

# Manuel du propriétaire

*Pour votre sécurité et confort, à lire attentivement et à conserver  
dans le véhicule.*

## RAIZE

## @TOYOTA

©2022 TOYOTA MOTOR CORPORATION

L'ensemble des droits sont réservés par Toyota Motor Corporation. Ce matériel, qu'il soit partiel ou intégral, ne peut être reproduit ou copié sans l'autorisation écrite préalable de ladite société.

	Index illustré	Rechercher par <b>illustration</b>
1	Pour votre sûreté et sécurité	À lire <b>attentivement</b>
2	Groupe d'instruments	Comment lire les jauges et les compteurs, les différents témoins d'avertissement et indicateurs, etc.
3	Fonctionnement de chaque composant	Ouverture et fermeture des portières et des vitres, réglage avant de conduire, etc.
4	Conduite	Opérations et conseils nécessaires à la conduite
5	Caractéristiques intérieures	Utilisation des éléments intérieurs, etc.
6	Entretien et soin	Entretien de votre véhicule et procédures d'entretien
7	En cas de problème	Que faire en cas de dysfonctionnement ou d'urgence
8	Informations sur le véhicule	Caractéristiques du véhicule, fonctions personnalisables, etc.
	Index	Recherche par <b>symptôme</b>
		Rechercher <b>par ordre alphabétique</b>

Pour votre information	6
Lire ce manuel	10
Comment rechercher	11

Index illustré	12
----------------	----

## 1 Pour votre sûreté et sécurité

### 1-1. Pour une utilisation en toute sécurité

- Avant de conduire	28
- Pour une conduite en toute sécurité	30
- Ceintures de sécurité	32
- Airbags SRS	37
- Précautions concernant les gaz d'échappement	47

### 1-2. Informations de sécurité pour les enfants

- Quand les enfants sont dans le véhicule	48
- Dispositifs de retenue pour enfants	49

### 1-3. Assistance d'urgence

- eCall	68
---------	----

### 1-4. Système antivol

- Système antidémarrage du moteur	72
- Alarme	73

## 2 Groupe d'instruments

### 2-1. Groupe d'instruments

- Témoins et indicateurs	78
- Jauges et compteurs	84
- Écran multi-fonctions	86
- Écran couleur TFT multi-fonctions	98

## 3 Fonctionnement de chaque composant

### 3-1. Clés

- Clés	118
--------	-----

### 3-2. Ouverture, fermeture et verrouillage des portières

- Système sans clé	121
- Télécommande sans fil	131
- Portes (avant, arrière)	133
- Hayon	142

### 3-3. Réglage des sièges

- Sièges avant	148
- Sièges arrière	149
- Appuie-tête	152

### 3-4. Position du volant et des rétroviseurs

- Volant	154
- Rétroviseur intérieur	156
- Rétroviseurs extérieurs	157

### 3-5. Ouvrir et fermer les vitres

- Vitres électriques	160
----------------------	-----

## 4 Conduite

### 4-1. Conduire le véhicule

- Conduite du véhicule 166
- Précautions lors du chargement  
bagage 177
- Remorquage de remorque 179

### 4-2. Procédures de conduite

- Commutateur (allumage) du  
moteur (sans système sans clé) 180
- Commutateur (allumage) du  
moteur (avec système sans clé) 184
- Transmission à variation  
continue 189
- Conduite à transmission  
manuelle 194
- Levier de clignotant 196
- Frein à main 197

### 4-3. Fonctionnement des phares et des essuie-glaces

- Commutateur de phare 198
- Commutateur des phares  
antibrouillard 201
- Essuie-glaces et lave-glace  
(avant) 203
- Essuie-glaces et lave-glace  
(arrière) 205

### 4-4. Ravitaillement en carburant

- Ouverture du bouchon du  
réservoir d'essence 207

### 4-5. Utilisation des systèmes d'aide à la conduite

- Système de surveillance des  
angles morts (BSM) 211
- Capteurs d'angle avant/de recul 221
- Caméra de recul 228
- Systèmes d'aide à la conduite 232

### 4-6. Conseils de conduite

- Conseils de conduite hivernale 238
- Conseils de conduite écologique 241

## 5 Caractéristiques intérieures

### 5-1. Utilisation du système de climatisation et du désembueur

- Climatisation manuelle (Type A) 244
- Climatisation manuelle (Type B) 248
- Système de climatisation  
automatique 254

### 5-2. Utilisation du système audio

- Commutateurs de direction 262

### 5-3. Utilisation de l'éclairage intérieur

- Liste des éclairages intérieurs 263

### 5-4. Caractéristiques de stockage

- Liste des caractéristiques de  
stockage 266
- Caractéristiques du compartiment  
à bagages 271

### 5-5. Utilisation des autres caractéristiques intérieures

- Autres caractéristiques  
Intérieures 276

1

2

3

4

5

6

7

8

**6 Entretien et soin****6-1. Entretien et soin**

- Nettoyer et protéger l'extérieur du véhicule 284
- Nettoyer et protéger l'intérieur du véhicule 289

**6-2. Entretien**

- Exigences d'entretien 292
- Entretien programmé 294
- Entretien général 306

**6-3. Entretien à faire soi-même**

- Précautions lors de l'entretien chez soi 309
- Capot 311
- Cric hydraulique 314
- Compartiment moteur 315
- Pneus 327
- Pression des pneus 334
- Roues 336
- Remplacement du filtre de climatisation 338
- Remplacement des caoutchoucs d'essuie-glace 340
- Remplacement de la pile de la clé 344
- Contrôle et remplacement des fusibles 348
- Remplacement des ampoules 352

**7 En cas de problème****7-1. Informations essentielles**

- Feux de détresse 366
- Si votre véhicule doit être arrêté en urgence 367
- Extincteur 369
- Si le véhicule est submergé ou si l'eau monte sur la route 371

**7-2. Mesures à prendre en cas d'urgence**

- Si votre véhicule a besoin d'être remorqué 372
- Si vous pensez que quelque chose ne va pas 377
- Système d'arrêt de la pompe à carburant 378
- Si un voyant s'allume 379
- Si vous recevez des messages d'avertissement 387
- En cas de crevaison 396
- Si le moteur ne démarre pas 405
- Si la clé électronique ne fonctionne pas correctement (avec système sans clé) 406
- Si la batterie du véhicule est déchargée 408
- En cas de surchauffe du véhicule 412
- Si le véhicule s'est coincé 415

**8 Informations sur le véhicule**

**Index**

**8-1. Liste des spécifications**

- Données d'entretien (carburant spécifié, capacité d'huile, etc.) 418
- Informations sur le carburant 429

**8-2. Personnalisations**

- Liste des caractéristiques personnalisables 430

**8-3. Réglage initial**

- Élément nécessitant un réglage initial 434

- Que faire si... (Dépannage) 436
- Index alphabétique 440

1

2

3

4

5

6

7

8

## Pour votre information

### Manuel du propriétaire principal

Veillez noter que le présent manuel est applicable à l'ensemble des modèles et couvre l'ensemble des équipements, y compris les options. Par conséquent, il est possible que vous trouviez des explications pour des équipements non installés sur votre véhicule.

Toutes les spécifications fournies dans ce manuel sont à jour au moment de l'impression. Toutefois, dans le cadre de notre politique d'amélioration continue des produits de Toyota, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications à tout moment et sans préavis.

En fonction des caractéristiques, le véhicule représenté dans les illustrations peut différer de votre véhicule en termes d'équipement.

### Accessoires, pièces détachées et modification de votre Toyota

Une grande variété de pièces de rechange et d'accessoires non d'origine pour les véhicules Toyota sont actuellement disponibles sur le marché. Toutefois, l'utilisation de ces pièces et accessoires qui ne sont pas des produits d'origine Toyota peut nuire à la sécurité de votre véhicule, même si ces pièces ont été approuvées par certaines autorités de votre pays. Par conséquent, Toyota Motor Corporation décline toute responsabilité ou garantie pour les pièces de rechange et les accessoires qui ne sont pas des produits Toyota d'origine, ainsi que pour le remplacement ou l'installation de ces pièces.

Il est important de ne pas modifier ce véhicule avec des produits qui ne sont pas d'origine Toyota. En effet, toute modification avec des produits non d'origine Toyota pourrait affecter ses performances, sa sécurité ou sa durabilité, et pourrait même enfreindre les réglementations gouvernementales. De plus, les dommages ou les problèmes de performance résultant de la modification peuvent ne pas être couverts par la garantie.



## Enregistrement des données du véhicule

Le véhicule est doté de plusieurs ordinateurs qui assurent le contrôle et l'enregistrement des données relatives au fonctionnement du véhicule. Le type de données enregistrées varie en fonction du niveau de catégorie du véhicule et des options dont il est équipé.

Il est important de noter que ces ordinateurs ne sont pas capables d'enregistrer des sons tels que des conversations ou des images à l'intérieur du véhicule.

### ● Utilisation de données

Toyota peut utiliser les données enregistrées dans les ordinateurs du véhicule à des fins de diagnostic, de recherche et développement, et d'amélioration de la qualité. Cependant, sauf cas suivants, Toyota ne divulguera ni ne fournira ces données à des tiers pour protéger les droits de ses clients et de l'entreprise.

- Avec l'accord du propriétaire ou du locataire du véhicule en cas de location
- En réponse à une demande officielle de la police, d'un tribunal ou d'un organisme gouvernemental
- Pour une utilisation par Toyota dans un procès
- À des fins de recherche dans des instituts de recherche, lorsque les données ne sont pas liées à un véhicule ou à un propriétaire de véhicule spécifique

## Enregistreur de données d'événement

Ce véhicule est équipé d'un enregistreur de données d'événement (EDR) qui enregistre des données lors d'accidents ou situations similaires pour comprendre le fonctionnement des systèmes de sécurité du véhicule. L'EDR enregistre les données relatives à la dynamique du véhicule et aux systèmes de sécurité pour une courte période, mais cela dépend de la gravité et du type d'accident.

L'EDR de ce véhicule est conçu pour enregistrer des données telles que :

- Comment les différents systèmes de votre véhicule fonctionnaient ;
- Jusqu'où (le cas échéant) le conducteur appuyait sur la pédale d'accélérateur et/ou de frein ; et,
- La vitesse à laquelle le véhicule roulait

Ces données peuvent aider à mieux comprendre les circonstances dans lesquelles les accidents et les blessures se produisent.

REMARQUE : Les données de l'EDR sont enregistrées uniquement en cas d'accident significatif ; aucune donnée n'est enregistrée lors de la conduite normale et aucune information personnelle (comme le nom, le sexe, l'âge ou l'emplacement de l'accident) n'est stockée. Cependant, d'autres parties, telles que les forces de l'ordre, peuvent combiner les données de l'EDR avec les données d'identification personnelle acquises pendant l'enquête sur l'accident. La lecture des données de l'EDR nécessite un équipement spécial et un accès au véhicule ou à l'EDR. Outre Toyota, d'autres parties ayant accès à un équipement spécial, comme les forces de l'ordre, peuvent lire les informations en cas d'accès au véhicule ou à l'EDR.

#### ● Divulcation des données de l'EDR

Toyota ne divulguera pas les données enregistrées dans un EDR à un tiers, sauf :

- Avec l'accord du propriétaire ou du locataire du véhicule en cas de location
- En réponse à une demande officielle de la police, d'un tribunal ou d'un organisme gouvernemental
- Pour une utilisation par Toyota dans un procès

Cependant, Toyota peut :

- Utiliser les données pour la recherche sur les performances de sécurité des véhicules.
- Divulguer les données à un tiers à des fins de recherche sans divulguer d'informations sur le véhicule spécifique ou son propriétaire.

#### Installation d'un système d'émetteur RF

L'installation d'un système d'émetteur RF dans votre véhicule pourrait affecter les systèmes électroniques tels que :

- Système d'injection de carburant multipoint/système d'injection de carburant multipoint séquentiel
- CSV
- Airbags SRS
- Prétensionneurs de ceinture de sécurité

Il est important de vérifier auprès de votre concessionnaire Toyota les mesures de précaution ou les instructions d'installation afin d'éviter les effets négatifs.

Pour toute information supplémentaire sur l'installation d'émetteurs RF, notamment les fréquences de bande, les niveaux de puissance, les positions des antennes et les conditions d'installation, n'hésitez pas à contacter votre concessionnaire Toyota.

\*: Si équipé

## Mise à la ferraille de votre Toyota

Les dispositifs d'airbag SRS et de prétensionneur de ceinture de sécurité de votre Toyota contiennent des produits chimiques explosifs. Pour éviter tout accident tel qu'un incendie, il est important de faire retirer et mettre au rebut les systèmes d'airbag SRS et de prétensionneur de ceinture de sécurité par un atelier d'entretien qualifié ou par votre concessionnaire Toyota avant de mettre votre véhicule à la ferraille.

### IMPORTANT

#### ■ Précautions générales pendant la conduite

Conduite sous influence : Ne conduisez jamais sous l'influence de l'alcool ou de drogues qui affectent votre capacité à conduire. Ces substances peuvent retarder le temps de réaction, altérer le jugement et réduire la coordination, augmentant ainsi le risque d'accident grave pouvant entraîner la mort ou des blessures graves.

Conduite défensive : Adoptez toujours une conduite défensive en anticipant les erreurs possibles des autres conducteurs ou des piétons, et soyez prêt à agir pour éviter tout accident.

Distraction du conducteur : Il est essentiel de se concentrer entièrement sur la conduite. Toute distraction, telle que l'ajustement des commandes, les appels téléphoniques ou la lecture, peut causer un accident et entraîner des blessures graves, voire la mort, pour vous, vos passagers ou d'autres personnes.

#### ■ Précaution générale concernant la sécurité des enfants

Ne laissez jamais les enfants seuls dans la voiture et ne leur donnez jamais la clé. Un enfant peut accidentellement démarrer le véhicule ou le mettre en mouvement. Il existe également un risque de blessure si les enfants jouent avec les vitres ou d'autres éléments de la voiture. De plus, des températures élevées ou extrêmement basses à l'intérieur de la voiture peuvent leur être mortelles.

## Lire ce manuel



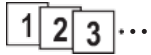
**IMPORTANT**

Explique quelque chose qui, s'il n'est pas respecté, peut causer la mort ou des blessures graves à des personnes.



**ATTENTION**

Explique quelque chose qui, s'il n'est pas respecté, peut causer des dommages ou un dysfonctionnement du véhicule ou de ses équipements.



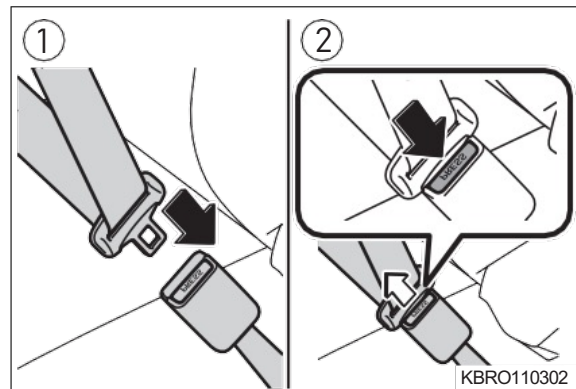
Indique une procédure. Suivez les étapes dans l'ordre numérique.



: Indique l'action (pousser, tourner, etc.) utilisée pour actionner les interrupteurs et autres appareils.



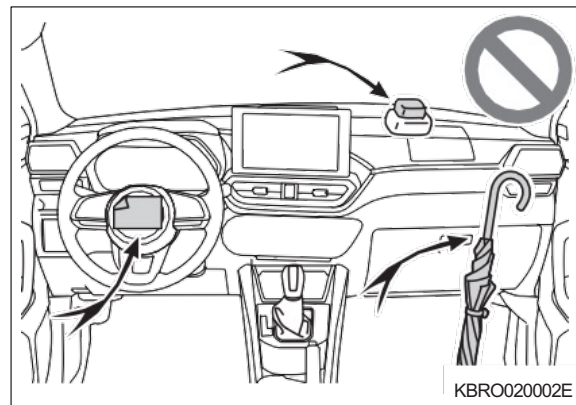
: Indique le résultat d'une opération (par exemple, un couvercle s'ouvre).



: Indique le composant ou la position en cours d'explication.

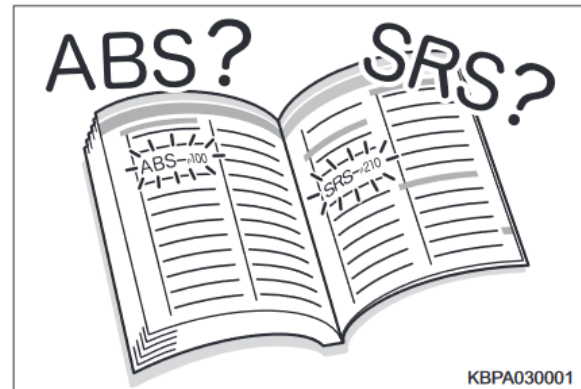


: Signifie « Ne pas », « Ne faites pas cela » ou « Ne laissez pas cela se produire ».



## Comment rechercher

- ▶ Recherche par nom
  - Index alphabétique 440



KBPA030001

- ▶ Recherche par position d'installation
  - Index illustré 12



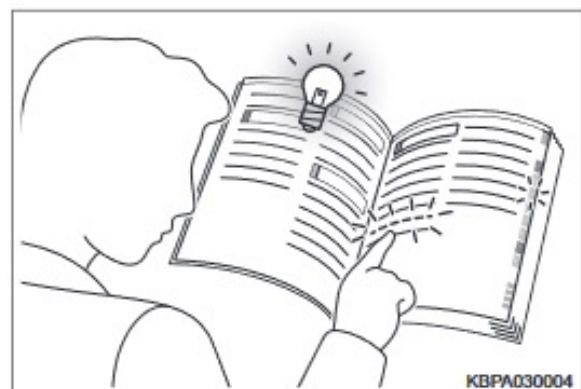
INPGS036

- ▶ Recherche par symptôme ou son
  - Que faire-si... (Dépannage) 436



KBPA030003

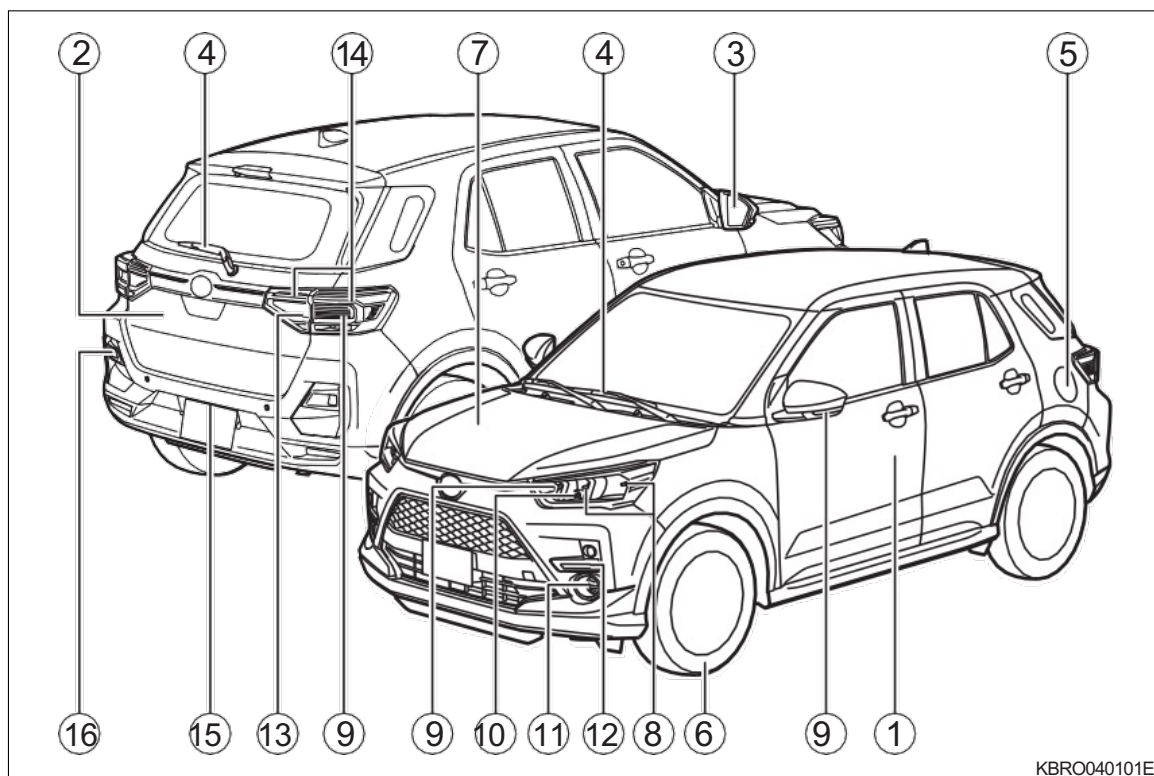
- ▶ Recherche par titre
  - Table des matières 2



KBPA030004

## Index illustré

## Extérieur



KBRO040101E

Les formes des phares varient selon le niveau du véhicule, etc.

**1. Portières****P. 133**

Verrouiller/déverrouiller

P. 133

Ouvrir et fermer les vitres

P. 160

Verrouiller/déverrouiller avec la clé

P. 134, 406

Voyants d'avertissement\*/messages d'avertissement\*

P. 379, 387

**2. Hayon****P. 142**

Verrouiller/déverrouiller

P. 121, 142

Voyants d'avertissement\*/messages d'avertissement\*

P. 379, 387

**3. Rétroviseurs extérieurs****P. 157**

Réglage de l'angle du rétroviseur

P. 157

Rabattre les rétroviseurs

P. 158

**4. Essuie-glaces****P. 203, 205**

Précautions contre la saison hivernale

P. 238

Remplacement des caoutchoucs d'essuie-glace

P. 340

\*: Si équipé

<b>5. Porte de remplissage de carburant</b>	<b>P. 207</b>
Méthode de remplissage	P. 207
Type de carburant/capacité du réservoir à carburant	P. 421
<b>6. Pneus</b>	<b>P. 327</b>
Taille des pneus/pression de gonflage	P. 428
Vérification/rotation	P. 327
Faire face aux crevaisons	P. 396
<b>7. Capot</b>	<b>P. 311</b>
Ouverture	P. 311
Huile moteur	P. 421, 423
Faire face à la surchauffe	P. 412

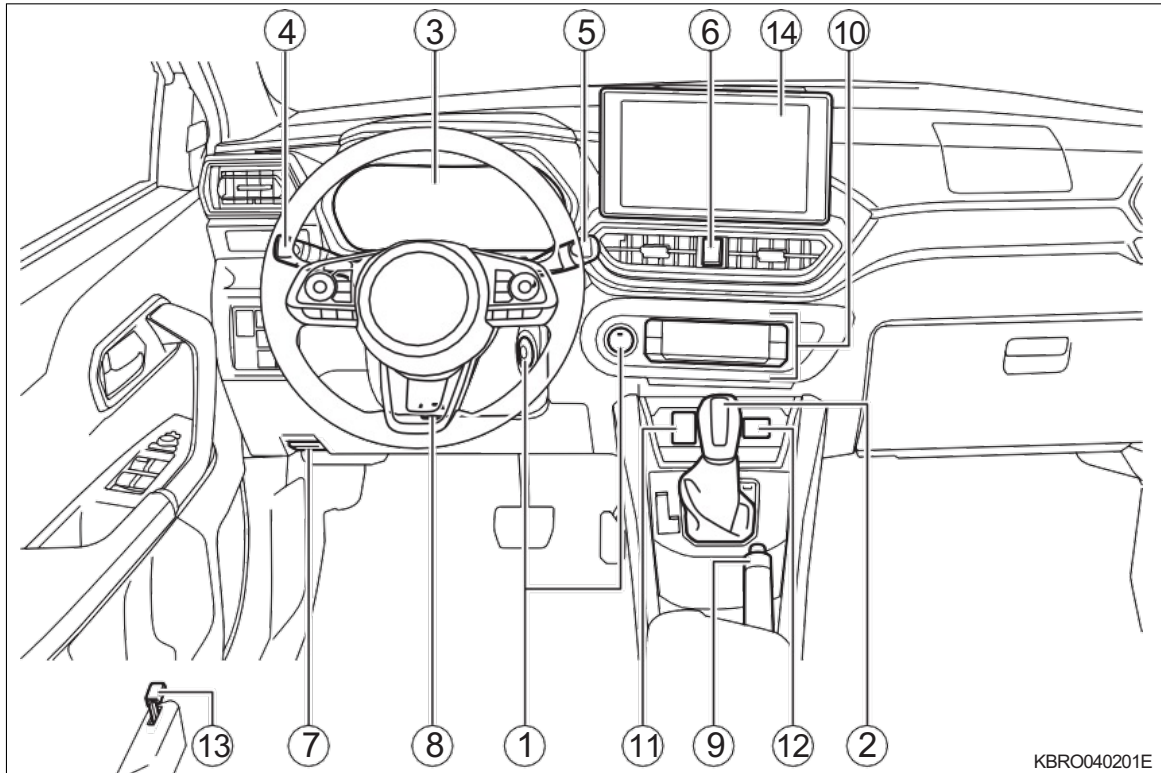
### Ampoules des feux extérieurs pour la conduite

(Méthode de remplacement : P. 352, Watts : P. 428)

<b>8. Phares</b>	<b>P. 198</b>
<b>9. Clignotants</b>	<b>P. 196</b>
<b>10. Feux de position avant</b>	<b>P. 198</b>
<b>11. Phares antibrouillard avant*</b>	<b>P. 201</b>
<b>12. Feux de jour*</b>	<b>P. 198</b>
<b>13. Feux de recul</b>	
Placer le levier de vitesses sur R	P. 189, 194
<b>14. Feux arrières</b>	<b>P. 198</b>
<b>15. Feux de plaque d'immatriculation</b>	<b>P. 198</b>
<b>16. Phares antibrouillard arrière*</b>	<b>P. 201</b>

\*: Si équipé

## Tableau de bord (Véhicules avec conduite à gauche)



KBRO040201E

**1. Commutateur du moteur****P. 180, 184**

Démarrage du moteur/commutation de mode

P. 180, 184

Arrêt d'urgence du moteur

P. 367

Lorsque le moteur ne démarre pas

P. 405

Voyants d'avertissement\*/messages d'avertissement\*

P. 379, 387

**2. Levier de vitesses****P. 189, 194**

Modification de la position de changement de vitesse

P. 189, 194

Précautions contre le remorquage

P. 372

Lorsque le levier de vitesses ne bouge pas\*

P. 191

\*: Si équipé

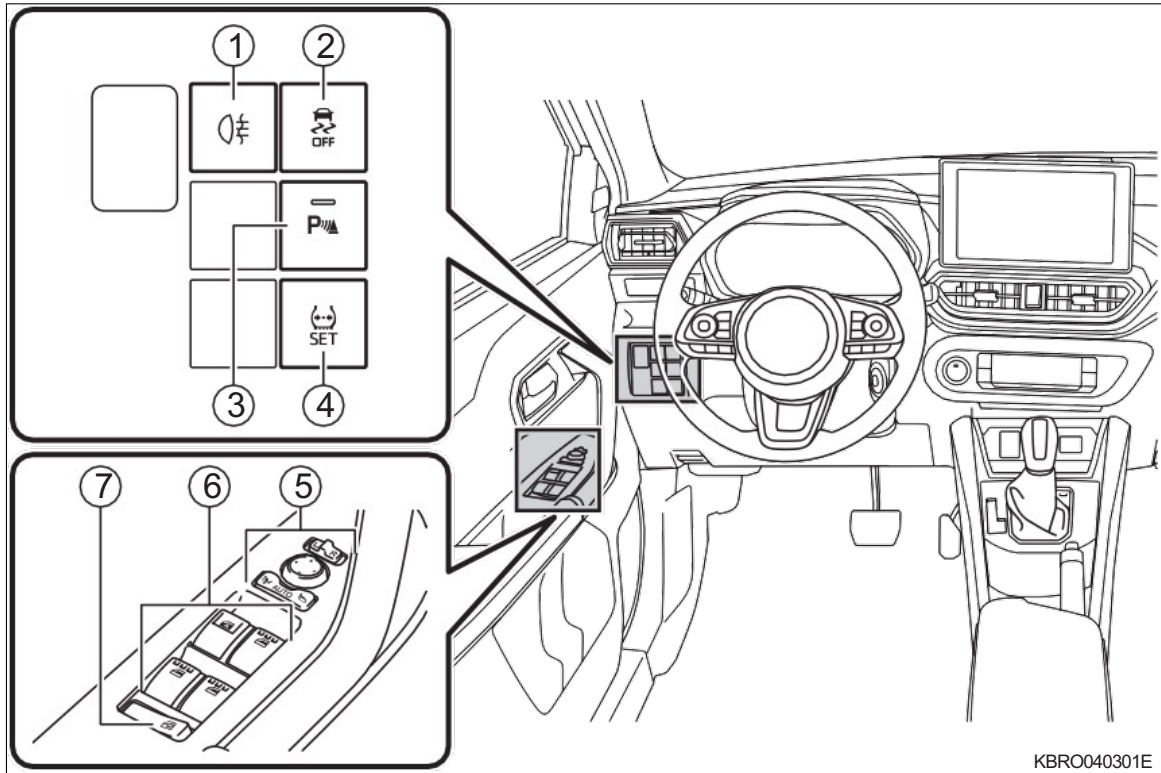


<b>3. Mètres</b>	<b>P. 84, 85</b>
Comment lire/régler la luminosité	P. 89, 104
Témoins et indicateurs	P. 78
Lorsque les voyants s'allument	P. 379
<b>Écran multi-fonctions*</b>	<b>P. 86</b>
<b>Écran couleur TFT multi-fonctions*</b>	<b>P. 98</b>
Contenu de l'écran	P. 86, 98
Lors de l'affichage de messages d'avertissement*	P. 387
<b>4. Levier de clignotant</b>	<b>P. 196</b>
<b>Commutateur de phare</b>	<b>P. 198</b>
Phares/feux de position avant/feux arrière	P. 198
Phares antibrouillard avant*	P. 201
<b>5. Commutateur d'essuie-glaces et de lave-glaces</b>	<b>P. 203, 205</b>
Utilisation	P. 203, 205
Ajout de liquide de lave-glace	P. 324
<b>6. Commutateur des feux de détresse</b>	<b>P. 366</b>
<b>7. Levier de déverrouillage du capot</b>	<b>P. 311</b>
<b>8. Volant inclinable</b>	<b>P. 154</b>
<b>9. Frein à main</b>	<b>P. 197</b>
Engager/libérer	P. 197
Précautions contre la saison hivernale	P. 238
Signal sonore/message d'avertissement*	P. 382, 391
<b>10. Système de climatisation</b>	<b>P. 244, 248, 254</b>
Méthode d'utilisation	P. 244, 248, 254
Désembuage (Désembueur) de la lunette arrière*	P. 245, 249, 256
<b>11. Prise électrique</b>	<b>P. 277</b>
<b>12. Ports USB</b>	<b>P. 278, 280</b>
<b>13. Levier d'ouverture du réservoir de carburant</b>	<b>P. 209</b>
<b>14. Système audio**</b>	

\* Reportez-vous au manuel d'instructions fourni avec le système audio.

\*: Si équipé

## Commutateurs (Véhicules avec conduite à gauche)



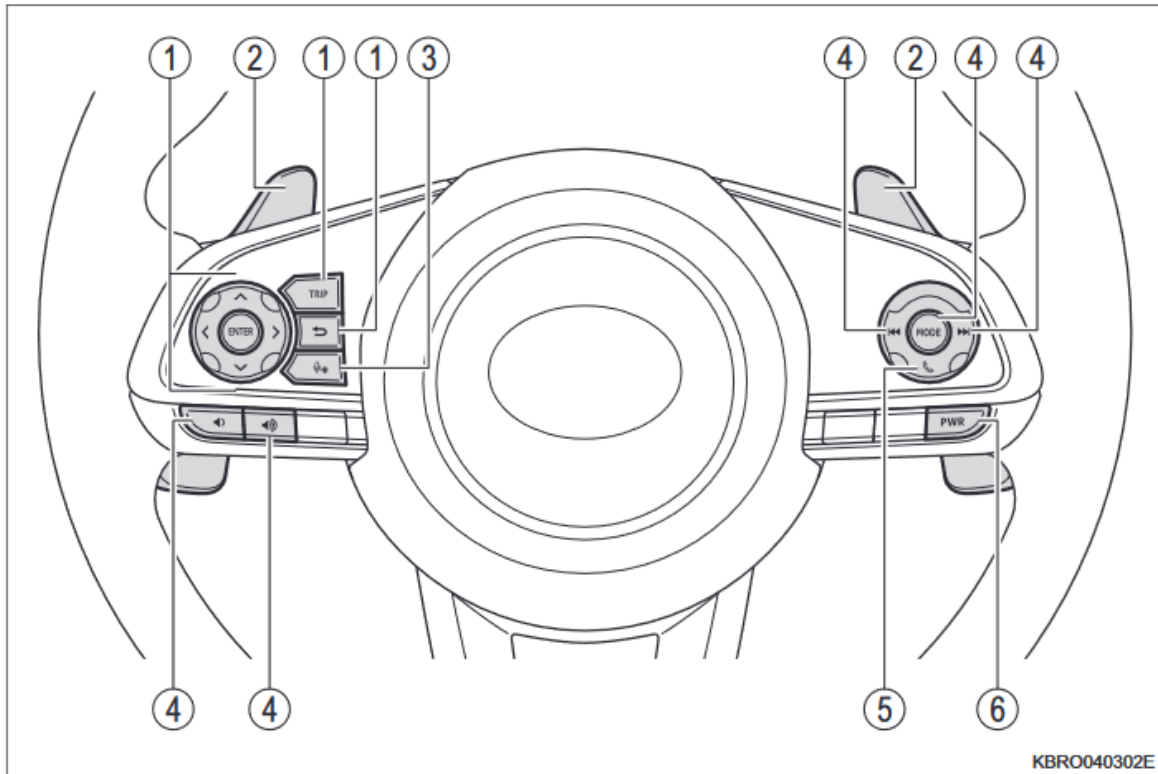
KBRO040301E

Les emplacements des commutateurs varient en fonction du niveau du véhicule, etc.

- |  |        |
|--|--------|
| 1. Phares antibrouillard arrière*                      | P. 201 |
| 2. VSC/TRC OFF   | P. 233 |
| 3. Capteur d'angle avant/capteur de marche arrière*    | P. 221 |
| 4. Réinitialisation de l'alerte de pression des pneus* | P. 329 |
| 5. Rétroviseur extérieur*                              | P. 157 |
| 6. Lève-vitre électrique                               | P. 160 |
| 7. Verrouillage des vitres                             | P. 160 |

\*: Si équipé

## Commutateurs de direction (Véhicules avec conduite à gauche)



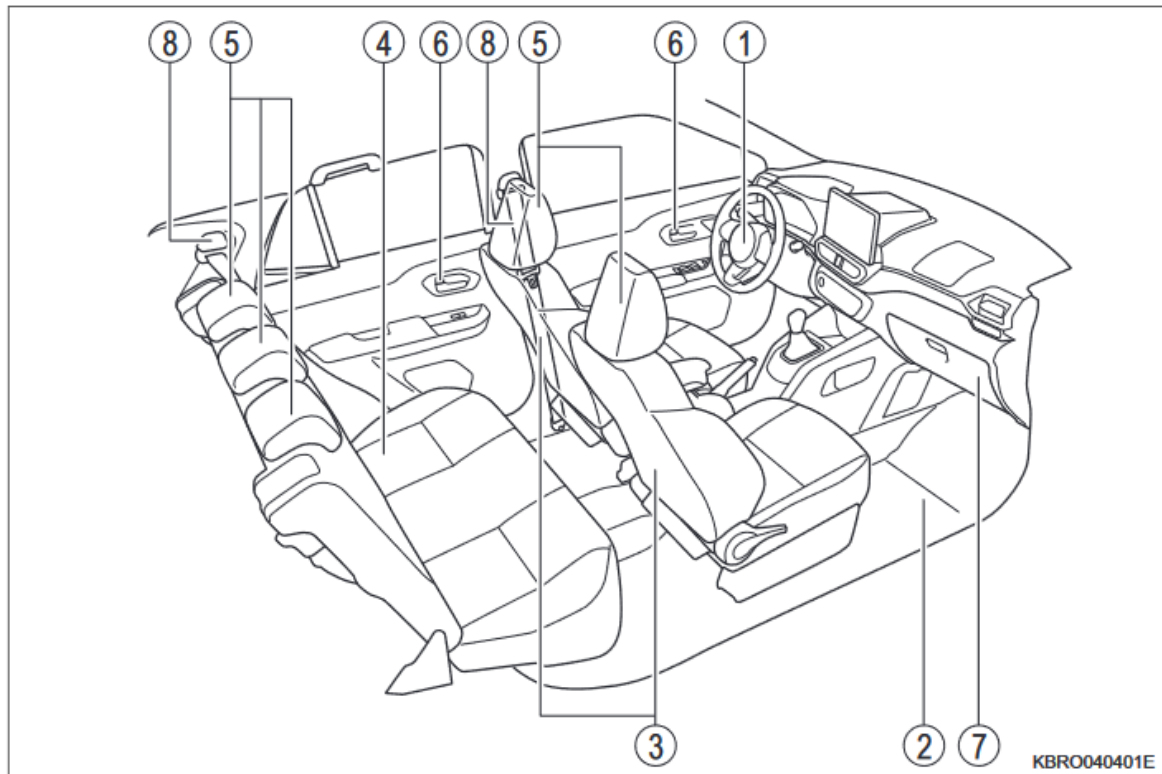
Les emplacements des commutateurs de direction varient en fonction du niveau du véhicule, etc.

- |                                      |        |
|--------------------------------------|--------|
| 1. Commande du compteur*             | P. 99  |
| 2. Changement de vitesse*            | P. 191 |
| 3. Conversation**                    |        |
| 4. Commande audio**                  |        |
| 5. Téléphone**                       |        |
| 6. Commutation d'aide à la conduite* | P. 190 |

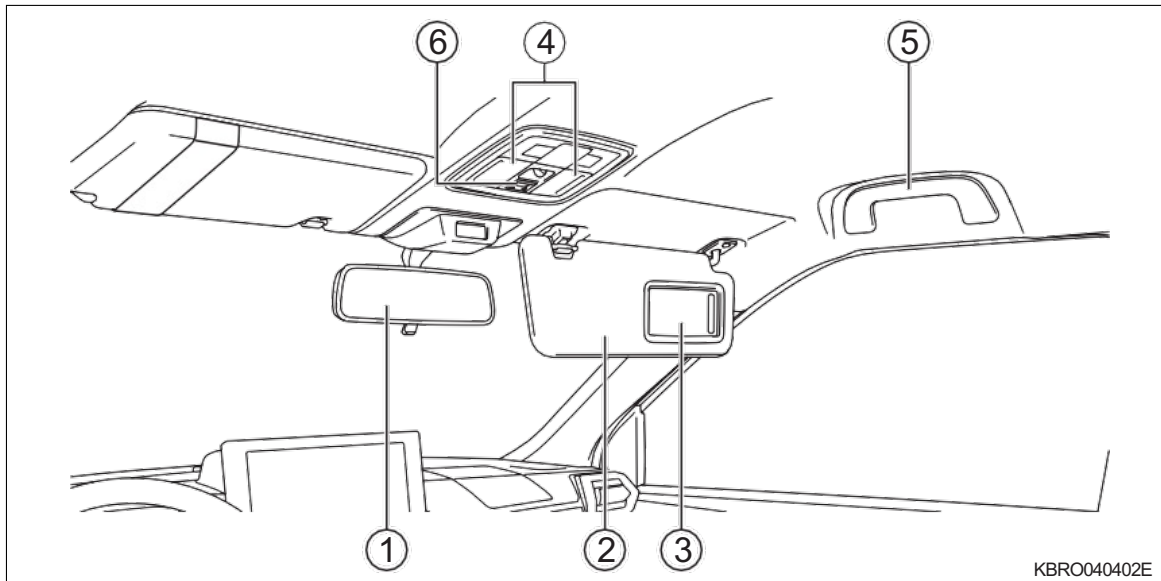
\* Reportez-vous au manuel d'instructions fourni avec le système audio.

\*: Si équipé

## Intérieur (Véhicules avec conduite à gauche)



- |                                     |        |
|-------------------------------------|--------|
| 1. Airbags SRS                      | P. 37  |
| 2. Tapis de sol                     | P. 28  |
| 3. Sièges avant                     | P. 148 |
| 4. Sièges arrière                   | P. 149 |
| 5. Appuie-tête                      | P. 152 |
| 6. Bouton de verrouillage intérieur | P. 134 |
| 7. Boite à gants                    | P. 267 |
| 8. Ceintures de sécurité            | P. 32  |



KBRO040402E

1. Rétroviseur intérieur	P. 156
2. Pare-soleil*	P. 276
3. Miroir de courtoisie	P. 276
4. Lampes de lecture avant	P. 263
5. Poignées d'assistance rétractables	P. 281
6. Bouton « SOS »*	P. 68

\* N'utilisez JAMAIS un dispositif de retenue pour enfant dos à la route sur un siège protégé par un AIRBAG ACTIF devant lui pour cause de risques de MORT ou des BLESSURES GRAVES.

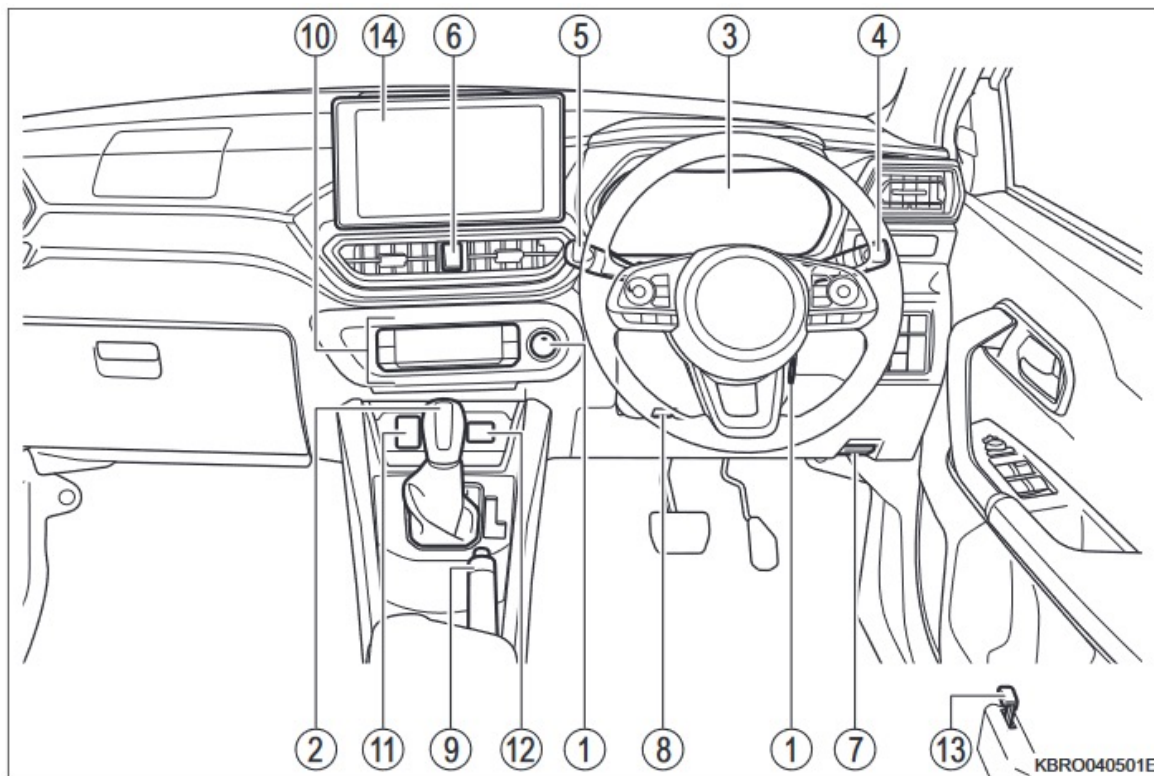
(→ P. 53)



KBRO040403N

\*: Si équipé

## Tableau de bord (Véhicules avec conduite à droite)

**1. Commutateur du moteur**

Démarrage du moteur/commutation de mode

Arrêt d'urgence du moteur

Lorsque le moteur ne démarre pas

Voyants d'avertissement\*/messages d'avertissement\*

P. 180, 184

P. 180, 184

P. 367

P. 405

P. 379, 387

**2. Levier de vitesses**

Modification de la position de changement de vitesse

Précautions contre le remorquage

Lorsque le levier de vitesses ne bouge pas\*

P. 189, 194

P. 189, 194

P. 372

P. 191

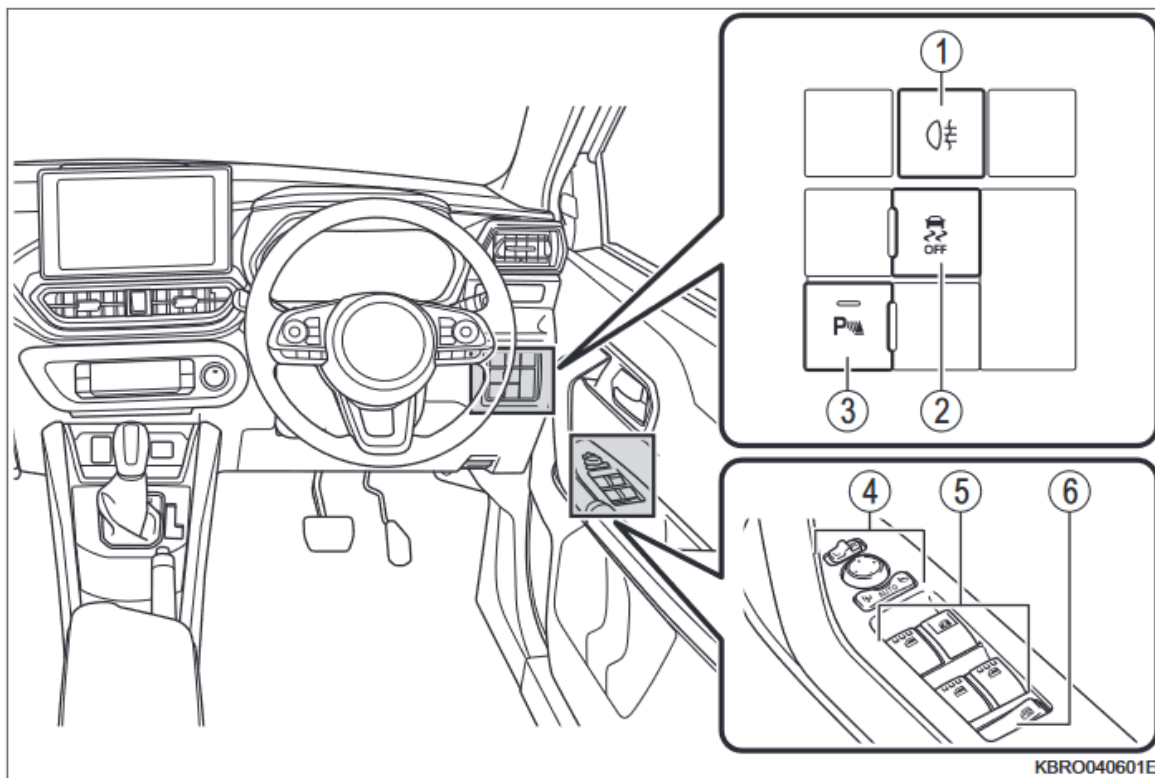
\*: Si équipé

<b>3. Mètres</b>	<b>P. 84, 85</b>
Comment lire/régler la luminosité	P. 89, 104
Témoins et indicateurs	P. 78
Lorsque les voyants s'allument	P. 379
<b>Écran multi-fonctions*</b>	<b>P. 86</b>
<b>Écran couleur TFT multi-fonctions*</b>	<b>P. 98</b>
Contenu de l'écran	P. 86, 98
Lors de l'affichage de messages d'avertissement*	P. 387
<b>4. Levier de clignotant</b>	<b>P. 196</b>
<b>Commutateur de phare</b>	<b>P. 198</b>
Phares/feux de position avant/feux arrière	P. 198
Phares antibrouillard avant*	P. 201
<b>5. Commutateur d'essuie-glaces et de lave-glaces</b>	<b>P. 203, 205</b>
Utilisation	P. 203, 205
Ajout de liquide de lave-glace	P. 324
<b>6. Commutateur des feux de détresse</b>	<b>P. 366</b>
<b>7. Levier de déverrouillage du capot</b>	<b>P. 311</b>
<b>8. Volant inclinable</b>	<b>P. 154</b>
<b>9. Frein à main</b>	<b>P. 197</b>
Engager/libérer	P. 197
Précautions contre la saison hivernale	P. 238
Signal sonore/message d'avertissement*	P. 382, 391
<b>10. Système de climatisation</b>	<b>P. 244, 248, 254</b>
Méthode d'utilisation	P. 244, 248, 254
Désembuage (Désembueur) de la lunette arrière	P. 245, 249, 256
<b>11. Prise électrique</b>	<b>P. 277</b>
<b>12. Ports USB</b>	<b>P. 278, 280</b>
<b>13. Levier d'ouverture du réservoir de carburant</b>	<b>P. 209</b>
<b>14. Système audio**</b>	

\* Reportez-vous au manuel d'instructions fourni avec le système audio.

\*: Si équipé

## Commutateurs (Véhicules avec conduite à droite)



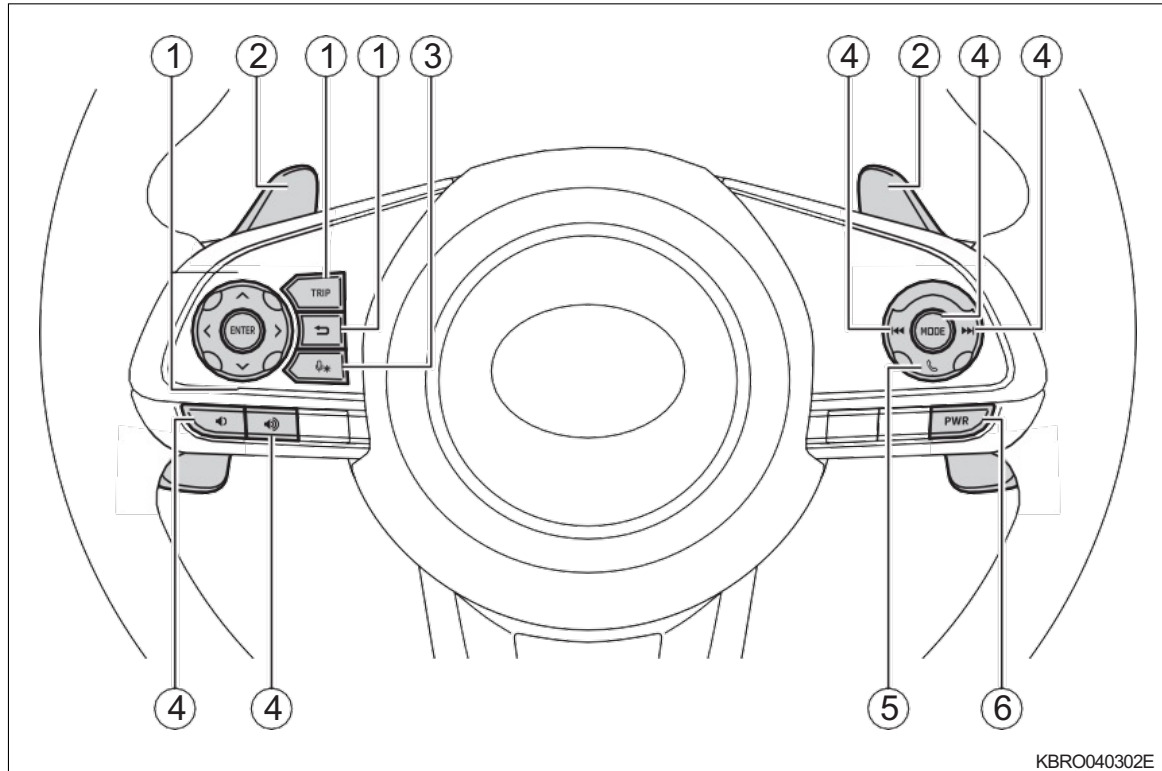
Les emplacements des commutateurs varient en fonction du niveau du véhicule, etc.

1. Phares antibrouillard arrière*	P. 201
2. VSC/TRC OFF	P. 233
3. Capteur d'angle avant/capteur de marche arrière*	P. 221
4. Rétroviseur extérieur*	P. 157
5. Lève-vitre électrique	P. 160
6. Verrouillage des vitres	P. 160

\*: Si équipé



## Commutateurs de direction (Véhicules avec conduite à droite)



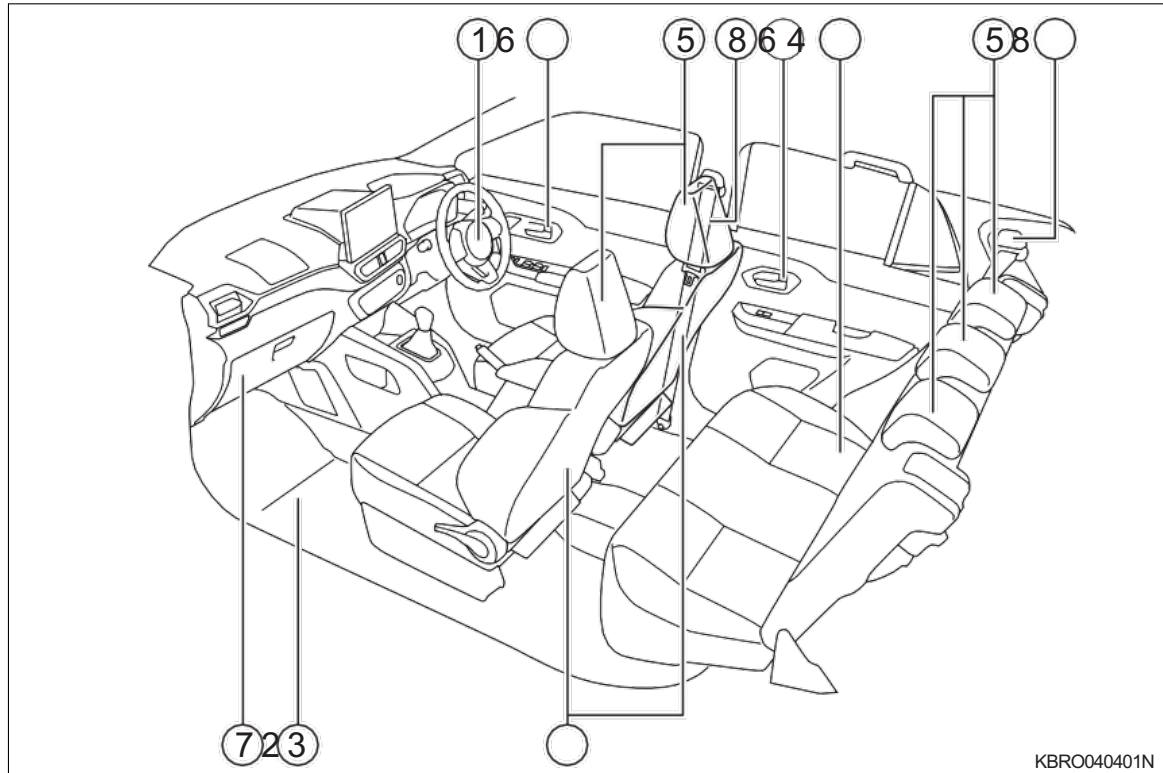
Les emplacements des commutateurs de direction varient en fonction du niveau du véhicule, etc.

- |   |        |
|---|--------|
| 1. <b>Commande du compteur*</b>             | P. 99  |
| 2. <b>Changement de vitesse*</b>            | P. 191 |
| 3. <b>Conversation*</b>                     |        |
| 4. <b>Commande audio*</b>                   |        |
| 5. <b>Téléphone*</b>                        |        |
| 6. <b>Commutation d'aide à la conduite*</b> | P. 190 |

\* Reportez-vous au manuel d'instructions fourni avec le système audio.

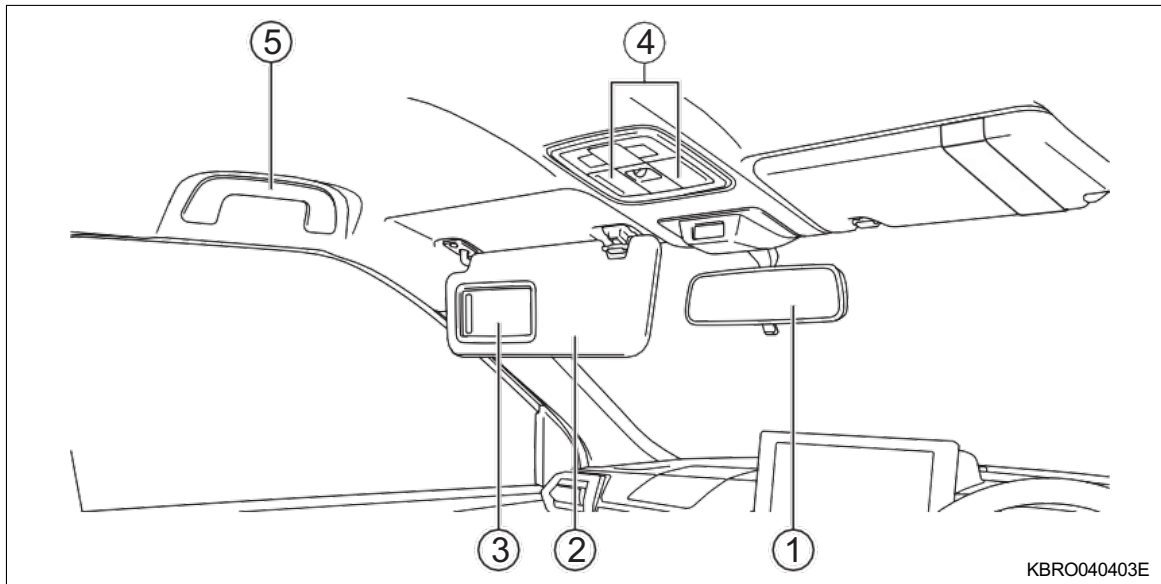
\*: Si équipé

## Intérieur (Véhicules avec conduite à droite)



KBRO040401N

- |                                     |        |
|-------------------------------------|--------|
| 1. Airbags SRS                      | P. 37  |
| 2. Tapis de sol                     | P. 28  |
| 3. Sièges avant                     | P. 148 |
| 4. Sièges arrière                   | P. 149 |
| 5. Appuie-tête                      | P. 152 |
| 6. Bouton de verrouillage intérieur | P. 134 |
| 7. Boîte à gants                    | P. 267 |
| 8. Ceintures de sécurité            | P. 32  |



KBRO040403E

- |                                       |        |
|---------------------------------------|--------|
| 1. Rétroviseur intérieur              | P. 156 |
| 2. Pare-soleil*                       | P. 276 |
| 3. Miroir de courtoisie               | P. 276 |
| 4. Lampes de lecture avant            | P. 263 |
| 5. Poignées d'assistance rétractables | P. 281 |

\* N'utilisez JAMAIS un dispositif de retenue pour enfant dos à la route sur un siège protégé par un AIRBAG ACTIF devant lui pour cause de risques de MORT ou des BLESSURES GRAVES.

(→ P. 53)



KBRO040403N



## Pour votre sûreté et sécurité

## 1

**1-1. Pour une utilisation en toute sécurité**

- Avant de conduire 28
- Pour une conduite en toute sécurité 30
- Ceintures de sécurité 32
- Airbags SRS 37
- Précautions concernant les gaz d'échappement 47

**1-2. Informations de sécurité pour les enfants**

- Lorsque les enfants sont dans le véhicule 48
- Dispositifs de retenue pour enfants 49

**1-3. Assistance d'urgence**

- eCall 68

**1-4. Système antivol**

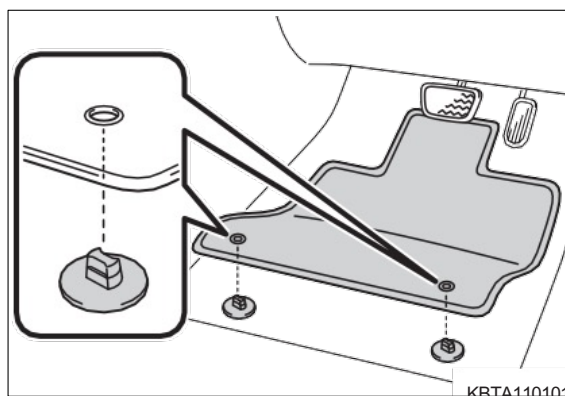
- Système antidémarrage du moteur 72
- Alarme 73

## Avant de conduire

### Tapis de sol

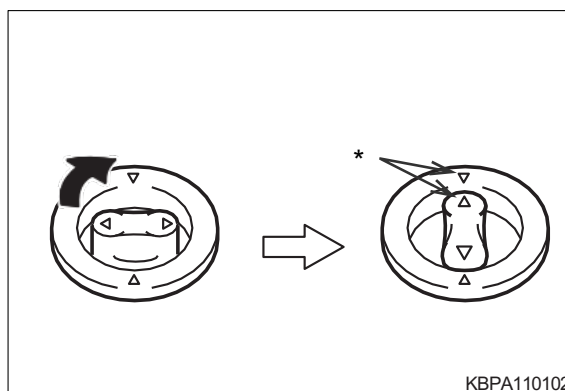
N'utilisez que des tapis de sol spécialement conçus pour les véhicules du même modèle et de la même année modèle que votre véhicule. Fixez-les solidement en place sur le tapis de sol.

1. Insérez les crochets de maintien (clips) dans les anneaux du tapis de sol



2. Tournez le bouton supérieur de chaque crochet de maintien (clip) pour fixer les tapis de sol en place

\* Toujours aligner les symboles  $\triangle$



La forme des crochets de maintien (clips) peut différer de celle illustrée.

**! IMPORTANT**

Respectez les précautions suivantes.

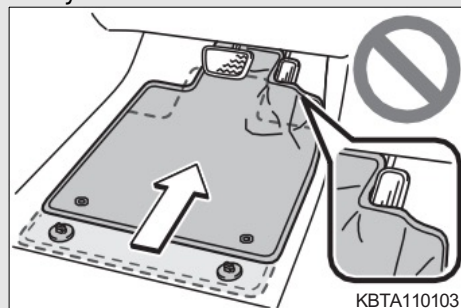
Le non-respect de ces précautions peut faire glisser le tapis de sol du conducteur, ce qui peut interférer avec les pédales pendant la conduite. Une vitesse élevée inattendue peut en résulter et/ou il peut être difficile d'arrêter le véhicule. Cela pourrait entraîner un accident causant la mort ou des blessures graves.

**■ Lors de l'installation du tapis de sol du conducteur**

- N'utilisez pas de tapis de sol conçus pour d'autres modèles ou des véhicules d'une année modèle différente, même s'il s'agit de tapis de sol Toyota d'origine.
- Utilisez uniquement des tapis de sol conçus pour le siège du conducteur.
- Installez toujours le tapis de sol en toute sécurité à l'aide des crochets de maintien (clips) fournis.
- N'utilisez pas deux ou plusieurs tapis de sol l'un sur l'autre.
- Ne placez pas le tapis de sol à l'envers ou dans le mauvais sens.

**■ Avant de conduire**

- Vérifiez que le tapis de sol est solidement fixé au bon endroit avec tous les crochets de maintien (clips) fournis. Assurez-vous particulièrement d'effectuer cette vérification après avoir nettoyé le sol.
- Avec le moteur arrêté et le levier de vitesses sur P (transmission à variation continue) ou N (transmission manuelle), enfoncez complètement chaque pédale jusqu'au sol pour vous assurer qu'elle n'interfère pas avec le tapis.

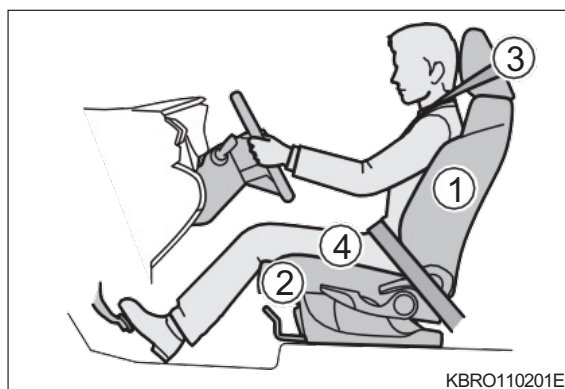


## Pour une conduite en toute sécurité

Pour une conduite en toute sécurité, réglez le siège et le rétroviseur dans une position appropriée avant de conduire.

### Position de conduite correcte

1. Asseyez-vous bien droit et réglez l'angle du dossier de siège de sorte que votre corps ne se soulève pas du dossier de siège pendant la conduite (→ P. 148)
2. Réglez la position du siège de manière à pouvoir enfoncer complètement les pédales et à plier légèrement les bras au niveau du coude lorsque vous saisissez le volant (→ P. 148)
3. Verrouillez l'appuie-tête en place avec le centre de l'appuie-tête le plus proche du haut de vos oreilles (→ P. 152)
4. Porter correctement la ceinture de sécurité (→ P. 32)



### Bien porter la ceinture de sécurité

Assurez-vous que tous les occupants portent correctement leur ceinture de sécurité avant de conduire le véhicule. (→ p. 32)

Lorsqu'un enfant qui ne peut pas porter correctement la ceinture de sécurité se trouve dans le véhicule, utilisez un système de retenue pour enfant approprié. (→ P. 49)



## Réglage des rétroviseurs

Assurez-vous de bien pouvoir voir l'arrière du véhicule en réglant correctement les rétroviseurs intérieur et extérieur. (→ P.156, 157)

### IMPORTANT

Respectez les précautions suivantes.

Le non-respect de ces précautions peut entraîner la mort ou des blessures graves.

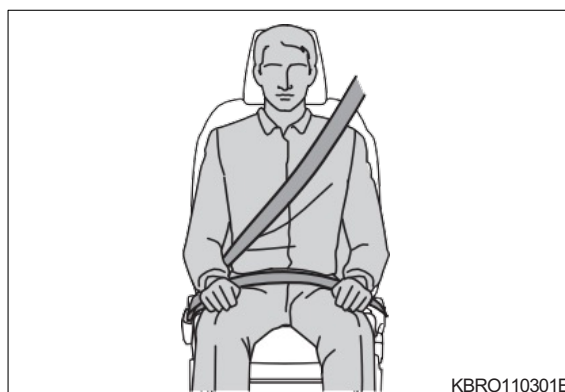
- Ne réglez pas la position du siège du conducteur pendant la conduite. Cela pourrait entraîner une mauvaise manipulation du véhicule par le conducteur.
- Ne placez pas de coussin entre le conducteur ou le passager et le dossier du siège. Un coussin peut empêcher d'adopter une position correcte et réduire l'efficacité de la ceinture de sécurité et de l'appuie-tête en cas de collision.
- Ne placez rien sous les sièges avant.  
Les objets placés sous les sièges avant peuvent se coincer dans les glissières du siège et empêcher le siège de se verrouiller en place. Cela peut entraîner un accident imprévu ou endommager le mécanisme de réglage.
- Portez des chaussures qui vous permettent d'utiliser les pédales de manière fiable. Le fait de ne pas utiliser les pédales de manière fiable peut entraîner un accident imprévu.
- Respectez toujours la limite de vitesse légale lorsque vous conduisez sur la voie publique.
- Faites toujours attention aux conditions environnantes, telles que les autres véhicules et les piétons, et essayez de conduire en toute sécurité.
- Ne conduisez jamais en état d'ébriété. Si vous buvez de l'alcool, votre vigilance et votre jugement seront altérés ce qui pourrait provoquer un accident. Évitez également de conduire si vous avez pris des médicaments pouvant causer de la somnolence.
- N'utilisez pas de téléphone portable et ne faites pas de réglages pendant la conduite. Votre attention aux conditions environnantes sera altérée, ce qui est très dangereux. L'utilisation d'un téléphone de voiture ou d'un téléphone portable non mains libres pendant la conduite est interdite par la loi.
- Lors de la conduite sur de longues distances, faites des pauses régulières afin d'éviter de vous sentir fatigué.  
Si vous ressentez de la fatigue ou somnolez en conduisant, ne vous forcez pas à continuer de conduire et faites une pause immédiatement.

## La ceinture de sécurité

Assurez-vous que tous les occupants portent correctement leur ceinture de sécurité avant de conduire le véhicule.

### Utilisation correcte des ceintures de sécurité

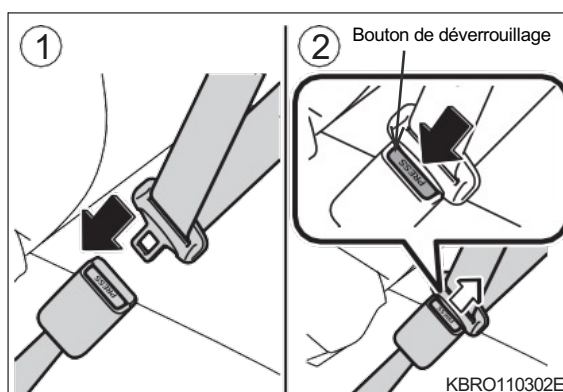
- Étendez la ceinture d'épaule de manière à ce qu'elle passe entièrement sur l'épaule sans glisser et sans entrer en contact avec le cou.
- Positionnez la ceinture sous-abdominale aussi bas que possible sur les hanches
- Réglez la position du dossier de siège. Asseyez-vous droit et bien en arrière dans le siège
- Ne tordez pas la ceinture de sécurité



### Boucler et détacher la ceinture de sécurité

1. Pour attacher la ceinture de sécurité, poussez la dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un clic
2. Pour détacher la ceinture de sécurité, appuyez sur le bouton de déverrouillage

La ceinture se rétracte automatiquement, alors vérifiez qu'elle ne se tord pas et qu'elle n'est pas accrochée, et remettez-la lentement en place avec votre main sur la plaque.

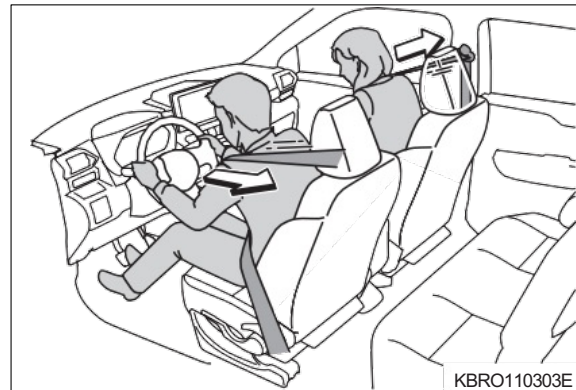


## Prétensionneur de ceinture de sécurité et limiteur de force (sièges avant)

### ■ Prétensionneur

Les prétensionneurs aident les ceintures de sécurité à retenir rapidement les occupants en rétractant les ceintures de sécurité lorsque le véhicule est soumis à une collision frontale grave.

Les prétensionneurs ne s'activent pas en cas de choc frontal léger, de choc arrière ou de capotage du véhicule.



### ■ Limiteurs de force

Lorsqu'un fort choc frontal est appliqué, et que la charge appliquée à la ceinture de sécurité dépasse un certain niveau, ce mécanisme empêche la charge d'être appliquée davantage et réduit l'impact sur le thorax des occupants.

Les prétensionneurs ne s'activent pas en cas de choc frontal léger, de choc arrière ou de capotage du véhicule.

### ■ Comment débloquer la ceinture de sécurité

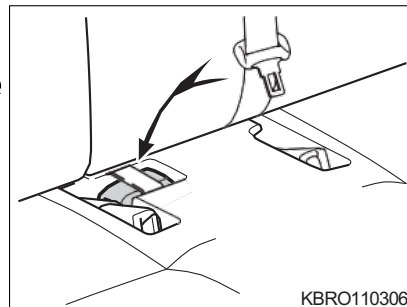
La ceinture se bloque en cas d'arrêt brusque ou de choc. Elle peut également se bloquer si vous vous penchez brusquement vers l'avant ou si vous tirez trop rapidement sur la ceinture de sécurité. Si la ceinture de sécurité est verrouillée et que vous ne pouvez pas l'étendre, tirez-la fortement une fois, desserrez-la, puis déplacez-la lentement pour l'étendre.

### ■ Prétensionneur de ceinture de sécurité et limiteur de force (sièges avant)

Les prétensionneurs et limiteurs de force des ceintures de sécurité ne fonctionnent qu'une seule fois. Même s'ils reçoivent des impacts continus lors d'un carambolage, ils ne fonctionneront pas lors de collisions ultérieures une fois activés.

### ■ Après avoir utilisé la ceinture de sécurité centrale arrière

Remplacez la boucle dans son espace de rangement.



## ■ Réglementation relative aux ceintures de sécurité

Si des réglementations relatives aux ceintures de sécurité existent dans le pays où vous résidez, veuillez contacter votre concessionnaire Toyota pour le remplacement ou l'installation de la ceinture de sécurité.

### ▲ IMPORTANT

Respectez les précautions suivantes pour réduire les risques de blessures en cas de freinage brusque, de déviation brusque ou d'accident.

Le non-respect de ces règles peut entraîner la mort ou des blessures graves.

### ■ Porter une ceinture de sécurité

- Assurez-vous que tous les passagers portent une ceinture de sécurité.
- Portez toujours correctement votre ceinture de sécurité.
- Ne chargez pas d'articles qui bloquent le passage de la ceinture de sécurité



- Ne conduisez pas avec la ceinture de sécurité trop près du volant ou du compteur
- Ne desserrez pas la ceinture de sécurité avec des pinces à linge ou des clips
- Chaque ceinture de sécurité doit être utilisée par une seule personne. N'utilisez pas une ceinture de sécurité pour plus d'une personne à la fois, y compris les enfants.
- Toyota recommande que les enfants soient assis sur les sièges arrière et utilisent toujours une ceinture de sécurité et/ou un système de retenue pour enfant approprié.
- Pour obtenir une position assise correcte, n'inclinez pas le siège plus que nécessaire. La ceinture de sécurité est plus efficace lorsque les occupants sont assis bien droits et bien en arrière dans les sièges.
- Ne portez pas la ceinture sous votre bras.
- Portez toujours votre ceinture de sécurité basse et bien ajustée sur vos hanches.

### ■ Utilisation de la ceinture de sécurité par des enfants

Les ceintures de sécurité de votre véhicule ont été principalement conçues pour des personnes de taille adulte.

- Utilisez un système de retenue pour enfants adapté à l'enfant jusqu'à ce que l'enfant soit assez grand pour porter correctement la ceinture de sécurité du véhicule. (→ P. 49)
- Lorsque l'enfant devient assez grand pour porter correctement la ceinture de sécurité du véhicule, suivez les instructions concernant l'utilisation de la ceinture de sécurité. (→ p. 32)

**! IMPORTANT****■ Femmes enceintes**

Consultez un médecin et portez la ceinture de sécurité de manière appropriée. (→ P. 32)

Les femmes enceintes doivent placer la ceinture sous-abdominale aussi bas que possible sur les hanches de la même manière que les autres occupants, en étendant la ceinture épaulière complètement sur l'épaule et en évitant le contact de la ceinture avec l'arrondi de la zone abdominale.

Si la ceinture de sécurité n'est pas portée correctement, non seulement la femme enceinte, mais aussi le fœtus pourraient être tués ou gravement blessés à la suite d'un freinage brusque ou d'une collision.

**■ Personnes souffrant d'une maladie**

Consultez un médecin et portez la ceinture de sécurité de manière appropriée.

**■ Lorsque des enfants se trouvent dans le véhicule**

→ P. 62

**■ En cas d'encrassement de la ceinture de sécurité**

Utilisez un détergent neutre. Si des solvants organiques tels que le benzène sont utilisés, les performances de la ceinture de sécurité seront réduites et elle perdra de son efficacité. De même, n'enlevez pas la couleur ou ne teignez pas la ceinture de sécurité.

**■ Prétensionneur de ceinture de sécurité et limiteur de force**

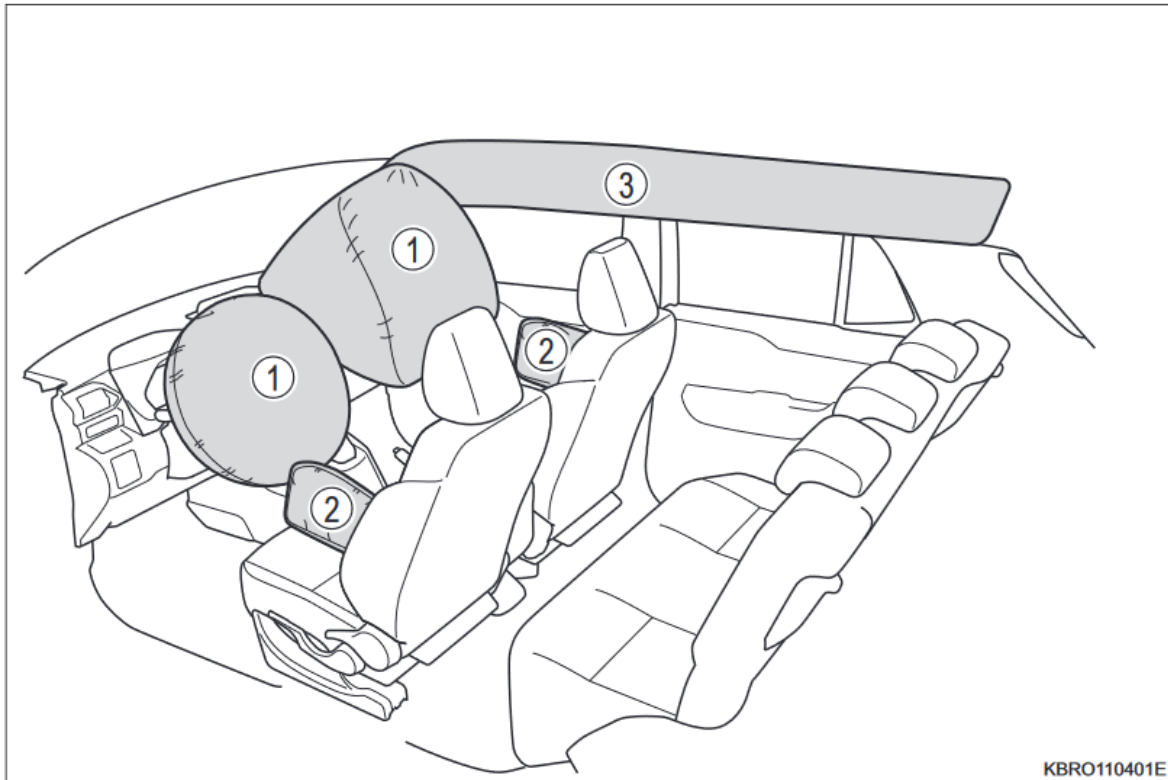
Si le prétensionneur s'est activé, le témoin SRS clignote. Dans ce cas, la ceinture de sécurité ne peut plus être utilisée et doit être remplacée par votre concessionnaire Toyota.

**IMPORTANT****■ Dommages et usure de la ceinture de sécurité**

- N'endommagez pas les ceintures de sécurité en laissant la ceinture, la plaque ou la boucle se coincer dans la portière.
- Inspectez périodiquement le système de ceinture de sécurité. Vérifiez les coupures, l'effilochage et les pièces détachées. N'utilisez pas une ceinture de sécurité endommagée tant qu'elle n'a pas été remplacée. Les ceintures de sécurité endommagées ne peuvent pas protéger un occupant contre la mort ou des blessures graves.
- Ne placez aucun corps étranger à l'intérieur de la boucle ou de l'enrouleur.
- Assurez-vous que la courroie et la plaque sont verrouillées et que la courroie n'est pas tordue. Si la ceinture de sécurité ne fonctionne pas correctement, contactez immédiatement votre concessionnaire Toyota.
- Remplacez l'ensemble du siège, y compris les ceintures, si votre véhicule a été impliqué dans un accident grave, même s'il n'y a aucun dommage évident.
- N'essayez pas d'installer, de retirer ou de modifier les ceintures de sécurité. Elles peuvent ne pas fonctionner efficacement au moment d'une collision.
- N'essayez pas d'installer, de retirer, de modifier, de démonter ou de jeter les ceintures de sécurité. Faites effectuer les réparations nécessaires par votre concessionnaire Toyota. Une manipulation inappropriée peut entraîner un mauvais fonctionnement.

## Airbags SRS

Les airbags SRS se gonflent lorsque le véhicule est soumis à de forts impacts pouvant causer des blessures importantes aux occupants. Ils fonctionnent avec les ceintures de sécurité pour aider à réduire le risque de décès ou de blessures graves.



### ◆ Airbags SRS frontaux

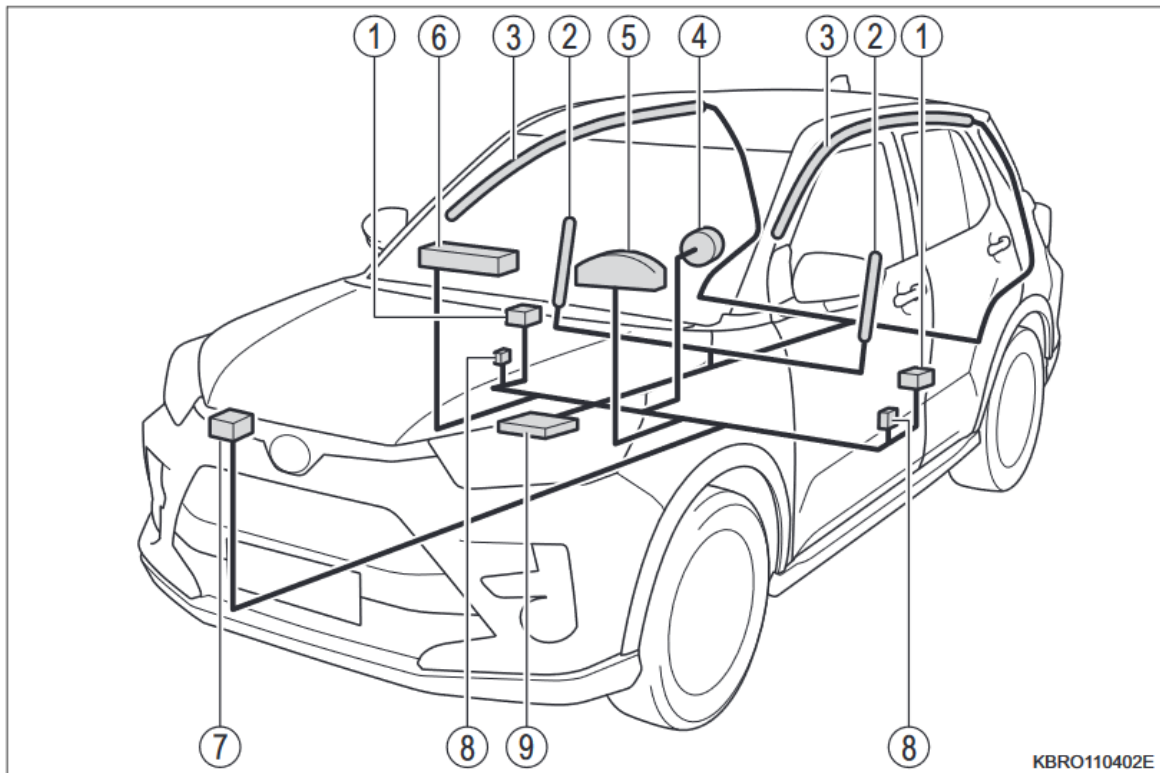
1. Airbag conducteur SRS/airbag passager SRS  
(Peut aider à réduire l'impact sur la tête et la poitrine du conducteur et du passager avant)

### ◆ Airbags SRS latéraux et rideaux\*

2. Airbag latéral SRS  
(Aide à réduire l'impact sur la poitrine du passager avant)
3. Airbag rideau SRS  
(Aide à réduire l'impact sur les passagers des sièges avant et arrière, principalement sur leur tête)

\*: Si équipé

## Composants du système d'airbag SRS



1. Prétensionneurs et limiteurs de force des ceintures de sécurité

2. Airbags latéraux\*

3. Airbags rideaux\*

4. Airbag conducteur

5. Témoin SRS

6. Airbag passager avant

7. Capteurs d'impact avant

8. Capteurs d'impact latéral\*

9. Capteur d'airbag

Les principaux composants du système d'airbag SRS sont illustrés ci-dessus. Le système d'airbag SRS est contrôlé par l'ensemble de capteurs d'airbag. Au fur et à mesure que les airbags se déploient, une réaction chimique dans les gonfleurs remplit rapidement les airbags de gaz non toxique pour aider à limiter le mouvement des occupants.

\*: Si équipé



 **IMPORTANT****■ Précautions concernant les airbags SRS**

Respectez les précautions suivantes concernant les airbags SRS. Le non-respect de ces précautions peut entraîner la mort ou des blessures graves.

- Le conducteur et tous les passagers du véhicule doivent porter correctement leur ceinture de sécurité.

Les airbags SRS sont des dispositifs complémentaires à utiliser avec les ceintures de sécurité.

- L'airbag conducteur SRS se déploie avec une force considérable et peut provoquer des blessures graves ou mortelles, en particulier si le conducteur se trouve à proximité de l'airbag.

Étant donné que la zone à risque pour l'airbag conducteur correspond aux premiers 50 - 75 mm (2 - 3 in.) de gonflage, se placer à 250 mm (10 in.) de l'airbag conducteur vous offre une marge de sécurité claire. Cette distance est mesurée entre le centre du volant et votre sternum. Si vous êtes assis à moins de 250 mm (10 po), vous pouvez modifier votre position de conduite de plusieurs manières :

- Déplacez votre siège vers l'arrière aussi loin que vous le pouvez tout en atteignant confortablement les pédales.
- Inclinez légèrement le dossier du siège. Bien que la conception des véhicules varie, de nombreux conducteurs peuvent atteindre la distance de 250 mm (10 po), même avec le siège du conducteur complètement avancé, simplement en inclinant quelque peu le dossier du siège. Si l'inclinaison du dossier de votre siège vous empêche de voir la route, surélevez-vous à l'aide d'un coussin ferme et non glissant ou surélevez le siège si votre véhicule en est équipé.
- Si votre volant est réglable, inclinez-le vers le bas. Cela pointe l'airbag vers votre poitrine au lieu de votre tête et de votre cou.

Le siège doit être réglé comme recommandé ci-dessus, tout en conservant le contrôle des pédales, du volant et votre vue des commandes du tableau de bord.

- L'airbag SRS du passager avant se déploie également avec une force considérable et peut entraîner la mort ou des blessures graves, en particulier si le passager avant est très proche de l'airbag. Le siège du passager avant doit être aussi éloigné que possible de l'airbag avec le dossier de siège ajusté, de sorte que le passager avant soit assis bien droit.
- Un airbag qui se déploie peut même causer la mort ou des blessures graves à un nourrisson ou à un enfant mal assis et/ou retenu. Un bébé ou un enfant trop petit pour utiliser une ceinture de sécurité doit être correctement attaché à l'aide d'un système de retenue pour enfant. Toyota recommande fortement que tous les bébés et enfants soient placés sur les sièges arrière du véhicule et correctement attachés. Les sièges arrière sont plus sûrs pour les bébés et les enfants que le siège du passager avant. (→ P. 49)

**! IMPORTANT**

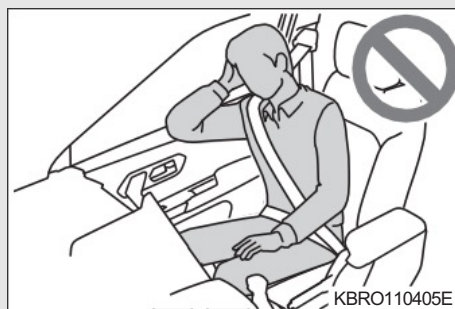
- Ne vous asseyez pas sur le bord du siège et ne vous appuyez pas contre le tableau de bord.



- Ne laissez pas un enfant se tenir devant l'unité de l'airbag passager avant SRS ou s'asseoir sur les genoux d'un passager avant.
- Ne laissez pas les occupants des sièges avant tenir des objets sur leurs genoux.



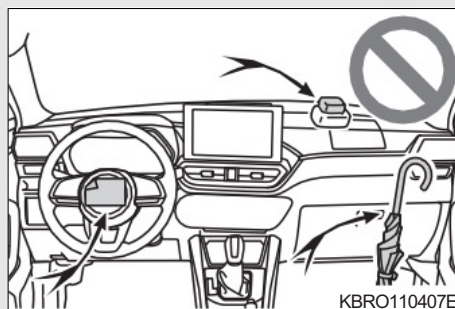
- Véhicules équipés d'airbags SRS latéraux et rideaux : ne vous appuyez pas contre la portière, le longeron de toit ou les montants avant, latéraux et arrière



- Véhicules équipés d'airbags latéraux et rideaux SRS : ne laissez personne s'agenouiller sur le siège du passager en direction de la portière ou mettre la tête ou les mains à l'extérieur du véhicule

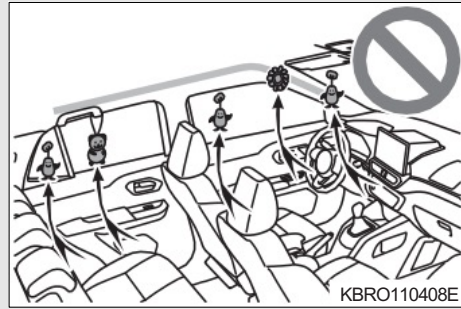


- Ne fixez rien ou n'appuyez rien contre des zones telles que le tableau de bord ou le volant. Ces objets peuvent se transformer en projectiles lorsque les airbags SRS conducteur et passager avant se déploient.



**! IMPORTANT**

- Véhicules équipés d'airbags latéraux et rideaux SRS : ne rien fixer à des zones telles qu'une portière, une vitre de pare-brise, une vitre de portière latérale, un montant avant ou arrière, un rail latéral de toit et une poignée d'assistance



- Véhicules équipés d'airbags latéraux et rideaux SRS : N'utilisez pas d'accessoires de siège qui recouvrent les parties où les airbags latéraux SRS se gonflent car ils peuvent interférer avec le gonflage des airbags SRS. Ces accessoires peuvent empêcher les airbags latéraux de s'activer correctement, désactiver le système ou provoquer le gonflage accidentel des airbags latéraux, entraînant la mort ou des blessures graves.
  - Ne frappez pas et n'appliquez pas de force importante sur la zone des composants de l'airbag SRS.  
Cela pourrait entraîner un dysfonctionnement des coussins gonflables SRS.
  - Ne touchez aucun des composants immédiatement après le déploiement (le gonflement) des airbags SRS car ils peuvent être chauds.
  - Si la respiration devient difficile après le déploiement des airbags SRS, ouvrez une portière ou une vitre pour laisser entrer de l'air frais ou quittez le véhicule si vous pouvez le faire en toute sécurité. Lavez tout résidu dès que possible pour éviter une irritation de la peau.
  - Véhicules sans airbags latéraux et rideaux SRS : Si les zones où les airbags SRS sont rangés, comme le rembourrage du volant, sont endommagées ou fissurées, faites-les remplacer par votre concessionnaire Toyota.
  - Véhicules équipés d'airbags latéraux et rideaux SRS : Si les zones où les airbags SRS sont rangés, comme le rembourrage du volant et les garnitures des montants avant et arrière, sont endommagées ou fissurées, faites-les remplacer par votre concessionnaire Toyota.
- En cas de déploiement (de gonflement) des airbags SRS
- Le gaz à haute température gonflera les airbags SRS à une vitesse extrêmement élevée, pouvant entraîner des blessures, notamment des éraflures, des brûlures et des contusions.

**IMPORTANT****■ Modification et mise au rebut des composants du système d'airbag SRS**

Ne vous débarrassez pas de votre véhicule et n'effectuez aucune des modifications suivantes sans consulter votre concessionnaire Toyota.

Les airbags SRS peuvent mal fonctionner ou se déployer (gonfler) accidentellement, causant la mort ou des blessures graves.

- Installation, retrait, démontage et réparation des airbags SRS
- Véhicules sans airbags latéraux et rideaux SRS : réparations, modifications, retrait ou remplacement du volant, du tableau de bord
- Véhicules équipés d'airbags latéraux et rideaux SRS : réparations, modifications, retrait ou remplacement du volant, du tableau de bord, du tableau de bord, des sièges ou du revêtement des sièges, des montants avant, latéraux et arrière ou des longerons de toit
- Réparations ou modifications de l'aile avant, du pare-chocs avant ou du côté de l'habitacle
- Installation d'une grille de protection (pare-buffle, barre kangourou, etc.), de chasse-neige ou de treuils
- Modifications du système de suspension du véhicule
- Installation d'appareils électroniques tels que des radios mobiles bidirectionnelles (émetteur RF) et des lecteurs de CD
- Modification à votre véhicule pour une personne ayant un handicap physique

**■ En cas de déploiement (de gonflement) des airbags SRS**

- Un bruit fort et un gaz blanc seront émis.
- Véhicules sans airbag rideau SRS : en plus du siège avant, des pièces du module d'airbag (moyeu de volant, couvercle et gonfleur d'airbag) peuvent devenir chaudes pendant plusieurs minutes. L'airbag lui-même peut également être chaud.
- Véhicules équipés d'airbags latéraux et rideaux SRS : des parties du module d'airbag (moyeu de volant, couvercle et gonfleur d'airbag), ainsi que des parties du siège avant, du montant avant, du montant central, du montant arrière et des rails latéraux de toit, peuvent également devenir chaud pendant plusieurs minutes. L'airbag lui-même peut également être chaud.
- Le pare-brise peut être endommagé.

- Véhicules équipés d'eCall : si l'une des situations suivantes se produit, le système est conçu pour envoyer un appel d'urgence\* au centre de contrôle eCall, l'informant de l'emplacement du véhicule (sans avoir à appuyer sur le bouton « SOS ») et un agent tentera parler avec les occupants pour déterminer le niveau d'urgence et d'assistance requis. Si les occupants sont incapables de communiquer, l'agent traite automatiquement l'appel comme une urgence et aide à envoyer les services d'urgence nécessaires. (→ P. 68)
  - Un airbag SRS se déploie.
  - Un prétensionneur de ceinture de sécurité est activé.
  - Le véhicule est impliqué dans une grave collision par l'arrière.
  - Le véhicule est impliqué dans un accident de capotage.

\* Dans certains cas, l'appel ne peut pas être effectué. (→ P. 70)

### ■ Types de collisions susceptibles de déployer les airbags SRS (airbags SRS avant)

- Les airbags frontaux SRS se déploient en cas d'impact dépassant le niveau de seuil défini (le niveau de force correspondant à une collision frontale à une vitesse d'environ 20 à 30 km/h (12 à 18 mph) contre un mur fixe qui ne bougera pas ou ne se déformera pas).  
Cependant, cette vitesse seuil de déploiement de l'airbag sera considérablement plus élevée dans les situations suivantes :
  - Lorsque le véhicule entre en collision avec un mur en béton ou un garde-corps à un angle d'environ 30 ° ou plus vers l'avant
  - Si le véhicule heurte un objet, tel qu'un véhicule en stationnement ou un poteau de signalisation, qui peut bouger ou se déformer lors de l'impact
  - Si le véhicule est impliqué dans une collision avec chevauchement, c'est-à-dire une collision dans laquelle l'avant du véhicule « s'enfonce », ou passe en dessous, et est coincé sous le véhicule
- Selon le type de collision, il est possible que seuls les prétensionneurs de ceinture de sécurité s'activent.

### ■ Types de collisions susceptibles de déployer les airbags SRS (airbags latéraux et rideaux SRS)\*

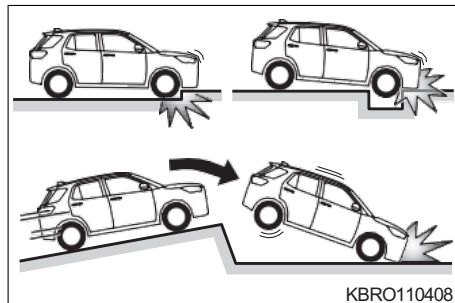
- Les airbags latéraux et rideaux SRS se déploient en cas d'impact dépassant le niveau de seuil défini (le niveau de force correspondant à une collision perpendiculaire d'un véhicule d'environ 1,5 tonne roulant à environ 50 km/h (31 mph) dans l'habitacle du véhicule).
- Les airbags latéraux et rideaux SRS droit et gauche se déploieront également en cas de collision frontale si la force de la collision est particulièrement forte.

\*: Si équipé

### ■ Conditions dans lesquelles le déploiement est possible, autres qu'une collision

Les airbags SRS frontaux et les airbags latéraux et rideaux SRS\* peuvent également se déployer en cas d'impact grave sur le dessous de votre véhicule, comme dans les cas suivants.

- Frapper un trottoir, le bord d'un trottoir ou une surface dure
- Tomber ou sauter par-dessus un trou profond
- Atterrissage brutal après un saut ou une chute d'une route



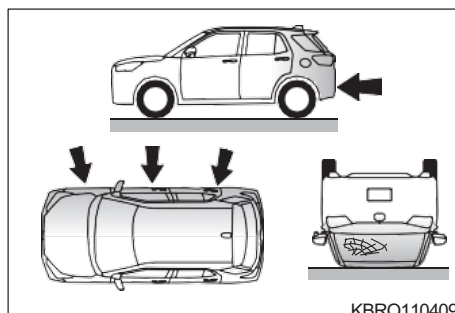
### ■ Types de collisions qui peuvent ne pas déployer les airbags SRS

Même en cas de collision, les airbags SRS ne se déploient pas si le commutateur du moteur est sur « OFF » ou « ACC ».

### ■ Types de collisions qui peuvent ne pas déployer les airbags SRS (airbags SRS avant)

Les airbags SRS avant ne se déploient généralement pas si le véhicule est impliqué dans une collision latérale ou arrière, s'il se renverse ou s'il est impliqué dans une collision à basse vitesse. collision frontale. Mais, chaque fois qu'un tel impact provoque une décélération vers l'avant suffisante du véhicule, le déploiement des airbags frontaux SRS peut se produire.

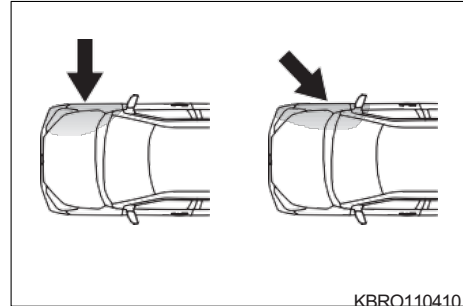
- Collision de côté
- Collision par l'arrière
- Renversement de véhicule



### ■ Types de collisions qui peuvent ne pas déployer les airbags SRS (airbags latéraux et rideaux SRS)\*

Les airbags latéraux et rideaux SRS peuvent ne pas se déployer si le véhicule reçoit un choc d'un angle ou sur le côté du véhicule qui ne fait pas partie de l'habitacle.

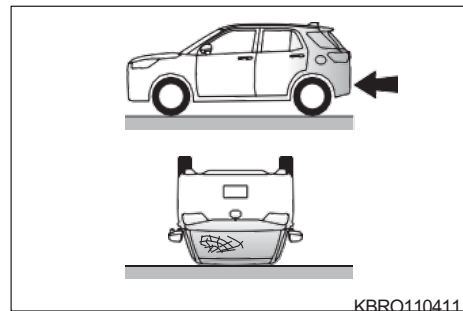
- Impact sur le côté du véhicule ne faisant pas partie de l'habitacle
- Impact angulaire



KBRO110410

Les airbags latéraux et rideaux SRS ne se déploient généralement pas si le véhicule est impliqué dans une collision arrière, s'il se renverse ou s'il est impliqué dans une collision frontale ou latérale à basse vitesse.

- Collision par l'arrière
- Renversement de véhicule

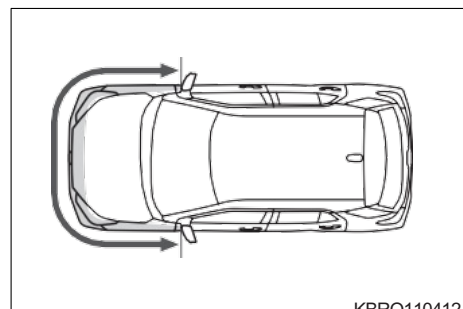


KBRO110411

### ■ Quand contacter votre concessionnaire Toyota

Dans les cas suivants, le véhicule devra être inspecté et/ou réparé. Contactez votre concessionnaire Toyota dès que possible.

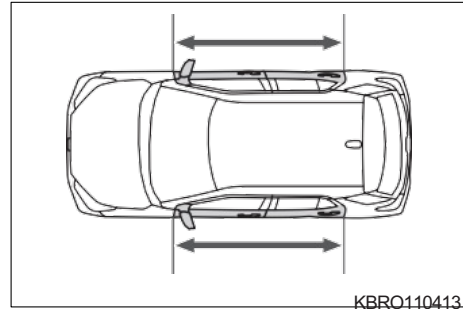
- L'un des airbags SRS s'est déployé
- Le véhicule a été impliqué dans un accident qui a entraîné une collision avec la zone avant ou a laissé la zone avant endommagée ou déformée, mais n'était pas suffisamment grave pour provoquer le déploiement des airbags avant SRS



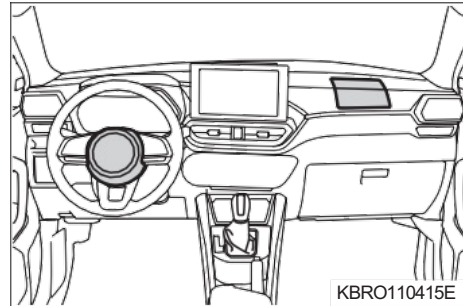
KBRO110412

\*: Si équipé

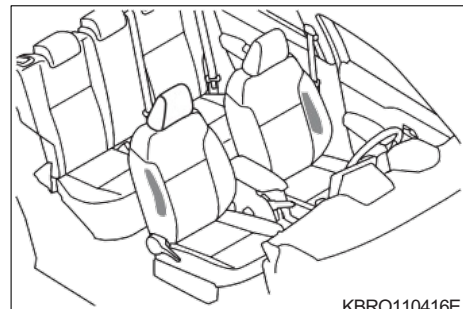
- Le véhicule a été impliqué dans un accident, entraînant la collision de la portière ou des zones environnantes ou provoquant l'endommagement ou la déformation des portières et des zones environnantes, même si les airbags latéraux et rideaux SRS\* ne se sont pas déployés
- La section de rembourrage du volant ou du tableau de bord près de l'airbag SRS du passager avant est rayée, fissurée ou autrement endommagée
- La surface d'un siège abritant un airbag latéral SRS\* est rayée, fissurée ou autrement endommagée
- Le montant avant, le montant arrière ou les parties latérales du toit abritant les airbags rideaux SRS\* sont rayés, fissurés ou autrement endommagés



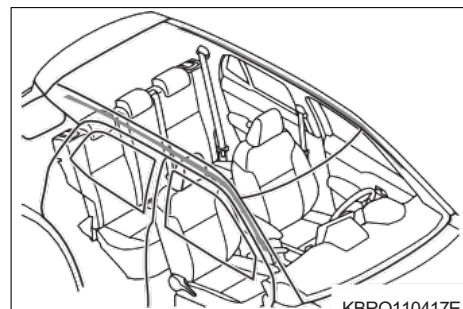
KBRO110413



KBRO110415E



KBRO110416E



KBRO110417E

\*: Si équipé



## Précautions concernant les gaz d'échappement

Les gaz d'échappement contiennent une substance nocive pour le corps humain si inhalé.

### IMPORTANT

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone (CO) nocif, qui est incolore et inodore. Veuillez respecter les précautions suivantes.

Le non-respect de ces précautions peut entraîner la pénétration de gaz d'échappement dans le véhicule et provoquer un accident causé par des étourdissements, voire la mort ou un grave danger pour la santé.

#### ■ Points importants pendant la conduite

Gardez le hayon fermé.

Si vous sentez une odeur de gaz d'échappement dans le véhicule même lorsque le hayon est fermé, ouvrez les vitres pour laisser entrer de l'air frais et faites immédiatement inspecter le véhicule chez votre concessionnaire Toyota.

#### ■ Lors du stationnement du véhicule

- Si le véhicule se trouve dans un endroit mal aéré ou fermé, comme un garage, arrêtez le moteur.
- Ne laissez pas le véhicule avec le moteur en marche pendant une longue période. Si une telle situation ne peut être évitée, gardez le véhicule dans un espace dégagé et assurez-vous que les gaz d'échappement ne pénètrent pas dans l'habitacle.
- Ne laissez pas le moteur tourner dans une zone où la neige s'est accumulée ou où il neige. Si des bancs de neige s'accumulent autour du véhicule pendant que le moteur tourne, les gaz d'échappement peuvent s'accumuler et pénétrer dans le véhicule.

#### ■ Tuyaux d'échappement

Les tuyaux d'échappement doivent être vérifiés périodiquement. S'il y a un trou ou une fissure causée par la corrosion, un joint endommagé ou un bruit d'échappement anormal, assurez-vous de faire inspecter le véhicule chez votre concessionnaire Toyota.

## Lorsque des enfants sont dans le véhicule

Respectez les précautions suivantes lorsque des enfants se trouvent dans le véhicule.

- Les enfants doivent toujours utiliser une ceinture de sécurité. Lorsqu'un enfant qui ne peut pas porter correctement la ceinture de sécurité se trouve dans le véhicule, utilisez un système de retenue pour enfant approprié. (→ P. 49)
- Il est recommandé que les enfants s'assoient sur les sièges arrière pour éviter tout contact accidentel avec l'appareil qui fait fonctionner le véhicule.
- Utilisez le verrouillage de sécurité pour enfants (→ P. 135) et l'interrupteur de verrouillage des vitres (→ P. 160) pour empêcher les enfants d'ouvrir les portières ou d'actionner accidentellement les vitres électriques pendant que le véhicule est en mouvement.
- Ne laissez pas les enfants en bas âge utiliser des équipements susceptibles d'accrocher ou de pincer des parties du corps, comme les vitres électriques, le capot, les portières, les sièges, etc.



### IMPORTANT

- Ne jamais laisser les enfants sans surveillance dans le véhicule. Des températures élevées à l'intérieur du véhicule peuvent provoquer un coup de chaleur et une déshydratation, ce qui peut entraîner la mort ou un grave danger pour la santé. De plus, les enfants peuvent utiliser des appareils à l'intérieur du véhicule et se coincer dans la vitre de la portière ou déplacer un appareil qui fait fonctionner le véhicule, entraînant un accident imprévu.
- Lorsque des enfants sont dans le véhicule, veuillez vous reporter à la P. 49, qui fournit des précautions pour assurer la sécurité de votre enfant, des instructions sur l'installation des systèmes de retenue pour enfants et d'autres informations connexes.

## Systemes de retenue pour enfants

Avant d'installer un dispositif de retenue pour enfants dans le véhicule, il y a des précautions à observer, les différentes sortes de dispositifs, ainsi que les méthodes d'installation, etc., décrites dans ce manuel.

- Utilisez un système de retenue pour enfants lorsque vous roulez avec un enfant en bas âge qui ne peut pas utiliser correctement une ceinture de sécurité. Pour la sécurité de l'enfant, installez le système de retenue pour enfant sur un siège arrière.

Assurez-vous de suivre la méthode d'installation qui se trouve dans le manuel d'utilisation fourni avec le système de retenue.

- L'utilisation d'un système de retenue pour enfants d'origine Toyota est recommandée, car il est plus sûr à utiliser dans ce véhicule.

Les ensembles de retenue pour enfants d'origine Toyota sont spécialement conçus pour les véhicules Toyota. Ils peuvent être achetés chez un concessionnaire Toyota.

### Points à retenir

- Priorisez et respectez les avertissements, ainsi que les lois et réglementations relatives aux systèmes de retenue pour enfants.
- Utilisez un système de retenue pour enfants jusqu'à ce que l'enfant soit suffisamment grand pour porter correctement la ceinture de sécurité du véhicule.
- Choisissez un système de retenue pour enfant adapté à l'âge et à la taille de l'enfant.
- Notez que tous les systèmes de retenue pour enfants ne peuvent pas être installés dans tous les véhicules. Avant d'utiliser ou d'acheter un système de retenue pour enfants, vérifiez la compatibilité du système de retenue pour enfants avec les positions du siège. (→ P. 55)

## Compatibilité des systèmes de retenue pour enfants

### ■ Groupes de poids

Les systèmes de retenue pour enfants qui répondent aux critères UN (ECE) R44\* sont classés dans les 5 types suivants en fonction du poids de l'enfant.

Groupe 0 :	Jusqu'à 10 kg (22 lb)
Groupe 0+ :	Jusqu'à 13 kg (28 lb)
Groupe I :	9 à 18 kg (20 à 39 lb)
Groupe II :	15 à 25 kg (34 à 55 lb)
Groupe III :	22 à 36 kg (49 à 79 lb)

\* UN (ECE) R44 est une réglementation internationale sur les systèmes de retenue pour enfants.

## Types de systèmes de retenue pour enfants

### ▶ Sièges bébé

Équivalent aux groupes 0 et 0+ de la norme UN (ECE) R44



### ▶ Système de retenue pour enfant

Équivalent aux groupes 0+ et I de la norme UN (ECE) R44



### ▶ Sièges juniors

Équivalent aux groupes II et III de la norme UN (ECE) R44



 **IMPORTANT****■ Lorsque un enfant monte**

Respectez les précautions suivantes.

Le non-respect de ces précautions peut entraîner la mort ou des blessures graves.

- Pour une protection efficace en cas d'accidents de la route et d'arrêts brusques, les enfants doivent être bien retenus à l'aide d'une ceinture de sécurité ou d'un système de retenue pour enfant correctement installé. Pour plus de détails sur l'installation, reportez-vous au manuel d'utilisation fourni avec le système de retenue pour enfants. Les instructions générales d'installation sont fournies dans ce manuel.
- Toyota recommande vivement l'utilisation d'un système de retenue pour enfant adapté au poids et à la taille de l'enfant, installé sur le siège arrière. Selon les statistiques sur les accidents, l'enfant est plus en sécurité lorsqu'il est correctement retenu sur le siège arrière que sur le siège avant.
- Tenir un enfant dans vos bras ou ceux de quelqu'un d'autre ne remplace pas un système de retenue pour enfants. En cas d'accident, l'enfant peut être écrasé contre le pare-brise ou entre le support et l'intérieur du véhicule.

**■ Manipulation du système de retenue pour enfant**

Si le dispositif de retenue pour enfants n'est pas correctement fixé, l'enfant ou les autres passagers peuvent être gravement blessés, voire tués, en cas de freinage brusque, d'embarquée soudaine ou d'accident.

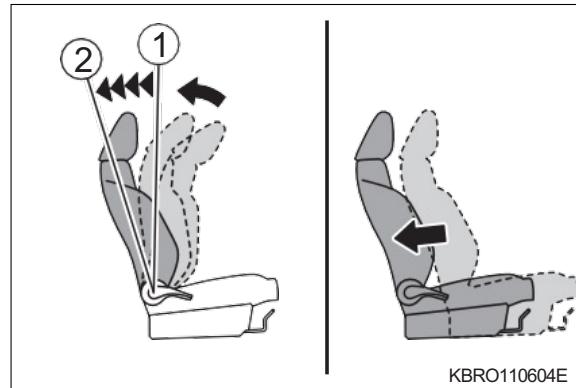
- Si le véhicule subit un choc violent à la suite d'un accident, etc., il est possible que le dispositif de retenue pour enfants présente des dommages qui ne sont pas facilement visibles. Dans ce cas, ne réutilisez pas le dispositif de retenue..
- Selon le dispositif de retenue pour enfants, l'installation peut être difficile ou impossible. Dans ce cas, vérifiez si le dispositif de retenue pour enfant peut être installé dans le véhicule. (→ P. 55)
- Assurez-vous d'installer et de respecter les règles d'utilisation après avoir lu attentivement la méthode de fixation du système de retenue pour enfants dans ce manuel, ainsi que le manuel d'utilisation fourni avec le système de retenue pour enfants.
- Maintenez le système de retenue pour enfants correctement fixé sur le siège même s'il n'est pas utilisé. Ne rangez pas le système de retenue pour enfant non fixé dans l'habitacle.
- S'il est nécessaire de détacher le système de retenue pour enfants, retirez-le du véhicule ou rangez-le en toute sécurité dans le coffre à bagages.

## Lors de l'utilisation d'un système de retenue pour enfants

### ■ Lors de l'installation d'un système de retenue pour enfant sur un siège passager avant

Pour la sécurité de l'enfant, installez un système de retenue pour enfant sur un siège arrière. Lorsque l'installation d'un système de retenue pour enfant sur un siège passager avant est inévitable, réglez le siège comme suit et installez le système de retenue pour enfant.

- Basculez le dossier vers l'avant, remplacez-le dans sa 1<sup>re</sup> position fixe (a), et réglez-le dans sa 5<sup>e</sup> position fixe (b)
- Si le système de retenue pour enfants ne peut pas être correctement installé parce que l'appuie-tête gêne, fixez l'appuie-tête dans sa position la plus haute ou retirez-le (→ P. 152)
- Reculez complètement le siège



## ! IMPORTANT

### ■ Lors de l'utilisation d'un système de retenue pour enfants

Respectez les précautions suivantes.

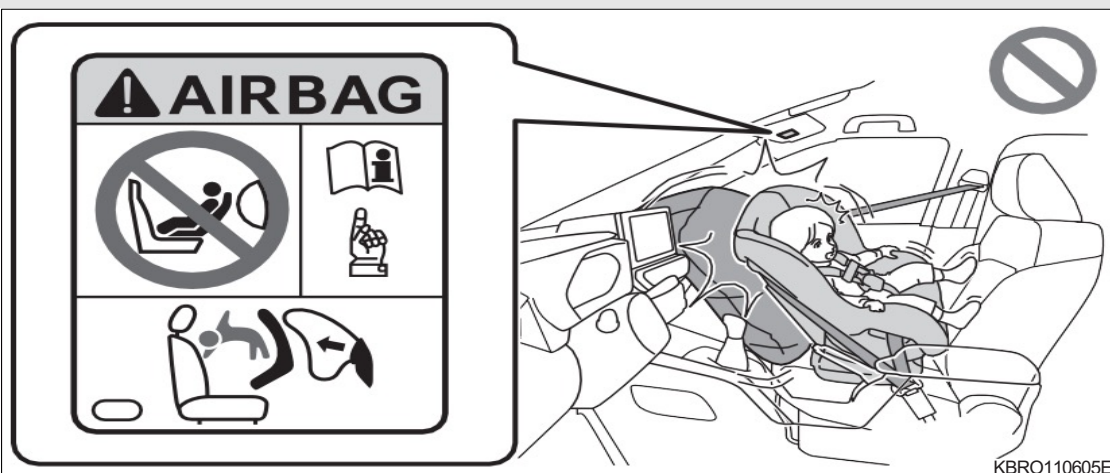
Le non-respect de ces précautions peut entraîner la mort ou des blessures graves.

- N'utilisez jamais un système de retenue pour enfants orienté vers l'arrière sur le siège du passager avant.

La force du déploiement rapide de l'airbag du passager avant peut entraîner la mort ou des blessures graves chez les enfants en cas d'accident.

Il y a une ou plusieurs étiquettes sur le pare-soleil côté passager indiquant qu'il est interdit de fixer un système de retenue pour enfants dos à la route sur le siège du passager avant.

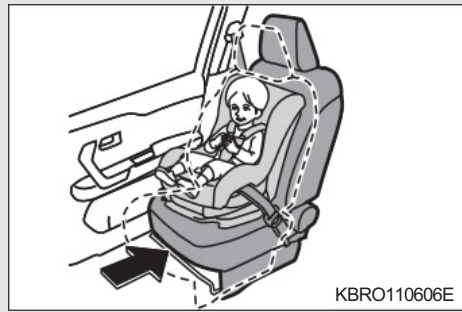
Les détails des étiquettes sont indiqués dans l'illustration ci-dessous.



### ! IMPORTANT

- Ne placez un système de retenue pour enfant face à la route sur le siège avant que lorsque cela est inévitable. Lors de l'installation d'un dispositif de retenue pour enfant orienté vers l'avant sur le siège du passager avant, reculez le siège le plus possible.

Le non-respect de cette consigne peut entraîner la mort ou des blessures graves si les airbags se déploient (se gonflent).



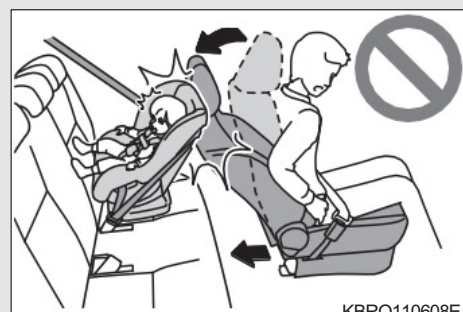
- Ne laissez pas l'enfant appuyer sa tête ou toute partie de son corps contre la portière ou la zone du siège, des montants avant ou arrière ou des rails latéraux de toit à partir desquels les airbags latéraux SRS ou les airbags rideaux SRS se déploient même si l'enfant est assis dans le système de retenue pour enfants. Il est dangereux que les airbags latéraux SRS et les airbags rideaux se gonflent, et l'impact pourrait entraîner la mort ou des blessures graves à l'enfant.



- Lorsqu'un siège enfant (réhausseur) est installé, assurez-vous toujours que la ceinture épaulière est positionnée au centre de l'épaule de l'enfant. La ceinture doit être éloignée du cou de l'enfant, mais pas de manière à ce qu'elle puisse tomber de l'épaule de l'enfant.

- Utilisez un système de retenue pour enfants adapté à l'âge et à la taille de l'enfant et installez-le sur le siège arrière.

- Si le siège du conducteur interfère avec le système de retenue pour enfants et empêche sa fixation correcte, fixez le système de retenue pour enfants sur le siège arrière droit (véhicules à conduite à gauche) ou sur le siège arrière gauche (véhicules à conduite à droite).



- Réglez le siège du passager avant de sorte qu'il n'interfère pas avec le système de retenue pour enfants.



## Compatibilité des systèmes de retenue pour enfants pour chaque place assise

### ■ Compatibilité des systèmes de retenue pour enfants pour chaque place assise

La compatibilité de chaque position assise avec les systèmes de retenue pour enfants (→ P. 56) affiche le type de systèmes de retenue pour enfants pouvant être utilisés et les positions assises possibles pour l'installation à l'aide de symboles. En outre, le système de retenue pour enfants recommandé et adapté à votre enfant peut être sélectionné.

Vous pouvez également consulter [Systèmes de retenue pour enfant recommandés et tableau de compatibilité] pour connaître les systèmes de retenue pour enfant recommandés. (→ P. 59)

Vérifiez le système de retenue pour enfants sélectionné ainsi que les éléments suivants [Avant de confirmer la compatibilité de chaque position assise avec les systèmes de retenue pour enfants].

### ■ Avant de confirmer la compatibilité de chaque place assise avec les systèmes de retenue pour enfants

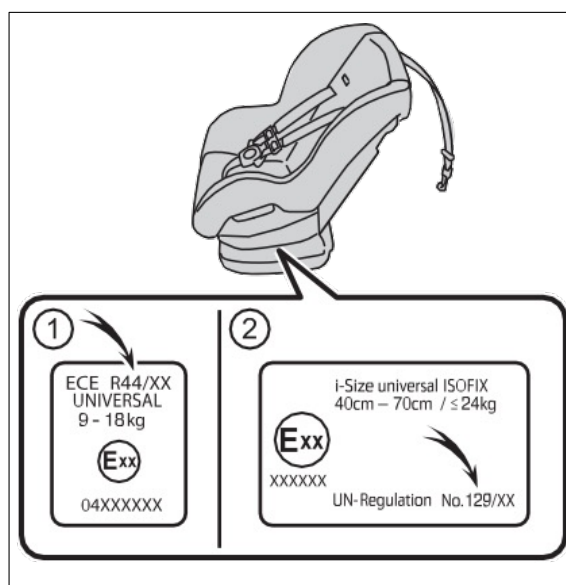
#### 1. Vérification des normes du système de retenue pour enfant.

Utilisez un système de retenue pour enfants conforme à la norme UN(ECE) R44\*1 ou UN(ECE) R129\*1, 2. La marque d'homologation suivante est apposée sur les dispositifs de retenue pour enfants conformes.

Vérifiez si une marque d'homologation est apposée sur le système de retenue pour enfants.

#### ▶ Exemple de numéro de règlement affiché

1. Marque d'homologation UN(ECE) R44\*3 - La fourchette de poids de l'enfant qui peut bénéficier d'une marque d'homologation UN(ECE) R44 est indiquée.
2. Marque d'homologation UN(ECE) R129\*3 - La taille de l'enfant qui est applicable ainsi que les poids disponibles pour une marque d'homologation UN(ECE) R129 sont indiqués.



KBTA110604

\*1 UN(ECE) R44 et UN(ECE) R129 sont des réglementations de l'ONU pour les systèmes de retenue pour enfants.

\*2 Les systèmes de retenue pour enfants mentionnés dans le tableau peuvent ne pas être disponibles en dehors de la zone UE.

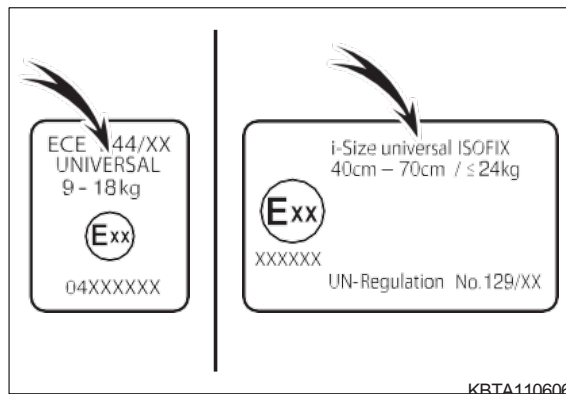
\*3 La marque affichée peut différer selon le produit.

### 1. Vérification de la catégorie du dispositif de retenue pour enfants.

Vérifiez la marque d'homologation du dispositif de retenue pour enfants pour laquelle des catégories suivantes le dispositif de retenue pour enfants est adapté.

En outre, en cas d'incertitude, vérifiez le guide de l'utilisateur fourni avec le dispositif de retenue pour enfants ou contactez le détaillant du dispositif de retenue pour enfants.

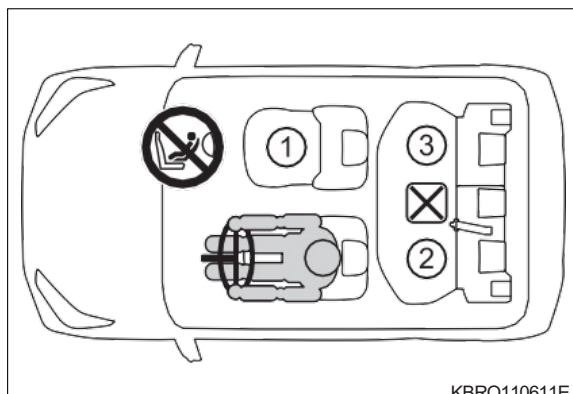
- « universel »
- « semi-universel »
- « limité »
- « spécifique au véhicule »



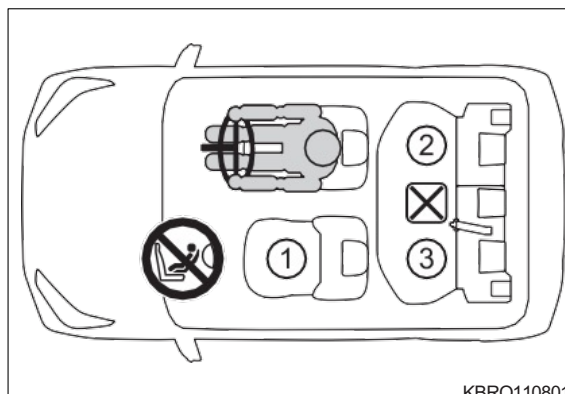
### ■ Compatibilité de chaque place assise avec les systèmes de retenue pour enfants

▶ Véhicules à conduite à gauche

▶ Véhicules à conduite à droite



KBRO110611E



KBRO110801

① *1, 2, 3	U *5
② *3, 4	U L [child seat icons]
③ *3, 4	U L [child seat icons]



Convient aux systèmes de retenue pour enfants « universels » avec ceinture de sécurité du véhicule.



Convient aux systèmes de retenue pour enfants indiqués sur les systèmes de retenue pour enfants recommandés et le tableau de compatibilité (→ P. 59).



Convient aux systèmes de retenue pour enfants i-Size et ISOFIX.



Ce siège est équipé d'un point d'ancrage Top tether.

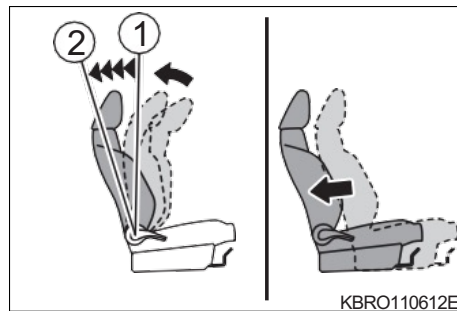


Ne convient pas au système de retenue pour enfants.

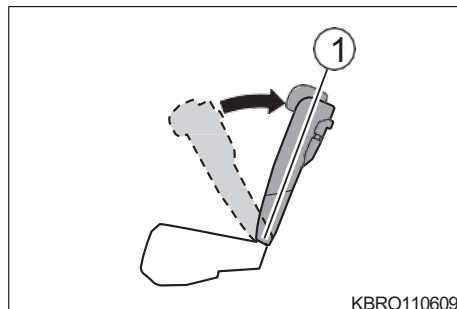


N'utilisez jamais un système de retenue pour enfants orienté vers l'arrière sur le siège du passager avant.

- \*1 Installez le système de retenue pour enfant avec le siège poussé à fond vers l'arrière.
- \*2 Basculez le dossier vers l'avant, replacez-le dans sa 1re position fixe (a), et réglez-le dans sa 5e position fixe (b).



- \*3 Si le système de retenue pour enfants ne peut pas être correctement installé parce que l'appuie-tête gêne, fixez l'appuie-tête dans sa position la plus haute ou retirez-le.
- \*4 Basculez le dossier vers l'avant et replacez-le dans sa 1re position fixe (a).



- \*5 Les systèmes de retenue pour enfants doivent toujours être utilisés tournés vers l'avant.

## ■ Informations détaillées pour l'installation du système de retenue pour enfants

Position assise			
Numéro de position du siège	1	2	3
Place assise adaptée à la ceinture universelle (oui/non)	Oui	Oui	Oui
Position assise i-Size (oui/non)	Non	Oui	Oui
Position assise adaptée à la fixation latérale (L1/L2/No)	Non	Non	Non
Fixation adaptée vers l'arrière (R1/R2X/R2/R3/No)	Non	R1, R2X, R2, R3	R1, R2X, R2, R3
Fixation adaptée vers l'avant (F2X/F2/F3/No)	Non	F2X, F2, F3	F2X, F2, F3
Fixation adaptée de siège enfant (B2/B3/Non)	Non	B2, B3	B2, B3

Les systèmes de retenue pour enfants ISOFIX sont divisés en différentes « fixations ». Le système de retenue pour enfants peut être utilisé aux places assises pour les « fixations » mentionnées dans le tableau ci-dessus. Pour le type de relation de « fixation », référez-vous au tableau suivant.

Si votre système de retenue pour enfants n'a pas de type de « fixation » (ou si vous ne trouvez pas d'informations dans le tableau ci-dessous), veuillez vous référer à la « liste des véhicules » du système de retenue pour enfants pour obtenir des informations sur la compatibilité ou demandez au revendeur de votre siège enfant.

Fixation	Description
F3	Systèmes de retenue pour enfants pleine hauteur orientés vers l'avant
F2	Systèmes de retenue pour enfants orientés vers l'avant à hauteur réduite
F2X	Systèmes de retenue pour enfants orientés vers l'avant à hauteur réduite
R3	Systèmes de retenue pour enfants pleine grandeur, orientés vers l'arrière
R2	Systèmes de retenue pour enfants dos à la route de taille réduite
R2X	Systèmes de retenue pour enfants dos à la route de taille réduite
R1	Siège bébé dos à la route
L1	Siège pour bébé orienté vers le côté gauche (nacelle)
L2	Siège pour bébé orienté vers le côté droit (nacelle)
B2	Siège junior
B3	Siège junior

### ■ Systèmes de retenue pour enfants recommandés et tableau de compatibilité

Groupes de masse	Système de retenue pour enfant recommandé	Position assise		
		1	2	3
0, 0+ Jusqu'à 13 kg (28 lb)	i-Size MIDI	Non	Oui	Oui
I 9 à 18 kg (20 à 39 livres)	i-Size MIDI	Non	Oui	Oui

Lors de l'installation d'un dispositif de retenue pour enfant sur les sièges arrière, réglez le siège avant de sorte qu'il n'interfère pas avec l'enfant ou le système de retenue pour enfant.



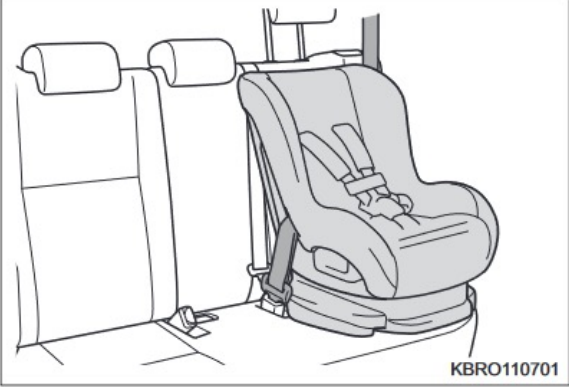

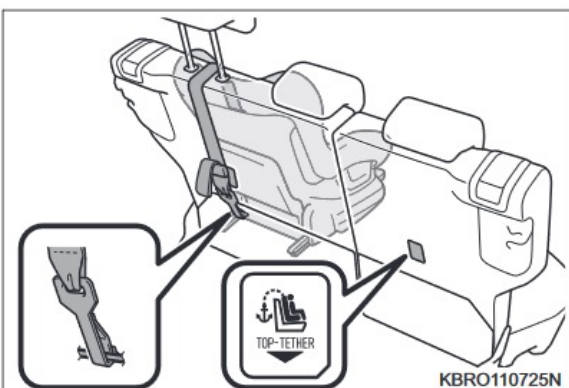
#### IMPORTANT

Lors de la fixation de certains types de dispositifs de retenue pour enfants sur le siège arrière, il peut s'avérer impossible d'utiliser correctement les ceintures de sécurité dans les positions à côté du dispositif de retenue pour enfants sans interférer avec celui-ci ou affecter l'efficacité de la ceinture de sécurité. Assurez-vous que votre ceinture de sécurité passe bien en travers de votre épaule et au niveau de vos hanches. Si ce n'est pas le cas, ou si elle interfère avec le dispositif de retenue pour enfant, changez de position.

Le non-respect de cette consigne peut entraîner la mort ou des blessures graves.

### Méthode d'installation du système de retenue pour enfants

Confirmez l'installation du dispositif de retenue pour enfants en consultant le manuel d'utilisation fourni avec le dispositif de retenue pour enfants.

	Méthode d'installation	Page
Attache de ceinture de sécurité		P.61
Fixation d'ancrage inférieur ISOFIX		P.63
Fixation d'ancrage Top Tether		P.66

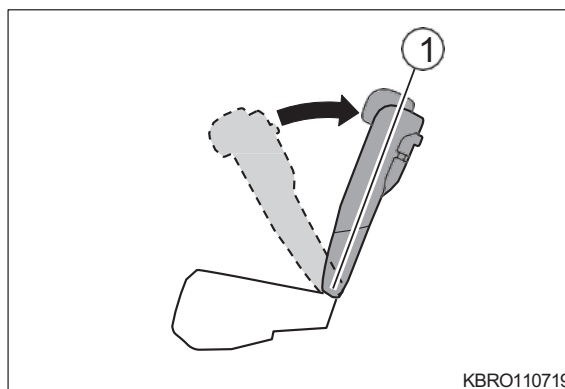
## Système de retenue pour enfants fixé avec une ceinture de sécurité

### ■ Installation d'un système de retenue pour enfants à l'aide d'une ceinture de sécurité

Installez le système de retenue pour enfants conformément au manuel d'utilisation fourni avec le système de retenue pour enfants.

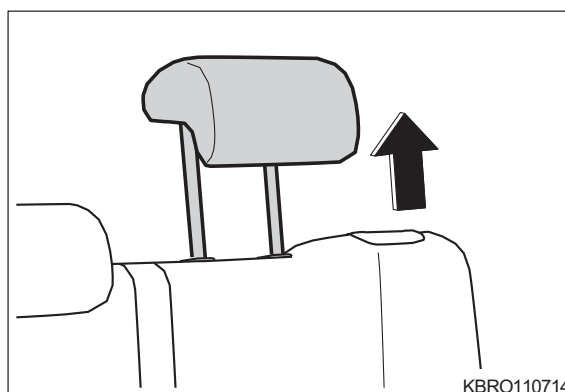
Si le système de retenue pour enfants dont vous disposez n'appartient pas à la catégorie « universel » (ou si les informations nécessaires ne figurent pas dans le tableau), reportez-vous à la « Liste des véhicules » fournie par le fabricant du système de retenue pour enfants pour les différentes positions d'installation possibles, ou vérifiez la compatibilité après avoir demandé au revendeur du siège enfant. (→ P. 56)

1. Si l'installation du système de retenue pour enfant sur le siège du passager avant est inévitable, reportez-vous à la P. 53 pour le réglage du siège du passager avant.
2. Basculez le dossier vers l'avant et ramenez-le dans sa 1<sup>re</sup> position fixe (1)



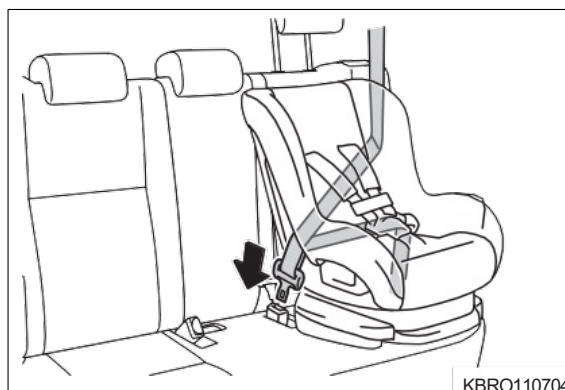
3. Relevez l'appuie-tête à sa position la plus haute

Retirez l'appuie-tête s'il interfère avec l'installation correcte du système de retenue pour enfants. (→ p.152)

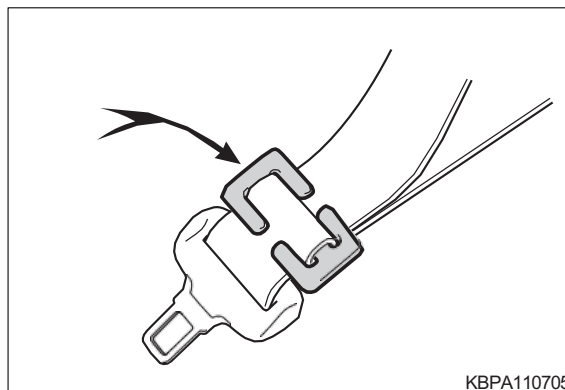


4. Passez la ceinture de sécurité dans le dispositif de retenue pour enfants et insérez la plaque dans la boucle. Veillez à ce que la ceinture ne soit pas vrillée.

Fixez solidement la ceinture de sécurité au dispositif de retenue pour enfants conformément aux instructions fournies avec le dispositif de retenue pour enfants.



5. Si votre système de retenue pour enfant n'est pas équipé d'un dispositif de verrouillage (une fonction de verrouillage de la ceinture de sécurité), fixez le système de retenue pour enfant à l'aide d'un clip de verrouillage.



6. Après avoir installé le dispositif de retenue pour enfants, faites-le basculer d'avant en arrière pour vous assurer qu'il est bien installé.

### ■ Retrait d'un système de retenue installé avec une ceinture de sécurité

Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la boucle et rétractez complètement la ceinture de sécurité.

Lors du relâchement de la boucle, le système de retenue pour enfant peut rebondir en raison du rebond du coussin de siège. Relâchez la boucle tout en maintenant le système de retenue pour enfant. Étant donné que la ceinture de sécurité s'enroule automatiquement, ramenez-la lentement en position de rangement.

### ■ Lors de l'installation d'un système de retenue pour enfants

Il se peut que vous ayez besoin d'un clip de verrouillage pour installer le système de retenue pour enfants. Suivez les instructions fournies par le fabricant du système. Si votre système de retenue pour enfant n'est pas équipé d'un clip de verrouillage, vous pouvez acheter l'article suivant auprès de n'importe quel concessionnaire Toyota agréé ou réparateur agréé Toyota, ou de tout réparateur fiable : Clip de verrouillage pour système de retenue pour enfant (n° de pièce 73119-22010)

#### ! IMPORTANT

##### ■ Lors de l'installation d'un système de retenue pour enfants

Respectez les précautions suivantes.

Le non-respect de ces précautions peut entraîner la mort ou des blessures graves.

- Ne laissez pas les enfants jouer avec la ceinture de sécurité. Si la ceinture de sécurité s'enroule autour du cou d'un enfant, cela peut provoquer un étouffement ou d'autres blessures graves pouvant entraîner la mort. Si cela se produit et que la boucle ne peut pas être détachée, des ciseaux doivent être utilisés pour couper la ceinture.
- Assurez-vous que la ceinture et la plaque sont bien verrouillées et que la ceinture de sécurité n'est pas tordue.
- Secouez le système de retenue pour enfants de gauche à droite, d'avant en arrière pour vous assurer qu'il est correctement installé.
- Après avoir fixé un système de retenue pour enfants, ne réglez jamais le siège.

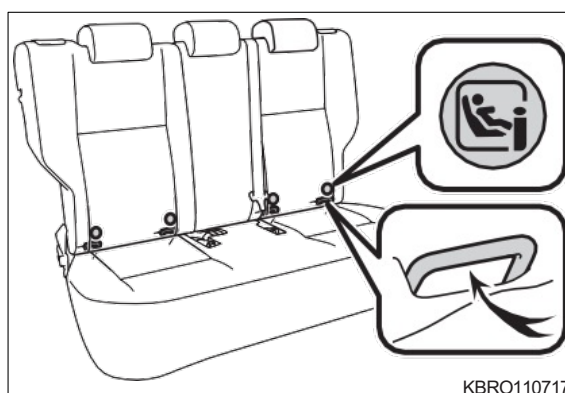


**! IMPORTANT**

- Lorsqu'un siège enfant (siège d'appoint) est installé, assurez-vous toujours que la ceinture épaulière est positionnée au centre de l'épaule de l'enfant. La ceinture doit être éloignée du cou de l'enfant, mais pas de manière à ce qu'elle puisse tomber de l'épaule de l'enfant.
- Suivez toutes les instructions d'installation fournies par le fabricant du système de retenue pour enfants.

**Système de retenue pour enfants fixé avec un ancrage inférieur ISOFIX****■ Ancrages inférieurs ISOFIX (système de retenue pour enfant ISOFIX)**

Des ancrages inférieurs sont prévus pour les sièges extérieurs arrière. (Des marques indiquant l'emplacement des ancrages sont fixées sur les sièges.)



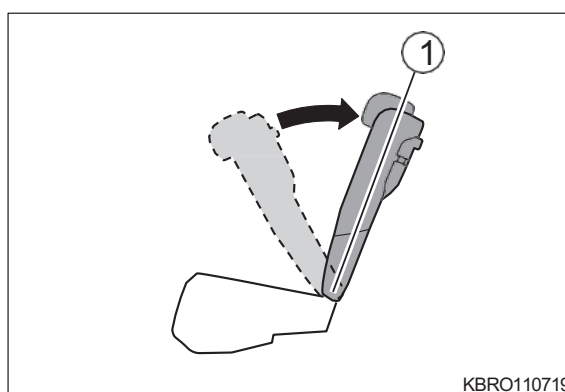
KBRO110717

**■ Installation avec ancrage inférieur ISOFIX (système de retenue pour enfant ISOFIX)**

Installez le système de retenue pour enfants conformément au manuel d'utilisation fourni avec le système de retenue pour enfants.

Si le système de retenue pour enfants dont vous disposez n'appartient pas à la catégorie « universel » (ou si les informations nécessaires ne figurent pas dans le tableau), reportez-vous à la « Liste des véhicules » fournie par le fabricant du système de retenue pour enfants pour les différentes positions d'installation possibles, ou vérifiez la compatibilité après avoir demandé au revendeur du siège enfant. (→ P. 56)

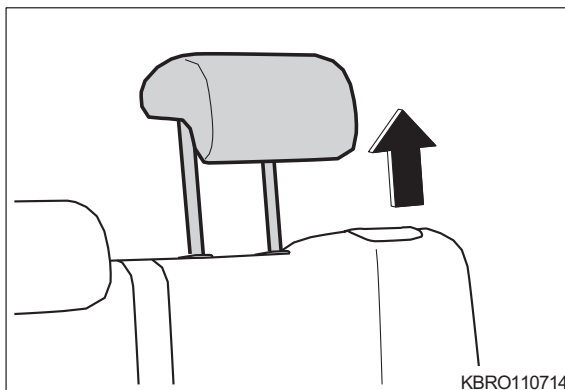
1. Inclinez le dossier vers l'avant et ramenez-le à sa 1ère position fixe (1).



KBRO110719

2. Relevez l'appuie-tête à sa position la plus haute

Retirez l'appuie-tête s'il interfère avec l'installation correcte du système de retenue pour enfants. (→ P. 152)



3. Installation du système de retenue pour enfants sur le siège

Fixez les boucles de fixation du système de retenue pour enfants aux points de fixation du système de retenue.

Suivez les instructions du manuel fourni avec votre système de retenue pour enfants.

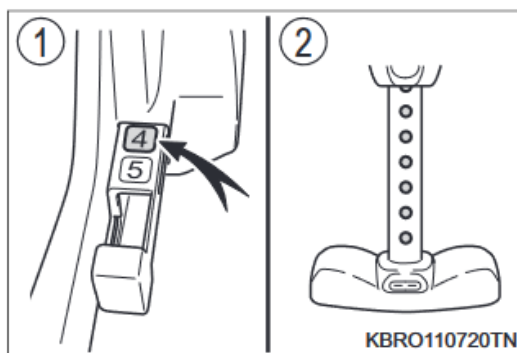


4. Après avoir installé le système de retenue pour enfants, basculez-le d'avant en arrière pour vous assurer qu'il est bien installé.

#### ■ Lors de l'utilisation d'un « MIDI I-size »

Réglez la jambe de force et les connecteurs ISOFIX comme suit :

1. Verrouillez les connecteurs ISOFIX au niveau du numéro 4.
2. Verrouillez la jambe de force là où se trouvent 6 trous et demi.



**IMPORTANT****■ Lors de l'installation d'un système de retenue pour enfants**

Respectez les précautions suivantes.

Le non-respect de ces précautions peut entraîner la mort ou des blessures graves.

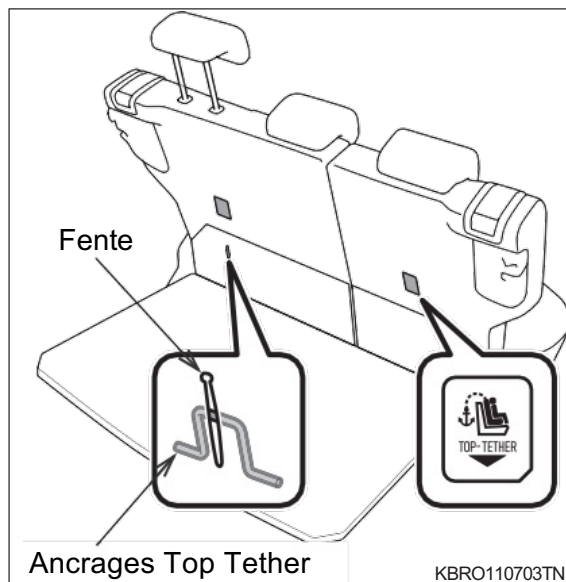
- Secouez le système de retenue pour enfants de gauche à droite, d'avant en arrière pour vous assurer qu'il est correctement installé.
- Après avoir fixé un système de retenue pour enfants, ne réglez jamais le siège.
- Lorsque vous utilisez les ancrages inférieurs, assurez-vous qu'il n'y a pas de corps étrangers autour de ces derniers et que la ceinture de sécurité n'est pas coincée derrière le système de retenue pour enfants.
- Suivez toutes les instructions d'installation fournies par le fabricant du système de retenue pour enfants.

## Utilisation d'un ancrage Top Tether

### ■ Ancrage Top Tether

Des ancrages Top Tether sont fournis pour le siège arrière extérieur.

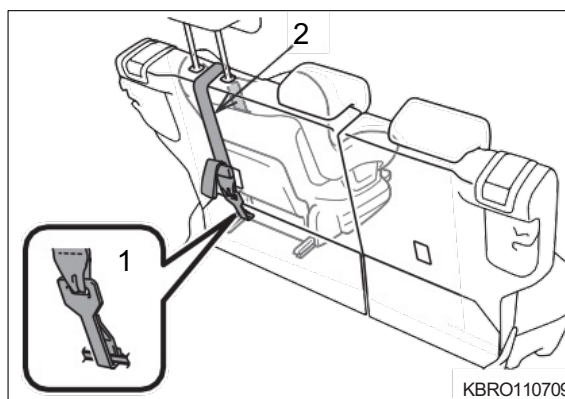
Utilisez des ancrages Top Tether lorsque vous fixez la sangle supérieure.



### ■ Fixation de la sangle supérieure à l'ancrage Top Tether

Installez le système de retenue pour enfants conformément aux instructions du manuel fourni avec le système de retenue pour enfants.

1. Fixez le crochet à l'ancrage Top Tether et serrez la sangle supérieure  
Assurez-vous que la sangle supérieure est tendue et que le crochet est solidement fixé.
  1. Crochet
  2. Sangle supérieure



2. Assurez-vous que le système de retenue pour enfants installé est bien verrouillé en le poussant vers l'avant et vers l'arrière et vers la droite et la gauche

 **IMPORTANT****■ Lors de l'installation d'un système de retenue pour enfants**

Respectez les précautions suivantes.

Le non-respect de ces précautions peut entraîner la mort ou des blessures graves.

- Attachez fermement la sangle supérieure et assurez-vous que la ceinture n'est pas tordue.
- N'attachez pas la sangle supérieure à autre chose qu'à l'ancrage Top Tether.
- Secouez le système de retenue pour enfants de gauche à droite, d'avant en arrière pour vous assurer qu'il est correctement installé.
- Après avoir fixé un système de retenue pour enfants, ne réglez jamais le siège.
- Suivez toutes les instructions d'installation fournies par le fabricant du système de retenue pour enfants.

**■ Appuie-tête arrière**

- Lors de l'installation du système de retenue pour enfants avec l'appuie-tête relevé, assurez-vous d'insérer la sangle supérieure sous l'appuie-tête. Enrouler la sangle supérieure autour de l'appuie-tête peut être dangereux, car cela empêche le système de retenue pour enfants d'être solidement fixé, ce qui peut entraîner des blessures graves potentiellement mortelles en cas de collision.
- Lorsque de l'installation du système de retenue pour enfants avec l'appuie-tête relevé, après avoir relevé l'appuie-tête et fixé l'ancrage Top Tether, n'abaissez pas l'appuie-tête. Lorsque l'appuie-tête est abaissé, la sangle supérieure peut s'affaisser contre l'appuie-tête, provoquant le déplacement du siège enfant en cas de collision, causant des blessures graves potentiellement mortelles.
- Si vous devez retirer l'appuie-tête, fixez-le solidement dans un endroit sûr.

## eCall\*\*

eCall est un service télématique qui utilise les données du système mondial de navigation par satellite (GNSS) et la technologie cellulaire intégrée pour permettre les appels d'urgence suivants : Appels d'urgence automatiques (notification automatique de collision) et appels d'urgence manuels (en appuyant sur le bouton « SOS »). Ce service est exigé par la réglementation des Émirats arabes unis.

\* Fonctionne dans la zone de couverture eCall.

### Composants du système

#### 1. Bouton « SOS »\*

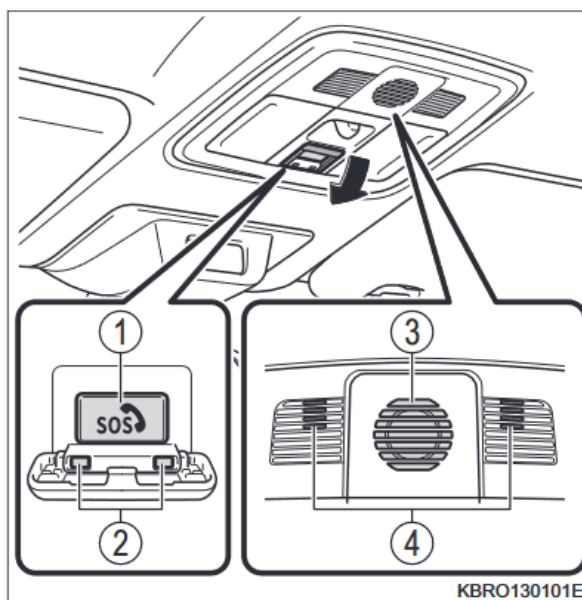
Veillez à ouvrir le couvercle avant d'appuyer sur le bouton « SOS ».

#### 2. Voyants lumineux

#### 3. Haut-parleur

#### 4. Microphone

\* Ce bouton est destiné à la communication avec l'opérateur du système eCall. D'autres boutons SOS disponibles dans d'autres systèmes d'un véhicule à moteur ne concernent pas l'appareil et ne sont pas destinés à la communication avec l'opérateur du système eCall.



KBRO130101E

\*: Si équipé

## Services de notification d'urgence

### ■ Appels d'urgence automatiques

Si un airbag se déploie, le système est conçu pour appeler automatiquement le centre de contrôle eCall.\* L'opérateur de réponse recevra l'emplacement du véhicule, l'heure de l'incident et le numéro d'identification du véhicule, et tentera de parler avec les occupants du véhicule pour évaluer la situation. Si les occupants ne peuvent pas communiquer, l'opérateur traitera automatiquement l'appel comme une urgence et contactera le fournisseur de services d'urgence le plus proche (système 112, etc.) pour décrire la situation et demander que l'assistance soit envoyée sur place.

\* Dans certains cas, l'appel ne peut pas être effectué. (→ P. 70)

### ■ Appels d'urgence manuels

En cas d'urgence, appuyez sur le bouton « SOS » pour appeler le centre de contrôle eCall.\* L'opérateur de réponse déterminera l'emplacement de votre véhicule, évaluera la situation et enverra l'assistance nécessaire requise.

Si vous appuyez accidentellement sur le bouton « SOS », dites à l'opérateur que vous n'êtes pas en situation d'urgence.

\* Dans certains cas, l'appel ne peut pas être effectué. (→ P. 70)

## Voyants lumineux

Lorsque le moteur est allumé, le voyant rouge s'allume pendant 10 secondes, puis le voyant vert s'allume, indiquant que le système est activé. Les voyants lumineux indiquent les éléments suivants :

- Si le témoin vert s'allume et reste allumé, le système est activé.
- Si le voyant vert clignote deux fois par seconde, un appel d'urgence automatique ou manuel est en cours.
- Si aucun voyant ne s'allume, le système n'est pas activé.
- Si le témoin rouge s'allume à tout moment autre qu'immédiatement après avoir allumé le moteur, le système peut être défectueux ou la batterie de secours peut être épuisée.
- Si le voyant rouge clignote pendant environ 30 secondes pendant un appel d'urgence, l'appel a été déconnecté ou le signal du réseau cellulaire est faible.

La durée de vie de la batterie de secours ne dépasse pas 3 ans.

### ■ Informations sur les logiciels libres/open source

Ce produit contient un logiciel libre/open source (FOSS).

Les informations de licence et/ou le code source de ces FOSS peuvent être trouvés à l'URL suivante.

<http://opensource.lge.com/>



### IMPORTANT

#### ■ Lorsque l'appel d'urgence ne peut pas être passé

- Il peut s'avérer impossible de passer des appels d'urgence dans l'une des situations suivantes. Dans de tels cas, signalez-le au fournisseur de services d'urgence (système 112, etc.) par d'autres moyens tels que des téléphones publics à proximité.
  - Même lorsque le véhicule se trouve dans la zone de service de téléphonie cellulaire, il peut être difficile de se connecter au centre de contrôle eCall si la réception est mauvaise ou si la ligne est occupée. Dans de tels cas, même si le système tente de se connecter au centre de contrôle eCall, vous ne pourrez peut-être pas vous y connecter pour passer des appels d'urgence et contacter les services d'urgence.
  - Lorsque le véhicule est hors de la zone de service du téléphone cellulaire, les appels d'urgence ne peuvent pas être passés.
  - Lorsqu'un équipement connexe (tel que le panneau de boutons « SOS », les voyants lumineux, le microphone, le haut-parleur, le DCM, l'antenne ou tout câble reliant l'équipement) fonctionne mal, est endommagé ou cassé, l'appel d'urgence ne peut pas être effectué.
  - Pendant un appel d'urgence, le système tente à plusieurs reprises de se connecter au centre de contrôle eCall. Cependant, s'il ne peut pas s'y connecter en raison d'une mauvaise réception des ondes radio, le système peut ne pas être en mesure de se connecter au réseau cellulaire et l'appel peut se terminer sans se connecter. Le voyant rouge clignotera pendant environ 30 secondes pour indiquer cette déconnexion.
- Si la tension de la batterie diminue ou s'il y a une déconnexion, le système peut ne pas être en mesure de se connecter au centre de contrôle eCall.



 **IMPORTANT****■ Lorsque le système d'appel d'urgence est remplacé par un nouveau système**

Le système d'appel d'urgence doit être enregistré. Contactez votre concessionnaire Toyota.

**■ Pour votre sécurité**

- Veuillez conduire prudemment.  
Ce système existe pour vous aider à passer un appel d'urgence en cas d'accidents tels que des accidents de la circulation ou des urgences médicales soudaines. Il ne protège en aucun cas le conducteur ou les passagers. Veillez à conduire prudemment et à attacher vos ceintures de sécurité en tout temps pour votre sécurité.
- En cas d'urgence, la priorité absolue est de sauver des vies.
- Si vous sentez une odeur de brûlé ou d'autres odeurs inhabituelles, quittez le véhicule et évacuez immédiatement vers une zone sûre.
- Étant donné que le système détecte les chocs, le signalement automatique peut ne pas toujours être synchronisé avec le fonctionnement du système d'airbag. (Si le véhicule est percuté par l'arrière, etc.)
- Pour des raisons de sécurité, n'effectuez pas d'appels d'urgence en conduisant. Passer des appels pendant la conduite peut entraîner une mauvaise manipulation du volant, ce qui peut causer des accidents inattendus.  
Arrêtez le véhicule et confirmez la sécurité de votre environnement avant de passer un appel d'urgence.
- Lors du changement de fusibles, veuillez utiliser les fusibles spécifiés. L'utilisation d'autres fusibles peut provoquer une inflammation ou de la fumée dans le circuit et entraîner un incendie.
- L'utilisation du système en présence de fumées ou d'une odeur inhabituelle peut provoquer un incendie. Cessez immédiatement d'utiliser le système et consultez votre concessionnaire Toyota.

 **ATTENTION****■ Pour éviter les dommages**

Ne versez aucun liquide sur le panneau de boutons « SOS », etc. et ne provoquez aucun choc.

**■ Si le panneau du bouton « SOS », le haut-parleur ou le microphone ne fonctionnent pas correctement lors d'un appel d'urgence ou d'un d'un contrôle d'entretien manuel**

Il peut s'avérer impossible de passer des appels d'urgence, de confirmer l'état du système ou de communiquer avec l'opérateur du centre de contrôle eCall. Si l'un des équipements ci-dessus est endommagé, veuillez consulter votre concessionnaire Toyota.

## Système antidémarrage du moteur

Les clés du véhicule sont équipées de puces de transpondeur et le véhicule ne peut pas être démarré avec une clé qui n'a pas été préalablement enregistrée dans le véhicule.

Ne laissez jamais les clés à l'intérieur du véhicule lorsque vous le quittez.

Ce système est conçu pour aider à prévenir le vol de véhicules, mais ne garantit pas une sécurité absolue contre tous les vols de véhicules

### ▶ Véhicules sans système sans clé

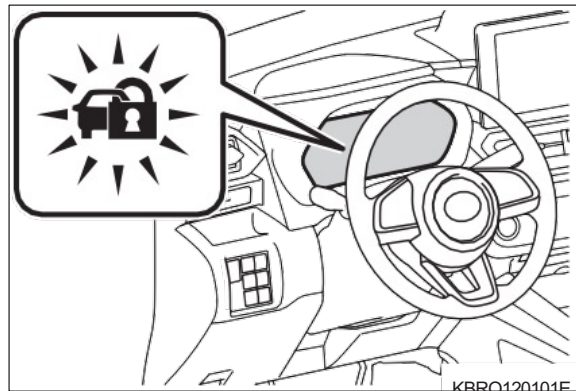
Une fois la clé retirée de l'interrupteur du moteur, le témoin de sécurité du compteur clignote indiquant l'activation du système.

L'insertion de la clé enregistrée dans le l'interrupteur du moteur désactivera le système et éteindra le témoin de sécurité sur le compteur.

### ▶ Véhicules avec système sans clé

Le témoin de sécurité au compteur clignote après que le commutateur du moteur a été mis sur « OFF » pour indiquer que le système fonctionne.

Le système est annulé et le témoin de sécurité sur le compteur s'éteint lorsque vous mettez le commutateur du moteur sur « ACC » ou « ON » alors que vous êtes en possession de la clé enregistrée.



KBRO120101E

### ■ Entretien

Le système antidémarrage du moteur est sans entretien.

### ■ Conditions pouvant entraîner un dysfonctionnement du système

- Si la clé touche ou est couverte par un objet métallique
- Si la clé se trouve à proximité ou entre en contact avec une clé du système de sécurité (clé avec puce transpondeur intégrée) d'un autre véhicule

### ⚠ ATTENTION

#### ■ Pour s'assurer que le système antidémarrage du moteur fonctionne correctement

Ne modifiez pas ou ne supprimez pas le système.

En cas de modification ou de suppression, le bon fonctionnement du système ne peut être garanti.

## Alarme\*

### L'alarme

L'alarme utilise les feux de détresse et le son pour donner une alerte lorsqu'une intrusion est détectée.

L'alarme est déclenchée dans les situations suivantes lorsque l'alarme est activée :

- Une portière verrouillée est déverrouillée et ouverte autrement qu'en utilisant la fonction sans clé ou la télécommande sans fil.
- Le capot est ouvert.

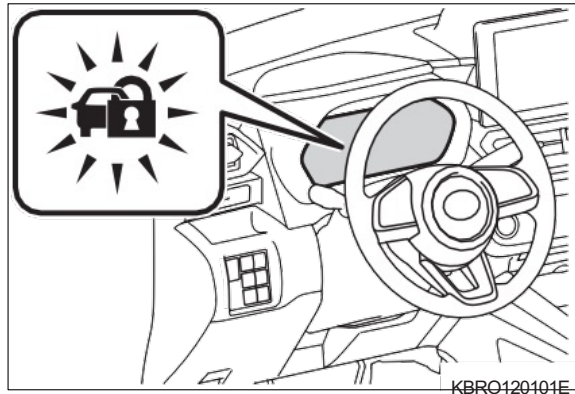
### Réglage du système d'alarme

L'alarme se déclenchera dans les cas suivants :

Fermez les portières et le capot et verrouillez toutes les portières à l'aide de la fonction sans clé ou de la télécommande sans fil.

- Lorsque les portières sont verrouillées automatiquement par le dispositif de sécurité. (→ p.139)

Le voyant clignote lorsque le système est activé.



### Désactivation de l'alarme

Effectuez l'une des actions suivantes pour désactiver l'alarme :

- Déverrouillez les portières à l'aide de la fonction sans clé ou de la télécommande sans fil.
- Tournez le commutateur du moteur sur « ON » ou démarrez le moteur.

\*: Si équipé

### Arrêt de l'alarme

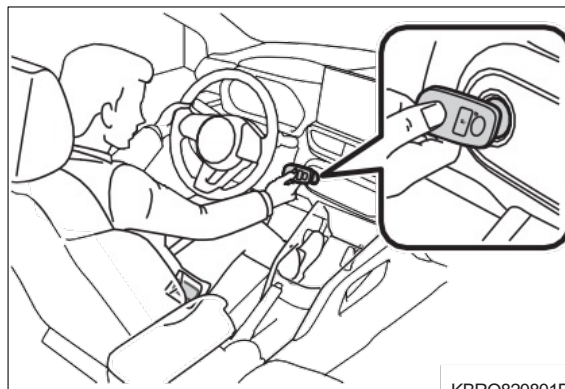
Effectuez l'une des opérations suivantes pour arrêter l'alarme :

- Appuyez sur le bouton de verrouillage ou de déverrouillage de la télécommande sans fil.
- Appuyez sur le bouton de verrouillage/déverrouillage de la portière avant tout en gardant la clé électronique sur vous.
- Appuyez sur le bouton de verrouillage du hayon en ayant la clé électronique sur vous (lors de l'ouverture de la portière du conducteur).
- Appuyez sur le bouton d'ouverture du hayon (sur le hayon) tout en gardant la clé électronique sur vous (lors de la fermeture de la portière du conducteur).
- Montez dans la voiture avec la clé électronique.
- Tournez le commutateur du moteur sur « ON » ou démarrez le moteur.

#### ■ Si la clé électronique ne fonctionne pas correctement

Si la clé électronique ne fonctionne pas en raison de l'épuisement de la batterie, etc. effectuez l'opération suivante.

1. Véhicules équipés d'une transmission à variation continue :  
Appuyez sur la pédale de frein.  
Véhicules équipés d'une boîte de vitesses manuelle :  
Appuyez sur la pédale d'embrayage.
2. Placez la clé électronique sur l'interrupteur du moteur comme indiqué sur l'illustration.



### ■ Entretien du système

Le véhicule est équipé d'un système d'alarme de type sans entretien.

### ■ Éléments à vérifier avant de verrouiller le véhicule

Pour éviter le déclenchement intempestif de l'alarme et le vol du véhicule, assurez-vous de ce qui suit :

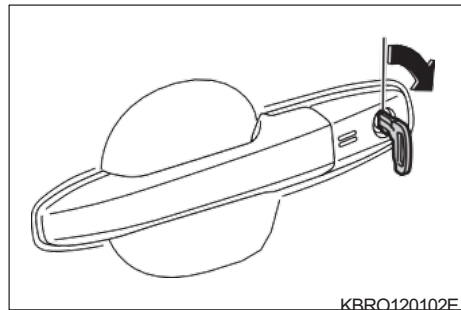
- Personne ne se trouve dans le véhicule.
- Les vitres sont fermées avant l'activation de l'alarme.
- Aucun objet de valeur ou autre objet personnel n'est laissé dans le véhicule.

### ■ Déclenchement de l'alarme

L'alarme peut se déclencher dans les situations suivantes :

(L'arrêt de l'alarme désactive le système d'alarme.)

- Les portières se déverrouillent à l'aide de la clé.



- Une personne à l'intérieur du véhicule ouvre une portière ou le capot.



### ■ Lorsque la batterie est débranchée

Assurez-vous de désactiver le système d'alarme.

Si la batterie est déchargée avant la désactivation du système d'alarme, l'alarme peut se déclencher lors du rebranchement de la batterie.

### ⚠ ATTENTION

#### ■ Pour s'assurer que le système fonctionne correctement

Ne modifiez pas ou ne supprimez pas le système. En cas de modification ou de suppression, le bon fonctionnement du système ne peut être garanti.



## Groupe d'instruments

# 2

### **2-1. Groupe d'instruments**

- Témoins et indicateurs	78
- Jauges et compteurs	84
- Écran multi-fonctions	86
- Écran couleur TFT multi-fonctions	98

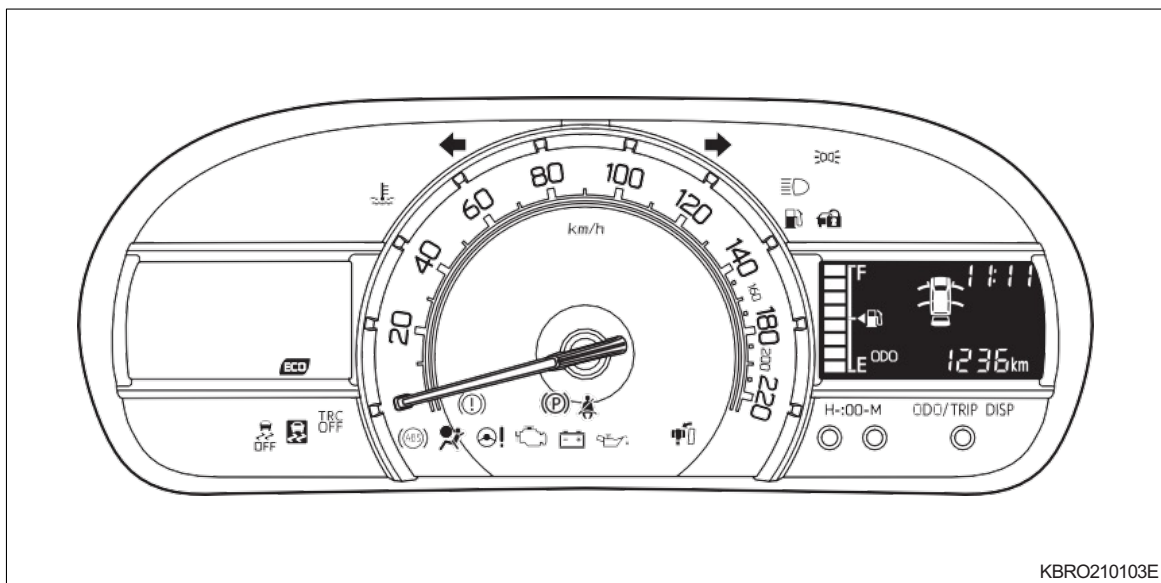
## Témoins d'avertissement et indicateurs

Les témoins d'avertissement et les indicateurs sur la partie supérieure du compteur et du rétroviseur intérieur informent de l'état dans lequel se trouve le véhicule.

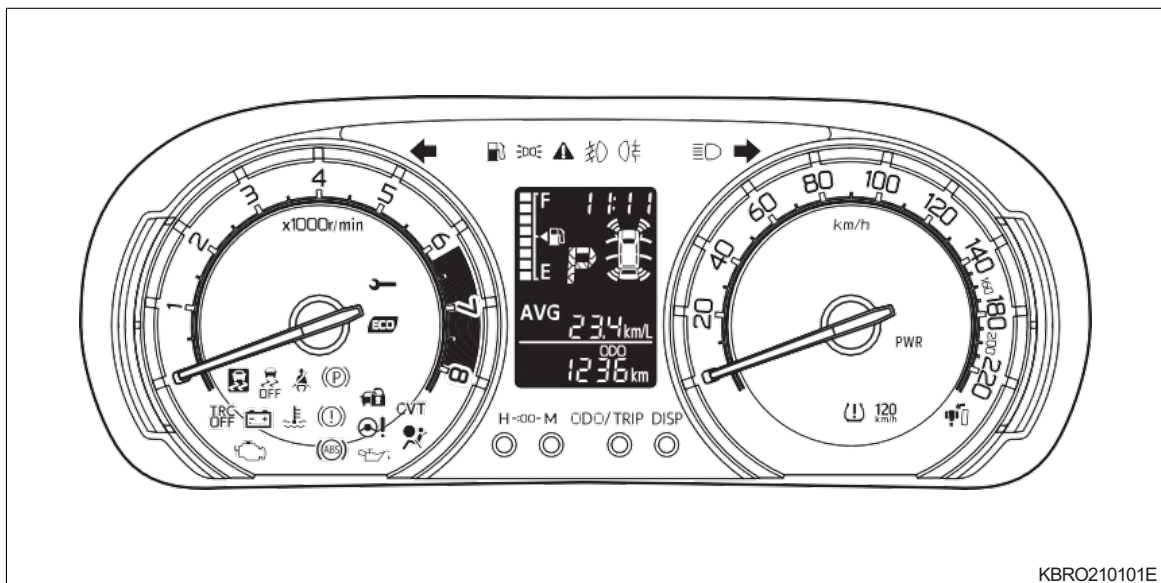
Aux fins d'explication, l'illustration suivante affiche tous les indicateurs et témoins allumés.

### ◆ Mètres

- ▶ Véhicules sans écran couleur TFT multi-fonctions  
(véhicules sans compte-tours)

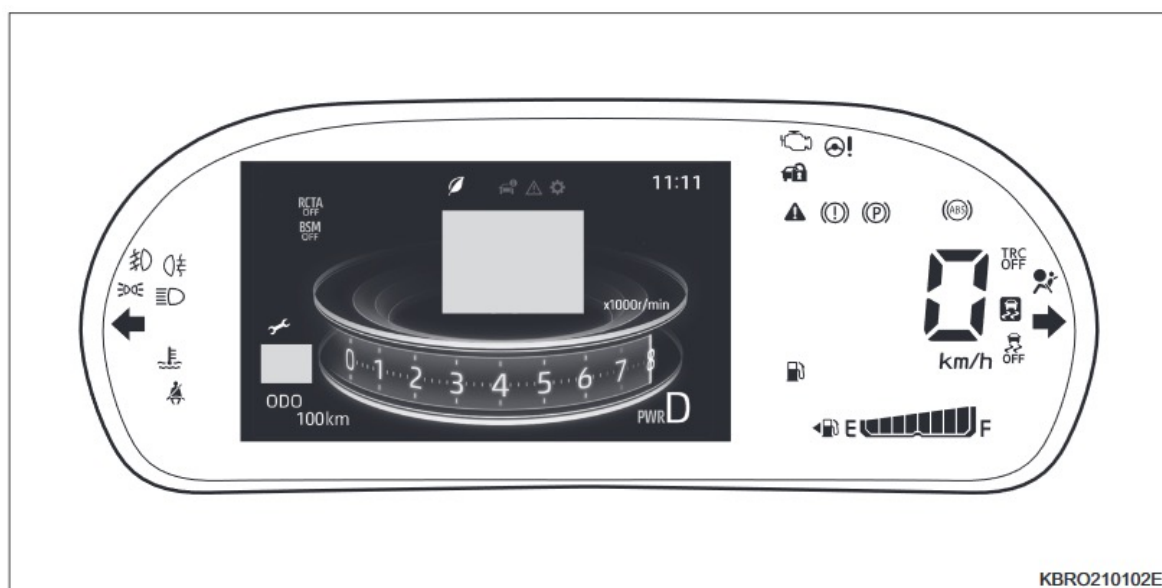


- ▶ Véhicules sans écran couleur TFT multi-fonctions  
(véhicules avec compte-tours)





► Véhicules avec écran couleur TFT multi-fonctions



2
















Groupe d'instruments

### Témoins d'avertissement

Les témoins d'avertissement informent le conducteur des dysfonctionnements des systèmes du véhicule indiqué.

Témoins d'avertissement			Référence
*1		Témoin d'avertissement du système de freinage	379
*1		Témoin du système de charge*	379
*1		Témoin de basse pression d'huile moteur*	379
*1		Témoin de haute température du liquide de refroidissement (rouge)	379
*1		Voyant de dysfonctionnement	379
*1		Témoin de transmission à variation continue*	379
*1		Voyant SRS	380
*1		Voyant ABS	380

\*: Si équipé











Témoins d'avertissement			Référence
*1		Témoin du système de direction assistée électrique (rouge/jaune)	380
*1		Voyant principal*	380
*2		Capteur d'angle avant/Indicateur de capteur de recul*	380
*1, 3		Indicateur de glissement	380
*1		Témoin BSM OFF * (clignotant)	380
*1		Témoin RCTA OFF * (clignotant)	381
*1		Témoin d'avertissement du système de neutralisation des freins*	381
		Témoin de portière ouverte*	381
		Témoin de bas niveau de carburant	381
		Témoin de rappel de ceinture de sécurité conducteur/passager avant	381
*4		Témoin de rappel de ceinture de sécurité arrière	381
*1		Témoin d'avertissement de vitesse*	381
*1		Témoin de pression des pneus*	382
*1		Témoin de détérioration de l'huile*	382
		Témoin de non desserrage du frein de stationnement	382

\*:Si équipé






- \*1 Ces témoins s'allument lorsque le commutateur du moteur est réglé sur « ON », pour indiquer qu'une vérification du système est en cours. Ils s'éteindront après le démarrage du moteur ou après quelques secondes. Il peut y avoir un dysfonctionnement dans un système si un voyant ne s'allume pas ou si les voyants ne s'éteignent pas. Faites inspecter le véhicule chez votre concessionnaire Toyota.
- \*2 Les voyants s'allument également lorsque les capteurs d'angle avant ou les capteurs de marche arrière sont activés.
- \*3 Si le témoin clignote, cela indique que le système fonctionne. S'il s'allume, cela peut indiquer une défaillance du système.
- \*4 Le témoin s'allume sur la partie supérieure du rétroviseur intérieur.

## Indicateurs

Les indicateurs informent le conducteur de l'état des différents systèmes du véhicule.

	Indicateurs		Référence
		Indicateur de clignotants	196
		Indicateur de feux de route	198
		Indicateur de phares antibrouillard avant*	201
		Indicateur de phares antibrouillard arrière*	201
*1		Indicateur de bas niveau de liquide de refroidissement (bleu)	—
		Indicateur de sécurité	72, 73
		Indicateur de feu arrière	198
*2		Indicateur de glissement (clignotant)	233
*2		Indicateur VSC OFF	233
*2		Voyant TRC OFF	233

\*: Si équipé

Indicateurs			Référence
*2		Voyant d'éco-conduite*	169
*2		Voyant BSM OFF*	211
*2		Voyant RCTA OFF*	211
*2,3		Indicateurs des rétroviseurs extérieurs*	211
		Indicateur de mode d'alimentation*	190

- \*1 Le témoin s'allume lorsque la température du liquide de refroidissement du moteur est basse. Si le témoin reste allumé en bleu une fois le moteur suffisamment réchauffé, faites-le inspecter par un concessionnaire Toyota.
- \*2 Ces témoins s'allument lorsque le commutateur du moteur est réglé sur « ON », pour indiquer qu'une vérification du système est en cours. Ils s'éteindront après le démarrage du moteur ou après quelques secondes. Il peut y avoir un dysfonctionnement dans un système si un voyant ne s'allume pas ou si les voyants ne s'éteignent pas. Faites inspecter le véhicule chez votre concessionnaire Toyota.
- \*3 Indiqué sur le rétroviseur extérieur.



### IMPORTANT

#### ■ Si le témoin d'un système de sécurité ne s'allume pas

Si les témoins des systèmes de sécurité tels que l'ABS et les airbags SRS ne s'allument pas lorsque vous réglez le commutateur du moteur sur « ON », ou si les témoins restent allumés après quelques minutes ou lorsque vous démarrez le moteur, le système de sécurité risque de ne pas fonctionner en cas d'accident, causant des blessures graves potentiellement mortelles.

Faites immédiatement inspecter le véhicule par votre concessionnaire Toyota

\*: Si équipé

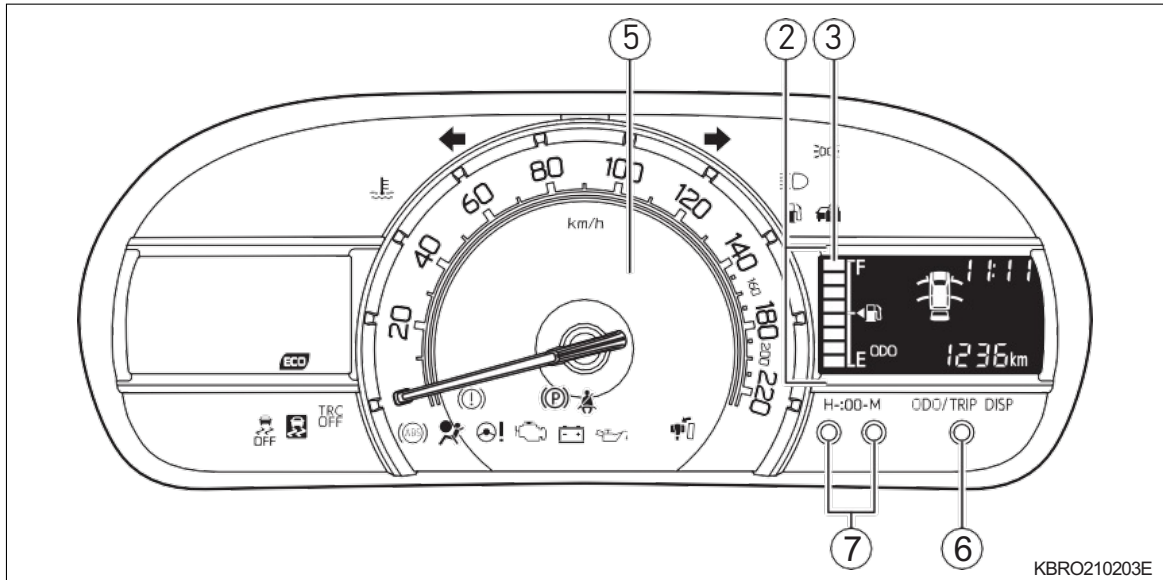
**ATTENTION****■ Pour éviter d'endommager le moteur et ses composants**

Le voyant d'avertissement de température élevée du liquide de refroidissement (→ P. 379) est équipé à la place de la jauge de température. Lorsque le voyant d'avertissement de température élevée du liquide de refroidissement clignote en rouge ou reste allumé, il y a de grandes chances pour que le moteur soit en surchauffe. Arrêtez immédiatement le véhicule dans un endroit sûr. (→ P. 412)

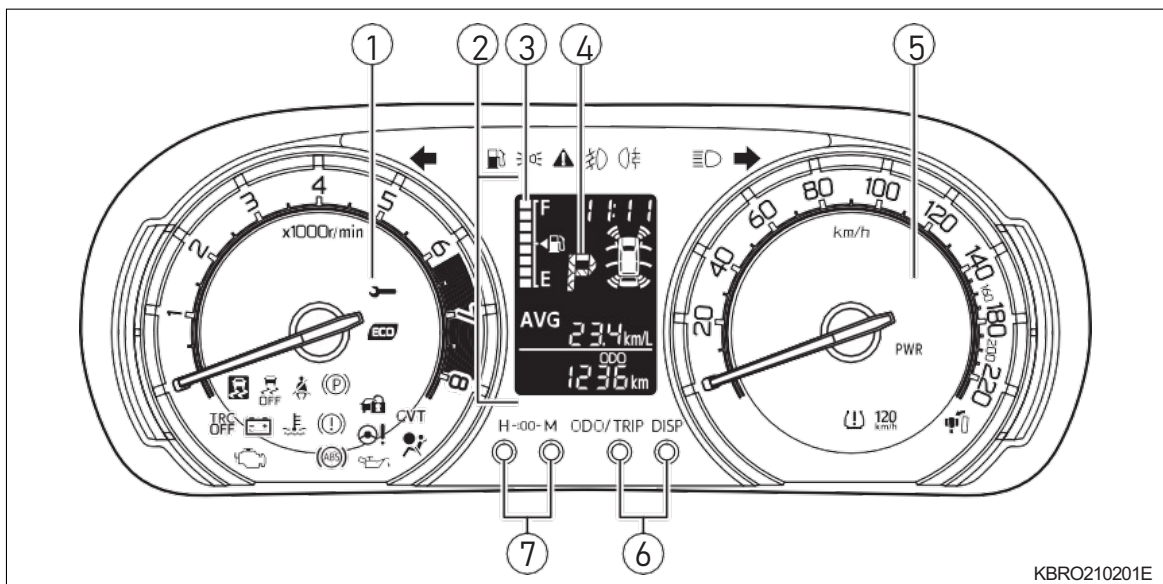
- Pour les véhicules équipés d'un écran couleur TFT multi-fonctions, le message d'avertissement (→ P. 387) s'affiche également.

## Jauges et compteurs

### ▶ Véhicules sans écran couleur TFT multi-fonctions (véhicules sans compte-tours)



### ▶ Véhicules sans écran couleur TFT multi-fonctions (véhicules avec compte-tours)



#### 1. Compte-tours\*

Affiche la vitesse du moteur en tours par minute.

#### 2. Écran multi-fonctions

Affiche et définit une variété d'informations sur le véhicule. (→ P. 86)

#### 3. Jauge de carburant

Indique la quantité de carburant restant.

\*: Si équipé

#### 4. Affichage de la position du levier de vitesse\*

Indique la position de changement de vitesse sélectionnée. (→ P. 189)

#### 5. Indicateur de vitesse

Indique la vitesse du véhicule.

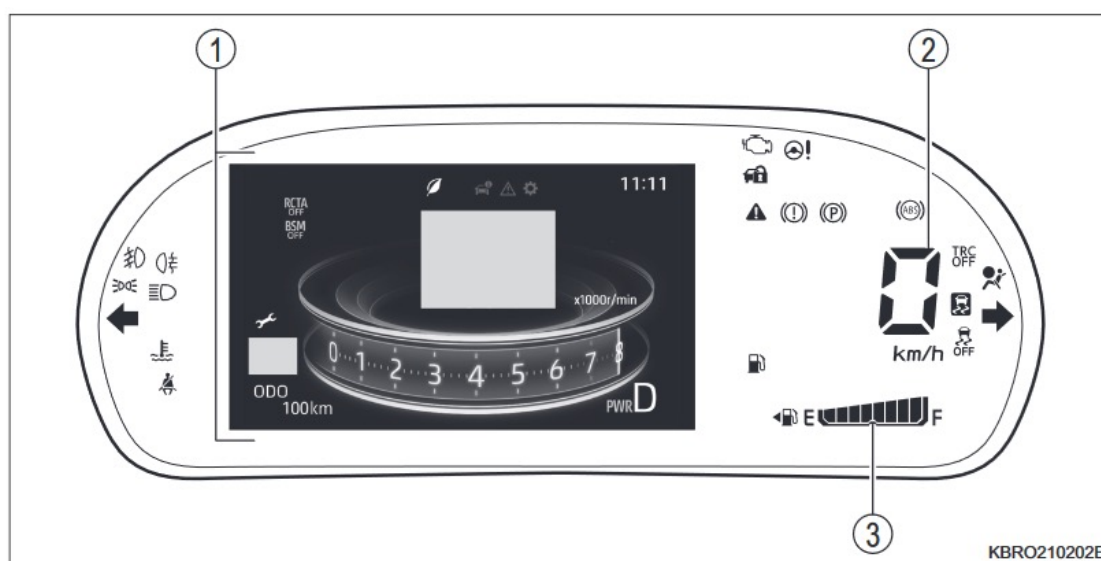
#### 6. Bouton de changement d'affichage

Commute l'affichage de l'écran multi-fonctions. (→ P. 87)

#### 7. Commutateurs de réglage de l'horloge (→ P. 88)

Indique la vitesse du véhicule.

### ▶ Véhicules équipés d'un écran couleur TFT multi-fonctions



#### 1. Écran couleur TFT multi-fonctions

Affiche et définit une variété d'informations sur le véhicule. (→ P. 98)

#### 2. Indicateur de vitesse

Indique la vitesse du véhicule.

#### 3. Jauge de carburant

Indique la quantité de carburant restant.

### ■ Conditions de fonctionnement du compteur/de l'écran

Lorsque le moteur est allumé.

### ■ Écran à cristaux liquides

De petites taches ou des points lumineux peuvent apparaître sur l'écran. Ce phénomène est caractéristique de l'écran à cristaux liquides, et vous pouvez continuer à l'utiliser sans aucun problème.

\*: Si équipé

## Écran multi-fonctions\*

### Contenu de l'écran

L'écran multi-fonctions affiche une variété d'informations relatives à la température extérieure et à la conduite.

#### ● Informations sur le trajet (→ P. 89)

Les éléments affichés sont les suivants.

- Odomètre
- Compteur de trajet A/B
- Réglage de l'éclairage du tableau de bord

#### ● Informations sur la conduite (→ P. 90)

Les éléments affichés sont les suivants.

- Économie de carburant instantanée
- Économie de carburant moyenne
- Distance de croisière
- Température extérieure

#### ● Jauge de carburant

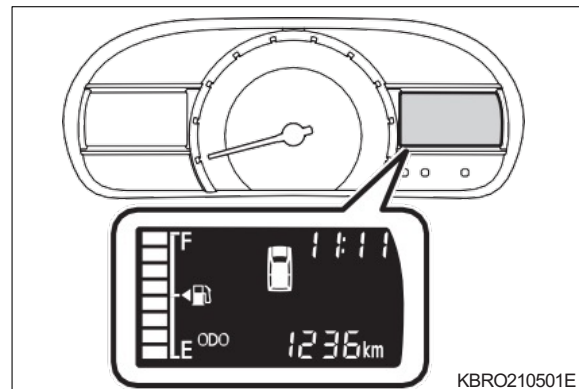
Indique la quantité de carburant restant.

#### ● Affichage de la position de changement de vitesse\* (→ P. 189)

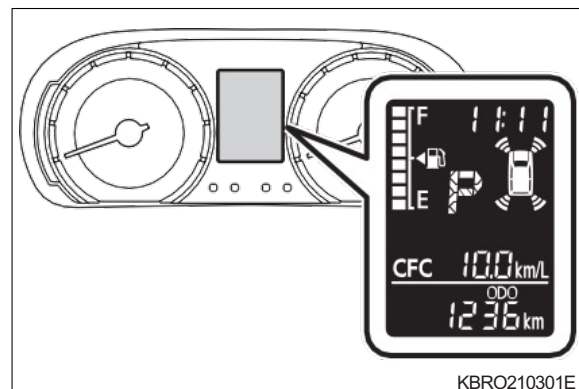
#### ● Affichage de l'horloge (→ P. 88)

#### ● Voyant des capteurs d'angle avant/de marche arrière\* (→ P. 221)

#### ▶ Véhicules sans compte-tours



#### ▶ Véhicules avec compte-tours



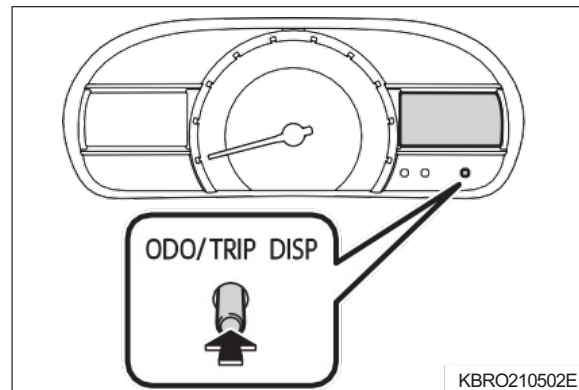
\*: Si équipé



## Changement d'affichage

### ▶ Véhicules sans compte-tours

Pour modifier l'affichage des informations sur le trajet (→ P. 89) et les informations sur la conduite (→ P. 90), appuyez sur le commutateur ODO/TRIP DISP.



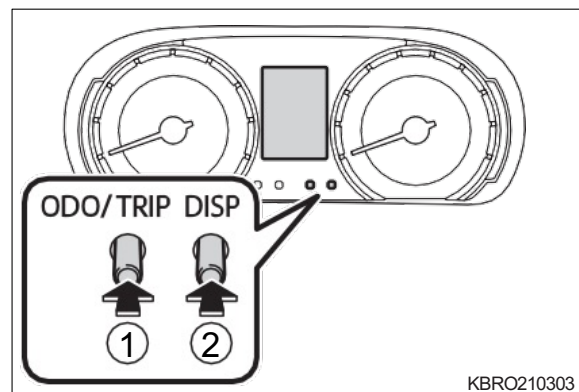
### ▶ Véhicules avec compte-tours

#### ● Informations sur le trajet (→ P. 89)

Pour modifier l'affichage, appuyez sur le commutateur ODO/TRIP (1).

#### ● Informations sur la conduite (→ P. 90)

Pour changer l'affichage, appuyez sur le commutateur DISP (2).



## Affichage de l'horloge

L'heure peut être réglée en appuyant sur les commutateurs de réglage de l'horloge.

L'heure ne peut pas être réglée lorsque la correction automatique est activée sur l'écran de personnalisation de l'utilisateur. (→ P. 92)

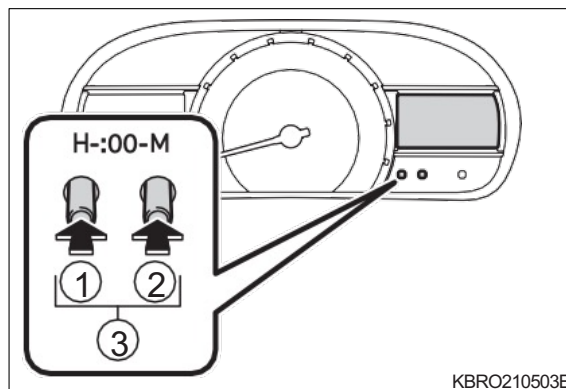
1. Règlement des « heures » (H)
2. Règlement des « minutes » (M)
3. Règlement des « minutes » sur 00\*

Appuyez simultanément sur les commutateurs de réglage de l'horloge (1) et (2) et maintenez-les enfoncés.

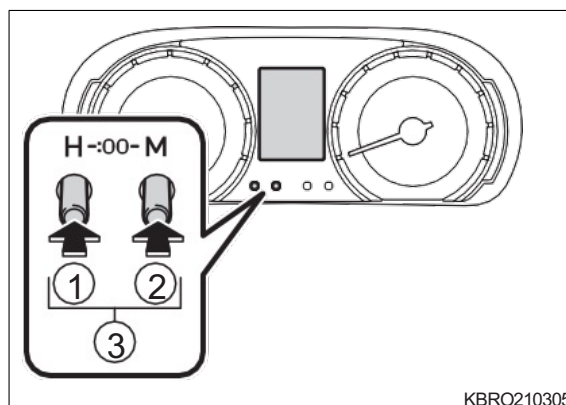
\* (Exemple) Pour 1:00 à 1:29, ce sera 1:00

Pour 1:30 à 1:59, ce sera 2:00

### ▶ Véhicules sans tachymètre



### ▶ Véhicules avec tachymètre



## Informations sur le trajet

Utilisez le commutateur ODO/TRIP DISP (pour les véhicules sans compte-tours) ou le commutateur ODO/TRIP (pour les véhicules avec compte-tours) pour changer l'affichage.

\* La disposition du texte à l'écran varie en fonction du niveau et des options du véhicule, etc.

### ■ Odomètre



Affiche la distance totale parcourue par le véhicule.

### ■ Compteur de trajet A\*/Compteur de trajet B\*



Affiche la distance parcourue par le véhicule depuis la dernière réinitialisation du compteur.



Pour réinitialiser le compteur, appuyez sur le commutateur et maintenez-le enfoncé pendant l'affichage du compteur de trajet A ou B.

Véhicules sans compte-tours : Appuyez sur le compteur pendant l'affichage du compteur de trajet B, le menu passera alors à l'économie de carburant instantanée (→ P. 90).

\* Les compteurs de trajet A et B peuvent être utilisés pour enregistrer et afficher différentes distances indépendamment.

### ■ Réglage de l'éclairage du tableau de bord

Véhicules sans compte-tours : Appuyez sur le commutateur pendant l'affichage de la température extérieure (→ P. 91), le menu passera alors réglage de l'éclairage du tableau de bord.



Indique l'éclairage du tableau de bord pour l'éclairage de jour ou l'éclairage de nuit (→ P. 96).

- Maintenir le commutateur enfoncé pendant que l'éclairage du tableau de bord est affiché permet de régler l'éclairage du tableau de bord en 5 étapes.
- Réglez l'éclairage de jour en éteignant les feux de position avant.
- Réglez l'éclairage de nuit en allumant les feux de position avant.

## Informations sur la conduite

Utilisez le commutateur ODO/TRIP DISP (pour les véhicules sans compte-tours) ou le commutateur DISP (pour les véhicules avec compte-tours) pour changer l'affichage.

\* La disposition du texte à l'écran varie en fonction du niveau et des options du véhicule, etc.

### ■ Économie de carburant instantanée

Véhicules sans compte-tours : Appuyez sur le commutateur pendant l'affichage du compteur de trajet B (→ P. 89), l'affichage passera alors à l'économie de carburant instantanée.



Indique l'économie de carburant instantanée à l'heure actuelle.

### ■ Économie de carburant moyenne



Indique l'économie de carburant moyenne relevée après la réinitialisation.

- Pour réinitialiser l'affichage, appuyez sur le commutateur et maintenez-le enfoncé pendant que la consommation moyenne de carburant est affichée.
- Notez que les chiffres affichés en tant que consommation moyenne de carburant ne sont donnés qu'à titre de référence.

### ■ Distance de croisière



Indique la distance de croisière approximative à atteindre avec la quantité de carburant restant actuellement.

- La distance indiquée est calculée en fonction de la consommation moyenne de carburant relevée dans le passé, qui ne représente pas nécessairement la distance exacte que le véhicule peut réellement parcourir.
- Maintenir le commutateur enfoncé pendant plus de 5 secondes alors que la distance de croisière est affichée peut effacer les données d'économie de carburant moyenne du passé et rafraîchir l'affichage.
- L'affichage peut ne pas être actualisé lorsque l'alimentation en carburant est faible.

## ■ Température extérieure



- Affiche la température extérieure.

Température extérieure : la température est affichée dans une plage de -30 °C à 60 °C (22 °F à 140 °F).

- L'avertissement de gel de la surface de la route s'affiche lorsque la température extérieure atteint 3 °C (37 °F) ou moins.

L'indicateur de température clignote indiquant que la surface de la route peut être gelée.

Véhicules sans compte-tours : Appuyez sur le commutateur pendant que la température extérieure est affichée, l'écran passera alors au réglage de l'éclairage du tableau de bord (→ P. 89).

## Écran de personnalisation de l'utilisateur

Lorsque vous passez à l'écran de personnalisation de l'utilisateur, vous pouvez modifier les paramètres d'affichage et de fonctions du lecteur.

Notez que l'écran n'est pas utilisable lorsque le véhicule est en marche. Assurez-vous de l'utiliser lorsque le véhicule est arrêté dans un endroit sûr.

Utilisez le commutateur ODO/TRIP DISP (pour les véhicules sans compte-tours) ou le commutateur ODO/TRIP (pour les véhicules avec compte-tours) pour régler l'écran.

## ■ Comment modifier les paramètres







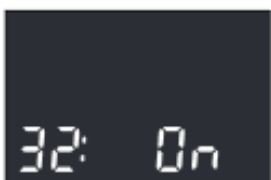

1. Appuyez sur le commutateur et maintenez-le enfoncé pendant que l'odomètre est affiché pour passer à l'écran de personnalisation de l'utilisateur
2. Appuyez sur le commutateur jusqu'à ce que l'élément à modifier s'affiche.  
Chaque fois que vous appuyez sur le commutateur, l'indication change.
3. Maintenez le commutateur enfoncé pour modifier les paramètres  
Chaque fois que vous appuyez sur le commutateur et que vous le maintenez enfoncé, l'affichage change.

Pour quitter l'écran de personnalisation de l'utilisateur, appuyez sur le commutateur jusqu'à ce que s'affiche à l'écran **End**, puis appuyez sur le commutateur et maintenez-le enfoncé.

### ■ Éléments personnalisables

Article	Paramètres	Affichage (réglage initial)
Réinitialisation de l'économie de carburant moyenne lors du ravitaillement	ON	
	OFF	
Remise à zéro du compteur de trajet A lors du ravitaillement	ON	
	OFF	
Marche/Arrêt du voyant d'éco-conduite	ON	
	OFF	
Correction automatique de l'heure (pour les véhicules équipés d'un écran audio de 9 pouces (22,9 centimètres) pouvant être connecté à des smartphones)	ON	
	OFF	
Fonction de verrouillage des portières liée à la vitesse (→ P. 136)	ON*1	
	OFF	
Verrouillage automatique lié au changement de vitesse* (→ P. 136)	ON*2	
	OFF	
Déverrouillage automatique lié au changement de vitesse* (→ P. 136)	ON*3	
	OFF	
Déverrouillage automatique lié à l'arrêt du moteur (→ P. 136)	ON*4	
	OFF	

\*: Si équipé

Élément	Paramètres	Affichage (réglage initial)
Volume du signal sonore pour répondre (signal pour le fonctionnement de la télécommande sans fil) (→ P. 131)	 (Muet)	
	 (Faible) à	
	 (Fort)	
Signal d'activation de la télécommande sans fil (clignotants d'urgence) (→ P. 121)	ON	
	OFF	
Fonctionnement intermittent des essuie-glaces lié à la vitesse (→ P. 203)	ON	
	OFF	
Fonction d'essuie-glace arrière* (→ P. 206)	ON	
	OFF	
La fonction selon laquelle le témoin des clignotants clignote 3 fois lorsque le levier des clignotants est enfoncé à mi-course (→ P. 196)	ON	
	OFF	

- \*1 Lorsqu'il est réglé sur ON, le réglage du verrouillage automatique lié au changement de vitesse\* est désactivé.
- \*2 Lorsqu'il est réglé sur ON, le réglage de la fonction de verrouillage des portières lié à la vitesse est désactivé.
- \*3 Lorsqu'il est réglé sur ON, le réglage du déverrouillage des portières lié à l'arrêt du moteur est désactivé.
- \*4 Lorsqu'il est réglé sur ON, le réglage du déverrouillage automatique lié au changement de vitesse\* est désactivé.

\*: Si équipé

## ■ Comment initialiser les paramètres

1. Appuyez sur le commutateur et maintenez-le enfoncé pendant que l'odomètre est affiché pour passer à l'écran de personnalisation de l'utilisateur
2. Appuyez sur le commutateur jusqu'à ce que s'affiche **DEFAULT**
3. Pendant l'affichage de **DEFAULT**, appuyez sur le commutateur et maintenez-le enfoncé. Après que **CLEAR** s'affiche, appuyez à nouveau sur le commutateur et maintenez-le enfoncé  
Après que **CLEAR** commence à clignoter, revenez à l'affichage du compteur kilométrique pour voir comment les éléments suivants sont initialisés.

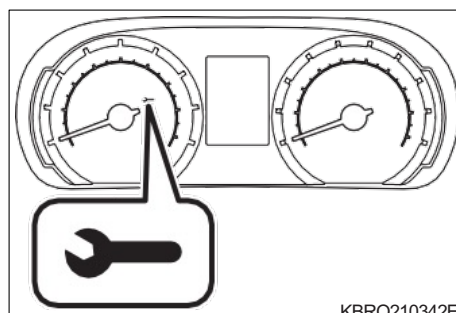
Élément	Réglage initial
Réinitialisation de l'économie de carburant moyenne lors du ravitaillement	OFF
Remise à zéro du compteur de trajet A lors du ravitaillement	OFF
Marche/Arrêt du voyant d'éco-conduite	ON
Correction automatique de l'heure (pour les véhicules équipés d'un écran audio de 9 pouces (22,9 centimètres) pouvant être connecté à des smartphones)	ON

## Réinitialisation de l'avertissement de détérioration de l'huile moteur\*

Effectuez cette opération après la vidange de l'huile moteur.

Lorsque l'huile moteur est détériorée ou que le remplacement de l'huile moteur est imminent, le témoin d'avertissement de détérioration de l'huile s'allume (→ P. 382).

1. Appuyez sur le commutateur ODO/TRIP pour afficher le compteur de trajet A
2. Tourner le contacteur du moteur sur « OFF »
3. Tout en appuyant sur l'interrupteur ODO/TRIP, tournez le commutateur du moteur sur « ON »  
Ne démarrez pas encore le moteur. Maintenez le commutateur ODO/TRIP enfoncé jusqu'à ce que le voyant d'avertissement de détérioration de l'huile s'éteigne.
4. Vérifiez que le voyant d'avertissement de détérioration de l'huile clignote rapidement



\*:Si équipé



### ■ À propos de l'économie de carburant moyenne

- Immédiatement après que l'interrupteur du moteur a été mis sur « ON », il affiche la valeur du dernier arrêt du moteur.
- L'économie de carburant ne s'affiche pas si les données ne peuvent pas être reçues lors du rafraîchissement de l'affichage ou si des données non valides sont reçues.

### ■ À propos de la distance de croisière

- Le temps de rafraîchissement de l'affichage dépend des conditions de conduite (en marche, à l'arrêt).
- Notez que les données de distance de croisière affichées lorsque vous recevez votre nouveau véhicule ne représentent pas nécessairement la valeur correcte.
- Lorsqu'un dysfonctionnement est détecté, les données de distance de croisière peuvent ne pas s'afficher pendant un certain temps.

### ■ À propos de la température extérieure

- Lorsque la température extérieure ne peut pas être mesurée correctement, il affiche « - °C ».
- Dans les conditions suivantes, la température extérieure peut ne pas s'afficher correctement ou la mise à jour de l'indication de température peut être retardée. Ces phénomènes ne sont pas considérés comme un échec.
  - Lorsque le véhicule est arrêté ou roule à basse vitesse (environ 20 km/h [12,4 mph] ou moins)
  - Lorsque la température extérieure change drastiquement (dans un garage, ou à l'entrée/sortie d'un tunnel)
- L'indication de température extérieure peut changer en fonction des conditions du véhicule, telles que la vitesse et la direction du vent.

### ■ À propos de l'avertissement de gel de la surface de la route

- L'indication d'avertissement de gel de la surface de la route n'est qu'un guide. Assurez-vous de vérifier l'état réel de la route.
- Lorsque le contacteur du moteur est sur « ON », l'avertissement ne s'affiche pas si la température extérieure est déjà de 3 °C (37 °F) ou moins.
- Une fois que l'avertissement de gel de la surface de la route s'affiche, l'avertissement n'apparaîtra plus tant que la température extérieure n'aura pas atteint 4 °C (39 °F) ou plus, puis redescendra à 3 °C (37 °F) ou moins.

**■ À propos de l'éclairage du tableau de bord (éclairage de jour et éclairage de nuit)**

- Il existe 2 types d'éclairage du tableau de bord : l'éclairage de jour et l'éclairage de nuit, qui changent aux heures suivantes.
  - Eclairage de jour : lorsque les feux de position avant sont éteints
  - Eclairage de nuit : lorsque les feux de position avant sont allumés
- Les lumières du tableau de bord diminuent lorsqu'il passe à l'éclairage de nuit. Cependant, l'éclairage ne diminue pas lorsque le niveau d'éclairage nocturne est réglé sur le plus clair.

**■ Lorsque les bornes de la batterie sont connectées/déconnectées**

Les données de l'horloge sont réinitialisées lorsque les bornes de la batterie sont connectées ou déconnectées.

**■ À propos de la correction automatique de l'heure**

La correction automatique de l'heure ne peut pas être définie si vous connectez un appareil autre qu'un écran audio de 9 pouces (22,9 centimètres) pouvant être connecté à des smartphones.

**■ À propos de l'écran de personnalisation de l'utilisateur**

Les opérations effectuées sur l'écran de personnalisation de l'utilisateur entraîneront l'affichage de « FAIL » si la modification des paramètres n'est pas autorisée.



 IMPORTANT**■ Prudence au volant**

Pour des raisons de sécurité, n'actionnez pas le bouton de changement d'affichage ou le commutateur de réglage de l'horloge pendant la conduite. Cela est dangereux et peut entraîner un accident tel qu'un mauvais fonctionnement du volant.

Arrêtez le véhicule pour l'utiliser. Pendant la conduite, limitez le temps pendant lequel vous regardez l'écran au minimum nécessaire.

**■ Lors de la modification des paramètres**

Le moteur devant tourner lors de la mise en place de l'écran, assurez-vous que le véhicule est garé dans un endroit suffisamment aéré. Dans une zone fermée telle qu'un garage, les gaz d'échappement, y compris le monoxyde de carbone (CO) nocif, peuvent s'accumuler et pénétrer dans le véhicule. Cela peut entraîner la mort ou un grave danger pour la santé.

 ATTENTION**■ Affichage à l'écran à basse température**

Lorsque la température de l'écran d'affichage est extrêmement basse, il est possible que les modifications soient retardés. Laissez l'intérieur du véhicule se réchauffer avant de l'utiliser.

**■ Lors de la modification des paramètres d'affichage**

Assurez-vous que le moteur tourne, sinon la batterie pourrait se décharger.

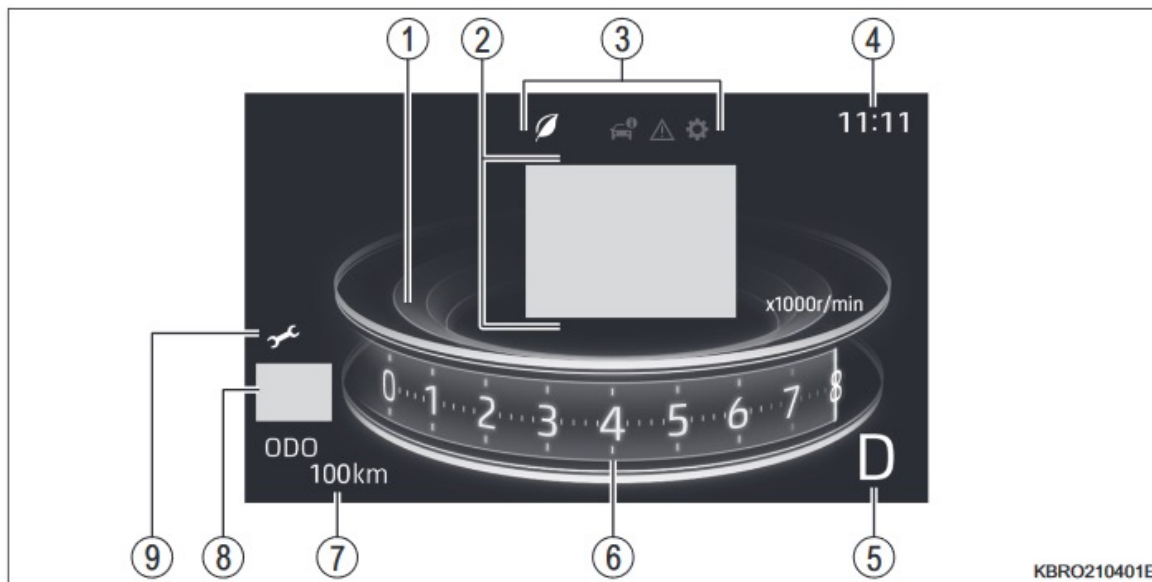
**■ À propos de la distance de croisière**

Même si la valeur indiquée pour la distance de croisière semble suffisante, essayez de remplir le réservoir de carburant lorsque la jauge de carburant se rapproche de « E », ou que le témoin de bas niveau de carburant s'allume.

## Écran couleur TFT multi-fonctions\*

### Contenu de l'écran

L'écran couleur TFT multi-fonctions affiche diverses informations sur le véhicule et son fonctionnement, ou vous permet de modifier les paramètres.



1. **Éclairage d'aide à la conduite éco**  
La couleur de l'éclairage passe au vert sur 3 niveaux en fonction de l'écocompatibilité.
  - Lorsque le mode d'alimentation est sélectionné, l'éclairage passe au jaune. (→ P. 190)
2. **Contenu de l'écran**  
Diverses informations peuvent être affichées en changeant les icônes de menu. Des mises en garde ou des conseils sont affichés en fonction des conditions de conduite par une notification contextuelle.
3.  **Icônes des menus**  
Les icônes de commutation afficheront divers contenus.
4. **Affichage de l'horloge**  
La date est indiquée tandis que l'horloge analogique (→ P. 101) est affichée.
5. **Affichage de la position de changement de vitesse\***  
Indique la position de changement de vitesse sélectionnée. (→ P. 189)
6. **Affichage du compte-tours**  
Le régime moteur en tours par minute s'affiche.
7. **Informations sur le trajet (→ P. 100)**

\*: Si équipé

## 8. Affichage de la température extérieure

- Affiche la température extérieure.

Température extérieure : la température est indiquée dans une plage de -30 °C à 60 °C (22 °F à 140 °F).

- L'avertissement de gel de la surface de la route s'affiche lorsque température extérieure atteint 3 °C (37 °F) ou moins.

L'indicateur de température clignote indiquant que la surface de la route peut être gelée.

## 9. Icône d'entretien

Cette icône s'allume lorsqu'une notification est nécessaire.

Lorsqu'il est allumé, vérifiez l'écran de maintenance et après la maintenance, réglez à nouveau la période de maintenance. (→ P. 111)

### Changement de l'affichage

Appuyez sur le bouton de changement d'affichage pour changer d'écran ou modifier les paramètres.

1. Boutons 

- Change de menu.
- Bascule le contenu, alimente la page et déplace le curseur

## 2. Bouton ENTER

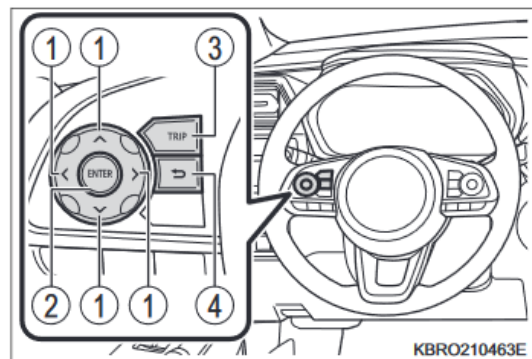
- Sélectionne et confirme les éléments.
- Réinitialise les éléments pour les informations de course (→ P. 101) en appuyant longuement dessus.

## 3. Bouton TRIP

Commute l'affichage des informations sur le trajet. (→ p.100)

## 4. Bouton RETURN


Revient à l'écran précédent.  
Revient à l'écran initial en appuyant longuement sur celui-ci.



## Affichages de base

L'écran couleur TFT multi-fonctions permet de basculer entre 4 types d'affichages de base.

(Réglage initial : → P. 113)

1. Appuyez sur < / > pour passer aux 
2. Appuyez sur ^ / v, sélectionnez « Designs » puis appuyez sur le bouton ENTER
3. Appuyez sur ^ / v, sélectionnez un affichage puis appuyez sur le bouton ENTER

## Informations sur le trajet


Chaque fois que vous appuyez sur le bouton TRIP, l'indication change comme suit.

1. Compteur kilométrique  
Affiche la distance totale parcourue par le véhicule.
2. Compteur de trajet A\*  
Affiche la distance parcourue par le véhicule depuis la dernière réinitialisation du compteur.  
Pour réinitialiser le compteur de trajet, appuyez sur le bouton TRIP et maintenez-le enfoncé pendant plus d'une seconde, tandis que le compteur de trajet A est affiché.
3. Compteur de trajet B\*  
Affiche la distance parcourue par le véhicule depuis la dernière réinitialisation du compteur.  
Pour réinitialiser le compteur journalier, appuyez sur le bouton TRIP et maintenez-le enfoncé pendant plus d'une seconde, tandis que le compteur de trajet B est affiché.

\* Les compteurs de trajet A et B peuvent être utilisés pour enregistrer et afficher différentes distances indépendamment.

## Informations sur le fonctionnement

Diverses informations sur la consommation de carburant sont affichées.

1. Appuyez sur < / > pour passer au menu 
2. Appuyez sur ^ / v pour changer le contenu affiché

### ■ « Current » / « Average »

#### ● « Current »

Indique l'économie de carburant instantanée à l'heure actuelle.

#### ● « Average »

Indique l'économie de carburant moyenne relevée après la réinitialisation.

- Pour réinitialiser, maintenez enfoncé le bouton ENTER pendant que « Moyenne » est affiché.
- Notez que les chiffres affichés en tant que consommation moyenne de carburant ne sont donnés qu'à titre de référence.

### ■ « Range »

Indique la distance de croisière approximative à atteindre avec la quantité de carburant restante à ce moment-là.


- La distance indiquée est calculée en fonction de la consommation moyenne de carburant relevée dans le passé, qui ne représente pas nécessairement la distance exacte que le véhicule peut réellement parcourir.

Maintenez enfoncé le bouton ENTER pendant env. 5 secondes et plus pendant que « Range » est affiché peut effacer les données d'économie de carburant moyenne du passé et rafraîchir l'affichage.

- L'affichage peut ne pas être actualisé lorsque l'alimentation en carburant est faible.

## Informations sur le véhicule

Diverses informations sur les véhicules sont affichées.

1. Appuyez sur < / > pour passer au menu 
2. Appuyez sur ^ / v pour changer le contenu affiché


### ■ Horloge analogique


Une horloge analogique est affichée.

### ■ Écran désactivé

Le contenu de l'écran est masqué.

### Messages d'avertissement

 devient jaune uniquement lorsqu'un message d'avertissement avec confirmation supplémentaire est disponible.

Appuyez sur < / > pour passer au menu .

Lorsqu'un dysfonctionnement est détecté, des messages concernant le problème et la mesure à prendre s'affichent.

Lorsque plus de 2 messages sont affichés, appuyez sur ^ / v pour alterner les messages.

Si aucun message n'est enregistré, le message « No Messages » s'affiche.

### Contrôle de la position du volant

Lorsque le levier de vitesses est placé sur R, l'orientation des pneus des roues avant s'affiche.

Au même moment, l'état de fonctionnement du capteur d'angle avant/capteur de recul (→ P. 221) s'affiche également.



## Affichage d'ouverture

Lorsque le commutateur du moteur est mis sur « ON », la date et l'écran de notification apparaissent pendant quelques secondes, après l'écran de présentation.

Les écrans de notification suivants peuvent être affichés.

- Vœux pour la nouvelle année
- Jour de naissance
- Anniversaire
- Date d'inspection du véhicule
- Date d'inspection
- Remplacement de l'huile moteur
- Remplacement du filtre à huile
- Rotation des pneus
- Distance parcourue

### ■ Vœux pour la nouvelle année

S'affichent le 1er Janvier.

### ■ Jour de naissance et anniversaire

S'affichent les jours spécifiés.

### ■ Date d'inspection du véhicule et date d'inspection

S'affiche lorsque le nombre de jours restants jusqu'au jour spécifié est inférieur à 1 mois, et une fois par jour après le jour spécifié.

### ■ Remplacement de l'huile moteur, remplacement du filtre à huile et permutation des pneus

S'affiche une fois par jour lorsque la distance restante jusqu'à la distance spécifiée devient inférieure à 500 km (310 miles) ou lorsqu'elle a atteint la distance spécifiée.


## Affichage de fermeture

Lorsque le commutateur du moteur est mis sur « OFF », l'écran de notification s'affiche.

### ■ Relevés de conduite, scores (économie de carburant)

Lorsque le réglage de fermeture est réglé sur « ECO » (→ P. 106), les relevés de conduite effectués entre la mise en marche et l'arrêt du moteur s'affichent et le score du niveau de respect de l'environnement s'affiche sous forme de points.

## Paramètres

Lorsque le véhicule est garé avec le contacteur du moteur sur « ON », vous pouvez spécifier ou régler l'affichage et configurer les paramètres de fonction en appuyant sur < / > et en passant au menu des .

Notez que l'écran n'est pas utilisable lorsque le véhicule est en marche. Assurez-vous de l'utiliser lorsque le véhicule est arrêté dans un endroit sûr.


Les éléments suivants peuvent être réglés et ajustés.


- Réglage de l'éclairage du tableau de bord (→ P. 104)
- Heure et date (→ P. 105)
- Options d'affichage (→ P. 106)
- Écrans (→ P. 100)
- Signaux sonores (→ P. 107)
- Dates de notification (→ P. 108)
- BSM/RCTA\* (→ P. 109)
- Verrouillage des portières (→ P. 109)
- Essuie-glaces (→ P. 110)
- Clignotants (→ P. 111)
- Entretien (→ P. 111)
- Réinitialisation de l'avertissement de détérioration de l'huile moteur\* (→ P. 112)
- Initialisation des réglages de l'affichage (→ P. 113)
- Langue (→ P. 114)

### ■ Réglage de l'éclairage du tableau de bord

L'éclairage de jour ou l'éclairage de nuit (→ P. 114) pour le compteur peut être réglé.

(Réglage initial : → P. 113)

1. Appuyez sur < / > pour passer aux 
2. Appuyez sur ^ / v, sélectionnez « Display Brightness » puis appuyez sur le bouton ENTER
3. Après avoir appuyé sur ENTER, appuyez sur ^ / v pour régler la luminosité








- Après l'affichage de , appuyez sur ^ / v pour régler la luminosité, puis appuyez à nouveau sur la touche ENTER.
- Réglez l'éclairage de jour en éteignant les feux de position avant.
- Réglez l'éclairage de nuit en allumant les feux de position avant.
- L'éclairage peut être réglé en 10 étapes.




\*: Si équipé

## ■ Heure et date

L'heure et la date peuvent être réglées.

Véhicules équipés d'un écran audio de 9 pouces (22,9 centimètres) pouvant être connecté à des smartphones : la correction automatique de la date et de l'heure peut être activée ou désactivée.

1. Appuyez sur  /  pour passer au menu des 
2. Appuyez sur  /  , sélectionnez « Time and Date » puis appuyez sur le bouton ENTER
3. Après avoir appuyé sur ENTER, appuyez sur  /  pour régler la luminosité

- Chaque fois que vous appuyez sur le bouton ENTER, l'option « Auto Time ADJ » est activée (ON) ou désactivée (OFF).
- Lorsque « Auto Time ADJ » est réglé sur « ON » (activé), le réglage de la date et de l'heure n'est pas disponible.
- Pour Année/Heure/Minute, après l'affichage de  , utilisez  /  pour

régler la valeur, puis appuyez à nouveau sur le bouton ENTER.

L'horloge commence à compter à partir de 0 seconde, qui est l'état de réinitialisation de l'heure réglée.

- Pour « 12H/24H », « 12H » (format 12 heures) et « 24H » (format 24 heures) seront commutés chaque fois que vous appuyez sur le bouton ENTER.
- Quel que soit le réglage « 12H/24H », l'heure est affichée au format 24 heures pendant le réglage de l'heure.

## ■ Sélection de l'affichage










Les affichages de base peuvent être modifiés. (→ P. 100)




## ■ Paramètres des options d'affichage

Les paramètres suivants peuvent être sélectionnés en fonction des besoins.

- ON/OFF de l'éclairage de l'aide à la conduite écologique
- ON/OFF de la remise à zéro de l'économie moyenne de carburant lors du ravitaillement en carburant
- ON/OFF de la remise à zéro du compteur de trajet A lors du ravitaillement en carburant
- ON/OFF de l'ouverture de l'écran d'affichage
- Réglages de l'affichage de fermeture de l'écran (Eco, Standard, OFF)
- ON/OFF de contrôle de position du volant (affichage de la position du volant)

(Réglage initial : → P. 113)

1. Appuyez sur  /  pour passer au menu des 
2. Appuyez sur  /  , sélectionnez « Display Settings » puis appuyez sur le bouton ENTER
3. Maintenez  /  ou appuyez plusieurs fois à la suite pour passer à l'écran « Display Settings »
4. Appuyez sur  /  pour sélectionner les paramètres de chaque fonction et appuyez sur le bouton ENTER













- Chaque fois que vous appuyez sur le bouton ENTER, l'affichage passe à l'écran à afficher.
- Lorsque  apparaît après avoir appuyé sur le bouton ENTER, appuyez sur  /  pour sélectionner les réglages, puis appuyez à nouveau sur le bouton ENTER

## ■ Réglage du signal sonore

Les paramètres suivants peuvent être sélectionnés en fonction des besoins.

- Signal sonore pour les clignotants (feux clignotants)
- Volume d'ouverture de l'écran
- Volume du signal sonore du BSM\* (→ P. 211)
- Volume du signal sonore du RCTA\* (→ P. 211)

(Réglage initial : → P. 113)



















1. Appuyez sur  /  pour passer au menu des 
2. Maintenez  /  ou appuyez plusieurs fois à la suite pour passer à l'écran « Settings », sélectionnez « Buzzer » puis appuyez sur le bouton ENTER
3. Maintenez  /  ou appuyez plusieurs fois à la suite pour passer à l'écran « Buzzer »
4. Appuyez sur  /  pour sélectionner les paramètres de chaque fonction et appuyez sur le bouton ENTER
  - Chaque fois que vous appuyez sur le bouton ENTER, l'affichage passe à l'écran à afficher.
  - Lorsque  apparaît après avoir appuyé sur le bouton ENTER, appuyez sur  /  pour sélectionner les réglages, puis appuyez à nouveau sur le bouton ENTER

\*:Si équipé

## ■ Paramètres des dates de notification

Les dates de notification à afficher sur l'affichage d'ouverture peuvent être définies pour anniversaire, date d'inspection du véhicule et date d'inspection.

(Réglage initial : → P. 113)


1. Appuyez sur  /  pour passer au menu des 
2. Maintenez  /  ou appuyez plusieurs fois à la suite pour passer à l'écran « Settings », sélectionnez « Notification Day Settings » puis appuyez sur le bouton ENTER.
3. Maintenez  / , sélectionnez une valeur entre 1 et 10 pour « Date » et appuyez sur le bouton ENTER  
Les jours spécifiés de 6 à 10 peuvent être affichés en maintenant enfoncé  /  ou en appuyant plusieurs fois à la suite.
4. Dans « Category », lorsque  apparaît après avoir appuyé sur le bouton ENTER, utilisez  /  pour sélectionner les éléments  
Sélectionnez l'une des dates suivantes : « Birthday », « Anniversary », « Car Inspection Day » ou « Maintenance Day », et appuyez à nouveau sur la touche ENTER.
5. Appuyez sur  /  pour sélectionner l'année, le mois et le jour pour « Date » puis appuyez sur la touche ENTER
  - Après l'affichage de  utilisez  /  pour régler la valeur puis appuyez à nouveau sur le bouton ENTER.
  - Pour « Birthday » et « Anniversary », il n'y a pas de paramètre « Year ».
6. Lorsque le réglage est terminé, appuyez sur le bouton RETURN.  
La catégorie sélectionnée et  s'afficheront alors.

## ■ Paramètres du BSM/RCTA

Les paramètres suivants peuvent être sélectionnés selon les besoins.

- ON/OFF de BSM (→ P. 211)
- ON/OFF de RCTA (→ P. 211)
- Luminance des indicateurs de rétroviseurs extérieurs (→ P. 211)

(Liste des caractéristiques personnalisables : → P. 430)

1. Appuyez sur < / > pour passer au menu des 
2. Maintenez ^ / v ou appuyez plusieurs fois à la suite pour passer à l'écran « Settings », sélectionnez « Vehicle Settings » puis appuyez sur le bouton ENTER
3. Appuyez sur ^ / v pour sélectionner « BSM/RCTA » puis appuyez sur ENTER
4. Appuyez sur ^ / v pour sélectionner les paramètres de chaque fonction et appuyez sur ENTER  
Chaque fois que vous appuyez sur le bouton ENTER, l'affichage passe à l'écran à afficher.















## ■ Réglages du verrouillage de la portière

Les paramètres suivants peuvent être sélectionnés selon les besoins.

- ON/OFF du verrouillage des portières lié à la vitesse (→ P. 136)  
Le fait de mettre ce paramètre sur ON désactivera le réglage du verrouillage de la portière lié au changement de vitesse\*.
- ON/OFF du verrouillage des portières lié au changement de vitesse \*(→ P. 136)  
Lorsque ce paramètre est réglé sur ON, le réglage du verrouillage des portières lié à la vitesse est désactivé.
- ON/OFF du déverrouillage des portières lié au changement de vitesse \*(→ P. 136)  
Lorsque ce paramètre est réglé sur ON, le réglage du déverrouillage des portières au moment où le contact est coupé (lorsque le commutateur du moteur est sur « OFF ») est désactivé.
- ON/OFF du déverrouillage des portières lorsque le contact est coupé (lorsque le commutateur du moteur est sur « OFF ») (→ P. 136)  
Le fait de mettre ce paramètre sur ON désactivera le réglage du déverrouillage des portières lié au changement de vitesse\*.
- Volume du signal sonore pour la réponse (signal pour l'activation du système sans clé) (→ P. 121)
- ON/OFF des feux de détresse pour répondre (signal d'activation du système sans clé) (→ P. 121)

(Liste des caractéristiques personnalisables : → P. 430)

\*: Si équipé








1. Appuyez sur  /  pour passer au menu des 
2. Maintenez  /  ou appuyez plusieurs fois à la suite pour passer à l'écran « Settings », sélectionnez « Vehicle Settings » puis appuyez sur le bouton ENTER
3. Appuyez sur  /  pour sélectionner « Door Lock » puis appuyez sur le bouton ENTER
4. Maintenez  /  ou appuyez plusieurs fois à la suite pour passer à l'écran « Door Lock »
5. Appuyez sur  /  pour sélectionner les paramètres de chaque fonction et appuyez sur ENTER
  - Chaque fois que vous appuyez sur le bouton ENTER, l'affichage passe à l'écran à afficher.
  - Lorsque  apparaît après avoir appuyé sur le bouton ENTER, appuyez sur  /  pour sélectionner les réglages, puis appuyez à nouveau sur le bouton ENTER

### ■ Paramètres du BSM/RCTA

Les paramètres suivants peuvent être sélectionnés selon les besoins.

- ON/OFF des essuie-glaces à vitesse variable (→ P. 203)
- ON/OFF de l'essuie-glace arrière en fonction de la position de marche arrière (→ P. 206)

(Liste des caractéristiques personnalisables : → P. 430)








1. Appuyez sur  /  pour passer au menu des 
2. Maintenez  /  ou appuyez plusieurs fois à la suite pour passer à l'écran « Settings », sélectionnez « Vehicle Settings » puis appuyez sur le bouton ENTER
3. Appuyez sur  /  pour sélectionner « Wiper » puis appuyez sur ENTER
4. Appuyez sur le bouton ENTER pour changer de paramètre.  
Chaque fois que vous appuyez sur le bouton ENTER, le paramètre bascule entre « ON » et « OFF ».



## ■ Réglages des clignotants

Vous pouvez régler l'allumage et l'extinction des clignotants à touche unique (clignotement à 3 reprises de l'indicateur de clignotant lorsque le levier de clignotant est poussé à mi-course).








(Liste des caractéristiques personnalisables : → P. 430)



1. Appuyez sur  /  pour passer au menu des 
2. Maintenez  /  ou appuyez plusieurs fois à la suite pour passer à l'écran « Settings », sélectionnez « Vehicle Settings » puis appuyez sur le bouton ENTER
3. Maintenez  /  ou appuyez plusieurs fois à la suite pour passer à l'écran « Vehicle Settings », sélectionnez « Turn Signal » puis appuyez sur le bouton ENTER
4. Appuyez sur le bouton ENTER pour changer de paramètre.  
Chaque fois que vous appuyez sur le bouton ENTER, le paramètre bascule entre « ON » et « OFF ».


## ■ Paramètres d'entretien

Les dates de remplacement de l'huile moteur, du filtre à huile et de la rotation des pneus qui apparaissent sur l'affichage d'ouverture peuvent être définis par l'unité de distance.


(Réglage initial : → P. 113)

1. Appuyez sur  /  pour passer au menu des 
2. Maintenez  /  ou appuyez plusieurs fois à la suite pour passer à l'écran « Settings », sélectionnez « Maintenance Settings » puis appuyez sur le bouton ENTER
3. Pour régler ON ou OFF, appuyez sur  /  pour sélectionner « ON » ou « OFF » pour chaque élément d'entretien, puis appuyez sur le bouton ENTER



Les écrans de remplacement du filtre à huile et de permutation des pneus peuvent être affichés en maintenant ou en appuyant plusieurs fois sur  / .



 Lorsque l'affichage est réglé sur « OFF » et que la distance n'est pas spécifiée

L'écran « Next Notice Timing » s'affiche, comme spécifié à l'étape 5. (→ P. 112)


 Si la distance est déjà définie

Chaque fois que vous appuyez sur le bouton ENTER, le paramètre bascule entre « ON » et « OFF ».

4. Pour régler ou réinitialiser la distance, appuyez sur  /  pour sélectionner « Notification Timing Settings » pour chaque élément d'entretien, puis appuyez sur le bouton ENTER

Les écrans de remplacement du filtre à huile et de permutation des pneus peuvent être affichés en maintenant ou en appuyant plusieurs fois sur  / .

5. Appuyez sur  $\wedge$  /  $\vee$  pour sélectionner la distance puis appuyez sur le bouton ENTER

- Après l'affichage de , utilisez  $\wedge$  /  $\vee$  pour définir la distance

puis appuyez à nouveau sur la touche ENTER.


- Si la distance est déjà définie, la distance à parcourir avant la prochaine notification s'affiche.

- Pour réinitialiser la distance, appuyez sur  $\wedge$  /  $\vee$  pour sélectionner « Reset » et appuyez sur la touche ENTER.

### ■ Réinitialisation de l'avertissement de détérioration de l'huile moteur

Effectuez cette opération après la vidange de l'huile moteur.

Lorsque l'huile moteur est détériorée ou que le remplacement de l'huile moteur est imminent, un message vous rappelant de changer l'huile moteur s'affiche (→ P. 392).


1. Appuyez sur  $\langle$  /  $\rangle$  pour passer au menu des 
2. Maintenez  $\wedge$  /  $\vee$  ou appuyez plusieurs fois à la suite pour passer à l'écran « Settings », sélectionnez « Oil Deteriorate WNG Reset » puis appuyez sur le bouton ENTER
3. Appuyez sur  $\wedge$  /  $\vee$  pour sélectionner « Yes » puis appuyez sur le bouton ENTER

Assurez-vous que le message « Reset Completed » s'affiche.

\*:Si équipé

## ■ Initialisation des paramètres d'affichage

Les paramètres d'affichage peuvent être initialisés (réglage par défaut).

1. Appuyez sur < / > pour passer au menu des 
2. Maintenez ^ / v ou appuyez plusieurs fois à la suite pour passer à l'écran « Settings », sélectionnez « Reset Settings » puis appuyez sur le bouton ENTER
3. Appuyez sur ^ / v pour sélectionner « Yes » puis appuyez sur le bouton ENTER


Les éléments du tableau suivant sont initialisés.

Élément		Réglage initial
« Display Brightness »	Pour l'éclairage de jour	Niveau 8
	Pour l'éclairage de nuit	Niveau 6
« Time and Date »	« Auto Time ADJ »	« ON »
	« 12H/24H »	« 24H »
« Designs »		« Disp. 1 »
« Display Settings »	« Eco Indicator Light »	« ON »
	« AVG Fuel Reset after Refuel »	« OFF »
	« Trip A Reset after Refuel »	« OFF »
	« Opening Display »	« ON »
	« Ending Display Type »	« STD »
	« Steering Angle »	« ON »
« Buzzer »	« Turn Signal Tone Type »	« 1 »
	« Opening Sound Volume »	« 2 »
	« BSM Buzzer Volume »	« 2 »
	« RCTA Buzzer Volume »	« 2 »
« Notification Day Settings »	« Date 1 » - « Date 10 »	« (Not Set) »
« Maintenance Settings »	« Oil Change Timing Notice »	« OFF »
	« Oil Filter Change Timing Notice »	« OFF »
	« Tire Rotation Timing Notice »	« OFF »
« Language »		« English »

## ■ Langue

La langue affichée à l'écran couleur TFT multi-fonctions peut être modifiée vers l'une de ces langues.

- Anglais
- Espagnol
- Portugais
- Indonésien
- Thaï
- Français
- Arabe

1. Appuyez sur  $\langle / \rangle$  pour passer au menu des 
2. Maintenez  $\wedge / \vee$  ou appuyez plusieurs fois à la suite pour passer à l'écran « Settings », sélectionnez « Language » puis appuyez sur le bouton ENTER
3. Appuyez sur  $\wedge / \vee$  pour sélectionner la langue que vous souhaitez utiliser puis appuyez sur ENTER
4. Appuyez sur  $\wedge / \vee$  , sélectionnez « Yes » puis appuyez sur le bouton ENTER  
L'affichage passera alors à la langue sélectionnée.

---

## ■ À propos de l'éclairage du tableau de bord (éclairage de jour et éclairage de nuit)

Les paramètres suivants peuvent être sélectionnés selon les besoins.

- Il existe 2 types d'éclairages du tableau de bord : l'éclairage de jour et l'éclairage de nuit. Le changement de l'éclairage est comme suit.
  - Éclairage de jour : lorsque les feux de position avant sont éteints
  - Éclairage de nuit : lorsque les feux de position avant sont allumés
- L'éclairage du tableau de bord devient plus faible lorsqu'il passe à l'éclairage de nuit. Cependant, l'éclairage ne diminue pas lorsque le niveau d'éclairage de nuit est réglé sur le niveau le plus élevé.

## ■ À propos de la correction automatique de l'heure et de la date

La correction automatique de la date et de l'heure ne peut pas être réglée si vous connectez un appareil autre qu'un écran 9 pouces (22,9 centimètres) audio compatible avec les smartphones.

### ■ Fonction « Settings »

- La fonctionnalité sera temporairement suspendue si l'une des conditions suivantes se produit pendant l'utilisation des « Settings ».
  - Lorsque des messages d'avertissement sont affichés
  - Lorsque le véhicule commence à rouler
- Si les paramètres ne peuvent pas être modifiés même après avoir effectué l'opération, le message « Settings Failed » s'affiche.

### ■ Lorsque les bornes de la batterie sont connectées/déconnectées

Les données de l'horloge sont réinitialisées lorsque les bornes de la batterie sont connectées ou déconnectées.

### ■ Écran à cristaux liquides

→ P. 85

### ■ À propos de l'écran de notification

- L'écran de notification s'affiche une fois par jour.
- L'anniversaire et le jour de naissance définis sur le 29 février sont affichés le 1er mars, sauf année bissextile.



#### IMPORTANT

### ■ Prudence au volant

Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas le bouton de fonctionnement pendant la conduite. Cela est dangereux et pourrait entraîner un accident tel qu'une mauvaise manipulation du volant.

Arrêtez le véhicule pour le faire fonctionner. Pendant la conduite, limitez le temps pendant lequel vous regardez l'écran au minimum nécessaire.

### ■ Lors de la modification des paramètres

→ P. 97



#### ATTENTION

### ■ Affichage à l'écran à basse température

→ P. 97

### ■ Lors de la modification des paramètres d'affichage

→ P. 97

### ■ À propos de la distance de croisière

→ P. 97



## Fonctionnement de chaque composant

### 3

#### **3-1. Clés**

- Clés  
118

#### **3-2. Ouverture, fermeture et verrouillage des portières**

- Système sans clé  
121
- Télécommande sans fil  
131 - Portières  
(portières avant, portières arrière)  
133
- Hayon  
142

#### **3-3. Réglage des sièges**

- Sièges avant  
148
- Sièges arrière  
149
- Appuie-tête  
152

#### **3-4. Position du volant et rétroviseurs**

- Volant  
154
- Rétroviseur intérieur  
156 - Rétroviseurs  
extérieurs 157

#### **3-5. Ouvrir et fermer les vitres**

- Vitres électriques  
160

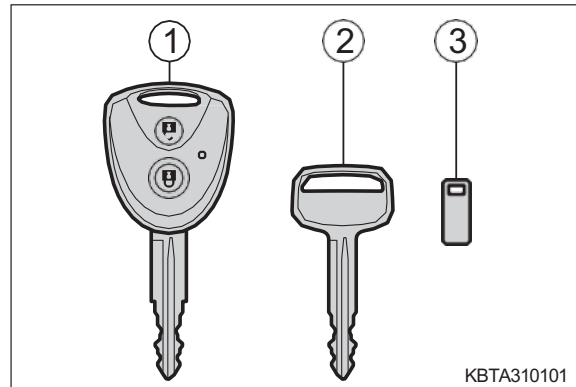
## Clés

### Clés

Les clés suivantes sont fournies avec le véhicule.

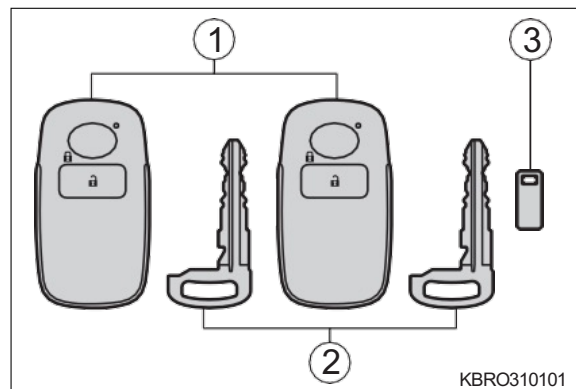
#### ▶ Véhicules sans système sans clé

1. Clé (clé sans fil)  
Activation de la fonction sans fil  
(→ P. 133)
2. Clé (clé de rechange)
3. Plaque de numéro de clé



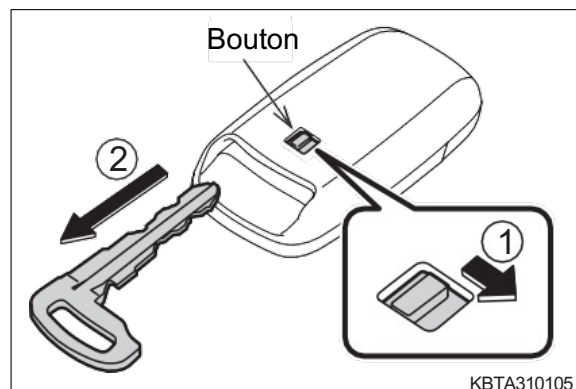
#### ▶ Véhicules avec système sans clé

1. Clé électronique  
Activation du système sans clé  
(→ P. 121)  
Activation de la fonction sans fil  
(→ P. 133)
2. Clé de secours
3. Plaque de numéro de clé



### Utilisation de la clé de secours (véhicules avec système sans clé)

1. Faites glisser le bouton
2. Retirez la clé de secours  
Après utilisation, remettez la clé dans sa position d'origine et gardez-la sur vous avec la clé électronique. Lorsque la pile de la clé électronique est épuisée ou que le système sans clé ne fonctionne pas comme prévu, vous aurez besoin de la clé de secours. (→ P. 406)





### ■ En cas de perte de votre clé (véhicules sans système sans clé) ou de votre clé de secours (véhicules avec système sans clé)

Les concessionnaires Toyota peuvent fabriquer de nouvelles clés d'origine en utilisant le numéro de clé imprimé sur votre plaque de numéro de clé et l'autre clé. Conservez la plaque de numéro de clé en lieu sûr tel que dans votre portefeuille, et non pas dans le véhicule.

### ■ En cas d'embarquement à bord d'un avion

Lorsque vous apportez la clé dans un avion, n'appuyez pas sur le bouton de la clé dans l'avion. Même lorsque vous rangez la clé dans vos bagages, veillez à ce qu'il ne soit pas facilement possible d'appuyer sur le bouton. En appuyant sur le bouton, la clé émet une onde radio qui peut perturber le fonctionnement de l'avion.

### ■ Batterie faible

→ P. 128

### ■ En cas de message d'avertissement concernant l'état de la clé électronique ou le mode de commutation du moteur (véhicules avec système sans clé)

Pour éviter de laisser votre clé électronique à l'intérieur du véhicule, de permettre aux passagers de retirer la clé, ou de laisser accidentellement le moteur allumé, l'écran couleur TFT multi-fonctions affiche un message vous rappelant de vérifier l'état de la clé électronique ou du commutateur du moteur. Si cela se produit, suivez immédiatement les instructions affichées. (→ P. 393)

### ■ Lorsque l'écran couleur TFT multi-fonctions affiche « Key Battery Low Replace Key Battery » (véhicules avec système sans clé)

La pile de la clé électronique est faible. Remplacez-la par une nouvelle batterie. (→ P. 344)

### ■ Remplacement de la batterie

→ P. 344

### ■ Achat de clés

Vous pouvez configurer jusqu'à 8 clés sans fil\* (jusqu'à 4 pour celles avec la fonction sans fil) et jusqu'à 4 clés électroniques\*. Veuillez contacter votre concessionnaire Toyota pour l'achat et les informations d'utilisation.

\*: Si équipé

**ATTENTION****■ Pour éviter d'endommager les clés**

- Ne laissez pas les clés en plein soleil et ne les exposez pas à des températures élevées
- Ne mettez pas la clé électronique\* dans les poches arrière de votre pantalon ou de vos vêtements
- Ne laissez pas tomber les clés, ne les soumettez pas à des chocs violents et ne les pliez pas
- N'exposez pas les clés à une forte humidité pendant de longues périodes
- Ne mouillez pas les clés et ne les lavez pas dans une laveuse à ultrasons ou similaire
- Ne fixez pas de matériaux métalliques ou magnétiques sur les clés et ne placez pas les clés à proximité de tels matériaux
- Ne démontez pas les clés
- Ne mettez pas d'autocollants ou similaires sur la surface des boutons
- Ne placez pas les clés à proximité de produits magnétiques tels que des téléviseurs, des appareils audio, des cuisinières électromagnétiques ou des appareils électromédicaux tels que des appareils de thérapie à basse fréquence

**■ Lors du transport des clés**

Gardez la clé à au moins 10 cm (3,9 in.) de tout équipement électrique sous tension. Lorsque la clé est placée à moins de 10 cm (3,9 pouces) d'un tel équipement électrique, elle peut interférer avec ses ondes radio et peut ne pas fonctionner correctement.

**■ Lorsque vous apportez votre véhicule chez un concessionnaire Toyota en raison d'un dysfonctionnement du système sans clé\***

Apportez toutes les clés électroniques fournies avec votre véhicule.

**■ En cas de perte de votre clé électronique\***

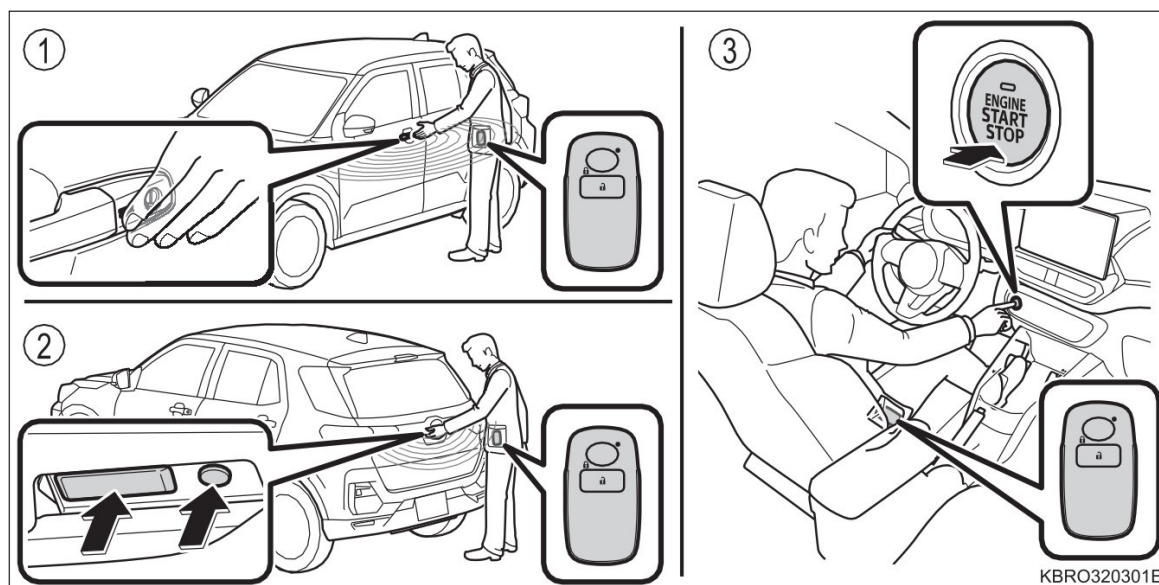
Si vous ne faites rien après avoir perdu votre clé électronique, vous courez un plus grand risque de vol. Apportez toutes les autres clés électroniques fournies avec votre véhicule et rendez-vous immédiatement chez un concessionnaire Toyota.

\*: Si équipé

## Système sans clé\*

### Aperçu des fonctions

Lorsque vous avez votre clé électronique dans votre poche, etc. les opérations suivantes. (Veillez à ce que le conducteur ait la clé sur lui)



1. Déverrouillage et verrouillage de toutes les portières (→ P. 133)
2. Déverrouillage et verrouillage de toutes les portières (→ P. 142)
3. Démarrage du moteur (→ P. 184)

### ■ Signalisation de l'opération

Le signal sonore et les feux de détresse vous avertiront du verrouillage et du déverrouillage des portières. (1 fois pour le verrouillage et 2 fois pour le déverrouillage)

### ■ Personnalisations

La signalisation de l'opération peut être modifiée.

(Liste des fonctionnalités personnalisables : → P. 430)

(Les paramètres peuvent être modifiés à partir de l'écran de configuration de l'écran couleur TFT multi-fonctions : → P. 104)

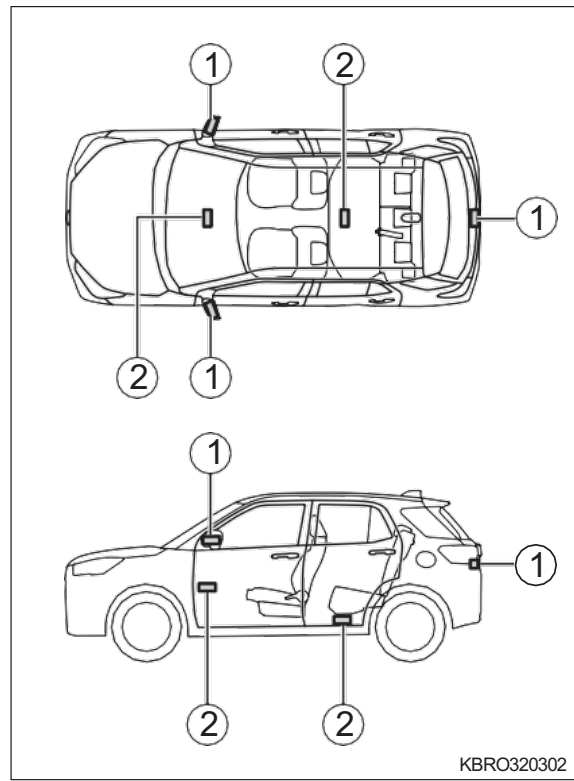
### ■ Dispositifs de sécurité pour le déverrouillage

→ P. 139

## Position de l'antenne et plage de fonctionnement

### ■ Positions des antennes

1. Antenne à l'extérieur du véhicule
2. Antenne à l'intérieur du véhicule



### ■ Portée de fonctionnement (portée de détection de la clé électronique)

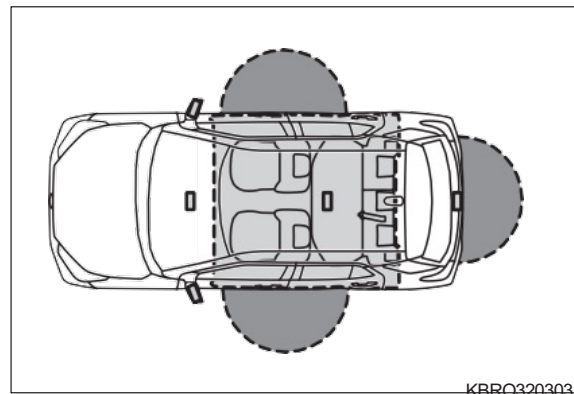
- : Verrouillage et déverrouillage des portières

Fonctionne lorsque vous avez la clé électronique dans un rayon d'env. 80 cm (32 in.) de la poignée de la portière.

(Ne fonctionne que lorsque la poignée de la portière détecte la clé électronique)

- : Démarrage du moteur ou changement de mode

Ne fonctionne que lorsque la clé électronique se trouve à l'intérieur du véhicule.



### ■ Avertissement sonore et voyant d'avertissement

Afin de prévenir les accidents inattendus ou les vols résultant d'une mauvaise manipulation, il se peut que vous entendiez un avertissement sonore, que le témoin lumineux s'allume ou qu'un message d'avertissement s'affiche. Si le voyant s'allume ou si le message s'affiche, prenez les mesures qui s'imposent. (→ P. 379, 387)

Le tableau suivant résume les procédures de correction pour chaque situation lorsque vous entendez l'avertissement sonore.

Avertissement sonore	Situation	Mesures à prendre
Un bip court et aigu retentit 5 fois à l'intérieur du véhicule, et un bip intermittent et aigu retentit 5 fois à l'extérieur du véhicule.	Avec le commutateur du moteur a sur « ACC » ou « ON », l'une des portières a été ouverte, la clé électronique a été prise à l'extérieur du véhicule, puis la portière a été fermée	Montez dans le véhicule avec la clé électronique
Un long bip continu et grave retentit depuis l'intérieur du véhicule	La portière du conducteur a été ouverte lorsque le commutateur du moteur était sur « ACC »	Réglez le contacteur du moteur sur « OFF » et fermez la portière
Un bip aigu retentit depuis l'extérieur du véhicule	Avec le commutateur du moteur sur « ACC » ou « ON », quelqu'un a essayé de verrouiller les portières à l'aide de l'interrupteur de verrouillage/déverrouillage de la portière avant ou du hayon	Réglez le contacteur du moteur sur « OFF » et verrouillez les portières
	Avec la clé électronique laissée à l'intérieur du véhicule, quelqu'un a tenté de verrouiller les portières à l'aide de l'interrupteur de verrouillage/déverrouillage de la portière avant ou du hayon	Prenez la clé électronique avec vous et verrouillez les portières
	Alors que l'une des portières était ouverte, quelqu'un a essayé de verrouiller les portières à l'aide de l'interrupteur de verrouillage/déverrouillage de la portière avant, du hayon ou de la télécommande sans fil	Fermez toutes les portières et verrouillez-les

Avertissement sonore	Situation	Mesures à prendre
Un bip aigu retentit depuis l'extérieur du véhicule et toutes les portières se déverrouillent	Avec le commutateur du moteur sur « OFF » et la clé électronique laissée à l'intérieur du véhicule, la portière a été fermée alors que le bouton de verrouillage intérieur de la portière du conducteur était réglé sur verrouillé et que la poignée de la portière du conducteur était tirée	Prenez la clé électronique avec vous et verrouillez les portières
Un bip aigu retentit depuis l'extérieur du véhicule et toutes les portières se déverrouillent	Avec le commutateur du moteur sur « OFF » et la clé électronique laissée à l'intérieur du véhicule, la portière a été ouverte et fermée alors que toutes les portières étaient verrouillées et que tous les boutons de verrouillage intérieurs, à l'exception de la portière du conducteur, étaient réglés sur déverrouillé	Prenez la clé électronique avec vous et verrouillez les portières
Un bip intermittent aigu retentit 3 fois depuis l'intérieur du véhicule	Le commutateur du moteur a été mis sur « OFF » alors que la pile de la clé électronique était proche de sa fin de vie*	Remplacez-la par une pile neuve (→ P. 344)
Un long bip continu et grave retentit depuis l'intérieur du véhicule	Le commutateur du moteur a été tourné de « ON » à « OFF » avec la portière du conducteur ouverte	Fermez la portière du conducteur

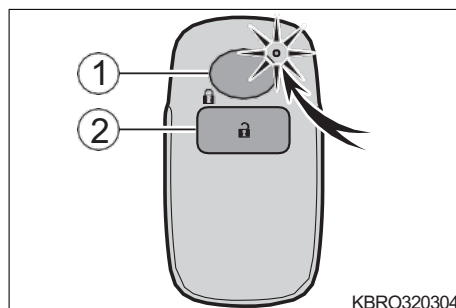
\* Si l'état de batterie faible persiste, l'avertisseur sonore retentit même lorsque le contacteur du moteur est tourné sur « ACC » ou « ON ».

## ■ Mode économie de batterie de la clé électronique

- La consommation de la batterie de la clé électronique peut être réduite en mettant la clé en mode économie de batterie puisque la clé n'est plus en attente de réception de signaux.

Tout en maintenant enfoncé le bouton de verrouillage (1) de la clé électronique, appuyez 2 fois sur le bouton de déverrouillage (2). Assurez-vous que le voyant de la clé électronique clignote 4 fois.

Le système sans clé ne fonctionne pas avec le mode économie de batterie. Pour annuler le mode économie de batterie, appuyez sur l'un des boutons de la clé électronique.



- Si vous ne prévoyez pas d'utiliser la clé électronique pendant une longue période, nous vous conseillons de mettre la clé en mode économie de batterie.
- Si vous prévoyez de mettre la clé électronique en mode économie de batterie immédiatement après avoir remplacé la pile de la clé, attendez environ 10 secondes avant de le faire.

## ■ Situations dans lesquelles il peut y avoir un dysfonctionnement

Le système sans clé utilise des ondes radio faibles. La communication entre la clé électronique et le véhicule peut être interrompue et le système sans clé, la télécommande sans fil et le système antidémarrage peuvent ne pas fonctionner correctement dans les situations suivantes. (Mesures à prendre : → P. 406)

- Lorsque la batterie de la clé électronique est faible
- Lorsque vous êtes dans une zone avec de fortes ondes radio ou du bruit, comme à proximité de tours de télévision, de centrales électriques, de stations-service, de stations de diffusion, d'un grand écran, de parkings à pièces, d'aéroports, etc.
- Lorsque la clé électronique touche ou est couverte par les objets métalliques listés ci-dessous.
  - Cartes avec feuille d'aluminium ou autre métal collé dessus
  - Boîtes à cigarettes en papier d'aluminium
  - Portefeuilles ou sacs à main en métal
  - Pièces de monnaie
  - Coussin chauffant
  - Supports tels que CD ou DVD
- Lorsqu'une autre clé sans fil (qui émet des ondes radio) est utilisée

- Lorsque la clé électronique est portée avec des produits qui émettent des ondes radio comme suit
  - Appareils de communication sans fil tels que radios, téléphones portables et téléphones sans fil
  - Clés électroniques ou clés sans fil (qui émettent des ondes radio) d'autres véhicules
  - Ordinateurs ou bornes d'information portables (organiseurs électroniques)
  - Lecteurs audio numériques
  - Appareils de jeu portables
- Lorsqu'un film contenant du métal est collé sur la vitre arrière
- Lorsque la clé électronique est placée à proximité d'appareils électroniques tels qu'un chargeur

### ■ Information importante

- Même lorsque la clé électronique est placée à portée de fonctionnement (détection), elle peut ne pas fonctionner correctement dans les situations suivantes.
  - La clé électronique est située trop près des vitres ou des poignées de portière lors du verrouillage/déverrouillage des portières ou située trop près du sol/trop en hauteur
  - La clé électronique est placée sur le tableau de bord ou le plancher, placée à l'intérieur des rangements de portière ou dans la boîte à gants lors du démarrage du moteur ou du changement de mode
- Même lorsque vous gardez la clé électronique dans votre poche, la clé peut ne pas fonctionner correctement selon la position ou la forme de votre poche. (Portée de fonctionnement : → P. 122)
- Selon les conditions du signal, la clé électronique pourrait être coincée à l'intérieur du véhicule si vous sortez de votre véhicule en laissant la clé électronique sur le tableau de bord ou près des rangements de portière puisque l'antenne externe pourrait détecter le signal et verrouiller les portières.
- Tant que la clé électronique se trouve à portée de fonctionnement, les portières peuvent être verrouillées et déverrouillées par toute personne autre que la personne qui porte la clé. À noter que les portières autres que celles détectant la clé électronique ne pourront pas être déverrouillées dans ce cas.

Même lorsque la clé électronique se trouve près de la portière opposée à la portière déverrouillée, la portière opposée peut détecter la clé électronique et se déverrouiller.
- Si la clé électronique se trouve près de la vitre à l'extérieur du véhicule, il est possible que la clé démarre le moteur.



- Si de l'eau éclabousse la poignée de la portière lors d'un lavage de voiture ou d'une forte pluie, les portières peuvent se verrouiller et se déverrouiller à plusieurs reprises lorsque la clé électronique se trouve à portée de détection. Dans ce cas, procédez comme suit. (Sans ouvrir ou fermer les portières, les portières déverrouillées seront automatiquement verrouillées après environ 30 secondes).
  - Placez la clé à env. 3 m (9,8 pi) ou plus du véhicule (attention au vol)
  - Désactivez l'activation du système sans clé en mettant la clé en mode économie de batterie (→ P. 125)
- Lorsqu'une partie de vos vêtements touche le bouton de verrouillage/déverrouillage de la portière avant, cela peut verrouiller ou déverrouiller la portière alors que la clé électronique se trouve à portée de détection.
- Si vous verrouillez le véhicule à l'aide de la télécommande sans fil alors que la clé électronique est placée à l'intérieur ou à proximité du véhicule, le déverrouillage par le système sans clé peut ne pas fonctionner. (Le système peut être restauré en déverrouillant le véhicule à l'aide de la télécommande sans fil)
- Actionnez correctement l'interrupteur de poignée de portière et assurez-vous que la portière a été verrouillée/déverrouillée. Si vous actionnez l'interrupteur trop rapidement, la portière peut ne pas être verrouillée/déverrouillée.
- Si l'interrupteur de la poignée de portière est couvert de glace, de neige ou de boue, l'interrupteur peut ne pas fonctionner. Si l'interrupteur ne fonctionne pas, retirez la glace, la neige ou la boue de la surface et actionnez à nouveau l'interrupteur.
- Lorsque vous actionnez l'interrupteur de poignée de portière, vos ongles peuvent toucher la portière. Faites attention de ne pas endommager la portière ou de vous casser les ongles.
- Lorsque vous actionnez l'interrupteur de verrouillage/déverrouillage de la portière avant avec des gants, le verrouillage/déverrouillage est retardé, et la portière peut même ne pas être verrouillée/déverrouillée.
- Selon les conditions environnantes, les portières peuvent ne pas être verrouillées/déverrouillées en actionnant l'interrupteur de verrouillage/déverrouillage sur la portière avant. Dans ce cas, utilisez la fonction sans fil ou la clé de secours pour verrouiller/déverrouiller la portière. (→ P.133, 406)
- La fonction économie d'énergie sera activée dans les situations ci-dessous afin d'éviter l'épuisement de la batterie de la clé électronique et la décharge de la batterie du véhicule. Si cela se produit, il faudra plus de temps pour verrouiller/déverrouiller le véhicule à l'aide du système sans clé.
  - La clé électronique est restée pendant env. 2 minutes ou plus à portée de 3 m (9,8 pi) du véhicule
  - Le système sans clé n'a pas été utilisé pendant environ 5 jours ou plus

### ■ Points importants lors du verrouillage des portières

Lors d'un lavage automatique, l'avertisseur sonore interne du véhicule peut retentir si de l'eau éclabousse sur la poignée de portière alors que la clé électronique est laissée à l'intérieur du véhicule.

### ■ Points importants lors du déverrouillage des portières

- Lorsque vous tirez sur la poignée de portière tout en actionnant l'interrupteur de poignée de portière, cette dernière peut ne pas se déverrouiller. Dans ce cas, remettez la poignée de portière dans sa position d'origine et actionnez à nouveau l'interrupteur (sauf pour le hayon). Tirez sur la poignée de la portière pour vérifier qu'elle a bien été déverrouillée.
- Lorsqu'une autre clé électronique est placée à portée de détection, le déverrouillage de la portière peut prendre plus de temps à partir du moment où vous actionnez l'interrupteur de la poignée de portière.

### ■ Laisser le véhicule inutilisé pendant une longue période

- Pour éviter le vol, éloignez la clé électronique du véhicule pendant env. 3 m (9,8 pi).
- Vous pouvez également désactiver le système sans clé au préalable. Contactez votre concessionnaire Toyota pour plus d'informations.

### ■ Démarrer le système normalement

Assurez-vous d'avoir la clé électronique sur vous lorsque vous démarrez le système. Lorsque vous démarrez le système depuis l'extérieur du véhicule, veillez à ne pas garder la clé électronique trop près du véhicule.

Selon la position de la clé électronique ou la façon dont vous la tenez lors du démarrage du système, la clé peut ne pas être détectée correctement, empêchant le système de démarrer normalement. (L'alarme pourrait se déclencher de manière inattendue ou la fonction de prévention du verrouillage de la portière pourrait ne pas fonctionner. : → P. 139)

### ■ Lorsque le système sans clé ne fonctionne pas correctement

- Verrouillage et déverrouillage des portières : → P. 406
- Démarrage du moteur : → P. 406

### ■ Batterie faible

- La durée de vie standard de la batterie est comprise entre 1 et 2 ans.
- La batterie continue de se décharger sans que la télécommande sans fil ne soit utilisée. Comme la clé électronique reçoit en permanence des ondes radio, la batterie se décharge même lorsqu'elle n'est pas utilisée. Si vous rencontrez l'une des situations suivantes, il est possible que la clé soit à court de batterie. Remplacez-la par une nouvelle batterie.
  - Le système sans clé ou la télécommande sans fil ne démarre pas
  - La portée de détection s'est rétrécie
  - La LED de la clé électronique ne s'allume pas

- Lorsque la batterie restante est faible, un avertisseur sonore retentit depuis l'intérieur du véhicule lorsque le moteur est arrêté. (→ P. 394)
- Pour éviter une décharge importante de la batterie, ne stockez pas la clé électronique à moins de 1 m (3,3 pieds) des appareils électroniques suivants qui sont connus pour émettre un champ magnétique.
  - Télévision
  - Système audio
  - Ordinateur personnel
  - Adaptateurs secteur
  - Téléphones portables, téléphones sans fil et chargeurs
  - Lampes de bureau
  - Appareils électroniques médicaux tels que les équipements de thérapie électrique à basse fréquence
  - Écran à cristaux liquides
  - Moteurs
  - Cuisinières à induction
- Ne laissez pas les clés électroniques à l'intérieur ou à proximité du véhicule. La clé électronique et le véhicule étant constamment en communication, cela accélère la décharge de la batterie. Lorsqu'ils entrent dans l'état de communication constante, le voyant de la clé électronique commence à clignoter. Maintenez la clé électronique éloignée du véhicule jusqu'à ce que le témoin s'éteigne.
- Si vous ne prévoyez pas d'utiliser la clé électronique pendant une longue période, mettez la clé en mode économie de batterie pour minimiser la consommation de la batterie. (→ P. 125)

### ■ À court de batterie

→ P. 344

### ■ Fonctions configurables par les concessionnaires Toyota

Les concessionnaires Toyota peuvent désactiver le système sans clé.

(Liste des fonctions personnalisables : → P. 430)

### ■ Lorsque le système sans clé a été désactivé par un concessionnaire Toyota

- Verrouillage et déverrouillage des portières : Les portières peuvent être verrouillées et déverrouillées à l'aide de la fonction sans fil ou de la clé d'urgence. (→ P. 133, 406)
- Démarrage du moteur et commutation du mode de fonctionnement du moteur : → P. 406
- Arrêt du moteur : → P. 185

**IMPORTANT****■ Mise en garde concernant les interférences avec des appareils électroniques**

- Les personnes portant des stimulateurs cardiaques implantables, des stimulateurs de thérapie de resynchronisation cardiaque ou des défibrillateurs automatiques implantables doivent maintenir une distance raisonnable entre elles et les antennes du système sans clé. (→ P. 122)

Les ondes radio peuvent affecter le fonctionnement de ces appareils. Si nécessaire, la fonction sans clé peut être désactivée. Demandez à votre concessionnaire Toyota des détails, tels que la fréquence des ondes radio et la synchronisation des ondes radio émises. Ensuite, consultez votre médecin pour savoir si vous devez désactiver la fonction sans clé.

- Les utilisateurs de tout appareil médical électrique autre que les stimulateurs cardiaques implantables, les stimulateurs de thérapie de resynchronisation cardiaque ou les défibrillateurs automatiques implantables doivent consulter le fabricant de l'appareil pour obtenir des informations sur son fonctionnement sous l'influence des ondes radio.

Les ondes radio pourraient avoir des effets inattendus sur le fonctionnement de tels dispositifs médicaux.

Demandez à votre concessionnaire Toyota des détails sur la désactivation de la fonction sans clé.

**ATTENTION**

- N'appliquez jamais de force excessive et n'utilisez jamais d'objet pointu pour appuyer sur l'interrupteur de la poignée de portière. Cela pourrait provoquer la rupture de l'interrupteur.

## Télécommande sans fil

### Aperçu des fonctions

Vous pouvez verrouiller et déverrouiller les portières.

▶ Véhicules sans système sans clé

→ P. 133

▶ Véhicules avec système sans clé

→ P. 133

### ■ Signalisation d'une opération

Le signal sonore et les feux de détresse vous avertiront de l'opération effectuée. (1 fois pour le verrouillage et 2 fois pour le déverrouillage)

### ■ Personnalisations

Les signalisations peuvent être modifiées.

(Liste des fonctions personnalisables : → P. 430)

(Les réglages peuvent être modifiés à partir de l'écran de configuration de l'écran multi-fonctions\* : → P. 91)

(Les paramètres peuvent être modifiés à partir de l'écran de configuration de l'écran couleur TFT multi-fonctions\* : → P. 104)

### ■ Dispositifs de sécurité pour le déverrouillage

→ P. 139

### ■ Situations dans lesquelles il peut y avoir un dysfonctionnement

▶ Véhicules sans système sans clé

Dans les cas suivants, la télécommande sans fil peut ne pas fonctionner comme prévu.

- Lorsque la batterie de la clé sans fil est faible
- Lorsque vous êtes dans une zone avec de fortes ondes radio ou du bruit, comme à proximité de tours de télévision, de centrales électriques, de stations-service, de stations de diffusion, de grands écrans, d'aéroports, etc.
- Lorsque vous avez un appareil de communication sans fil tel qu'une radio, un téléphone mobile et un téléphone sans fil avec vous
- Si la télécommande sans fil touche ou est couverte par un objet métallique
- Lorsqu'une clé sans fil (qui émet des ondes radio) est utilisée à proximité
- Lorsqu'un film contenant du métal est collé sur la vitre arrière

▶ Véhicules avec système sans clé

→ P. 125

\*: Si équipé

**■ En cas de dysfonctionnement de la télécommande sans fil****▶ Véhicules avec système sans clé**

Verrouillage et déverrouillage des portières → P. 134

**▶ Véhicules avec système sans clé**

Verrouillage et déverrouillage des portières → P. 406

**■ Batterie faible****▶ Véhicules sans système sans clé**

- La durée de vie standard de la batterie est comprise entre 1 et 2 ans.
- La batterie continue de se décharger sans que la télécommande sans fil ne soit utilisée.

Si vous rencontrez l'une des situations suivantes, la clé est peut-être à court de batterie. Remplacez-la par une nouvelle batterie.

- La télécommande sans fil ne fonctionne pas
- La portée de détection s'est rétrécie

**▶ Véhicules avec système sans clé**

→ P. 128

**■ À court de batterie**

→ P. 344

## Portières (portières avant, portières arrière)

### Verrouillage et déverrouillage des portières

Vous pouvez verrouiller et déverrouiller les portières à l'aide du système sans clé\*, de la fonction sans fil les clés ou les boutons de verrouillage intérieurs.

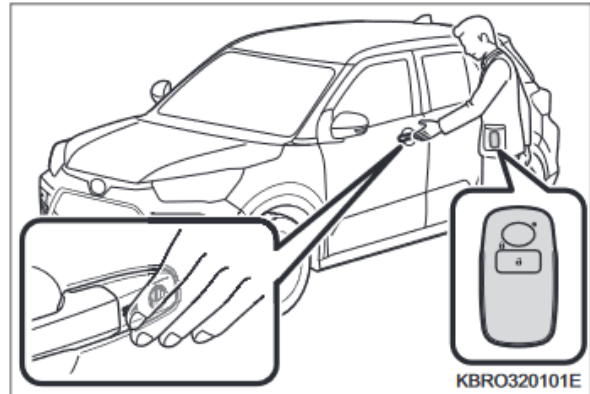
#### ■ Système sans clé\*

Gardez la clé électronique sur vous et appuyez sur le bouton de verrouillage/déverrouillage de la portière avant (partie enfoncée de la poignée) pour verrouiller ou déverrouiller toutes les portières.

Appuyez sur le bouton comme indiqué.

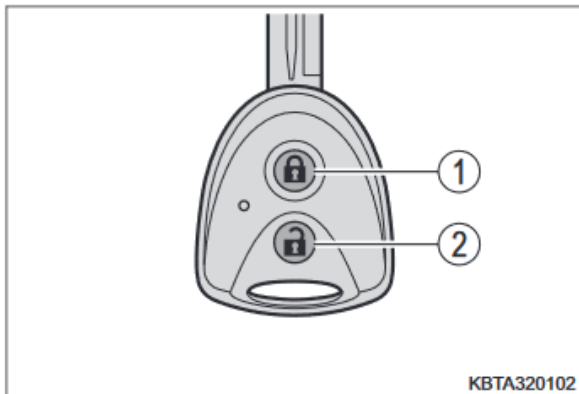
Lorsque vous verrouillez les portières, assurez-vous qu'elles ont été verrouillées.

Les portières ne peuvent pas être déverrouillées après environ 3 secondes de verrouillage.



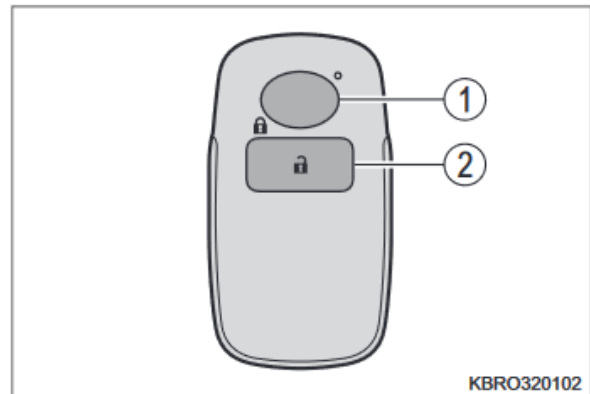
#### ■ Fonction sans fil

▶ Véhicules sans système sans clé



1. Verrouillage de toutes les portières  
Assurez-vous que toutes les portières ont été verrouillées.
2. Déverrouillage de toutes les portières

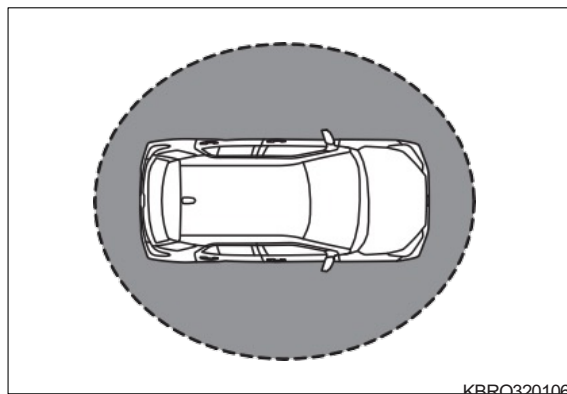
▶ Véhicules avec système sans clé



\*:Si équipé

### ▶ Portée de détection

- : Moins de 3 m (9,8 pi) environ du centre du véhicule



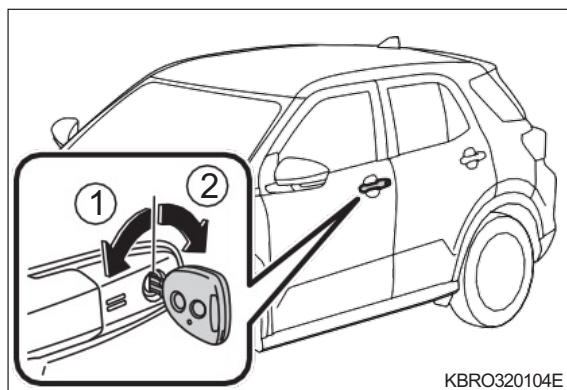
KBRO320106

### ■ Clés

À l'aide de la clé, les portières fonctionneront comme spécifié ci-dessous.

### ▶ Véhicules sans système sans clé

1. Verrouillage de toutes les portières
2. Déverrouillage de toutes les portières



KBRO320104E

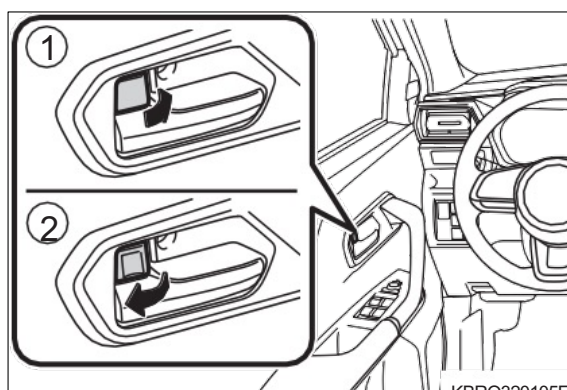
### ▶ Véhicules avec système sans clé

Vous pouvez verrouiller et déverrouiller les portières à l'aide de la clé de secours. (→ P. 406)

### ■ Bouton de verrouillage intérieur

1. Verrouillage des portières
2. Déverrouillage des portières

- Lorsque vous déverrouillez (ou verrouillez) la portière du conducteur, toutes les portières seront déverrouillées (ou verrouillées).
- Même lorsque le bouton de verrouillage intérieur de la portière du conducteur est réglé sur verrouillé, tirer sur la poignée de portière à l'intérieur du véhicule déverrouillera toutes les portières et ouvrira celle du conducteur.



KBRO320105E



### Lors du verrouillage du siège du conducteur de l'extérieur sans utiliser la clé

1. Déplacez le bouton de verrouillage intérieur vers le côté verrouillé
2. Fermez la portière tout en tirant la poignée de portière

#### ▶ Véhicules sans système sans clé

Lorsque la clé est insérée dans le commutateur du moteur, les portières ne seront pas verrouillées.

#### ▶ Véhicules avec système sans clé

Lorsque le contacteur du moteur est sur « ACC » ou « ON », ou lorsque la clé électronique est laissée à l'intérieur du véhicule, les portières ne seront pas verrouillées.

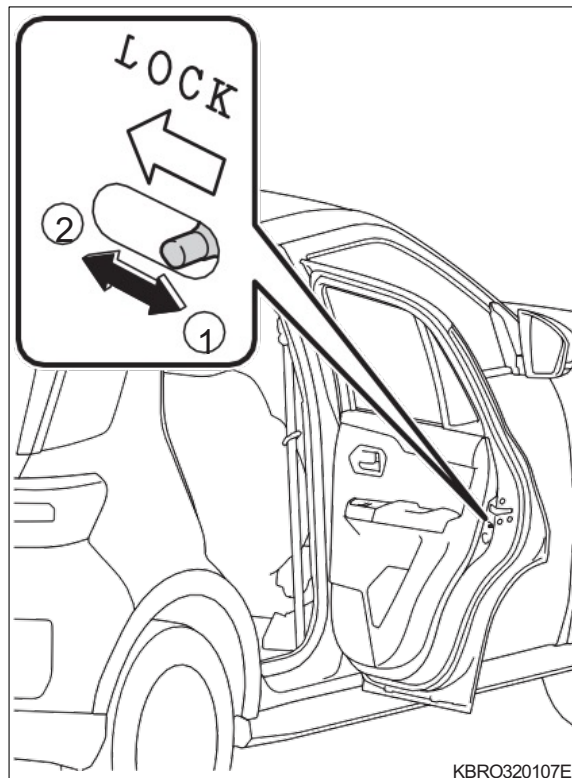
Dans certains cas, la clé n'est pas détectée correctement, provoquant le verrouillage des portières.

### Verrouillage de sécurité pour enfants

Lorsqu'elles sont réglées sur verrouillé, les portières arrière ne s'ouvrent pas de l'intérieur du véhicule.

1. Déverrouiller
2. Verrouiller

Cette fonction empêche les enfants d'ouvrir la portière arrière depuis l'intérieur du véhicule. Réglez les deux portières arrière sur verrouillé.



### Fonction de verrouillage et de déverrouillage automatique

Cette fonction verrouille ou déverrouille automatiquement toutes les portières en fonction de l'état du véhicule.

Vous pouvez régler et annuler les fonctions suivantes.

#### Fonction de verrouillage automatique

Fonction	Description
Fonction de verrouillage des portières liée à la vitesse (réglage par défaut)	Lorsque la vitesse du véhicule atteint env. 20 km/h (12 mph) ou plus, toutes les portières seront verrouillées.
Verrouillage automatique lié au changement de vitesse (véhicules à transmission à variation continue uniquement)	Toutes les portières seront verrouillées en déplaçant le levier de vitesses de la position P pendant que le moteur tourne.

#### Fonction de déverrouillage automatique (par défaut, cette fonction est désactivée.)

Fonction	Description
Déverrouillage automatique lié à l'interrupteur du moteur « OFF »	Toutes les portières seront déverrouillées en tournant le contacteur du moteur sur « ACC » ou « OFF » après avoir roulé à environ 20 km/h (12 mph) ou plus.
Déverrouillage automatique lié au changement de vitesse (véhicules à transmission à variation continue uniquement)	Toutes les portières seront déverrouillées en déplaçant le levier de vitesses sur P.

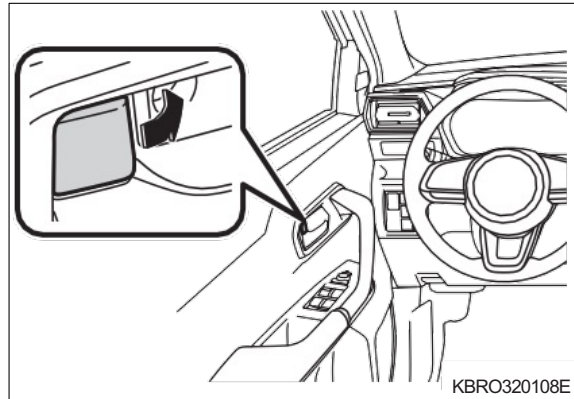
### ■ Comment activer la fonction de verrouillage automatique

Après avoir terminé chaque étape répertoriée ci-dessous, la fonction de verrouillage automatique passera dans l'ordre 1, 2 et 3.

1. Fonction de verrouillage des portières liée à la vitesse
2. Fonction de verrouillage automatique liée au changement de vitesse (véhicules transmission à variation continue uniquement)
3. Fonction désactivée

#### 1. Réglez le véhicule sur l'état suivant

- Éteignez les feux de position avant
- Tourner le commutateur du moteur sur « OFF »
- Fermez toutes les portières
- Déplacez le bouton de verrouillage intérieur de la portière du conducteur sur verrouillé



2. Tournez le contacteur du moteur sur « ACC » (Dans les 5 secondes qui suivent, effectuez la troisième étape)
3. Allumez et éteignez les feux de position avant (dans les 5 secondes qui suivent, effectuez la quatrième étape)
3. Placez le bouton de verrouillage intérieur de la portière du conducteur sur déverrouillé

Une fois la commutation terminée, toutes les portières seront verrouillées dans un délai d'environ 3 secondes après que le bouton de verrouillage intérieur de la portière du conducteur a été actionné.

Si vous arrêtez la manipulation sans la terminer, recommencez depuis le début.

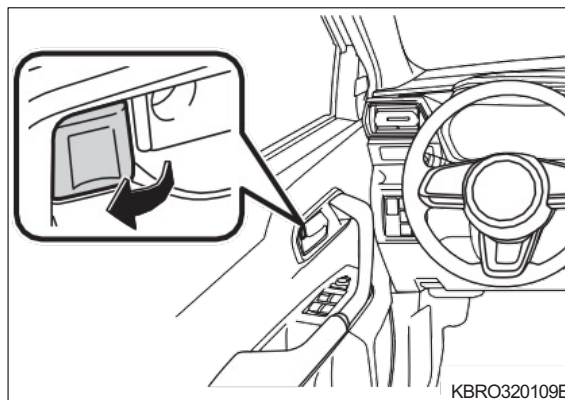
### ■ Comment activer la fonction de déverrouillage automatique

Après avoir terminé chaque étape répertoriée ci-dessous, la fonction de déverrouillage automatique passera dans l'ordre 1, 2 et 3.

1. Fonction désactivée
2. Déverrouillage automatique lié au changement de vitesse (véhicules à transmission à variation continue uniquement)
3. Déverrouillage automatique lié au commutateur du moteur sur « OFF »

#### 1. Réglez le véhicule sur l'état suivant

- Éteignez les feux de position avant
- Tourner le commutateur du moteur sur « OFF »
- Fermez toutes les portières
- Déplacez le bouton de verrouillage intérieur de la portière du conducteur sur déverrouillé



2. Tournez le contacteur du moteur sur « ACC » (Dans les 5 secondes qui suivent, effectuez la troisième étape)
3. Allumez et éteignez les feux de position avant (dans les 5 secondes qui suivent, effectuez la quatrième étape)
3. Placez le bouton de verrouillage intérieur de la portière du conducteur sur verrouillé

Une fois la commutation terminée, toutes les portières seront déverrouillées dans un délai d'environ 3 secondes après que le bouton de verrouillage intérieur de la portière du conducteur a été actionné.

Si vous arrêtez la manipulation sans la terminer, recommencez depuis le début.

### ■ Lorsque l'alarme\* est réglée

Si vous déverrouillez et ouvrez la portière sans utiliser le système sans clé ou la télécommande sans fil, l'alarme sera activée. Lorsque cela se produit, arrêtez immédiatement l'alarme. (→ P. 74)

### ■ Système de déverrouillage des portières par détection d'impact

Lorsque le véhicule reçoit un fort impact à l'avant, à l'arrière, à droite et à gauche, toutes les portières seront déverrouillées.

Ce système ne sera pas activé selon le degré de l'impact ou le type d'accident.

\*: Si équipé

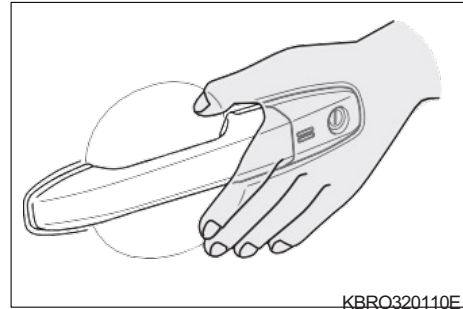
### ■ Dispositifs de sécurité pour le déverrouillage

Si la portière n'est pas ouverte dans les 30 secondes environ après le déverrouillage de la portière avec le système sans clé\* ou la télécommande sans fil, la portière se verrouille automatiquement pour prévenir le vol.

- Une fois la portière verrouillée, l'alarme\* se déclenchera. (→ P. 73)

### ■ Lorsque l'interrupteur de verrouillage/déverrouillage\* de la portière avant ne verrouille/déverrouille pas les portières

Si vous n'arrivez pas à verrouiller ou à déverrouiller les portières en appuyant sur l'interrupteur de verrouillage/déverrouillage de la portière avant avec votre doigt, appuyez sur l'interrupteur de verrouillage/déverrouillage de la portière avant avec la paume de votre main.



Si vous portez des gants, enlevez-les.

### ■ Fonction de prévention de verrouillage de portière

Cette fonction empêche le verrouillage des portières avec la clé laissée à l'intérieur du véhicule.

#### ▶ Véhicules sans système sans clé

- Lorsque la clé est insérée dans le commutateur du moteur, effectuer les manœuvres suivantes activera la fonction de prévention du verrouillage des portières, déverrouillant toutes les portières.
  - Placer le bouton de verrouillage intérieur de la portière du conducteur sur verrouillé avec la portière du conducteur ouverte
  - Déverrouiller l'un des boutons de verrouillage intérieurs à l'exception du siège du conducteur depuis l'intérieur du véhicule avec toutes les portières verrouillées, puis ouvrir la portière et la refermer (la fonction ne s'active pas lorsque le contacteur du moteur est sur « ON »)

#### ▶ Véhicules avec système sans clé

- Lorsque le commutateur du moteur est sur « ACC » ou « ON », effectuer les manœuvres suivantes activera la fonction de prévention du verrouillage des portières, déverrouillant toutes les portières.
  - Placer le bouton de verrouillage intérieur de la portière du conducteur sur verrouillé avec la portière du conducteur ouverte
  - Déverrouiller l'un des boutons de verrouillage intérieurs à l'exception du siège du conducteur depuis l'intérieur du véhicule avec toutes les portières verrouillées, puis ouvrir la portière et la refermer (la fonction ne s'active pas lorsque le contacteur du moteur est sur « ON »)

\*: Si équipé

- Lorsque le contacteur du moteur est sur « OFF » et que la clé électronique est laissée à l'intérieur du véhicule, effectuer les opérations suivantes activera la fonction anti-verrouillage des portières, déverrouillant toutes les portières.
  - Fermer la portière tout en tirant sur la poignée de la portière du conducteur avec le bouton de verrouillage intérieur de la portière du conducteur à l'intérieur du véhicule réglé sur verrouillé
  - Déverrouiller l'un des boutons de verrouillage intérieurs à l'exception du siège du conducteur depuis l'intérieur du véhicule avec toutes les portières verrouillées, puis ouvrir la portière et la refermer

### ■ Avertisseur de portière ouverte

→ P. 381, 390

### ■ Situations dans lesquelles il peut y avoir un dysfonctionnement

→ P. 125

### ■ Personnalisations

Vous pouvez personnaliser certaines des fonctions du système sans clé\* et certaines des fonctions de verrouillage et de déverrouillage automatiques

(Liste des fonctions personnalisables : → P. 430)

(Pour certaines fonctions, les réglages peuvent être modifiés à partir de l'écran de configuration de l'écran multi-fonctions\* : → P. 91)

(Les paramètres peuvent être modifiés à partir de l'écran de configuration de l'écran couleur TFT multi-fonctions\* : → P. 104)

### ■ Fonction de verrouillage et de déverrouillage automatique

Si vous déverrouillez la portière après qu'elle ait été verrouillée par la fonction de verrouillage automatique, la portière ne sera plus verrouillée. Cependant, la fonction sera réactivée dans l'une des conditions suivantes :

- Une des portières s'ouvre alors que le véhicule est à l'arrêt
- Le commutateur du moteur est tourné sur « ACC » ou « OFF »
- Les portières sont déverrouillées par la fonction de déverrouillage automatique

### ■ Comment ouvrir les portières lorsque le verrouillage de sécurité pour enfants est utilisé

Déverrouillez la portière et tirez sur la poignée vers l'extérieur du véhicule pour ouvrir la portière. Si vous devez ouvrir la portière depuis l'intérieur du véhicule, abaissez la vitre, tendez la main et tirez sur la poignée de la portière vers l'extérieur du véhicule.

\*: Si équipé

**IMPORTANT****■ Pour prévenir un accident**

Respectez les précautions suivantes pendant la conduite du véhicule.

Le non-respect de ces précautions peut entraîner l'ouverture d'une portière et la chute d'un occupant, causant des blessures graves potentiellement mortelles.

- Utilisez toujours une ceinture de sécurité
- Fermez et verrouillez toujours bien toutes les portières
- Ne tirez pas sur la poignée intérieure des portières pendant la conduite. Faites particulièrement attention à la portière du conducteur, qui peut être ouverte même si le bouton de verrouillage intérieur est en position verrouillée.
- Lorsque des enfants sont à l'arrière, utilisez le verrouillage de sécurité pour enfants pour empêcher l'ouverture des portières depuis l'intérieur du véhicule

**■ Considérations lors de l'ouverture et de la fermeture des portières**

- Vérifiez les environs, par exemple si le véhicule se trouve sur un terrain en pente, si l'espace entre la portière et le mur est étroit et s'il y a des vents forts. Tenez fermement la poignée de portière lors de l'ouverture et de la fermeture de la portière afin de pouvoir faire face à tout mouvement inattendu.
- Faites attention à ne pas vous coincer les doigts dans la portière qui se ferme.

**■ Lorsque des enfants se trouvent dans le véhicule**

Ne laissez pas les enfants ouvrir/fermer ou jouer avec les portières. La mort ou des blessures graves peuvent survenir à la suite d'un accident imprévu.

## Hayon

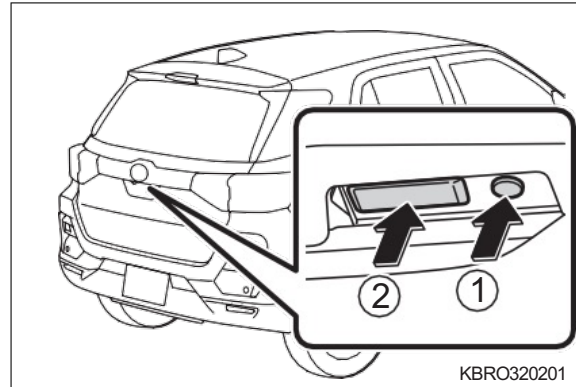
Le hayon peut être verrouillé, déverrouillé et ouvert selon les procédures suivantes :

### Déverrouillage et verrouillage du hayon de l'extérieur

#### ■ Système sans clé\*

Effectuez ces étapes lorsque vous avez la clé électronique sur vous.

1. Fermer toutes les portières  
Assurez-vous que les portières ont été verrouillées.
2. Déverrouiller toutes les portières  
Le hayon s'ouvrira.  
Les portières ne peuvent pas être déverrouillées après environ 3 secondes après le verrouillage.



#### ■ Télécommande sans fil

→ P. 133

#### ■ Clés

→ P. 134

### Déverrouillage et verrouillage de l'intérieur du véhicule

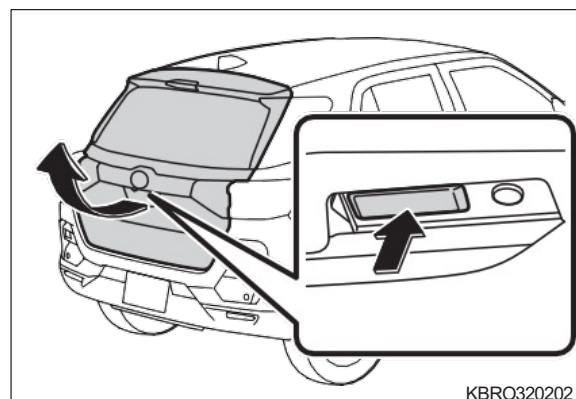
#### ■ Bouton de verrouillage intérieur

→ P. 134

### Ouverture du hayon

Tout en maintenant enfoncé le bouton d'ouverture du hayon, soulevez le hayon.

Le hayon ne peut pas être fermé pendant environ 1 seconde après avoir appuyé sur le bouton d'ouverture du hayon.



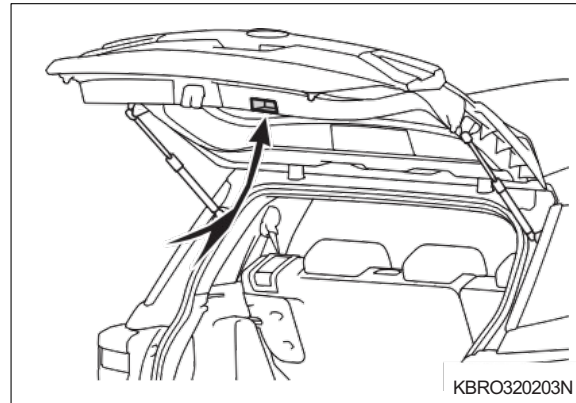
\*:Si équipé



## Fermeture du hayon

Tenez la poignée intérieure du hayon pour l'abaisser

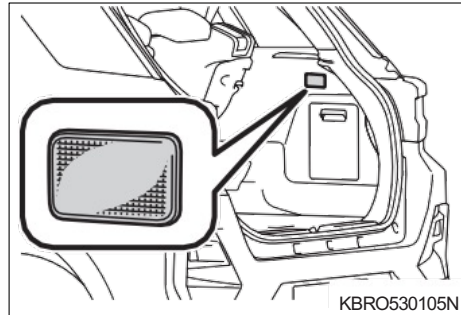
Assurez-vous de le fermer de l'extérieur en le poussant vers le bas.



### ■ Éclairage du coffre à bagages (connecté à la portière)

L'éclairage du coffre à bagages (connecté à la portière) s'allume lorsque le hayon ou toute portière autre que le hayon est ouverte.

Lorsque le commutateur du moteur est sur « ACC » ou « OFF », la lumière s'éteint automatiquement après environ 10 minutes.



### ■ Déverrouillage du hayon

Si le hayon ne peut pas être ouvert en le déverrouillant avec le bouton d'ouverture du hayon, vérifiez si le hayon est légèrement ouvert.

### ■ Avertisseur de portière ouverte

→ P. 381, 390

### ■ Personnalisations

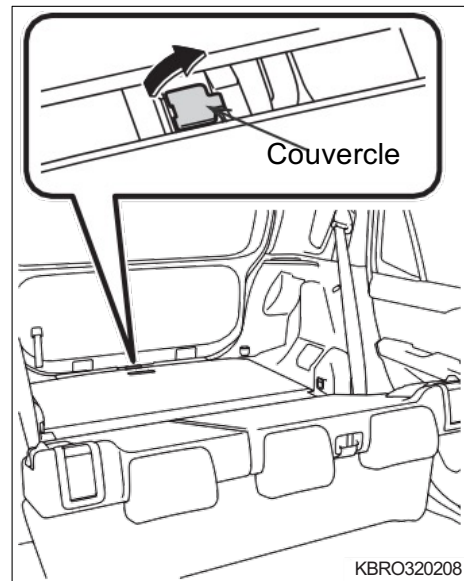
Vous pouvez personnaliser les opérations effectuées par le bouton du hayon.

(Liste des fonctions personnalisables : → P. 430)

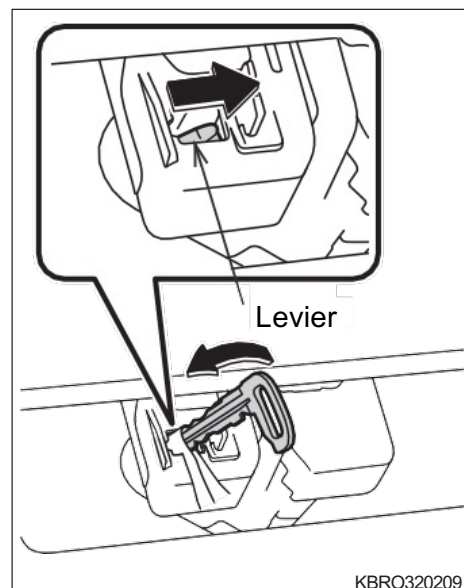
**■ Si le hayon ne s'ouvre pas**

Vous pouvez ouvrir le hayon de l'intérieur.

1. Rabattez le dossier du siège arrière vers l'avant (→ P. 149)
2. Ouvrez le couvercle



3. Déplacez le levier dans le sens de la flèche à l'aide de la clé ou de la clé de secours\* (→ P. 118)  
Pour éviter tout dommage, enroulez un chiffon ou autre autour de la pointe de la clé pour la protéger.



\*: Si équipé

**IMPORTANT****■ Prudence au volant**

- Gardez le hayon fermé pendant la conduite.  
Un hayon laissé ouvert peut heurter des objets à proximité pendant la conduite ou des bagages peuvent être éjectés de manière inattendue, provoquant un accident.  
De plus, les gaz d'échappement peuvent pénétrer dans le véhicule, entraînant la mort ou un grave danger pour la santé. Assurez-vous de fermer le hayon avant de prendre la route.
- Avant de conduire le véhicule, assurez-vous que le hayon est complètement fermé. Si le hayon n'est pas complètement fermé, il peut s'ouvrir de manière inattendue pendant la conduite, provoquant un accident.
- Ne laissez jamais personne s'asseoir dans le coffre à bagages. En cas de freinage brusque ou de collision, ils risquent la mort ou des blessures graves.

**■ Lorsque des enfants se trouvent dans le véhicule**

Respectez les précautions suivantes.

Le non-respect de ces précautions peut entraîner la mort ou des blessures graves.

- Ne laissez pas les enfants jouer dans le coffre à bagages.  
Si un enfant est accidentellement enfermé dans le coffre à bagages, il pourrait souffrir d'épuisement dû à la chaleur ou d'autres blessures.
- Ne laissez pas un enfant ouvrir ou fermer le hayon.  
Cela pourrait entraîner un mouvement inattendu du hayon et les mains, la tête ou le cou de l'enfant pourraient rester coincés à la fermeture du hayon.

**■ Actionner le hayon**

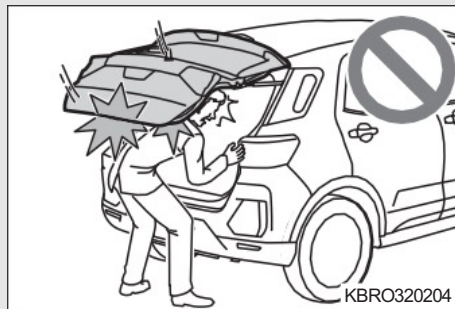
Respectez les précautions suivantes.

Le non-respect de ces précautions peut entraîner le coincement de parties du corps, entraînant la mort ou des blessures graves.

- Retirez toutes les charges lourdes, telles que la neige et la glace, du hayon avant de l'ouvrir. Le non-respect de cette consigne peut entraîner la fermeture soudaine du hayon après son ouverture.
- Lors de l'ouverture ou de la fermeture du hayon, vérifiez soigneusement que la zone environnante est sûre.
- Si quelqu'un se trouve à proximité, assurez-vous qu'il est en sécurité et faites-lui savoir que le hayon est sur le point de s'ouvrir ou de se fermer.
- Soyez prudent lorsque vous ouvrez ou fermez le hayon par temps venteux, car il peut se déplacer brusquement par vent fort.

**! IMPORTANT**

● Le hayon peut se fermer soudainement s'il n'est pas complètement ouvert. Il est plus difficile de l'ouvrir ou de le fermer sur une pente que sur une surface plane, alors méfiez-vous de l'ouverture ou de la fermeture inattendue du hayon. Assurez-vous qu'il est complètement ouvert et sécurisée avant d'utiliser le coffre à bagages.



● Lors de la fermeture du hayon, faites très attention à ne pas vous coincer les doigts, etc.

● Lors de la fermeture du hayon, assurez-vous d'appuyer légèrement sur sa surface extérieure. En tenant le bord de la porte lors de la fermeture complète du hayon, vous risquez de vous coincer vos mains ou vos bras.



● Ne tirez pas sur le vérin du hayon pour le fermer, et ne vous y accrochez pas.

Vous risqueriez de vous coincer les mains ou de casser le vérin du hayon, ce qui provoquerait un accident.

● Si un porte-vélos ou un objet lourd similaire est fixé au hayon, celui-ci peut se refermer soudainement après avoir été ouvert, ce qui pourrait blesser quelqu'un aux mains, à la tête ou au cou. Lors de l'installation d'un accessoire sur le hayon, il est recommandé d'utiliser une pièce d'origine Toyota.

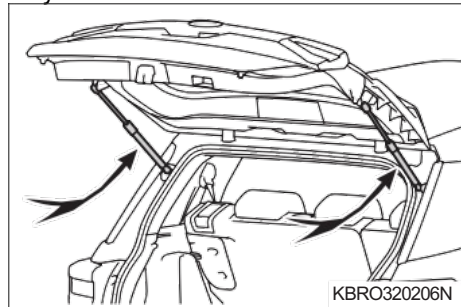
 ATTENTION**Bouton de la poignée du hayon**

N'appliquez jamais de force excessive ou n'utilisez jamais d'objet pointu pour appuyer sur le bouton de la poignée du hayon. Cela pourrait provoquer la rupture de l'interrupteur.

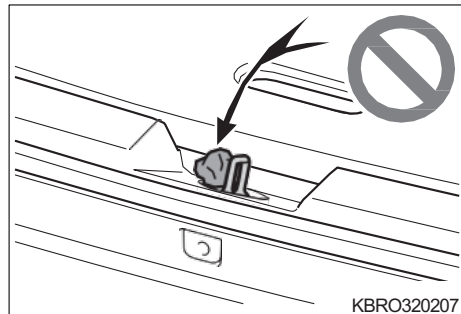
**Vérins**

Le hayon est équipé d'amortisseurs qui le maintiennent en place. Respectez les précautions suivantes pour éviter d'endommager ou de causer un dysfonctionnement au niveau des vérins du hayon.

- Ne fixez aucun corps étranger, tel que des autocollants, des feuilles de plastique ou des adhésifs, sur les vérins
- Ne touchez pas les vérins avec des gants ou d'autres articles en tissu
- N'installez pas d'accessoires Toyota non authentiques sur le hayon
- Ne placez pas vos mains sur les vérins et n'appliquez pas de forces latérales

**Gâche**

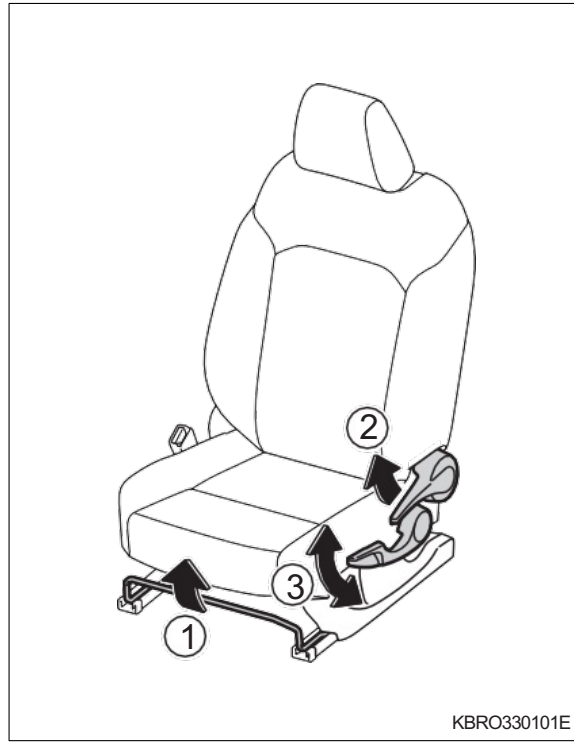
Lors de la fermeture du hayon, assurez-vous qu'aucun corps étranger ne pénètre dans la gâche. La gâche peut être endommagée et le hayon peut ne pas se fermer.



## Sièges avant

### Procédure de réglage

1. Réglage de la position avant/arrière
2. Réglage de l'inclinaison
3. Réglage de la hauteur globale du siège (siège du conducteur uniquement)\*



### IMPORTANT

#### ■ Lors du réglage du siège

- Lors du réglage de la position du siège, veillez à ce que les autres passagers ne soient pas blessés par le déplacement du siège.
- Ne mettez pas vos mains sous le siège ou à proximité des pièces mobiles pour éviter des blessures graves. Les doigts ou les mains peuvent se coincer dans le mécanisme du siège.
- Prévoyez suffisamment d'espace pour les jambes et veillez à ne pas vous coincer les pieds.

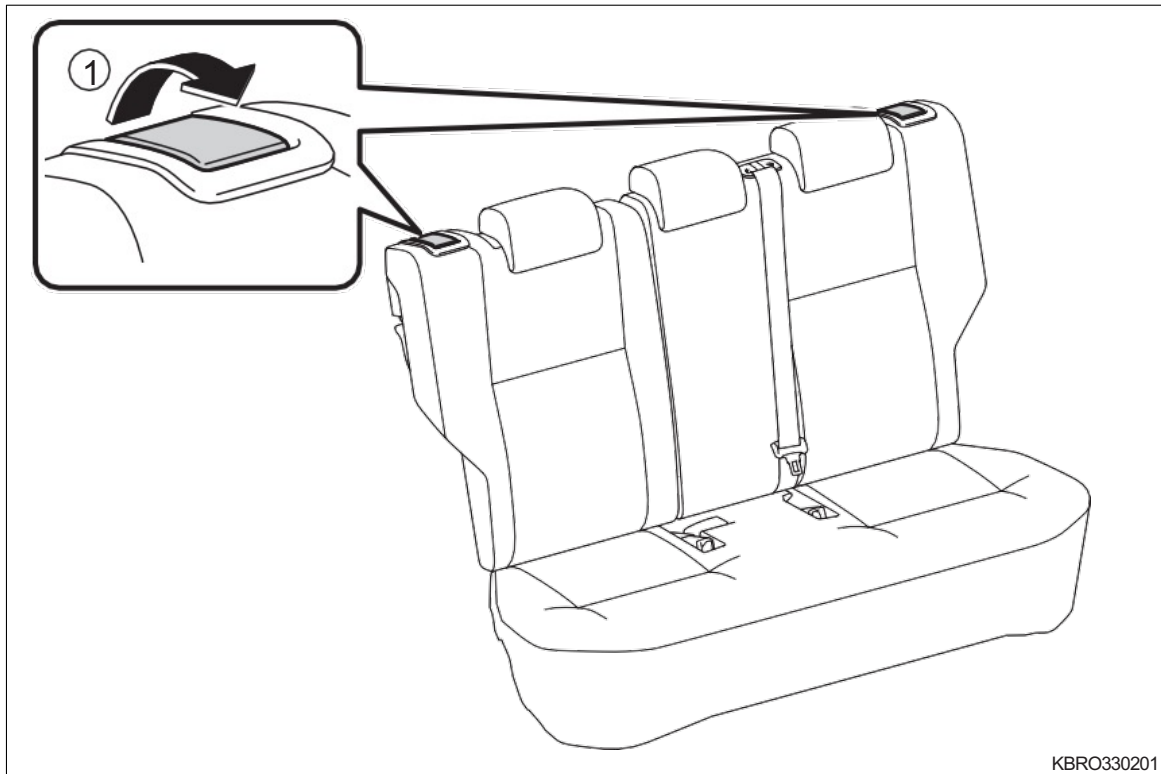
#### ■ Réglage de l'inclinaison

- Assurez-vous de soutenir le dossier de siège avec vos mains lorsque vous actionnez le dossier de siège. Le dossier du siège peut reculer brusquement.
- N'appliquez pas de force excessive sur le dossier de siège. Si une force importante est appliquée sur le dossier du siège, il peut tomber brusquement en arrière et causer des blessures.
- N'inclinez pas le dossier plus que nécessaire.  
Si le siège est trop incliné, la ceinture de sécurité peut glisser au-delà des hanches et appliquer des forces de retenue directement sur l'abdomen, ou votre cou peut entrer en contact avec la ceinture épaulière, ce qui augmente le risque de décès ou de blessures graves en cas d'accident.
- Après avoir réglé le siège, assurez-vous que le siège est verrouillé en position.

\*: Si équipé

## Sièges arrière

### Procédure de réglage

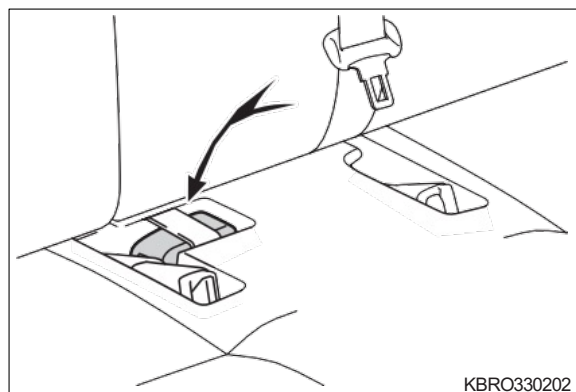


#### 1. Réglage de l'inclinaison

Tirez sur le levier d'inclinaison et ajustez le dossier en 2 étapes.

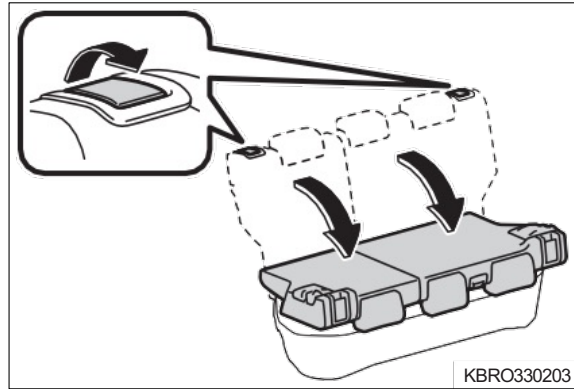
### Rabattre le siège vers l'avant

1. Rangez la boucle de ceinture de sécurité du siège central arrière



2. Abaissez l'appuie-tête jusqu'en bas (→ P. 152)

3. Tout en tirant sur le levier d'inclinaison, pliez le dossier vers l'avant  
Tirez sur le levier jusqu'à ce que le verrou soit complètement libéré.



4. Pour remettre le dossier de siège dans sa position d'origine, effectuez les étapes dans l'ordre inverse

### **! IMPORTANT**

Respectez les précautions suivantes.

Le non-respect de ces précautions peut entraîner la mort ou des blessures graves.

#### ■ Réglages du siège

- Veillez à ne pas heurter les passagers ou les bagages avec le siège.
- Assurez-vous de soutenir le dossier de siège avec vos mains lorsque vous l'actionnez. Le dossier de siège peut reculer brusquement.
- N'appliquez pas de force excessive sur le dossier de siège. Si une force importante est appliquée sur le dossier de siège, il peut tomber brusquement en arrière et causer des blessures.
- Lorsqu'une personne est assise sur le siège central arrière, assurez-vous de régler l'angle du dossier des sièges arrière des deux côtés.  
Le non-respect d'une posture correcte peut entraîner des blessures graves ou la mort en cas d'accident.
- Après avoir réglé le siège, assurez-vous qu'il est fixé en place.

#### ■ Lors du rabattement du dossier vers l'avant

- N'actionnez pas les sièges arrière pendant la conduite
- Assurez-vous que le frein de stationnement est appliqué sur une surface plane et placez le levier de vitesses sur P (pour les véhicules à transmission à variation continue) ou N (véhicules à transmission manuelle)
- Lors du réglage du siège, veillez à ne pas vous coincer les mains ou les pieds dans les pièces mobiles ou les pièces d'accouplement
- Ne laissez personne s'asseoir sur un dossier de siège rabattu ou monter dans le coffre à bagages pendant la conduite
- Attention à ne pas laisser un enfant entrer dans le coffre à bagages



**IMPORTANT****■ Après avoir remis le dossier du siège en position verticale**

- Assurez-vous que le dossier est bien verrouillé en le poussant vers l'avant et vers l'arrière
- Vérifiez que la ceinture de sécurité n'est pas coincée dans le siège

**ATTENTION****■ Lors du rabattement du dossier vers l'avant**

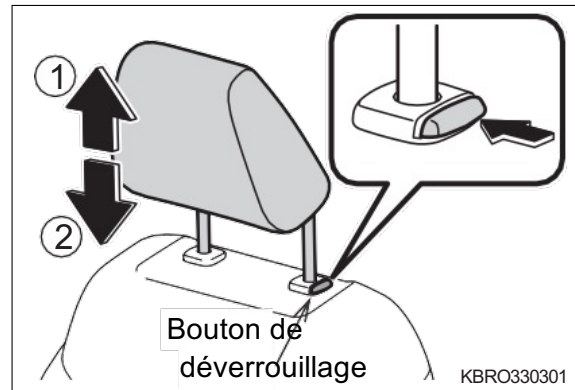
Avant de rabattre le dossier du siège, assurez-vous d'enrouler la ceinture de sécurité et la boucle du siège central arrière.

Le non-respect de cette consigne peut endommager le siège ou la boucle.

## Appuie-tête

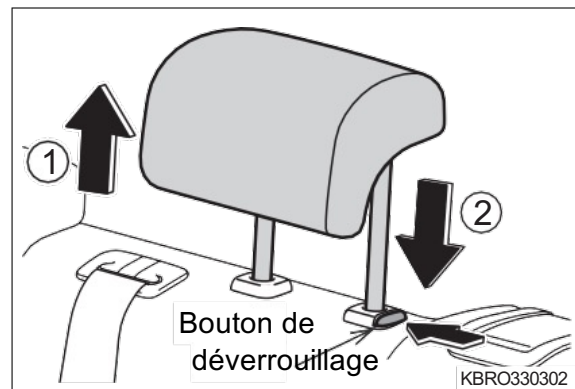
### Sièges avant

1. Hausser
2. Baisser  
Poussez l'appuie-tête vers le bas tout en appuyant sur le bouton de déverrouillage.



### Sièges arrière

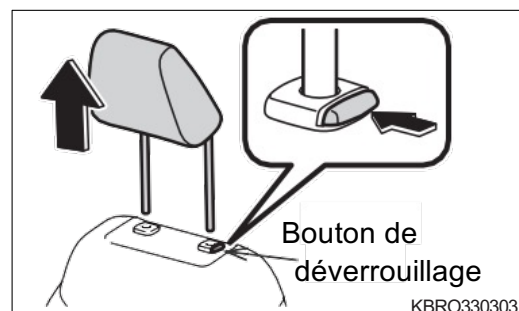
1. Hausser
2. Baisser  
Poussez l'appuie-tête vers le bas tout en appuyant sur le bouton de déverrouillage.



### Retrait des appuie-tête

Tirez l'appuie-tête vers le haut tout en appuyant sur le bouton de déverrouillage.

Si le plafond vous empêche de retirer les appuie-tête du siège avant, rabattez le dossier du siège. (→ P. 148)

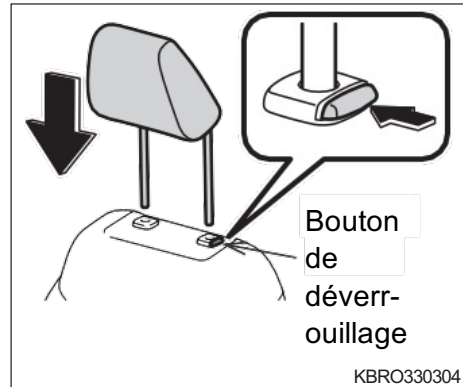


### ■ Installation des appuie-tête

Alignez l'appuie-tête avec les trous d'installation et poussez-le vers le bas jusqu'à la position de verrouillage.\*

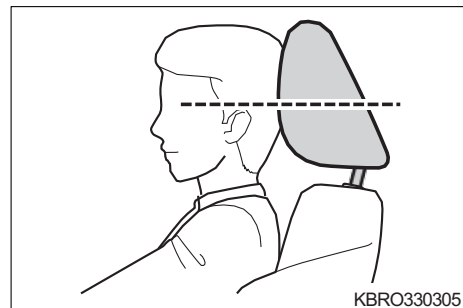
Appuyez sur le bouton de déverrouillage et maintenez-le enfoncé lorsque vous abaissez davantage l'appuie-tête.

\* S'il est difficile d'abaisser l'appuie-tête, appuyez sur le bouton de déverrouillage tout en poussant vers le bas.



### ■ Hauteur de l'appuie-tête du siège avant

Assurez-vous que les appuie-tête sont réglés de manière à ce que le centre de l'appuie-tête soit le plus proche du haut de vos oreilles.



### ■ Utilisation des appuie-tête sur les sièges arrière

Lors de l'utilisation, veillez à ce qu'il se trouve à un étage au-dessus de la position fixée.

#### ! IMPORTANT

#### ■ Appuie-tête

Observez les précautions suivantes.

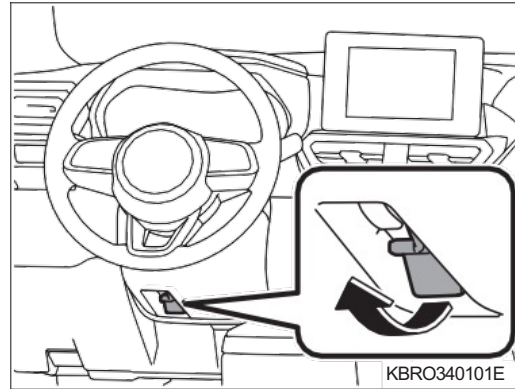
Le non-respect de ces précautions peut entraîner la mort ou des blessures graves.

- Utilisez les appuie-tête conçus pour chaque siège respectif.
- Ajustez les appuie-tête à la bonne position à tout moment
- Ne fixez pas les appuie-tête vers l'arrière
- Après avoir réglé les appuie-tête, poussez-les vers le bas et assurez-vous qu'ils sont verrouillés en position.
- Ne conduisez pas avec les appuie-tête retirés

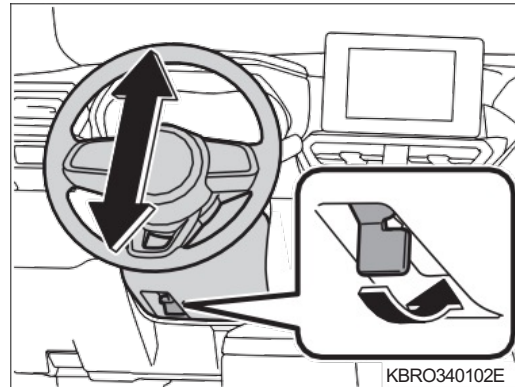
## Volant

### Procédure de réglage


1. Saisissez le volant et levez le levier

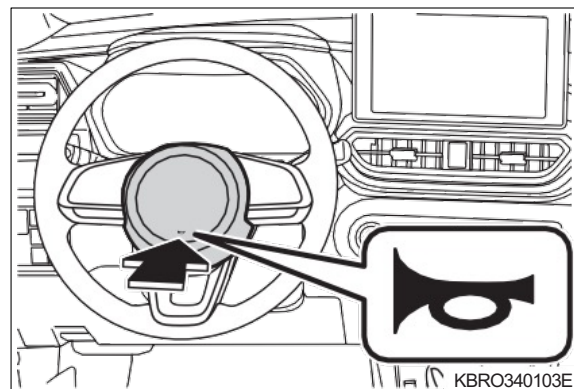


2. Déplacez le volant de haut en bas pour le régler dans la bonne position  
Une fois que vous avez décidé de la position, abaissez le levier et fixez le volant en place.



### Klaxon

Si vous appuyez sur le pourtour du  sur le volant, le klaxon retentira.



#### ■ Après avoir réglé la position du volant

Assurez-vous que le volant est fixé en place.

S'il n'est pas fixé en place, le klaxon peut ne pas retentir. (→ P. 154)

**IMPORTANT****■ Points importants pendant la conduite**

Ne réglez pas la position du volant pendant la conduite.

Cela pourrait entraîner une mauvaise manipulation du véhicule et provoquer des blessures graves ou la mort.

**■ Après avoir réglé la position du volant**

Assurez-vous que le volant est fixé en place.

Si le volant n'est pas fixé en place, sa position change soudainement, ce qui peut entraîner un accident imprévu et provoquer des blessures graves ou la mort.

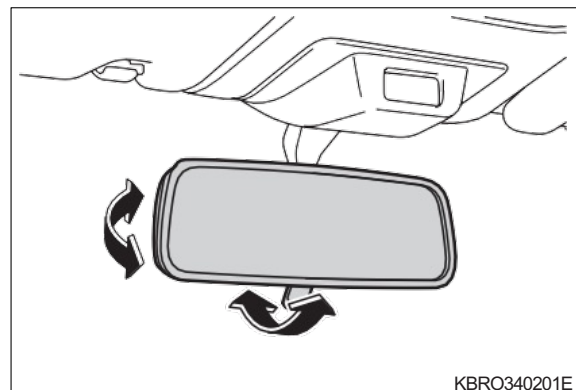
## Rétroiseur intérieur

La position du rétroiseur intérieur peut être ajustée pour permettre une confirmation suffisante de la vue arrière.

### Procédure de réglage

La position du rétroiseur intérieur peut être ajustée en fonction de la position du conducteur.

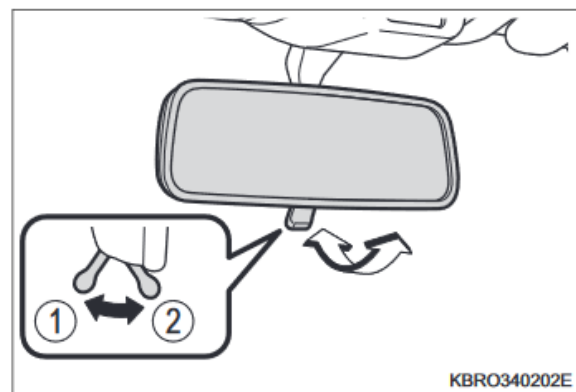
Régalez-le en tenant le corps du rétroiseur intérieur



### Fonction anti-éblouissement

Actionnez le levier pour réduire la lumière réfléchiée par les phares du véhicule derrière vous.

1. Utilisation normale
2. Anti-éblouissement activé



### IMPORTANT

#### ■ Prudence au volant

Ne réglez pas le rétroiseur pendant la conduite.

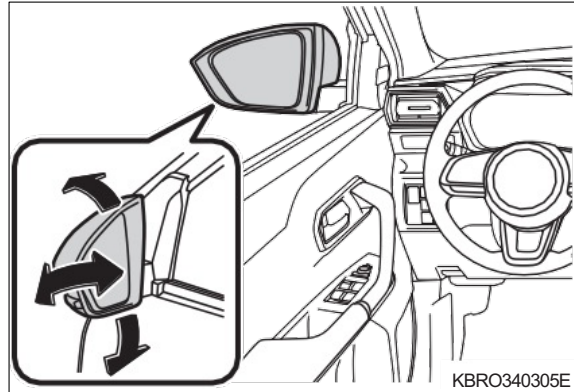
Cela pourrait entraîner une mauvaise manipulation du véhicule et provoquer un accident causant la mort ou des blessures graves.

## Rétroviseurs extérieurs

### Procédure de réglage (type manuel)

Réglage des rétroviseurs en déplaçant l'ensemble du rétroviseur avec la main

Après le réglage, asseyez-vous sur le siège du conducteur et assurez-vous que la vue arrière est visible.

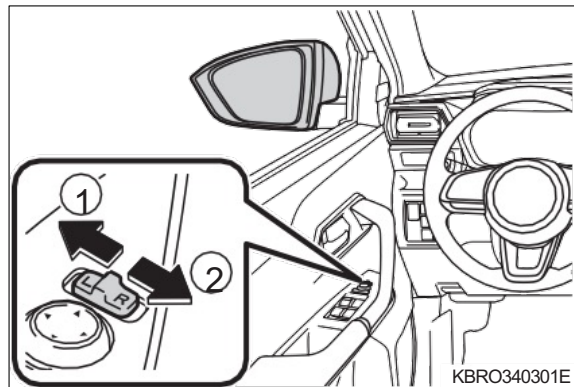


### Procédure de réglage (type électrique)

Utilisez le bouton pour régler l'angle du rétroviseur.

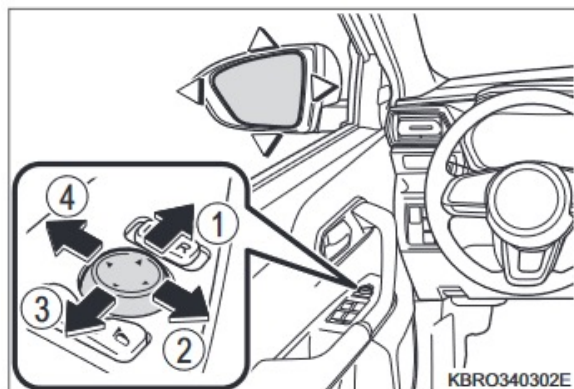
1. Sélectionnez un rétroviseur à régler

1. Gauche
2. Droite



2. Actionnez le bouton pour régler la surface du rétroviseur

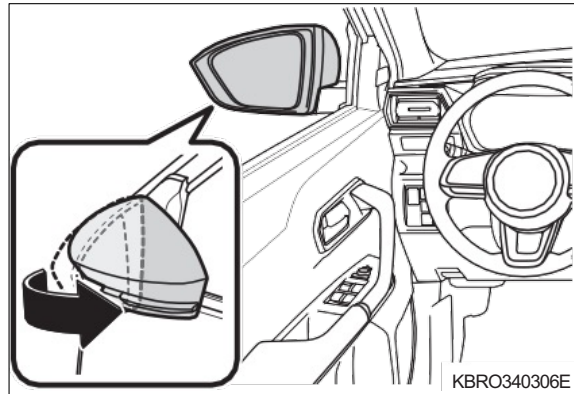
1. Haut
2. Droite
3. Bas
4. Gauche



### Rabattement des rétroviseurs extérieurs (type manuel)

Rabattez les rétroviseurs extérieurs en les poussant vers l'arrière avec votre main

Utilisez votre main pour les pousser vers l'avant et les remettre dans leur position d'origine.



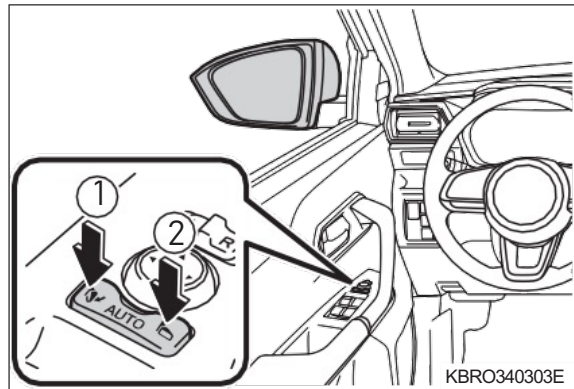
KBRO340306E

### Rabattement des rétroviseurs extérieurs (type électrique)

#### ■ Comment rabattre et déployer les rétroviseurs manuellement

Appuyez sur le bouton

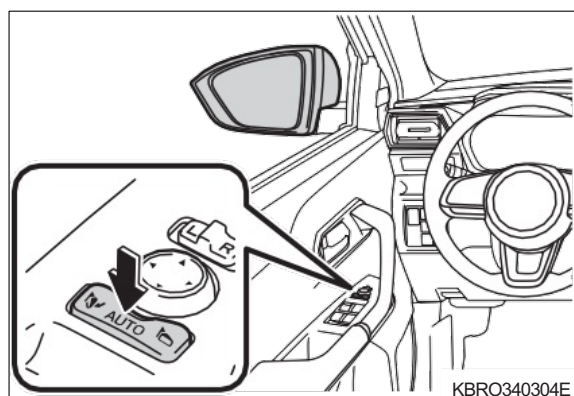
1. Rabattre
2. Déployer



KBRO340303E

#### ■ Mode automatique (véhicules avec système sans clé)

Lorsque le commutateur est réglé sur la position neutre (AUTO), les rétroviseurs extérieurs sont automatiquement rabattus et déployés en fonction du verrouillage et du déverrouillage des portières via le bouton de verrouillage/déverrouillage ou le système sans clé.



KBRO340304E



### ■ Conditions de fonctionnement (type électrique)

Lorsque le commutateur du moteur est sur « ACC » ou « ON »

### ■ Utilisation du « Automatic mode » par temps froid (véhicules avec système sans clé)

Lorsque vous utilisez le « Automatic mode » par temps froid, les rétroviseurs peuvent ne pas être rabattus ou déployés automatiquement en cas de gel des rétroviseurs extérieurs. Si cela se produit, retirez la glace ou la neige qui recouvre les rétroviseurs extérieurs et activez-les en utilisant le « Manual mode » ou ajustez les rétroviseurs avec vos mains.

### ■ Désactivation du rabat (ou du déploiement) en mode automatique (véhicules avec système sans clé)

Réglez le bouton sur Déployer (ou Rabattre).

### ■ Personnalisation (véhicules avec système sans clé)

Vous pouvez personnaliser le contenu des fonctions du mode automatique. (Liste des fonctions personnalisables : → P. 430)



## IMPORTANT

### ■ Points importants pendant la conduite

Assurez-vous de respecter les précautions suivantes pendant la conduite du véhicule.

Le non-respect de ces précautions peut entraîner une mauvaise manipulation du véhicule et provoquer un accident causant la mort ou des blessures graves.

- Ne réglez pas les rétroviseurs en conduisant
- Ne roulez pas avec les rétroviseurs extérieurs rabattus
- Les rétroviseurs côté conducteur et passager doivent être déployés et correctement réglés avant la conduite

### ■ Lorsque le rétroviseur est en mouvement (type électrique)

Ne le touchez pas avec vos mains.

Cela pourrait vous coincer les mains et provoquer des blessures ou un dysfonctionnement du rétroviseur.

### ■ Réglage des rétroviseurs (type manuel)

Ne les réglez pas avec les mains sales. Si la surface du rétroviseur est sale, cela provoquera une réflexion diffuse des lumières par derrière pendant la nuit, etc., ce qui est extrêmement dangereux car cela pourrait compromettre la visibilité.

## Vitres électriques

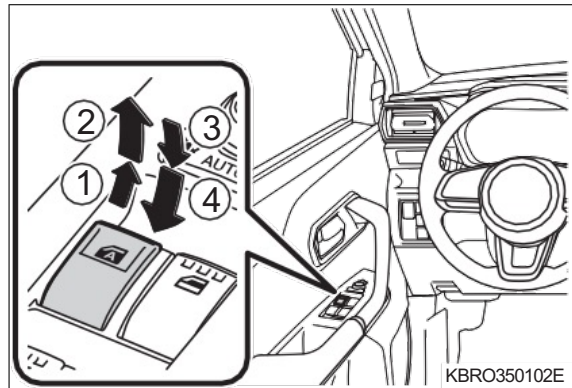
### Procédures d'ouverture et de fermeture

Vous pouvez utiliser l'interrupteur pour ouvrir et fermer les vitres des portières.

À l'aide de l'interrupteur, vous pouvez déplacer les vitres des portières comme indiqué ci-dessous.

1. Fermeture
2. Fermeture complète automatique (siège du conducteur uniquement)\*
3. Ouverture
4. Ouverture complète automatique (siège du conducteur uniquement)\*

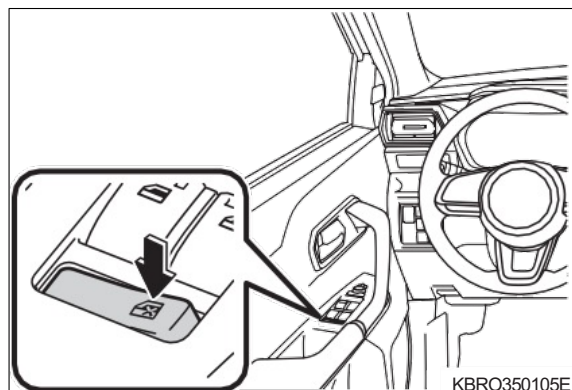
Pour interrompre l'opération, déplacez légèrement l'interrupteur vers le côté opposé.



### Interrupteur de verrouillage des vitres

Le fait d'appuyer sur l'interrupteur désactive le fonctionnement de toutes les vitres des portières, à l'exception de la vitre de la portière du conducteur.

Cette fonction peut empêcher les enfants d'ouvrir et de fermer accidentellement les vitres.



#### ■ Conditions de fonctionnement

Lorsque le commutateur du moteur est sur « ON »

#### ■ Fonctionnement après arrêt du moteur (siège conducteur uniquement)

Même après avoir tourné le contacteur du moteur sur « ACC » ou « OFF », vous pouvez toujours ouvrir et fermer les vitres des portières pendant environ 40 secondes.

#### ■ Fonction anti-blocage (siège conducteur uniquement)

Lorsqu'un corps étranger se coince entre le cadre de la vitre et la vitre de la portière en pleine fermeture, la vitre de la portière reste légèrement ouverte et le fonctionnement du lève-vitre électrique s'arrête.

### ■ Fonction de protection contre la surchauffe du moteur de lève-vitre

Le moteur de lève-vitre électrique est doté d'une fonction de protection contre la surchauffe intégrée. Si le moteur du lève-vitre électrique continue de fonctionner à une charge élevée, la fonction de protection contre la surchauffe peut s'activer et arrêter temporairement le fonctionnement du lève-vitre électrique. Au bout d'une dizaine de secondes, il recommence à fonctionner normalement.

### ■ Lorsque la vitre de la portière du conducteur ne se ferme pas

Lorsque la vitre de la portière du conducteur ne se ferme pas complètement en raison d'une activation anormale de la fonction de protection anti-blocage, effectuez les manipulations suivantes à l'aide de l'interrupteur de vitre de la portière du conducteur.

1. Arrêtez le véhicule et mettez le contacteur du moteur sur « ON »
2. Tirez sur l'interrupteur de vitre de la portière du conducteur jusqu'à ce qu'il soit sur « automatic full close », fermez complètement la vitre et maintenez l'interrupteur enfoncé pendant 6 secondes

Si vous retirez votre main de l'interrupteur pendant que la vitre est en mouvement, vous devrez recommencer depuis le début.

Si ces manipulations ne permettent pas de fermer complètement la vitre et que cette dernière se déplace toujours dans le sens inverse, amenez votre véhicule chez un concessionnaire Toyota pour inspection.

### ■ Rebranchement de la batterie

Suivez les étapes décrites ci-dessous et configurez les réglages initiaux pour assurer le bon fonctionnement des lève-vitres électriques.

1. Tourner le contacteur du moteur sur « ON »
2. Maintenez enfoncé l'interrupteur de vitre de la portière du conducteur pour ouvrir complètement la vitre
3. Tirez sur l'interrupteur de vitre de la portière du conducteur jusqu'à ce qu'il soit sur « automatic full close », fermez complètement la vitre et maintenez l'interrupteur enfoncé pendant 2 secondes

Si vous retirez votre main de l'interrupteur alors que la vitre est en mouvement, vous devrez recommencer à partir de la deuxième étape.

**! IMPORTANT**

Respectez les précautions suivantes.

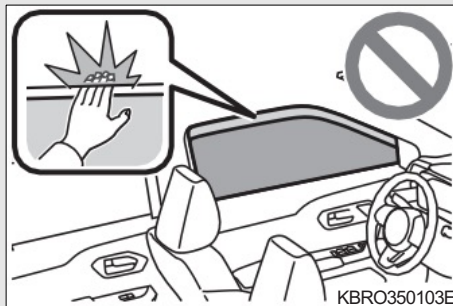
Le non-respect de ces précautions peut entraîner la mort ou des blessures graves.

**■ Fermer les fenêtres**

- Le conducteur est responsable de toutes les opérations des lève-vitres électriques, y compris pour les passagers. Afin d'éviter une utilisation accidentelle, en particulier par un enfant, ne laissez pas un enfant actionner les vitres électriques. Il est possible que des enfants et d'autres passagers se coincent des parties du corps dans la vitre électrique.

De plus, lorsque vous roulez avec un enfant, il est recommandé d'utiliser l'interrupteur de verrouillage des vitres. (→ P. 160)

- Assurez-vous que tous les passagers n'ont aucune partie de leur corps dans une position où ils pourraient être coincés lors de l'ouverture d'une vitre.



- Lorsque vous quittez le véhicule, coupez le moteur, emportez la clé et sortez du véhicule avec l'enfant. Il peut y avoir une manipulation accidentelle, ce qui pourrait entraîner un accident..

**■ Fonction anti-blocage (siège conducteur uniquement)**

- N'essayez jamais d'amener les passagers à sortir les mains, les bras, la tête et le cou pour qu'ils soient pris dans la vitre afin d'activer la fonction de protection contre les blocages.
- La fonction de protection contre les blocages peut ne pas être activée si un corps étranger se coince juste avant que les vitres des portières ne se ferment complètement. De plus, la fonction de protection contre les blocages ne sera pas activée si l'interrupteur est maintenu enfoncé. Faites attention à ne pas vous coincer les doigts.
- Surtout lorsqu'un petit objet se coince, la fonction de protection contre les blocages peut ne pas être activée.

**ATTENTION**

Respectez les précautions suivantes. Ne pas le faire entraînera un dysfonctionnement.

**■ Pour éviter un dysfonctionnement des vitres électriques**

- N'actionnez pas l'interrupteur de vitre de la portière du conducteur et les autres interrupteurs dans la direction opposée en même temps
- Ne continuez pas à actionner l'interrupteur de vitre pendant que les vitres sont complètement ouvertes ou fermées
- Ne continuez pas à actionner l'interrupteur de vitre lorsque la vitre est gelée et ne bouge pas

**■ Pour éviter la décharge de la batterie**

N'ouvrez et ne fermez pas les vitres électriques inutilement lorsque le moteur est arrêté.



## Conduite

## 4

**4-1. Conduire le véhicule**

- Conduite du véhicule 166
- Précautions lors du chargement  
bagage 177
- Remorquage de remorque 179

**4-2. Procédures de conduite**

- Commutateur (allumage) du moteur  
(véhicules sans système sans clé) 180
- Commutateur (allumage) du moteur  
(véhicules avec système sans clé)
- Transmission à variation continue
- Conduire le véhicule à transmission  
manuelle 194
- Levier de clignotant 196
- Frein à main 197

**4-3. Fonctionnement des phares et des essuie-glaces**

- Commutateur des phares 198
- Commutateur de phares  
antibrouillard 201
- Essuie-glaces et lave-glace  
(avant) 203
- Essuie-glaces et lave-glace  
(arrière) 205

**4-4. Ravitaillement**

- Ouverture du bouchon du réservoir  
d'essence 207

**4-5. Utilisation des systèmes d'aide à la conduite**

- BSM (Système de surveillance  
des angles morts) 211
- Capteurs d'angle avant/  
Capteurs de marche arrière 221
- Caméra de vision arrière 228
- Systèmes d'aide à la conduite 232

**4-6. Conseils de conduite**

- Conseils de conduite en hiver 238
- Conseils de conduite écologique 241

## Conduite du véhicule

Les procédures suivantes doivent être respectées pour assurer une conduite en toute sécurité :

### Démarrage du moteur

→ P. 180, 184

### Démarrage du véhicule

#### Véhicules à transmission à variation continue

1. Avec la pédale de frein enfoncée, placez le levier de vitesses sur D (→ P. 189)
2. Desserrez le frein à main (→ P. 197)
3. Relâcher progressivement la pédale de frein et appuyer légèrement sur la pédale d'accélérateur pour démarrer le véhicule

#### Véhicules à transmission manuelle

1. Avec la pédale d'embrayage enfoncée, placez le levier de vitesses sur la vitesse 1 (→ P. 194)
2. Desserrez le frein à main (→ P. 197)
3. Relâchez progressivement votre pied de la pédale d'embrayage et appuyez doucement sur la pédale d'accélérateur pour commencer à déplacer le véhicule

### Arrêt du véhicule

#### Véhicules à transmission à variation continue

1. Avec le levier de vitesses sur D, appuyez sur la pédale de frein
2. Si nécessaire, serrez le frein à main  
Si le véhicule doit être arrêté pendant une période prolongée, placez le levier de vitesses sur P ou N. (→ P. 189)

#### Véhicules à transmission manuelle

1. Appuyez sur la pédale de frein tout en appuyant sur la pédale d'embrayage
2. Si nécessaire, serrez le frein à main  
Si vous prévoyez d'arrêter le véhicule pendant une période prolongée, placez le levier de vitesses sur N. (→ P. 194)



## Garer le véhicule

### Véhicules à transmission à variation continue

1. Avec le levier de vitesses sur D, appuyez sur la pédale de frein pour arrêter complètement le véhicule
2. Tout en appuyant sur la pédale de frein, serrez le frein à main (→ P. 197) et placez le levier de vitesses sur P (→ P. 189)
3. Mettez le contacteur du moteur sur « OFF » pour arrêter le moteur.
4. Relâchez progressivement le pied de la pédale de frein
5. Verrouillez la portière en vous assurant d'avoir la clé sur vous  
Lorsque vous garer le véhicule au milieu d'une pente, utilisez des cales de roue au besoin.

### Véhicules à transmission manuelle

1. Appuyez sur la pédale de frein tout en appuyant sur la pédale d'embrayage
2. Serrez le frein à main
3. Réglez le levier de vitesses sur N (→ P. 194)
4. Mettez le commutateur du moteur sur « OFF » pour arrêter le moteur.
5. Verrouillez la portière en vous assurant d'avoir la clé sur vous  
Lorsque vous garer le véhicule au milieu d'une pente, placez le levier de vitesses sur la vitesse 1 (en montée) ou R (en descente) et utilisez des cales de roue au besoin.

## Démarrer sur une pente ascendante

### Véhicules à transmission à variation continue

1. Assurez-vous que le frein à main est serré et placez le levier de vitesses sur D
2. Appuyez doucement sur la pédale d'accélérateur
3. Lorsque vous sentez que le véhicule commence à se déplacer, desserrez le frein à main et démarrez

### Véhicules à transmission manuelle

1. Assurez-vous d'appliquer le frein à main à fond et placez le levier de vitesses sur la vitesse 1
2. Appuyez légèrement sur la pédale d'accélérateur et relâchez votre pied de la pédale d'embrayage en même temps
3. Lorsque vous sentez que le véhicule commence à se déplacer, desserrez le frein à main et démarrez

### ■ Démarrer sur une pente ascendante

La commande d'assistance au démarrage en pente sera activée. (→ P. 232)

### ■ Conduite sous la pluie

- Conduisez prudemment lorsqu'il pleut, car la visibilité sera réduite, les vitres peuvent s'embuer et la route sera glissante.
- Conduisez prudemment lorsqu'il commence à pleuvoir, car la surface de la route sera particulièrement glissante.
- Abstenez-vous de rouler à grande vitesse sur une autoroute sous la pluie, car il peut y avoir une couche d'eau entre les pneus et la surface de la route, empêchant la direction et les freins de fonctionner correctement.

### ■ Régime du moteur pendant la conduite (véhicules à transmission à variation continue)

Dans les conditions suivantes, le régime du moteur peut devenir élevé pendant la conduite. Cela est dû à la restriction automatique de passage à la vitesse supérieure ou à la mise en œuvre de la rétrogradation pour répondre aux conditions de conduite. Cela n'indique pas une accélération soudaine.

- Le véhicule roule en montée ou en descente
- Lorsque la pédale d'accélérateur est relâchée

### ■ Contrôle de la suppression de la puissance du moteur (système de neutralisation des freins)

Lorsque la pédale d'accélérateur et la pédale de frein sont enfoncées simultanément, la puissance du moteur peut être supprimée.

#### ▶ Véhicules sans écran couleur TFT multi-fonctions

- Lorsque le système de neutralisation des freins fonctionne, le voyant d'avertissement s'allume. (→ P. 381)

#### ▶ Véhicules avec écran couleur TFT multi-fonctions

- Lorsque le système de neutralisation des freins fonctionne, le message d'avertissement s'affiche. (→ P. 390)

### ■ Marche au ralenti avant l'arrêt du moteur (véhicules turbo)

Immédiatement après avoir roulé à grande vitesse ou grimpé une pente, faites tourner le moteur au ralenti pendant env. 1 minute puis arrêtez le moteur afin d'éviter d'endommager le système turbo.

### ■ Surchauffe

Les situations de conduite extrêmes suivantes peuvent entraîner une surchauffe.

- Conduire sur une longue montée par une journée chaude
- Décélération soudaine ou arrêt immédiat après une conduite à grande vitesse

## ■ Rodage de votre nouvelle Toyota

Pour prolonger la durée de vie du véhicule, il est recommandé de respecter les précautions suivantes :

- Pour les premiers 300 km (186 miles) :  
Évitez les arrêts brusques.
- Pour les premiers 1000 km (621 miles) :
  - Ne conduisez pas à des vitesses extrêmement élevées.
  - Évitez les accélérations brusques.
  - Ne roulez pas continuellement à bas régime.
  - Ne conduisez pas à vitesse constante pendant de longues périodes.

## ■ Conduite écologique

### ▶ Véhicules sans écran couleur TFT multi-fonctions

Pendant la conduite écologique, le témoin de conduite écologique s'allume.

Lorsque la pédale d'accélérateur est enfoncée plus fort que nécessaire ou lorsque le véhicule est à l'arrêt, le témoin s'éteint.

Dans les cas suivants, le témoin d'éco-conduite ne sera pas activé.

- Lorsque le levier de vitesses est réglé sur une position autre que D (véhicules à transmission à variation continue)
- Lorsque le levier de vitesses est réglé sur la 1<sup>re</sup> vitesse, N ou R (véhicules à transmission manuelle)
- Lorsque la vitesse du véhicule est d'env. 110 km/h (68 mph) ou plus
- Lorsque le mode de conduite est réglé sur Mode puissance\* (→ P. 190)

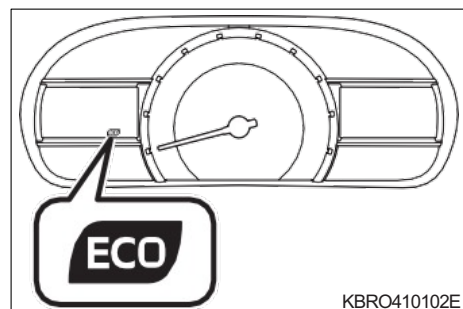
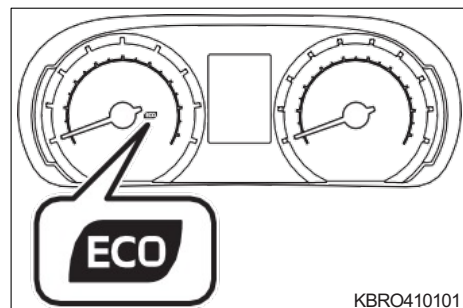
L'activation/la désactivation du voyant d'éco-conduite peut être réglée. (→ P. 92)

### ▶ Véhicules avec écran couleur TFT multi-fonctions

→ P. 98

## ■ Conduire votre véhicule dans un pays étranger

Respectez les lois d'immatriculation des véhicules en vigueur et vérifiez la disponibilité du carburant approprié. (→ P. 429)



\*: Si équipé

**! IMPORTANT**

Respectez les précautions suivantes. Le non-respect de ces précautions peut entraîner la mort ou des blessures graves.

**■ Au démarrage du véhicule (véhicules à transmission à variation continue)**

Appuyez toujours sur la pédale de frein lorsque vous êtes à l'arrêt et que le moteur tourne. Cela permet d'éviter que le véhicule ne se mette à se déplacer.

**■ Lors de la conduite du véhicule**

- Ne conduisez pas si vous ne connaissez pas l'emplacement des pédales de frein et d'accélérateur pour éviter d'appuyer sur la mauvaise pédale.
  - Appuyer accidentellement sur la pédale d'accélérateur au lieu de la pédale de frein entraînera une accélération soudaine pouvant causer un accident.
  - Lorsque vous reculez, vous risquez de vous tordre et d'avoir des difficultés à actionner les pédales. Veillez à actionner correctement les pédales.
  - Assurez-vous de garder une position de conduite correcte même lorsque vous déplacez légèrement le véhicule. Cela vous permet d'appuyer correctement sur les pédales de frein et d'accélérateur.
  - Appuyez sur la pédale de frein avec votre pied droit. Le fait d'appuyer sur la pédale de frein avec le pied gauche peut retarder la réaction en cas d'urgence et entraîner un accident.
- Ne conduisez pas le véhicule ou n'arrêtez pas le véhicule à proximité de matériaux inflammables. Les tuyaux d'échappement et les gaz d'échappement peuvent être extrêmement chauds et peuvent provoquer un incendie s'il y a des matériaux inflammables à proximité.
- Pendant la conduite normale, ne coupez pas le moteur. Couper le moteur pendant la conduite n'entraînera pas de perte de contrôle de la direction ou du freinage, mais l'assistance électrique de ces systèmes sera perdue. Cela rendra plus difficile la direction et le freinage, vous devez donc vous arrêter et arrêter le véhicule dès que vous pouvez le faire en toute sécurité.  
Cependant, en cas d'urgence, par exemple s'il devient impossible d'arrêter le véhicule normalement : → P. 367
- Utilisez le frein moteur pour maintenir une vitesse de sécurité lorsque vous descendez une pente raide. L'utilisation continue d'une pédale de frein peut provoquer une surchauffe du frein et une perte d'efficacité. (→ P. 189)
- En fonction de la surface de la route et de la vitesse, rétrogradez comme suit et utilisez également le frein moteur.
  - Placez le levier de vitesses sur S (véhicules à transmission à variation continue)
  - Réglez le mode manuel (→ P. 190) et rétrogradez d'un rapport à la fois (véhicules à transmission à variation continue)
  - Baisser le rapport de 1 niveau (Véhicules à transmission manuelle)

**! IMPORTANT**

- Évitez de freiner brusquement le moteur (actionnement du levier de vitesses). Les pneus peuvent se bloquer, glisser et provoquer un accident.
- Ne réglez pas la position du volant, du siège ou des rétroviseurs intérieurs ou extérieurs pendant la conduite.  
Cela pourrait entraîner une mauvaise manipulation du véhicule par le conducteur.
- Vérifiez toujours que les bras, la tête ou d'autres parties du corps des occupants ne se trouvent pas à l'extérieur du véhicule.
- Ne conduisez pas hors route.  
Si vous devez conduire hors route, conduisez prudemment.
- Ne conduisez pas sous l'eau, par exemple en traversant une rivière.  
Cela peut entraîner une panne grave du véhicule, comme un court-circuit des composants électriques ou des dommages au moteur.
- Ne conduisez pas avec des bagages sur ou à proximité des sièges.  
Si le véhicule freine ou tourne brusquement, les bagages peuvent être éjectés et heurter les occupants, les bagages peuvent être endommagés ou le conducteur peut être distrait par les bagages, ce qui pourrait causer un accident imprévu.
- Conduisez prudemment là où il y a de grandes marches ou là où il y a des cales de roue. Le pare-chocs peut être endommagé.
- Ne relâchez pas complètement la pédale d'embrayage d'un coup. Cela pourrait faire avancer le véhicule et entraîner un accident imprévu. (→ p.194)

**■ Lors de la conduite sur des surfaces glissantes**

- Un freinage, une accélération ou une direction brusques peuvent provoquer un patinage des pneus et réduire votre capacité à contrôler le véhicule.
- Une accélération soudaine, un freinage moteur dû à un changement de vitesse ou des changements de régime moteur peuvent faire dérapier le véhicule.
- Après avoir traversé une flaque d'eau, appuyez légèrement sur la pédale de frein pour vous assurer que les freins fonctionnent correctement. Des plaquettes de frein humides peuvent empêcher les freins de fonctionner correctement. Si les freins d'un seul côté sont mouillés et ne fonctionnent pas correctement, la commande de direction peut être affectée.

**■ Lors de l'utilisation du levier de vitesses**

- Pour les véhicules à transmission à variation continue, ne laissez jamais le véhicule reculer lorsque le levier de vitesses est en position de conduite, ou rouler vers l'avant lorsque le levier de vitesses est sur R.  
Cela pourrait faire caler le moteur ou entraîner une mauvaise performance des freins et de la direction, entraînant un accident ou des dommages au véhicule.

**IMPORTANT**

- Sur les véhicules équipés d'une transmission à variation continue, ne placez pas le levier de vitesses sur P pendant la conduite.  
Cela pourrait endommager la transmission et entraîner une perte de contrôle du véhicule.
- Ne placez pas le levier de vitesses sur R pendant la conduite.  
Cela pourrait endommager la transmission et entraîner une perte de contrôle du véhicule.
- Ne mettez pas le levier de vitesses en position de conduite pendant la conduite.  
Cela pourrait endommager la transmission et entraîner une perte de contrôle du véhicule.
- Déplacer le levier de vitesses sur N pendant le déplacement du véhicule désengage le moteur de la transmission. Le frein moteur n'est pas disponible lorsque N est sélectionné.
- Veillez à ne pas régler le levier de vitesses avec la pédale d'accélérateur enfoncée. Régler le levier de vitesses sur une vitesse autre que P (véhicules à transmission à variation continue) ou N est dangereux, car cela pourrait entraîner une accélération rapide inattendue du véhicule pouvant provoquer un accident imprévu.

**■ Si vous entendez un grincement continu autour des freins**

Faites vérifier et remplacer les plaquettes de frein par votre concessionnaire Toyota dès que possible.

Le rotor du disque peut être endommagé si les plaquettes ne sont pas remplacées au besoin.

Les pièces telles que les plaquettes et les rotors s'usent au fur et à mesure de leur utilisation. Rouler au-delà des limites d'usure entraînera non seulement des dysfonctionnements, mais peut également entraîner un accident.

**■ Lors de l'arrêt du véhicule**

- N'appuyez pas inutilement sur la pédale d'accélérateur.  
Régler le levier de vitesses sur une vitesse autre que P (véhicules à transmission à variation continue) ou N est dangereux, car cela pourrait entraîner une accélération rapide inattendue du véhicule pouvant provoquer un accident imprévu.
- Afin d'éviter les accidents dus au déplacement du véhicule, maintenez toujours la pédale de frein enfoncée lorsque le moteur tourne et serrez le frein à main si nécessaire.
- Si le véhicule est arrêté sur une pente, afin d'éviter les accidents causés par le déplacement du véhicule vers l'avant ou vers l'arrière, appuyez toujours sur la pédale de frein et serrez fermement le frein à main au besoin.

 **IMPORTANT**

- Évitez de faire tourner le moteur à plein régime.  
Faire tourner le moteur à haut régime alors que le véhicule est à l'arrêt peut entraîner une surchauffe du système d'échappement, ce qui pourrait provoquer un incendie si des matériaux combustibles se trouvent à proximité.

**■ Lors du stationnement du véhicule**

- Ne laissez pas de verres, briquets, bombes aérosols ou canettes de boissons gazeuses dans le véhicule sous le soleil brûlant.  
Cela peut entraîner les conséquences suivantes :
  - Du gaz peut fuir d'un allume-cigare ou d'une bombe aérosol et provoquer un incendie
  - Les lunettes à verres en plastique et en matière plastique peuvent se déformer ou se fissurer
  - Les canettes de boissons gazeuses peuvent se briser, provoquant le débordement du contenu à l'intérieur du véhicule, et peuvent également provoquer un court-circuit dans les composants électriques du véhicule.
- Ne laissez pas d'allume-cigares dans le véhicule. Si un allume-cigare se trouve dans un compartiment de rangement ou sur le sol, il peut s'allumer accidentellement lors du chargement des bagages ou du réglage du siège, provoquant un incendie.
- Ne fixez pas de disques adhésifs sur le pare-brise ou les vitres. Ne placez pas de contenants tels que du parfum sur le tableau de bord. Les disques ou récipients adhésifs peuvent agir comme des lentilles et provoquer un incendie dans le véhicule.
- Ne laissez pas une portière ou une vitre ouverte si le verre bombé est recouvert d'un film métallisé tel qu'un film argenté.  
La lumière solaire réfléchie peut faire en sorte que le verre agisse comme une lentille, provoquant un incendie.
- Pour les véhicules à transmission à variation continue, serrez toujours le frein à main, placez le levier de vitesses sur P, arrêtez le moteur et verrouillez le véhicule lorsque vous le laissez sans surveillance.  
Ne laissez pas le véhicule sans surveillance pendant que le moteur tourne.  
Si le véhicule est garé avec le levier de vitesses sur P mais que le frein à main n'est pas serré, le véhicule peut commencer à se déplacer, ce qui peut entraîner un accident.
- Ne touchez pas les tuyaux d'échappement pendant que le moteur tourne ou immédiatement après avoir coupé le moteur.  
Cela pourrait provoquer des brûlures.

**■ Lors d'une sieste dans le véhicule**

Coupez toujours le moteur.

Sinon, si vous déplacez accidentellement le levier de vitesses ou appuyez sur la pédale d'accélérateur, cela pourrait provoquer un accident ou un incendie dû à la surchauffe du moteur. De plus, si le véhicule est garé dans une zone mal ventilée, les gaz d'échappement peuvent pénétrer dans le véhicule, causant la mort ou un grave danger pour la santé.

**AVERTISSEMENT****■ Lors du freinage**

- Lorsque les freins sont mouillés, conduisez plus prudemment.  
La distance de freinage augmente lorsque les freins sont mouillés, ce qui peut amener un côté du véhicule à freiner différemment de l'autre côté. De plus, le frein à main peut ne pas maintenir fermement le véhicule.
- Si le servofrein ne fonctionne pas, ne suivez pas les autres véhicules de près et évitez les côtes ou les virages serrés nécessitant un freinage.  
Dans ce cas, le freinage est toujours possible, mais la pédale de frein doit être enfoncée plus fermement que d'habitude. De plus, la distance de freinage augmentera.  
Faites réparer vos freins immédiatement.
- N'appuyez pas sur la pédale de frein si le moteur cale.  
Chaque pression sur la pédale de frein épuise la réserve des freins assistés.
- Le système de freinage se compose de 2 systèmes hydrauliques individuels ; si l'un des systèmes tombe en panne, l'autre fonctionnera toujours. Dans ce cas, la pédale de frein doit être enfoncée plus fermement que d'habitude et la distance de freinage augmentera. Faites réparer vos freins immédiatement.

**■ En cas de pneu crevé pendant la conduite**

Un pneu crevé ou endommagé peut provoquer les situations suivantes. Tenez fermement le volant et appuyez progressivement sur la pédale de frein pour ralentir le véhicule. Il est dangereux d'appuyer brusquement sur les freins, car il peut être difficile de contrôler votre véhicule, ce qui peut entraîner un accident.

- Il est difficile de contrôler votre véhicule
- Le véhicule émet des bruits ou des vibrations anormaux
- Le véhicule penche anormalement

Pour plus d'informations sur ce qu'il faut faire en cas de crevaison, voir P. 396.



 ATTENTION**■ Conduite (véhicules à transmission à variation continue)**

- N'appuyez pas simultanément sur les pédales d'accélérateur et de frein pendant la conduite.  
Le fait d'appuyer simultanément sur les pédales d'accélérateur et de frein peut limiter la puissance du moteur.
- N'utilisez pas la pédale d'accélérateur et n'appuyez pas simultanément sur les pédales d'accélérateur et de frein pour maintenir le véhicule sur une pente.

**■ Conduite (véhicules à transmission manuelle)**

- N'appuyez pas simultanément sur les pédales d'accélérateur et de frein pendant la conduite. Le fait d'appuyer simultanément sur les pédales d'accélérateur et de frein peut limiter la puissance du moteur.
- Ne déplacez pas le levier de vitesses sans appuyer à fond sur la pédale d'embrayage. Cela pourrait endommager l'embrayage ou la transmission.
- Pour éviter d'endommager l'embrayage, respectez les précautions suivantes.
  - Ne conduisez pas avec le pied sur la pédale d'embrayage
  - Évitez de commencer à déplacer le véhicule lorsque le levier de vitesses est réglé sur une autre position que la vitesse 1
  - N'actionnez pas l'embrayage plus que nécessaire, surtout lorsque vous commencez à déplacer le véhicule sur une pente
- Ne placez pas le levier de vitesses sur R pendant que le véhicule est encore en mouvement. Cela pourrait endommager l'embrayage, la transmission ou l'engrenage.

**■ Stationnement (véhicules à transmission à variation continue)**

Serrez toujours le frein à main et placez le levier de vitesses sur P. Si le frein à main n'est pas serré et que le levier de vitesses n'est pas réglé sur P, le véhicule peut se déplacer ou le véhicule peut accélérer soudainement si la pédale d'accélérateur est accidentellement enfoncée.

**■ Éviter d'endommager les pièces du véhicule**

- Ne tournez pas le volant à fond dans un sens ou dans l'autre en le maintenant dans cette position pendant une période prolongée. Cela pourrait endommager le moteur de direction assistée électrique.
- Lorsque vous roulez sur des bosses sur la route, conduisez aussi lentement que possible pour éviter d'endommager les roues à disque, etc.



## AVIS

**■ Si vous sentez que l'embrayage patine (véhicules à transmission manuelle)**

Faites inspecter le véhicule chez votre concessionnaire Toyota dès que possible. Si votre véhicule n'accélère pas en appuyant sur la pédale d'accélérateur même lorsque l'embrayage est engagé, l'embrayage peut patiner et le véhicule peut ne plus pouvoir rouler.

**■ Pour éviter d'endommager le système turbo (véhicules turbo)**

- Immédiatement après avoir conduit à grande vitesse ou grimpé une pente, n'arrêtez pas le moteur. Assurez-vous de faire tourner le moteur au ralenti pendant env. 1 minute pour refroidir le système turbo, puis arrêter le moteur.
- N'utilisez pas de pièces autres que celles spécifiées pour les tuyaux d'échappement.
- Ne modifiez jamais les tuyaux d'échappement.
- Ne roulez ou accélérez jamais brusquement lorsque le moteur est froid.
- Assurez-vous de changer l'huile périodiquement. (→ P. 418)

**■ En cas de routes inondées**

Ne conduisez pas sur une route inondée après de fortes pluies, etc. Cela pourrait causer les graves dommages suivants au véhicule :

- Calage du moteur
- Court en composants électriques
- Dommages au moteur causés par l'immersion dans l'eau

Si vous roulez sur une route inondée et que le véhicule est inondé, assurez-vous de faire vérifier ce qui suit par votre concessionnaire Toyota :

- Fonction de freinage
- Changements dans la quantité et la qualité des huiles et des fluides tels que l'huile moteur, l'huile de boîte de vitesses et l'huile de différentiel
- Mauvaise lubrification des roulements et articulations, etc.

## Précautions lors du chargement des bagages

Pour une conduite sûre et confortable, respectez les consignes suivantes lors du chargement des bagages.

### IMPORTANT

#### ■ Objets qui ne doivent pas être transportés dans le coffre à bagages

Les objets suivants peuvent provoquer un incendie s'ils sont chargés dans le coffre à bagages :

- Récipients contenant de l'essence
- Bombes aérosols

#### ■ Lors du chargement des bagages

Respectez les précautions suivantes.

Le non-respect de ces précautions est dangereux. Il peut empêcher la pédale d'embrayage (véhicules à transmission manuelle), la pédale de frein et la pédale d'accélérateur de fonctionner correctement, et la charge peut bloquer la vision du conducteur, heurter le conducteur ou les passagers, entraînant éventuellement un accident imprévu.

- Essayez autant que possible de ranger le chargement ou les bagages dans le coffre à bagages.
- Ne placez pas de cargaison ou de bagages dans ou sur les emplacements suivants :
  - Dans l'espace pour les jambes du siège conducteur
  - Sur les sièges passager avant ou arrière (lors de l'empilement d'objets)
  - Sur le tableau de bord
  - Petits récipients/plateaux sans couvercles
- Sécurisez tous les objets dans le compartiment.
- N'empilez rien dans le coffre à bagages plus haut que les dossiers des sièges.

En cas de freinage brusque ou d'accident, les bagages peuvent être éjectés et blesser le conducteur ou les passagers.
- Lors du chargement de bagages longs en rabattant les dossiers des sièges arrière, évitez autant que possible de placer les bagages directement derrière les dossiers des sièges avant.
- Ne laissez personne s'asseoir dans le coffre à bagages. Il n'est pas conçu pour les occupants. Ils doivent voyager dans leur siège avec leur ceinture de sécurité correctement attachée.

Le non-respect de ces précautions peut entraîner la mort ou des blessures graves en cas de freinage brusque ou de collision.

**IMPORTANT****■ Charge et distribution**

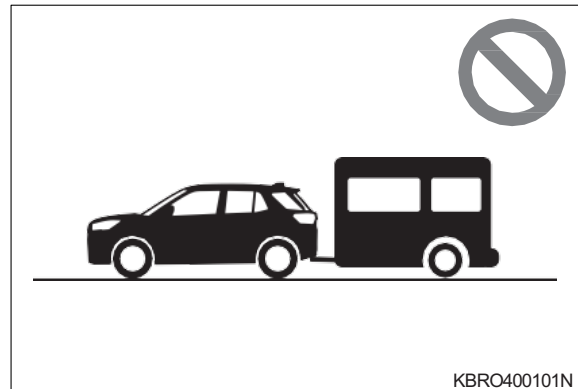
- Ne surchargez pas votre véhicule.
- N'appliquez pas les charges de manière inégale.

Un chargement incorrect met non seulement à rude épreuve les pneus, mais peut entraîner une détérioration de la direction ou de la commande de freinage, entraînant un accident imprévu pouvant causer la mort ou des blessures graves.

## Remorquage de remorque

Toyota déconseille de remorquer une remorque avec votre véhicule.

Toyota déconseille également l'installation d'un crochet d'attelage ou l'utilisation d'un support d'attelage pour fauteuil roulant, scooter, vélo, etc. Votre véhicule n'est pas conçu pour le remorquage de remorque ou pour l'utilisation de supports montés sur un attelage de remorquage.



## Commutateur (allumage) du moteur (véhicules sans système sans clé)

### Procédure de démarrage du moteur

#### Véhicules à transmission à variation continue

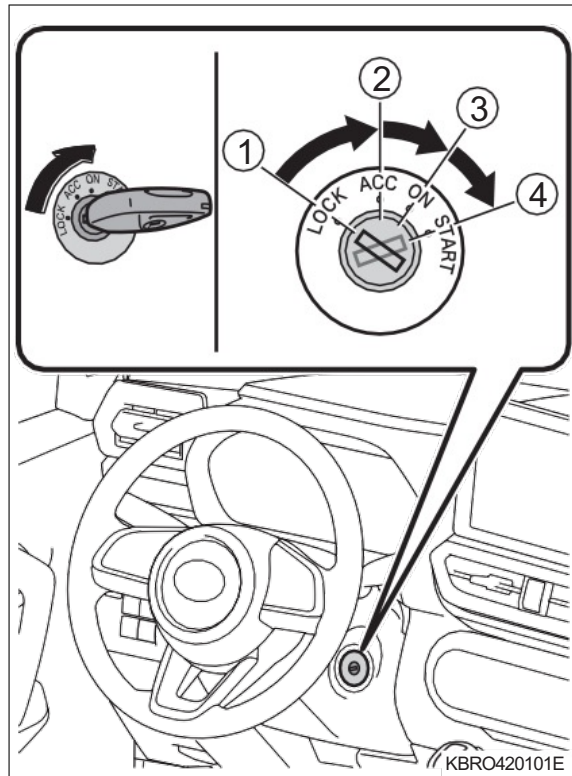
1. Réglez la position du siège pour obtenir la position de conduite correcte (→ P. 30), et vérifiez la position de chaque pédale
2. Vérifiez que le frein à main est serré
3. Vérifiez que le levier de vitesses est réglé sur P
4. Appuyez fermement sur la pédale de frein
5. Tourner le contacteur du moteur sur « START »  
Le démarreur tourne pendant 30 secondes jusqu'à ce que le moteur démarre.

#### Véhicules à transmission manuelle

1. Réglez la position du siège pour obtenir la position de conduite correcte (→ P. 30), et vérifiez la position de chaque pédale
2. Vérifiez que le frein à main est serré
3. Vérifiez que le levier de vitesses est réglé sur N
4. Appuyez fermement sur la pédale d'embrayage et la pédale de frein
5. Tourner le contacteur du moteur sur « START »  
Le démarreur tourne pendant 30 secondes jusqu'à ce que le moteur démarre.

## Modification de la position du commutateur du moteur

1. « OFF » (position « LOCK »)  
La clé peut être retirée et insérée. (Pour les véhicules à transmission à variation continue, la clé peut être insérée et retirée lorsque le levier de vitesses est réglé sur P)  
Le volant sera verrouillé.  
Les feux de détresse peuvent être utilisés.
2. « ACC » (position « ACC »)  
Vous pouvez utiliser des composants électriques, comme une prise de courant.
3. « ON » (position « ON »)  
Tous les composants électriques peuvent être utilisés.
4. « START » (position « START »)  
Le moteur peut être démarré.

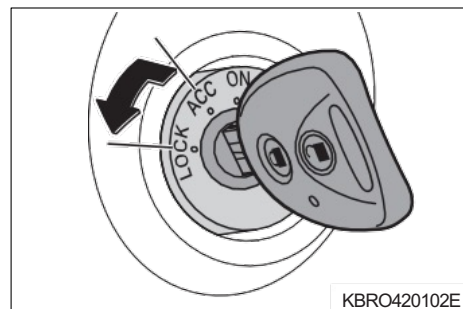


4

Conduite

### ■ Tourner la clé de « ACC » à « OFF » (« LOCK »)

1. Vérifiez que le levier de vitesses est réglé sur P (véhicules à transmission à variation continue) ou N (véhicules à transmission manuelle)
2. Enfoncez la clé et tournez-la sur « OFF » (« LOCK »)



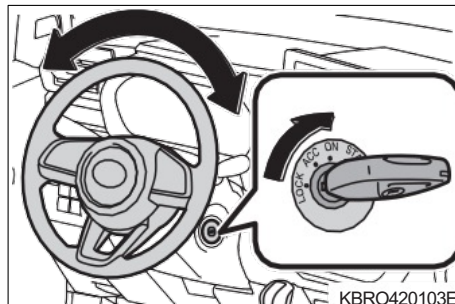
### ■ Lorsque le moteur ne démarre pas

Le système antidémarrage du moteur n'a peut-être pas été désactivé.  
(→ P. 72)

Contactez votre concessionnaire Toyota.

### ■ Blocage du volant

- Si vous retirez la clé du contacteur du moteur et déplacez le volant vers la gauche ou vers la droite, la fonction de verrouillage du volant verrouille le volant.
- Pour déverrouiller le volant, tournez le commutateur du moteur tout en déplaçant le volant vers la gauche et vers la droite.



### ■ Système de démarrage à embrayage (véhicules à transmission manuelle)

Pour votre sécurité, le moteur ne démarrera pas si vous n'appuyez pas à fond sur la pédale d'embrayage, même lorsque le contacteur du moteur est sur « START ».

### ■ Avertisseur sonore de rappel de retrait de clé

Lorsque la clé est insérée et que le contacteur du moteur est tourné sur « ACC » ou « OFF », l'ouverture de la portière du conducteur fera retentir l'avertisseur sonore.

### ⚠ IMPORTANT

#### ■ Lors du démarrage du moteur

Démarrez toujours le moteur lorsque vous êtes assis sur le siège du conducteur. N'appuyez en aucun cas sur la pédale d'accélérateur lors du démarrage du moteur.

Cela pourrait provoquer un accident imprévu entraînant la mort ou des blessures graves.

#### ■ Prudence au volant

- Ne mettez pas le contacteur du moteur sur « OFF » pendant la conduite. L'arrêt du moteur pendant la conduite peut entraîner un accident imprévu, causant des blessures graves ou la mort dans le pire des cas.
- Pour les véhicules à transmission manuelle, la clé peut tomber si la clé est tournée sur « OFF ». Si la clé est retirée, le volant sera verrouillé et ne pourra pas être actionné, ce qui peut provoquer un accident imprévu.



 IMPORTANT**■ Comment arrêter le moteur en cas d'urgence**

Si vous souhaitez arrêter le moteur en cas d'urgence pendant la conduite, tournez le commutateur du moteur sur « ACC » puis arrêtez le moteur. (→ P. 367) Sauf en cas d'urgence, ne touchez pas le commutateur du moteur pendant la conduite.

Si vous arrêtez le moteur pendant la conduite, le volant et le frein fonctionneront toujours, mais ne pas avoir l'assistance électrique rendra le fonctionnement du volant et des freins difficile. Dès que vous confirmez la sécurité, rangez-vous et arrêtez le véhicule sur le bord de la route.

 ATTENTION**■ Pour éviter la décharge de la batterie**

Ne laissez pas l'interrupteur du moteur « ACC » ou « ON » pendant de longues périodes sans que le moteur tourne.

**■ Lors du démarrage du moteur**

- Ne tournez pas le démarreur pendant 30 secondes ou plus à la fois.
- Ne roulez pas avec un moteur froid.
- Si vous avez de la difficulté à démarrer le moteur ou que vous rencontrez des calages fréquents, faites immédiatement inspecter le véhicule chez votre concessionnaire Toyota.

## Commutateur (allumage) du moteur (véhicules avec système sans clé)

Vous pouvez démarrer le moteur ou changer le mode de commutation du moteur en effectuant les opérations suivantes lorsque vous avez la clé électronique avec vous.

### Procédure de démarrage du moteur

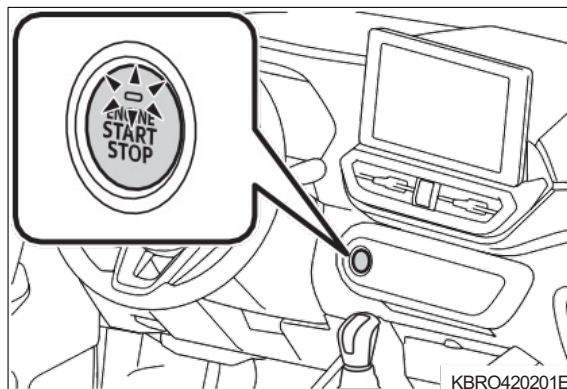
1. Réglez la position du siège pour obtenir la position de conduite correcte (→ P. 30), et vérifiez la position de chaque pédale
2. Vérifiez que le frein à main est serré
3. Véhicules à transmission à variation continue : Vérifiez que le levier de vitesses est en position P  
Véhicules à transmission manuelle : vérifiez que le levier de vitesses est réglé sur N

4. Véhicules à transmission à variation continue : appuyez fermement sur la pédale de frein

Véhicules à transmission manuelle :

Appuyez fermement sur la pédale d'embrayage et la pédale de frein  
Le voyant du commutateur du moteur s'allume en vert.

Sans le voyant allumé en vert, le moteur ne démarrera pas.



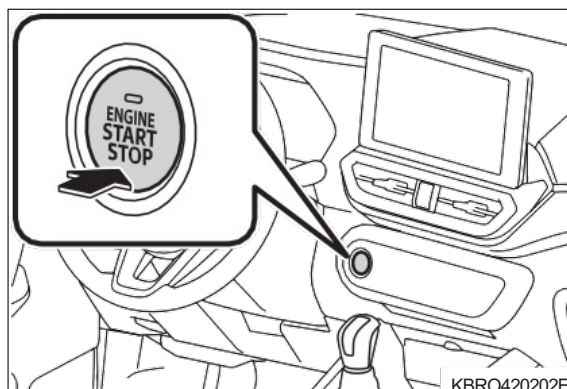
5. Appuyez fermement et brièvement sur le commutateur du moteur  
Si vous le poussez fermement et brièvement, vous n'avez pas besoin d'appuyer et de maintenir enfoncé. Le démarreur tourne pendant 30 secondes jusqu'à ce que le moteur démarre.

Véhicules à transmission à variation continue : Continuez d'appuyer sur la pédale de frein jusqu'à ce que le moteur ait commencé à tourner.

Véhicules à transmission manuelle :

Continuez d'appuyer sur la pédale d'embrayage et la pédale de frein jusqu'à ce que le moteur ait commencé à tourner.

Le moteur peut démarrer dans n'importe quel mode (→ P. 185) du commutateur du moteur.



## Arrêt du moteur

1. Arrêtez complètement le véhicule
2. Véhicules à transmission à variation continue : serrez le frein à main (→ P. 197) et placez le levier de vitesses sur P  
Véhicules à transmission manuelle : serrez le frein à main (→ P. 197) et placez le levier de vitesses sur N
3. Appuyez sur le contacteur du moteur
4. Relâchez votre pied de la pédale de frein et assurez-vous que le témoin du commutateur du moteur est éteint

## Modification du mode de commutation du moteur

Vous pouvez changer de mode en appuyant sur le commutateur du moteur sans appuyer sur la pédale de frein (véhicules à transmission à variation continue) ou sur la pédale d'embrayage (véhicules à transmission manuelle). (Chaque fois que l'interrupteur est enfoncé, le mode change)

### « OFF »\*

Les feux de détresse peuvent être utilisés.

### « ACC »

Vous pouvez utiliser des composants électriques, comme une prise de courant.

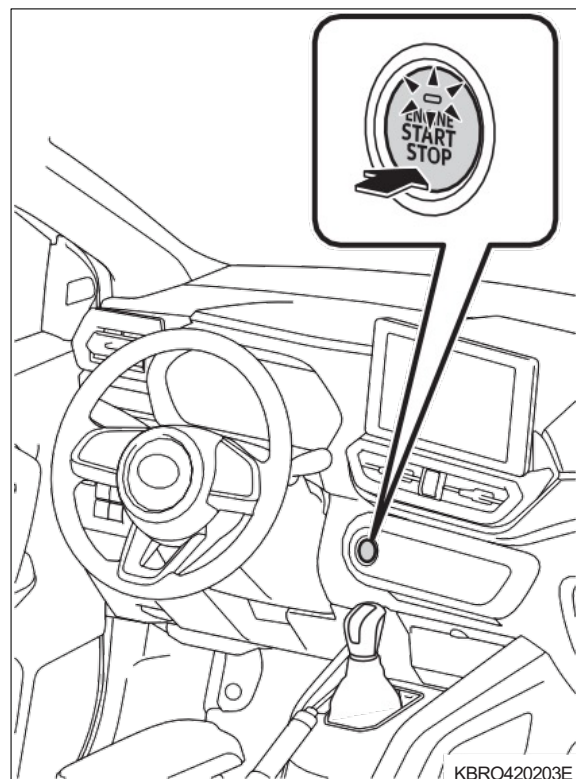
Le témoin du commutateur du moteur clignotera en vert à un rythme lent.

### « ON »

Tous les composants électriques peuvent être utilisés.

Le témoin du commutateur du moteur clignotera en vert à un rythme lent.

- \* Lorsque le levier de vitesses est réglé sur une position autre que la position P, il devient « ACC », mais ne sera pas commuté sur « OFF ». (véhicules à transmission à variation continue)



### Arrêt du moteur avec le levier de vitesses placé sur une position autre que P (véhicules à transmission à variation continue)

Lorsque le moteur a été arrêté avec le levier de vitesses placé sur une position autre que P, le moteur s'arrête, mais le mode de commutation du moteur ne passe pas sur « OFF ». Effectuez les étapes suivantes pour éteindre le moteur.

1. Vérifier que le frein à main est serré
2. Placez le levier de vitesses sur P
3. Après avoir vérifié que le témoin de commutateur du moteur clignote lentement en vert, appuyez deux fois sur l'interrupteur du moteur
4. Assurez-vous que le témoin de commutateur du moteur est éteint

### ■ Fonction de mise hors tension automatique

#### ▶ Véhicules à transmission à variation continue

Si vous laissez le contacteur du moteur sur « ON » (le moteur ne tourne pas) pendant 20 minutes ou plus ou le laissez sur « ACC » pendant 1 heure ou plus avec le levier de vitesses placé sur P, le contacteur du moteur passe automatiquement sur « OFF ».

Notez que la fonction de mise hors tension automatique n'est pas conçue pour empêcher la batterie de se décharger en permanence. Lorsque le moteur ne tourne pas, ne laissez pas le commutateur du moteur sur « ACC » ou « ON » pendant une longue période.

#### ▶ Véhicules à transmission manuelle

Si vous laissez le commutateur du moteur sur « ON » (le moteur ne tourne pas) pendant 20 minutes ou plus, ou si vous le laissez sur « ACC » pendant 1 heure ou plus, le commutateur du moteur passe automatiquement sur « OFF ».

Notez que la fonction de mise hors tension automatique n'est pas conçue pour empêcher la batterie de se décharger en permanence. Lorsque le moteur ne tourne pas, ne laissez pas le commutateur du moteur sur « ACC » ou « ON » pendant une longue période.

### ■ Batterie faible de la clé électronique

→ P. 128

### ■ Situations dans lesquelles il peut y avoir un dysfonctionnement du système sans clé

→ P. 125

### ■ Informations importantes

→ P. 126

### ■ Lorsque le moteur ne démarre pas

Le système antidémarrage du moteur n'a peut-être pas été désactivé. (→ P. 72)

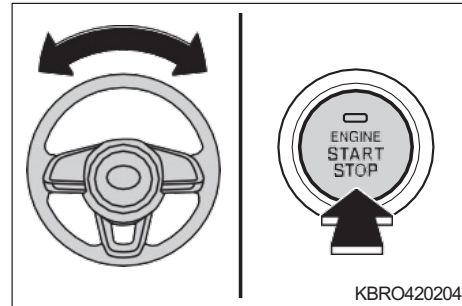
Contactez votre concessionnaire Toyota.

### ■ Blocage du volant

- L'ouverture ou la fermeture d'une des portières (à l'exception de l'ouverture de la portière arrière) après avoir mis le contacteur du moteur sur « OFF » verrouille le volant. L'actionnement du commutateur du moteur déverrouillera automatiquement le volant.
- Si la batterie du véhicule est déchargée, le blocage du volant ne sera pas activé.

### ■ Lorsqu'il est impossible de déverrouiller le volant

Le témoin du commutateur du moteur continuera de clignoter en vert à un rythme rapide.



Une fois que vous avez vérifié que le levier de vitesses est réglé sur P (véhicules à transmission à variation continue), essayez d'actionner le commutateur du moteur tout en tournant le volant dans le sens des aiguilles d'une montre et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

### ■ Protection contre la surchauffe du moteur de blocage du volant

Si vous répétez l'opération de démarrage et d'arrêt du moteur sur une courte période, l'opération peut être limitée pour éviter la surchauffe du moteur. Si cela se produit, arrêtez l'opération. Le système reviendra à la normale après environ 10 secondes.

### ■ Le voyant du commutateur du moteur s'allume ou clignote en jaune

Cela peut indiquer un dysfonctionnement des systèmes. Faites immédiatement inspecter le véhicule chez votre concessionnaire Toyota.

### ■ Lorsque la clé électronique est à court de batterie

→ P. 344

### ■ Fonctionnement du commutateur du moteur

- Si le commutateur n'a pas été enfoncé fermement ou s'il a été enfoncé plusieurs fois rapidement, le mode peut ne pas changer ou le moteur peut ne pas démarrer.
- Si vous redémarrez le moteur juste après avoir mis le commutateur du moteur sur « OFF », le moteur peut ne pas démarrer. Si vous souhaitez redémarrer le moteur après avoir mis le commutateur du moteur sur « OFF », attendez quelques secondes.

### ■ Lorsque le système sans clé a été désactivé par personnalisation

→ P. 406

 **IMPORTANT****■ Lors du démarrage du moteur**

Démarrez toujours le moteur lorsque vous êtes assis sur le siège du conducteur. N'appuyez en aucun cas sur la pédale d'accélérateur lors du démarrage du moteur.

Cela pourrait provoquer un accident imprévu entraînant la mort ou des blessures graves.

**■ Prudence au volant**

Si le véhicule commence à glisser lorsque le moteur s'arrête, n'ouvrez pas, ne verrouillez/déverrouillez pas les portières tant que le véhicule ne s'est pas arrêté en toute sécurité. Cela pourrait activer le blocage du volant et entraîner un accident imprévu, provoquant des blessures graves ou la mort.

**■ Arrêt du moteur en cas d'urgence**

Si vous souhaitez arrêter le moteur en cas d'urgence pendant la conduite du véhicule, appuyez sur le commutateur du moteur et maintenez-le enfoncé pendant plus de 3 secondes, ou appuyez brièvement 3 fois ou plus de suite. (→ P. 367)

Cependant, ne touchez pas l'interrupteur du moteur pendant la conduite, sauf en cas d'urgence. Couper le moteur pendant la conduite n'entraînera pas de perte de contrôle de la direction ou du freinage, mais l'assistance électrique de ces systèmes sera perdue. Cela rendra plus difficile la direction et le freinage, vous devez donc vous arrêter et arrêter le véhicule dès que vous pouvez le faire en toute sécurité.

 **ATTENTION****■ Pour éviter la décharge de la batterie**

- Ne laissez pas le commutateur du moteur « ACC » ou « ON » pendant de longues périodes sans que le moteur tourne.
- Lorsque le témoin du commutateur du moteur n'est pas éteint, le commutateur du moteur n'est pas sur « OFF ». Avant de quitter le véhicule, éteignez le commutateur du moteur.
- Pour les véhicules à transmission à variation continue, n'arrêtez pas le moteur avec le levier de vitesses placé sur une position autre que P. Lorsque vous arrêtez le moteur avec le levier de vitesses placé sur une position autre que P et que vous le laissez tel quel, la batterie pourrait se décharger car le commutateur du moteur sera réglé sur « ACC ».

**■ Lors du démarrage du moteur**

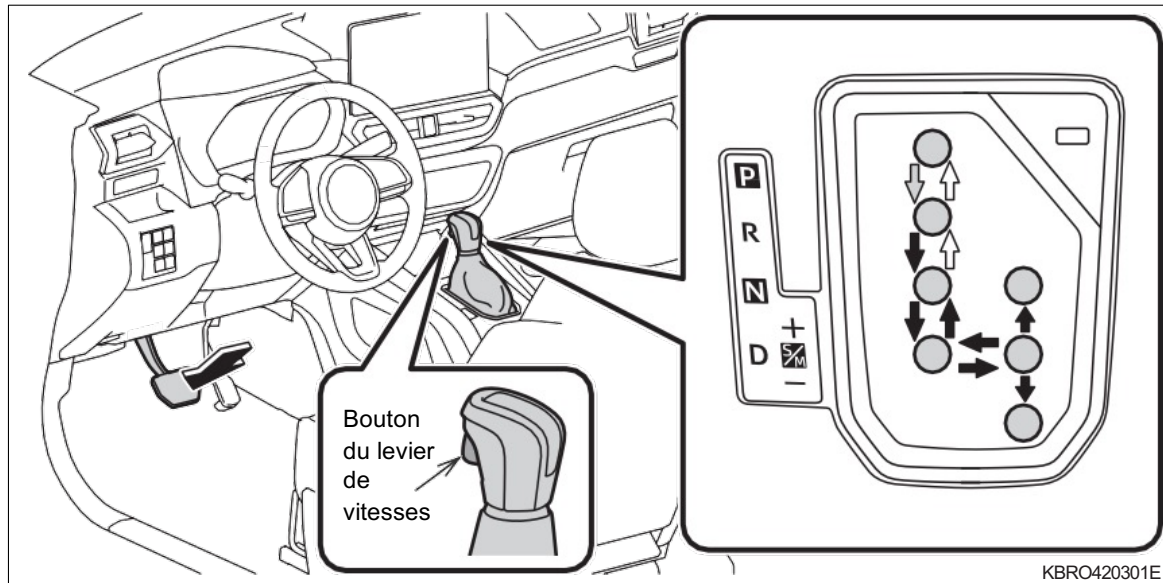
- Ne roulez pas avec un moteur froid.
- Si vous avez de la difficulté à démarrer le moteur ou que vous rencontrez des calages fréquents, faites immédiatement inspecter le véhicule chez votre concessionnaire Toyota.

**■ Fonctionnement du commutateur du moteur**

Si vous rencontrez des symptômes inhabituels tels que le commutateur bloqué lorsque vous appuyez sur le commutateur du moteur, il est possible qu'il soit cassé. Contactez immédiatement votre concessionnaire Toyota.

## Transmission à variation continue\*

### Déplacer le levier de vitesses



- ← : Lorsque le contacteur du moteur est sur « ON », actionnez le levier de vitesses avec son bouton et la pédale de frein enfoncés.
- ⇐ : Actionnez le levier de vitesses avec son bouton enfoncé.
- ➡ : Actionnez le levier de vitesses sans appuyer sur son bouton.

### Objectif de la position de changement de vitesse

Position de vitesse	Objectif
P	Stationner le véhicule/démarrer le moteur
R	Marche arrière
N	Neutre (Condition dans laquelle la puissance n'est pas transmise)
D	Conduite normale*
S	Conduite en pente
M	Conduite en mode manuel (→ P. 190)

\* Normalement, utilisez la position D pour améliorer le rendement énergétique et réduire le bruit.

\*: Si équipé

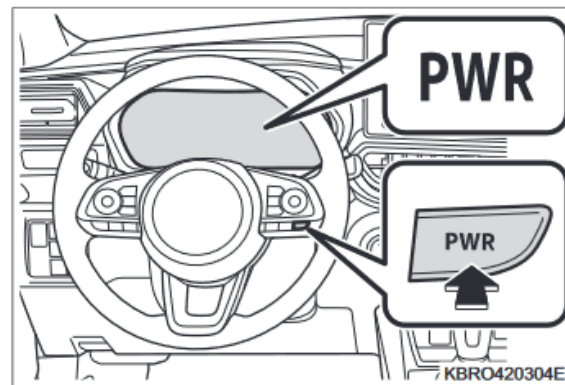
### Sélection du mode de conduite\*

Appuyez sur le commutateur d'aide à la conduite

Le véhicule passe en mode d'alimentation et l'indicateur de mode d'alimentation s'allume.

Réglez le levier de vitesses sur D ou S pour profiter d'une conduite rapide et sans effort.

Appuyez à nouveau sur le commutateur pour entrer dans le mode de conduite normal.



### Comment utiliser le mode manuel

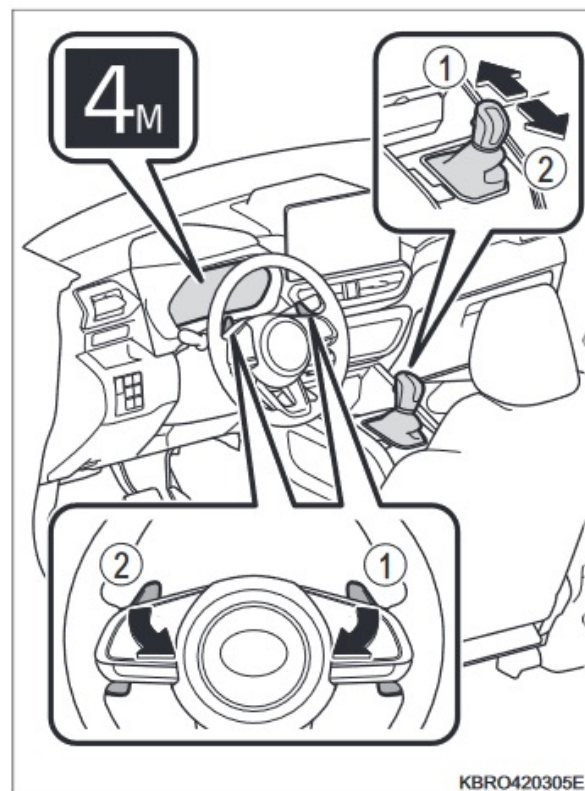
Lorsque le levier de vitesses est réglé sur S, le fait de déplacer le levier de vitesses vers le côté « + » ou « - » ou actionner le commutateur de changement de vitesse\* passera le véhicule en mode manuel, ce qui permettra au conducteur de sélectionner la position de changement de vitesse souhaitée.

1. Vers le haut (côté « + »)
2. Vers le bas (côté « - »)

Chaque fois que le changement de vitesse est déplacé, la position de vitesse change d'un niveau de vitesse et reste à la position de changement de vitesse sélectionnée.

Le compteur affiche la position de changement de vitesse sélectionnée entre 1 M (1 vitesse) et 7 M (7 vitesses).

Positionnez le levier de vitesses sur D pour passer en mode de conduite normale.



\*: Si équipé



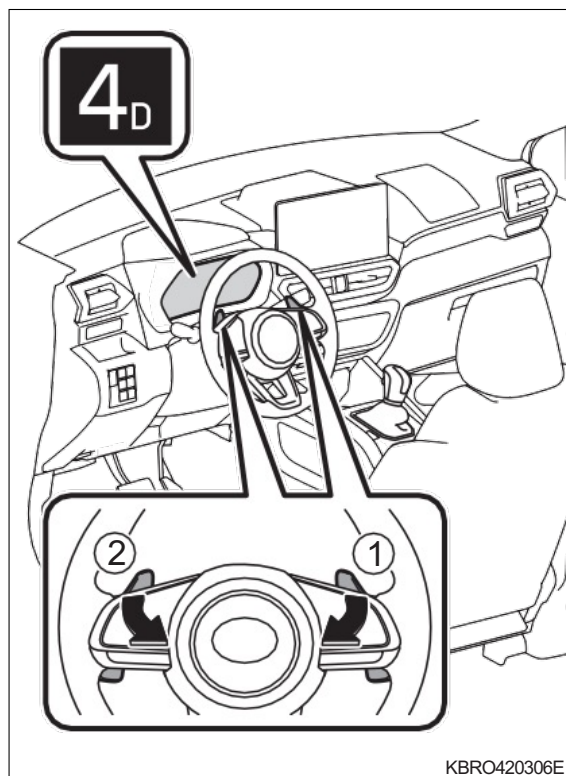
### ■ Mode manuel temporaire\*

Lorsque le levier de vitesses est réglé sur D, déplacer la palette de changement de vitesse vers le côté « + » ou « - » fera passer temporairement le véhicule en mode manuel, permettant au conducteur de sélectionner la position de changement de vitesse souhaitée.

1. Passage à la vitesse supérieure
2. Rétrogradation

Le compteur affiche la position de changement de vitesse sélectionnée entre D1 et D7.

Pour rétablir le mode de conduite normal, maintenez enfoncé le côté « + » de la palette de changement de vitesse pendant un certain temps.



### ■ Système de verrouillage de changement de vitesse

Le système de verrouillage de changement de vitesse est un système qui empêche l'actionnement accidentel du levier de vitesse au démarrage. Le levier de vitesses ne se déplacera pas de P à moins que la pédale de frein ne soit enfoncée alors que le contacteur du moteur est sur « ON ».

### ■ Si le levier de vitesses ne peut pas être déplacé de P

Vérifiez si la pédale de frein est enfoncée.

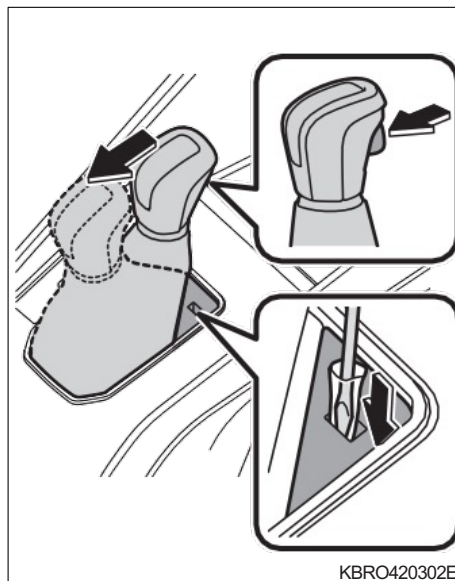
Si le levier de vitesses ne peut pas être déplacé tout en appuyant sur la pédale de frein, il peut y avoir un problème avec le système de verrouillage de changement de vitesse. Faites immédiatement inspecter le véhicule chez votre concessionnaire Toyota. Les étapes suivantes peuvent être utilisées comme mesure d'urgence pour s'assurer que le levier de vitesses peut être déplacé.

Déblocage du verrouillage du changement de vitesse :

1. Serrez le frein à main
2. Tournez le commutateur du moteur sur « OFF »
3. Appuyez sur la pédale de frein

\*:Si équipé

4. Appuyez sur le bouton de déverrouillage du levier de vitesses à l'aide d'un outil tel qu'un tournevis à tête plate. Le levier de vitesses peut être déplacé pendant que le bouton est enfoncé. Pour éviter tout dommage, enroulez un chiffon autour de la pointe du tournevis à tête plate pour le protéger.



#### ■ Situations où le changement de vitesse automatique se produit en mode manuel

- En mode manuel, le rapport ne change pas tant que le conducteur n'actionne pas le levier de vitesses ou la palette de changement de vitesse\*. Cependant, dans les circonstances suivantes, le système changera automatiquement les vitesses pour assurer la sécurité et maintenir les performances de conduite.
  - Lorsque la vitesse du véhicule a diminué ou augmenté (Le mode manuel temporaire\* peut être désactivé)
- Lorsque le véhicule s'arrête, la transmission est automatiquement réglée en position 1 vitesse. (Le mode manuel temporaire\* sera désactivé)

#### ■ Transmission continue en mode manuel

- Déplacez le levier de changement de vitesse ou la palette de changement de vitesse vers le côté\* « + » ou « - » à plusieurs reprises. Lorsque le levier de vitesses est actionné du côté « + » ou du côté « - », la position de changement de vitesse ne peut pas être modifiée en continu.

#### ■ Avertisseur sonore de limite de changement de vitesse (en mode manuel)

Le passage des vitesses en mode manuel est limité. Dans certains cas, le rapport ne peut pas être placé dans la position souhaitée. Le cas échéant, l'avertisseur sonore en informera le conducteur.

#### ■ Désactivation automatique du mode manuel temporaire\*

Dans l'une des situations suivantes, le mode manuel temporaire sera automatiquement désactivé.

- Lors de l'arrêt du véhicule
- Lorsque vous continuez à appuyer sur la pédale d'accélérateur à la même position de changement de vitesse pendant une certaine période
- Lorsque vous appuyez profondément sur la pédale d'accélérateur
- Lorsque le levier de vitesses est réglé sur une position autre que D
- Lorsque vous maintenez enfoncé le côté « + » de l'interrupteur de changement de vitesse à palettes pendant une certaine période

\*: Si équipé

### ■ Mode d'alimentation\*

- Le contrôle du mode d'alimentation ne sera activé dans aucune des situations suivantes :
  - Lorsque le levier de vitesses est réglé sur R
- Même lorsque vous avez réglé le commutateur d'aide à la conduite sur « ON », tourner le commutateur du moteur sur « OFF » et le tourner sur « ON » remettra automatiquement le commutateur d'aide à la conduite sur « OFF ».
- Lorsque le témoin de dysfonctionnement ou le voyant d'avertissement de la transmission à variation continue\* est allumé ou clignote, ou lorsque l'écran couleur TFT multi-fonctions\* affiche « Dysfonctionnement du système de transmission », le véhicule n'entrera pas en mode d'alimentation.

### ■ Avertisseur sonore de marche arrière

Lors du passage en R, un signal sonore retentit pour informer le conducteur que le levier de vitesses est en R.



### IMPORTANT

#### ■ Lors de la conduite sur des surfaces glissantes

N'accélérez pas et ne changez pas de vitesse brusquement. Des changements soudains dans le freinage moteur peuvent faire patiner ou déraiper le véhicule.

#### ■ Pour éviter un accident lors du déverrouillage du levier de vitesses

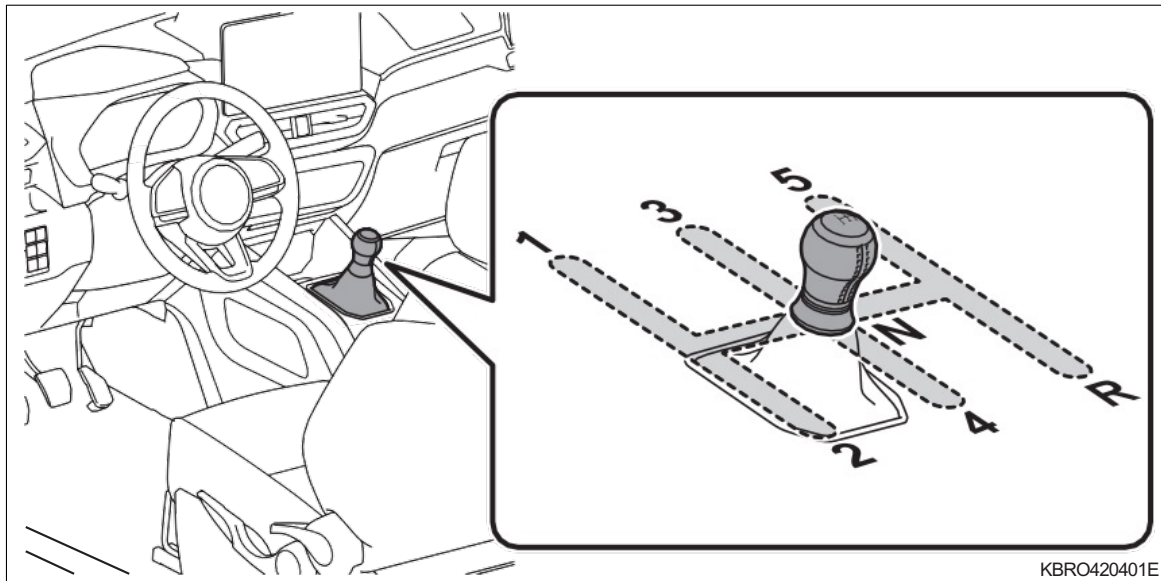
Avant d'appuyer sur le bouton de neutralisation du verrouillage de changement de vitesse, assurez-vous de serrer le frein à main et d'appuyer sur la pédale de frein.

Si la pédale d'accélérateur est accidentellement enfoncée au lieu de la pédale de frein lorsque le bouton de neutralisation du verrouillage du levier de vitesses est enfoncé et que le levier de vitesses est sorti de la position P, le véhicule peut démarrer soudainement, ce qui peut entraîner un accident provoquant la mort ou des blessures graves.

\*: Si équipé

## Conduire le véhicule à transmission manuelle\*

### Déplacer le levier de vitesses



Appuyez fermement sur la pédale d'embrayage et actionnez lentement le levier de vitesses.

Pour éviter une mauvaise manipulation, le rapport ne peut pas être passé directement de la vitesse 5 à R. Passez le rapport sur N puis déplacez-le sur R.

### ■ Limite de vitesse de chaque position de changement de vitesse

Pour éviter le surrégime du moteur, essayez de ne pas dépasser la valeur spécifiée pour chaque position de changement de vitesse répertoriée ci-dessous.

Position de vitesse	Vitesse max. km/h (mph)	
	Moteur WA-VE	Moteur 1KR-VET
4	150 (93)	150 (93)
3	105 (65)	110 (68)
2	70 (43)	65 (40)
1	35 (21)	35 (21)

### ! IMPORTANT

#### ■ Sur chaussée glissante

Soyez prudent car une accélération soudaine ou des changements dans la force de freinage du moteur peuvent faire déraiser ou tourner le véhicule.

\*: Si équipé

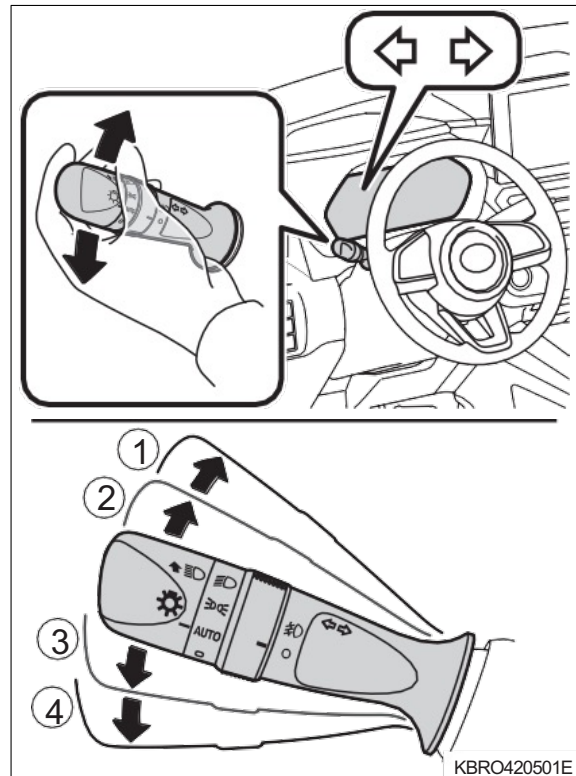
**ATTENTION****■ Limite de vitesse de chaque position de changement de vitesse**

Pour éviter que le moteur ne s'emballe trop, essayez de ne pas dépasser la limite de vitesse supérieure lorsque vous conduisez. Le non-respect de cette consigne peut endommager le moteur.

## Levier de clignotant

### Instructions d'utilisation

1. Virage à droite
2. Le clignotant droit clignote en continu tant que le levier est maintenu en position 2. Le clignotant droit clignote trois fois lorsque le levier est poussé en position 2 et relâché immédiatement.
3. Le clignotant gauche clignote en continu tant que le levier est maintenu en position 3. Le clignotant gauche clignote trois fois lorsque le levier est poussé en position 3 et relâché immédiatement.
4. Virage à gauche



#### ■ Des conditions de fonctionnement

Lorsque le commutateur du moteur est sur « ON »

#### ■ Si le voyant clignote plus rapidement que d'habitude

Vérifiez qu'une ampoule des clignotants avant ou arrière n'est pas grillée.

#### ■ Personnalisation

Les réglages des clignotants peuvent être modifiés.

(Liste des fonctions personnalisables : → P. 430)

(Pour certaines fonctions, les réglages peuvent être modifiés à partir de l'écran de configuration de l'écran multi-fonctions\* : → P. 91)

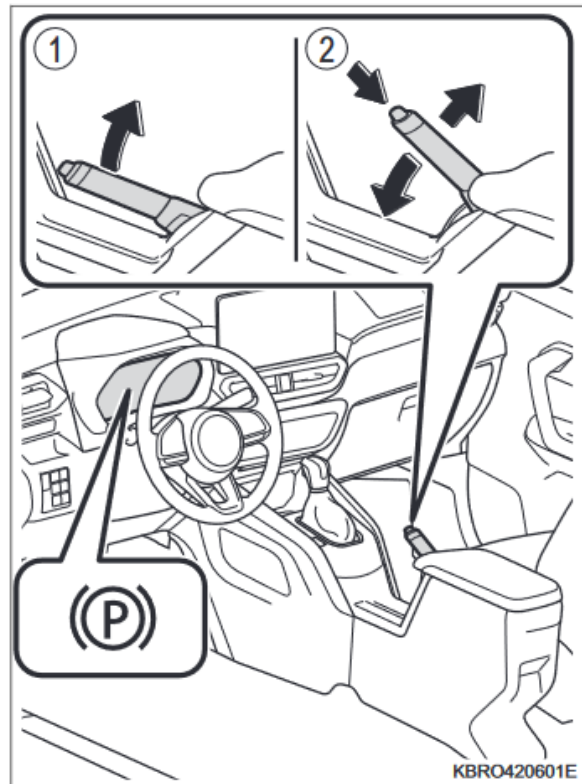
(Les paramètres peuvent être modifiés à partir de l'écran de configuration de l'écran couleur TFT multi-fonctions : → P. 104)

\*:Si équipé

## Frein à main

### Instructions d'utilisation

1. Pour serrer le frein à main, tirez à fond le levier du frein à main tout en appuyant sur la pédale de frein
2. Pour desserrer le frein à main, soulevez légèrement le levier et abaissez-le complètement tout en appuyant sur le bouton



#### ■ Garer le véhicule

→ P. 167

#### ■ Utilisation du frein à main en hiver

→ P. 239

#### ■ Avertisseur sonore de non desserrage du frein à main

→ P. 382

#### ⚠ IMPORTANT

#### ■ Avis important avant de conduire

Ne conduisez pas le véhicule avec le frein à main serré. Cela pourrait entraîner une surchauffe du frein et dégraderait ses performances, provoquant un accident imprévu.

## Interrupteur de phare

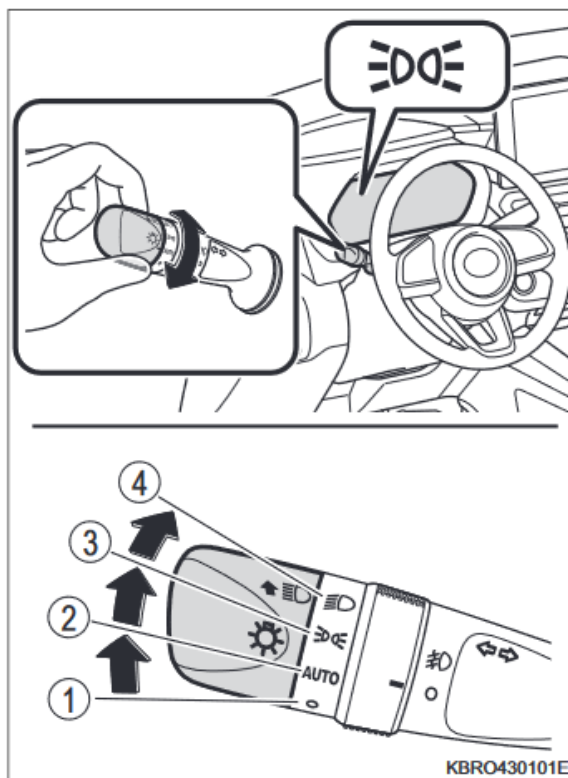
Les phares peuvent être allumés automatiquement ou manuellement

### Instructions d'utilisation

Le déplacement de l'interrupteur ☼ permet d'allumer et d'éteindre les lumières, comme indiqué ci-dessous.

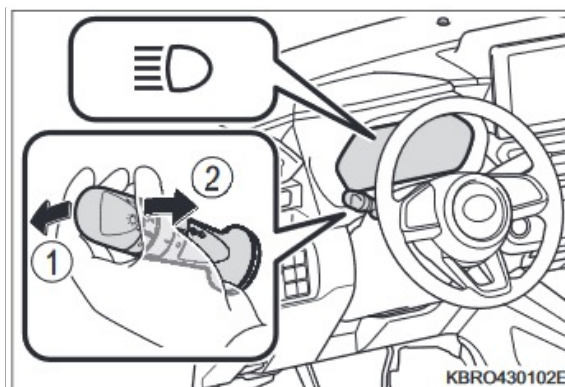
1. ○ : Éteint\*
2. **AUTO\*** : Allume/éteint automatiquement les phares, les feux de position avant, les feux de jour \*(→ P. 199) et ainsi de suite (lorsque le contacteur du moteur est sur « ON »)
3. ☼ : Allume les feux de position avant, les feux arrière, l'éclairage de la plaque d'immatriculation et l'éclairage du tableau de bord
4. ☼D : Allume les feux spécifiés ci-dessus et les phares

\* Véhicules avec système d'éclairage de jour : les feux de jour s'allument (→ P. 199)



### Allumer les feux de route

1. Passez en feux de route lorsque les phares sont allumés. Remplacez le levier dans sa position initiale pour revenir aux feux de croisement.
2. Les feux de route s'allument lorsque vous tirez sur le levier. Même si les phares sont éteints, les feux de route s'allument. Relâchez le levier pour revenir aux feux de croisement ou désactiver les feux de route.




\*:Si équipé



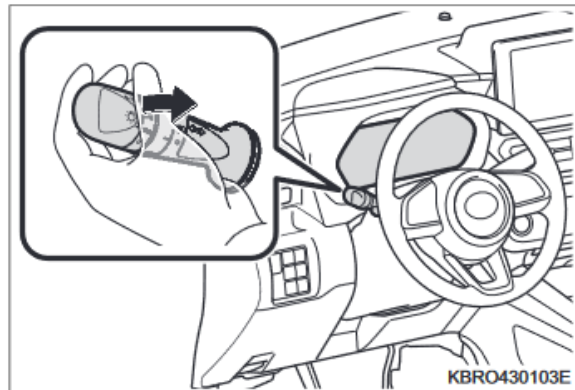
### Système Follow me home\*

Ce système permet d'allumer les phares pendant 30 secondes lorsque le contacteur du moteur est coupé.


Tirez le levier vers vous et relâchez-le avec le commutateur des phares sur  après avoir coupé le moteur.

Les lumières sont éteintes dans les situations suivantes.

- Le commutateur du moteur est tourné sur « ON ».
- Le commutateur des phares est allumé.
- Le commutateur des phares est tiré vers vous puis relâché.



### ■ Système d'éclairage de jour\*

Pour rendre votre véhicule plus visible pour les autres conducteurs pendant la conduite de jour, les feux de jour s'allument automatiquement chaque fois que le moteur est démarré et que le frein à main est desserré avec le commutateur des phares en position  ou **AUTO**\*. (Plus lumineux que les feux de position avant.) Les feux de jour ne sont pas conçus pour être utilisés la nuit.

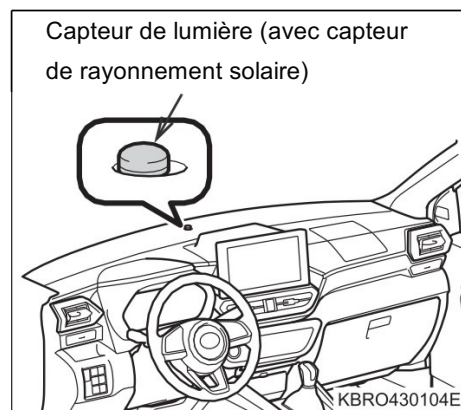
\* Lorsque les feux de position avant ne sont pas allumés

### ■ Capteur de lumière\*

- Respectez les précautions suivantes.




Le non-respect de ces précautions peut empêcher la fonction d'allumage/extinction automatique des phares de fonctionner normalement.

- Évitez de placer un objet sur le capteur ou de coller des objets qui bloqueraient le capteur sur le pare-brise
- Ne vaporisez pas de liquide, y compris le nettoyant pour vitres



\*: Si équipé

### ■ Système d'extinction automatique des feux

- Lorsque les feux sont allumés, le fait de changer le commutateur du moteur de « ON » à « ACC » ou « OFF » éteindra automatiquement les feux allumés.
- Pour rallumer les feux, allumez le moteur ou placez l'interrupteur des phares sur la position , puis mettez-le sur la position  ou .

### ■ Avertisseur sonore d'extinction automatique des feux

Lorsque les phares et les feux arrière sont allumés avec le commutateur du moteur réglé sur « ACC » ou « OFF », l'ouverture de la portière du conducteur fera retentir l'avertisseur sonore, indiquant au conducteur que les feux n'ont pas été éteints.

- Lorsque le signal sonore retentit, le message d'avertissement s'affiche également pour les véhicules équipés d'un écran couleur TFT multi-fonctions. (→ P. 391)

### ■ Fonction d'économie d'énergie

Pour éviter que la batterie ne se décharge, lorsque le contacteur du moteur est réglé sur « ACC » ou « OFF » et que les phares ou les feux arrière sont allumés, la fonction d'économie d'énergie est activée et toutes les lumières s'éteignent automatiquement après environ 10 minutes.

Une fois la lumière éteinte automatiquement, effectuez l'une des opérations suivantes pour annuler l'état d'économie d'énergie et rallumer les lumières.

- Lorsque le commutateur du moteur est réglé sur « ON »
- Lorsque le commutateur des phares est actionné (Cependant, les feux s'éteindront automatiquement après environ 10 minutes)
- Lorsque l'une des portières est ouverte ou fermée (Cependant, les feux s'éteindront automatiquement après environ 10 minutes)

### ■ Personnalisations\*

Vous pouvez modifier le moment où le commutateur des phares s'allume et s'éteint automatiquement sur la position **AUTO**, etc....

(Liste des fonctions personnalisables : → P. 430)



**ATTENTION**

#### ■ Pour éviter la décharge de la batterie

Ne laissez pas les feux allumés longtemps avec le moteur arrêté. Assurez-vous également d'éteindre les feux lorsque vous quittez le véhicule.

\*: Si équipé

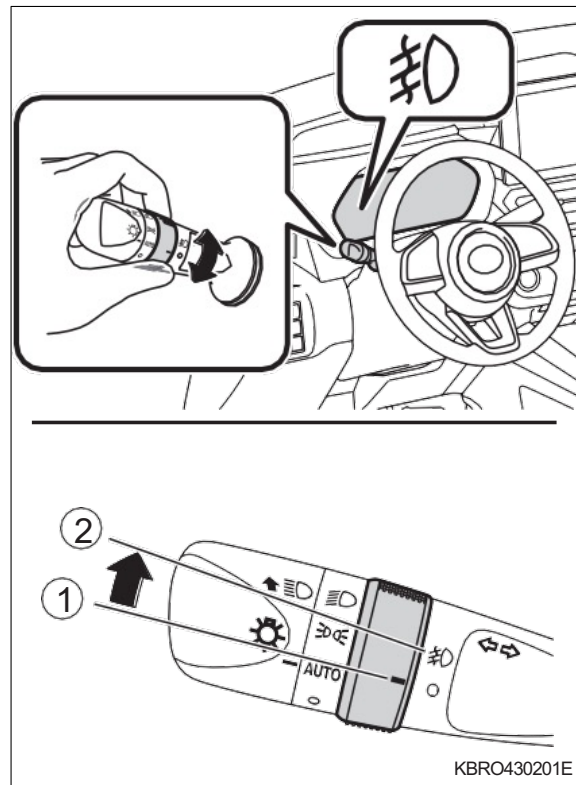
## Commutateur des feux antibrouillard\*

Les phares antibrouillard garantissent une excellente visibilité dans des conditions de conduite difficiles, telles que la pluie et le brouillard.

### ▶ Interrupteur des phares antibrouillard avant

Déplacer l'interrupteur des phares antibrouillard avant comme illustré ici allumera et éteindra les phares antibrouillard avant.

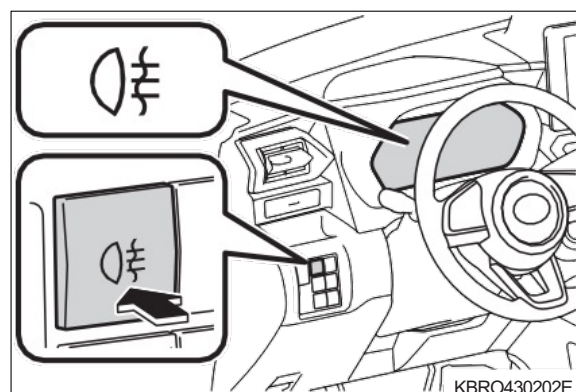
1. ○ : Éteints
2. ☹ : Allumés



### ▶ Interrupteur des phares antibrouillard arrière

Allumer/éteindre le phares antibrouillard arrière

Appuyez sur l'interrupteur pour allumer les phares antibrouillard arrière et le témoin s'allumera.



\*:Si équipé

### ■ Conditions d'éclairage

▶ Véhicules avec interrupteur de phare antibrouillard avant  
Les phares ou les feux de position avant sont allumés.

▶ Véhicules avec interrupteur de phare antibrouillard avant et arrière


Phares antibrouillard avant : Les phares ou les feux de position avant sont allumés.


Phares antibrouillard arrière : Les phares antibrouillard avant sont allumés.







▶ Véhicules avec interrupteur de phare antibrouillard arrière  
Les phares sont allumés.

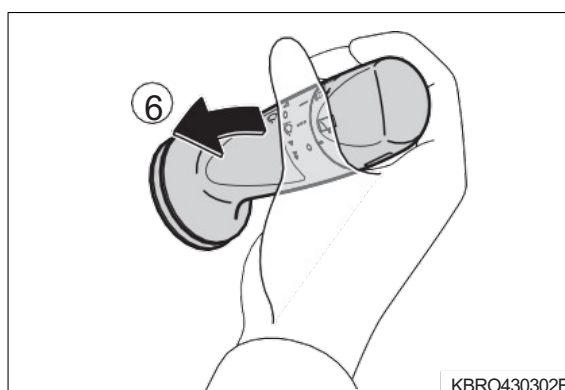
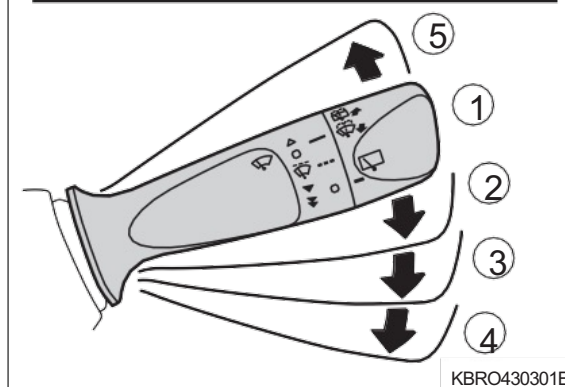
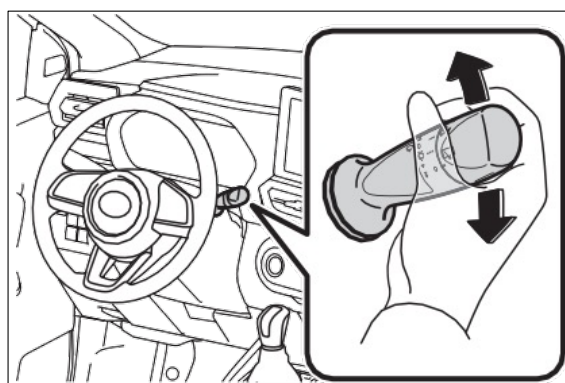
## Essuie-glaces et lave-glace (avant)

### Instructions d'utilisation

Actionnez le levier  comme suit pour faire fonctionner les essuie-glaces ou le lave-glace.

Lorsque  est sélectionné, le temps de fonctionnement intermittent change en fonction de la vitesse du véhicule..

1.  : Arrêté
2.  : Fonctionnement de l'essuie-glace intermittent  
L'essuie-glace intermittent fonctionne plus fréquemment lorsque la vitesse du véhicule augmente.
3.  : Fonctionnement de l'essuie-glace à faible vitesse
4.  : Fonctionnement rapide de l'essuie-glace
5.  : Fonctionnement temporaire
6.  : Distribuer le liquide de lave-glace  
Tirer sur le levier actionne les essuie-glaces et le lave-glace.



### ■ Conditions de fonctionnement

Lorsque le commutateur du moteur est sur « ON »

### ■ Lorsque le liquide lave-glace ne s'écoule pas

Si le liquide de lave-glace ne sort pas alors que le niveau du réservoir de liquide de lave-glace n'est pas bas, vérifiez que les buses ne sont pas obstruées.

### ■ Personnalisations

Le réglage de la sensibilité à la vitesse du véhicule peut être modifié.

(Liste des fonctions personnalisables : → P. 430)

(Pour certaines fonctions, les réglages peuvent être modifiés à partir de l'écran de configuration de l'écran multi-fonctions\* : → P. 91)

(Les paramètres peuvent être modifiés à partir de l'écran de configuration de l'écran couleur TFT multi-fonctions\* : → P. 104)



### IMPORTANT

### ■ Précaution concernant l'utilisation de liquide de lave-glace

Lorsqu'il fait froid, n'utilisez pas le liquide de lave-glace tant que le pare-brise n'est pas chaud. Le liquide peut geler sur le pare-brise et réduire la visibilité. Cela peut entraîner un accident causant la mort ou des blessures graves.



### AVIS

### ■ Lorsque le pare-brise est sec

N'utilisez pas les essuie-glaces, car ils pourraient endommager le pare-brise.

### ■ Lorsque le liquide de lave-glace ne s'écoule pas

N'actionnez pas l'interrupteur en continu car vous pourriez endommager la pompe à liquide de lave-glace.

### ■ Lorsqu'une buse se bouche

Lorsqu'une buse se bouche, contactez votre concessionnaire Toyota.

N'essayez pas de la dégager avec une épingle ou un autre objet.

Cela risque d'endommager la buse.


### ■ Pour éviter la décharge de la batterie




Ne laissez pas les essuie-glaces activés plus longtemps que nécessaire lorsque le moteur ne tourne pas.

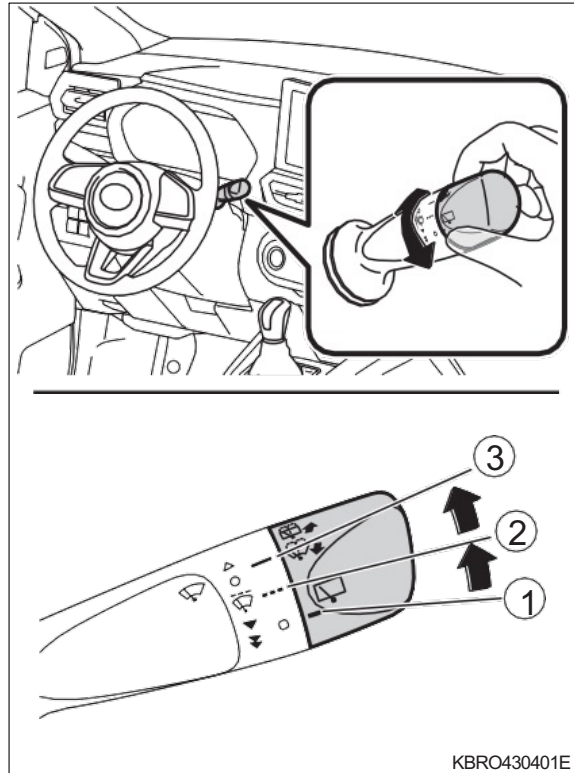
\*: Si équipé


## Essuie-glaces et lave-glace (arrière)

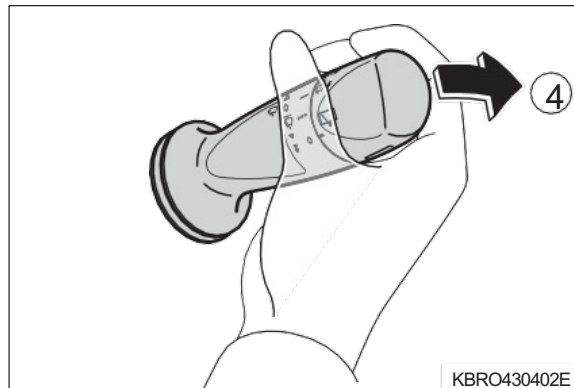
### Instructions d'utilisation

Déplacer le  comme indiqué ici activera l'essuie-glace arrière.

1.  : Arrêté
2.  : Après s'être déplacé à faible vitesse pendant environ 4 secondes, l'essuie-glace intermittent se met en marche
3.  : Fonctionnement normal



4.  : Distribution de liquide de lave-glace  
Pousser le levier vers l'avant active le lave-glace.



### ■ Conditions de fonctionnement

Lorsque le commutateur du moteur est sur « ON »

### ■ Lorsque le liquide de lave-glace ne s'écoule pas

Si le liquide de lave-glace ne s'écoule pas alors que le niveau du réservoir de liquide de lave-glace n'est pas bas, vérifiez que les buses ne sont pas obstruées.

### ■ Fonction d'essuie-glace de marche arrière

Lorsque l'essuie-glace est en marche, le fait de placer le levier de vitesses sur R fait bouger l'essuie-glace arrière plusieurs fois. Après l'arrêt de l'essuie-glace, le fait de placer le levier de vitesses en position R dans un délai d'environ 10 secondes permet également de faire bouger l'essuie-glace arrière plusieurs fois.

### ■ Personnalisations

Les paramètres tels que les intervalles de fonctionnement peuvent être modifiés.

(Liste des fonctions personnalisables : → P. 430)

(Pour certaines fonctions, les réglages peuvent être modifiés à partir de l'écran de configuration de l'écran multi-fonctions\* : → P. 91)

(Pour certaines fonctions, les paramètres peuvent être modifiés à partir de l'écran de configuration de l'écran couleur TFT multi-fonctions\* : → P. 104)



### ATTENTION

### ■ Lorsque la lunette arrière est sèche

N'utilisez pas les essuie-glaces, car ils pourraient endommager le pare-brise.

### ■ Lorsque le liquide de lave-glace ne s'écoule pas

N'actionnez pas l'interrupteur en continu car vous pourriez endommager la pompe à liquide de lave-glace.

### ■ Lorsqu'une buse se bouche

Lorsqu'une buse se bouche, contactez votre concessionnaire Toyota.

N'essayez pas de la dégager avec une épingle ou un autre objet.

Cela risque d'endommager la buse.

### ■ Pour éviter la décharge de la batterie

Ne laissez pas les essuie-glaces activés plus longtemps que nécessaire lorsque le moteur ne tourne pas.

\*: Si équipé



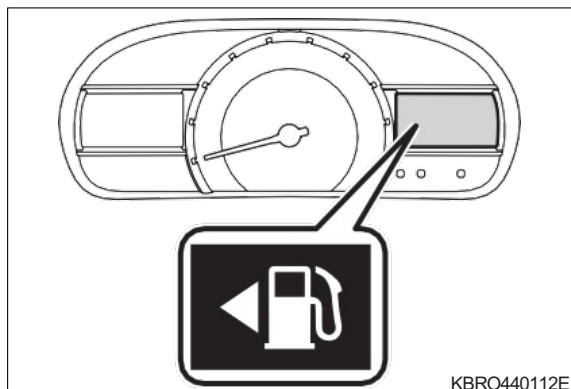
## Ouverture du bouchon du réservoir de carburant

Effectuez les étapes suivantes pour ouvrir le bouchon du réservoir de carburant :

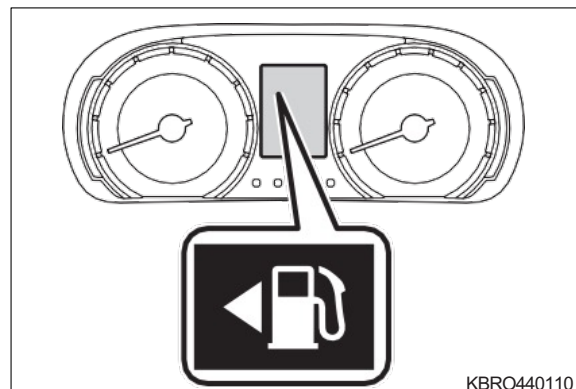
### Avant de faire le plein du véhicule

- Fermez toutes les portières et vitres, puis tournez le contacteur du moteur sur « OFF ».
- Vérifiez le type de carburant.
- Le côté sur lequel l'ouverture du réservoir de carburant est montée sur le véhicule est indiqué sur le compteur.

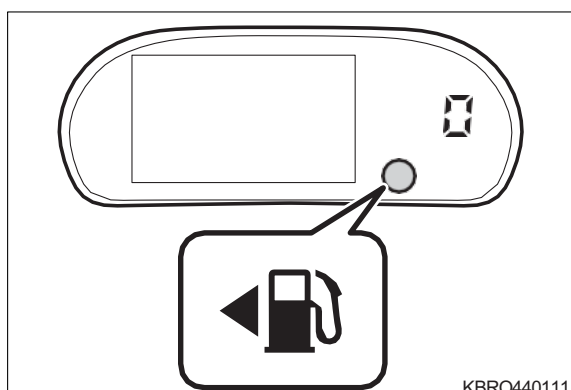
▶ Véhicules sans écran couleur TFT multi-fonctions (véhicules sans compte-tours)



▶ Véhicules sans écran couleur TFT multi-fonctions (véhicules avec compte-tours)



▶ Véhicules avec écran couleur TFT multi-fonctions



### ■ Types de carburant

→ P. 421

### ■ Ouverture du réservoir de carburant pour l'essence sans plomb

Pour éviter les erreurs de remplissage, l'ouverture du réservoir de carburant de votre véhicule ne peut accueillir que la buse spéciale des pompes à essence sans plomb.



#### IMPORTANT

##### ■ Lors du ravitaillement du véhicule

Respectez les précautions suivantes lors du ravitaillement du véhicule. Le non-respect de ces précautions peut entraîner la mort ou des blessures graves.

- Après être sorti du véhicule et avant d'ouvrir la trappe à carburant, touchez une surface métallique non peinte pour décharger toute électricité statique. Il est important de décharger l'électricité statique avant de faire le plein, car les étincelles résultant de l'électricité statique peuvent provoquer une inflammation des vapeurs de carburant pendant le ravitaillement.
- Tenez toujours les poignées du bouchon du réservoir de carburant et tournez-le lentement pour le retirer. Un sifflement peut se faire entendre lorsque le bouchon du réservoir de carburant est desserré.  
Attendez que le son ne soit plus audible avant de retirer complètement le capuchon. Par temps chaud, du carburant sous pression peut jaillir du goulot de remplissage et provoquer des blessures.
- Ne laissez personne qui n'a pas déchargé l'électricité statique de son corps s'approcher d'un réservoir de carburant ouvert.
- N'inhalez pas le carburant vaporisé.  
Le carburant contient des substances nocives en cas d'inhalation.
- Ne fumez pas pendant le ravitaillement du véhicule.  
Cela pourrait provoquer l'inflammation du carburant et provoquer un incendie.
- Ne retournez pas dans le véhicule et ne touchez aucune personne ou objet chargé d'électricité statique.  
Cela peut provoquer une accumulation d'électricité statique, entraînant un risque d'inflammation.

##### ■ Lors du ravitaillement

Respectez les précautions suivantes pour éviter que le carburant ne déborde du réservoir de carburant :

- Insérez fermement la buse de carburant dans le goulot de remplissage de carburant.
- Arrêtez de remplir le réservoir après que la buse de carburant s'est automatiquement fermée.
- Ne remplissez pas le réservoir de carburant.

##### ■ Lors du rebouchage du réservoir de carburant

N'utilisez rien d'autre qu'un bouchon de réservoir de carburant Toyota d'origine conçu pour votre véhicule. Cela pourrait provoquer un incendie ou tout autre incident pouvant entraîner la mort ou des blessures graves.

 ATTENTION

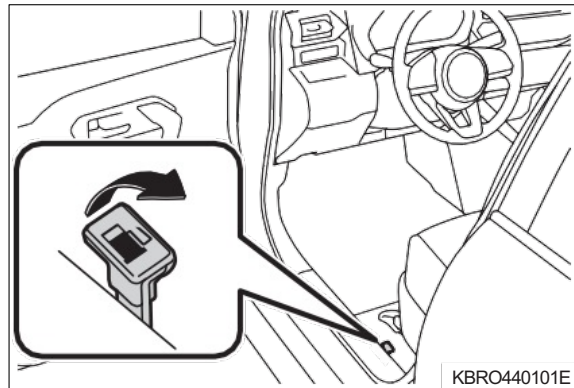
■ **Ravitaillement**

Ne renversez pas de carburant pendant le ravitaillement.

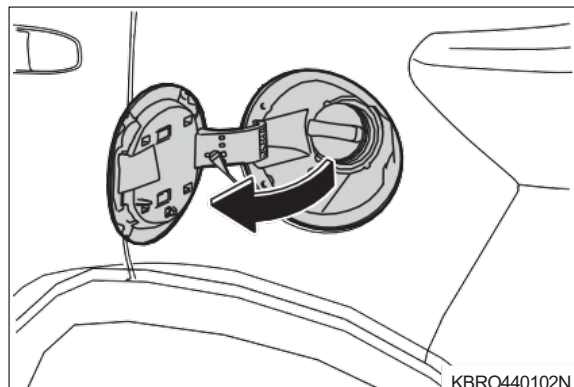
Vous risqueriez d'endommager le véhicule, par exemple en provoquant un fonctionnement anormal du système de contrôle des émissions, en endommageant les composants du système d'alimentation en carburant ou la surface peinte du véhicule.

**Ouverture du bouchon du réservoir de carburant**

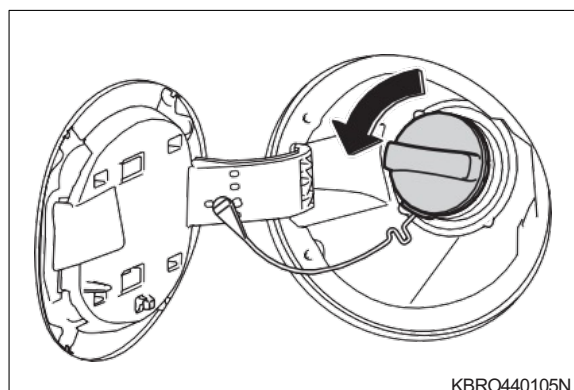
1. Relevez le dispositif d'ouverture et ouvrez le bouchon du réservoir de carburant.



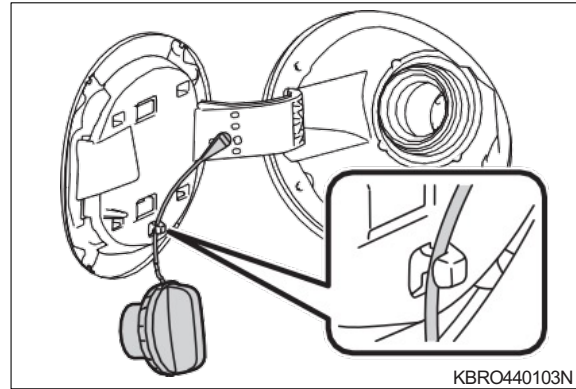
2. Ouvrez la trappe du réservoir de carburant jusqu'à ce qu'elle ne dépasse plus  
Assurez-vous que la trappe du réservoir de carburant ne se ferme pas toute seule.



3. Tournez lentement le bouchon du réservoir de carburant pour le retirer

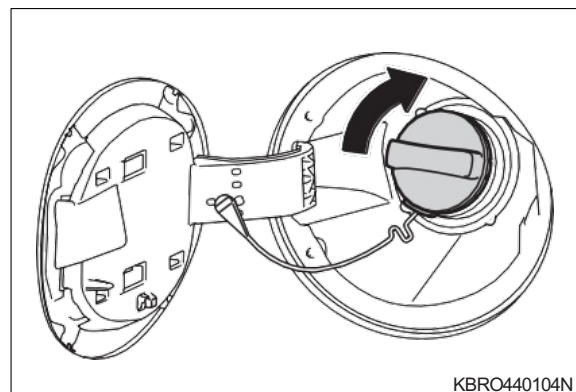


4. Placez le capuchon dans le cintre



#### Fermeture du bouchon du réservoir de carburant

1. Tournez et fermez le capuchon jusqu'à ce que vous entendiez un clic  
Une fois le capuchon relâché, il tournera légèrement dans le sens opposé.



2. Fermez la trappe du réservoir de carburant jusqu'à ce que vous entendiez un clic

#### AVERTISSEMENT

##### ■ Si le bouchon ne se ferme pas correctement

Assurez-vous de contacter votre concessionnaire Toyota. L'utilisation d'un bouchon de réservoir de carburant qui ne ferme pas correctement ou d'un bouchon de réservoir de carburant autre qu'un bouchon d'origine peut provoquer un incendie ou d'autres incidents susceptibles d'entraîner des blessures graves ou mortelles.

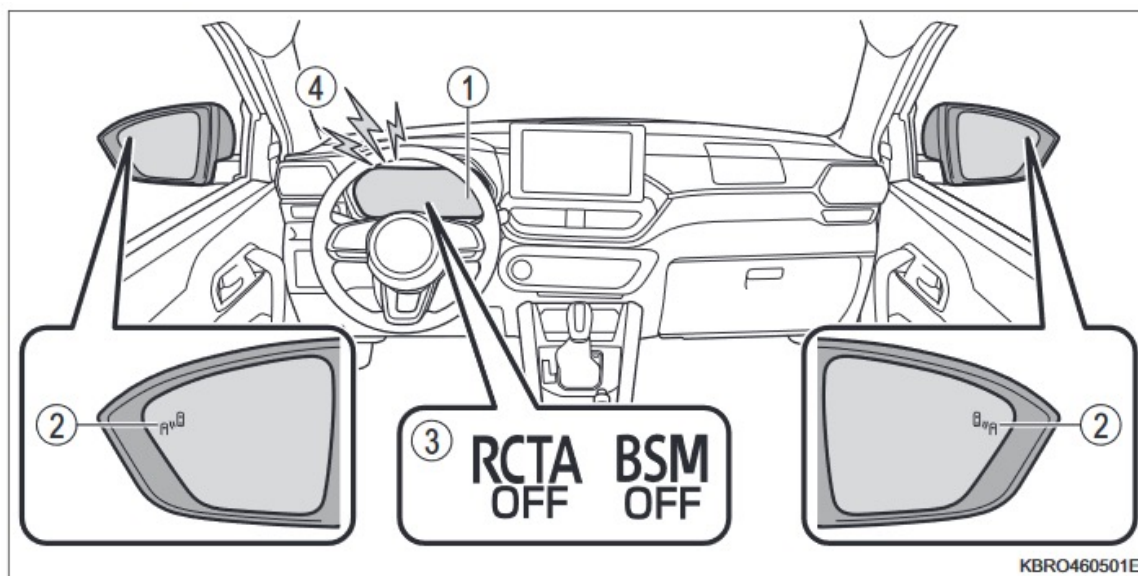
## Systeme de surveillance des angles morts (BSM)\*

### Présentation du système de surveillance des angles morts

Le BSM a les 2 fonctions suivantes.

- Fonction BSM (Système de surveillance des angles morts)  
Aide le conducteur à prendre des décisions lors des changements de voie.
- Fonction RCTA (Alerte de circulation transversale à l'arrière)  
Aide le conducteur à faire marche arrière.

Ces fonctions utilisent les mêmes capteurs.



1. Écran couleur TFT multi-fonctions  
La fonction BSM ou la fonction RCTA peut être activée et désactivée.
2. Témoins des rétroviseurs extérieurs  
Installés sur les rétroviseurs extérieurs. Lorsqu'ils détectent un véhicule qui approche par l'arrière, ils s'allument ou se mettent à clignoter.  
Fonction BSM : Lorsqu'un véhicule est détecté dans la zone d'angle mort des rétroviseurs extérieurs ou lorsqu'un véhicule s'approchant rapidement de la zone d'angle mort est détecté par l'arrière, l'indicateur du rétroviseur extérieur du côté qui a détecté le véhicule s'allume. Lorsque vous déplacez le levier des clignotants du côté où le véhicule est détecté, les indicateurs des rétroviseurs extérieurs commencent à clignoter.  
Fonction RCTA : Lorsqu'un véhicule s'approchant de l'arrière droit ou gauche de votre véhicule est détecté, les deux témoins des rétroviseurs extérieurs se mettent à clignoter.
3. Témoin BSM OFF/Témoin RCTA OFF  
Lorsque vous désactivez la fonction BSM, le témoin BSM OFF s'allume. Lorsque vous désactivez la fonction RCTA, l'indicateur RCTA OFF s'allume.

\*:Si équipé

#### 4. Avertisseur sonore

Avertisseur BSM : Lorsque vous déplacez le levier des clignotants du côté où le véhicule est détecté, l'avertisseur retentit.

Avertisseur RCTA : Lorsqu'un véhicule s'approche de l'arrière droit ou gauche de votre véhicule est détecté, l'avertisseur retentit.



### IMPORTANT

#### ■ Pour utiliser la fonction BSM en toute sécurité

Le conducteur est responsable de conduire le véhicule en toute sécurité. Il est de la responsabilité du conducteur d'être conscient des situations autour du véhicule et de conduire prudemment.

La fonction BSM est un système auxiliaire conçu pour informer le conducteur de la présence d'un véhicule qui a pénétré dans la zone de l'angle mort ou qui s'en approche rapidement. Comme ce système n'est pas suffisant pour déterminer s'il est possible de changer de voie, une confiance excessive dans ce système pourrait provoquer un accident imprévu, entraînant des blessures graves, voire mortelles.

Ce système ne fonctionne pas efficacement selon les circonstances. Le conducteur est responsable de vérifier la sécurité autour du véhicule en utilisant ses propres yeux et les rétroviseurs.

#### ■ Pour utiliser la fonction RCTA en toute sécurité

Le conducteur est responsable de conduire le véhicule en toute sécurité. Il est de la responsabilité du conducteur d'être conscient des situations autour du véhicule et de conduire prudemment.

La fonction RCTA est un système auxiliaire conçu pour informer le conducteur de la présence d'un véhicule qui s'approche par l'arrière droit ou gauche du véhicule.

Même avec la fonction RCTA activée, ce système ne fonctionne pas efficacement selon les circonstances. Le conducteur est responsable de vérifier la sécurité autour du véhicule en utilisant ses propres yeux.

Une confiance excessive dans le système pourrait entraîner un accident imprévu, provoquant des blessures graves ou la mort.

## Comment configurer

Rendez-vous dans le menu « Settings » sur l'écran couleur TFT multi-fonctions, vous pouvez modifier les paramètres BSM function/RCTA function ON (activée)/OFF (désactivée). (→ P. 109)

### ■ Visibilité des indicateurs des rétroviseurs extérieurs

- Il peut être difficile de voir si les voyants des rétroviseurs extérieurs sont allumés ou clignotent dans les cas suivants :
  - Sous un fort ensoleillement
  - Les rétroviseurs extérieurs sont recouverts de glace ou de neige

### ■ Avertisseurs sonores

- Il peut être difficile d'entendre les avertisseurs sonores s'il y a un bruit fort autour, par exemple un volume audio élevé.

### ■ Lorsque l'écran couleur TFT multi-fonctions affiche « BSM Radar Blocked Temporarily Unavailable »

Il est possible que le pare-chocs arrière près des capteurs soit recouvert de glace, de neige ou de boue. Si vous enlevez la glace, la neige ou la boue recouvrant le pare-chocs arrière près des capteurs, le système recommencera à fonctionner normalement.

### ■ Lorsque l'écran couleur TFT multi-fonctions affiche « BSM Temporary Unavailable »

Si vous utilisez la fonction dans un environnement extrêmement chaud ou froid ou si la tension de la batterie est inférieure ou supérieure au niveau spécifié, le fonctionnement du système sera temporairement arrêté. Si le témoin BSM OFF ou le témoin RCTA OFF reste allumé pendant une longue période, faites vérifier le véhicule chez votre concessionnaire Toyota.

### ■ Lorsque l'écran couleur TFT multi-fonctions affiche « BSM Malfunction Visit Your Dealer »

Il est possible que les capteurs soient défectueux ou que leurs positions ou orientations soient erronées. Faites inspecter le véhicule chez votre concessionnaire Toyota.

### ■ Personnalisations

Les paramètres BSM et RCTA peuvent être modifiés.

(Liste des fonctions personnalisables : → P. 430)

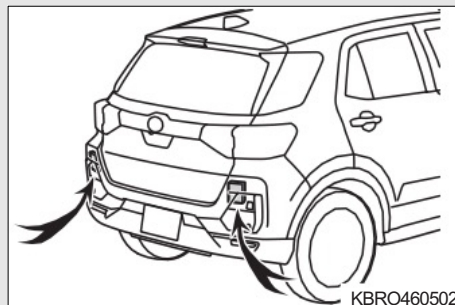
(Les paramètres peuvent être modifiés à partir de l'écran de configuration de l'écran couleur TFT multi-fonctions : → P. 104)

## ! IMPORTANT

### ■ Manipulation des capteurs radar

- Les capteurs BSM sont installés à l'intérieur du pare-chocs arrière, un à droite et un à gauche.

Pour que le système fonctionne correctement, respectez les précautions indiquées ci-dessous.

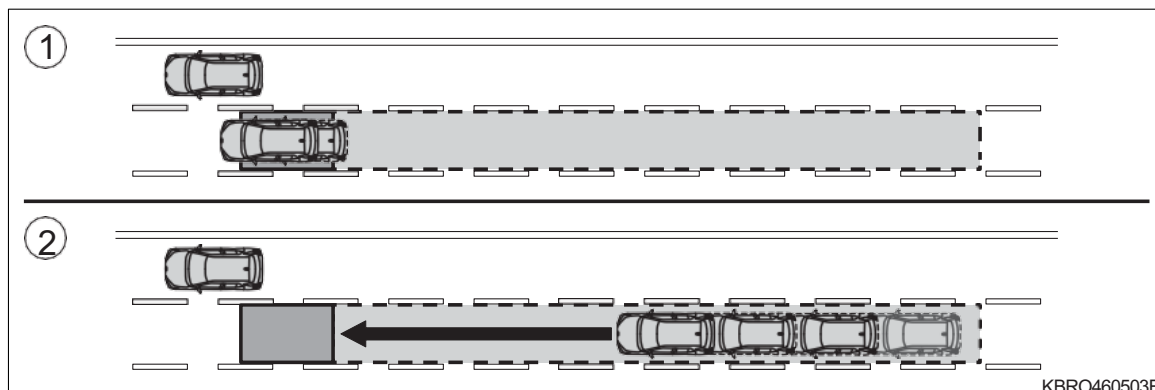


- Gardez le pare-chocs arrière près des capteurs propre en tout temps. Si le pare-chocs arrière près des capteurs est recouvert de pluie, de neige, de glace ou de saleté, l'affichage d'avertissement (→ P. 389) apparaîtra et le système peut cesser de fonctionner. Si cela se produit, retirez la pluie, la neige, la glace ou la saleté du pare-chocs arrière et conduisez le véhicule pendant un certain temps (environ 10 minutes) dans les conditions d'activation de la fonction BSM (→ P. 216). Si l'affichage d'avertissement persiste, faites inspecter le véhicule chez votre concessionnaire Toyota.
- Évitez les chocs violents sur le pare-chocs arrière à proximité des capteurs. Si la position et l'orientation du capteur sont légèrement décalées, il se peut qu'ils ne puissent pas détecter correctement les véhicules ou que les appareils ne fonctionnent pas comme prévu.
- Dans le cas suivant, faites inspecter le véhicule par votre concessionnaire Toyota.
  - Les capteurs et les zones proches des capteurs ont reçu un fort impact
  - Le pare-chocs arrière présente une éraflure ou une bosse près des capteurs, ou certaines parties du pare-chocs sont manquantes.
- Ne démontez pas les capteurs.
- Ne collez pas d'autocollants ou n'installez pas d'accessoires sur les capteurs ou sur le pare-chocs arrière à proximité des capteurs.
- Ne modifiez pas les capteurs ou le pare-chocs arrière à proximité des capteurs.
- Ne peignez pas le pare-chocs arrière d'une couleur autre qu'une couleur officielle Toyota.
- Des rayures sur la peinture du pare-chocs arrière peuvent empêcher le système de fonctionner normalement. Contactez votre concessionnaire Toyota.



## Fonction BSM

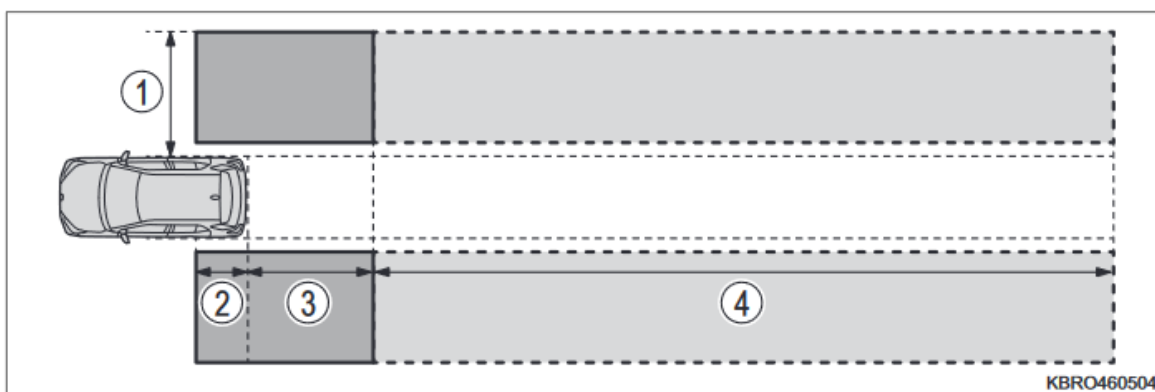
La fonction BSM utilise les capteurs radar pour détecter les véhicules circulant dans la voie suivante comme décrit ci-dessous et avertit le conducteur de la présence des véhicules avec les indicateurs de rétroviseur extérieur et les avertisseurs sonores.



1. Un véhicule circulant dans la zone non réfléchiée par les rétroviseurs extérieurs (zone d'angle mort)
2. Véhicules s'approchant rapidement de l'arrière dans la zone non réfléchiée par les rétroviseurs extérieurs (zone d'angle mort)

## Portée de détection de la fonction BSM

La fonction détecte un véhicule qui est entré dans la zone spécifiée ci-dessous.



1. Pour les deux côtés du véhicule, une surface d'env. 3,5 m (11,5 pieds) à partir d'env. 0,5 m (1,6 pieds) de la surface latérale  
Le système ne détecte pas une zone d'env. 0,5 m (1,6 pieds) de la surface latérale du véhicule vers l'extérieur.
2. Zone située à environ 1 m (3,3 pieds) en avant du pare-chocs arrière
3. Zone d'environ 3 m (9,8 pieds) derrière le pare-chocs arrière

4. Zone située entre 3 m et 60 m (9,8 et 196,9 pieds) derrière le pare-chocs arrière.  
Plus l'écart de vitesse entre votre véhicule et l'autre véhicule est important, plus tôt les témoins des rétroviseurs extérieurs s'allumeront et se mettront à clignoter lorsque l'autre véhicule se trouvera plus loin.

---

#### ■ Conditions d'activation de la fonction BSM

La fonction BSM sera activée lorsque toutes les conditions suivantes seront satisfaites :

- Dans les paramètres de l'écran couleur TFT multi-fonctions (→ P. 109), « BSM » est réglé sur « ON »
- Lorsque le levier de vitesses est réglé sur une position autre que R
- Lorsque le voyant BSM OFF est éteint
- Lorsque la vitesse du véhicule est d'env. 16 km/h (10 mph) ou plus

#### ■ Conditions dans lesquelles la fonction BSM détecte un véhicule

La fonction BSM détecte un véhicule qui est entré dans la zone de détection dans les situations suivantes :

- Lorsqu'un autre véhicule circulant dans la voie suivante dépasse votre véhicule
- Lorsque votre véhicule croise un autre véhicule circulant dans la voie suivante avec une petite différence de vitesse
- Lorsqu'un autre véhicule entre dans la zone de détection lors d'un changement de voie

#### ■ Conditions dans lesquelles la fonction BSM ne détecte pas de véhicule

La fonction BSM peut ne pas détecter les véhicules correspondant à la description suivante ou les objets autres que des véhicules :

- Petites motos, vélos, piétons, etc.
- Véhicules arrivant en sens inverse
- Objets immobiles tels que garde-corps, murs, panneaux de signalisation, véhicules en stationnement, etc.
- Un véhicule suiveur circulant dans la même voie
- Autre véhicule circulant dans la voie située à 2 voies de la vôtre
- Véhicules que votre véhicule a dépassés avec une grande différence de vitesse
- Véhicules dans la zone de détection de la voie suivante, qui correspond à l'arrière de votre véhicule, mais qui ne s'approchent pas de votre véhicule (Le système détermine les véhicules qui s'approchent à l'aide des données de détection radar.)
- Véhicules dont la forme ne reflète pas facilement les signaux radar (comme une remorque de faible hauteur sans cargaison, des voitures de sport)

## ■ Situations dans lesquelles la fonction BSM peut ne pas fonctionner correctement

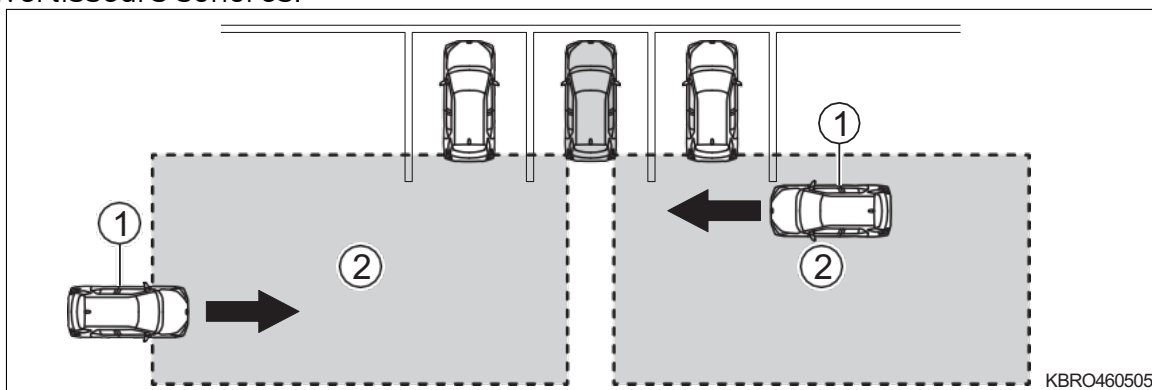
- La fonction BSM peut ne pas détecter correctement les véhicules dans les circonstances suivantes.
  - Les positions ou orientations des capteurs sont décalées en raison d'un fort impact appliqué aux capteurs ou aux zones environnantes
  - Les capteurs ou le pare-chocs arrière près des capteurs sont recouverts de boue, de neige, de glace ou d'autocollants
  - Conduire sur une route mouillée ou dans une flaque d'eau dans de mauvaises conditions météorologiques, telles que de fortes pluies, de la neige ou du brouillard
  - Plusieurs véhicules s'approchent continuellement dans un espace restreint
  - Lorsqu'il n'y a pas assez de distance entre votre véhicule et le véhicule suivant
  - Lorsque la différence de vitesse entre votre véhicule et l'autre véhicule à portée de détection est trop importante
  - Lorsque la différence de vitesse entre votre véhicule et l'autre véhicule fluctue
  - Lorsque la vitesse de votre véhicule et de l'autre véhicule à portée de détection est presque la même
  - Lorsqu'un autre véhicule continue de rester à portée de détection après que votre véhicule a commencé à quitter l'état d'arrêt
  - Lorsque vous montez et descendez sur une série de pentes raides ou que vous conduisez sur des zones bosselées d'une route
  - Lorsque vous traversez une courbe prononcée ou des courbes continues, ou que vous conduisez dans une zone avec des hauts et des bas
  - Lorsque l'autre véhicule dans la voie suivante est trop éloigné de votre véhicule, par exemple lorsque vous conduisez dans une voie large ou que vous conduisez sur le bord de la voie
  - Lorsque le véhicule est équipé d'accessoires tels qu'un porte-vélos installé à l'arrière
  - Lorsqu'il y a une grande différence de hauteur entre votre véhicule et l'autre véhicule à portée de détection
  - Juste après avoir activé la fonction BSM ou la fonction RCTA
  - Juste après avoir réglé le levier de vitesses sur autre chose que R
  - Lorsqu'une charge extrêmement lourde est stockée dans le coffre à bagages
  - Lorsqu'un véhicule a changé de voie de 2 voies à la voie suivante
- La fonction BSM peut avoir plus de détections inutiles, en particulier dans les circonstances suivantes.
  - Les positions ou orientations des capteurs sont décalées en raison d'un fort impact appliqué aux capteurs ou aux zones environnantes
  - Lorsque des garde-corps ou des murs sont entrés dans la zone de détection alors que la distance par rapport au véhicule est courte
  - Lorsqu'un véhicule autre que celui circulant dans la voie suivante est entré dans la zone de détection, par exemple en conduisant dans une voie étroite ou en bordure de voie

- Lorsque vous montez et descendez sur une série de pentes raides ou que vous conduisez sur des zones bosselées d'une route
- Lorsque vous traversez une courbe prononcée ou des courbes continues, ou que vous conduisez dans une zone avec des hauts et des bas
- Lorsque les pneus patinent (tournent)
- Lorsqu'il n'y a pas assez de distance entre votre véhicule et le véhicule suivant
- Lorsque le véhicule est équipé d'accessoires tels qu'un porte-vélos installé à l'arrière
- Lorsque le véhicule fait tourbillonner de la pluie ou de la neige derrière lui

## Fonction RCTA

### ■ Activation de la fonction RCTA

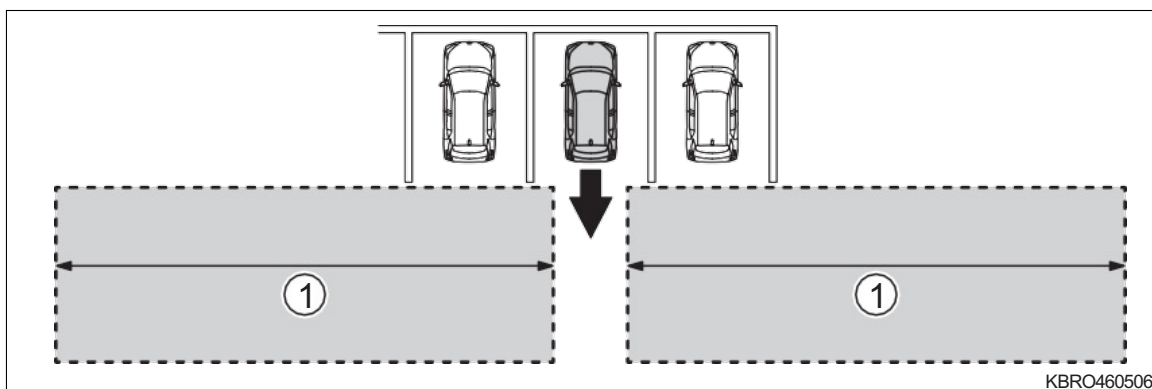
La fonction RCTA utilise les capteurs radar pour détecter les véhicules s'approchant de l'arrière droit ou gauche de votre véhicule et avertit le conducteur de la présence des véhicules avec les indicateurs de rétroviseur extérieur et les avertisseurs sonores.



1. Véhicule en approche
2. Portée de détection des véhicules en approche

### ■ Portée de détection de la fonction RCTA

La fonction détecte un véhicule qui est entré dans la zone spécifiée ci-dessous.



Si le véhicule roule vite, le signal sonore d'avertissement retentit à une position plus éloignée du véhicule.

Vitesse du véhicule en approche	1. Distance d'avertissement (approximative)
Environ. 28 km/h (18 mph) (rapide)	Environ. 20 m (65,6 pieds)
Environ. 8 km/h (5 mi/h) (lent)	Environ. 5,5 m (18,0 pieds)

### ■ Conditions d'activation de la fonction RCTA

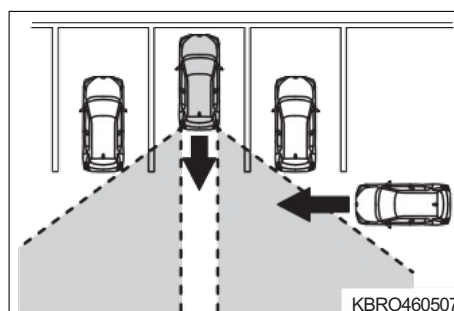
La fonction RCTA sera activée lorsque toutes les conditions suivantes seront satisfaites :

- Dans les paramètres de l'écran couleur TFT multi-fonctions (→ P. 109), « RCTA » est réglé sur « ON »
- Lorsque le levier de vitesses est réglé sur R
- Lorsque le témoin RCTA OFF est éteint
- Lorsque la vitesse de votre véhicule est d'env. 8 km/h (5 mi/h) ou moins
- Lorsque la vitesse du véhicule en approche est d'env. entre 8 et 28 km/h (5 et 18 mph)

### ■ Situations dans lesquelles la fonction RCTA peut ne pas fonctionner correctement

La fonction RCTA peut ne pas détecter les véhicules correspondant à la description suivante ou les objets autres que des véhicules :

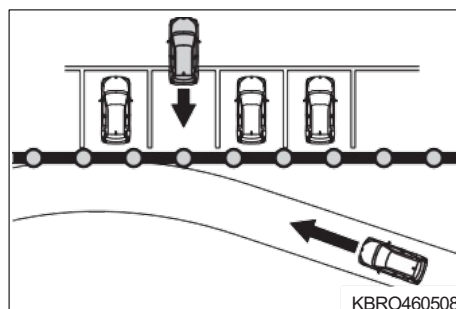
- Véhicule arrivant directement par l'arrière
- Un véhicule qui recule de la place de stationnement voisine de la vôtre.
- Véhicules qui ne peuvent pas être détectés par les capteurs en raison d'obstacles



- Objets immobiles tels que garde-corps, murs, panneaux de signalisation, véhicules en stationnement, etc.
- Petites motos, vélos, piétons, etc.
- Véhicules s'éloignant de votre véhicule
- Un véhicule s'approchant de la place de stationnement à côté de votre véhicule
- Un véhicule s'approchant à grande vitesse

## ■ Situations dans lesquelles la fonction RCTA peut ne pas fonctionner correctement

- La fonction RCTA peut ne pas détecter correctement les véhicules dans les circonstances suivantes.
  - Les positions ou orientations des capteurs sont décalées en raison d'un fort impact appliqué aux capteurs ou aux zones environnantes
  - Les capteurs ou le pare-chocs arrière près des capteurs sont recouverts de boue, de neige, de glace ou d'autocollants
  - Conduire sur une route mouillée ou conduire dans une flaque d'eau dans de mauvaises conditions météorologiques, telles que de fortes pluies, de la neige ou du brouillard
  - Lorsque plusieurs véhicules passent en continu derrière votre véhicule ou lorsqu'un véhicule s'approche en sens inverse du véhicule détecté en premier
  - Lorsque le véhicule est garé sur une pente ou une route inégale
  - Lorsque le véhicule est équipé d'accessoires tels qu'un porte-vélos installé à l'arrière
  - Lorsque le véhicule recule sur une pente raide avec des pentes variables
  - Lorsque le véhicule est garé en diagonale
  - Juste après avoir activé la fonction RCTA
  - Juste après le démarrage du moteur avec la fonction RCTA activée
  - Lorsque vous êtes affecté par des interférences d'ondes radio provenant des capteurs radar installés sur le véhicule garé à côté de votre véhicule
  - En sortant d'un parking en pente
  - Lorsqu'un gros véhicule est garé à côté de votre véhicule
  - Lorsque le véhicule recule à grande vitesse
- La fonction RCTA peut donner lieu à un plus grand nombre de détections inutiles, en particulier dans les circonstances suivantes.
  - Les positions ou orientations des capteurs sont décalées en raison d'un fort impact appliqué aux capteurs ou aux zones environnantes
  - Lorsqu'un autre véhicule passe sur le côté de votre véhicule
  - Lorsque le véhicule circule sur une route faisant face à un parking



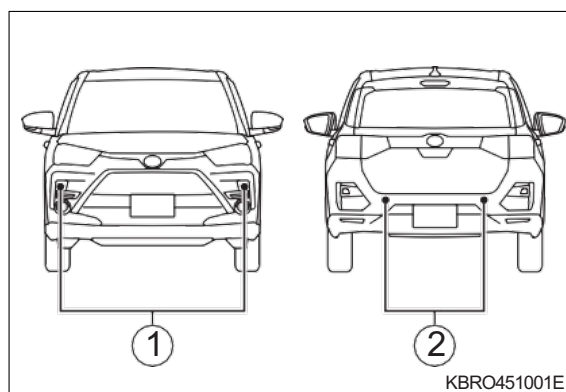
- Lorsque des objets métalliques (tels que des garde-corps, des murs, des panneaux, des véhicules en stationnement) qui peuvent facilement réfléchir les ondes radio se trouvent derrière le véhicule
- Lorsque le véhicule est équipé d'accessoires tels qu'un porte-vélos installé à l'arrière
- Lorsque des bâtiments ou des murs en bordure de route sont présents dans la direction vers laquelle le véhicule recule

## Capteurs d'angle avant\*/Capteurs de marche arrière\*

Les capteurs d'angle avant et les capteurs de marche arrière sont le système qui utilise le sonar pour reconnaître la distance approximative entre le véhicule et l'obstacle, et qui avertit le conducteur de sa présence par le signal sonore et les indicateurs d'affichage lorsque la vitesse du véhicule est d'env. 10 km/h (6 mph) ou moins.

### Positions et types de sonar

1. Sonar avant  
Les capteurs d'angle avant sont utilisés pour reconnaître les informations nécessaires.
2. Sonar arrière  
Les capteurs de marche arrière sont utilisés pour reconnaître les informations nécessaires.

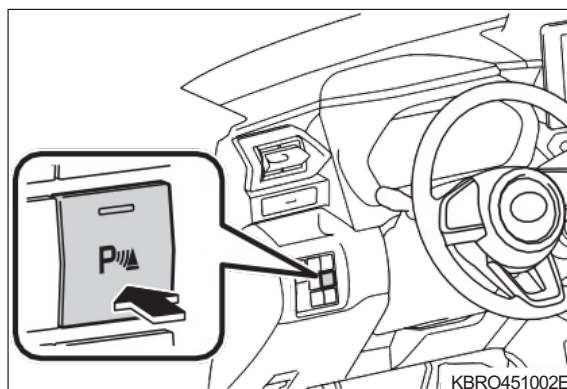


### Commutation des capteurs d'angle avant et des capteurs de marche arrière (pour les véhicules équipés de capteurs d'angle avant)

#### Appuyez sur l'interrupteur

Une pression sur l'interrupteur active les capteurs d'angle avant ou les capteurs de marche arrière et allume le témoin de mise en marche.

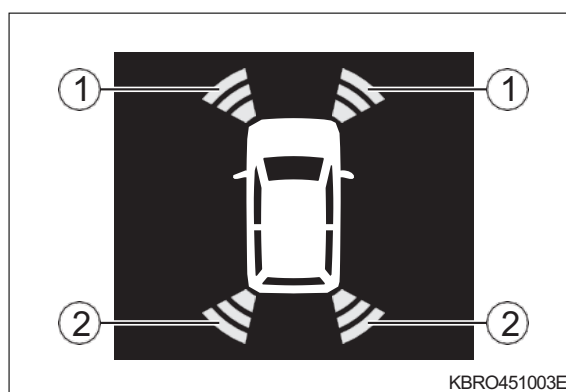
Pour l'éteindre, appuyez à nouveau sur l'interrupteur.



### Comment afficher les capteurs d'angle avant ou les capteurs de marche arrière

Dès qu'un obstacle est reconnu, il s'affiche automatiquement.

1. Indicateur ON du capteur d'angle avant
2. Indicateur ON des capteurs de marche arrière




\*:Si équipé

### Comment lire l'affichage de la distance




Lorsqu'un obstacle est reconnu alors que toutes les conditions d'activation sont remplies, le conducteur est averti de sa présence par l'avertisseur sonore et les témoins de l'affichage.

- L'avertisseur retentit lorsque le frein à main n'est pas appliqué.
- Lorsque la distance à l'obstacle devient plus courte, l'avertisseur sonore et les indicateurs d'affichage changent, comme indiqué dans la figure ci-dessous.

#### ▣ Véhicules avec écran multi-fonctions

Avertisseur sonore	Indicateur d'affichage	Distance entre le sonar et l'obstacle	
		Avant	Arrière
Un bip intermittent et aigu (son intermittent)		Environ. 60 à 45cm (23 - 17 po.)	Environ. 130 à 100cm (51 - 39 po.)
Un bip court et aigu (son intermittent)		Environ. 45 à 30cm (18 - 12 po.)	Environ. 100 à 50cm (39 - 20 po.)
Un long bip aigu (son continu)		Dans env. 30 cm (12 po.)	Dans env. 50 cm (20 po.)

#### ▣ Véhicules avec écran couleur TFT multi-fonctions

Avertisseur sonore	Indicateur d'affichage	Distance entre le sonar et l'obstacle	
		Avant	Arrière
Un bip intermittent aigu (son intermittent)		Environ. 60 à 45cm (23 - 17 po.)	Environ. 130 à 100cm (51 - 39 po.)
Un bip court et aigu (son intermittent)		Environ. 45 à 30cm (18 - 12 po.)	Environ. 100 à 50cm (39 - 20 po.)
Un long bip aigu (son continu)		Dans env. 30 cm (12 po.)	Dans env. 50 cm (20 po.)

- Lorsque le sonar a reconnu plus d'un obstacle simultanément, le signal sonore de l'obstacle le plus proche retentit.

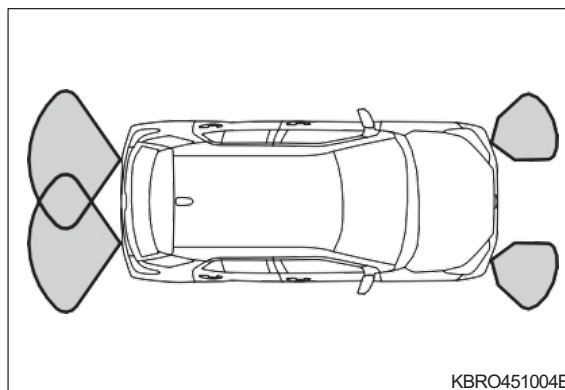


## Portée de reconnaissance d'obstacles du sonar

Les zones de reconnaissance sont indiquées sur l'image de droite.

Cependant, si l'obstacle est trop proche du sonar, la reconnaissance peut échouer.

Selon la forme et les conditions des obstacles, la portée de reconnaissance peut devenir plus courte ou échouer.



### ■ Conditions de fonctionnement

- Capteurs d'angle avant :
  - Lorsque le commutateur du moteur est sur « ON »
  - Lorsque le commutateur des capteurs d'angle avant/capteurs de marche arrière est activé
  - Lorsque le levier de vitesses est réglé sur une position autre que P et que la vitesse du véhicule est d'env. 10 km/h ou moins
- Capteurs de marche arrière :
  - Lorsque le commutateur du moteur est sur « ON »
  - Véhicules avec capteurs d'angle avant :
    - Lorsque le commutateur des capteurs d'angle avant/capteurs de marche arrière est activé
  - Lorsque le levier de vitesses est réglé sur R et que la vitesse du véhicule est d'env. 10 km/h ou moins
- Lorsqu'un obstacle est reconnu alors que toutes les conditions d'activation sont remplies et que le frein à main n'est pas appliqué, le signal sonore retentit.

### ■ Capacités de reconnaissance du sonar

- La portée de reconnaissance du sonar est limitée à la zone autour du sonar à l'avant du véhicule et au pare-chocs arrière du véhicule.
- Il faut un certain temps entre le moment où le sonar reconnaît un obstacle et l'activation des capteurs d'angle avant ou de marche arrière. Si le véhicule s'approche trop près de l'obstacle avant que les avertisseurs ne retentissent, l'avertisseur peut ne pas retentir même lorsque le véhicule roule à faible vitesse.
- Lorsque le système audio ou de climatisation est allumé, la musique ou le bruit du ventilateur rend le son de la sonnerie difficile à entendre.

■ **Lorsque les bips courts et aigus retentissent 3 fois de façon répétée et que l'indicateur ON du capteur d'angle avant ou du capteur de marche arrière s'affiche simultanément sur 2 emplacements avant ou 2 emplacements arrière (ou sur les 4 emplacements)**

- La fonctionnalité du capteur d'angle avant ou du capteur de marche arrière a été dégradée. Lorsque la fonctionnalité du capteur d'angle avant ou du capteur de marche arrière s'éteint temporairement, vérifiez si le sonar n'est pas recouvert de pluie, de neige, de glace ou de saleté. Nettoyez-le si c'est le cas, puis attendez que la fonctionnalité soit restaurée à la normale.
- Si le voyant principal s'allume à ce moment, cela peut indiquer un dysfonctionnement du système. Faites inspecter le véhicule chez votre concessionnaire Toyota.
- Véhicules avec écran couleur TFT multi-fonctions : Selon les conditions, les messages d'avertissement tels que « Sonar Sensor Function Stop » et « Sonar Sensor Malfunction Visit Your Dealer » s'affichent.

■ **Capteurs d'angle avant et capteurs de marche arrière**

Dans les cas suivants, le système peut s'activer même s'il n'y a aucun obstacle dans la portée de fonctionnement.

- Lorsque vous conduisez dans une zone où les pentes de la route changent soudainement
- Lorsque vous passez à travers des rideaux en plastique ou que vous conduisez sous des drapeaux
- Lorsque l'eau éclabousse ou que la neige tourbillonne
- Lors du franchissement d'un obstacle à courte distance
- Lors de l'utilisation d'un ascenseur pour automobiles ou d'un parc de stationnement mécanique
- Lors de la conduite sur une bosse avec un obstacle à proximité du véhicule
- Lorsqu'il y a un obstacle près du côté du véhicule
- Lorsque la surface de la route présente de grandes bosses, des bordures ou des saillies, ou lorsque la surface du sol présente des traces de pneus et des trous
- En entrant dans un espace restreint
- En cas de pluie battante ou d'éclaboussures d'eau sur le véhicule
- Mauvais temps (fortes pluies, tempête de neige, brouillard, etc.)
- Lorsque les éléments suivants sont présents à proximité du véhicule : le son des klaxons d'autres véhicules, des moteurs de motos et des freins à air des gros véhicules, les appareils émettant des ondes ultrasonores, tels que les détecteurs de véhicules ou les systèmes de sonar d'autres véhicules
- Lorsque des composants électriques disponibles dans le commerce (tels qu'une plaque d'immatriculation éclairée de l'intérieur, une antenne radio) sont installés à proximité des capteurs sonar
- Lorsque la carrosserie du véhicule a été considérablement inclinée
- Lorsque la hauteur du véhicule a considérablement changé en raison des conditions de charge, etc.
- Lorsque la direction des capteurs du sonar est déviée par une collision ou d'autres causes
- Lorsque les capteurs du sonar sont recouverts de pluie, de neige, de glace ou de saleté

 **IMPORTANT****■ Avant d'utiliser les capteurs d'angle avant ou les capteurs de marche arrière**

Assurez-vous de respecter les précautions suivantes.

Ne pas respecter ces précautions est dangereux, car cela peut entraîner un accident imprévu.

- Ne laissez pas la vitesse du véhicule dépasser env. 10 km/h (6 mi/h).
- Il y a une limite à la portée de reconnaissance et à la vitesse d'activation du sonar. Lorsque vous avancez ou reculez votre véhicule, assurez-vous de vérifier la sécurité autour du véhicule, qui est en dehors de la portée de reconnaissance du sonar (surtout les côtés du véhicule), utilisez la pédale de frein pour bien contrôler la vitesse et roulez lentement.
- Ne collez pas d'autocollants ou n'installez pas d'accessoires sur les capteurs du sonar ou leurs environs.
- Véhicules avec écran couleur TFT multi-fonctions : Si le message d'avertissement « Sonar Sensor Function Stop » s'affiche, vérifiez les conditions du sonar. Si le message d'avertissement apparaît même lorsque le sonar n'est pas recouvert de pluie, de neige, de glace ou de saleté, cela peut être dû à un dysfonctionnement des capteurs d'angle avant ou des capteurs de marche arrière. Faites inspecter le véhicule chez votre concessionnaire Toyota.

**■ Capteurs d'angle avant et capteurs de marche arrière**

Dans les situations suivantes, les capteurs d'angle avant ou les capteurs de marche arrière peuvent ne pas fonctionner normalement et entraîner un accident imprévu. Assurez-vous de conduire prudemment.

- Les conditions routières (pentes, dénivelés, etc.)
- Les conditions d'entretien du véhicule (problèmes liés aux freins, pneus usés, pression de gonflage, conduite avec une roue de secours, etc.)
- Mauvais temps (fortes pluies, tempête de neige, brouillard, etc.)
- Lorsque le véhicule est considérablement incliné en portant une charge lourde ou en étant sur une surface à une hauteur différente, ou lorsque la hauteur du véhicule a considérablement changé
- Distance de l'obstacle, orientation ou position (l'obstacle est situé près du centre du véhicule)
- Lors de la conduite sur une pente raide
- Lorsque le système de sonar ne peut pas reconnaître correctement l'obstacle (cas suivants notamment)
  - Lorsqu'un obstacle est extrêmement proche du sonar (en s'approchant trop près de l'obstacle, le signal sonore peut passer d'un son continu à un son intermittent)
  - Lorsqu'un obstacle est situé en hauteur par rapport au sol
  - Obstacles courts
  - Petits obstacles (tels que petits animaux et nourrissons), obstacles étroits

**IMPORTANT**

- Objets en mouvement (ceux qui apparaissent soudainement ou traversent le véhicule)
- Objets ou obstacles ressemblant à des éponges avec des surfaces molles comme la neige, qui sont susceptibles d'absorber les ondes sonores
- Lorsque la surface de l'obstacle est en diagonale par rapport au véhicule
- Un mur qui n'est pas perpendiculaire au sol
- Murs non plans, tels que ceux dont la surface est inégale ou ondulée
- Obstacles minces tels que fils, treillis métalliques, cordes, panneaux de signalisation, poteaux électriques et autres poteaux
- Lorsque des piliers ou des tuyaux dépassent du mur
- Lorsqu'un obstacle non reconnaissable est situé entre un obstacle reconnaissable et le véhicule
- Obstacles situés en dehors de la portée de reconnaissance du sonar
- Lorsque les zones du capteur sonar sont extrêmement chaudes sous un soleil de plomb ou extrêmement froides en hiver
- Lorsque les capteurs du sonar sont recouverts de pluie, de neige, de glace ou de saleté
- En cas de pluie battante ou d'éclaboussures d'eau sur le véhicule, ou de vent fort soufflant
- Lorsqu'il y a un bruit fort autour ou qu'il y a des appareils émettant des ondes ultrasonores (le son des klaxons d'autres véhicules, des moteurs de moto et des freins à air de gros véhicules, des détecteurs de véhicules ou des systèmes de sonar d'autres véhicules)
- Lorsque des composants électriques disponibles dans le commerce (tels qu'une plaque d'immatriculation éclairée de l'intérieur, une antenne radio) sont installés à proximité des capteurs sonar
- Lorsque la direction des capteurs du sonar est déviée par une collision ou d'autres causes

 ATTENTION**■ Anomalie avec les capteurs d'angle avant et les capteurs de marche arrière**

Dans les cas suivants, des anomalies du sonar peuvent empêcher le système de fonctionner correctement. Faites inspecter le véhicule chez votre concessionnaire Toyota.

- Lorsque les capteurs d'angle avant ou les capteurs de marche arrière se sont activés alors qu'aucun obstacle n'est reconnu
- Lorsqu'un impact ou une force importante est appliquée au sonar ou à ses zones environnantes
- Lorsque la zone environnante du sonar a été déformée par un accident ou pour d'autres raisons

**■ Précautions lors du lavage du véhicule**

- Ne projetez pas d'eau directement sur les zones du sonar à l'aide d'un nettoyeur haute pression pendant un lavage de voiture. La pression élevée de l'eau ajoute du stress et peut empêcher le système de fonctionner correctement.
- Lorsque vous lavez la voiture avec une machine à vapeur, éloignez la vapeur de la zone du sonar. La vapeur peut provoquer un dysfonctionnement du système.

## Caméra de recul\*

La caméra de recul est un dispositif d'aide à la conduite lorsque le véhicule recule, comme pendant le stationnement, en affichant l'image de vue arrière du véhicule sur l'écran audio d'affichage.

Le fonctionnement peut différer selon l'affichage audio de votre véhicule. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi inclus.

L'illustration d'écran utilisée dans ce document est un exemple. L'image réelle affichée sera différente de cette illustration en termes de l'apparence du véhicule.

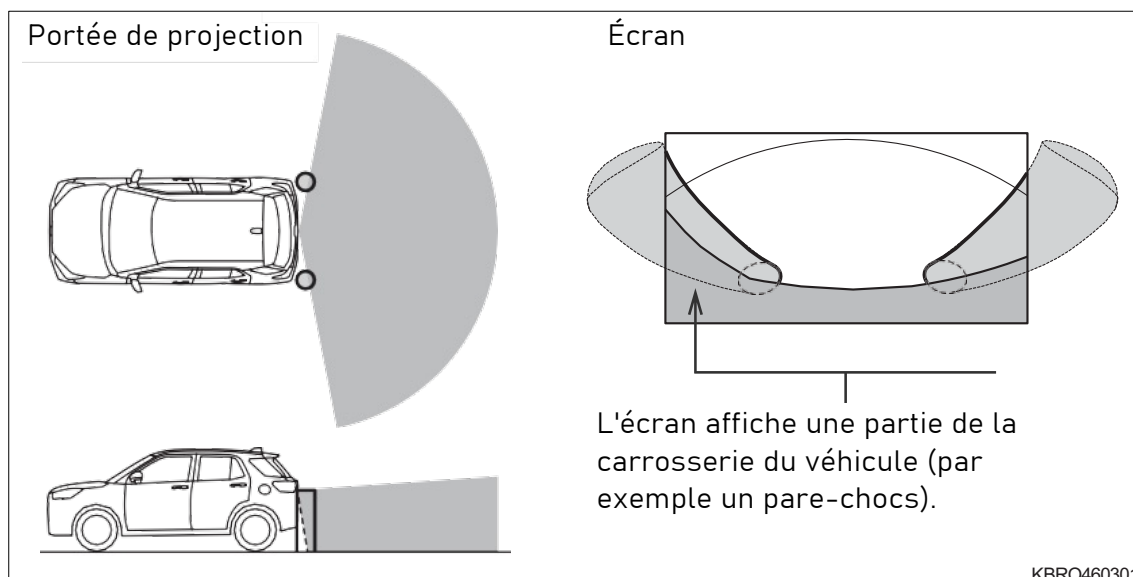
### Affichage de l'écran de la caméra de recul

Lorsque le levier de vitesses est réglé sur R avec le contacteur du moteur sur « ON », l'écran d'affichage audio affiche l'image de la vue arrière du véhicule.

Le réglage du levier de vitesses sur une position autre que R restaurera l'écran précédent. L'image de la caméra de recul a priorité sur tout autre affichage à l'écran.

### Précautions pour la caméra de recul

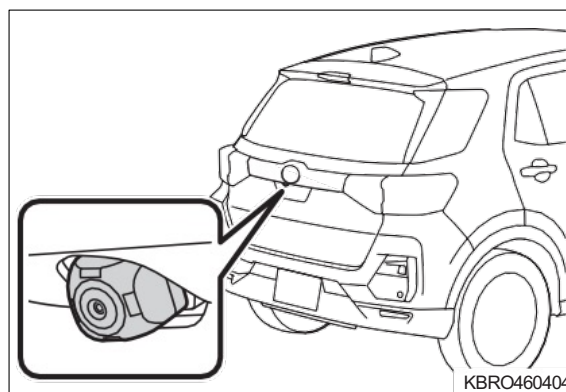
#### ■ Portée de projection de l'écran



- La portée de projection peut être différente selon le véhicule et les conditions routières.
- La portée de projection de la caméra de recul est limitée. La caméra ne capture pas les éléments situés près des deux bords du pare-chocs ou ceux situés sous le pare-chocs.
- Étant donné que la caméra de recul utilise un objectif spécial, la distance dans la vue de la caméra est différente de la distance réelle.
- Les couleurs de l'image de la caméra de recul peuvent sembler différentes des couleurs réelles.
- Tout ce qui est placé au-dessus de la caméra de recul peut ne pas apparaître sur le moniteur.

### ■ Caméra

La caméra de recul est installée à l'emplacement suivant.



- Entretien et maintenance de la caméra  
Si des corps étrangers, tels que des gouttelettes d'eau, de la neige ou de la saleté, sont attachés à la caméra, l'image peut ne pas être nette. Dans ce cas, nettoyez la saleté de la caméra avec de l'eau et essuyez-la avec un chiffon doux humecté d'eau. Pour les taches persistantes, lavez-les avec un détergent neutre.

- Les situations suivantes peuvent rendre difficile la visualisation de l'écran, mais elles ne sont pas le signe d'un dysfonctionnement.
  - Endroits sombres (comme la nuit)
  - Lorsque la température à proximité de l'objectif est élevée ou basse
  - Lorsque des gouttelettes d'eau se trouvent sur la caméra de recul ou que l'humidité est élevée (par exemple en cas de pluie)
  - Lorsque des corps étrangers (y compris de la saleté) sont attachés à proximité de la caméra de recul
  - Lorsque la lumière du soleil ou le faisceau des phares brille directement sur la lentille de la caméra de recul

**AVERTISSEMENT****■ Caméra de recul**

Le non-respect des précautions suivantes peut entraîner la mort ou des blessures graves.

- Ne dépendez pas trop de la caméra de recul. Tout comme lorsque vous conduisez un véhicule sans caméra de recul, assurez-vous de vérifier la sécurité autour et derrière votre véhicule et conduisez prudemment. Faites particulièrement attention à ne pas entrer en collision avec des véhicules stationnés à proximité, des obstacles ou des personnes.
- Lorsque vous reculez, assurez-vous de vérifier la sécurité autour et derrière votre véhicule et conduisez prudemment.
- Ne conduisez jamais le véhicule en regardant uniquement l'écran.  
L'image affichée à l'écran peut être différente de la situation réelle. Notez que la portée de projection de la caméra est limitée. Ne reculez jamais en regardant uniquement l'écran. Cela pourrait faire heurter votre véhicule ou entraîner un accident imprévu. Assurez-vous de confirmer la sécurité aux alentours en vérifiant visuellement les environs avec vos yeux ou en utilisant le rétroviseur intérieur et les rétroviseurs extérieurs avant de conduire.
- Ne l'utilisez jamais dans les situations énumérées ci-dessous.
  - Routes gelées, glissantes ou enneigées
  - Lorsque des chaînes à neige ou des pneus de secours sont utilisés
  - Lorsque la portière arrière n'est pas complètement fermée
  - Sur une surface de route non plane comme les pentes
- Si la température extérieure est basse, l'écran peut s'assombrir et l'image devenir floue. Les objets en mouvement pouvant apparaître flous ou disparaître de l'écran, vérifiez toujours la sécurité autour de vous directement avec vos yeux lorsque vous conduisez.



**ATTENTION****■ Manipulation de la caméra**

- Soyez prudent avec les éléments suivants car ils pourraient entraîner un dysfonctionnement de la caméra de recul.
  - N'installez aucun élément autour de la caméra, qui pourrait interférer avec le champ de vision de cette dernière (tel qu'un élément bloquant la vue ou des objets émettant de la lumière, des éléments en matériaux brillants).
  - N'appliquez pas d'impacts violents sur la caméra, par exemple en la frappant violemment ou en la cognant contre un autre objet. Cela pourrait entraîner une déviation de la position de la caméra ou de l'angle de montage.
  - L'unité de caméra a une structure étanche. Ne l'enlevez pas, ne le démontez pas et ne le modifiez pas.
  - Lorsque vous lavez l'objectif de la caméra, utilisez de l'eau pour enlever la saleté et essuyez-la avec un chiffon doux humecté d'eau.  
Si vous frottez trop fort l'objectif de la caméra, cela pourrait le rayer et vous ne pourrez pas voir d'images claires.
  - Le capot de la caméra est en résine. Ne laissez pas les solvants organiques, la cire corporelle, le dissolvant de film d'huile et l'agent de revêtement de verre s'y attacher. S'ils s'attachent, essuyez-les immédiatement.
  - Ne l'exposez pas à des changements rapides de température, par exemple en versant de l'eau chaude dessus par temps froid.
  - Ne projetez pas d'eau directement sur la caméra ou les zones autour de la caméra à l'aide d'un nettoyeur haute pression pendant un lavage de voiture. La pression élevée de l'eau ajoute du stress et peut empêcher le système de fonctionner correctement.
- L'application d'un choc à l'unité de caméra peut entraîner un dysfonctionnement de la caméra. Faites inspecter le véhicule chez votre concessionnaire Toyota dès que possible.

## Systemes d'aide à la conduite

Les dispositifs suivants fonctionnent automatiquement en fonction des conditions de conduite pour améliorer la sécurité et les performances de conduite. Cependant, ces systèmes sont complémentaires et vous devez faire attention à ne pas trop vous fier à eux pendant la conduite.

### ◆ ABS (système de freinage anti-blocage)

Aide à prévenir le blocage des roues lorsque les freins sont appliqués soudainement ou si les freins sont appliqués pendant la conduite sur une chaussée glissante.

### ◆ Assistance au freinage

Génère un niveau accru de force de freinage lorsque le système détecte une situation d'arrêt d'urgence.

### ◆ VSC (contrôle de la stabilité du véhicule)

Aide le conducteur à contrôler le dérapage lors d'une embardée soudaine ou d'un virage sur des surfaces glissantes.

### ◆ TRC (antipatinage)

Aide à maintenir la puissance d'entraînement et à empêcher les roues motrices de patiner lors du démarrage du véhicule ou de l'accélération sur des routes glissantes.

### ◆ Commande d'assistance au démarrage en pente

Empêche le véhicule de reculer lors d'un démarrage en pente.

### ◆ EPS (direction assistée électrique)

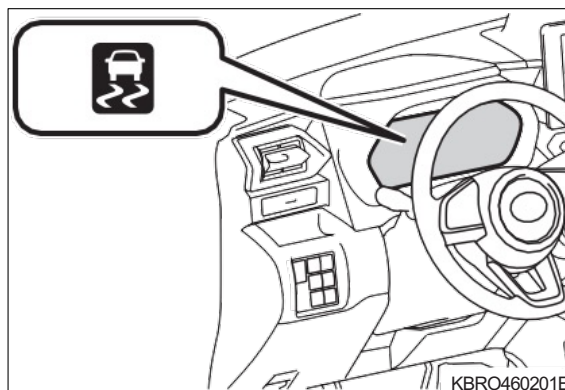
Utilise un moteur électrique pour assister le fonctionnement de la direction.

### ◆ Signal de freinage d'urgence


Les feux de détresse clignotent automatiquement lors d'un freinage brusque, alertant le véhicule suivant et réduisant la possibilité d'une collision.

### Lorsque le VSC/TRC est en service

Lorsque le VSC/TRC est activé, l'indicateur de patinage clignote.




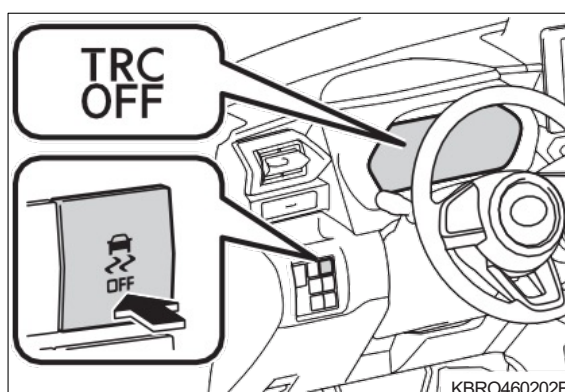
### Pour arrêter le TRC

Si le TRC est activé lors de la sortie d'une route boueuse, sablonneuse ou enneigée, la puissance du moteur peut ne pas augmenter même lorsque la pédale d'accélérateur est enfoncée, ce qui rend la sortie difficile. Dans ce cas, le fait d'appuyer sur  pédale d'accélérateur peut faciliter la sortie.


Appuyez sur  pour arrêter le TRC

Le témoin TRC OFF s'allume.


Appuyez de nouveau sur  pour revenir à l'état prêt du système.



### ■ Pour arrêter le VSC et le TRC

Pour arrêter le VSC et le TRC, appuyez et maintenez  pendant 3 secondes ou plus lorsque le véhicule est à l'arrêt.

Les témoins TRC OFF et VSC OFF s'allument.

Appuyez à nouveau sur  pour revenir à l'état prêt du système.

### ■ Lorsque le voyant TRC OFF s'allume sans appuyer sur

Le TRC et la commande d'aide au démarrage en pente ne peuvent pas être activés. Contactez votre concessionnaire Toyota.

### ■ Activation de l'ABS/VSC

L'ABS/VSC ne fonctionne pas à basse vitesse. L'utilisation est la même que pour le frein normal.

### ■ Son d'activation et vibration de l'ABS, de l'assistance au freinage, du VSC, du TRC et de la commande d'assistance au démarrage en pente

- Un son peut être entendu dans le compartiment moteur lorsque la pédale de frein est enfoncée à plusieurs reprises, lorsque le moteur est démarré ou juste après que le véhicule commence à se déplacer. Ce son n'indique pas qu'un dysfonctionnement s'est produit dans l'un de ces systèmes.
- L'une des conditions suivantes peut se produire lorsque les systèmes ci-dessus fonctionnent. Aucun d'entre eux n'indique qu'un dysfonctionnement s'est produit.
  - Des vibrations peuvent être ressenties à travers la carrosserie et le volant du véhicule
  - Un bruit de moteur peut être entendu même après l'arrêt du véhicule
  - La pédale de frein peut vibrer légèrement après l'activation de l'ABS
  - La pédale de frein peut s'abaisser légèrement après l'activation de l'ABS

### ■ Son de fonctionnement du moteur de l'EPS

Lorsque le volant est actionné, un bruit de moteur (vrombissement) peut être entendu, mais cela n'indique pas un dysfonctionnement.

### ■ Réactivation automatique du VSC et du TRC

Après avoir éteint les systèmes TRC et VSC, les systèmes reviendront à l'état prêt dans les situations suivantes :

- Lorsque le commutateur du moteur est tourné sur « OFF »
- Si seul le système TRC est désactivé, lorsque la vitesse du véhicule augmente  
Si les systèmes TRC et VSC sont désactivés, la réactivation automatique ne se produira pas lorsque la vitesse du véhicule augmente.

### ■ Efficacité réduite du système EPS

L'efficacité du système EPS est réduite pour empêcher le système de surchauffer en cas de sollicitations fréquentes de la direction pendant une période prolongée. Le volant peut donc sembler lourd.

Si cela se produit, évitez toute action excessive sur la direction ou arrêtez le véhicule et coupez le moteur. Il devrait revenir à la normale dans les 10 minutes qui suivent.

### ■ Conditions d'activation de la commande d'aide au démarrage en pente

Le système fonctionne lorsque toutes les conditions suivantes sont remplies :

- Véhicules à transmission à variation continue : le levier de vitesses est réglé sur une position autre que P ou N (lorsque vous commencez à déplacer le véhicule vers l'avant ou vers l'arrière dans une montée)
- Véhicules à transmission manuelle : le levier de vitesses est réglé sur une position autre que R lorsque vous commencez à déplacer le véhicule vers l'avant dans une montée ou le levier de vitesses est réglé sur R lorsque vous commencez à déplacer le véhicule vers l'arrière dans une montée
- État d'arrêt du véhicule
- Vous n'appuyez pas sur l'accélérateur
- Le frein à main n'est pas serré

### ■ Désactivation automatique de la commande d'aide au démarrage en pente

Le système est désactivé lorsque l'un des événements suivants se produit :

- Véhicules à transmission à variation continue : le levier de vitesses est réglé sur P ou N
- Véhicules à transmission manuelle : le levier de vitesses est réglé sur R lorsque vous commencez à déplacer le véhicule vers l'avant dans une montée ou le levier de vitesses est réglé sur une position autre que R lorsque vous commencez à déplacer le véhicule vers l'arrière dans une montée
- Le conducteur appuie sur l'accélérateur
- Le conducteur serre le frein à main
- Environ 2 secondes se sont écoulées depuis le relâchement de la pédale de frein

### ■ Lorsque l'indicateur de patinage s'allume et que le message d'avertissement (→ P. 389) apparaît

Cela peut indiquer un dysfonctionnement des systèmes. Contactez votre concessionnaire Toyota.

### ■ Conditions d'activation du signal de freinage d'urgence

Le système fonctionne lorsque toutes les conditions suivantes sont remplies :

- Les feux de détresse ne clignotent pas
- La vitesse du véhicule est de 60 km/h (38 mph) ou plus
- La pédale de frein est enfoncée et le freinage est considéré brusque en fonction de la décélération, ou l'ABS est activé

### ■ Désactivation automatique du signal de freinage d'urgence

Le système est désactivé lorsque l'un des événements suivants se produit :

- Les feux de détresse ont été réglés pour clignoter
- La pédale de frein a été relâchée
- Il a été établi que le véhicule n'avait pas freiné brusquement, compte tenu de la décélération
- L'ABS a cessé de fonctionner

**IMPORTANT****■ L'ABS ne fonctionne pas efficacement lorsque**

- Ne dépendez pas trop de l'ABS.  
Les limites des performances d'adhérence des pneus ont été dépassées (comme des pneus excessivement usés sur une route enneigée).
- Le véhicule fait de l'aquaplanage en roulant à grande vitesse sur des routes mouillées ou glissantes.

**■ La distance d'arrêt lors de l'utilisation de l'ABS peut dépasser celle des conditions normales**

L'ABS n'est pas conçu pour raccourcir la distance d'arrêt du véhicule. Maintenez toujours une distance de sécurité avec le véhicule qui vous précède, en particulier dans les situations suivantes :

- Lors de la conduite sur des routes en terre, en gravier ou enneigées
- Lors de la conduite avec des chaînes à neige
- Lors de la conduite sur des bosses sur la route
- Lors de la conduite sur des routes avec des nids-de-poule ou des routes avec des surfaces inégales

**■ Le TRC/VSC peut ne pas fonctionner efficacement lorsque**

- Ne dépendez pas trop du TRC/VSC.  
Le contrôle directionnel et la puissance peuvent ne pas être réalisables lors de la conduite sur des surfaces de route glissantes, même si le système TRC/VSC est en service.  
Conduisez prudemment le véhicule dans des conditions où la stabilité et la puissance peuvent être perdues.
- Le VSC et le TRC peuvent ne pas fonctionner correctement lorsque des chaînes à neige sont installées.

**■ Lorsque le VSC est activé**

Le témoin de patinage clignote. Conduisez toujours prudemment. Une conduite imprudente peut provoquer un accident. Faites particulièrement attention lorsque le voyant clignote.

**■ La commande d'assistance au démarrage en pente ne fonctionne pas efficacement lorsque**

- Ne dépendez pas trop de la commande d'assistance au démarrage en pente. La commande d'assistance au démarrage en pente peut ne pas fonctionner efficacement sur des pentes raides et sur des routes en terre, en gravier ou enneigées.
- Contrairement au frein à main, la commande d'assistance au démarrage en pente n'est pas destinée à maintenir le véhicule à l'arrêt pendant une période prolongée. N'essayez pas d'utiliser la commande d'assistance au démarrage en pente pour maintenir le véhicule sur une pente, car cela pourrait entraîner un accident.
- La commande d'aide au démarrage en pente peut ne pas s'activer en fonction du nombre d'occupants ou du poids des bagages dans le véhicule, ou si le conducteur n'a pas appuyé assez fort sur la pédale de frein lors de l'arrêt.

**■ Lorsque le voyant de l'ABS ou l'indicateur de patinage est allumé**

Le signal de freinage d'urgence (→ P. 232) peut ne pas être activé.

 **IMPORTANT****■ Lorsque les systèmes TRC/VSC sont désactivés**

Soyez particulièrement prudent et roulez à une vitesse adaptée aux conditions de la route. Comme ce sont les systèmes qui contribuent à assurer la stabilité et la force motrice du véhicule, ne désactivez pas les systèmes TRC/VSC sauf si nécessaire.

**■ Remplacement des pneus**

Assurez-vous que tous les pneus sont de la taille, de la marque, de la sculpture et de la capacité de charge totale spécifiées. De plus, assurez-vous que les pneus sont gonflés à la pression de gonflage recommandée.

Les systèmes ABS, TRC et VSC ne fonctionneront pas correctement si des pneus différents sont installés sur le véhicule.

Contactez votre concessionnaire Toyota pour plus d'informations lors du remplacement des pneus ou des roues.

**■ Manipulation des pneus et de la suspension**

L'utilisation de pneus avec tout type de problème ou la modification de la suspension affectera les systèmes d'aide à la conduite et peut entraîner un dysfonctionnement d'un système.

## Conseils de conduite en hiver

Effectuez les préparations et inspections nécessaires avant de conduire le véhicule en hiver. Conduisez toujours le véhicule d'une manière adaptée aux conditions météorologiques.

### Préparation pour l'hiver

- Utilisez des fluides adaptés aux températures extérieures en vigueur.
  - Huile moteur
  - Liquide de refroidissement
  - Liquide lave-glace
- Demandez à un technicien de service d'inspecter l'état de la batterie.

### Avant la conduite

Effectuez les opérations suivantes en fonction des conditions de conduite :

- N'essayez pas d'ouvrir de force une vitre ou de déplacer un essuie-glace gelé. Versez de l'eau tiède sur la zone gelée pour faire fondre la glace. Essuyez immédiatement l'eau pour l'empêcher de geler.
- Pour assurer le bon fonctionnement du ventilateur du système de climatisation, retirez la neige qui s'est accumulée sur les bouches d'entrée d'air devant le pare-brise.
- Vérifiez et enlevez tout excès de glace ou de neige qui aurait pu s'accumuler sur les feux extérieurs, le toit du véhicule, autour des pneus ou sur les freins.
- Regardez sous le véhicule et vérifiez qu'il n'y a pas de blocs de glace autour du sol. Retirez les blocs de glace attachés avec grand soin pour éviter d'endommager les composants du véhicule. Vérifiez également que les pédales et le volant se déplacent sans à-coups.
- Enlevez la neige ou la boue du dessous de vos chaussures avant de monter dans le véhicule.



### Lors de la conduite du véhicule

- Accélérez lentement le véhicule, gardez une distance de sécurité entre vous et le véhicule qui vous précède et conduisez à une vitesse réduite adaptée aux conditions de la route.
- Pendant les chutes de neige ou par temps froid, l'eau adhérent au système de freinage peut geler et les freins peuvent devenir moins efficaces. Si les performances de freinage sont médiocres, en faisant très attention à la sécurité environnante, appuyez légèrement sur la pédale de frein plusieurs fois pour confirmer que les freins fonctionnent correctement jusqu'à ce que leur efficacité soit restaurée.
- Lorsque vous conduisez sur des routes enneigées, la neige attachée à l'arrière des passages de roue gèle et peut s'accumuler progressivement, ce qui rend la direction difficile. Vérifiez de temps en temps qu'il n'y a pas d'accumulation anormale de neige. Les feux peuvent s'assombrir à cause de la neige pendant la conduite, assurez-vous donc qu'il n'y a pas d'accumulation anormale de neige de temps à autre.

### Lors du stationnement du véhicule

- Le frein à main peut geler, l'empêchant d'être desserré. Pour les véhicules à transmission à variation continue, réglez le levier de vitesses sur P. Pour les véhicules à transmission manuelle, réglez le levier de vitesses sur R en descente et réglez-le sur la vitesse 1 en montée pour vous garer. N'appliquez pas le frein à main à ce moment et assurez-vous d'utiliser des cales de roue. Le non-respect de ces précautions peut être dangereux car cela peut entraîner un déplacement inattendu du véhicule, pouvant causer un accident imprévu.
- Lorsque vous garez le véhicule à transmission à variation continue sans serrer le frein à main, vérifiez que le levier de vitesses ne bouge pas\* lorsque le levier de vitesses est placé en position P.

\* Le levier de vitesses sera verrouillé si vous tentez de le faire passer de la position P à une autre position sans appuyer sur la pédale de frein. Si le levier de vitesses peut être déplacé, il peut y avoir un problème avec le système de verrouillage du levier de vitesses. Faites immédiatement inspecter le véhicule par votre concessionnaire Toyota.

**IMPORTANT****■ Lorsque les freins gèlent**

Si le freinage normal n'est pas rétabli, faites immédiatement inspecter le véhicule chez votre concessionnaire Toyota.

**■ Attention lors du stationnement**

Lorsque vous vous gardez sans serrer le frein à main, assurez-vous d'utiliser des cales de roue. Le non-respect de cette consigne peut être dangereux car cela peut entraîner un déplacement inattendu du véhicule, pouvant causer un accident imprévu.

**IMPORTANT****■ Lors du dégivrage du pare-brise et des vitres**

Ne frappez pas et ne brisez pas la glace.

Le verre peut se fissurer.

**■ Lorsque les portières, les essuie-glaces, le pare-brise ou les vitres gèlent**

- Décongelez la glace en appliquant de l'eau tiède.

L'eau chaude peut endommager ou déformer les composants.

- Si les essuie-glaces, les rétroviseurs extérieurs ou les vitres sont activés de force alors qu'ils sont gelés ou lorsque la neige est fortement attachée, le caoutchouc des essuie-glaces peut être endommagé ou le moteur peut se casser.

**■ Réparer ou remplacer les pneus hiver (véhicules équipés du système d'avertissement de pression des pneus)**

Demandez des réparations ou le remplacement de pneus hiver auprès de concessionnaires Toyota ou de revendeurs de pneus légitimes.

En effet, le retrait et la fixation des pneus hiver affectent le fonctionnement des valves et des émetteurs d'avertissement de pression des pneus.

**■ Montage des chaînes à neige (véhicules équipés du système d'avertissement de pression des pneus)**

Les valves et émetteurs d'avertissement de pression des pneus peuvent ne pas fonctionner correctement lorsque des chaînes à neige sont installées.

## Conseils de conduite écologique

Pour une meilleure économie de carburant et une réduction des émissions de CO<sub>2</sub>, faites attention aux points suivants :

### ◆ Fonctionnement de la pédale d'accélérateur/pédale de frein

Conduisez votre véhicule en douceur. Évitez les accélérations et les décélérations brusques. Une accélération et une décélération progressives aideront à réduire la consommation excessive de carburant.

### ◆ Lors du freinage

Observez les conditions devant et autour du véhicule et estimez votre position d'arrêt. Relâchez la pédale d'accélérateur tôt et continuez à rouler en roue libre. Utilisez la pédale de frein pour ajuster votre position d'arrêt.

Assurez-vous d'actionner doucement la pédale de frein.

### ◆ Retards

Des accélérations et des décélérations répétées, ainsi que de longues attentes aux feux de circulation, entraîneront une mauvaise économie de carburant. Vérifiez les bulletins de circulation avant de partir et évitez autant que possible les retards.

### ◆ Conduite sur autoroute

Contrôlez et maintenez le véhicule à une vitesse constante. Avant de vous arrêter à un péage ou similaire, prévoyez suffisamment de temps pour relâcher la pédale d'accélérateur et appliquez doucement les freins.

### ◆ Climatisation

N'utilisez la climatisation qu'en cas de besoin. Cela peut aider à réduire la consommation excessive de carburant.

En été : Lorsque la température ambiante est élevée, utilisez le mode air recyclé. Cela contribuera à réduire la charge sur le système de climatisation et à réduire également la consommation de carburant.

En hiver : N'activez l'interrupteur A/C que lorsque le chauffage et la déshumidification sont nécessaires, et si seul le chauffage est nécessaire, éteignez l'interrupteur A/C. L'activation de l'interrupteur A/C lorsque cela n'est pas nécessaire entraîne une consommation de carburant excessive.

### ◆ Effectuer des arrêts au ralenti

---

- Évitez les ralentis inutiles. Arrêtez le moteur lorsque vous stationnez le véhicule pour réduire la consommation excessive de carburant, même pour une courte période.
- Sauf dans un environnement sévère, comme lorsque la température extérieure est extrêmement basse, il n'est pas nécessaire de faire chauffer le moteur avant de conduire. Plutôt que de tourner au ralenti, il est plus efficace de conduire doucement le véhicule pour réchauffer chaque pièce tout en évitant d'augmenter inutilement le régime moteur et d'accélérer ou décélérer brutalement.

### ◆ Bagage

---

Le transport de bagages lourds entraînera une mauvaise économie de carburant. Évitez de transporter des bagages inutiles. L'installation d'une grande galerie de toit entraînera également une faible économie de carburant.

### ◆ Maintenance régulière

---

- Assurez-vous de vérifier fréquemment la pression de gonflage des pneus. Une mauvaise pression de gonflage des pneus peut entraîner une mauvaise économie de carburant. De plus, comme les pneus neige peuvent causer de grandes quantités de frottement, leur utilisation sur des routes sèches peut entraîner une faible économie de carburant. Utilisez des pneus adaptés à la saison et aux conditions routières.
- Utilisez de l'huile et du liquide de la qualité recommandée, qui affectent la consommation de carburant et la durée de vie du véhicule. Vérifiez également l'huile et le liquide périodiquement. (→ P. 294)

## Caractéristiques intérieures

# 5

### **5-1. Utilisation du système de climatisation et du désembueur**

- Climatisation manuelle (Type A) 244
- Climatisation manuelle (Type B) 248
- Système de climatisation automatique  
254

### **5-2. Utilisation du système audio**

- Commutateurs de direction 262

### **5-3. Utilisation de la lumière intérieure**

- Liste des éclairages intérieurs 263

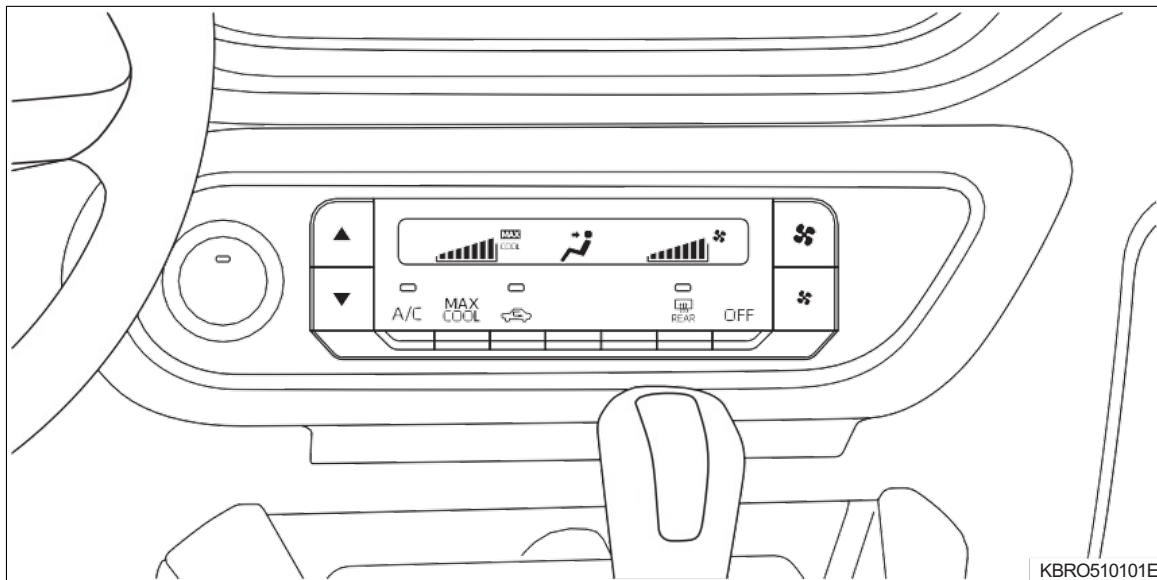
### **5-4. Fonctionnalités de stockage**

- Liste des fonctions de stockage 266
- Caractéristiques du coffre à bagages 271

### **5-5. Utilisation des autres fonctionnalités intérieures**

- Autres caractéristiques intérieures 276


## Climatisation manuelle (Type A)\*

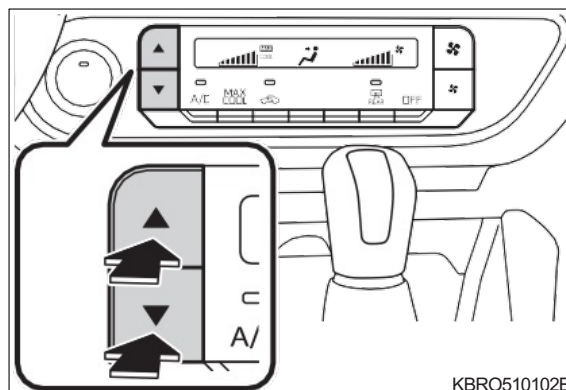



### Fonctionnement du système de climatisation

#### ■ Réglage des paramètres du refroidisseur

Appuyez sur ▲ (augmenter)  
ou sur ▼ (diminuer).

Appuyez sur  pour utiliser la climatisation et le déshumidificateur.





Lorsque  n'est pas activé, le système de climatisation peut être utilisé pour la ventilation.

Pour un refroidissement rapide, appuyez

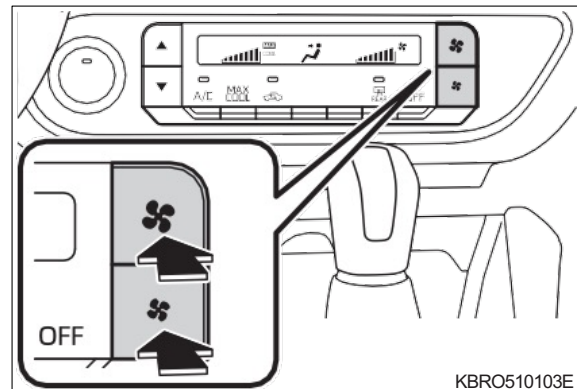
sur **MAX COOL**.

\*: Si équipé

### ■ Modification de la vitesse du ventilateur



Appuyez sur  (augmenter) ou sur  (diminuer).

Appuyez sur **OFF** pour éteindre le ventilateur.




### Autres caractéristiques

#### ■ Commutation entre le mode d'introduction d'air extérieur et le mode d'air recyclé

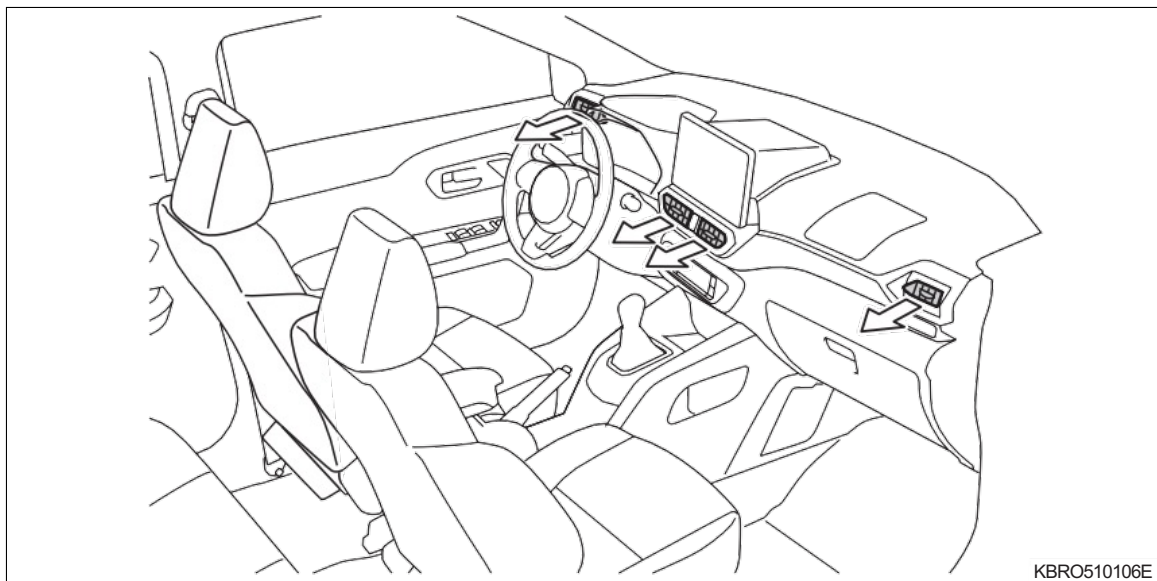
Chaque fois que vous appuyez sur , le mode est commuté entre l'introduction d'air extérieur et l'air recyclé. Lorsque le mode d'air recyclé est sélectionné, l'indicateur  s'allume.

#### ■ Désembuage de la lunette arrière

Utilisez cette fonction pour désembuer la lunette arrière.

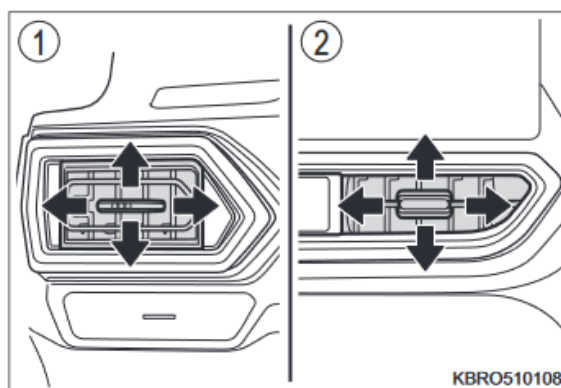
Appuyez sur  REAR.

## Sorties d'air



### ■ Réglage de la direction du flux d'air

1. Sorties d'air gauche et droite
2. Sortie d'air centrale





### ■ Utilisation du système de climatisation pour le refroidissement

Dans de rares cas, il peut sembler que de la buée s'échappe de la sortie d'air, mais c'est normal lorsque l'air humide se refroidit soudainement.

### ■ Embuage des vitres


- Les vitres s'embuent facilement lorsque l'humidité dans le véhicule est élevée.

Allumer  permet de faire circuler l'air déshumidifié par les sorties et désembue efficacement le pare-brise.

- Si vous éteignez , les vitres peuvent s'embuer plus facilement.
- Les vitres peuvent s'embuer si le mode d'air recyclé est utilisé.



**■ Lorsque la température de l'air extérieur chute à environ 0 °C (32 °F)**

Même en appuyant sur  , le système de climatisation peut ne pas fonctionner.

**■ Lors de la conduite sur des routes poussiéreuses**

Fermez toutes les vitres. Si la poussière projetée par le véhicule est toujours aspirée dans le véhicule après la fermeture des vitres, il est recommandé de régler le mode d'admission d'air sur le mode d'air extérieur et la vitesse du ventilateur sur n'importe quel réglage sauf sur Arrêt.

**■ Mode d'air extérieur/recyclé**

Le réglage temporaire sur le mode d'air recyclé est recommandé pour empêcher l'air sale de pénétrer dans l'habitacle du véhicule et aider à refroidir le véhicule lorsque la température de l'air extérieur est élevée.

**■ Odeurs de ventilation et de climatisation**

- Pour laisser entrer de l'air frais, réglez le système de climatisation sur le mode d'introduction d'air extérieur.
- Lors de l'utilisation, diverses odeurs provenant de l'intérieur et de l'extérieur du véhicule peuvent pénétrer et s'accumuler dans le système de climatisation. Cela peut alors provoquer l'émission d'odeurs par les événements.
- Pour réduire l'apparition d'odeurs potentielles, il est recommandé de régler le système de climatisation sur le mode d'introduction d'air extérieur avant d'éteindre le véhicule.

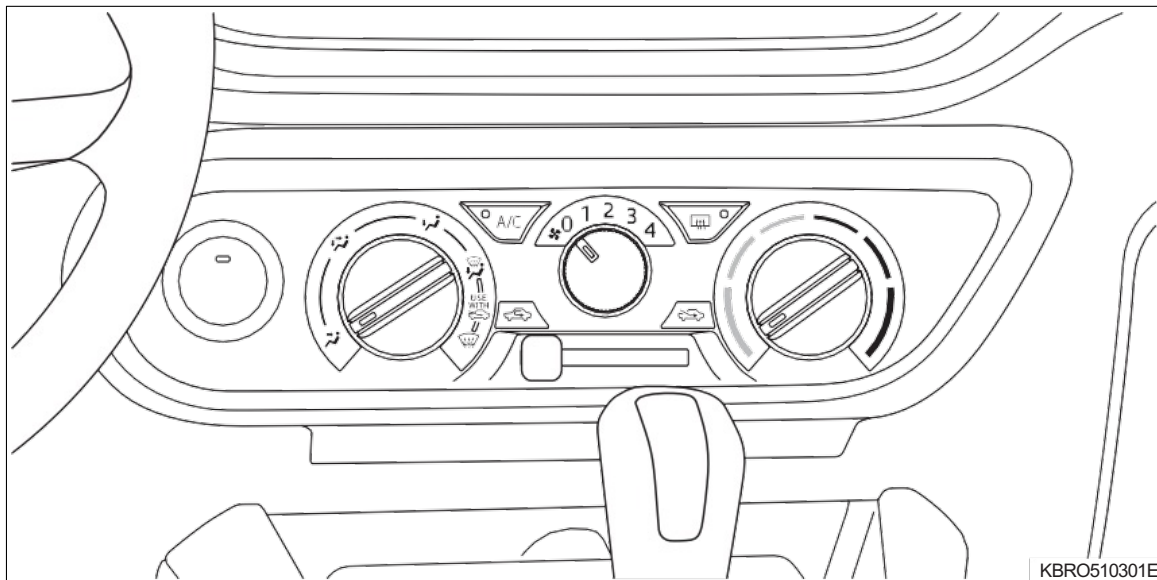
**■ Filtre de climatisation**

→ P. 338

** ATTENTION****■ Pour éviter la décharge de la batterie**

Ne laissez pas le système de climatisation allumé plus longtemps que nécessaire lorsque le moteur est arrêté.

## Climatisation manuelle (Type B)\*




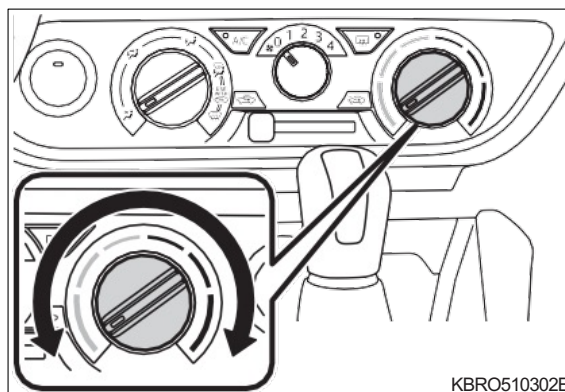
### Fonctionnement du système de climatisation

#### ■ Réglage des paramètres de température

Tournez le bouton de réglage de la température vers la droite pour augmenter la température et vers la gauche pour la diminuer

Appuyez sur  pour utiliser la climatisation et le déshumidificateur.

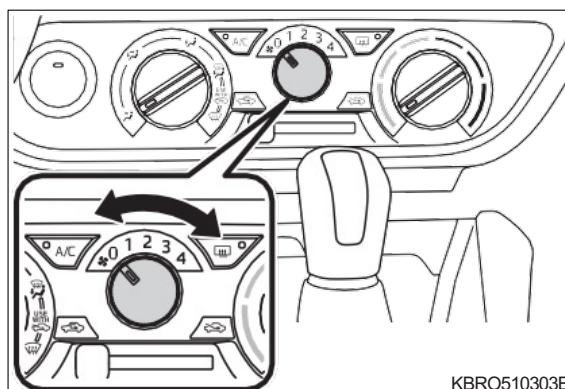
Lorsque  n'est pas activé, le système de climatisation peut être utilisé pour la ventilation ou le chauffage.



#### ■ Modification de la vitesse du ventilateur

Tournez la molette de réglage de la vitesse du ventilateur vers la droite pour augmenter la vitesse du ventilateur ou vers la gauche pour la diminuer

Tourner la molette en position 0 pour arrêter le ventilateur

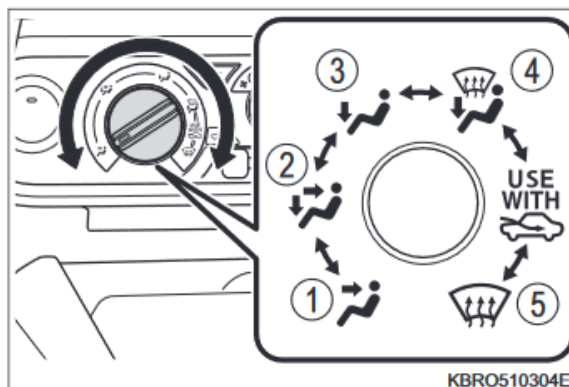


\*:Si équipé

### ■ Commutation de la sortie d'air

Tournez la molette de sélection de la sortie d'air

1. L'air circule vers le haut du corps
2. L'air circule vers le haut du corps et les pieds
3. L'air circule vers les pieds
4. L'air circule vers les pieds et le pare-brise est désembué
5. Le pare-brise est désembué




### Autres caractéristiques

#### ■ Commutation entre le mode d'introduction d'air extérieur et le mode d'air recyclé



Placez le levier de commutation d'air intérieur/extérieur sur la position




pour passer au mode d'introduction d'air extérieur et sur la

position  pour passer au mode de recyclage de l'air.


#### ■ Désembuage du pare-brise

Tournez la molette de sélection de la sortie d'air sur , et placez le levier de commutation d'air intérieur/extérieur sur 

Appuyez sur  pour allumer le système de climatisation afin d'éliminer rapidement la buée.

#### ■ Désembuage de la lunette arrière

Utilisez cette fonction pour désembuer la lunette arrière.






Appuyez sur 

## Sorties d'air

### ■ Positions du flux d'air et vitesse du ventilateur

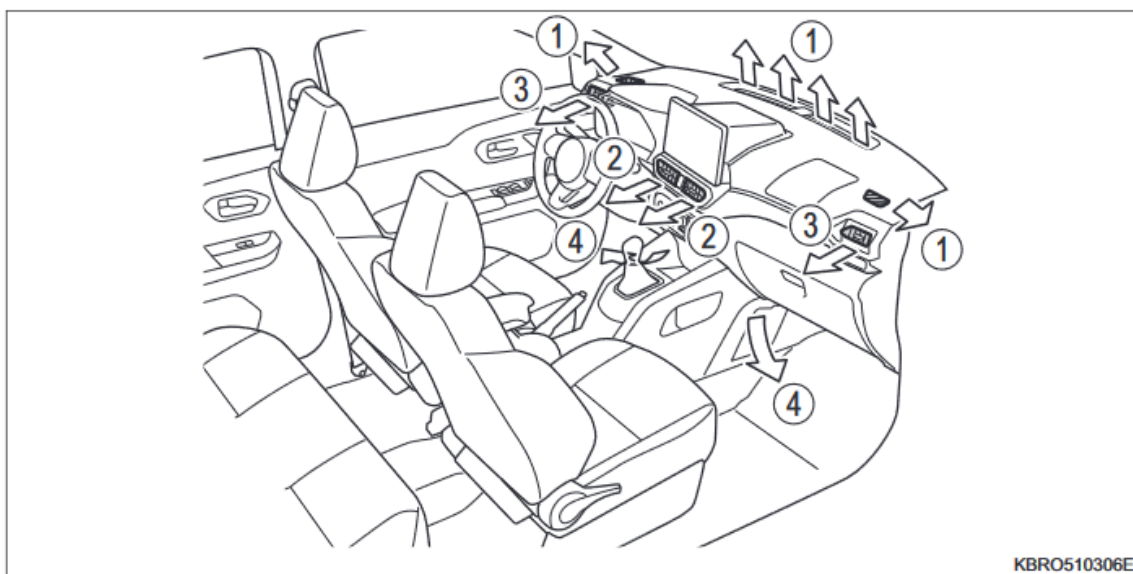
En fonction de la position de la molette de commutation de la sortie d'air, la position et la vitesse du flux d'air changent comme indiqué dans le tableau suivant.

La vitesse du ventilateur dépend de la sortie d'air.

Position de la molette					
Sortie d'air	2 3	2 3 4	3 4 (1)	1 3 4	1 3

Le nombre entre parenthèses indique que la vitesse du ventilateur est particulièrement faible.

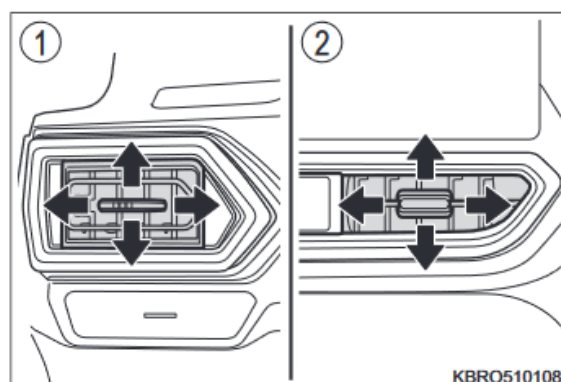
### ▶ Positions des sorties d'air



KBRO510306E

### ■ Réglage de la direction du flux d'air

1. Sorties d'air gauche et droite
2. Sortie d'air centrale




KBRO510108


## ■ Utilisation du système de climatisation pour le refroidissement

Dans de rares cas, il peut sembler que de la buée s'échappe de la sortie d'air, mais c'est normal lorsque l'air humide se refroidit soudainement.

## ■ Embuage des vitres

- Les vitres s'embuent facilement lorsque l'humidité dans le véhicule est élevée.


Activer  fait circuler l'air déshumidifié par les sorties et désembue efficacement le pare-brise.

- En désactivant , les vitres peuvent s'embuer plus facilement.
- Les vitres peuvent s'embuer si le mode d'air recyclé est utilisé.

## ■ Lorsque les sorties d'air sont réglées sur

Afin de fournir de l'air frais au visage et de l'air chaud aux pieds, en fonction de la position du levier de réglage de la température, l'air envoyé aux pieds sera plus chaud que l'air envoyé à la partie supérieure du corps.

## ■ Lorsque la température de l'air extérieur descend à environ 0 °C

Même si vous appuyez sur , le système de climatisation peut ne pas fonctionner.




## ■ Lors de la conduite sur des routes poussiéreuses


Fermez toutes les fenêtres. Si la poussière projetée par le véhicule est toujours aspirée dans le véhicule après la fermeture des vitres, il est recommandé de régler le mode d'admission d'air sur le mode d'air extérieur et la vitesse du ventilateur sur n'importe quel réglage autre que Arrêt.

## ■ Mode d'air extérieur/recyclé

Le réglage temporaire sur le mode d'air recyclé est recommandé pour empêcher l'air sale de pénétrer dans l'habitacle du véhicule et aider à refroidir le véhicule lorsque la température de l'air extérieur est élevée.



Ce symbole est destiné à vous recommander de placer le levier de commutation d'air intérieur/extérieur sur  lorsque vous placez la molette de commutation de la sortie d'air sur  ou .

En plaçant le levier de commutation d'air intérieur/extérieur sur , le pare-brise et les vitres risquent moins de s'embuer.

### ■ Odeurs de ventilation et de climatisation



- Pour laisser entrer de l'air frais, réglez le système de climatisation sur le mode d'introduction d'air extérieur.
- Lors de l'utilisation, diverses odeurs provenant de l'intérieur et de l'extérieur du véhicule peuvent pénétrer et s'accumuler dans le système de climatisation. Cela peut alors provoquer l'émission d'odeurs par les bouches d'aération.
- Pour réduire l'apparition d'odeurs potentielles, il est recommandé de régler le système de climatisation sur le mode d'introduction d'air extérieur avant d'éteindre le véhicule.

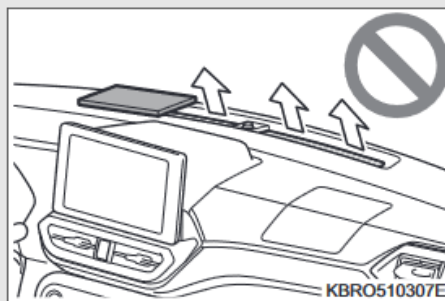
### ■ Filtre de climatisation

→ P. 338

#### ! IMPORTANT

### ■ Pour éviter que le pare-brise ne s'embue

- Ne réglez pas le commutateur de sortie d'air sur la position  ou  lorsque vous réglez la température du système de climatisation sur une température basse par temps extrêmement humide. La différence entre la température de l'air extérieur et celle du pare-brise peut provoquer l'embuage de la surface extérieure du pare-brise, bloquant votre vision.
- Ne placez rien sur le tableau de bord qui pourrait recouvrir les sorties d'air. Sinon, le flux d'air peut être obstrué, empêchant les désembueurs de pare-brise de se désembuer.




**ATTENTION****■ Pour éviter la décharge de la batterie**




Ne laissez pas le système de climatisation allumé plus longtemps que nécessaire lorsque le moteur est arrêté.

**■ Sorties d'air**

Soyez prudent en réglant les sorties d'air lorsque vous utilisez le système de climatisation pour le chauffage, car les sorties deviendront chaudes.

**■ Air recyclé**

Ne placez pas le levier de commutation d'air intérieur/extérieur en position 

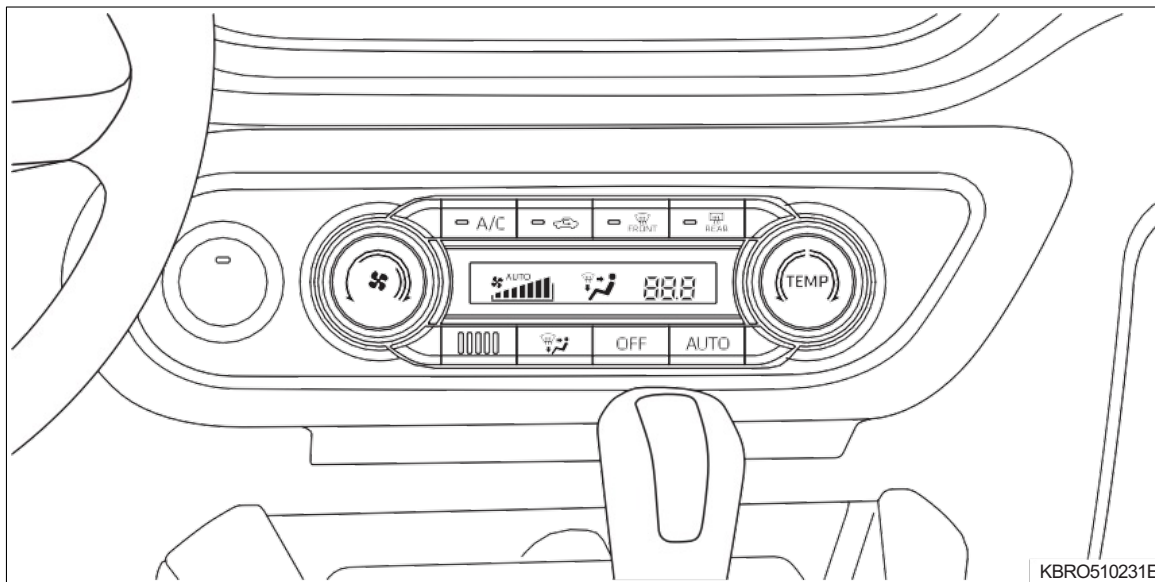
lorsque la molette de commutation de sortie d'air est sur , , ou .

Le pare-brise et les vitres peuvent s'embuer.

## Climatisation automatique\*

Les sorties d'air\* et la vitesse du ventilateur sont réglées automatiquement en fonction de la température réglée.

\* Véhicules avec chauffage



Les emplacements ou les conceptions des commutateurs varient en fonction du niveau de qualité du véhicule, etc.

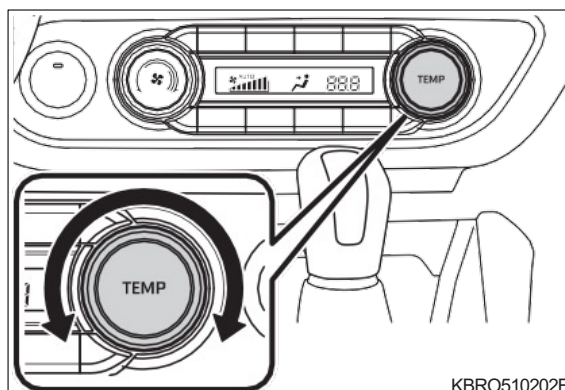
### Fonctionnement du système de climatisation

#### ■ Réglage des paramètres de température

Tournez la molette de réglage de la température vers la droite pour augmenter la température et vers la gauche pour la diminuer.

Lorsque  **A/C** n'est pas activé, le système de climatisation peut être utilisé pour la ventilation ou le chauffage\*.

\* Véhicules avec chauffage



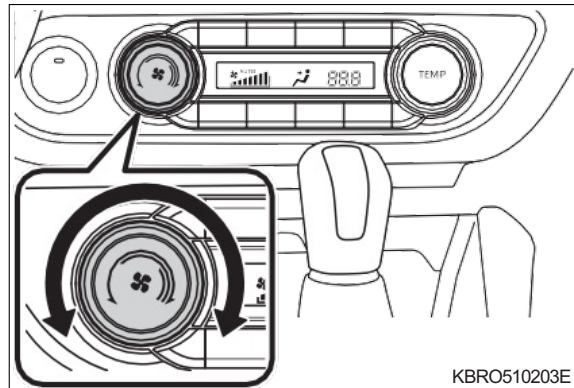
\*: Si équipé



### ■ Réglage de la vitesse du ventilateur


Tournez la molette de réglage de la vitesse du ventilateur vers la droite pour augmenter la vitesse du ventilateur, ou vers la gauche pour la diminuer.

Appuyez sur OFF pour éteindre le ventilateur.



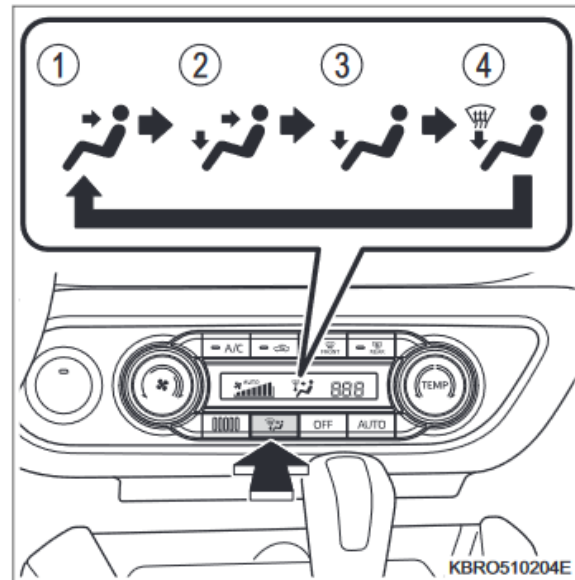
KBRO510203E

### ■ Commutation de la sortie d'air (véhicules avec chauffage)

Appuyez sur 

Chaque fois que vous appuyez sur ce bouton, la sortie d'air est commutée.

1. L'air circule vers le haut du corps
2. L'air circule vers le haut du corps et les pieds
3. L'air circule vers les pieds
4. L'air circule vers les pieds et le pare-brise est désembué



KBRO510204E

### Utilisation du mode automatique

1. Appuyez sur AUTO

Les sorties d'air\* et la vitesse du ventilateur sont automatiquement ajustées.

\* Véhicules avec chauffage

2. Ajustez la température
3. Appuyez sur  A/C (véhicules avec chauffage)

Chaque fois que vous appuyez sur ce bouton, le système de climatisation est activé ou désactivé.

4. Appuyez sur OFF pour éteindre le ventilateur

## ■ Indicateur du mode automatique

Lorsque vous réglez la vitesse du ventilateur ou les sorties d'air\*, le voyant AUTO s'éteint, mais les réglages du mode automatique autres que ceux que vous venez de régler continuent de fonctionner.

\* Véhicules avec chauffage

## Autres caractéristiques


### ■ Commutation entre le mode d'introduction d'air extérieur et le mode d'air recyclé

Appuyez sur 


Chaque fois que vous appuyez sur ce bouton, le mode passe de l'introduction d'air extérieur à l'air recyclé. Lorsque le mode de recyclage de l'air est sélectionné,

l'indicateur  s'allume.

### ■ Désembuage du pare-brise (véhicules avec chauffage)

Appuyez sur 

Le système de climatisation démarre et se règle automatiquement sur le mode d'introduction de l'air extérieur.

Appuyez sur  une fois le désembuage terminé pour revenir au mode précédent.

### ■ Désembueur de la lunette arrière\*

Utilisez ce commutateur pour désembuer la lunette arrière.

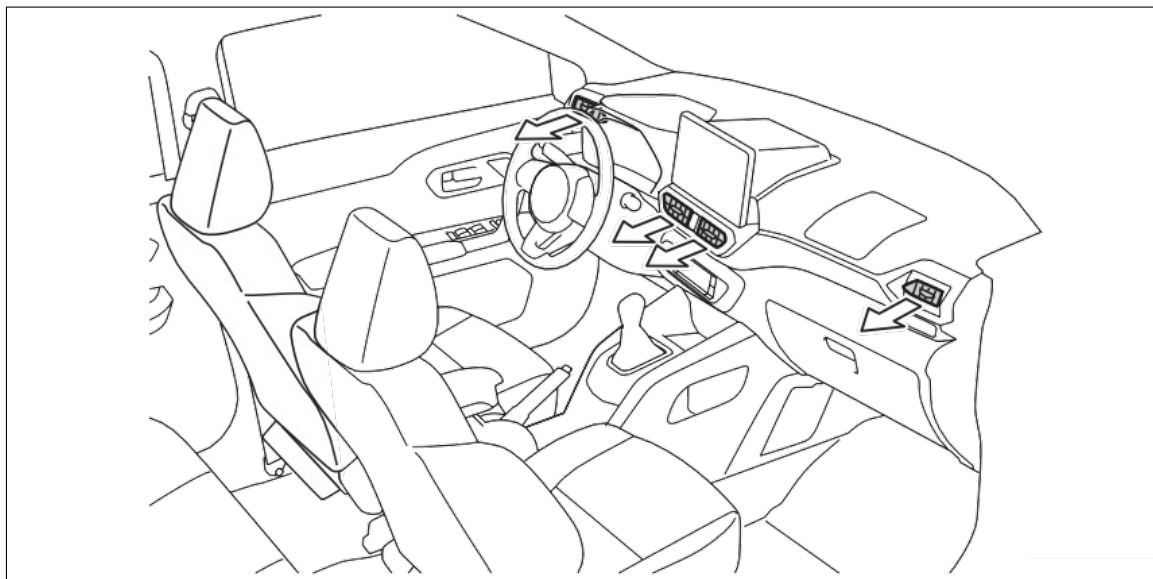
Appuyez sur 

Le désembueur de lunette arrière s'éteindra automatiquement après un certain temps.

\*: Si équipé

## Sorties d'air

## ■ Positions du flux d'air (véhicules sans chauffage)



KBRO510106E

## ■ Positions du flux d'air et vitesse du ventilateur (véhicules avec chauffage)

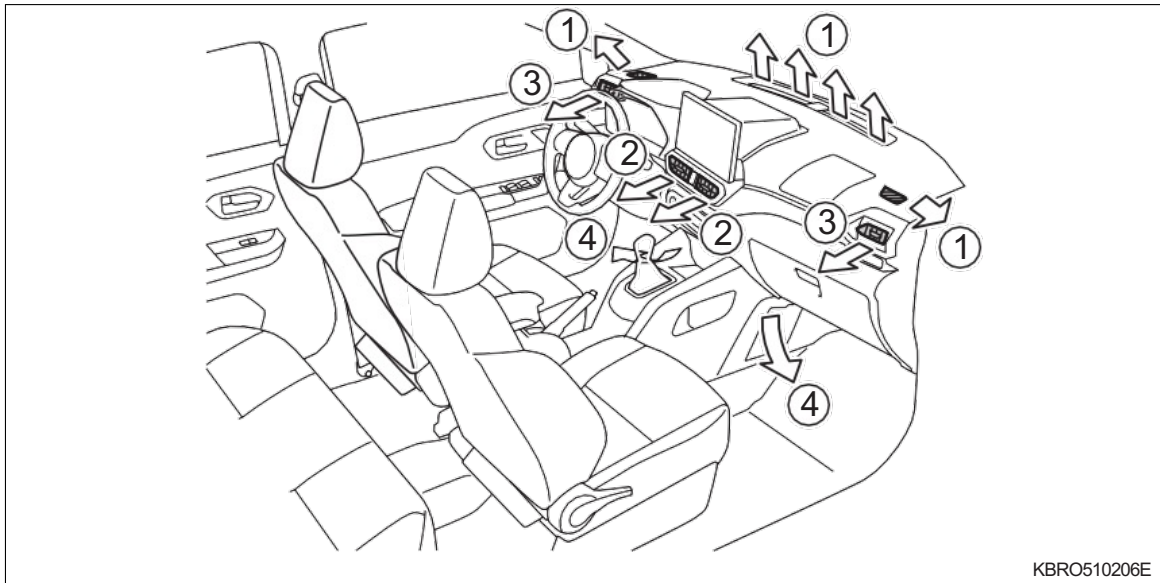
En fonction des réglages de la sortie d'air, la position et la vitesse du flux d'air changent comme indiqué dans le tableau suivant.

La vitesse du ventilateur dépend de la sortie d'air.

Réglage					
Sortie d'air	2 3	2 3 4	3 4 (1)	1 3 4	1 3

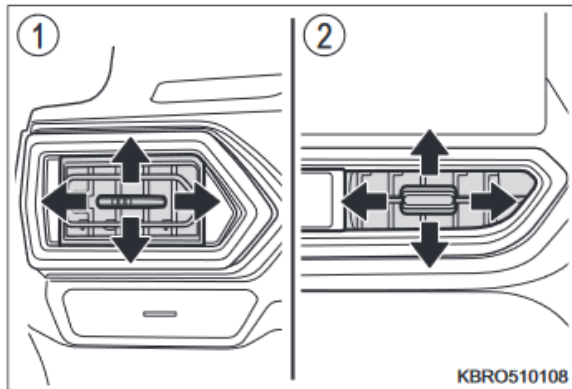
Le nombre entre parenthèses indique que la vitesse du ventilateur est particulièrement faible.

► Positions des sorties d'air



■ Réglage de la direction du flux d'air

1. Sorties d'air gauche et droite
2. Sortie d'air centrale



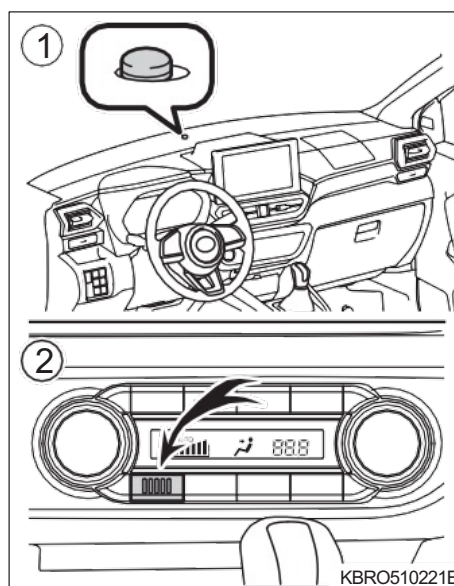
### ■ Fonctionnement du mode automatique

La vitesse du ventilateur est réglée automatiquement en fonction de la température et des conditions ambiantes. Par conséquent, immédiatement après avoir appuyé sur **AUTO**, le ventilateur peut s'arrêter pendant un certain temps jusqu'à ce que l'air chaud ou froid soit prêt à circuler.

### ■ Capteurs de contrôle de température

Le système de climatisation automatique est doté de capteurs qui lui permettent de réguler automatiquement la température.

1. Capteur de rayonnement solaire  
Détection de la quantité de rayonnement solaire.
2. Capteur de température d'air intérieur  
Détection de la température de l'air intérieur.



Si un objet est placé sur le capteur de rayonnement solaire ou si le capteur de température de l'air intérieur est recouvert d'autocollants ou d'autres éléments similaires, ces capteurs risquent de ne pas fonctionner correctement.

### ■ Utilisation du système de climatisation pour le refroidissement

Dans de rares cas, il peut sembler que de la buée s'échappe de la sortie d'air, mais c'est normal lorsque l'air humide se refroidit soudainement.


### ■ Embuage des vitres


- Les vitres s'embuent facilement lorsque l'humidité du véhicule est élevée.

En activant  $\Rightarrow$  **A/C**, l'air déshumidifié s'écoulera par les sorties et désembuera efficacement le pare-brise..

- En désactivant  $\Rightarrow$  **A/C**, les vitres peuvent s'embuer plus facilement.
- Les vitres peuvent s'embuer si le mode d'air recyclé est utilisé.

**■ Lorsque la température de l'air extérieur chute à environ 0 °C (32 °F)**

Même si vous appuyez sur  **A/C**, le système de climatisation peut ne pas fonctionner.

**■ Lorsque les sorties d'air sont réglées sur  (véhicules avec chauffage)**

Afin de fournir de l'air frais au visage du conducteur et des passagers et de l'air chaud à leurs pieds, en fonction de la température réglée, l'air envoyé aux pieds du conducteur et des passagers sera plus chaud que l'air envoyé à la partie supérieure du corps.

**■ Lors de la conduite sur des routes poussiéreuses**

Fermez toutes les fenêtres. Si la poussière projetée par le véhicule est toujours aspirée dans le véhicule après la fermeture des vitres, il est recommandé de régler le mode d'admission d'air sur le mode d'air extérieur et la vitesse du ventilateur sur n'importe quel réglage autre que Arrêt.

**■ Mode d'air extérieur/recyclé**

Le réglage temporaire sur le mode d'air recyclé est recommandé pour empêcher l'air sale de pénétrer dans l'habitacle du véhicule et aider à refroidir le véhicule lorsque la température de l'air extérieur est élevée.



**■ Odeurs de ventilation et de climatisation**


- Pour laisser entrer de l'air frais, réglez le système de climatisation sur le mode d'introduction d'air extérieur.
- Lors de l'utilisation, diverses odeurs provenant de l'intérieur et de l'extérieur du véhicule peuvent pénétrer et s'accumuler dans le système de climatisation. Cela peut alors provoquer l'émission d'odeurs par les bouches d'aération.
- Lorsque le mode automatique est utilisé, le ventilateur peut s'arrêter pendant un certain temps immédiatement après le démarrage du système de climatisation pour réduire les odeurs potentielles générées lors du démarrage. De plus, il est recommandé de régler le système de climatisation sur le mode d'introduction d'air extérieur avant d'éteindre le véhicule.

**■ Filtre de climatisation**

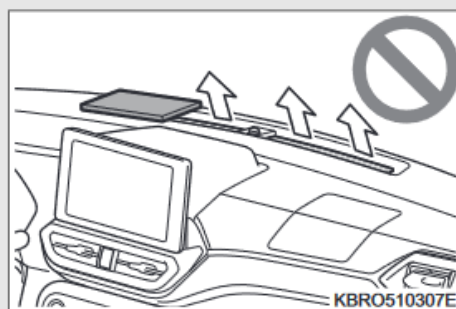
→ P. 338

**! IMPORTANT****■ Pour éviter que le pare-brise ne s'embue (véhicules avec chauffage)**

- N'appuyez pas sur   lors du réglage de la température du système

de climatisation à un niveau bas par temps extrêmement humide. Ne changez pas non plus les sorties d'air sur . La différence entre la température de l'air extérieur et celle du pare-brise peut entraîner la formation de buée sur la surface extérieure du pare-brise, bloquant ainsi votre vision.

- Ne placez rien sur le tableau de bord qui pourrait recouvrir les sorties d'air. Sinon, le flux d'air peut être obstrué, empêchant les désembueurs de pare-brise de se désembuer.

**! ATTENTION****■ Pour éviter la décharge de la batterie**

Ne laissez pas le système de climatisation allumé plus longtemps que nécessaire lorsque le moteur est arrêté.

**■ Sorties d'air (véhicules avec chauffage)**

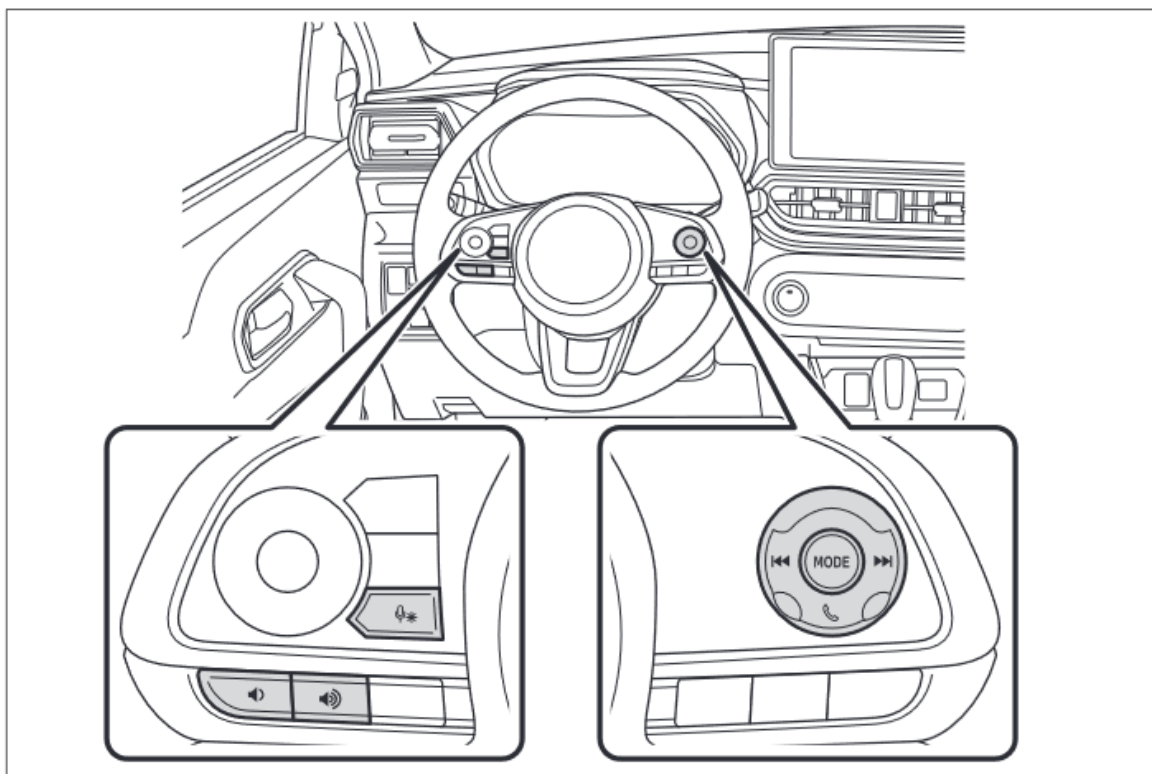
Soyez prudent lorsque vous réglez les sorties d'air lorsque vous utilisez le système de climatisation pour le chauffage, car les sorties deviendront chaudes.

## Commutateurs de direction\*

Le système audio peut être commandé à l'aide des interrupteurs situés sur le volant.

Le fonctionnement peut différer selon le système audio dont est équipé votre véhicule.

Pour plus de détails, reportez-vous au manuel d'instructions fourni



Les emplacements des interrupteurs varient en fonction du niveau du véhicule, etc.

### IMPORTANT

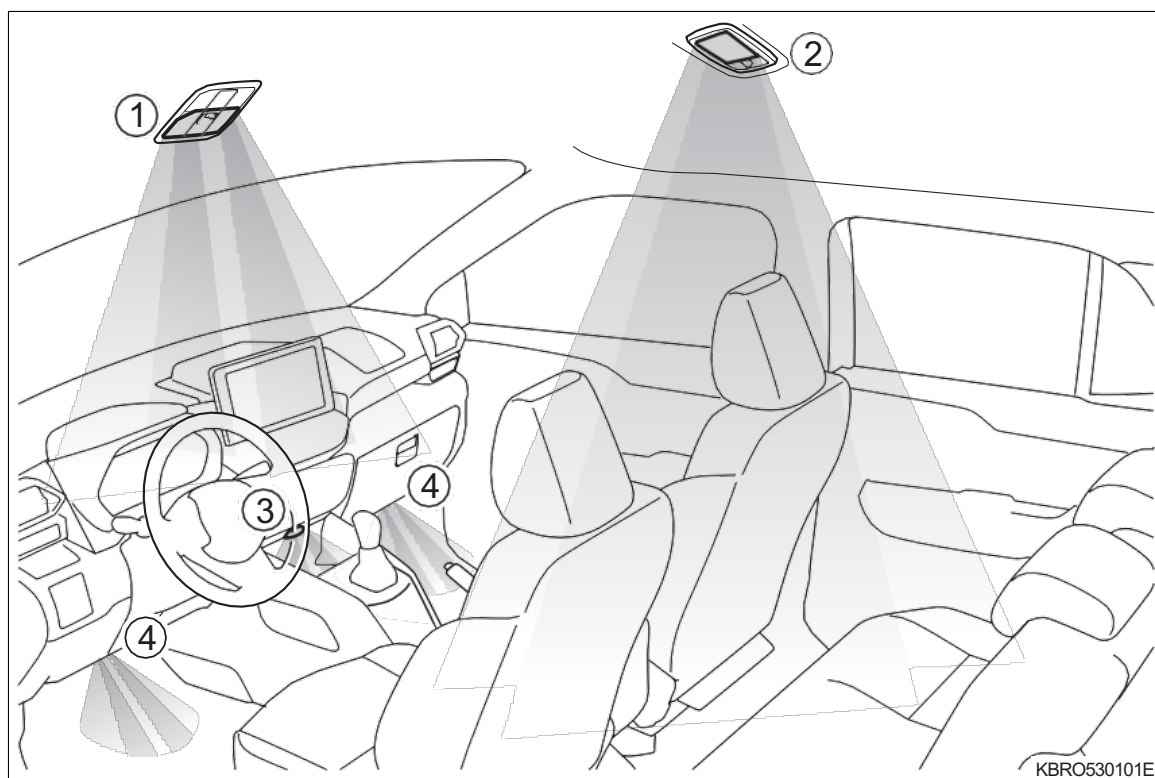
#### ■ Pour prévenir un accident

Faites très attention lorsque vous utilisez les commandes de direction pendant la conduite.

\*: Si équipé



## Liste des éclairages intérieurs

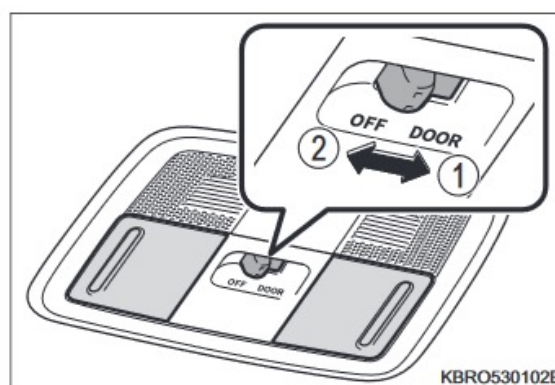


1. Lampes de lecture avant
2. Éclairage intérieur
3. Éclairage du vide-poche
4. Éclairage de l'espace pour les jambes\*

### Lampes de lecture avant

#### ■ Fonctionnement avec l'interrupteur lié à la portière

1. Position « Door » (lié à la portière)  
Les lumières s'allument ou s'éteignent lorsqu'une portière est ouverte ou fermée.
2. Éteint les lumières (OFF)

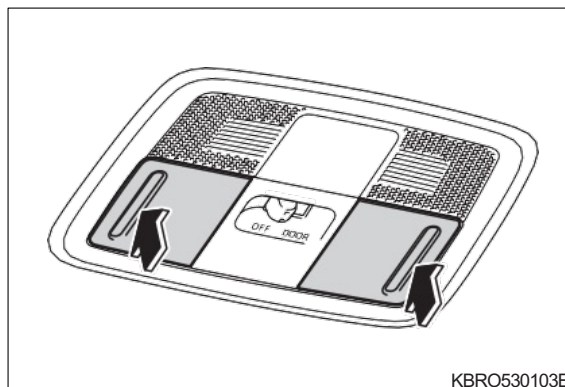


\*: Si équipé

### ■ Fonctionnement avec des interrupteurs séparés

Allume ou éteint la lumière

Lorsque l'interrupteur lié à la portière est en position « Door » alors que la portière est ouverte, la lumière ne s'éteint pas même si vous appuyez sur la lentille.

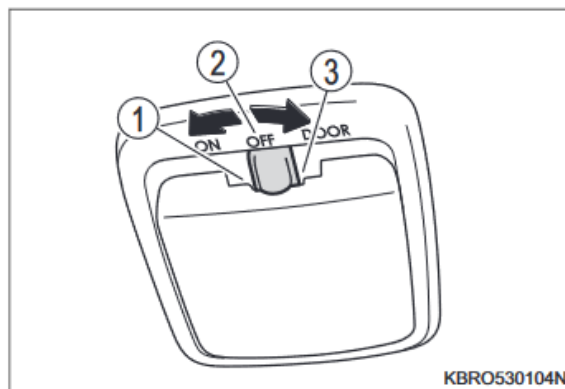


KBRO530103E

### Lumière intérieure

1. Allume la lumière
2. Éteint la lumière
3. Position « Door » (lié à la portière)

La lumière s'allume ou s'éteint lorsqu'une portière est ouverte ou fermée.



KBRO530104N

### ■ Système d'entrée éclairé

Lorsque l'interrupteur de l'éclairage est en position « Door », les lumières s'allument ou s'éteignent automatiquement dans les conditions suivantes.

- À l'approche du véhicule avec la clé électronique après avoir verrouillé les portières\*
- Lors du déverrouillage ou du verrouillage des portières
- Lors de l'ouverture ou de la fermeture des portières
- Lors de l'utilisation du commutateur du moteur

### ■ Pour éviter la décharge de la batterie

- Lorsque l'interrupteur de l'éclairage est en position « Door » alors que la portière n'est pas complètement fermée, la lumière s'éteint automatiquement après environ 10 minutes.
- Lorsque les lumières sont laissées allumées, elles s'éteignent automatiquement après environ 12 minutes.

### ■ Personnalisations

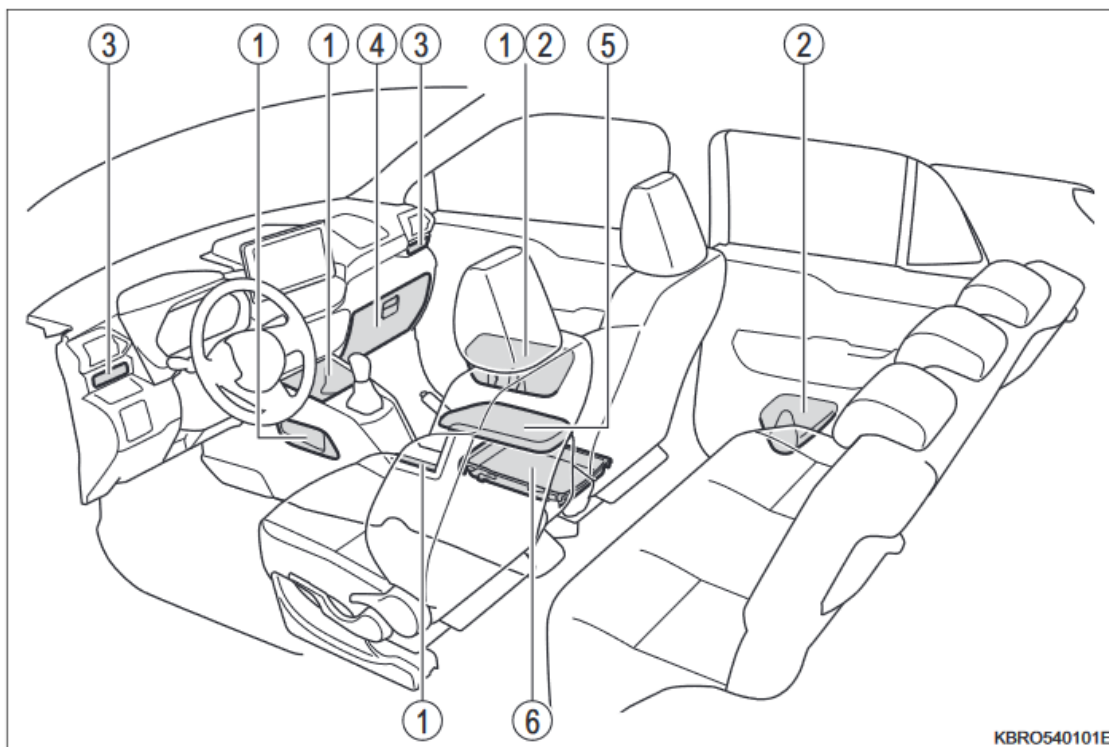
Vous pouvez modifier les paramètres tels que la durée jusqu'à ce que le système d'entrée éclairé ne s'éteigne. (Liste des fonctions personnalisables :  
→ P. 430)

\*: Si équipé

**ATTENTION****■ Pour éviter la décharge de la batterie**

Ne laissez pas les feux allumés longtemps avec le moteur arrêté.

## Liste des fonctionnalités de stockage



- |                               |   |
|-------------------------------|---|
| 1. Vide-poche (→ P. 270)      | 4. Boîte à gants (→ P. 267)   |
| 2. Porte-bouteille (→ P. 268) | 5. Console centrale (→ P. 267)  |
| 3. Porte-gobelet (→ P. 268)   | 6. Compartiment de rangement sous le siège passager avant* (→ P. 267) |

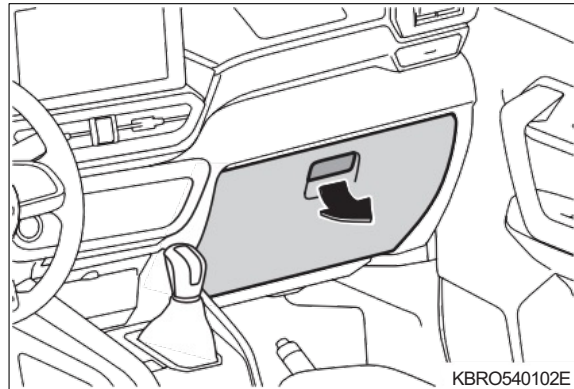
### ! IMPORTANT

- Ne laissez pas de verres, de briquets ou de bombes aérosols dans les espaces de rangement. Cela pourrait provoquer les effets suivants lorsque la température de la cabine devient élevée :
  - Les verres peuvent être déformés par la chaleur ou fissurés s'ils entrent en contact avec d'autres objets stockés.
  - Les briquets ou bombes aérosols peuvent exploser. S'ils entrent en contact avec d'autres objets stockés, le briquet peut prendre feu et la bombe aérosol peut libérer du gaz, provoquant un risque d'incendie.
- N'emportez pas d'objets dans ou hors des compartiments de rangement pendant la conduite. Cela pourrait entraîner un accident.
- Lorsque les compartiments de rangement ne sont pas utilisés, gardez les couvercles fermés.  
En cas de freinage brusque ou de déviation soudaine, un accident peut survenir si un occupant est heurté par un couvercle ouvert ou les objets rangés à l'intérieur.

\*: Si équipé

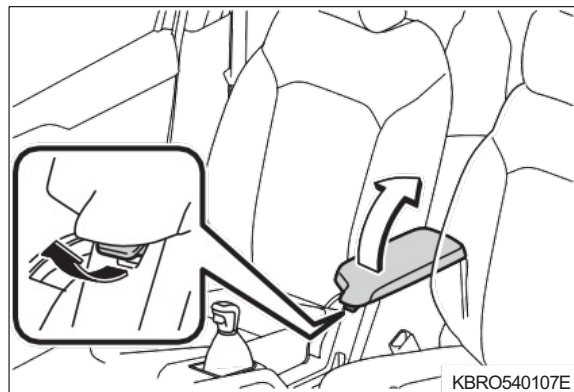
### Boîte à gants

Tirez sur le levier pour l'ouvrir



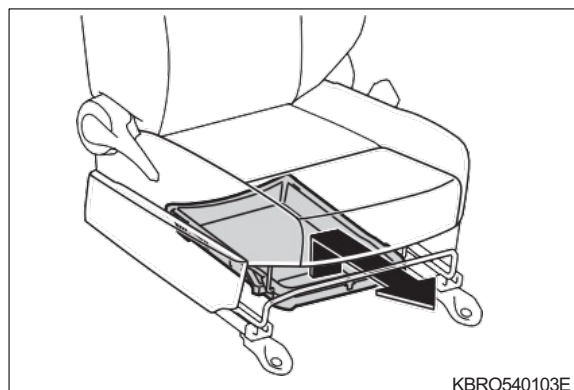
### Console centrale

Tirez sur le bouton pour l'ouvrir



### Compartiment de rangement sous le siège passager avant \*

Soulevez le compartiment et tirez-le vers vous

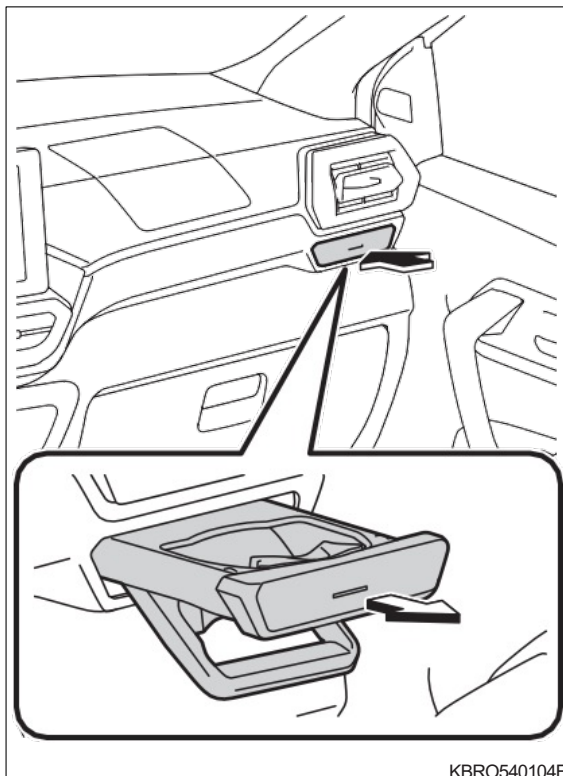
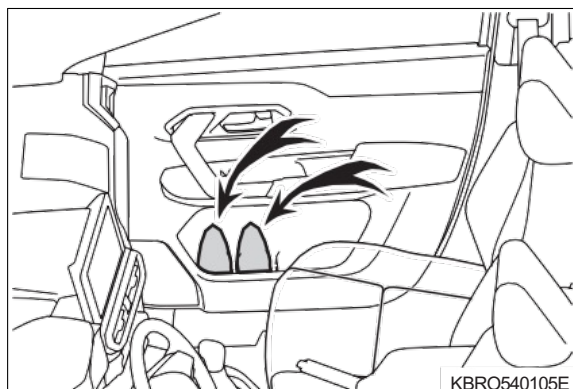
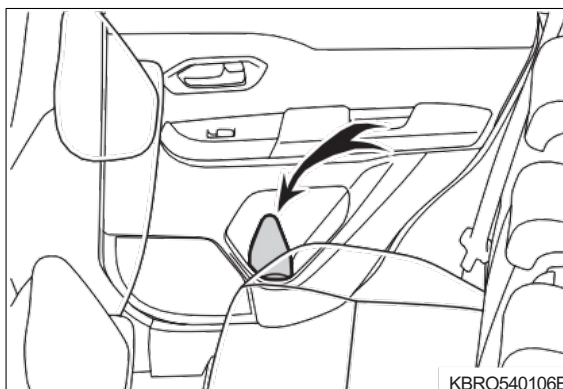


\*: Si équipé

**Porte-gobelet (siège conducteur/siège passager avant)/porte-bouteille****■ Porte-gobelet (siège conducteur/siège passager avant)**

Poussez pour l'ouvrir

Appuyez à nouveau pour le fermer.

**■ Porte-bouteille****▶ Portières avant****▶ Côté arrière****■ Utilisation du porte-bouteille**

- Lorsque vous stockez une bouteille en plastique, fermez le bouchon.
- Certaines bouteilles en plastique peuvent ne pas y entrer en fonction de leur taille ou de leur forme.

 IMPORTANT

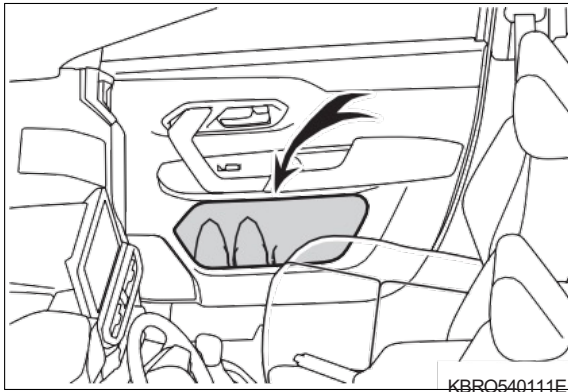
- Ne mettez rien d'autre que des gobelets, des canettes et des bouteilles en plastique dans le porte-gobelet.  
D'autres objets peuvent être éjectés des supports en cas d'accident ou de freinage brusque et provoquer des blessures.
- Ne mettez rien d'autre que des bouteilles en plastique dans le porte-bouteilles.  
D'autres objets peuvent être éjectés des supports en cas d'accident ou de freinage brusque et provoquer des blessures.
- Pour éviter les brûlures, fermez le couvercle lorsque vous placez des boissons chaudes dans des porte-gobelets ou des porte-bouteilles.
- Lors de l'utilisation du porte-gobelet du côté du siège du conducteur, le stockage d'une grande tasse peut obstruer la vue du conducteur et provoquer un accident.
- Lorsque les porte-gobelets ne sont pas utilisés, assurez-vous de les remettre dans leur position d'origine.  
Ne pas le faire peut entraîner des blessures. Par exemple, le porte-gobelet ouvert peut heurter une personne en cas de freinage brusque.

 ATTENTION

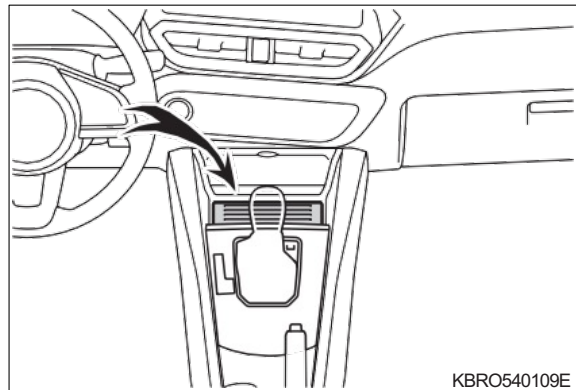
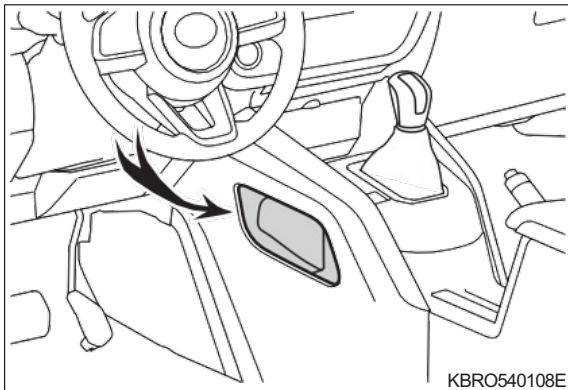
- Lorsque vous stockez une bouteille en plastique, fermez le bouchon.
- Ne rangez pas de gobelet en carton ou de verre contenant du jus ou d'autres boissons dans le porte-bouteille. Si vous le faites, la boisson peut se renverser ou le verre peut se briser.
- Essayez immédiatement tout déversement pour éviter tout dommage. Si le liquide entre en contact avec des commutateurs ou des composants électriques, ils peuvent mal fonctionner ou un incendie de véhicule peut se produire.
- Pour éviter tout dommage, ne placez pas votre main sur le porte-gobelet et ne marchez pas dessus.
- Le mécanisme d'ouverture et de fermeture du porte-gobelet peut être endommagé par des corps étrangers, y compris ce qui est indiqué ci-dessous.
  - Petits objets tels que des cure-dents et des épingles à cheveux
  - Cendre de cigarette
  - Désodorisant liquide

## Vide-poche

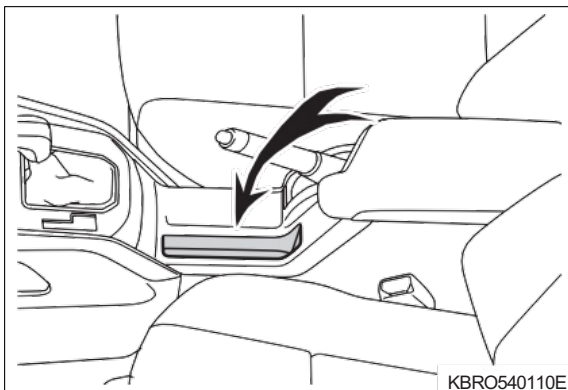
### ▶ Portières avant



### ▶ Repose-console avant



### ▶ Repose-console central



## ⚠ IMPORTANT

Ne placez rien qui pourrait facilement rouler dans les compartiments pendant la conduite. Les objets stockés peuvent être projetés et provoquer un accident.

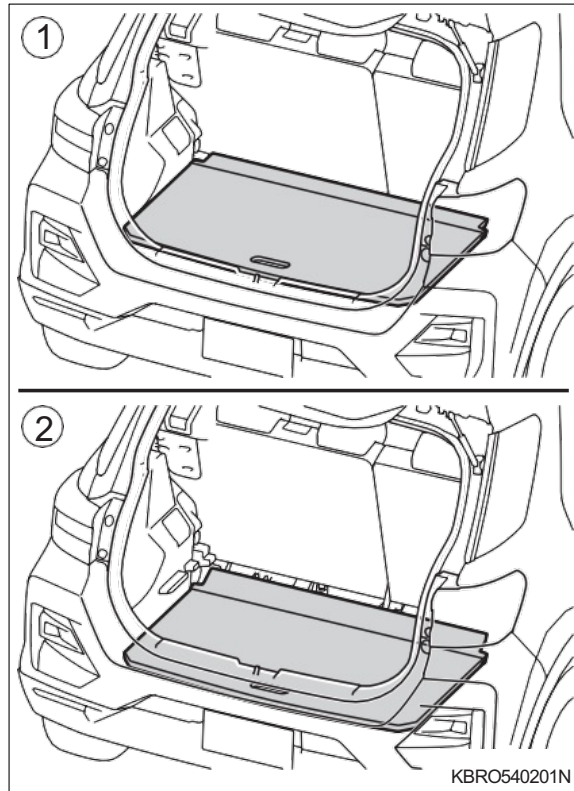


## Caractéristiques du coffre à bagages

### Plancher de coffre

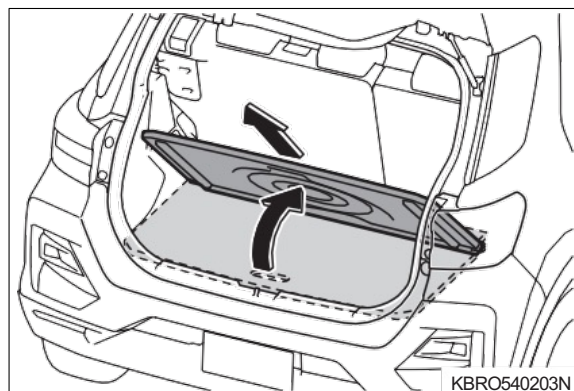
La hauteur du plancher peut être ajustée en modifiant la position définie du plancher de coffre.

1. Position supérieure
2. Position basse



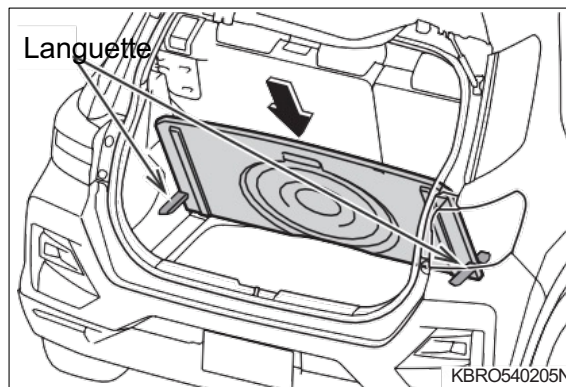
### ■ Retrait du plancher de coffre

Soulevez le plancher de coffre et tirez-le vers vous pour le retirer.



### ■ Redresser le plancher de coffre

Soulevez le plancher de coffre et placez-le contre les languettes.



#### ⚠ IMPORTANT

##### ■ Manipulation du plancher de coffre

Ne le manipulez pas lorsque des bagages s'y trouvent.

Vous risqueriez de provoquer un accident ou de vous blesser, par exemple en vous coinçant les doigts.

##### ■ Prudence au volant

Fermez toujours le plancher de coffre.

En cas de freinage brusque ou de déviation brutale, les objets rangés peuvent être éjectés et provoquer un accident.

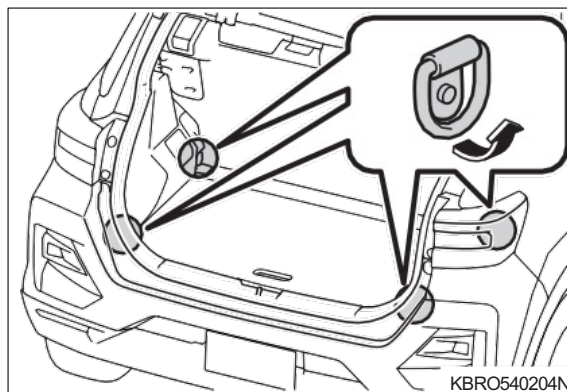
#### ⚠ ATTENTION

##### ■ Pour éviter d'endommager le plancher de coffre

Ne vous tenez pas debout sur le plancher de coffre et n'appliquez pas de force excessive sur le dessus.

#### Crochet pour plancher de coffre

Les crochets pour plancher de coffre peuvent être utilisés pour fixer les bagages.



#### ⚠ IMPORTANT

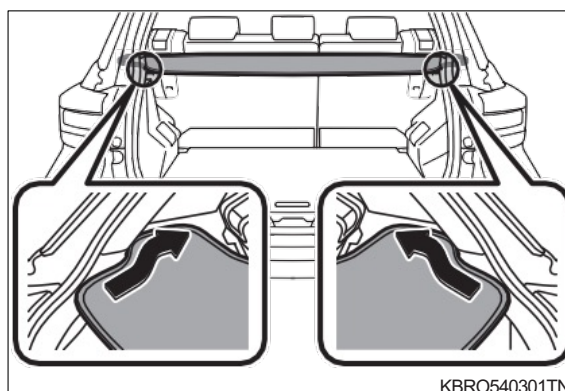
Lorsque les crochets du plancher de coffre ne sont pas utilisés, assurez-vous de les remettre dans leur position d'origine.

## Couvre-caisse\*

### ■ Fixation du couvre-caisse

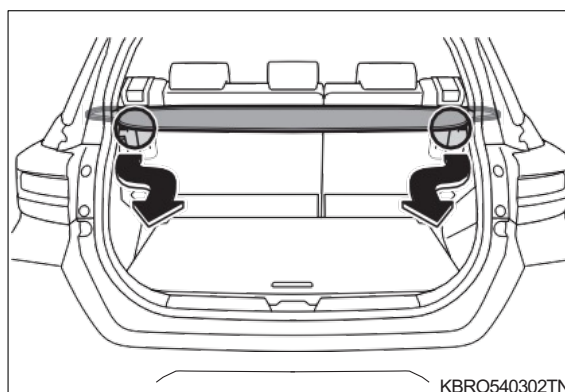
Insérez le couvre-caisse le long de la rainure

- Assurez-vous que les deux extrémités du couvre-caisse sont bien insérées dans les rainures.
- Ouvrez et fermez la portière arrière et assurez-vous que le couvre-caisse n'interférera pas avec la portière arrière.
- Vérifiez si l'activation des ceintures de sécurité arrière fonctionne sans problème.



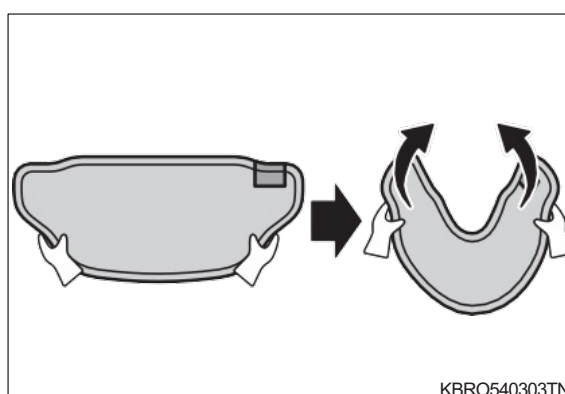
### ■ Retrait du couvre-caisse

Tenez les deux extrémités et retirez-le le long de la rainure



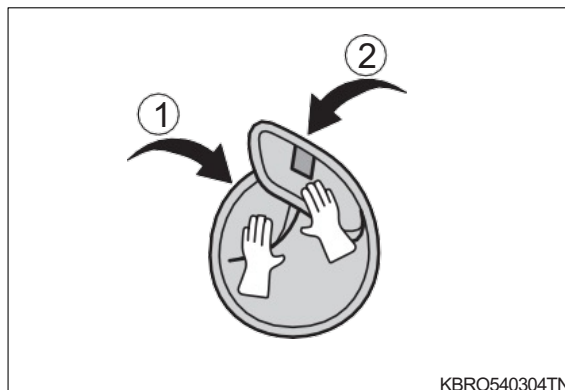
### ■ Rangement du couvre-caisse

1. Tenez-le comme indiqué sur la figure et déplacez les deux extrémités vers le centre comme si vous le teniez en deux.



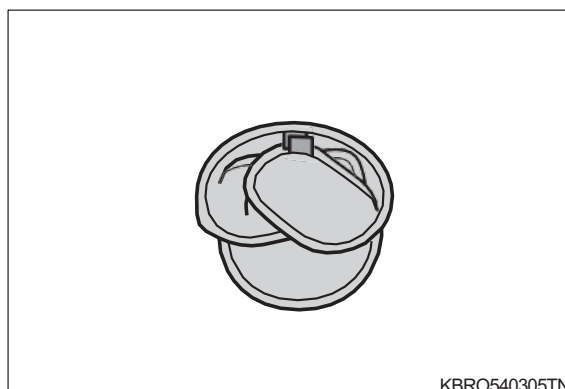
\*: Si équipé

2. Maintenez-le dans l'ordre de 1 et 2. Conservez l'étiquette (illustration du guide de stockage) en haut à droite.



3. Fixez-le avec les bandes auto-agrippantes.

Si vous ne le fixez pas avec les bandes auto-agrippantes, le couvre-caisse peut s'ouvrir soudainement.



### ■ Comment étendre le couvre-tonneau

Retirez les bandes auto-agrippantes, puis tenez-les avec vos deux mains comme indiqué sur la figure et étendez-les lentement.

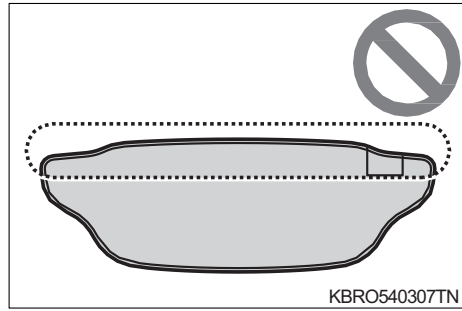


#### ! IMPORTANT

- Ne placez rien sur la plage arrière. Cela peut obstruer la vision du conducteur ou endommager la plage arrière.
- Assurez-vous que les deux extrémités du couvre-caisse sont bien insérées dans les rainures. Si ce n'est pas le cas, le couvre-caisse pourrait tomber et se casser, ce qui pourrait endommager le véhicule.

**ATTENTION**

- Lorsque vous retirez le couvre-caisse, ne tenez pas la partie avant. Cela pourrait déformer le couvre-caisse.

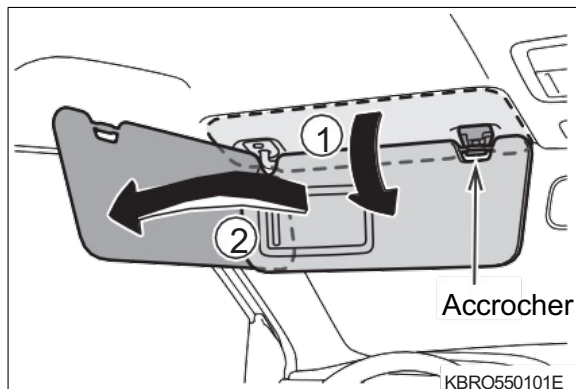


- Retirez le couvre-caisse du véhicule lorsque vous placez une charge haute dans le coffre à bagages.

## Autres caractéristiques intérieures

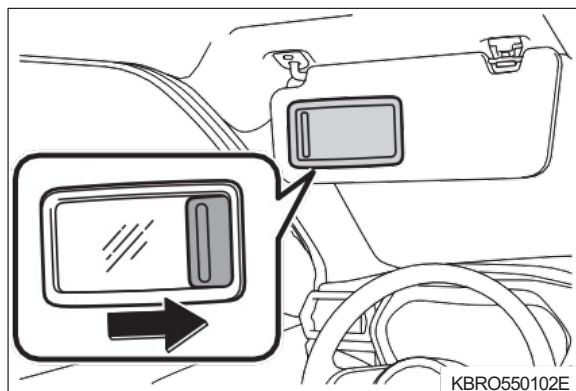
### Pare-soleil

1. Pour régler le pare-soleil en position avant, abaissez-le
2. Pour régler le pare-soleil en position latérale, rabattez-le, décrochez-le et faites-le pivoter sur le côté

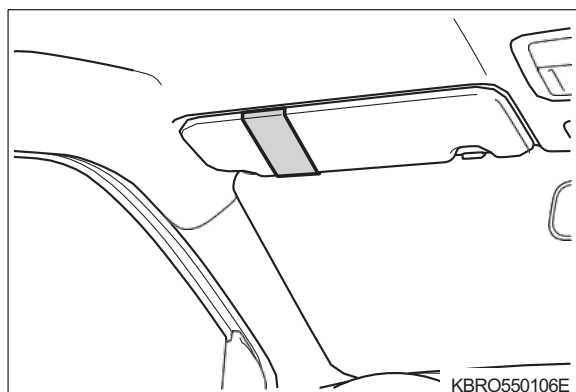


### ■ Miroir de courtoisie

Faites glisser le couvercle



### ■ Porte-ticket



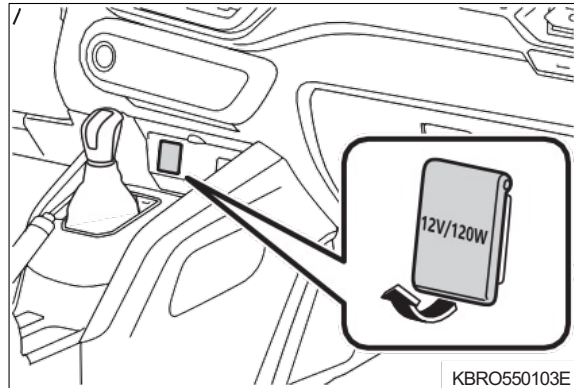
### IMPORTANT

- Ne placez rien entre le pare-soleil et le plafond. Il y a un risque que des objets tombent lorsque le véhicule démarre.
- Ne mettez rien d'autre que des objets destinés à être utilisés dans le porte-ticket du pare-soleil. Il y a un risque que des objets tombent lorsque le véhicule démarre.
- N'utilisez pas le miroir de courtoisie en conduisant. Cela pourrait entraîner un accident imprévu.

## Prise de courant

Elle est utilisée comme source d'alimentation pour les appareils électriques de moins de 12 VDC/10 A (consommation de 120 W).

Ouvrez le couvercle pour l'utiliser



### ■ Conditions de fonctionnement

Lorsque le commutateur du moteur est sur « ACC » ou « ON »

### ■ Lorsque vous tournez le commutateur du moteur sur « OFF »

Retirez les appareils électriques rechargeables tels que les batteries mobiles. S'il reste connecté, le commutateur du moteur peut ne pas pouvoir être correctement tourné sur « OFF ».

### ⚠ ATTENTION

#### ■ Capacité électrique

Le courant maximum est de 10 A à 12 VDC (consommation jusqu'à 120 W). N'utilisez aucun appareil électrique utilisant plus que la capacité maximale. Les fusibles peuvent sauter si un appareil électrique utilisant plus que la capacité électrique maximale est utilisé.

#### ■ Pour éviter un court-circuit et des dommages

Fermez le couvercle lorsque vous ne l'utilisez pas afin d'éviter que des corps étrangers ne pénètrent à l'intérieur ou que des liquides ne l'éclaboussent.

#### ■ Pour éviter la décharge de la batterie

- N'utilisez pas la prise de courant lorsque le moteur est arrêté.
- Même lorsque le moteur tourne, ne l'utilisez pas pendant une longue période au ralenti.

### Ports USB (pour le chargement)

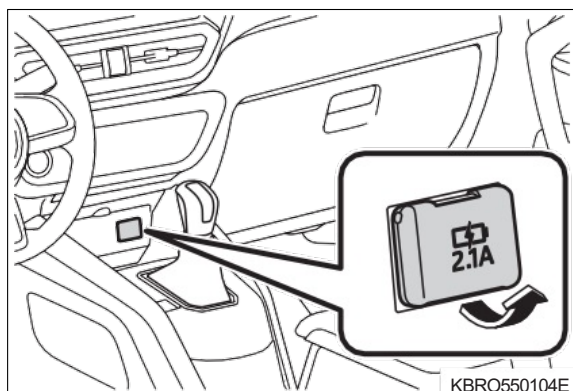
Les ports USB sont utilisés comme source d'alimentation pour les appareils avec une consommation électrique jusqu'à 10,5 W (5 VDC/2,1 A).

Ils sont uniquement destinés à la recharge et ne sont pas conçus pour le transfert de données ou à d'autres fins.

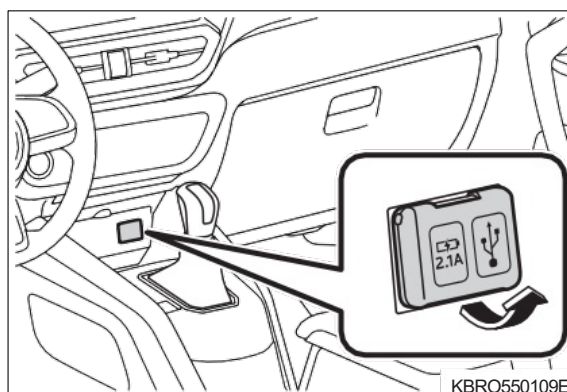
Selon l'appareil à utiliser, la charge peut ne pas s'effectuer correctement. Avant utilisation, reportez-vous également au manuel fourni avec l'appareil.

#### 1. Ouvrez le couvercle

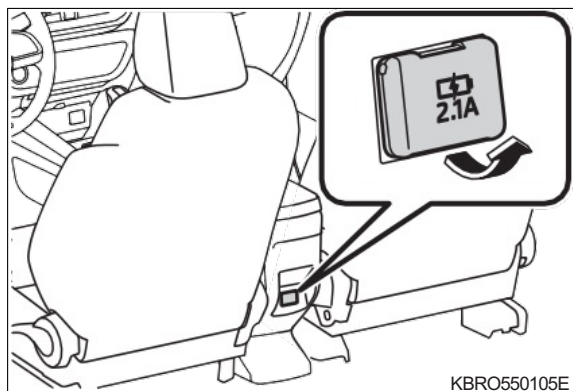
▶ Avant (Type A)\*



▶ Avant (Type B)\*

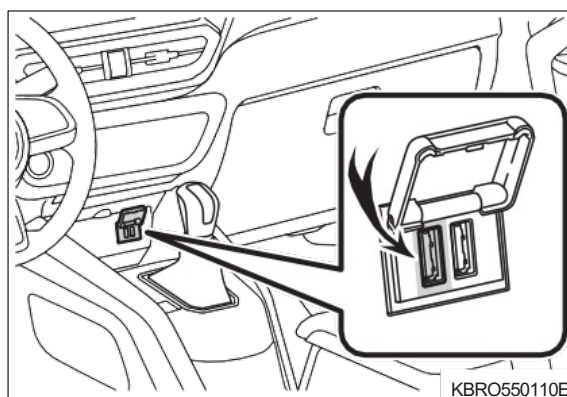


▶ Arrière\*



2. Insérez le câble dans le port dans le bon sens jusqu'au bout. Fixez l'appareil et le câble là où ils ne gêneront pas la conduite.

▶ Avant (Type B)\*



\*: Si équipé



3. Après utilisation, veuillez à retirer le câble  
Vérifiez que les couvercles sont fermés.

- Si la charge s'arrête temporairement lorsque le moteur redémarre, il se peut que la batterie soit détériorée. Dans ce cas, contactez votre concessionnaire Toyota.
- Selon les appareils connectés, la charge peut parfois être interrompue puis redémarrer. Ce n'est pas un dysfonctionnement.

#### ■ Conditions de fonctionnement

Lorsque le commutateur du moteur est sur « ACC » ou « ON »

#### ■ Situations dans lesquelles les ports USB peuvent ne pas fonctionner correctement

- Si un appareil nécessitant plus que la valeur nominale maximale est connecté
  - La charge peut ne pas être possible en raison des fonctions de protection.
  - Même si la charge commence, cela peut prendre beaucoup de temps pour se terminer.
- Si la température à l'intérieur du véhicule est élevée, par exemple immédiatement après que le véhicule a été garé en plein soleil
  - En utilisant le système de climatisation ou d'autres moyens, ventilez le véhicule et diminuez la température à l'intérieur de celui-ci. Au bout d'un moment, commencez à charger.
  - Si la charge est effectuée dans un environnement à haute température, elle peut être automatiquement arrêtée par le capteur de température.



#### IMPORTANT

- L'insertion des doigts ou de corps étrangers tels que des métaux et des liquides dans les ports USB peut provoquer des dommages, un court-circuit ou un choc électrique.
- Veuillez à ne pas trébucher sur les câbles connectés. Cela peut endommager l'appareil ou causer des blessures en cas de chute.



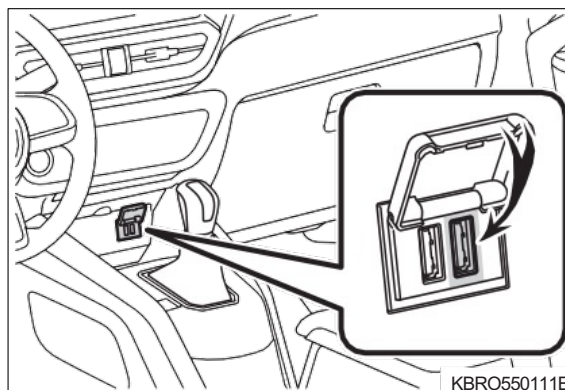
#### ATTENTION

- N'appliquez pas d'impact ou de force violente.
- #### ■ Pour éviter la décharge de la batterie
- N'utilisez pas les ports USB pendant une longue période avec le moteur arrêté.
  - Même lorsque les ports sont utilisés pendant la conduite, retirez les câbles lorsqu'ils ne sont plus utilisés.

**Ports USB (pour la communication)\***

Utilisez ce port pour connecter votre appareil à l'écran audio compatible avec les smartphones.

Pour plus de détails, reportez-vous au manuel d'instructions fourni avec l'écran audio compatible avec les smartphones.

**IMPORTANT**

- L'insertion des doigts ou de corps étrangers tels que des métaux et des liquides dans les ports USB peut provoquer des dommages, un court-circuit ou un choc électrique.
- Veillez à ne pas trébucher sur les câbles connectés. Cela peut endommager l'appareil ou causer des blessures en cas de chute.

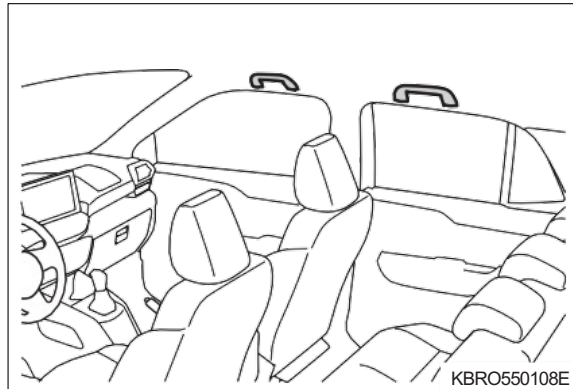
**ATTENTION**

- N'appliquez pas d'impact ou de force violents.
- **Pour éviter la décharge de la batterie**
  - N'utilisez pas les ports USB pendant une longue période avec le moteur arrêté.
  - Retirez vos câbles des ports s'ils ne sont plus utilisés, même lorsque les ports sont utilisés pendant la conduite.

\*: Si équipé

### Poignées d'assistance rétractables

Utilisez les poignées d'assistance rétractables fixées au plafond pour soutenir votre corps lorsque vous êtes assis sur le siège pendant le déplacement du véhicule.



#### IMPORTANT

N'utilisez pas la poignée d'assistance lorsque vous montez ou descendez du véhicule ou que vous vous levez de votre siège.

La poignée d'assistance rétractable peut être endommagée et vous risquez de tomber et de vous blesser.



#### ATTENTION

Pour éviter tout dommage, ne placez pas d'objets lourds sur les poignées de maintien rétractables et n'appliquez pas de charge excessive.



## Entretien et soin

## 6

**6-1. Entretien et soin**

- Nettoyer et protéger l'extérieur du véhicule 284
- Nettoyer et protéger l'intérieur du véhicule 289

**6-2. Entretien**

- Exigences d'entretien 292
- Entretien programmé 294
- Entretien général 306

**6-3. Entretien à faire soi-même**

- Précautions lors de l'entretien chez soi 309
- Capot 311
- Cric hydraulique 314
- Compartiment moteur 315
- Pneus 327
- Pression des pneus 334
- Roues 336
- Remplacement du filtre de climatisation 338
- Remplacement des caoutchoucs d'essuie-glace 340
- Remplacement de la pile de la clé 344
- Contrôle et remplacement des fusibles 348
- Remplacement des ampoules 352

## Nettoyer et protéger l'extérieur du véhicule

Procédez comme suit pour nettoyer et protéger le véhicule :

- En travaillant de haut en bas, appliquez généreusement de l'eau sur la carrosserie du véhicule, les passages de roue et le dessous du véhicule pour enlever la saleté et la poussière
- Lavez la carrosserie du véhicule à l'aide d'une éponge ou d'un chiffon doux, comme une peau de chamois
- En cas de salissures importantes, utilisez du savon de lavage de voiture et rincez abondamment à l'eau
- Essuyez toute trace d'eau
- Cirer le véhicule lorsque l'imperméabilité à l'eau se détériore

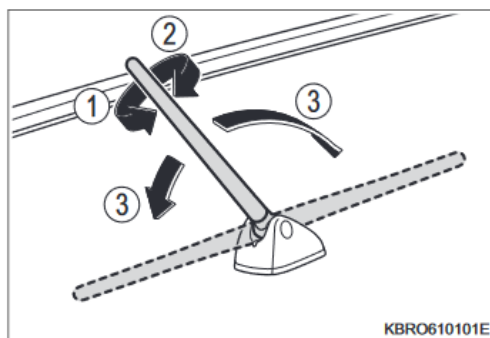
Si l'eau ne perle pas sur une surface propre même après avoir enlevé la saleté de la carrosserie, appliquez la cire lorsque la carrosserie du véhicule est refroidie (lorsqu'elle devient approximativement inférieure à la température du corps)

### Manipulation de l'antenne télescopique\*

L'antenne peut être retirée ou rétractée lors du lavage du véhicule.

1. Retirer
2. Attacher
3. Plier

Pour écouter la radio, déployez l'antenne comme il convient.



### ■ Lavage automatique de voitures

- Rabattez les rétroviseurs extérieurs avant un lavage de voiture. Commencez le lavage par l'avant du véhicule. Assurez-vous de déployer les rétroviseurs extérieurs avant de conduire.
- Les brosses utilisées dans les stations de lavage automatiques peuvent rayer la surface du véhicule et endommager la peinture de votre véhicule.
- Selon la station de lavage, le véhicule peut être rayé ou endommagé, ou bien il peut ne pas être possible de le laver car l'aileron arrière est coincé.

### ■ Lavages de voitures à haute pression

Comme de l'eau peut pénétrer dans l'habitacle, n'approchez pas l'embout de la buse des interstices des portières ou du périmètre des vitres, et ne vaporisez pas ces zones en continu.

\*: Si équipé

### ■ Éclaboussures d'eau sur le véhicule pendant le lavage de voiture, etc. (véhicules avec système sans clé)

Si de l'eau éclabousse sur l'interrupteur de la poignée de portière, les portières peuvent se verrouiller et se déverrouiller de manière répétée lorsque la clé électronique se trouve à portée de fonctionnement. Dans ce cas, suivez les procédures ci-dessous. (Sans ouvrir ou fermer les portières, les portières déverrouillées seront automatiquement verrouillées après environ 30 secondes).

- Placez la clé à au moins 3 m (9,8 pieds) du véhicule (attention au vol)
- Désactivez l'activation du système sans clé en mettant la clé en mode économie de batterie (→ P. 125)

### ■ Lors de l'utilisation de détergent ou de cire

- Lisez attentivement les instructions du détergent ou de la cire que vous utilisez et nettoyez correctement le véhicule.
- N'utilisez pas de cire sur des pièces en plastique non peintes. Si la cire adhère, la pièce peut devenir blanche ou tachée.

### ■ Jantes et ornements de jantes

- Enlevez immédiatement toute saleté à l'aide d'un détergent neutre.
- Laver le détergent avec de l'eau immédiatement après utilisation.
- Pour protéger la peinture contre les dommages, assurez-vous de respecter les précautions suivantes.
  - N'utilisez pas de détergent acide, alcalin ou abrasif
  - N'utilisez pas de brosses dures
  - N'utilisez pas de détergent sur les roues lorsqu'elles sont chaudes, par exemple après avoir conduit ou stationné par temps chaud
- Ne laissez pas d'eau chaude éclabousser directement les roues, par exemple lors d'un nettoyage à la vapeur, car les roues pourraient perdre leur éclat.

### IMPORTANT

#### ■ Lors du lavage du véhicule

- N'appliquez pas d'eau à l'intérieur du compartiment moteur.  
Si de l'eau éclabousse sur les composants électriques ou similaires, un incendie du véhicule peut en résulter.
- Faites attention à ne pas vous blesser les mains lorsque vous lavez le dessous du véhicule et autour des roues.

 **IMPORTANT**
**■ Tuyaux d'échappement**

Les gaz d'échappement font que les tuyaux d'échappement deviennent très chauds. Lors du lavage du véhicule, veillez à ne pas toucher les tuyaux d'échappement chauds tant qu'ils n'ont pas suffisamment refroidi. Cela pourrait provoquer des brûlures.

**■ Précautions concernant la lentille du phare**

Ne touchez pas la lentille du phare lorsque vous allumez la lumière et immédiatement après l'avoir éteinte. La lentille du phare devient chaude et peut provoquer des brûlures.

**■ Système de surveillance des angles morts\***

Des rayures sur la peinture du pare-chocs arrière peuvent empêcher le système de fonctionner normalement. Contactez votre concessionnaire Toyota.

**■ Cirer les jantes en aluminium\***

Veillez à ce qu'il n'y ait pas de cire sur le siège de l'écrou. Elle pourrait desserrer l'écrou et entraîner le détachement du pneu, ce qui pourrait provoquer un accident imprévu. Un serrage excessif peut également entraîner la rupture des écrous et des boulons ou l'endommagement des roues.

 **ATTENTION**
**■ Pour éviter la détérioration de la peinture et la corrosion de la carrosserie et des composants (roues, etc.)**

- Lavez immédiatement le véhicule dans les cas suivants :
  - Après avoir conduit près de la côte de la mer
  - Après avoir circulé sur des routes sur lesquelles des agents antigel ont été répandus
  - En cas de présence de goudron de houille ou de sève d'arbre sur la surface de la peinture
  - Si des insectes morts, des excréments d'insectes ou d'oiseaux sont présents sur la surface de la peinture
  - Après avoir conduit dans une zone contaminée par de la suie, de la fumée huileuse, de la poussière de mine, de la poudre de fer ou des substances chimiques
  - Si le véhicule est très sale avec de la poussière ou de la boue
  - Si un solvant organique tel que du benzène ou de l'essence est renversé sur la surface de la peinture
- Si la peinture est écaillée ou rayée, faites-la réparer immédiatement.
- Pour éviter que les roues ne se corrodent, enlevez toute saleté et rangez-les dans un endroit à faible humidité lors du stockage des roues.

\*: Si équipé



 ATTENTION

### ■ Nettoyer les feux extérieurs

- Lavez-les soigneusement. N'utilisez pas de solvant organique et ne frottez pas avec une brosse dure. Cela pourrait endommager les surfaces des feux.
- N'appliquez pas de cire sur les surfaces des feux.  
La cire peut endommager les lentilles.

### ■ Pour éviter d'endommager les rétroviseurs extérieurs

Lors de l'utilisation d'un lave-auto automatique, repliez les rétroviseurs extérieurs.

### ■ Manipulation de l'antenne télescopique\*

Lorsque vous manipulez l'antenne, n'utilisez pas de force excessive. Cela peut entraîner une déformation du corps ou endommager l'antenne.

### ■ Pour éviter d'endommager l'antenne télescopique\*

- Rétractez l'antenne si elle touche le plafond du garage, etc.
- Retirez l'antenne dans les cas suivants
  - Lorsque vous recouvrez le véhicule d'une housse de protection
  - Lors de l'utilisation d'un lave-auto automatique
  - En cas de stationnement prolongé du véhicule lors de chutes de neige

### ■ Retrait de l'antenne télescopique\*

- Assurez-vous que l'antenne est installée sur le véhicule lorsque vous conduisez normalement.
- Veillez à ne pas égarer l'antenne lorsque vous la retirez pour utiliser un lave-auto automatique, etc. Remplacez l'antenne de votre véhicule avant de reprendre la conduite.

### ■ Précautions lors du lavage du véhicule

- Lorsque vous lavez le véhicule, n'appuyez pas trop fort, par exemple en appliquant un poids. La carrosserie du véhicule pourrait être bosselée.
- Vérifiez que la trappe à carburant est fermée. Une pression d'eau élevée peut provoquer l'ouverture brutale de la trappe à carburant et endommager la carrosserie du véhicule et la trappe à carburant.
- Le lavage du véhicule à l'eau chaude peut endommager les pièces en plastique.
- Lorsque vous lavez la voiture avec une machine à vapeur, éloignez la vapeur de la zone du sonar. La vapeur peut provoquer un dysfonctionnement du système.
- N'utilisez pas de détergents ou de cires contenant des abrasifs (composés).

### ■ Lors de l'utilisation d'un lave-auto automatique

Réglez le système de climatisation sur « mode d'air recyclé ». De l'eau peut pénétrer à l'intérieur du véhicule et provoquer un dysfonctionnement.

\*: Si équipé

**ATTENTION****■ Lors de l'utilisation d'un lave-auto à haute pression**

- Ne projetez pas d'eau directement sur les caméras\* ou leur environnement à l'aide d'un nettoyeur haute pression lors d'un lavage de voiture. La pression élevée de l'eau ajoute du stress et peut empêcher l'équipement de fonctionner correctement.
- N'approchez pas l'embout de la buse des pièces d'accouplement, des capuchons (en caoutchouc ou en résine) et des connecteurs des pièces suivantes.

Ces pièces peuvent être endommagées si elles entrent en contact avec de l'eau à haute pression.

- Pièces du système de transmission
  - Pièces de direction
  - Pièces de suspension
  - Pièces de frein
- Les pièces en résine, telles que les moulures et les pare-chocs, peuvent être déformées et endommagées. Maintenez donc la buse de nettoyage à une distance d'au moins 30 cm de la carrosserie du véhicule. De même, ne vaporisez pas continuellement de l'eau au même endroit.
  - Ne vaporisez pas continuellement la partie inférieure du pare-brise. Si de l'eau pénètre dans la prise d'air du système de climatisation située à cet endroit, le système de climatisation risque de ne pas fonctionner correctement.

\*: Si équipé

## Nettoyer et protéger l'intérieur du véhicule

Les procédures suivantes aideront à protéger l'intérieur de votre véhicule et à le maintenir en parfait état :

### Protection de l'intérieur du véhicule

- Enlevez la saleté et la poussière à l'aide d'un aspirateur. Essuyez les surfaces sales avec un chiffon imbibé d'eau froide ou tiède
- Si la saleté ne peut pas être enlevée, essuyez-la avec un chiffon doux imbibé de détergent neutre dilué à environ 1 %  
Essorez tout excès d'eau du chiffon et essuyez soigneusement les traces restantes de détergent et d'eau

### Nettoyage des zones en cuir

- Enlevez la saleté et la poussière à l'aide d'un aspirateur
- Essuyez tout excès de saleté et de poussière avec un chiffon doux imbibé de détergent dilué  
Utilisez une solution d'eau diluée contenant environ 5 % de détergent neutre pour la laine.
- Essorez tout excès d'eau du chiffon et essuyez soigneusement toutes les traces restantes de détergent
- Essuyez la surface avec un chiffon doux et sec pour éliminer toute humidité restante. Laisser sécher le cuir dans un endroit ombragé et aéré

### Nettoyage des zones en cuir synthétique

- Enlevez la poussière à l'aide d'un aspirateur
- Essuyez-la avec un chiffon doux imbibé de détergent neutre dilué à environ 1 %
- Essorez tout excès d'eau du chiffon et essuyez soigneusement les traces restantes de détergent et d'eau

### ■ Entretien des zones en cuir

Toyota recommande de nettoyer l'intérieur du véhicule au moins deux fois par an pour maintenir la qualité de l'intérieur du véhicule.

### ■ Nettoyage de la moquette

Toyota vous recommande de garder la moquette sèche en tout temps. Pour nettoyer la moquette, un nettoyeur de type mousse disponible dans le commerce peut être utilisé.

Utilisez une éponge ou une brosse pour étaler la mousse sur la moquette et travaillez-la dans un mouvement circulaire. N'appliquez pas d'eau directement. Essuyez et séchez.

### ■ La ceinture de sécurité

Nettoyer avec un savon doux et de l'eau tiède à l'aide d'un chiffon ou d'une éponge.

Vérifiez également les ceintures de sécurité périodiquement pour une usure excessive, un effilochage ou des coupures.



### IMPORTANT

#### ■ Eau dans le véhicule

- N'éclaboussez et ne renversez pas de liquide dans le véhicule. Cela pourrait entraîner un dysfonctionnement ou un incendie des composants électriques, etc.
- Ne mouillez aucun des composants ou du câblage de l'airbag SRS à l'intérieur du véhicule. (→ P. 37)  
Un dysfonctionnement électrique peut entraîner le déploiement ou le dysfonctionnement des airbags SRS, entraînant la mort ou des blessures graves.

#### ■ Nettoyage de l'intérieur (en particulier du tableau de bord)

N'utilisez pas de cire à polir ou de nettoyeur pour polissage. Le tableau de bord peut se refléter sur le pare-brise, obstruant la vue du conducteur et provoquant un accident entraînant la mort ou des blessures graves.

#### ■ Attention : zone autour des sièges

Soyez très prudent lorsque vous placez votre main sous un siège, par exemple lorsque vous nettoyez l'intérieur du véhicule ou ramassez tout ce qui est tombé sous le siège. Votre main pourrait heurter le rail du siège ou la base du siège et vous blesser.

**ATTENTION****■ Détergents de nettoyage**

- N'utilisez pas les types de détergents suivants, car ils pourraient décolorer l'intérieur du véhicule, laisser des traces ou endommager les surfaces peintes :
  - Parties non assises : Solvants organiques tels que le benzène ou l'essence, solutions alcalines ou acides, colorants et eau de Javel
  - Parties assises : Solutions alcalines ou acides, telles que le diluant, le benzène et l'alcool
- N'utilisez pas de cire à polir ou de nettoyant pour polissage.  
La peinture du tableau de bord ou d'une autre partie intérieure peut s'écailler, se dissoudre ou se déformer.
- N'utilisez pas de nettoyant pour vitres ou d'alcool sur le couvercle de l'objectif de l'appareil de mesure. Cela peut provoquer une décoloration ou une fissuration.
- N'utilisez pas de vaporisateur de silicone autour des interrupteurs. Le silicone adhère aux composants électriques internes et peut provoquer une panne.

**■ Prévention des dommages aux surfaces en cuir**

Respectez les précautions suivantes pour éviter d'endommager et de détériorer les surfaces en cuir :

- Enlevez immédiatement toute poussière ou saleté des surfaces en cuir
- Évitez l'exposition prolongée à la lumière directe du soleil  
Garez le véhicule à l'ombre, surtout en été
- Ne placez pas d'objets en vinyle, en plastique ou contenant de la cire sur le rembourrage, car ils pourraient coller à la surface en cuir si l'intérieur du véhicule chauffe de manière significative

**■ L'eau sur le sol**

Ne lavez pas le plancher du véhicule avec de l'eau.

Si de l'eau entre en contact avec le système audio ou les composants électriques situés sous le tapis de sol du véhicule, cela peut entraîner un dysfonctionnement du véhicule ou la rouille de la carrosserie.

**■ Nettoyage de l'intérieur de la lunette arrière (véhicules équipés du désembueur de lunette arrière)**

- N'utilisez pas de détergent pour vitres, etc., car de telles solutions peuvent endommager les fils chauffants. Au lieu de cela, essuyez doucement la fenêtre et ses fils chauds avec un chiffon imbibé d'eau ou d'eau tiède.
- Veillez à ne pas rayer ou endommager les fils chauffants.

**■ Lors de l'utilisation d'un parfum liquide**

Fixez le récipient de manière à ce qu'il ne se renverse pas. Ne le placez pas non plus sur le tableau de bord ou à proximité du compteur.

Si un liquide se répand et adhère aux pièces en plastique, aux matériaux en tissu ou à la lentille de protection du compteur, il risque de se décolorer ou de se fissurer.

## Exigences d'entretien

Pour garantir une conduite sûre et économique, des soins quotidiens et un entretien sont indispensables. Toyota recommande l'entretien suivant :

### Entretien général

L'entretien général doit être effectué quotidiennement. Cela peut être fait par vous-même ou par un concessionnaire Toyota.

### Entretien programmé

- L'entretien programmé doit être effectué à des intervalles spécifiés conformément au calendrier d'entretien.

L'intervalle d'entretien programmé est déterminé par le relevé du compteur kilométrique ou l'intervalle de temps, selon la première éventualité, indiqué dans le programme.

L'entretien au-delà de la dernière période doit être effectué aux mêmes intervalles.

- Où s'adresser pour un service d'entretien ?

Il est judicieux de confier votre véhicule à votre concessionnaire Toyota local pour l'entretien ainsi que pour d'autres inspections et réparations.

Les techniciens Toyota sont des spécialistes bien formés qui reçoivent les informations de service les plus récentes par le biais de bulletins techniques, de conseils de service et de programmes de formation chez le concessionnaire. Ils apprennent à travailler sur Toyota avant de travailler sur votre véhicule, plutôt que pendant qu'ils travaillent dessus. N'est-ce pas la meilleure façon de procéder ?

Votre concessionnaire Toyota a investi beaucoup d'argent dans des outils et des équipements d'entretien spéciaux Toyota. Cela lui permet de mieux faire son travail et à moindre coût.

Le service après-vente de votre concessionnaire Toyota effectuera tous les travaux d'entretien prévus sur votre véhicule de manière fiable et économique.

Les tuyaux en caoutchouc (pour le système de refroidissement et de chauffage, le système de freinage et le système d'alimentation en carburant) doivent être inspectés par un technicien qualifié conformément au programme d'entretien Toyota.

Les tuyaux en caoutchouc sont des éléments d'entretien particulièrement importants. Faites remplacer immédiatement tout tuyau détérioré ou endommagé. Notez que les tuyaux en caoutchouc se détériorent avec l'âge, entraînant des gonflements, des frottements ou des fissures.

## Entretien à faire soi-même

### ● Qu'en est-il de l'entretien à faire soi-même ?

La plupart des tâches d'entretien sont faciles à réaliser soi-même si l'on dispose d'un peu d'habileté mécanique et de quelques outils automobiles de base. Vous trouverez dans cette section des instructions simples sur la manière de les réaliser.

Notez toutefois que certaines tâches d'entretien nécessitent des outils et des compétences spécifiques. Il est préférable de les confier à des techniciens qualifiés. Même si vous êtes un mécanicien expérimenté, nous vous recommandons de confier les réparations et l'entretien à votre concessionnaire Toyota qui tiendra un registre de l'entretien de votre véhicule. Ce dossier pourrait s'avérer utile si vous deviez faire appel à un service de garantie.

### ■ Votre véhicule a besoin de réparations ?

Soyez attentif aux changements de performances et de sons, ainsi qu'aux indices visuels qui indiquent qu'une intervention est nécessaire. Voici quelques indices importants :

- Le moteur a des ratés, des trébuchements ou des craquements
- Perte de puissance appréciable
- Bruits de moteur étranges
- Une fuite de liquide sous le véhicule (Cependant, une goutte d'eau du système de climatisation après utilisation est normale.)
- Modification du son d'échappement (Cela peut indiquer une fuite dangereuse de monoxyde de carbone. Conduisez avec les fenêtres ouvertes et faites vérifier immédiatement le système d'échappement.)
- Pneus à plat, crissement excessif des pneus dans les virages, usure inégale des pneus
- Le véhicule tire d'un côté lorsqu'il est conduit tout droit sur une route plane
- Bruits étranges liés au mouvement de la suspension
- Perte d'efficacité des freins, pédale de frein ou d'embrayage spongieuse (véhicules à transmission manuelle), la pédale touche presque le sol, le véhicule tire d'un côté lors du freinage
- Température du liquide de refroidissement du moteur continuellement supérieure à la normale

Si vous remarquez l'un de ces signes, emmenez votre véhicule chez votre concessionnaire Toyota dès que possible. Votre véhicule peut nécessiter un réglage ou une réparation.

### IMPORTANT

#### ■ Si votre véhicule n'est pas correctement entretenu

Un entretien incorrect peut entraîner de graves dommages au véhicule et éventuellement la mort ou des blessures graves.

#### ■ Manipulation de la batterie

Les bornes de batterie, les terminaux et les accessoires connexes contiennent du plomb et des composés de plomb qui sont connus pour provoquer des lésions cérébrales. Lavez-vous les mains après les avoir manipulés. (→ P. 321)

## Entretien programmé

Effectuez l'entretien selon le calendrier comme suit :

### Exigences du calendrier d'entretien

Votre véhicule doit être entretenu selon le calendrier d'entretien normal. (Voir « Calendrier d'entretien ».)

Si vous utilisez principalement votre véhicule dans une ou plusieurs des conditions d'utilisation spéciales ci-dessous, certains des éléments du calendrier d'entretien doivent être entretenus plus fréquemment afin de maintenir votre véhicule en bon état. (Voir « Calendrier d'entretien supplémentaire ».)

#### ■ État des routes

- Conduite sur des routes accidentées ou boueuses, ou des routes avec de la neige fondue
- Conduite sur des routes poussiéreuses (routes dans des zones où leur taux de revêtement est faible, ou un nuage de poussière se produit souvent et l'air est sec.)

#### ■ Conditions de conduite

- Véhicule lourdement chargé (Exemple : Utilisation d'un porte-bagages de voiture, etc.)
- Courts trajets répétés de moins de 8 km (5 miles) et les températures extérieures restent inférieures au point de congélation (la température du moteur n'atteindra pas la température normale)
- Ralenti prolongé et/ou conduite à basse vitesse sur une longue distance, comme la police, les taxis ou la livraison à domicile
- Conduite continue à grande vitesse (80 % ou plus de la vitesse maximale du véhicule) pendant plus de 2 heures



### Calendrier d'entretien (sauf pour le Mexique)

Opérations d'entretien : I = Inspecter, corriger ou remplacer si nécessaire  
R = Remplacer, changer ou lubrifier

Intervalle d'entretien :	RELEVÉ DU COMPTEUR KILOMÉTRIQUE										MOIS	
	(Lecture du compteur kilométrique ou mois, selon la première éventualité.)	x1000 kilomètres	1	10	20	30	40	50	60	70		80
		x1000 milles	1	6	12	18	24	30	36	42	48	
COMPOSANTS DE BASE DU MOTEUR												
1	Jeu aux soupapes (moteur 1KR-VET)										I	96
2	Courroies de transmission			I		I		I		I		24
3	Huile moteur (moteur WA-VE)		R	R	R	R	R	R	R	R	R	6
4	Huile moteur (moteur 1KR-VET)	À remplacer lorsque le rappel d'entretien apparaît.*1										—
5	Filtre à huile moteur (moteur WA-VE)		R	R	R	R	R	R	R	R	R	6
6	Filtre à huile moteur (moteur 1KR-VET)	À remplacer lorsque le rappel d'entretien apparaît.*1										—
7	Système de refroidissement et de chauffage*2					I					I	24
8	Liquide de refroidissement moteur	À remplacer d'abord à 160 000 km (100 000 milles), puis tous les 80 000 km (48 000 milles)										—
9	Tuyaux d'échappement et fixations			I		I		I		I		12
SYSTÈME D'ALLUMAGE												
10	Bougies	À remplacer tous les 100 000 km (60 000 milles)										—
11	Batterie	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I	12

Service d'entretien :	RELEVÉ DU COMPTEUR KILOMÉTRIQUE										MOIS	
	x1000 kilomètres	1	10	20	30	40	50	60	70	80		
	x1000 milles	1	6	12	18	24	30	36	42	48		
SYSTÈMES DE CONTRÔLE DU CARBURANT ET DES ÉMISSIONS												
12	Filtre à carburant *3										R	96
13	Filtre à air			I		R		I		R	I:24 R:48	
14	Bouchon du réservoir de carburant, conduites de carburant, connexions et soupape de contrôle des vapeurs de carburant * 2					I				I	24	
15	Filtre à charbon actif					I				I	24	
CHÂSSIS ET CARROSSERIE												
16	Pédale d'embrayage (moteur 1KR-VET)		I	I	I	I	I	I	I	I	12	
17	Pédale d'embrayage (moteur WA-VE)		I	I	I	I	I	I	I	I	12	
18	Pédale de frein et frein à main		I	I	I	I	I	I	I	I	6	
19	Garnitures et tambours de frein (y compris les garnitures et tambours de frein à main)			I		I		I		I	12	
20	Plaquettes et disques de frein			I		I		I		I	6	
21	Liquide de frein		I	I	I	R	I	I	I	R	I:6 R:24	
22	Liquide d'embrayage (moteur 1KR-VET)		I	I	I	R	I	I	I	R	I:6 R:24	
23	Conduites et durites de frein			I		I		I		I	12	
24	Volant, tringlerie et boîtier de direction			I		I		I		I	12	

Intervalle d'entretien :	RELEVÉ DU COMPTEUR KILOMÉTRIQUE										MOIS
	x1000 kilomètres	1	10	20	30	40	50	60	70	80	
	x1000 milles	1	6	12	18	24	30	36	42	48	
25	Soufflets de cardan										6
26	Alignement des roues avant (pincement)										48
27	Rotule de suspension et soufflet de protection										12
28	Huile de transmission manuelle (y compris le différentiel avant)									R	I:48 R:96
29	Liquide de transmission à variation continue (y compris le différentiel avant)	À inspecter tous les 12 mois, et à remplacer tous les 100 000 km (60 000 milles)									—
30	Suspension avant et arrière										12
31	Pneus et pression de gonflage										6
32	Feux, klaxons, essuie-glaces et lave-glaces										6
33	Filtre de climatisation			R		R		R		R	24

- \*1 Remplacez à la fois l'huile moteur et le filtre à huile, même si le rappel d'entretien n'apparaît pas, après 6 mois écoulés depuis la dernière vidange d'huile.
- \*2 Après 80 000 km (48 000 milles) ou 48 mois d'inspection, inspectez tous les 20 000 km (12 000 milles) ou 12 mois.
- \*3 Y compris le filtre dans le réservoir de carburant.

### Calendrier d'entretien supplémentaire (sauf pour le Mexique)

Reportez-vous au tableau suivant pour les éléments du calendrier d'entretien normal nécessitant un entretien plus fréquent spécifique au type de conditions sévères. (Pour un aperçu, voir « Exigences du calendrier d'entretien ».)

A-1 : Conduite sur des routes cahoteuses ou boueuses, ou sur des routes avec de la neige fondue	
Inspection*1 des garnitures et des tambours de frein (y compris les garnitures et les tambours de frein à main)	Tous les 10 000 km (6 000 milles) ou 6 mois
Inspection*1 des plaquettes et disques de frein	Tous les 10 000 km (6 000 milles) ou 3 mois
Inspection*1 des conduites et durites de frein	Tous les 10 000 km (6 000 milles) ou 6 mois
Inspection*1 du volant, de la tringlerie et du boîtier de direction	Tous les 5 000 km (3 000 milles) ou 3 mois
Inspection*1 du joint à rotule de suspension et du soufflet de protection	Tous les 10 000 km (6 000 milles) ou 6 mois
Inspection*1 ou remplacement du liquide de transmission à variation continue (y compris le différentiel avant)	I : Tous les 5 000 km (3000 milles) ou 3 mois R : Tous les 50 000 km (30 000 milles)
Inspection*1 de la suspension avant et arrière	Tous les 10 000 km (6 000 milles) ou 6 mois
Serrage des boulons et des écrous sur le châssis et la carrosserie*2	Tous les 10 000 km (6 000 milles) ou 6 mois
A-2 : Conduite sur des routes poussiéreuses (routes dans des zones où leur taux de revêtement est faible, ou un nuage de poussière se produit souvent et l'air est sec.)	
Remplacement de l'huile moteur (moteur WA-VE)	Tous les 5 000 km (3 000 milles) ou 3 mois
Remplacement de l'huile moteur (moteur 1KR-VET)	À remplacer lorsque le rappel d'entretien s'affiche.*3
Remplacement du filtre à huile moteur (moteur WA-VE)	Tous les 5 000 km (3 000 milles) ou 3 mois
Remplacement du filtre à huile moteur (moteur 1KR-VET)	À remplacer lorsque le rappel d'entretien s'affiche.*3
Inspection*1 ou remplacement du filtre à air	I : Tous les 2 500 km (1 500 milles) ou 3 mois R : Tous les 20 000 km (12 000 milles) ou 48 mois

Inspection*1 des garnitures et des tambours de frein (y compris les garnitures et les tambours de frein à main)	Tous les 10 000 km (6 000 milles) ou 6 mois
Inspection*1 des plaquettes et disques de frein	Tous les 10 000 km (6 000 milles) ou 3 mois
Inspection*1 ou remplacement du liquide de transmission à variation continue (y compris le différentiel avant)	I : Tous les 5 000 km (3 000 milles) ou 3 mois R : Tous les 50 000 km (30 000 milles)
Remplacement du filtre de climatisation	Tous les 20 000 km (12 000 milles) ou 24 mois
B-1 : Véhicule lourdement chargé (Exemple : Utilisation d'un porte-bagages de voiture, etc.)	
Remplacement de l'huile moteur (moteur WA-VE)	Tous les 5 000 km (3 000 milles) ou 3 mois
Remplacement de l'huile moteur (moteur 1KR-VET)	À remplacer lorsque le rappel d'entretien s'affiche.*3
Remplacement du filtre à huile moteur (moteur WA-VE)	Tous les 5 000 km (3 000 milles) ou 3 mois
Remplacement du filtre à huile moteur (moteur 1KR-VET)	À remplacer lorsque le rappel d'entretien s'affiche.*3
Inspection*1 des garnitures et des tambours de frein (y compris les garnitures et les tambours de frein à main)	Tous les 10 000 km (6 000 milles) ou 6 mois
Inspection*1 des plaquettes et disques de frein	Tous les 10 000 km (6 000 milles) ou 3 mois
Remplacement de l'huile de transmission manuelle (y compris différentiel avant)	Tous les 40 000 km (24 000 milles) ou 48 mois
Inspection*1 ou remplacement du liquide de transmission à variation continue (y compris le différentiel avant)	I : Tous les 5 000 km (3 000 milles) ou 3 mois R : Tous les 50 000 km (30 000 milles)
Inspection*1 de la suspension avant et arrière	Tous les 10 000 km (6 000 milles) ou 6 mois
Serrage des boulons et des écrous sur le châssis et la carrosserie*2	Tous les 10 000 km (6 000 milles) ou 6 mois
B-2 : Courts trajets répétés de moins de 8 km (5 milles) et les températures extérieures restent inférieures au point de congélation (la température du moteur n'atteindra pas la température normale)	
Remplacement de l'huile moteur (moteur WA-VE)	Tous les 5 000 km (3 000 milles) ou 3 mois
Remplacement de l'huile moteur (moteur 1KR-VET)	À remplacer lorsque le rappel d'entretien s'affiche.*3

Remplacement du filtre à huile moteur (moteur WA-VE)	Tous les 5 000 km (3 000 milles) ou 3 mois
Remplacement du filtre à huile moteur (moteur 1KR-VET)	À remplacer lorsque le rappel d'entretien s'affiche.*3
Inspection*1 ou remplacement du liquide de transmission à variation continue (y compris le différentiel avant)	I : Tous les 5 000 km (3 000 milles) ou 3 mois R : Tous les 50 000 km (30 000 milles)
B-3 : Ralenti prolongé et/ou conduite à basse vitesse sur une longue distance, comme la police, les taxis ou la livraison à domicile	
Remplacement de l'huile moteur (moteur WA-VE)	Tous les 5 000 km (3 000 milles) ou 3 mois
Remplacement de l'huile moteur (moteur 1KR-VET)	À remplacer lorsque le rappel d'entretien s'affiche.*3
Remplacement du filtre à huile moteur (moteur WA-VE)	Tous les 5 000 km (3 000 milles) ou 3 mois
Remplacement du filtre à huile moteur (moteur 1KR-VET)	À remplacer lorsque le rappel d'entretien s'affiche.*3
Inspection*1 des garnitures et des tambours de frein (y compris les garnitures et les tambours de frein à main)	Tous les 10 000 km (6 000 milles) ou 6 mois
Inspection*1 des plaquettes et disques de frein	Tous les 10 000 km (6 000 milles) ou 3 mois
Inspection*1 ou remplacement du liquide de transmission à variation continue (y compris le différentiel avant)	I : Tous les 5 000 km (3 000 milles) ou 3 mois R : Tous les 50 000 km (30 000 milles)
B-4 : Conduite continue à grande vitesse (80 % ou plus de la vitesse maximale du véhicule) pendant plus de 2 heures	
Remplacement de l'huile de transmission manuelle (y compris le différentiel avant)	Tous les 40 000 km (24 000 milles) ou 48 mois
Inspection*1 ou remplacement du liquide de transmission à variation continue (y compris le différentiel avant)	I : Tous les 5 000 km (3 000 milles) ou 3 mois R : Tous les 50 000 km (30 000 milles)

\*1 Effectuez la correction ou le remplacement si nécessaire.

\*2 Pour les boulons de fixation du siège, les boulons de fixation des éléments de suspension avant et arrière.

\*3 Remplacez l'huile moteur et le filtre à huile tous les 3 mois, lorsque le véhicule roule principalement sur des routes en terre ou poussiéreuses, lorsque le rappel d'entretien n'apparaît pas.

### Calendrier d'entretien (pour le Mexique)

Opérations d'entretien : I = Inspecter, corriger ou remplacer si nécessaire  
R = Remplacer, changer ou lubrifier

Intervalle d'entretien :	RELEVÉ DU COMPTEUR KILOMÉTRIQUE									MOIS
	(Lecture du compteur kilométrique ou mois, selon la première éventualité.)	x1000 kilomètres	10	20	30	40	50	60	70	
	x1000 milles	6	12	18	24	30	36	42	48	
<b>COMPOSANTS DE BASE DU MOTEUR</b>										
1	Jeu des soupapes								I	96
2	Courroies de transmission		I			I		I		24
3	Huile moteur	À remplacer lorsque le rappel d'entretien apparaît.*1								—
4	Filtre à huile moteur	À remplacer lorsque le rappel d'entretien apparaît.*1								—
5	Système de refroidissement et de chauffage*2				I				I	24
6	Liquide de refroidissement moteur	À remplacer d'abord à 160 000 km (100 000 miles), puis tous les 80 000 km (50 000 milles)								—
7	Tuyaux d'échappement et fixations		I		I		I		I	12
<b>SYSTÈME D'ALLUMAGE</b>										
8	Bougies	À remplacer tous les 100 000 km (60 000 milles)								—
<b>SYSTÈMES DE CONTRÔLE DU CARBURANT ET DES ÉMISSIONS</b>										
9	Filtre à carburant*3								R	96
10	Filtre à air		I		R		I		R	I : 24 R : 48
11	Bouchon du réservoir de carburant, conduites de carburant, connexions et soupape de contrôle des vapeurs de carburant * 2				I				I	24
12	Filtre à charbon actif				I				I	24

Intervalle d'entretien :	RELEVÉ DU COMPTEUR KILOMÉTRIQUE									MOIS
	x1000 kilomètres	10	20	30	40	50	60	70	80	
	x1000 milles	6	12	18	24	30	36	42	48	
CHÂSSIS ET CARROSSERIE										
13	Garnitures et tambours de frein (y compris garnitures et tambours de frein à main)		I		I		I		I	12
14	Plaquettes et disques de frein		I		I		I		I	6
15	Liquide de frein	I	I	I	R	I	I	I	R	I:6 R:24
16	Liquide d'embrayage	I	I	I	R	I	I	I	R	I:6 R:24
17	Conduites et durites de frein		I		I		I		I	12
18	Volant, tringlerie et boîtier de direction		I		I		I		I	12
19	Soufflets de cardan	I	I	I	I	I	I	I	I	6
20	Rotule de suspension et soufflet de protection		I		I		I		I	12
21	Huile de transmission manuelle (y compris le différentiel avant)				I				R	I:48 R:96
22	Liquide de transmission à variation continue (y compris le différentiel avant)	À inspecter tous les 12 mois, à remplacer tous les 100 000 km (60 000 milles)								—
23	Suspension avant et arrière		I		I		I		I	12
24	Alignement des roues avant (pincement)				I				I	48
25	Filtre de climatisation		R		R		R		R	24



REMARQUES : Voir page 306 pour les éléments d'entretien général.

- \*1 Remplacez à la fois l'huile moteur et le filtre à huile, même si le rappel d'entretien n'apparaît pas, après 6 mois écoulés depuis la dernière vidange d'huile.
- \*2 Après 80 000 km (48 000 milles) ou 48 mois d'inspection, inspectez tous les 20 000 km (12 000 milles) ou 12 mois.
- \*3 Y compris le filtre dans le réservoir de carburant.

### Calendrier d'entretien supplémentaire (pour le Mexique)

Reportez-vous au tableau suivant pour les éléments du calendrier d'entretien normal nécessitant un entretien plus fréquent spécifique au type de conditions sévères. (Pour un aperçu, voir « Exigences du calendrier d'entretien ».)

A-1 : Conduite sur des routes cahoteuses ou boueuses, ou sur des routes avec de la neige fondue	
Inspection*1 des garnitures et des tambours de frein (y compris les garnitures et les tambours de frein à main)	Tous les 10 000 km (6 000 milles) ou 6 mois
Inspection*1 des plaquettes et disques de frein	Tous les 10 000 km (6 000 milles) ou 3 mois
Inspection*1 des conduites et durites de frein	Tous les 10 000 km (6 000 milles) ou 6 mois
Inspection*1 du volant, de la tringlerie et du boîtier de direction	Tous les 5 000 km (3 000 milles) ou 3 mois
Inspection*1 de la rotule de suspension et du soufflet de protection	Tous les 10 000 km (6 000 milles) ou 6 mois
Inspection*1 ou remplacement du liquide de transmission à variation continue (y compris le différentiel avant)	I : Tous les 5 000 km (3 000 milles) ou 3 mois R : Tous les 50 000 km (30 000 milles)
Inspection*1 de la suspension avant et arrière	Tous les 10 000 km (6 000 milles) ou 6 mois
Serrage des boulons et des écrous sur le châssis et la carrosserie*2	Tous les 10 000 km (6 000 milles) ou 6 mois
A-2 : Conduite sur des routes poussiéreuses (routes dans des zones où leur taux de revêtement est faible, ou un nuage de poussière se produit souvent et l'air est sec.)	
Remplacement de l'huile moteur	À remplacer lorsque le rappel d'entretien apparaît.*3

Remplacement du filtre à huile moteur	À remplacer lorsque le rappel d'entretien apparaît.*3
Inspection*1 ou remplacement du filtre à air	I : Tous les 2 500 km (1 500 milles) ou 3 mois R : Tous les 20 000 km (12 000 milles) ou 48 mois
Inspection*1 des garnitures et des tambours de frein (y compris les garnitures et les tambours de frein à main)	Tous les 10 000 km (6 000 milles) ou 6 mois
Inspection*1 des plaquettes et disques de frein	Tous les 10 000 km (6 000 milles) ou 3 mois
Inspection*1 ou remplacement du liquide de transmission à variation continue (y compris le différentiel avant)	I : Tous les 5 000 km (3 000 milles) ou 3 mois R : Tous les 50 000 km (30 000 milles)
Remplacement du filtre de climatisation	Tous les 20 000 km (12 000 milles) ou 24 mois
B-1 : Véhicule lourdement chargé (Exemple : Utilisation d'un porte-bagages de voiture, etc.)	
Remplacement de l'huile moteur	À remplacer lorsque le rappel d'entretien apparaît.*3
Remplacement du filtre à huile moteur	À remplacer lorsque le rappel d'entretien apparaît.*3
Inspection*1 des garnitures et des tambours de frein (y compris les garnitures et les tambours de frein à main)	Tous les 10 000 km (6 000 milles) ou 6 mois
Inspection*1 des plaquettes et disques de frein	Tous les 10 000 km (6000 milles) ou 3 mois
Remplacement de l'huile de transmission manuelle (y compris le différentiel avant)	Tous les 40 000 km (24 000 milles) ou 48 mois
Inspection*1 ou remplacement du liquide de transmission à variation continue (y compris le différentiel avant)	I : Tous les 5 000 km (3 000 milles) ou 3 mois R : Tous les 50 000 km (30 000 milles)
Inspection*1 de la suspension avant et arrière	Tous les 10 000 km (6 000 milles) ou 6 mois
Serrage des boulons et des écrous sur le châssis et la carrosserie*2	Tous les 10 000 km (6000 milles) ou 6 mois

B-2 : Courts trajets répétés de moins de 8 km (5 miles) et les températures extérieures restent inférieures au point de congélation (la température du moteur n'atteindra pas la température normale)	
Remplacement de l'huile moteur	À remplacer lorsque le rappel d'entretien apparaît.*3
Remplacement du filtre à huile moteur	À remplacer lorsque le rappel d'entretien apparaît.*3
Inspection*1 ou remplacement du liquide de transmission à variation continue (y compris le différentiel avant)	I : Tous les 5 000 km (3 000 milles) ou 3 mois R : Tous les 50 000 km (30 000 milles)
B-3 : Ralenti prolongé et/ou conduite à basse vitesse sur une longue distance, comme la police, les taxis ou la livraison à domicile	
Remplacement de l'huile moteur	À remplacer lorsque le rappel d'entretien apparaît.*3
Remplacement du filtre à huile moteur	À remplacer lorsque le rappel d'entretien apparaît.*3
Inspection*1 des garnitures et des tambours de frein (y compris les garnitures et les tambours de frein à main)	Tous les 10 000 km (6 000 milles) ou 6 mois
Inspection*1 des plaquettes et disques de frein	Tous les 10 000 km (6 000 milles) ou 3 mois
Inspection*1 ou remplacement du liquide de transmission à variation continue (y compris le différentiel avant)	I : Tous les 5 000 km (3 000 milles) ou 3 mois R : Tous les 50 000 km (30 000 milles)
B-4 : Conduite continue à grande vitesse (80 % ou plus de la vitesse maximale du véhicule) pendant plus de 2 heures	
Remplacement de l'huile de transmission manuelle (y compris le différentiel avant)	Tous les 40 000 km (24 000 milles) ou 48 mois
Inspection*1 ou remplacement du liquide de transmission à variation continue (y compris le différentiel avant)	I : Tous les 5 000 km (3 000 milles) ou 3 mois R : Tous les 50 000 km (30 000 milles)

\*1 Effectuez la correction ou le remplacement si nécessaire.

\*2 Pour les boulons de fixation du siège, les boulons de fixation des éléments de suspension avant et arrière.

\*3 Remplacez l'huile moteur et le filtre à huile tous les 3 mois, lorsque le véhicule roule principalement sur des routes en terre ou poussiéreuses, lorsque le rappel d'entretien n'apparaît pas.

## Entretien général

La liste ci-dessous répertorie les éléments d'entretien général qui doivent être formés aux intervalles spécifiés. Il est recommandé que tout problème que vous remarquez soit porté à l'attention de votre concessionnaire Toyota ou d'un atelier d'entretien qualifié pour obtenir des conseils.

### Compartiment moteur

Éléments	Points de contrôle
Batterie	Vérifiez le niveau de liquide de la batterie et les connexions. (→ P. 321)
Liquide de frein	Le liquide de frein est-il au bon niveau ? (→ P. 320)
Liquide de refroidissement moteur	Le liquide de refroidissement du moteur est-il au bon niveau ? (→ P. 319)
Huile moteur	L'huile moteur est-elle au bon niveau ? (→ P. 316)
Système d'échappement	Il ne devrait pas y avoir de vapeurs ou de bruits étranges.
Radiateur/condenseur	Le radiateur et le condenseur doivent être exempts de corps étrangers. (→ P. 320)
Liquide lave-glace	Y a-t-il suffisamment de liquide de lave-glace ? (→ P. 324)

### Intérieur du véhicule

Éléments	Points de contrôle
Pédale d'accélérateur	● La pédale d'accélérateur doit se déplacer en douceur (sans effort de pédale irrégulier ni accrochage).
Mécanisme « Park » de la transmission automatique	● Lorsqu'il est garé sur une pente et que le levier de vitesses est sur P, le véhicule est-il bien arrêté ?
Pédale de frein	<ul style="list-style-type: none"> <li>● La pédale de frein se déplace-t-elle en douceur ?</li> <li>● La pédale de frein a-t-elle un dégagement approprié par rapport au sol ? (→ P. 427)</li> <li>● La pédale de frein a-t-elle la bonne quantité de jeu libre ? (→ P. 427)</li> </ul>
Freins	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Le véhicule ne doit pas tirer d'un côté lorsque les freins sont appliqués.</li> <li>● Les freins doivent fonctionner efficacement.</li> <li>● La pédale de frein ne doit pas être spongieuse.</li> <li>● La pédale de frein ne doit pas s'approcher trop près du sol lorsque les freins sont appliqués.</li> </ul>

Éléments	Points de contrôle
Pédale d'embrayage	<ul style="list-style-type: none"> <li>● La pédale d'embrayage se déplace-t-elle en douceur ?</li> <li>● La pédale d'embrayage a-t-elle un dégagement approprié par rapport au sol ?</li> <li>● La pédale d'embrayage a-t-elle la bonne quantité de jeu libre ? (→ P. 427)</li> </ul>
Appuie-tête	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Les appuie-tête se déplacent-ils en douceur et se verrouillent-ils en toute sécurité ?</li> </ul>
Klaxon	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Est-ce qu'il fonctionne correctement ?</li> </ul>
Indicateurs/avertisseurs sonores	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Les voyants et les signaux sonores fonctionnent-ils correctement ?</li> </ul>
Lumières	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Est-ce que toutes les lumières s'allument ?</li> </ul>
Frein à main	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Le frein à main fonctionne-t-il normalement ?</li> <li>● Lorsqu'il est garé en pente et que le frein à main est serré, le véhicule est-il bien arrêté ?</li> </ul>
Ceintures de sécurité	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Les ceintures de sécurité fonctionnent-elles correctement ?</li> <li>● Les ceintures de sécurité ne doivent pas être endommagées.</li> </ul>
Sièges	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Les commandes du siège fonctionnent-elles correctement ?</li> </ul>
Volant	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Le volant tourne-t-il doucement ?</li> <li>● Le volant a-t-il la bonne quantité de jeu libre ?</li> <li>● Il ne devrait pas y avoir de sons étranges provenant du volant.</li> </ul>

## Extérieur du véhicule

Éléments	Points de contrôle
Portières	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Les portières fonctionnent-elles en douceur ?</li> </ul>
Capot moteur	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Le système de verrouillage du capot moteur fonctionne-t-il correctement ?</li> </ul>
Fuites de liquide	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il ne doit y avoir aucun signe de fuite de liquide après le stationnement du véhicule.</li> </ul>
Pneu	<ul style="list-style-type: none"> <li>● La pression de gonflage des pneus est-elle correcte ?</li> <li>● Les pneus ne doivent pas être endommagés ou excessivement usés.</li> <li>● Les pneus ont-ils été permutés conformément au programme d'entretien ?</li> <li>● Les écrous de roue ne doivent pas être desserrés.</li> </ul>
Essuie-glaces	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Les balais d'essuie-glace ne doivent présenter aucun signe de fissuration, de fendillement, d'usure, de contamination ou de déformation.</li> <li>● Les balais d'essuie-glace doivent dégager le pare-brise sans stries ni sauts.</li> </ul>

**IMPORTANT**

■ **Si le moteur tourne**

Coupez le moteur et assurez-vous que la ventilation est adéquate avant d'effectuer les vérifications d'entretien.

## Précautions lors de l'entretien chez soi

Si vous effectuez l'entretien vous-même, assurez-vous de suivre la procédure correcte indiquée dans ces sections.

Éléments	Pièces et outils
État de la batterie (→ P. 321)	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Eau chaude</li> <li>● Bicarbonate de soude</li> <li>● Graisse</li> <li>● Clé conventionnelle (pour les boulons de serrage des bornes)</li> <li>● Eau distillée</li> </ul>
Niveau de liquide de frein (→ P. 320)	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Liquide de frein FMVSS No.116 DOT 3</li> <li>● Chiffon ou essuie-tout</li> <li>● Entonnoir (utilisé uniquement pour ajouter du liquide de frein)</li> </ul>
Niveau de liquide de refroidissement moteur (→ P. 319)	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Du « Toyota Super Long Life Coolant » ou un liquide de refroidissement similaire de haute qualité à base d'éthylène glycol, sans silicate, sans amine, sans nitrite et sans borate, avec une technologie d'acide organique hybride à longue durée de vie. Le « Toyota Super Long Life Coolant » est prémélangé avec 50 % de liquide de refroidissement et 50 % d'eau désionisée.</li> <li>● Entonnoir (utilisé uniquement pour ajouter du liquide de refroidissement)</li> </ul>
Niveau d'huile moteur (→ P. 316)	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Huile moteur</li> <li>● Chiffon ou essuie-tout</li> <li>● Entonnoir (utilisé uniquement pour ajouter de l'huile moteur)</li> </ul>
Fusibles (→ P. 348)	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Fusible avec le même ampérage que l'original</li> </ul>
Ampoules (→ P. 352)	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ampoule avec le même numéro et la même puissance que l'original</li> <li>● Tournevis à tête plate</li> <li>● Clé</li> </ul>
Radiateur et condenseur (→ P. 320)	—
Pression de gonflage des pneus (→ P. 334)	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Jauge de pression des pneus</li> <li>● Source d'air comprimé</li> </ul>
Liquide lave-glace (→ P. 324)	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Eau ou liquide de lave-glace contenant de l'antigel (pour l'hiver)</li> <li>● Entonnoir (utilisé uniquement pour ajouter de l'eau ou du liquide lave-glace)</li> </ul>

 **IMPORTANT**

Le compartiment moteur contient de nombreux mécanismes et fluides qui peuvent se déplacer soudainement, devenir chauds ou être alimentés électriquement. Pour éviter la mort ou des blessures graves, respectez les précautions suivantes.

**■ Lorsque vous travaillez sur le compartiment moteur**

- Gardez les mains, les vêtements et les outils éloignés du ventilateur en mouvement et de la courroie de transmission du moteur.
- Veillez à ne pas toucher le moteur, le radiateur, le collecteur d'échappement, etc., juste après avoir conduit car ils peuvent être chauds. L'huile et les autres fluides peuvent également être chauds.
- Ne laissez rien qui puisse brûler facilement, comme du papier et des chiffons, dans le compartiment moteur.
- Ne fumez pas, ne provoquez pas d'étincelles et n'exposez pas de flammes nues au carburant ou à la batterie. Les vapeurs de carburant et de batterie sont inflammables.
- Soyez extrêmement prudent lorsque vous travaillez sur la batterie. Elle contient de l'acide sulfurique toxique et corrosif.
- Faites attention, car le liquide de frein peut blesser vos mains ou vos yeux et endommager les surfaces peintes. Si du liquide entre en contact avec vos mains ou vos yeux, rincez immédiatement la zone affectée à l'eau claire. Si vous ressentez toujours une gêne, consultez un médecin.

**■ Lorsque vous travaillez à proximité du ventilateur de refroidissement électrique ou de la calandre**

Assurez-vous que l'interrupteur du moteur est en position d'arrêt.

Avec le contacteur du moteur sur « ON », le ventilateur de refroidissement électrique peut démarrer automatiquement si la climatisation est en marche et/ou si la température du liquide de refroidissement est élevée. (→ P. 320)

**■ Lunettes de protection**

Portez des lunettes de sécurité pour éviter que des matériaux volants ou tombants, des aérosols de liquide, etc. ne pénètrent dans vos yeux.

 **ATTENTION****■ Si vous retirez le filtre à air**

Conduire avec le filtre à air retiré peut entraîner une usure excessive du moteur en raison de la saleté dans l'air.

**■ Si le niveau de liquide est bas ou haut**

Il est normal que le niveau de liquide de frein baisse légèrement au fur et à mesure de l'usure des plaquettes de frein ou lorsque le niveau de liquide dans l'accumulateur est élevé.

Si le réservoir a besoin d'être rempli fréquemment, cela peut indiquer un problème sérieux.

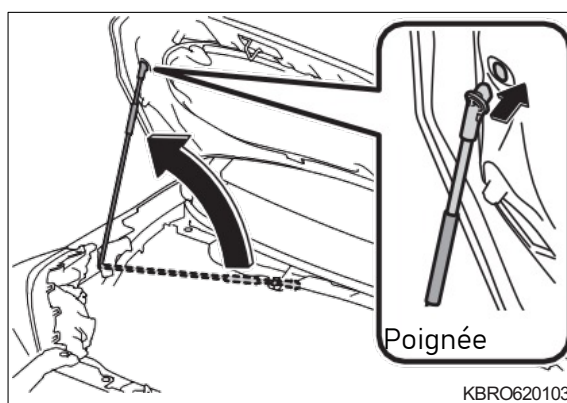
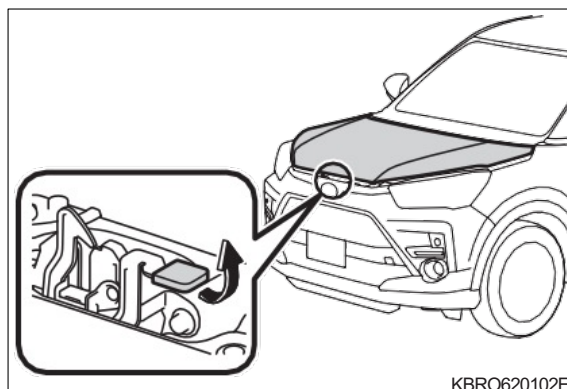
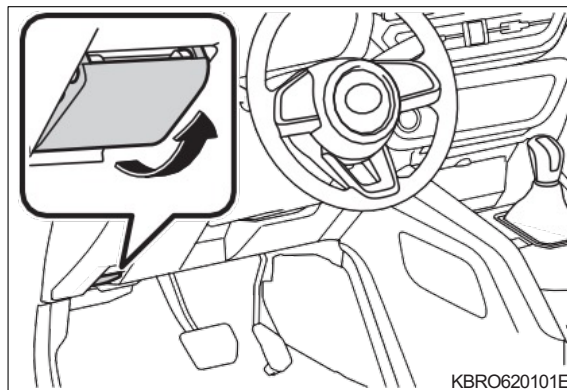


## Capot

Déverrouiller depuis l'intérieur du véhicule et ouvrir le capot.

### Ouverture du capot

1. Tirez le levier de déverrouillage du capot  
Le capot se soulève légèrement.
2. Tirez le levier et ouvrez le capot
3. Tenez la poignée et retirez l'étrier du capot, puis insérez-le dans le trou de l'étrier.



### Fermeture du capot

1. Soutenez le capot d'une main
2. Tenez la poignée et retirez le support de capot, puis remettez-le dans sa position d'origine
3. Abaissez doucement le capot et fermez-le en le poussant avec la main

#### ■ Pour déconnecter les bornes de la batterie

Si vous débranchez les bornes de la batterie, les informations stockées dans l'ordinateur seront effacées. Avant de retirer les bornes de la batterie, contactez votre concessionnaire Toyota pour obtenir de l'aide.



#### IMPORTANT

#### ■ À vérifier avant de conduire

- Assurez-vous que le capot est bien verrouillé.  
Conduire sans verrouiller le capot peut provoquer son ouverture soudaine pendant la conduite, causant la mort ou des blessures graves.
- Si le capot est ouvert, le support du capot peut se détacher et le capot peut se fermer de manière inattendue. Soyez particulièrement prudent les jours de vent.

#### ■ Pour prévenir les blessures

L'intérieur du compartiment moteur est chaud après la conduite. Toucher des composants chauds peut provoquer des blessures graves telles que des brûlures.

#### ■ Vérification après inspection du compartiment moteur

Avant de démarrer le moteur, assurez-vous qu'aucun matériau inflammable ne se trouve dans le compartiment moteur. Assurez-vous qu'il n'y a pas de matériaux inflammables tels que des brindilles apportées par de petits animaux et des oiseaux dans le compartiment moteur, surtout si vous n'avez pas utilisé le véhicule pendant une longue période. De tels matériaux inflammables peuvent provoquer un incendie de véhicule.

Si vous remarquez une odeur de brûlé provenant du compartiment moteur pendant la conduite, arrêtez-vous immédiatement dans un endroit sûr et contactez votre concessionnaire Toyota.

#### ■ Contrôle et vidange d'huile

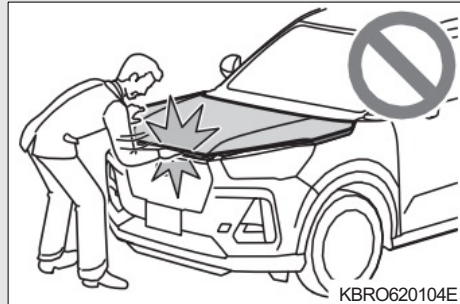
Assurez-vous que l'huile n'adhère pas à l'alternateur. S'il y en a, essuyez-la immédiatement. Si de l'huile adhère, cela peut provoquer un incendie du véhicule.

**!** IMPORTANT

■ **Lors de la fermeture du capot**

Faites attention de ne pas vous coincer les mains.

Il existe un risque de blessure grave.



■ **Lors de l'ouverture du capot**

Veillez à utiliser la tige de maintien pour soutenir le capot lors de son ouverture, en vous assurant que la tige est correctement fixée. Le capot peut rester ouvert sans support sur une pente, mais cela est dangereux car il existe un risque que le capot se referme soudainement.

**!** ATTENTION

■ **Lors de l'ouverture du capot**

N'ouvrez pas le capot avec les bras d'essuie-glace relevés. Les essuie-glaces peuvent heurter le capot et l'endommager.

■ **Lors de l'inspection du compartiment moteur**

Ne placez rien autour de la partie inférieure du pare-brise. Des objets peuvent tomber dans le moteur et provoquer un dysfonctionnement.

■ **Pour éviter d'endommager le capot**

Lors de la fermeture du capot, n'appuyez pas trop fort, par exemple en appliquant un poids.

Le capot peut être bosselé.

■ **Lors de la fermeture du capot**

Retirez le support de capot du trou de support et remettez-le correctement dans son clip.

La fermeture du capot alors que la tige n'est pas correctement remise dans son clip peut endommager le capot et la tige.

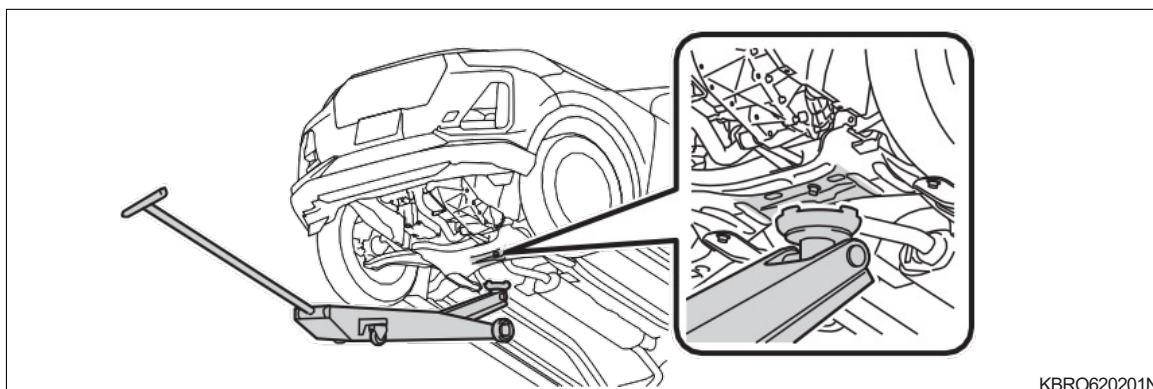
## Cric de plancher

Lors de l'utilisation d'un cric, suivez les instructions du manuel fourni avec le cric et effectuez l'opération de sécurité.

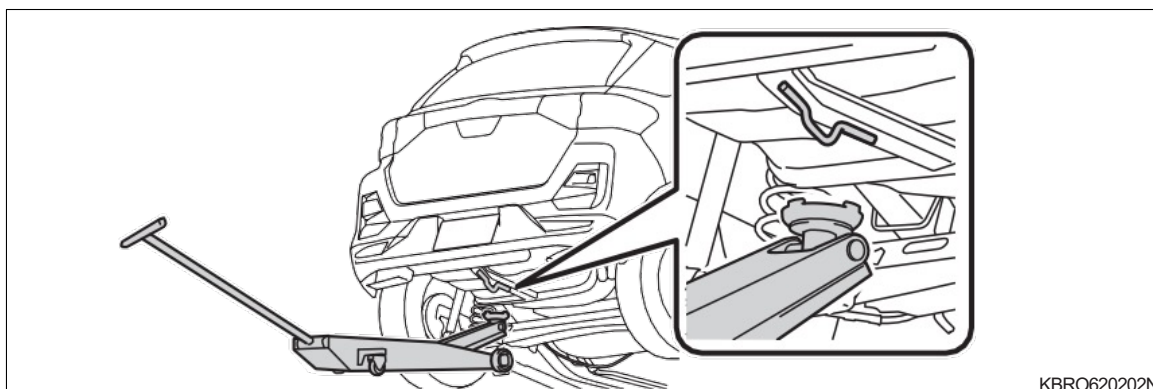
Lorsque vous soulevez votre véhicule avec un cric au sol, positionnez le cric correctement.

Un placement incorrect peut endommager votre véhicule ou causer des blessures.

### ◆ Face avant

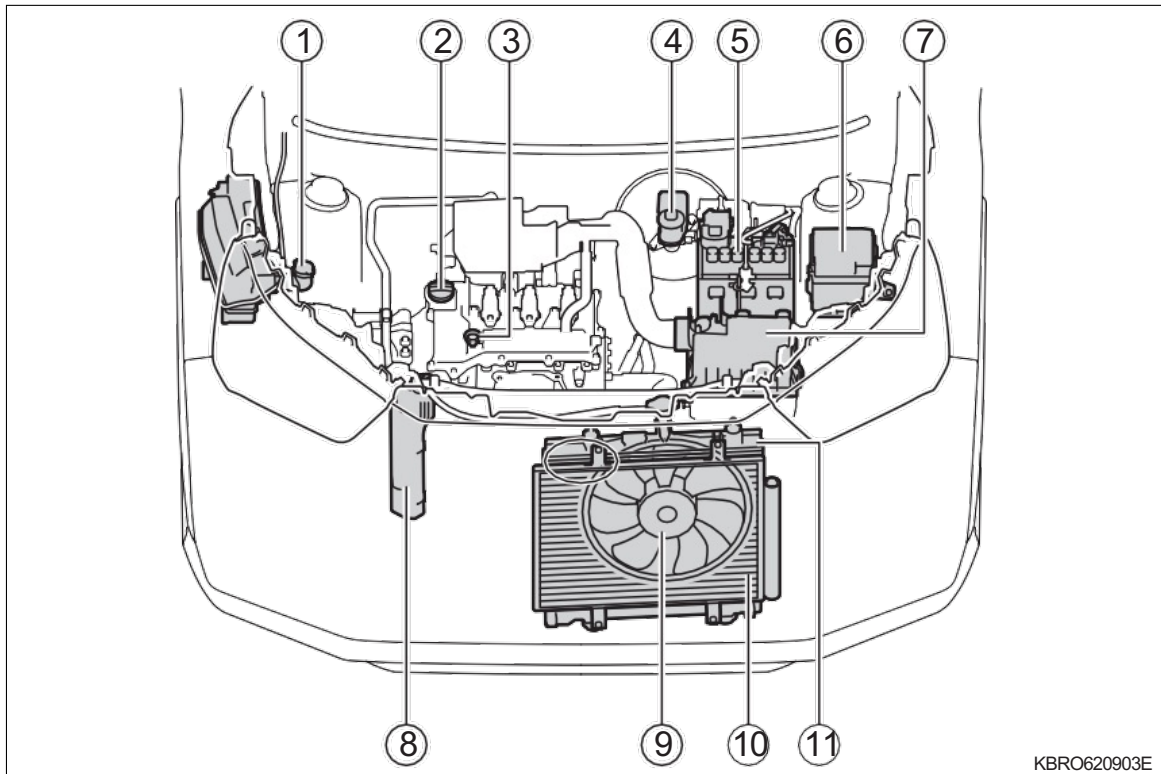


### ◆ Face arrière

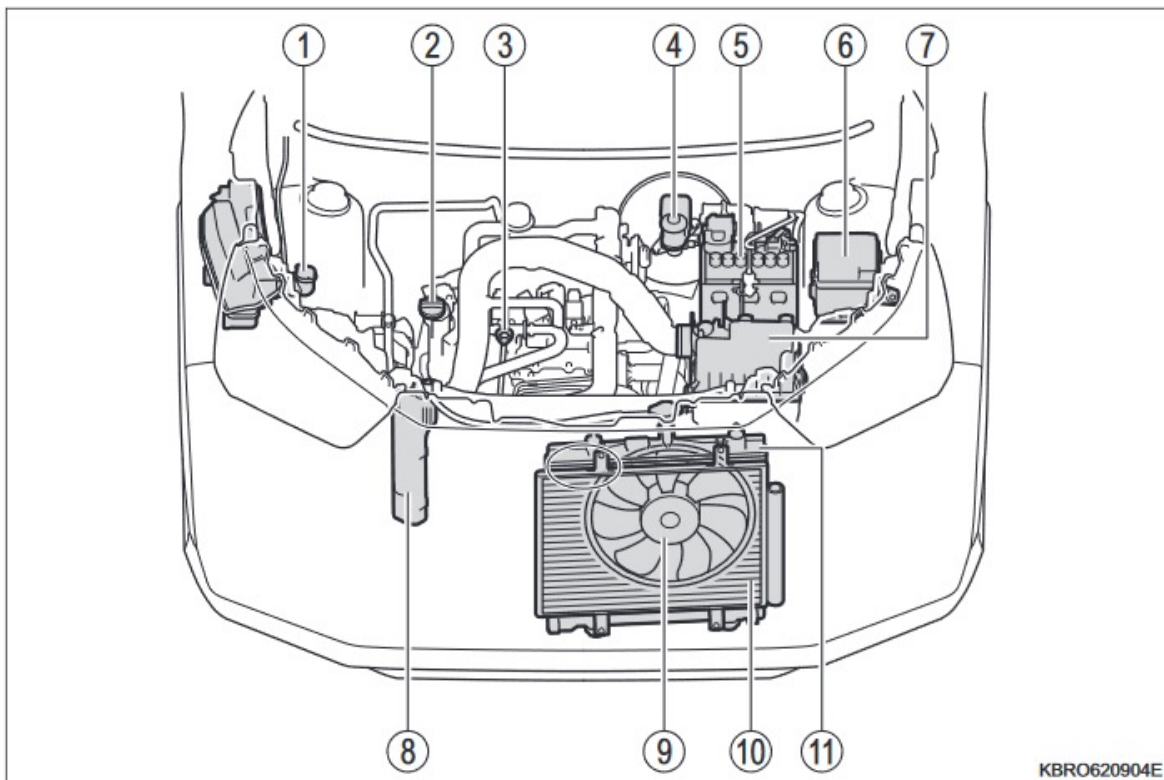


## Compartiment moteur

### ▶ Moteur WA-VE



### ▶ Moteur 1KR-VET



- |   |   |
|---|---|
| 1. Réservoir de liquide lave-glace (→ P. 324)       | 7. Filtre à air (→ P. 325)                                      |
| 2. Bouchon de remplissage d'huile moteur (→ P. 317) | 8. Réservoir de liquide de refroidissement du moteur (→ P. 319) |
| 3. Jauge de niveau d'huile moteur (→ P. 316)        | 9. Ventilateur de refroidissement électrique                    |
| 4. Réservoir de liquide de frein (→ P. 320)         | 10. Condenseur (→ P. 320)                                       |
| 5. Batterie (→ P. 321)                              | 11. Radiateur (→ P. 320)  |
| 6. Boîte à fusibles (→ P. 348)                      |   |

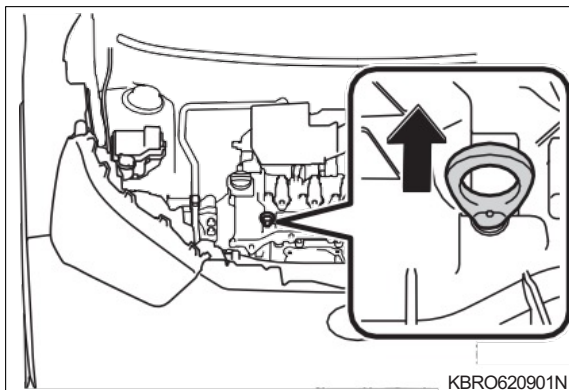
### Huile moteur

Avec le moteur à température de fonctionnement et éteint, vérifiez le niveau d'huile sur la jauge.

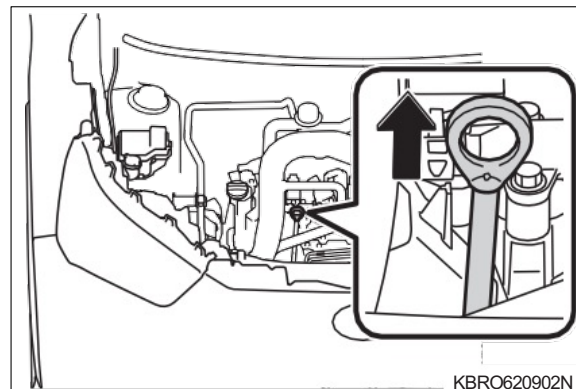
#### ■ Vérification de l'huile moteur

1. Garez le véhicule sur un terrain plat. Après avoir réchauffé le moteur et l'avoir éteint, attendez plus de 5 minutes pour que l'huile revienne au fond du moteur.
2. En tenant un chiffon sous l'extrémité, retirez la jauge.

▶ Moteur WA-VE



▶ Moteur 1KR-VET

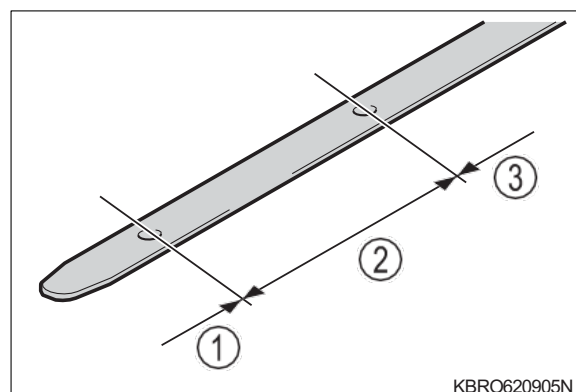


3. Essuyez la jauge.
4. Réinsérez complètement la jauge.
5. En tenant un chiffon sous l'extrémité, retirez la jauge et vérifiez le niveau d'huile.

1. Faible
2. Normale
3. Excessif

La forme de la jauge peut différer selon le type de véhicule ou de moteur.

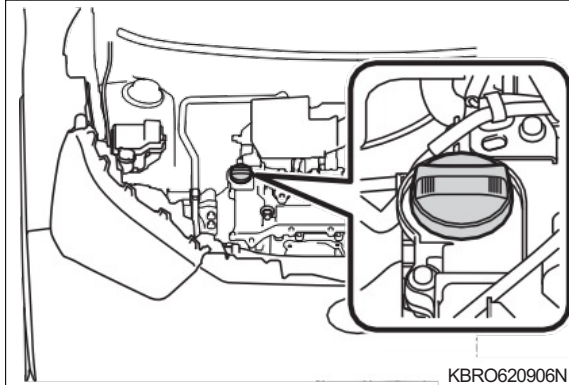
6. Essuyez la jauge et réinsérez-la complètement.



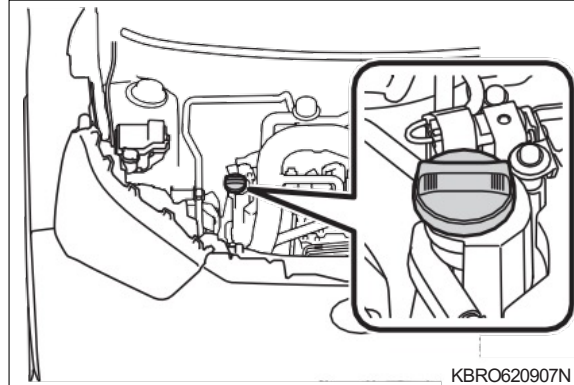
## ■ Ajout d'huile moteur

Si le niveau d'huile est inférieur ou proche du repère de niveau bas, ajoutez de l'huile moteur du même type que celle déjà présente dans le moteur.

▶ Moteur WA-VE



▶ Moteur 1KR-VET



Assurez-vous de vérifier le type d'huile et de préparer les éléments nécessaires avant d'ajouter de l'huile.

Sélection d'huile moteur	→ P. 421, 423
Quantité d'huile (faible à pleine)	1.5 L (1,6 pinte, 1,3 Imp.qt.)
Éléments	Nettoyer l'entonnoir

1. Retirez le bouchon de remplissage d'huile en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Ajoutez lentement de l'huile moteur en vérifiant la jauge.
3. Installez le bouchon de remplissage d'huile en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

## ■ Consommation d'huile moteur

Une certaine quantité d'huile moteur sera consommée pendant la conduite. Dans les situations suivantes, la consommation d'huile peut augmenter et l'huile moteur peut devoir être remplie entre les intervalles d'entretien de l'huile.

- Lorsque le moteur est neuf, par exemple directement après l'achat du véhicule ou après le remplacement du moteur
- Si de l'huile de mauvaise qualité ou d'une viscosité inappropriée est utilisée
- Lors de la conduite à des régimes moteur élevés ou avec une lourde charge, ou lors de la conduite en accélérant ou en décélérant fréquemment
- Lorsque vous laissez le moteur tourner au ralenti pendant une longue période ou lorsque vous conduisez fréquemment dans une circulation dense

- Lorsque la température extérieure est basse, l'huile moteur peut devenir blanche et crémeuse, et elle peut atteindre l'arrière du bouchon de remplissage d'huile ou de l'orifice de remplissage d'huile. Ce phénomène se produit lorsque la vapeur d'eau dans le moteur est refroidie, formant des gouttes d'eau, qui à leur tour se mélangent à l'huile moteur. Cependant, cela disparaîtra lorsque l'eau s'évapore lorsque la température extérieure augmente ou que le moteur se réchauffe. L'huile moteur ne se détériore pas à cause de ce phénomène et il n'y aura aucun problème si l'huile moteur continue à être utilisée.

**IMPORTANT****■ Huile moteur usagée**

- L'huile moteur usagée contient des contaminants potentiellement nocifs qui peuvent provoquer des troubles cutanés tels que l'inflammation et le cancer de la peau, il faut donc veiller à éviter tout contact prolongé et répété. Pour enlever l'huile moteur usée de votre peau, lavez-vous soigneusement avec de l'eau et du savon.
- Ne jetez l'huile et les filtres usagés que d'une manière sûre et acceptable. Ne jetez pas l'huile et les filtres usagés dans les ordures ménagères, dans les égouts ou sur le sol.  
Appelez votre concessionnaire Toyota, votre station-service ou votre magasin de pièces automobiles pour obtenir des informations concernant le recyclage ou la mise au rebut.
- Ne laissez pas l'huile moteur usagée à la portée des enfants.

**■ Si de l'huile moteur est renversée**

Si de l'huile est renversée sur l'alternateur, essuyez-la immédiatement. L'huile renversée sur l'alternateur peut provoquer un incendie.

**ATTENTION****■ Pour éviter de graves dommages au moteur**

Respectez les précautions suivantes.

- Vérifiez régulièrement le niveau d'huile.
- N'utilisez aucun additif pour l'huile moteur.

**■ Lors du remplacement de l'huile moteur**

- Veillez à ne pas renverser d'huile moteur sur les composants du véhicule.
- Évitez de trop remplir, sinon le moteur pourrait être endommagé.
- Vérifiez le niveau d'huile sur la jauge chaque fois que vous remplissez le véhicule.
- Assurez-vous que le bouchon de remplissage d'huile moteur est correctement serré.

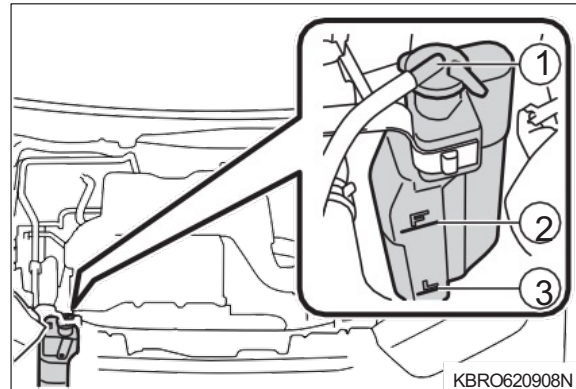


## Liquide de refroidissement moteur

Le niveau de liquide de refroidissement est satisfaisant s'il se situe entre les repères « FULL » et « LOW » du réservoir lorsque le moteur est froid.

1. Bouchon de réservoir
2. Ligne « FULL »
3. Ligne « LOW »

Si le niveau est égal ou inférieur à la ligne « LOW », ajoutez du liquide de refroidissement jusqu'à la ligne « FULL ». (→ P. 412)



### ■ Sélection du liquide de refroidissement

Utilisez uniquement du « Toyota Super Long Life Coolant » ou un liquide de refroidissement similaire de haute qualité à base d'éthylène glycol sans silicate, sans amine, sans nitrite et sans borate avec une technologie d'acide organique hybride longue durée.

Le « Toyota Super Long Life Coolant » est un mélange de 50 % de liquide de refroidissement et de 50 % d'eau déminéralisée. (Température minimale : -35 °C [-31 °F])

Pour plus de détails sur le liquide de refroidissement du moteur, contactez votre concessionnaire Toyota d'origine.

### ■ Si le niveau de liquide de refroidissement baisse peu de temps après le remplissage

Vérifiez visuellement le radiateur, les durites, le bouchon du réservoir de liquide de refroidissement du moteur, le robinet de vidange et la pompe à eau.

Si vous ne trouvez pas de fuite, demandez à votre concessionnaire Toyota de tester le bouchon et de rechercher des fuites dans le système de refroidissement.

## ⚠ IMPORTANT

### ■ Quand le moteur est chaud

Ne retirez pas le bouchon du radiateur. Le système de refroidissement peut être sous pression et pulvériser du liquide de refroidissement chaud si le bouchon est retiré, provoquant des blessures graves, telles que des brûlures.

### ■ Lors du remplacement du liquide de refroidissement

Pour éviter de renverser du liquide de refroidissement sur l'alternateur, ne retirez pas la durite supérieure du radiateur du côté moteur (retirez-la du côté du radiateur). Le liquide de refroidissement renversé sur l'alternateur provoquera la corrosion de la bobine et un incendie.

**⚠ ATTENTION**

■ **Lors de l'ajout de liquide de refroidissement**

Le liquide de refroidissement n'est ni de l'eau ordinaire ni de l'antigel pur. Le mélange correct d'eau et d'antigel doit être utilisé pour fournir une lubrification, une protection contre la corrosion et un refroidissement appropriés. Assurez-vous de lire l'étiquette de l'antigel ou du liquide de refroidissement.

■ **Si vous renversez du liquide de refroidissement**

Assurez-vous de le laver avec de l'eau pour éviter qu'il n'endommage les pièces ou la peinture.

**Radiateur et condenseur**

Vérifiez le radiateur et le condenseur et éliminez tout corps étranger. Si l'une des pièces ci-dessus est extrêmement sale ou si vous n'êtes pas sûr de son état, faites inspecter votre véhicule par votre concessionnaire Toyota.

**⚠ IMPORTANT**

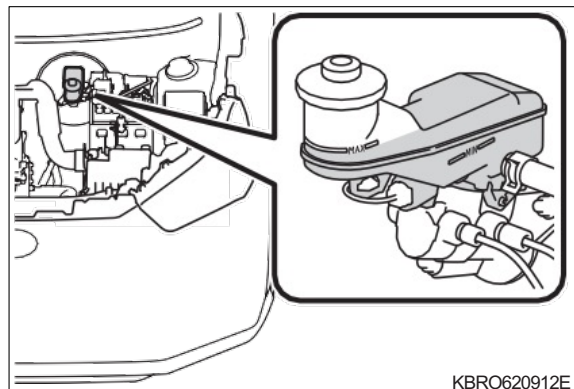
■ **Quand le moteur est chaud**

Ne touchez pas le radiateur ou le condenseur car ils peuvent être chauds et provoquer des blessures graves, telles que des brûlures.

**Liquide de frein**

■ **Vérification du niveau de liquide**

Le niveau de liquide de frein doit se situer entre les repères « MAX » et « MIN » sur le réservoir.



KBRO620912E

■ **Ajout de liquide**

Assurez-vous de vérifier le type de liquide et de préparer l'élément nécessaire.

Type de fluide	Liquide de frein FMVSS No.116 DOT 3
Élément	Nettoyer l'entonnoir

■ **Le liquide de frein peut absorber l'humidité de l'air**

Un excès d'humidité dans le liquide de frein peut entraîner une perte dangereuse d'efficacité de freinage.

Utilisez uniquement du liquide de frein nouvellement ouvert.

 **IMPORTANT**

■ **Lors du remplissage du réservoir**

Faites attention car le liquide de frein peut blesser vos mains et vos yeux et endommager les surfaces peintes.

Si du liquide entre en contact avec vos mains ou vos yeux, rincez immédiatement la zone touchée à l'eau claire.

Si vous ressentez toujours une gêne, consultez un médecin.

 **ATTENTION**

■ **Si le niveau de liquide est bas ou haut**

Il est normal que le niveau de liquide de frein baisse légèrement lorsque les plaquettes de frein s'usent ou lorsque le niveau de liquide dans l'accumulateur est élevé.







Si le réservoir doit être rempli fréquemment, il peut y avoir un sérieux problème.

**Batterie**

Vérifiez la batterie comme suit.

■ **Symboles d'avertissement\***

La signification de chaque symbole d'avertissement sur le dessus de la batterie est la suivante :

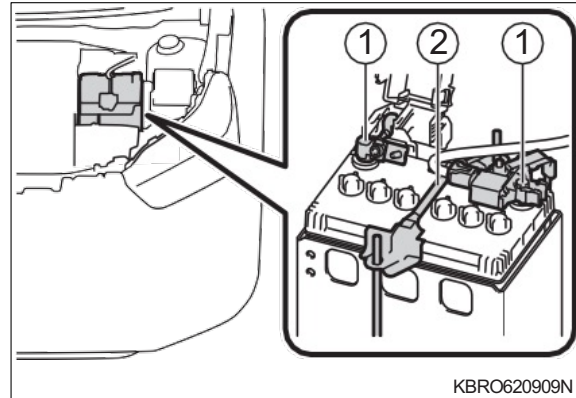
	Ne fumez pas, pas de flammes nues, pas d'étincelles		Acide de batterie
	Bouclier les yeux		Note sur les instructions d'utilisation
	Garder loin des enfants		Gaz explosif

\*: Si équipé

### ■ Extérieur de la batterie

Assurez-vous que les bornes de la batterie ne sont pas corrodées et qu'il n'y a pas de connexions desserrées, de fissures ou de pinces desserrées.

1. Terminaux
2. Pince de maintien

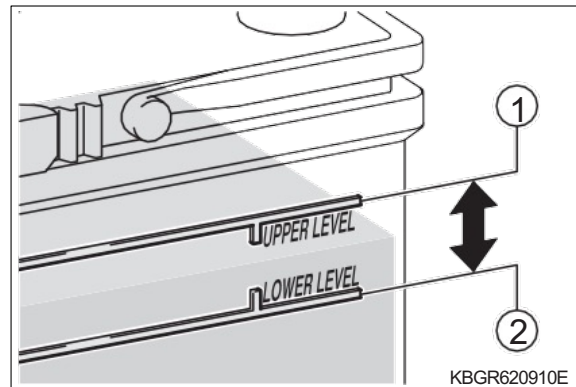


### ■ Vérification du liquide de la batterie

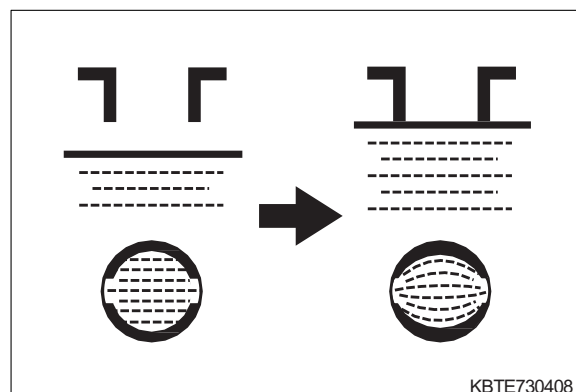
Vérifiez que le niveau est compris entre les lignes « UPPER LEVEL » et « LOWER LEVEL ».

1. Ligne « UPPER LEVEL »
2. Ligne « LOWER LEVEL »

Si le niveau de liquide est égal ou inférieur à la ligne « LOWER LEVEL », ajoutez de l'eau distillée.



### ■ Ajout d'eau distillée



1. Retirez le bouchon de mise à l'air libre.
2. Ajoutez de l'eau distillée.  
Si la ligne « UPPER LEVEL » n'est pas visible, vérifiez le niveau de liquide en regardant directement la cellule.
3. Remettez le bouchon de mise à l'air libre et fermez-le correctement.

### ■ Avant de recharger

Lors de la recharge, la batterie produit de l'hydrogène gazeux qui est inflammable et explosif. Par conséquent, respectez les points suivants avant de recharger :

- En cas de recharge avec la batterie installée sur le véhicule, assurez-vous de débrancher le câble de mise à la terre.
- Assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation du chargeur est éteint lors de la connexion et de la déconnexion des câbles du chargeur à la batterie.

### IMPORTANT

#### ■ Produits chimiques dans la batterie

Les batteries contiennent de l'acide sulfurique toxique et corrosif et peuvent produire de l'hydrogène gazeux inflammable et explosif. Pour réduire le risque de mort ou de blessures graves, prenez les précautions suivantes lorsque vous travaillez sur ou à proximité de la batterie :

- Ne provoquez pas d'étincelles en touchant les bornes de la batterie avec des outils.
- Ne fumez pas et n'allumez pas d'allumette près de la batterie.
- Éviter tout contact avec les yeux, la peau et les vêtements.
- N'inhalez jamais et n'avalez pas d'électrolyte.
- Portez des lunettes de protection lorsque vous travaillez à proximité de la batterie.
- Tenez les enfants éloignés de la batterie.

#### ■ Où charger la batterie en toute sécurité

Chargez toujours la batterie dans une zone dégagée. Ne chargez pas la batterie dans un garage ou une pièce fermée où la ventilation est insuffisante.

#### ■ Mesures d'urgence concernant l'électrolyte

- Si de l'électrolyte entre en contact avec vos yeux  
Rincez-vous les yeux à l'eau claire pendant au moins 15 minutes et consultez immédiatement un médecin. Si possible, continuez à appliquer de l'eau avec une éponge ou un chiffon tout en vous rendant à l'établissement médical le plus proche.
- Si de l'électrolyte entre en contact avec votre peau  
Lavez soigneusement la zone touchée. Si vous ressentez une douleur ou une sensation de brûlure, consultez immédiatement un médecin.
- Si l'électrolyte entre en contact avec vos vêtements  
Il peut pénétrer à travers les vêtements sur votre peau. Enlevez immédiatement les vêtements et suivez la procédure ci-dessus si nécessaire.
- Si vous avalez accidentellement de l'électrolyte  
Buvez une grande quantité d'eau ou de lait. Obtenez des soins médicaux d'urgence immédiatement.

**!** IMPORTANT

■ **Lorsqu'il n'y a pas suffisamment de liquide de batterie**

Si la batterie est utilisée ou chargée alors que le niveau de liquide de la batterie dans n'importe quelle cellule est inférieur à la ligne « LOWER LEVEL » affichée sur le côté de la batterie, la durée de vie de la batterie peut devenir courte et la batterie peut exploser ou générer de la chaleur.

**!** ATTENTION

■ **Lors de la recharge de la batterie**

Ne rechargez jamais la batterie pendant que le moteur tourne. Assurez-vous également que tous les accessoires sont éteints.

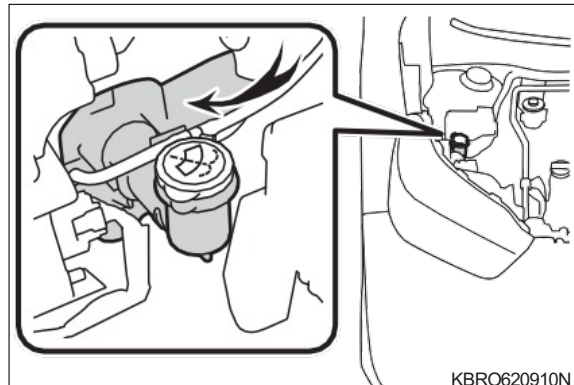
■ **Lors de l'ajout d'eau distillée**

Évitez de trop remplir. L'eau renversée pendant la recharge de la batterie peut provoquer de la corrosion.

Liquide de lave-glace

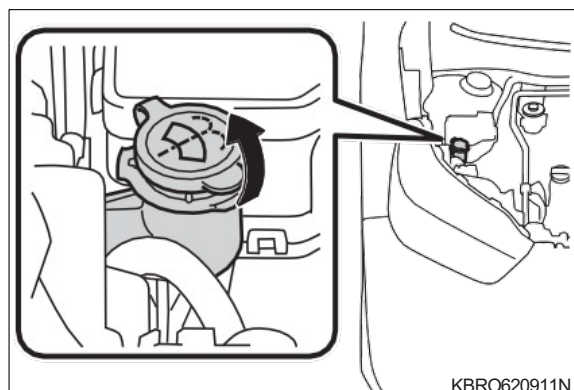
■ **Procédure d'inspection**

Vérifiez la surface du liquide avec vos yeux depuis le côté du réservoir de lave-glace.



■ **Procédure de remplissage**

Retirez le bouchon du réservoir de lave-glace et diluez le liquide en vous référant à la température de congélation indiquée sur le réservoir de liquide de lave-glace.



**! IMPORTANT****■ Lors de l'ajout de liquide de lave-glace**

N'ajoutez pas de liquide de lave-glace lorsque le moteur est chaud ou en marche car le liquide de lave-glace contient de l'alcool et peut s'enflammer s'il est renversé sur le moteur, etc.

**! ATTENTION****■ N'utilisez aucun liquide autre que le liquide de lave-glace**

N'utilisez pas d'eau savonneuse ou d'antigel pour moteur à la place du liquide lave-glace.

Cela pourrait provoquer des rayures sur les surfaces peintes du véhicule et endommager la pompe, ce qui entraînerait des problèmes de non-pulvérisation du liquide de lave-glace.

**■ Diluez le liquide de lave-glace**

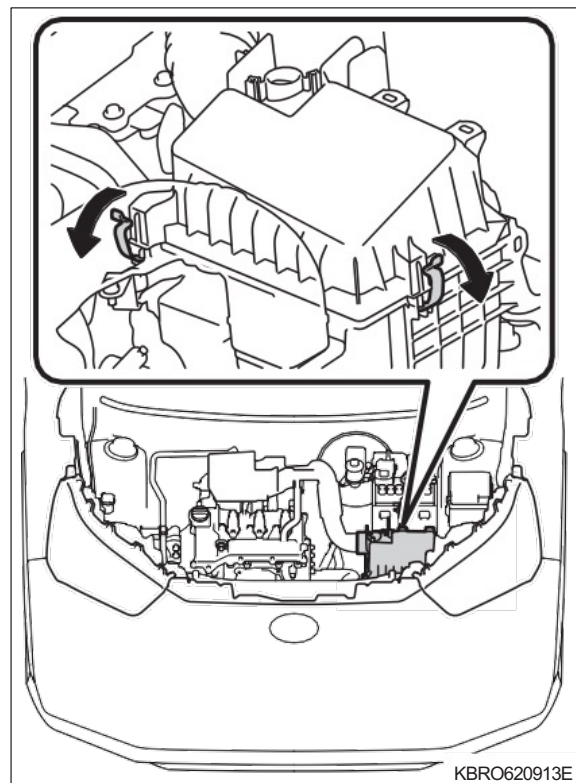
Diluez le liquide de lave-glace avec de l'eau si nécessaire.

Reportez-vous aux températures de congélation indiquées sur l'étiquette de la bouteille de liquide de lave-glace.

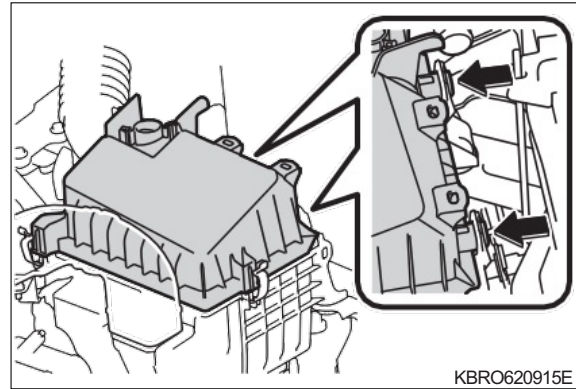
**Filtre à air**

Vérifiez le filtre à air comme suit :

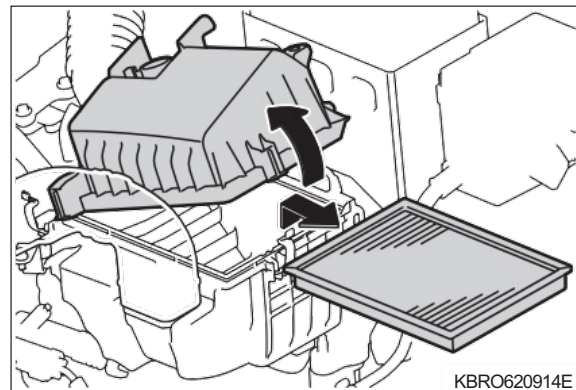
1. Détachez les clips.



2. Détachez les deux pinces.



3. Soulevez le couvercle et sortez le filtre du filtre à air.



Inspectez la surface extérieure du filtre et remplacez le filtre s'il est extrêmement sale. Si le filtre n'est que modérément poussiéreux, utilisez de l'air comprimé pour souffler la poussière hors du filtre.

**IMPORTANT****■ Pour éviter d'inhaler la poussière**

Portez un respirateur lorsque vous utilisez de l'air comprimé pour nettoyer le filtre du purificateur d'air.

**ATTENTION****■ Pour éviter d'endommager le moteur**

Ne conduisez pas avec le filtre à air retiré. Cela provoque une usure excessive du moteur.



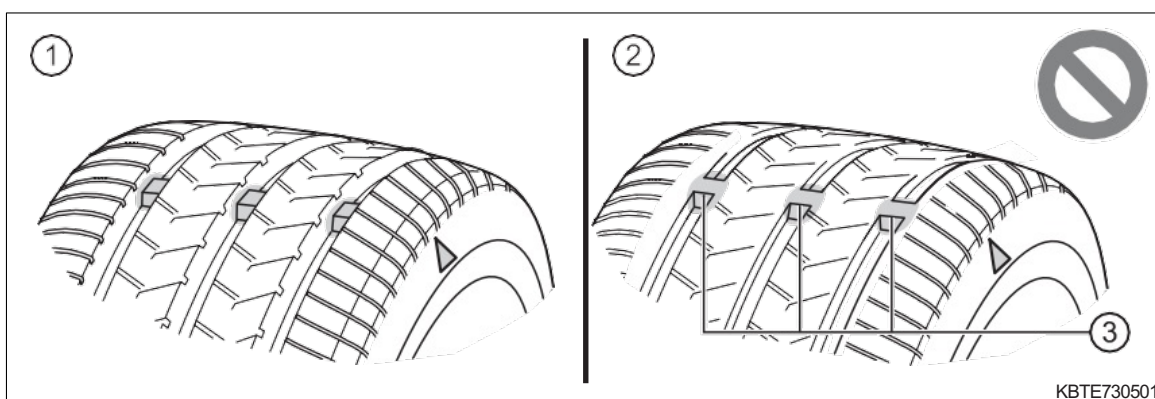
## Pneus

Remplacez ou permutez les pneus conformément aux calendriers d'entretien et à l'usure de la bande de roulement.

### Vérification des pneus

Vérifiez si les indicateurs d'usure de la bande de roulement apparaissent sur les pneus. Vérifiez également que les pneus ne présentent pas d'usure irrégulière, comme une usure excessive d'un côté de la bande de roulement.

Vérifiez l'état et la pression de la roue de secours si elle n'a pas été permutée.



1. Nouvelle bande de roulement
2. Bande de roulement usée
3. Indicateur d'usure

L'emplacement des indicateurs d'usure de la bande de roulement est indiqué par une marque « TWI » ou « Δ », etc., moulée dans le flanc de chaque pneu.

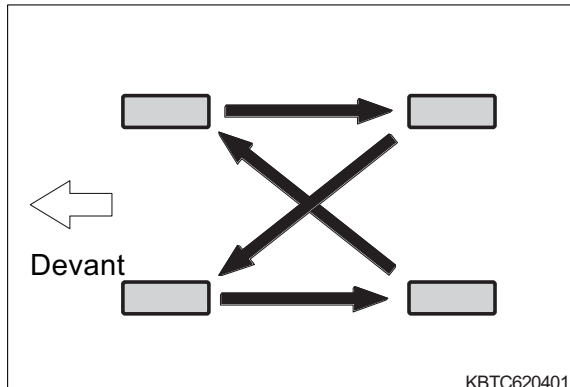
Remplacez les pneus si les indicateurs d'usure de la bande de roulement s'affichent sur un pneu.

### Rotation du pneu

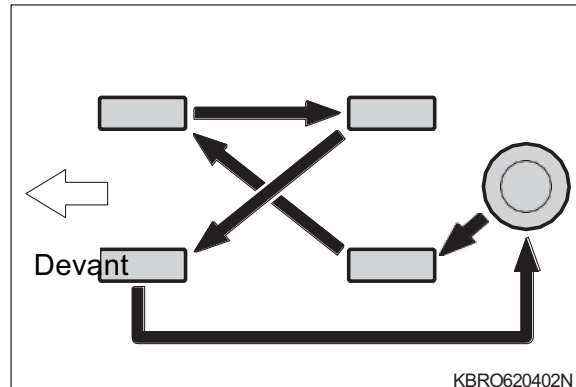
Permutez les pneus dans l'ordre indiqué.

Pour égaliser l'usure des pneus et prolonger leur durée de vie, Toyota recommande d'effectuer la permutation des pneus environ tous les 5 000 km (3 000 milles).

▶ Véhicules équipés d'une roue de secours d'un type différent de celui de la roue installée



▶ Véhicules équipés d'une roue de secours du même type que les pneus installés



### Système d'avertissement de pression des pneus\*

Votre véhicule est équipé d'un système d'avertissement de pression des pneus qui utilise des valves et des émetteurs d'avertissement de pression des pneus pour détecter une faible pression de gonflage des pneus avant que des problèmes graves ne surviennent.

Si la pression des pneus descend en dessous d'un niveau prédéterminé, le conducteur est averti par un témoin lumineux. (→ P. 382)

### Installation de valves et d'émetteurs d'avertissement de pression des pneus (véhicules équipés d'un système d'avertissement de pression des pneus)

Lors du remplacement des pneus ou des roues, des valves et des émetteurs d'avertissement de pression des pneus doivent également être installés.

Lorsque de nouvelles valves et émetteurs d'avertissement de pression des pneus sont installés, de nouveaux codes d'identification doivent être enregistrés dans l'ordinateur d'avertissement de pression des pneus et le système d'avertissement de pression des pneus doit être initialisé. Faites enregistrer les codes d'identification de la valve d'avertissement de pression des pneus et de l'émetteur par votre concessionnaire Toyota. (→ P. 329)

\*: Si équipé

Initialisation du système d'avertissement de pression des pneus (véhicules équipés d'un système d'avertissement de pression des pneus)

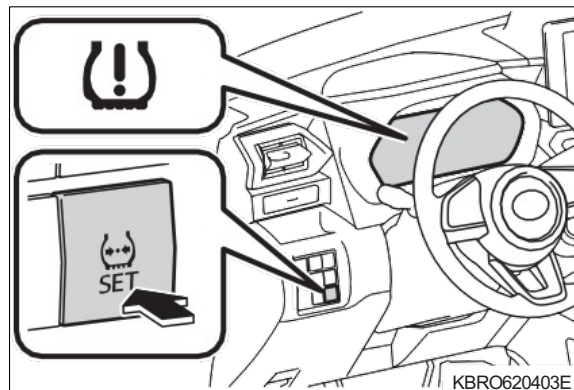
■ **Le système d'avertissement de pression des pneus doit être initialisé dans les circonstances suivantes :**

- Lors de la permutation des pneus avant et arrière qui ont des pressions de gonflage différentes
- Lors du changement de taille de pneu

Lorsque le système d'avertissement de pression des pneus est initialisé, la pression de gonflage actuelle des pneus est définie comme pression de référence.

■ **Comment initialiser le système d'avertissement de pression des pneus**

1. Garez le véhicule en lieu sûr et mettez le contacteur du moteur sur « OFF ». L'initialisation ne peut pas être effectuée lorsque le véhicule est en mouvement.
2. Réglez la pression de gonflage des pneus au niveau de pression de gonflage des pneus à froid spécifié. (→ P. 428)  
Assurez-vous d'ajuster la pression des pneus au niveau de pression de gonflage des pneus à froid spécifié. Le système d'avertissement de pression des pneus fonctionnera en fonction de ce niveau de pression.
3. Mettez le contacteur du moteur sur « ON ».
4. Appuyez sur le commutateur de réinitialisation de l'avertissement de pression des pneus et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le témoin d'avertissement de pression des pneus clignote lentement 3 fois.



5. Attendez quelques minutes avec le contacteur du moteur sur « ON » puis tournez le contacteur du moteur sur « ACC » ou « OFF ».

### Enregistrement des codes d'identification (véhicules équipés d'un système d'avertissement de pression des pneus)

La valve et l'émetteur d'avertissement de pression des pneus sont équipés d'un code d'identification unique. Lors du remplacement d'une valve et d'un émetteur d'avertissement de pression des pneus, il est nécessaire d'enregistrer le code d'identification. Faites enregistrer le code d'identification par votre concessionnaire Toyota.

#### ■ Quand remplacer les pneus de votre véhicule

Les pneus doivent être remplacés si :

- Les indicateurs d'usure de la bande de roulement s'affichent sur un pneu.
- Les pneus présentent des dommages tels que des coupures, des fissures, des craquelures suffisamment profondes pour exposer le tissu, et des renflements indiquant des dommages internes.
- Un pneu se dégonfle à plusieurs reprises ou ne peut pas être correctement réparé en raison de la taille ou de l'emplacement d'une coupure ou d'autres dommages

En cas de doute, contactez votre concessionnaire Toyota.

#### ■ Remplacement des pneus et des roues (véhicules équipés d'un système d'avertissement de pression des pneus)

Si le code d'identification de la valve et de l'émetteur d'avertissement de pression des pneus n'est pas enregistré, le système d'avertissement de pression des pneus ne fonctionnera pas correctement. Après environ 10 minutes de conduite, le témoin de pression des pneus clignote pendant 1 minute et reste allumé pour indiquer un dysfonctionnement du système.

#### ■ Durée de vie des pneus

Tout pneu de plus de 6 ans doit être vérifié par un technicien qualifié même s'il n'a que peu ou jamais été utilisé ou si les dommages ne sont pas apparents.

#### ■ Vérifications de routine de la pression de gonflage des pneus (véhicules équipés d'un système d'avertissement de pression des pneus)

Le système d'avertissement de pression des pneus ne remplace pas les vérifications de routine de la pression de gonflage des pneus. Assurez-vous de vérifier la pression de gonflage des pneus dans le cadre de votre routine de vérifications quotidiennes du véhicule.

#### ■ Initialisation du système d'avertissement de pression des pneus (véhicules équipés d'un système d'avertissement de pression des pneus)

Initialisez le système avec la pression de gonflage des pneus ajustée au niveau spécifié.

### ■ Situations dans lesquelles le système d'avertissement de pression des pneus peut ne pas fonctionner correctement\*

- Dans les cas suivants, le système d'avertissement de pression des pneus peut ne pas fonctionner correctement.
  - Si des roues non d'origine Toyota sont utilisées.
  - Un pneu a été remplacé par un pneu qui n'est pas un pneu OE (Original Equipment).
  - Un pneu a été remplacé par un pneu qui n'est pas de la taille spécifiée.
  - Des chaînes de pneu, etc., sont équipées.
  - Un pneu à affaissement limité supporté par des auxiliaires est équipé.
  - Si une vitre teintée qui affecte les signaux d'ondes radio est installée.
  - S'il y a beaucoup de neige ou de glace sur le véhicule, en particulier autour des roues ou des passages de roues.
  - Si la pression de gonflage des pneus est extrêmement supérieure au niveau spécifié.
  - Si la roue de secours se trouve dans un endroit sujet à une mauvaise réception des ondes radio.
  - Si un gros objet métallique pouvant interférer avec la réception du signal est placé près de la roue de secours.
  - Si une roue, non équipée d'une valve d'avertissement de pression des pneus et d'un émetteur, est utilisée.
  - Si le code d'identification sur les valves et les émetteurs d'avertissement de pression des pneus n'est pas enregistré dans l'ordinateur d'avertissement de pression des pneus.
- Les performances peuvent être affectées dans les situations suivantes.
  - À proximité d'une tour de télévision, d'une centrale électrique, d'une station-service, d'une station de radio, d'un grand écran, d'un aéroport ou de toute autre installation générant de fortes ondes radio ou du bruit électrique
  - Lorsque vous transportez une radio portable, un téléphone cellulaire, un téléphone sans fil ou un autre appareil de communication sans fil
- Lorsque le véhicule est en stationnement, le délai de déclenchement ou d'extinction de l'alerte peut être prolongé.
- Lorsque la pression de gonflage des pneus diminue rapidement, par exemple lorsqu'un pneu a éclaté, l'avertissement peut ne pas fonctionner.

### ■ Opération d'initialisation (véhicules équipés du système d'avertissement de pression des pneus)

- Assurez-vous d'effectuer l'initialisation après avoir réglé la pression de gonflage des pneus. Assurez-vous également que les pneus sont froids avant de procéder à l'initialisation ou au réglage de la pression de gonflage des pneus.
- Si vous avez accidentellement tourné le commutateur du moteur sur « OFF » pendant l'initialisation, il n'est pas nécessaire d'appuyer à nouveau sur le commutateur de réinitialisation car l'initialisation redémarrera automatiquement lorsque le commutateur du moteur sera tourné sur « ON » pour la prochaine fois.
- Si vous appuyez accidentellement sur l'interrupteur de réinitialisation alors que l'initialisation n'est pas nécessaire, réglez la pression de gonflage des pneus au niveau spécifié lorsque les pneus sont froids et relancez l'initialisation.

\*: Si équipé

### ■ Performances d'avertissement du système d'avertissement de pression des pneus\*

L'avertissement du système d'avertissement de pression des pneus changera en fonction des conditions dans lesquelles il a été initialisé. Pour cette raison, le système peut émettre un avertissement même si la pression des pneus n'atteint pas un niveau suffisamment bas ou si la pression est supérieure à la pression réglée lors de l'initialisation du système.

### ■ Lorsque l'initialisation du système d'avertissement de pression des pneus\* a échoué

L'initialisation peut être terminée en quelques minutes. Cependant, dans les cas suivants, les réglages n'ont pas été enregistrés et le système ne fonctionnera pas correctement. Si des tentatives répétées d'enregistrement des réglages de pression de gonflage des pneus échouent, faites inspecter le véhicule par votre concessionnaire Toyota.

- Lors de l'utilisation de l'interrupteur de réinitialisation de l'avertissement de pression des pneus, le témoin d'avertissement de pression des pneus ne clignote pas 3 fois.
- Après avoir roulé pendant un certain temps depuis la fin de l'initialisation, le témoin s'allume après avoir clignoté pendant 1 minute.



### AVERTISSEMENT

#### ■ Lors de l'inspection ou du remplacement des pneus

Respectez les précautions suivantes pour éviter les accidents.

Le non-respect de ces précautions peut endommager des pièces du groupe motopropulseur ainsi que des caractéristiques de conduite dangereuses, ce qui peut entraîner un accident provoquant la mort ou des blessures graves.

- Ne mélangez pas des pneus de marques, de modèles ou de sculptures différents. Ne mélangez pas non plus des pneus dont l'usure de la bande de roulement est très différente.
- N'utilisez pas d'autres dimensions de pneus que celles recommandées par Toyota.
- Ne mélangez pas des pneus de constructions différentes (pneus radiaux, à ceinture diagonale ou à carcasse diagonale).
- Ne mélangez pas les pneus été et toutes saisons.
- N'utilisez pas de pneus qui ont été utilisés sur un autre véhicule.  
N'utilisez pas de pneus si vous ne savez pas comment ils ont été utilisés auparavant.

#### ■ Lors de l'initialisation du système d'avertissement de pression des pneus\*

N'actionnez pas le commutateur de réinitialisation de l'avertissement de pression des pneus sans d'abord régler la pression de gonflage des pneus au niveau spécifié. Sinon, le témoin d'avertissement de pression des pneus peut ne pas s'allumer même si la pression de gonflage des pneus est faible, ou il peut s'allumer lorsque la pression de gonflage des pneus est normale.

\*: Si équipé

**ATTENTION****■ Conduire sur des routes accidentées**

Soyez particulièrement prudent lorsque vous conduisez sur des routes avec des surfaces meubles ou des nids-de-poule. Ces conditions peuvent entraîner des pertes de pression de gonflage des pneus, réduisant ainsi la capacité d'amortissement des pneus. De plus, la conduite sur des routes accidentées peut endommager les pneus eux-mêmes, ainsi que les roues et la carrosserie du véhicule.

**■ Si la pression de gonflage de chaque pneu devient faible pendant la conduite**

Ne continuez pas à conduire, ou vos pneus et/ou roues pourraient être abîmés.

**■ Réparer ou remplacer les pneus, les roues, les valves et les émetteurs d'avertissement de pression des pneus, et les bouchons de valve des pneus (véhicules équipés d'un système d'avertissement de pression des pneus)**

- Lors du retrait ou de la pose des roues, des pneus ou des valves et émetteurs d'avertissement de pression des pneus, contactez votre concessionnaire Toyota car les valves et émetteurs d'avertissement de pression des pneus peuvent être endommagés s'ils ne sont pas manipulés correctement.
- Assurez-vous d'installer les bouchons de valve de pneu. S'ils ne sont pas installés, de l'eau pourrait pénétrer dans les valves d'avertissement de pression des pneus, ce qui pourrait les bloquer.
- Lors du remplacement des bouchons de valve de pneu, n'utilisez pas de bouchons de valve de pneu autres que ceux spécifiés. Le bouchon peut se coincer.

**■ Pour éviter d'endommager les valves et les émetteurs d'avertissement de pression des pneus (véhicules équipés d'un système d'avertissement de pression des pneus)**

Lorsqu'un pneu est réparé à l'aide de produits d'étanchéité liquides, la valve et l'émetteur d'avertissement de pression des pneus peuvent ne pas fonctionner correctement. Si un produit d'étanchéité liquide est utilisé, contactez votre concessionnaire Toyota ou un autre atelier de service qualifié dès que possible. Après l'utilisation de liquide d'étanchéité, assurez-vous de remplacer la valve et l'émetteur d'avertissement de pression des pneus lors de la réparation ou du remplacement du pneu. (→ P. 328)

## Pression des pneus

Pour maintenir une bonne pression de gonflage des pneus, effectuez une vérification de la pression de gonflage des pneus au moins une fois par mois. Cependant, Toyota recommande de vérifier la pression de gonflage des pneus une fois toutes les deux semaines. (→ P. 428)

### ■ Mauvaise pression des pneus

Conduire avec une pression des pneus mal ajustée peut avoir les conséquences suivantes :

- Économie de carburant réduite
- Confort de conduite réduit et mauvaise tenue de route
- Réduction de la durée de vie des pneus due à l'usure
- Sécurité réduite
- Dommages au groupe motopropulseur

Si un pneu doit être gonflé fréquemment, faites-le inspecter par votre concessionnaire Toyota.

### ■ Instructions pour vérifier la pression des pneus

Lors de la vérification de la pression des pneus, observez ce qui suit :

- Effectuez une vérification uniquement lorsque les pneus sont froids  
Si votre véhicule a été garé pendant au moins 3 heures ou n'a pas roulé pendant plus de 1,5 km ou 1 mille, vous obtiendrez une lecture précise de la pression de gonflage des pneus à froid.
- Utilisez toujours un manomètre pour pneus  
Il est difficile de juger si un pneu est correctement gonflé en se basant uniquement sur son apparence.
- Il est normal que la pression de gonflage des pneus soit plus élevée après la conduite car de la chaleur est générée dans le pneu. Ne réduisez pas la pression de gonflage des pneus après avoir conduit.
- Lorsque vous chargez des bagages ou que vous conduisez avec de nombreux occupants, n'appliquez pas la charge de manière inégale



**IMPORTANT****■ Un gonflage correct est essentiel pour économiser les performances des pneus**

Gardez vos pneus correctement gonflés.

Si les pneus ne sont pas correctement gonflés, les conditions suivantes peuvent survenir et entraîner un accident causant la mort ou des blessures graves :

- Usure excessive
- Usure inégale
- Mauvaise manipulation
- Possibilité d'éclatements résultant de pneus surchauffés
- Fuite d'air entre le pneu et la roue
- Déformation des roues et/ou dommages aux pneus
- Plus grande possibilité de dommages aux pneus pendant la conduite (en raison des dangers de la route, des joints de dilatation, des arêtes vives de la route, etc.)

**ATTENTION****■ Après avoir inspecté et réglé la pression des pneus**

Assurez-vous de bien remettre les bouchons de valve de pneu.

Si un bouchon de valve n'est pas installé, de la saleté ou de l'humidité peut pénétrer dans la valve et provoquer une fuite d'air, entraînant une diminution de la pression de gonflage des pneus.

## Roues

Si une roue est pliée, fissurée ou fortement corrodée, elle doit être remplacée.

Sinon, le pneu peut se séparer de la roue ou entraîner une perte de contrôle de la maniabilité.

### Sélection de roue

Lors du remplacement des roues, il convient de veiller à ce qu'elles soient équivalentes à celles retirées en capacité de charge, diamètre, largeur de jante et entraxe\*.

Des roues de rechange sont disponibles chez votre concessionnaire Toyota.

\* Conventionnellement appelé « Déport ».

Toyota déconseille d'utiliser les éléments suivants :

- Roues de différentes tailles ou types
- Roues usagées
- Roues tordues qui ont été redressées

### Précautions concernant les roues en aluminium\*

- N'utilisez que des écrous de roue et des clés Toyota conçus pour être utilisés avec vos roues en aluminium.
- Lors de la permutation, de la réparation ou du changement de vos pneus, vérifiez que les écrous de roue sont toujours serrés après avoir parcouru 1 600 km (1 000 milles).
- N'utilisez que des masses d'équilibrage d'origine Toyota ou équivalentes et utilisez un marteau en plastique ou en caoutchouc pour équilibrer vos roues.

### ■ Lors du remplacement des roues (véhicules équipés d'un système d'avertissement de pression des pneus)

Les roues de votre véhicule sont équipées de valves et d'émetteurs d'avertissement de pression des pneus qui permettent au système d'avertissement de pression des pneus de fournir un avertissement préalable en cas de perte de pression de gonflage des pneus. Chaque fois que les roues sont remplacées, des valves et des émetteurs d'avertissement de pression des pneus doivent être installés. (→ P. 328)

\*: Si équipé

**IMPORTANT****■ Lors du remplacement des roues**

- N'utilisez pas de roues d'une taille différente de celles recommandées dans le manuel du propriétaire, car cela pourrait entraîner une perte de contrôle de la maniabilité.
- N'utilisez jamais une chambre à air dans une roue qui fuit conçue pour un pneu tubeless. Cela pourrait entraîner un accident, causant la mort ou des blessures graves.

**■ Lors de l'installation des écrous de roue**

- Assurez-vous d'installer les écrous de roue avec les extrémités coniques tournées vers l'intérieur. (→ P. 402) L'installation des écrous avec les extrémités coniques tournées vers l'extérieur peut provoquer la rupture de la roue et éventuellement la détacher pendant la conduite, ce qui pourrait entraîner un accident entraînant la mort ou des blessures graves.

- N'utilisez jamais d'huile ou de graisse sur les boulons de roue ou les écrous de roue.

L'huile et la graisse peuvent entraîner un serrage excessif des écrous de roue, entraînant des dommages aux boulons ou aux roues à disque. De plus, l'huile ou la graisse peut desserrer les écrous de roue et la roue peut tomber, provoquant un accident et entraînant la mort ou des blessures graves. Retirez toute trace d'huile ou de graisse des boulons de roue ou des écrous de roue.

**■ Utilisation de roues défectueuses interdite**

N'utilisez pas de roues fissurées ou déformées.

Cela pourrait entraîner une fuite d'air du pneu pendant la conduite, ce qui pourrait causer un accident.

**ATTENTION****■ Remplacement des valves et émetteurs d'avertissement de pression des pneus (véhicules équipés d'un système d'avertissement de pression des pneus)**

- Étant donné que la réparation ou le remplacement des pneus peut affecter les valves et les émetteurs d'avertissement de pression des pneus, assurez-vous de faire entretenir les pneus par votre concessionnaire Toyota ou un autre atelier d'entretien qualifié. De plus, assurez-vous d'acheter vos valves et émetteurs d'avertissement de pression des pneus chez votre concessionnaire Toyota.

- Assurez-vous que seules des roues Toyota d'origine sont utilisées sur votre véhicule.

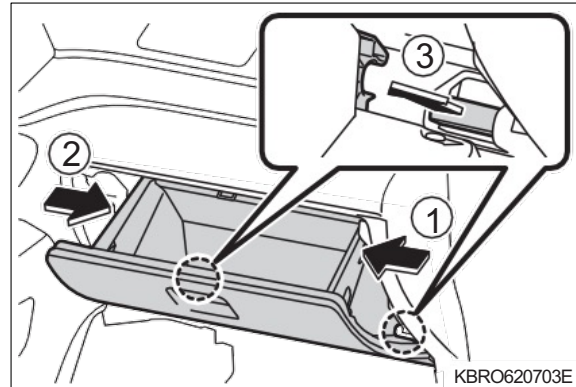
Les valves et émetteurs d'avertissement de pression des pneus peuvent ne pas fonctionner correctement avec des roues non d'origine.

## Remplacement du filtre de climatisation

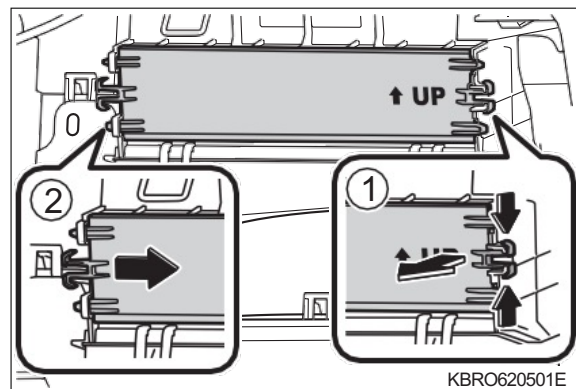
Le filtre de climatisation doit être changé régulièrement pour maintenir l'efficacité de la climatisation.

### Méthode de remplacement

1. Mettre le contacteur moteur sur « OFF »
2. Retirez la boîte à gants
  1. Poussez le côté droit vers l'intérieur et détachez la pince supérieure
  2. Poussez le côté gauche vers l'intérieur et détachez la pince supérieure
  3. Désengagez les pinces inférieures

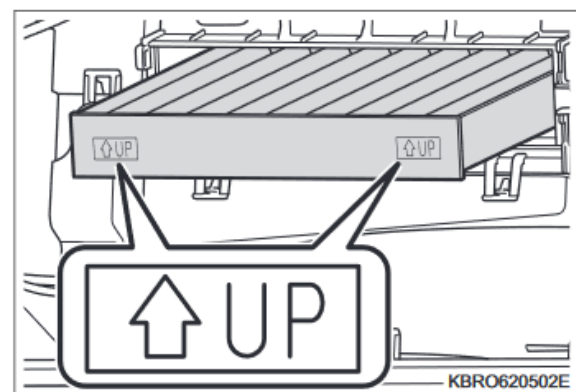


3. Retirez le couvercle du filtre
  1. Déverrouiller le couvercle du filtre
  2. Faites glisser le couvercle du filtre dans le sens de la flèche pour le retirer.

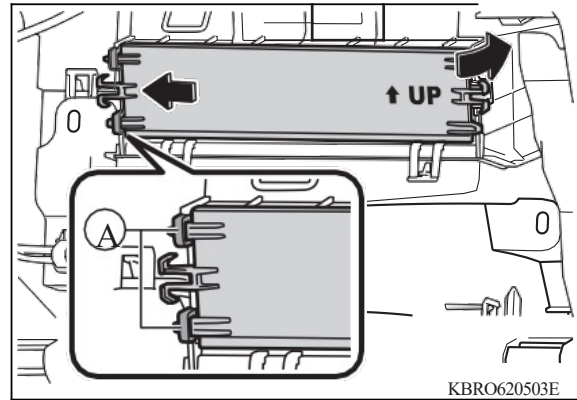


4. Retirez le filtre et remplacez-le par un neuf
 

↑ UP Fixez-le de manière à ce que la flèche indiquée par l'icône soit orientée vers le haut.



5. Pour l'installer, inversez la procédure de retrait  
Insérez le filtre dans la section A puis fixez le couvercle du filtre.



### ■ Changement d'intervalle

Inspectez et remplacez le filtre de climatisation selon le programme d'entretien. Dans les zones poussiéreuses ou les zones à fort trafic, un remplacement précoce peut être nécessaire. (→ P. 294)

### ■ Si le débit d'air du système de climatisation diminue

Remplacez le filtre car il peut être obstrué.

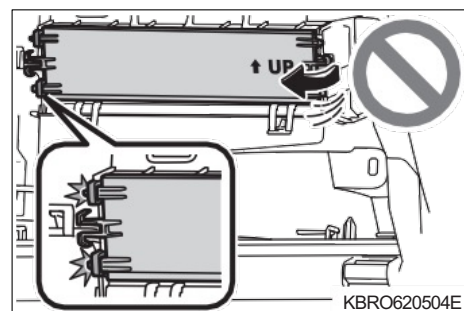
## ⚠ ATTENTION

### ■ Précautions lors de l'utilisation du système de climatisation

- L'utilisation du système de climatisation sans filtre peut endommager le système. Assurez-vous qu'un filtre est toujours installé.
- Le filtre est remplaçable.  
Ne lavez pas avec de l'eau et ne soufflez pas d'air pour le nettoyer.

### ■ Pour éviter d'endommager le couvercle du filtre

Lors du déverrouillage du couvercle du filtre, veillez à ne pas appliquer une force excessive sur les pinces lorsque vous déplacez le couvercle du filtre dans le sens des flèches. Les pinces peuvent être endommagées.



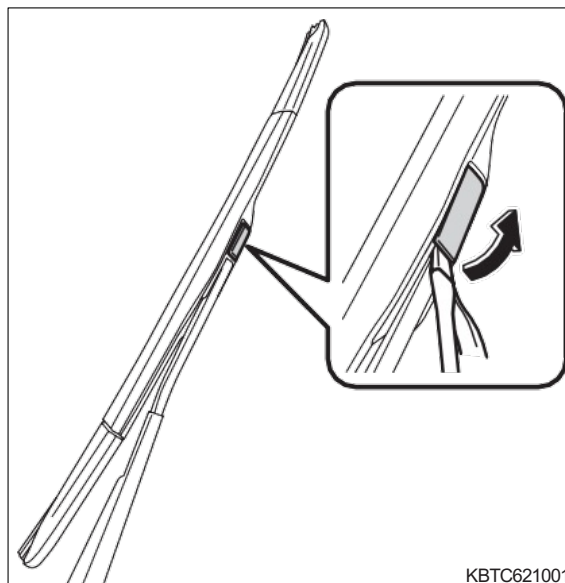
## Remplacement des caoutchoucs d'essuie-glace

Lors du remplacement des caoutchoucs d'essuie-glace, manipulez chaque partie des essuie-glace comme suit.

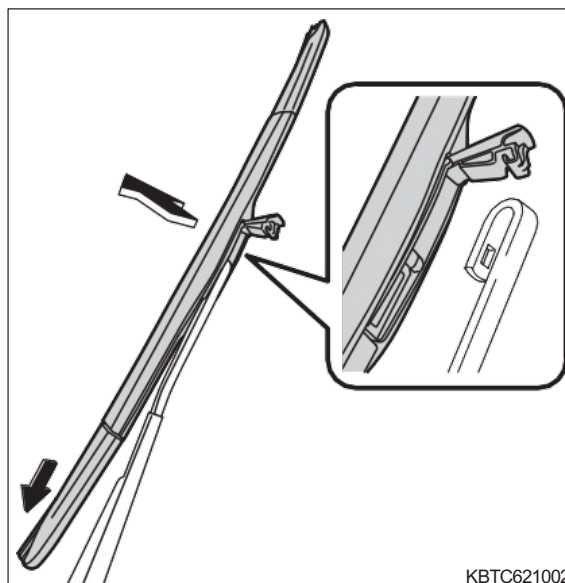
### Essuie-glaces

#### ■ Retrait et fixation des balais d'essuie-glace

1. Soulevez le bras d'essuie-glace. Insérez un tournevis à tête plate pour soulever le couvercle. Pour éviter de l'endommager, entourez la pointe du tournevis plat ou d'un autre objet similaire d'un chiffon pour le protéger.



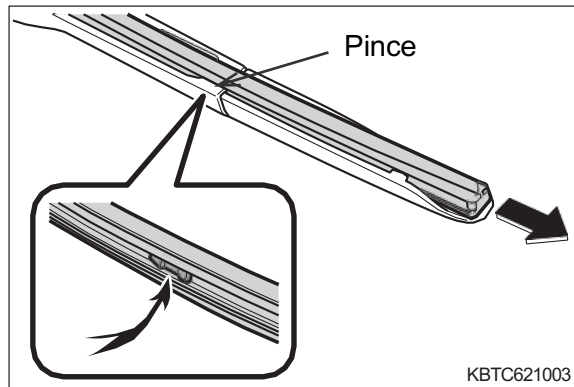
2. Faites glisser le balai d'essuie-glace et retirez-le du bras d'essuie-glace



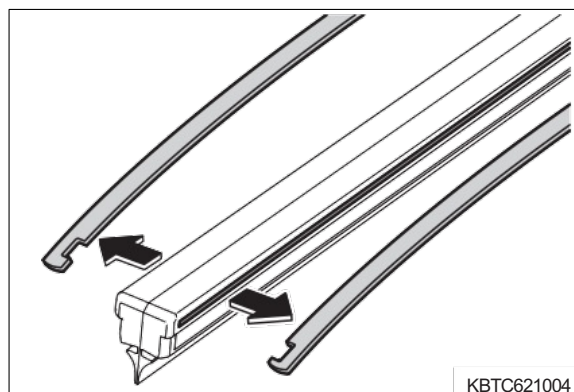
3. Pour fixer le balai d'essuie-glace, inversez la procédure de retrait

## ■ Remplacement des caoutchoucs d'essuie-glace

1. Tirez sur le caoutchouc de l'essuie-glace, retirez le bouchon en appuyant sur la pince du balai d'essuie-glace et tirez sur le caoutchouc de l'essuie-glace.

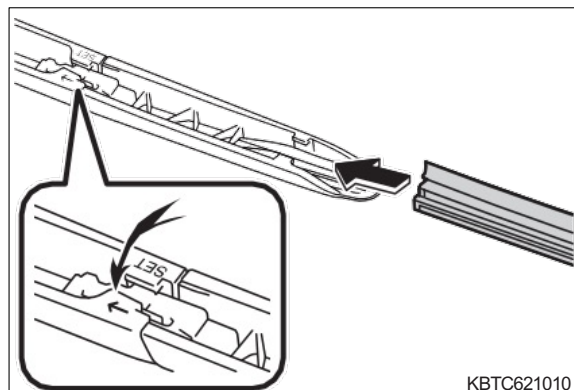


2. Retirez les deux plaques métalliques de l'ancien caoutchouc d'essuie-glace et fixez-les au nouveau caoutchouc d'essuie-glace. Faites attention à l'orientation de l'encoche et à la courbe ascendante de la plaque métallique.



3. En cas de fixation, insérez-le dans le balai d'essuie-glace par le côté sans la butée en caoutchouc de l'essuie-glace.

Insérez le caoutchouc d'essuie-glace dans le balai dans le sens de la flèche.

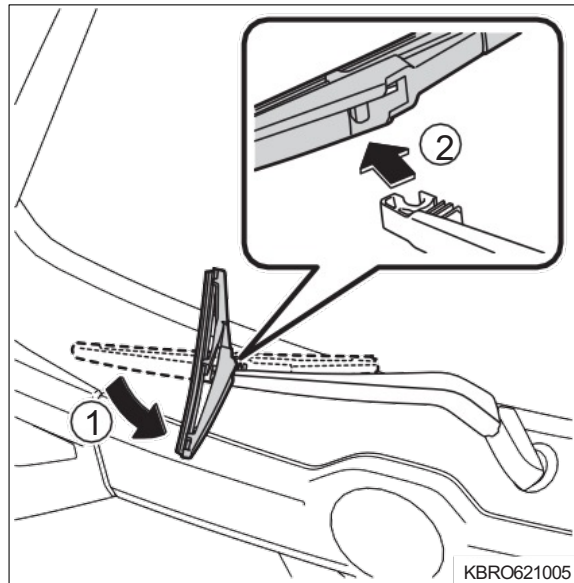


4. Fixez soigneusement le bouchon en caoutchouc de l'essuie-glace avec la pince du balai d'essuie-glace.

## Essuie-glace arrière

### ■ Retrait et fixation des balais d'essuie-glace arrière

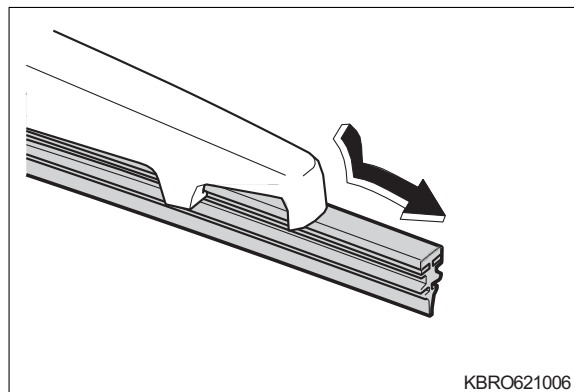
1. Soulevez le bras d'essuie-glace et retirez le balai d'essuie-glace.
  1. Tournez le balai d'essuie-glace jusqu'à ce que la pince se détache.
  2. Retirez le balai d'essuie-glace du bras d'essuie-glace



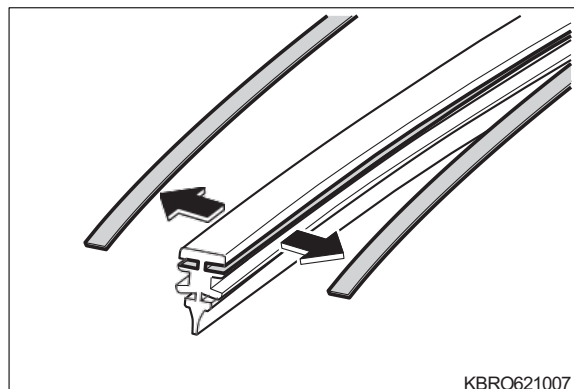
2. Pour fixer le balai d'essuie-glace, procédez en sens inverse de la procédure 1. Lors du retour du bras d'essuie-glace relevé, retournez-le lentement tout en le tenant avec les mains. Après avoir fixé le balai d'essuie-glace, assurez-vous que le joint est bien verrouillé.

### ■ Remplacement des caoutchoucs d'essuie-glace arrière

1. Sortez le caoutchouc d'essuie-glace de la butée du balai d'essuie-glace et retirez-le complètement.

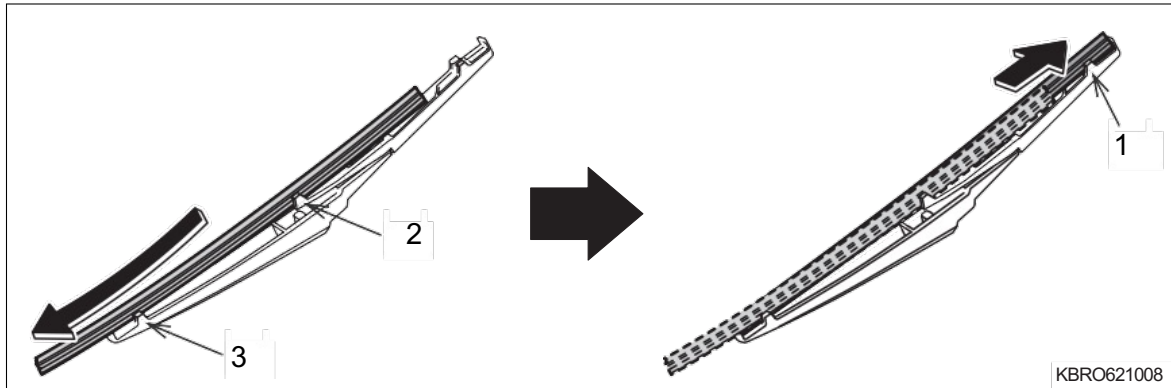


2. Retirez les deux plaques métalliques de l'ancien caoutchouc d'essuie-glace et fixez-les au nouveau caoutchouc d'essuie-glace. Faites attention à l'orientation de la courbe vers le haut de la plaque métallique.



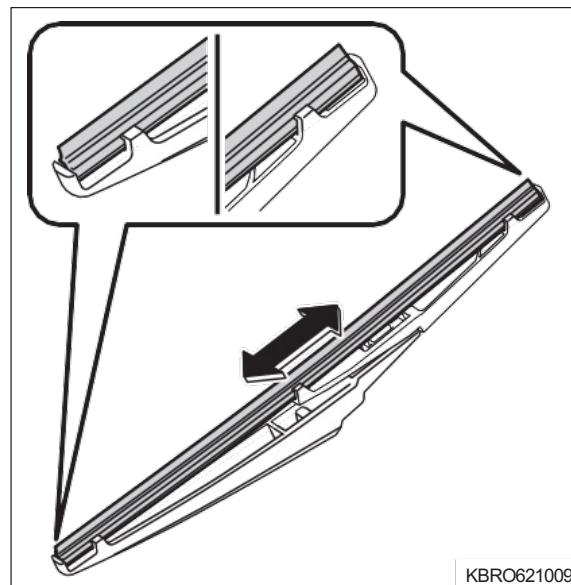


3. Insérez le caoutchouc d'essuie-glace dans la pince 2 du balai d'essuie-glace. Une fois que le caoutchouc d'essuie-glace est passé dans la pince 3, laissez-le dépasser du bouchon, puis faites-le glisser dans l'autre pince 1. L'application d'une petite quantité de liquide de lave-glace sur le caoutchouc d'essuie-glace facilite l'insertion.



4. Vérifiez que la pince du balai d'essuie-glace est placée dans la rainure du caoutchouc d'essuie-glace.

- Si la pince du balai d'essuie-glace n'est pas placée dans la rainure du caoutchouc de l'essuie-glace, pincez le caoutchouc de l'essuie-glace et faites-le glisser plusieurs fois pour le placer dans la rainure.
- En soulevant la partie centrale du caoutchouc de l'essuie-glace, il est plus facile de le faire glisser.



### ■ Manipulation du balai d'essuie-glace et du caoutchouc d'essuie-glace

Une mauvaise manipulation peut endommager le balai d'essuie-glace et le caoutchouc d'essuie-glace. Si vous n'êtes pas à l'aise pour remplacer vous-même le balai et le caoutchouc d'essuie-glace, contactez votre concessionnaire Toyota.

#### ⚠ ATTENTION

- Si vous levez le balai d'essuie-glace en ne tenant que le balai, ce dernier peut se déformer. Assurez-vous de le soulever en tenant le bras d'essuie-glace.
- Lors du remplacement de l'essuie-glace, veillez à ne pas endommager les pinces.
- Après avoir retiré le balai d'essuie-glace du bras d'essuie-glace, placez un chiffon entre la vitre et le bras d'essuie-glace pour éviter d'endommager la vitre.
- Ne forcez pas le caoutchouc d'essuie-glace et ne déformez pas les plaques métalliques du caoutchouc d'essuie-glace.

## Remplacement de la pile de la clé

Lorsque la batterie est faible, remplacez-la par une nouvelle batterie.

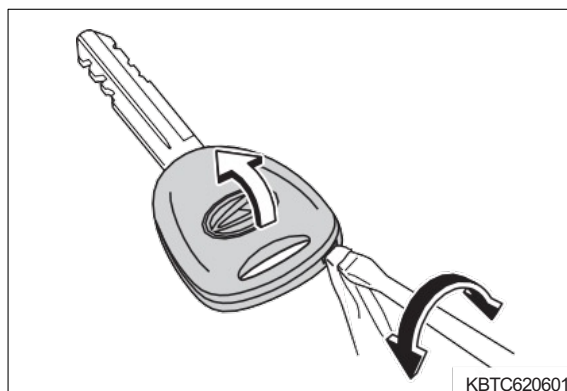
### Que préparer

- Un tournevis à tête plate à lame fine (suffisamment étroit pour s'insérer dans la bosse)
- Clé de secours (véhicules avec système sans clé)
- Pile au lithium CR2032

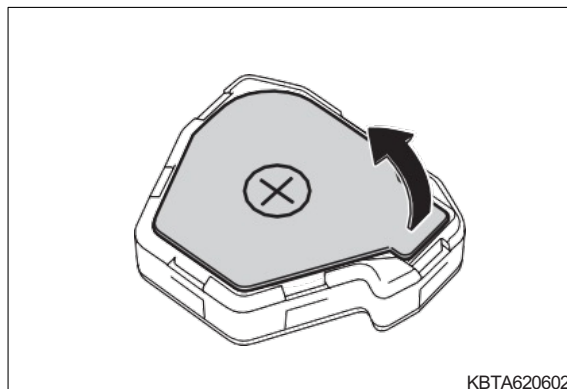
### Comment remplacer la pile

#### ▶ Véhicules sans système sans clé

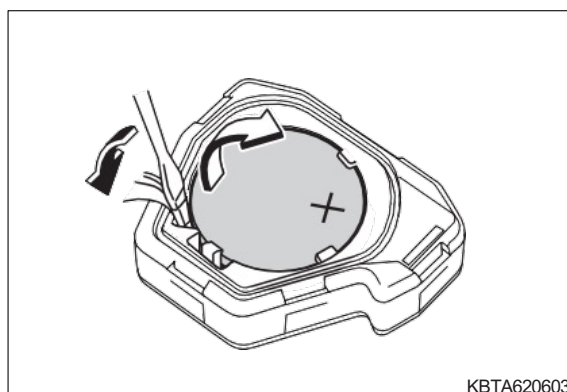
1. Retirez le couvercle  
Pour éviter tout dommage, enroulez un chiffon autour de la pointe du tournevis à tête plate ou similaire pour le protéger.



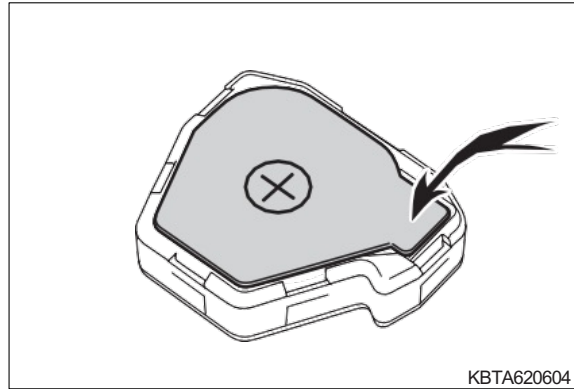
2. Retirez le cache en caoutchouc à l'arrière du module



3. Retirez la batterie déchargée  
Insérez une nouvelle pile avec le côté positif vers le haut.

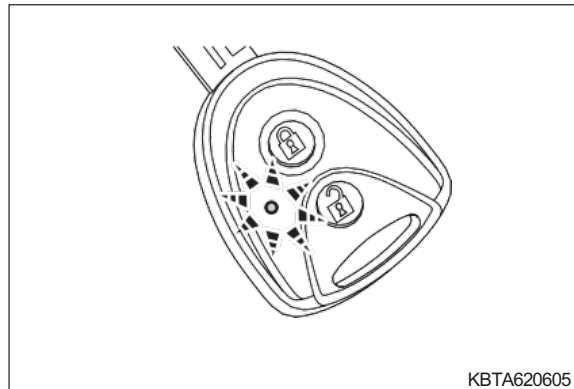


4. Fixez le couvercle en caoutchouc sur le module. Lors de la mise en place du couvercle en caoutchouc, insérez d'abord la partie saillante, puis appuyez uniformément sur l'ensemble de l'appareil. Si le couvercle en caoutchouc n'est pas fixé en place, de l'eau ou de la poussière risque de pénétrer à l'intérieur de l'appareil, entraînant un dysfonctionnement.



KBTA620604

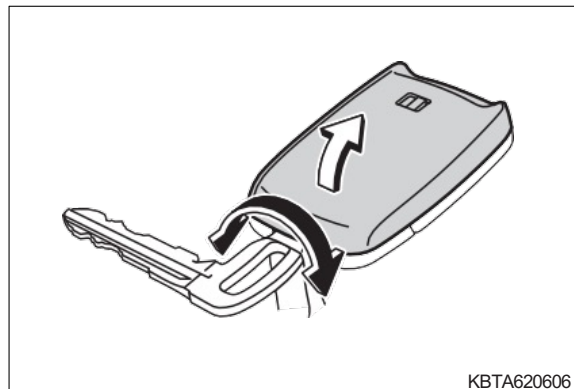
5. Attachez le couvercle. Vérifiez si le voyant clignote lorsque vous appuyez sur l'interrupteur.



KBTA620605

#### ▶ Véhicules sans système sans clé

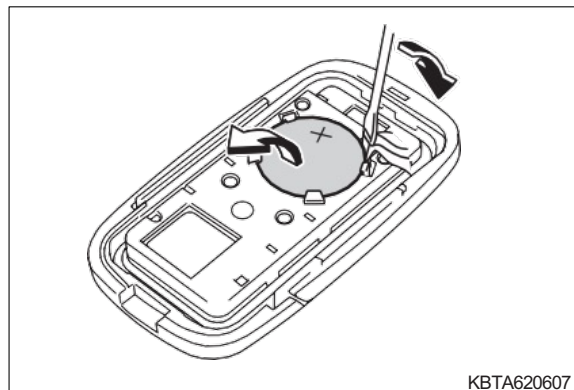
1. Retirez la clé de secours (→ P. 118)
2. Retirez le couvercle. Placez le côté logo Toyota vers le bas lorsque vous le retirez. Insérez la clé de secours jusqu'au bout. Pour éviter tout dommage, enroulez un chiffon autour de la clé de secours pour la protéger.



KBTA620606

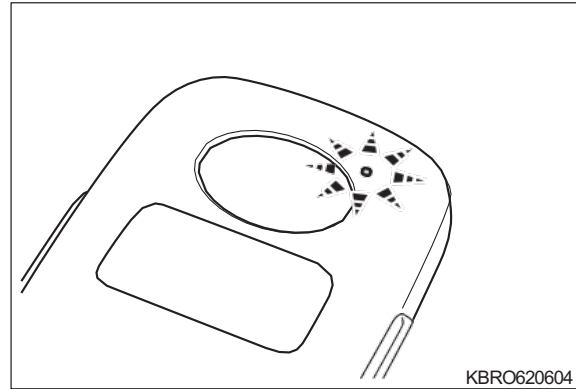
3. Retirez la batterie déchargée. Pour éviter tout dommage, enroulez un chiffon ou similaire autour de la pointe du tournevis à tête plate pour le protéger.

Lorsque vous retirez le couvercle, vous pouvez rencontrer une situation où le module de la clé électronique (substrat) est fixé au couvercle supérieur, cachant la surface de la batterie. Dans ce cas, retournez le module (substrat) de la clé électronique pour rendre visible la pile comme indiqué sur l'image. Insérez une nouvelle pile avec le côté positif vers le haut.



KBTA620607

4. Attachez le couvercle  
Vérifiez si le voyant clignote lorsque vous appuyez sur l'interrupteur



KBRO620604

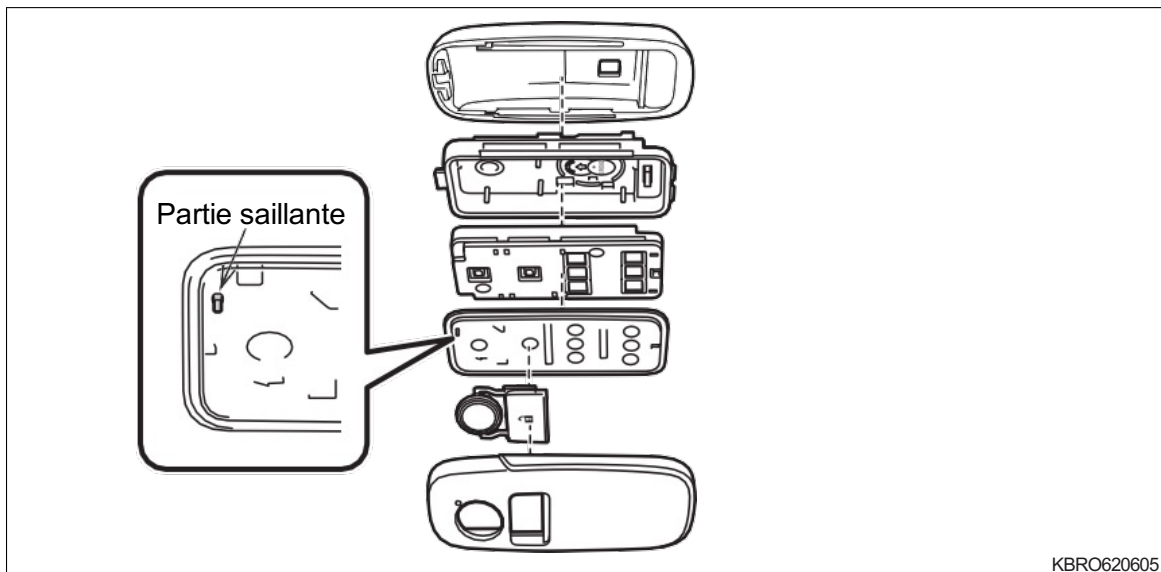
### ■ Remplacement de la batterie

Une mauvaise manipulation pourrait endommager la clé. Si vous n'êtes pas à l'aise pour remplacer la batterie vous-même, contactez votre concessionnaire Toyota.

### ■ Lors de la séparation des composants de la clé électronique\*

Assemblez-les en vous référant à l'image ci-dessous.

Lors de l'assemblage, veillez à ce que la partie saillante soit orientée vers le bas.



KBRO620605

### ■ Utilisez une pile au lithium CR2032

- Les batteries peuvent être achetées chez votre concessionnaire Toyota, les magasins d'appareils électriques locaux ou les magasins d'appareils photo.
- Remplacez uniquement par le même type ou un type équivalent recommandé par le fabricant.
- Jetez les piles usagées conformément aux lois locales.

### ■ Lorsque la pile de la clé électronique\* est faible

Vous ferez l'expérience des points suivants :

- Le système sans clé ou la télécommande sans fil ne démarre pas
- La portée d'activation devient courte
- Les voyants ne clignotent pas

\*: Si équipé

**IMPORTANT****■ Précautions concernant la batterie**

Respectez les précautions suivantes.

Le non-respect de ces précautions peut entraîner la mort ou des blessures graves.

- N'avalez pas la batterie. Cela pourrait provoquer des brûlures chimiques.
- Une pile plate ou une pile bouton est utilisée dans la télécommande sans fil\* ou la clé électronique\*. Si une pile est avalée, elle peut provoquer de graves brûlures chimiques en seulement 2 heures et entraîner la mort ou des blessures graves.
- Gardez les piles neuves et retirées hors de la portée des enfants.
- Si le couvercle ne peut pas être fermement fermé, cessez d'utiliser la télécommande sans fil\* ou la clé électronique\* et rangez la clé dans un endroit inaccessible aux enfants, puis contactez votre concessionnaire Toyota.
- Si vous avalez accidentellement une pile ou insérez une pile dans une partie de votre corps, consultez immédiatement un médecin d'urgence.

**■ Pour éviter l'explosion de la batterie ou la fuite de liquide ou de gaz inflammable**

- Remplacez la batterie par une nouvelle batterie du même type. Si un mauvais type de pile est utilisé, elle peut exploser.
- N'exposez pas les batteries à une pression extrêmement basse due à une altitude élevée ou à des températures extrêmement élevées.
- Ne brûlez pas, ne cassez pas et ne coupez pas une batterie.

**ATTENTION****■ Points importants lors du remplacement des piles**

Avant de remplacer la batterie, veillez à décharger l'électricité statique de votre corps et de vos vêtements. L'électricité statique pourrait endommager la clé. Pour décharger l'électricité statique, préparez à l'avance des éléments capables d'éliminer l'électricité statique ou touchez les pièces métalliques avec vos mains.

**■ Pour le faire fonctionner correctement après le remplacement**

Respectez les précautions suivantes.

- Ne remplacez jamais la batterie avec les mains mouillées.  
Cela pourrait provoquer de la rouille.
- Ne touchez pas et ne déplacez pas les pièces à l'exception de la batterie
- Ne pliez pas les électrodes

\*: Si équipé

## Vérification et remplacement des fusibles

Si une lumière ou le système électrique ne fonctionne pas, un fusible a peut-être sauté. Vérifiez le fusible.

1. Mettez le contacteur moteur sur « OFF »
2. Ouvrez la boîte à fusibles



Compartiment moteur  
Tout en appuyant sur la pince, soulevez le couvercle

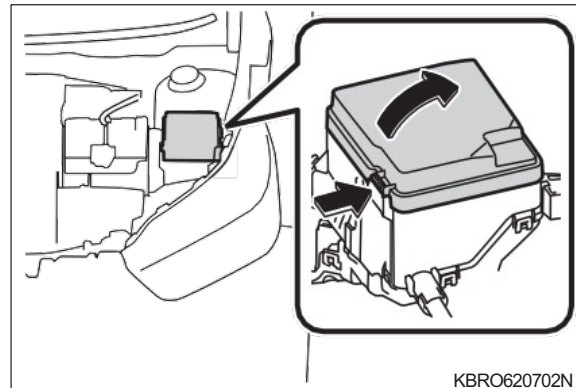
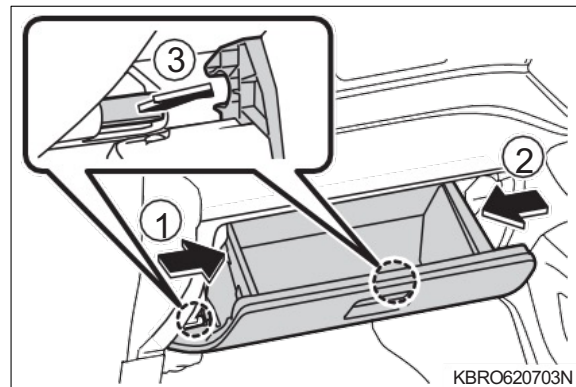


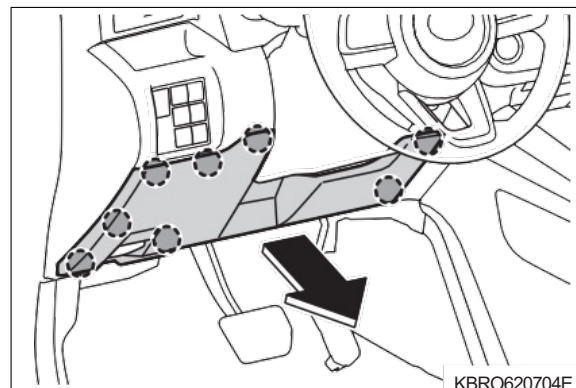
Tableau de bord

Pour les véhicules avec le volant à droite, retirez la boîte à gants dans l'espace pour les jambes du siège passager

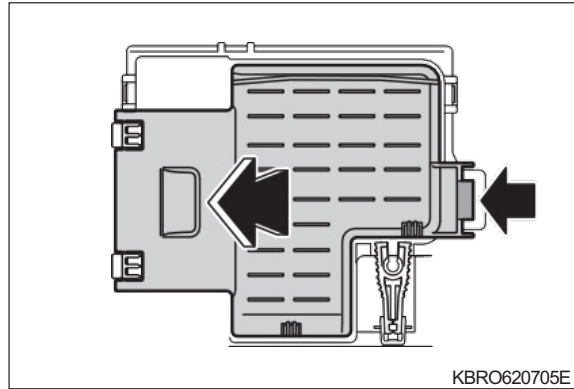
1. Appuyez sur le côté gauche vers l'intérieur et retirez la pince supérieure
2. Appuyez sur le côté droit vers l'intérieur et retirez la pince supérieure
3. Désengagez les pinces inférieures



Pour les véhicules à conduite à gauche, retirez les pinces à 8 endroits et retirez le couvercle inférieur dans l'espace pour les jambes du siège du conducteur



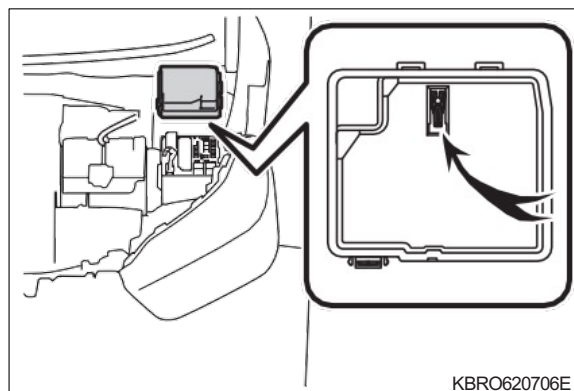
Si la boîte à fusibles a un couvercle, retirez le couvercle



### 3. Retirez l'outil de retrait de fusible

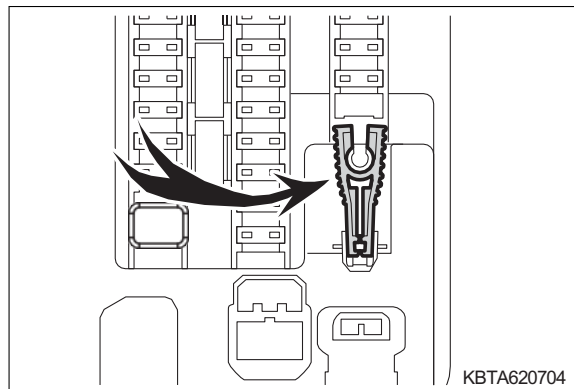
#### ▶ Compartiment moteur

Retirez l'outil de retrait de fusible du côté intérieur du couvercle

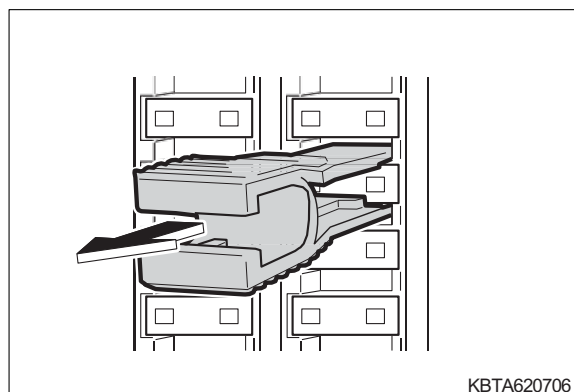


#### ▶ Tableau de bord

Retirez l'outil de retrait de fusible de la boîte à fusibles



### 4. Retirez le fusible en le pinçant avec l'outil de retrait de fusible

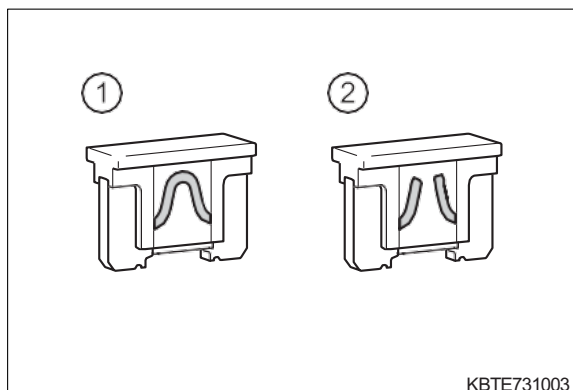


## 5. Vérifiez si le fusible est grillé.

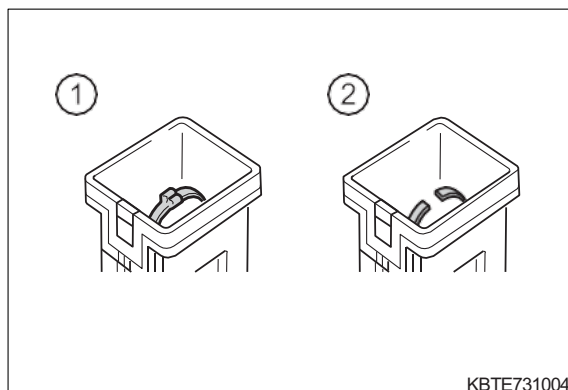
1. Fusible normal
2. Fusible grillé

Remplacez le fusible grillé par un nouveau fusible d'un ampérage approprié.  
L'ampérage se trouve sur le couvercle de la boîte à fusibles.

## ▶ Type A



## ▶ Type B



## 6. Pour l'installer, inversez la procédure de retrait

**■ Après le remplacement d'un fusible**

- Si les feux ne s'allument pas même après le remplacement du fusible, remplacez l'ampoule. (→ P. 352)
- Si le fusible remplacé saute à nouveau ou si le système électrique ne fonctionne pas, faites inspecter le véhicule par votre concessionnaire Toyota.

**■ S'il y a une surcharge dans un circuit**

Les fusibles sont conçus pour sauter, protégeant le faisceau de câbles contre les dommages.

**■ Lors du remplacement des ampoules**

Nous vous recommandons d'utiliser des produits Toyota d'origine conçus pour ce véhicule. Étant donné que certaines ampoules sont connectées à des circuits conçus pour éviter les surcharges, des produits autres que les pièces d'origine Toyota désignées pour ce véhicule peuvent être inutilisables.



**IMPORTANT****■ Pour prévenir les pannes du système et les incendies de véhicules**

Respectez les précautions suivantes.

Le non-respect de ces précautions peut endommager le véhicule et éventuellement provoquer un incendie ou des blessures.

- N'utilisez jamais un fusible d'un ampérage supérieur à celui indiqué ou n'utilisez aucun autre objet à la place d'un fusible.
- Utilisez toujours un fusible Toyota d'origine ou équivalent.  
Ne remplacez jamais un fusible par un fil, même comme solution temporaire.
- Ne modifiez pas les fusibles ou les boîtes à fusibles.

**ATTENTION****■ Avant de remplacer les fusibles**

Si vous constatez que la cause du fusible grillé est une surcharge électrique, faites inspecter le véhicule chez votre concessionnaire Toyota.

## Remplacement des ampoules

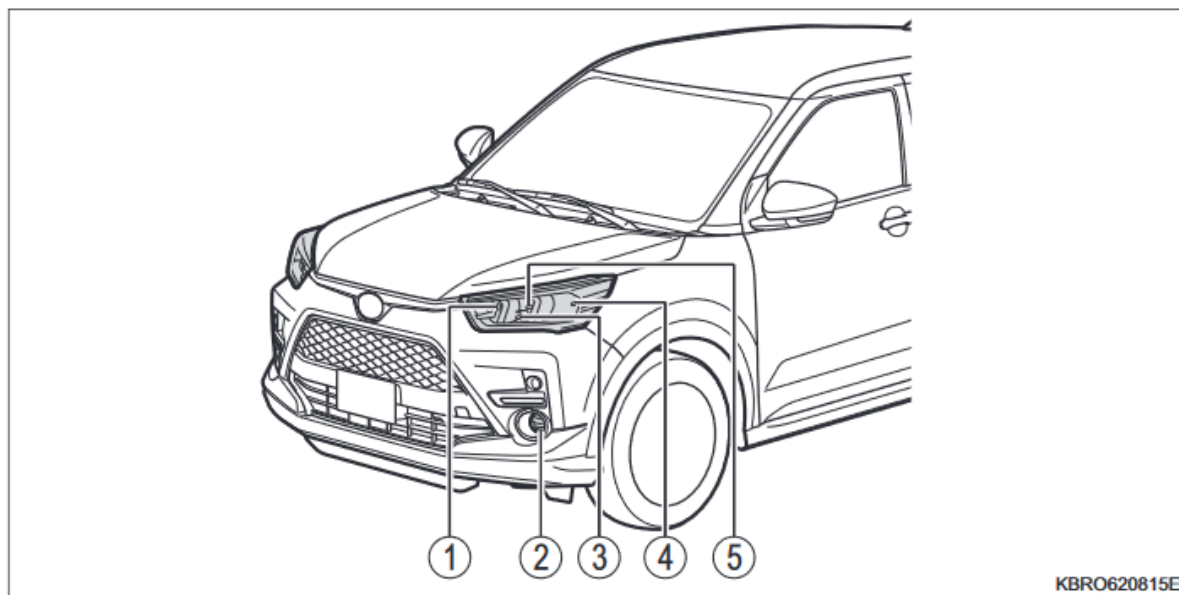
Vous pouvez remplacer vous-même les ampoules listées ci-dessous. La difficulté de remplacement des ampoules dépend de l'ampoule. Nous vous recommandons de faire remplacer les pièces chez votre concessionnaire Toyota car elles pourraient être endommagées.

### Préparation des ampoules

Vérifiez la puissance de l'ampoule défectueuse. (→ P. 428)

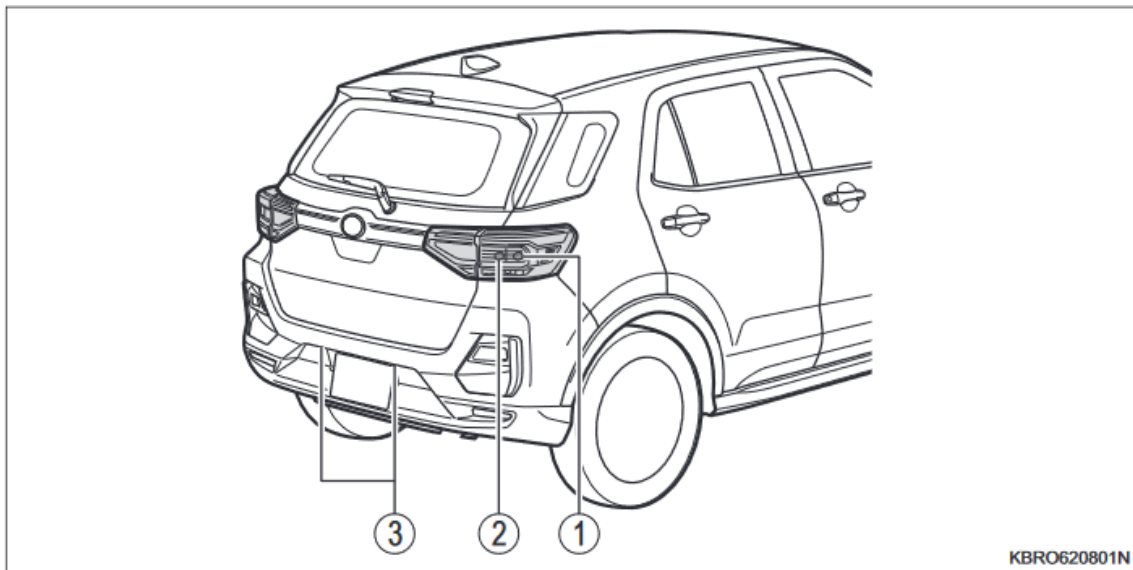
### Emplacement de l'ampoule

#### ■ Avant



1. Clignotants/feux de détresse avant (véhicules avec phares halogènes)
2. Phares antibrouillard avant\*
3. Feux de position avant (véhicules avec phares halogènes)
4. Feux de croisement (véhicules avec phares halogènes)
5. Phare longue portée (véhicules avec phares halogènes)

\*:Si équipé

**■ Arrière**

1. Clignotants/feux de détresse arrière
2. Feux de recul
3. Feux de plaque d'immatriculation

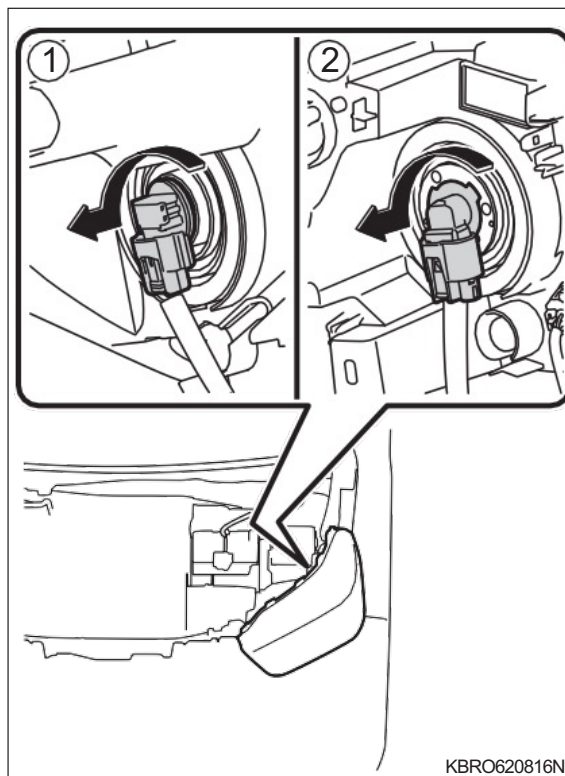
## Procédure de remplacement de l'ampoule

### ▶ Véhicules avec phares halogènes

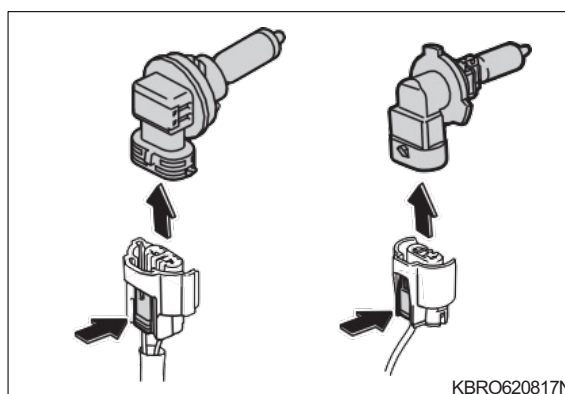
Ouvrez le capot avant de travailler sur les phares, les feux de position avant ou les clignotants avant/clignotants d'urgence.

### ■ Feux de croisement/feux de route (véhicules avec phares halogènes)

1. Ouvrez le capot et faites pivoter la douille pour la retirer
  1. Feu de croisement (extérieur)
  2. Feu de route (intérieur)



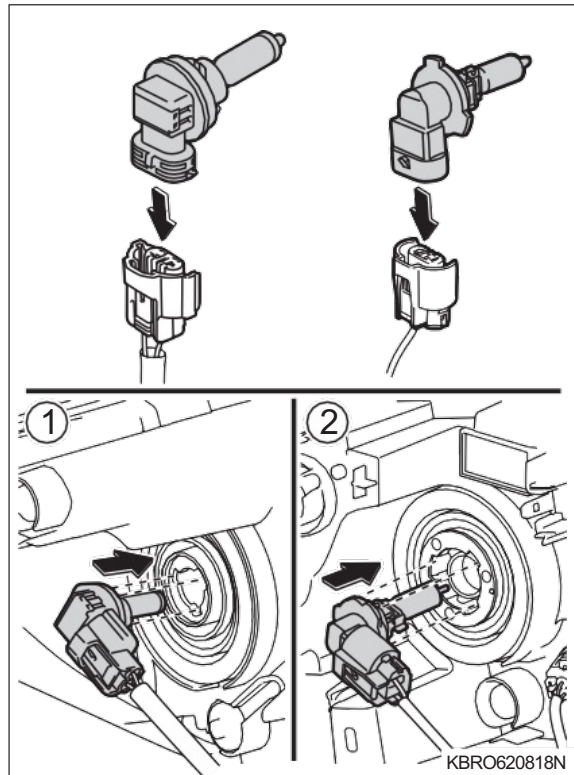
2. Maintenez la pince enfoncée et retirez l'ampoule



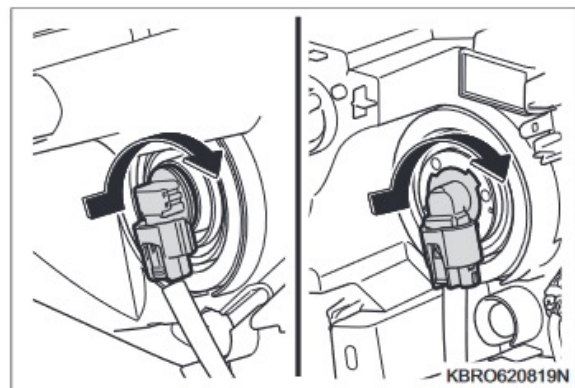
## 3. Remplacez et fixez l'ampoule

Alignez les pinces de l'ampoule (3 emplacements) sur la zone de montage, insérez-la et fixez-la en place.

1. Feu de croisement (extérieur)
2. Feu de route (intérieur)

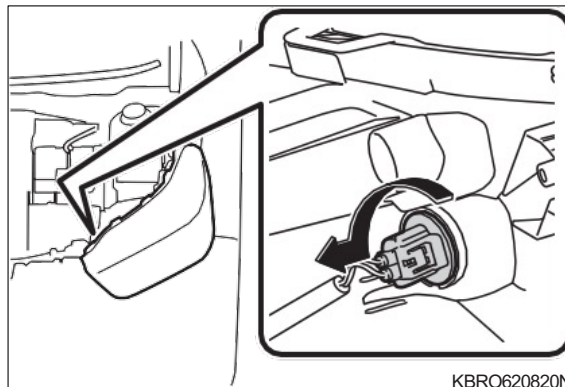


4. Fixez la douille
- Après avoir fixé la douille, allumez les phares et assurez-vous qu'il n'y a pas de fuite de lumière.

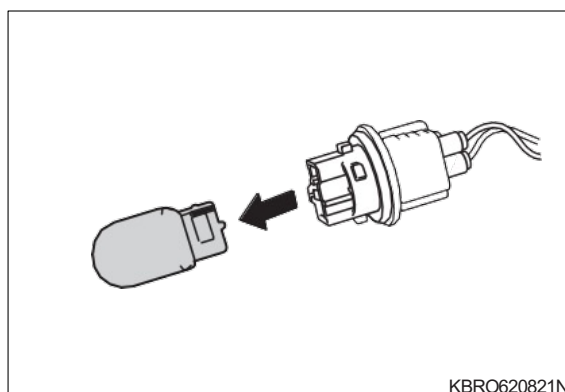


### ■ Clignotants/feux de détresse avant (véhicules avec phares halogènes)

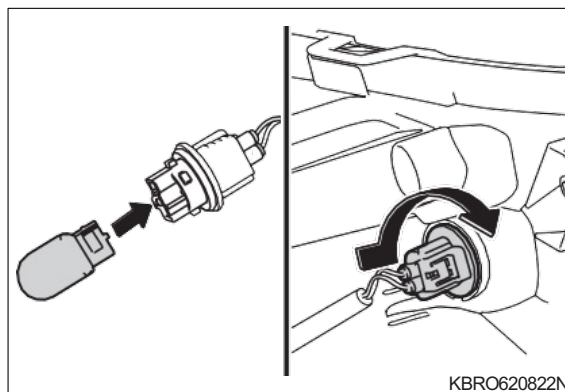
1. Ouvrez le capot et faites pivoter la douille pour la retirer



2. Retirez l'ampoule

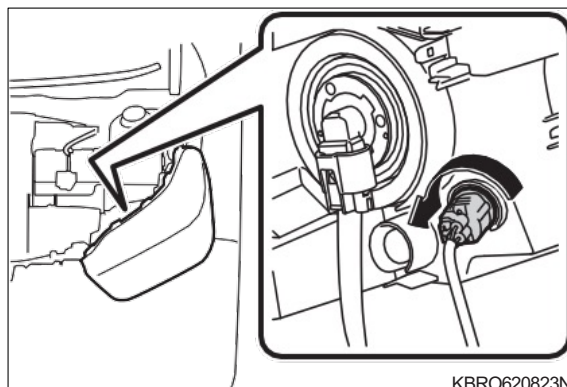


3. Fixez la nouvelle ampoule, tournez la douille et mettez-la en place

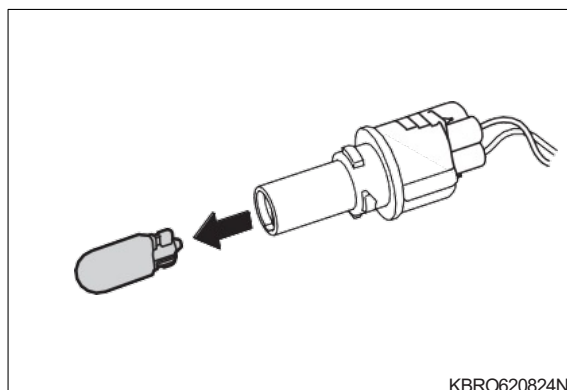


### ■ Feux de position avant (véhicules avec phares halogènes)

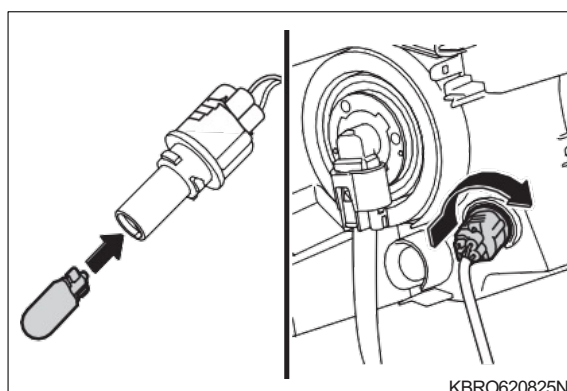
1. Ouvrez le capot et faites pivoter la douille pour la retirer



2. Retirez l'ampoule

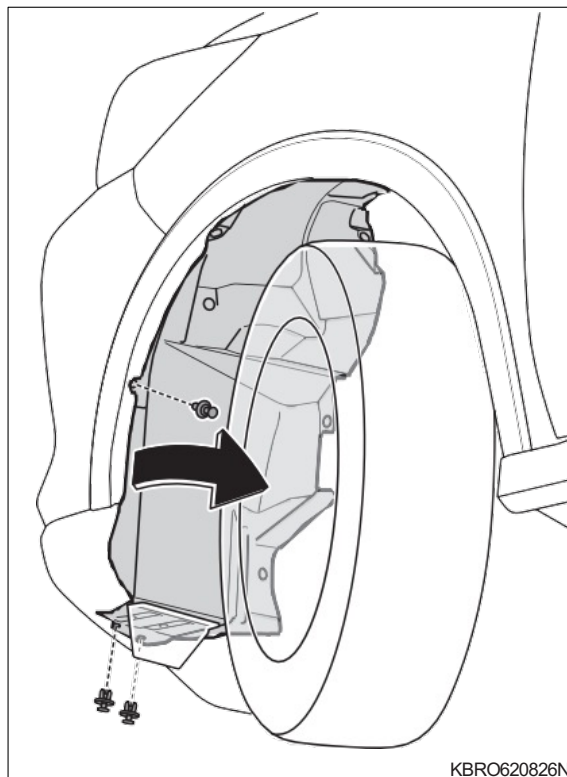


3. Fixez la nouvelle ampoule, tournez la douille et mettez-la en place

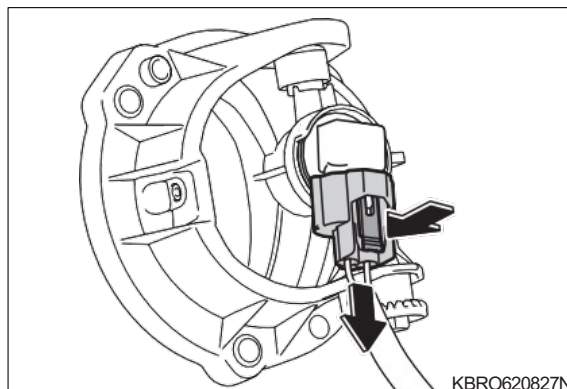


**■ Phares antibrouillard avant\***

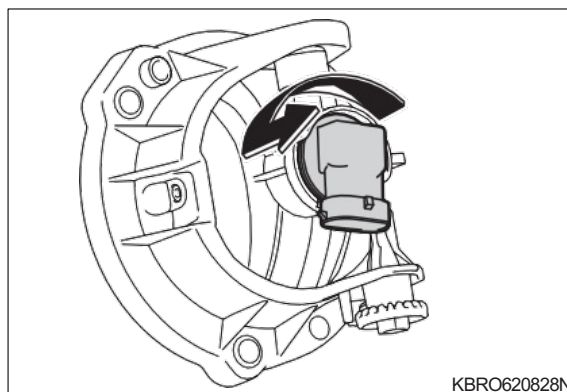
1. Tournez le volant du côté opposé à l'ampoule à remplacer et changez le sens des pneumatiques
2. Retirez les clips (3 pièces) et retirez la garniture de garde-boue



3. Maintenez la pince enfoncée et retirez le connecteur



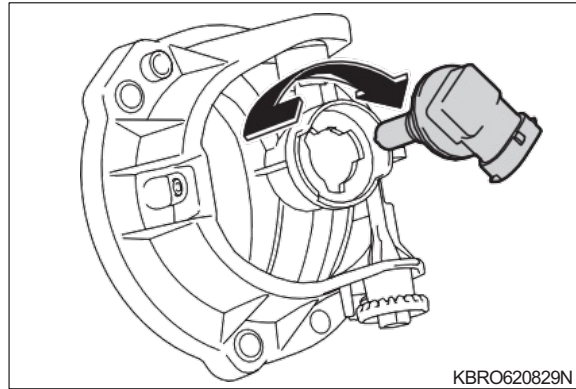
4. Faites tourner l'ampoule et retirez-la



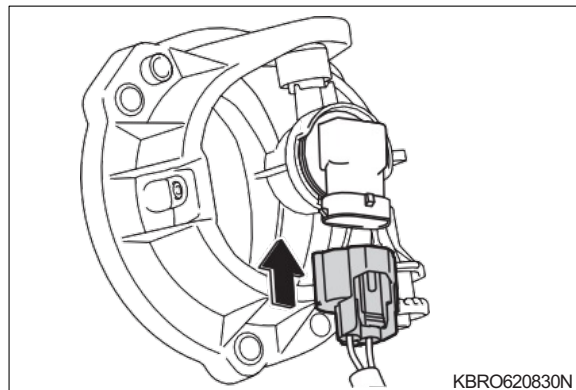
\*: Si équipé



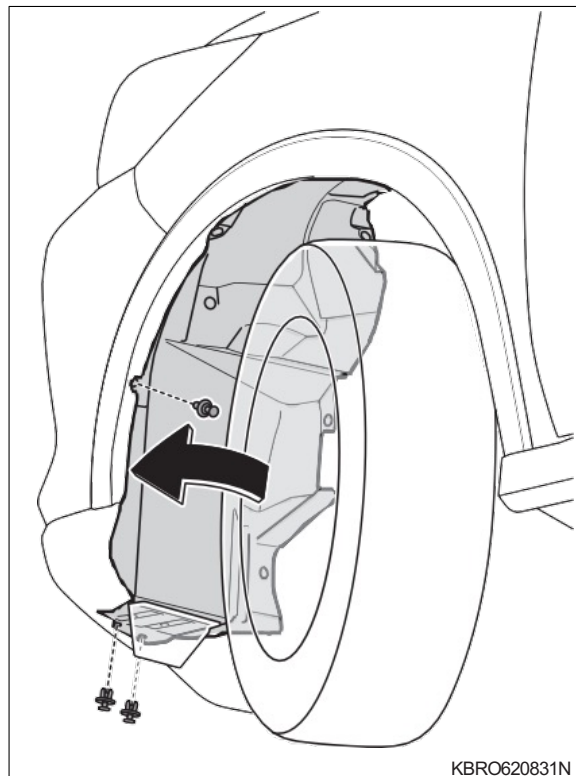
5. Remplacez et fixez l'ampoule  
Alignez les pinces de l'ampoule (3 emplacements) sur la zone montée, insérez-la et fixez-la en place.



6. Fixez le connecteur  
Après avoir fixé le connecteur, allumez les phares antibrouillard avant et assurez-vous qu'il n'y a pas de fuite de lumière.

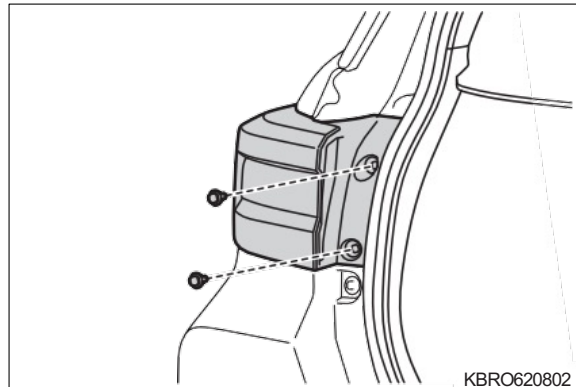


7. Remettez la garniture de garde-boue dans sa position d'origine et fixez les clips (3 pièces)

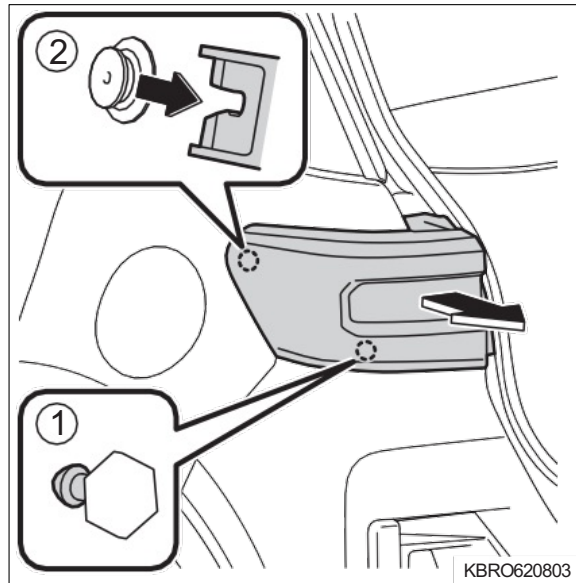


## ■ Feux de recul, clignotants arrière/feux de détresse

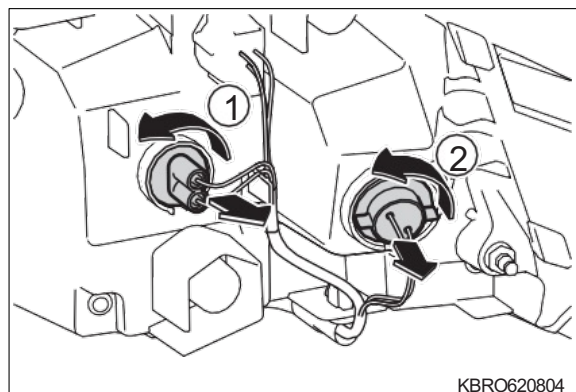
1. Ouvrez la portière arrière et retirez les 2 vis



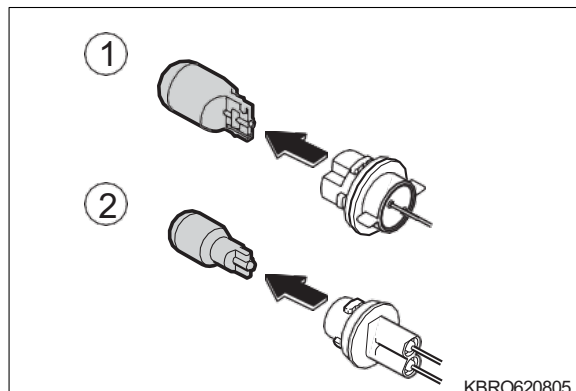
2. Tirez le corps de la lampe vers l'arrière et dégagez le raccord à l'intérieur
  1. Attache
  2. Bras de guidage



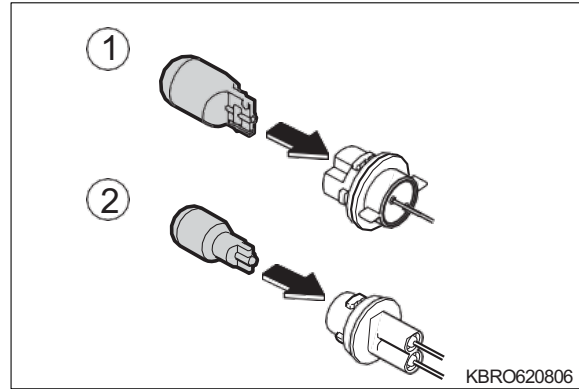
3. Retirez la douille
  1. Feux de recul
  2. Clignotants/feux de détresse arrière



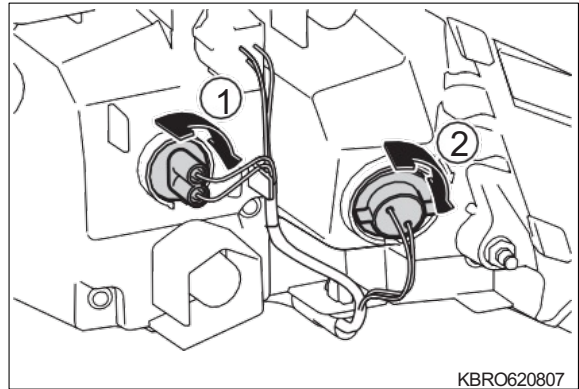
4. Retirez l'ampoule
  1. Clignotants/feux de détresse arrière
  2. Feux de recul



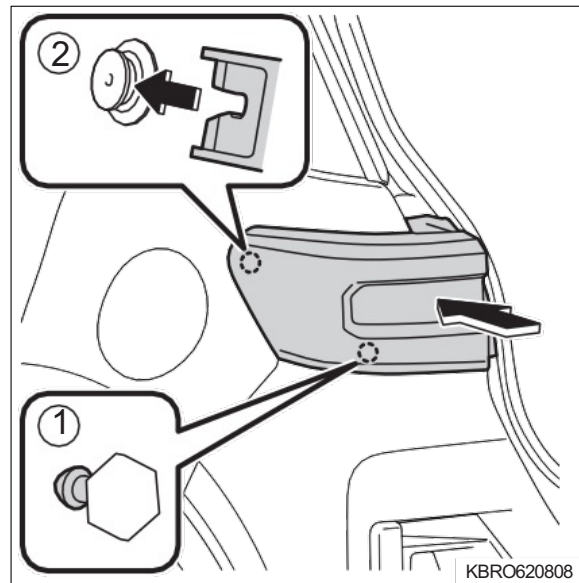
5. Remplacez et fixez l'ampoule  
 1. Clignotants/feux de détresse arrière  
 2. Feux de recul



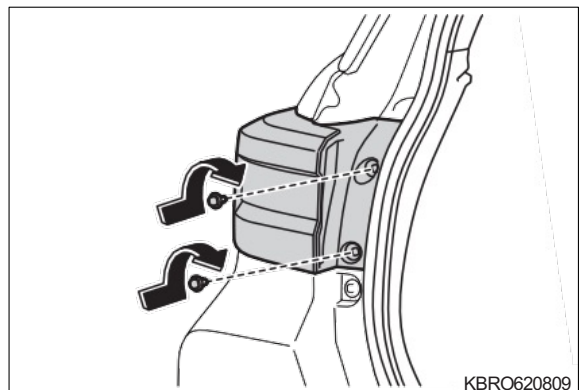
6. Fixez la douille  
 1. Feux de recul  
 2. Clignotants/feux de détresse arrière



7. Fixez le corps de la lampe  
 Alignez l'attache (1) du corps de la lampe sur le trou situé du côté du véhicule, et poussez le corps de la lampe droit de manière à ce que le bras de guidage (2) s'insère.

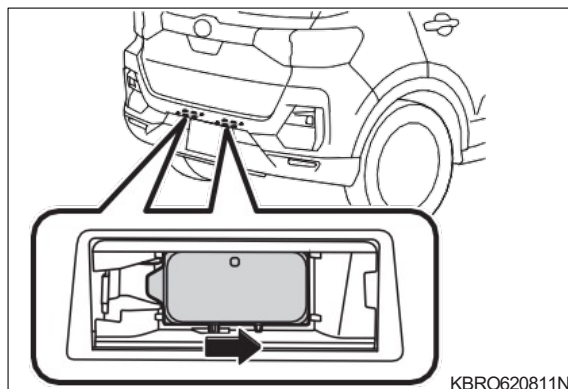


8. Installez les 2 boulons

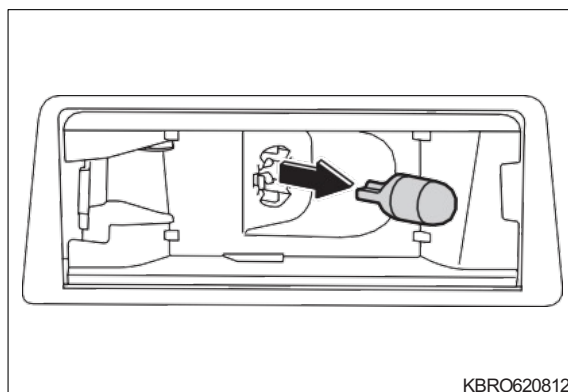


## ■ Feux de plaque d'immatriculation

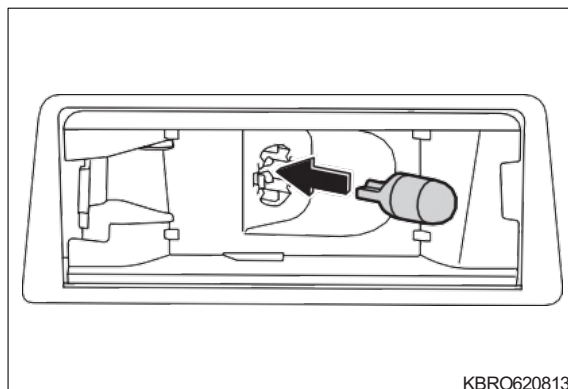
1. Faites glisser le verre et retirez-le



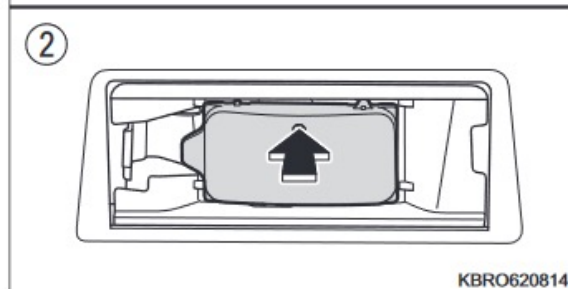
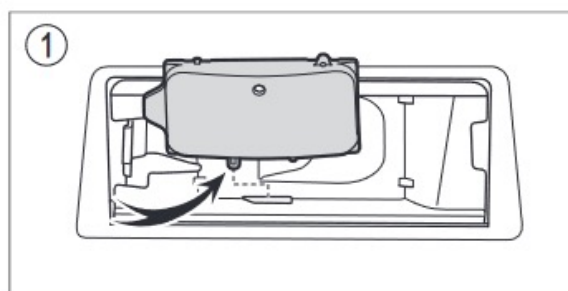
2. Retirez l'ampoule



3. Fixez la nouvelle ampoule



4. Fixez le verre  
Insérez la partie saillante du verre dans la rainure du corps de la lampe (1), poussez-le dans le sens de la flèche (2) et installez-le



## ■ Autres ampoules

Si d'autres ampoules s'éteignent, faites-les remplacer par votre concessionnaire Toyota.

- Feux de route/feux de croisement (véhicules avec phares à LED)
- Feux diurnes\*
- Feux de position avant (véhicules avec phares à LED)
- Clignotants/feux de détresse avant (véhicules avec phares à DEL)
- Clignotants latéraux/feux de détresse
- Feux stop/feux arrière
- Feu stop surélevé
- Feu antibrouillard arrière\*

## ■ Lumières LED

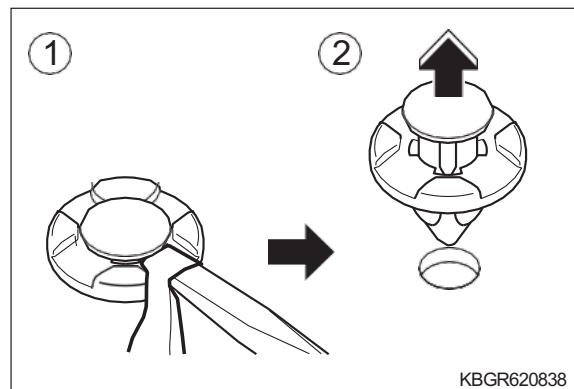
Chaque unité de phares à LED, \* feux de jour \* et feu stop surélevé est composée de plusieurs LED. Si l'une des LED ne s'allume pas, faites-la remplacer par votre concessionnaire Toyota.

## ■ Lors du remplacement des phares antibrouillard avant\*

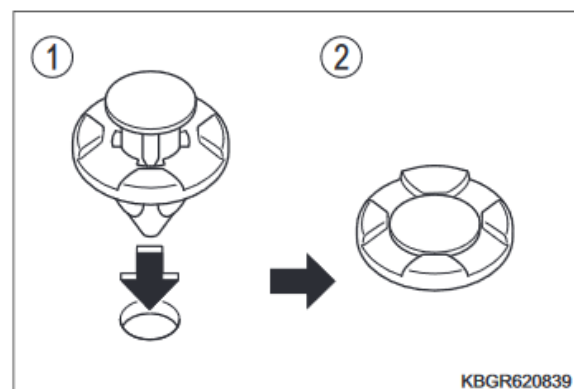
Retirez les clips de maintien de la garniture de garde-boue et remplacez l'ampoule. Après le remplacement, assurez-vous de maintenir la garniture de garde-boue avec les clips et de la fixer en place.

- Lorsque vous retirez le clip, utilisez un outil tel qu'un tournevis à tête plate pour tirer sur le centre du clip (1) et retirer le clip (2).

Pour éviter tout dommage, enroulez un chiffon ou similaire autour de la pointe du tournevis à tête plate pour le protéger.



- Lorsque vous fixez le clip, insérez le clip (1) et appuyez sur la partie centrale (2).



\*: Si équipé

### ■ Gouttelettes d'eau et condensation sur le verre

L'accumulation temporaire de condensation à l'intérieur du verre n'indique pas un dysfonctionnement. Toutefois, contactez votre concessionnaire Toyota dans les situations suivantes :

- De grosses gouttes d'eau se sont accumulées à l'intérieur du verre
- De l'eau s'est accumulée à l'intérieur de la lampe

### ■ Lors du remplacement des ampoules

→ P. 352



#### IMPORTANT

### ■ Lors du remplacement des ampoules

- Éteignez les feux. N'essayez pas de remplacer l'ampoule immédiatement après avoir éteint les feux. Les ampoules deviennent très chaudes et peuvent provoquer des brûlures. Il existe également un risque de choc électrique.
- Ne touchez pas la partie en verre de l'ampoule avec les mains nues. S'il est inévitable de tenir la partie en verre, utilisez un chiffon propre et sec pour éviter que l'humidité et les huiles n'entrent en contact avec l'ampoule. De plus, si l'ampoule est rayée ou tombée, elle risque d'exploser ou de se fissurer.
- Installez complètement les ampoules et toutes les pièces utilisées pour les fixer. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dommages causés par la chaleur, un incendie ou la pénétration d'eau dans le phare. Cela pourrait endommager les phares ou provoquer la formation de condensation sur le verre.
- Ne réparez pas et ne démontez pas les ampoules, les douilles, les circuits électriques ou les composants.  
Un choc électrique peut entraîner la mort ou des blessures graves.

### ■ Pour éviter des dommages au véhicule ou un incendie

- Assurez-vous que les ampoules sont solidement installées dans la bonne position.
- Vérifiez la puissance de l'ampoule avant de l'installer pour éviter les dommages causés par la chaleur.

## En cas de problème

## 7

**7-1. Informations essentielles**

- Feux de détresse 366
- Si votre véhicule doit être arrêté en urgence 367
- Extincteur 369
- Si le véhicule est submergé ou si l'eau Monte sur la route 371

**7-2. Mesures à prendre en cas d'urgence**

- Si votre véhicule a besoin d'être remorqué 372
- Si vous pensez que quelque chose ne va pas 377
- Système d'arrêt de la pompe à carburant 378
- Si un voyant s'allume 379
- Si vous recevez des messages d'avertissement 387
- En cas de crevaison 396
- Si le moteur ne démarre pas 405
- Si la clé électronique ne fonctionne pas correctement (véhicules avec système sans clé) 406
- Si la batterie du véhicule est déchargée 408
- En cas de surchauffe du véhicule 412
- Si le véhicule s'est coincé 415

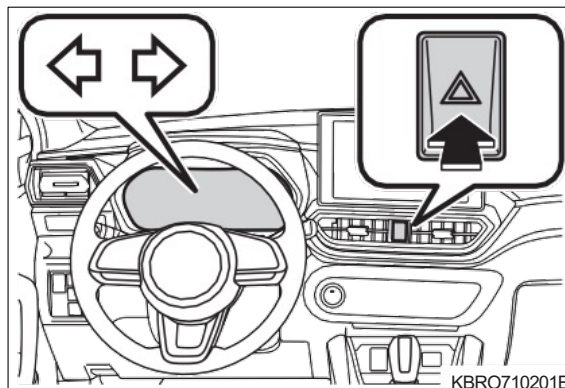
## Feux de détresse

Utilisez les feux de détresse pour avertir les autres conducteurs lorsque le véhicule doit être arrêté sur la route en raison d'une panne ou d'une autre raison.

Appuyez sur l'interrupteur

Tous les clignotants clignoteront.

Pour les éteindre, appuyez à nouveau sur l'interrupteur.



### ATTENTION

#### ■ Feux de détresse

Si les feux de détresse sont utilisés pendant une longue période alors que le moteur ne tourne pas, la batterie peut se décharger.



## Si votre véhicule doit être arrêté en urgence

Uniquement en cas d'urgence, lorsqu'il devient impossible d'arrêter le véhicule de manière normale, arrêtez-le en suivant la procédure suivante :

1. Maintenez la pédale de frein fermement enfoncée avec vos deux pieds  
N'appuyez pas sur la pédale de frein à plusieurs reprises. Cela augmentera l'effort requis et la distance de freinage sera également plus longue.
2. Placez le levier de vitesses sur N

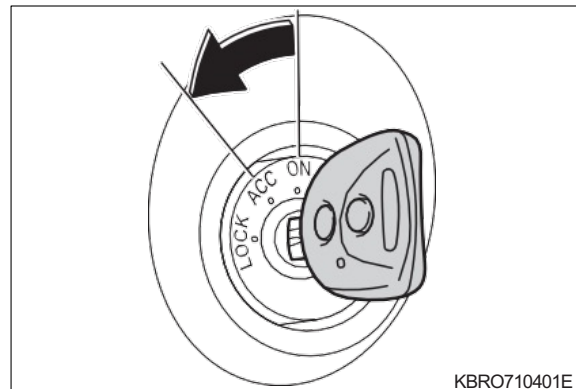
▶ Si le levier de vitesses est réglé sur N

3. Après avoir ralenti, arrêtez le véhicule dans un endroit sûr au bord de la route
4. Arrêtez le moteur

▶ Si le levier de vitesses ne peut pas être réglé sur N

3. Maintenez la pédale de frein enfoncée avec les deux pieds pour réduire au maximum la vitesse du véhicule

4. Véhicules sans système sans clé :  
Arrêtez le moteur en tournant le contacteur du moteur sur « ACC »



Véhicules avec système sans clé :  
Arrêtez le moteur en appuyant sur le commutateur du moteur et en le maintenant enfoncé pendant 3 secondes ou plus, ou en appuyant rapidement sur l'interrupteur du moteur pendant 3 fois consécutives ou plus.



5. Arrêtez le véhicule dans un endroit sûr au bord de la route

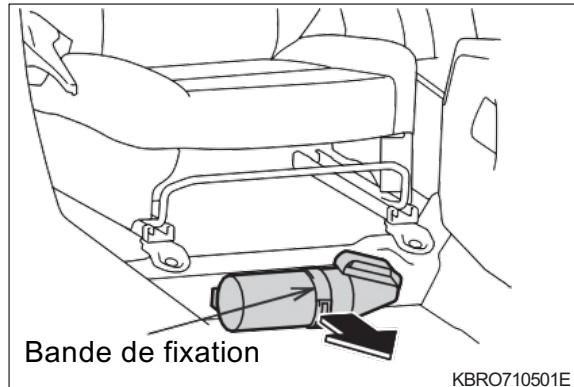
**IMPORTANT****■ Si le moteur doit être arrêté pendant la conduite**

- L'assistance aux freins et au volant sera perdue, ce qui rendra la pédale de frein plus difficile à enfoncer et le volant plus lourd à tourner. Décélérez autant que possible avant de couper le moteur.
- Véhicules sans système sans clé : Ne retirez jamais la clé, car le retrait de la clé verrouille le volant.

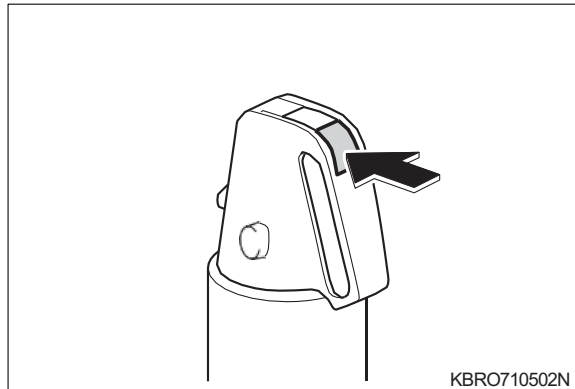
## Extincteur\*

Un extincteur est situé sous le siège du passager avant.  
Il est destiné à être utilisé en cas d'urgence (cas d'incendie, etc.).

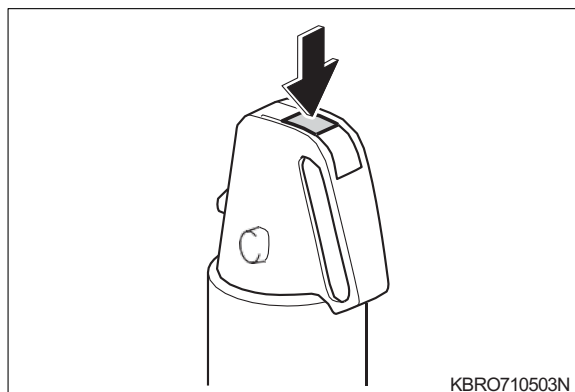
1. Relâchez la bande de fixation puis retirez l'extincteur.



2. Appuyez sur le bouton.



3. Orientez la buse vers la base du feu.  
Gardez une distance de 2 m (6,6 pi) à 4 m (13,1 pi) entre la buse et la base du feu.
4. Appuyez sur le bouton.



\*: Si équipé

**■ Après avoir utilisé l'extincteur**

Rangez-le solidement en place. Remplacez-le par un neuf dès que possible.

**■ Date d'expiration**

L'extincteur a une date d'expiration. Il doit être remplacé par un neuf avant la date de d'expiration.

**IMPORTANT****■ Lorsque l'extincteur n'est pas utilisé**

Maintenez l'extincteur bien en place. Sinon, il risque d'être projeté en cas de freinage brusque ou de collision entraînant la mort ou des blessures graves.

**ATTENTION****■ Manipulation et entretien des extincteurs**

- Ne réutilisez pas l'extincteur.

Remplacez-le par un neuf dès que possible après l'avoir utilisé.

## Si le véhicule est submergé ou si l'eau monte sur la route

Ce véhicule n'est pas conçu pour rouler sur des routes profondément inondées. Ne conduisez pas sur des routes qui pourraient être submergées ou dont l'eau pourrait monter. Il est dangereux de rester dans le véhicule s'il est prévu que la route sera inondée ou que le véhicule risque de partir à la dérive. Restez calme et suivez les instructions suivantes.

- Si la portière peut être ouverte, ouvrez la portière et sortez du véhicule.
- Si la portière ne peut pas être ouverte, ouvrez la fenêtre à l'aide de l'interrupteur de lève-vitre électrique et assurez-vous qu'il y a une issue de secours.
- Si la vitre peut être ouverte, sortez du véhicule par cette dernière.
- Si la portière et la fenêtre ne peuvent pas être ouvertes en raison de la montée des eaux, restez calme, attendez que le niveau d'eau à l'intérieur du véhicule monte au point que la pression de l'eau à l'intérieur du véhicule soit égale à la pression de l'eau à l'extérieur du véhicule, puis ouvrez la portière après avoir attendu que la montée des eaux entre dans le véhicule, et sortez du véhicule. Lorsque le niveau d'eau extérieur dépasse la moitié de la hauteur de la portière, la portière ne peut pas être ouverte de l'intérieur en raison de la pression de l'eau.

### ■ Le niveau d'eau dépasse le plancher

Si le niveau d'eau a dépassé le plancher et qu'un certain temps s'est écoulé, l'équipement électrique sera endommagé, les vitres électriques ne fonctionneront pas, le moteur s'arrêtera et le véhicule pourrait ne pas pouvoir se déplacer.

### ■ Utilisation d'un marteau d'évacuation d'urgence\*

Le pare-brise de ce véhicule est en verre feuilleté.

Le verre feuilleté ne peut pas être brisé avec un marteau de secours\*. Le verre trempé est utilisé dans les vitres de ce véhicule.

\* Contactez votre concessionnaire Toyota ou le fabricant d'accessoires de rechange pour plus d'informations sur le marteau de secours.



### IMPORTANT

#### ■ Prudence au volant

Ne conduisez pas sur des routes qui pourraient être submergées ou dont l'eau pourrait monter. Sinon, le véhicule risque d'être endommagé et de ne plus pouvoir se déplacer, d'être inondé et de se mettre à dériver, ce qui peut entraîner la mort.

## Si votre véhicule a besoin d'être remorqué

Si un remorquage est nécessaire, nous vous recommandons de faire remorquer votre véhicule par votre concessionnaire Toyota ou par un service de remorquage commercial, à l'aide d'un camion à bras de levage ou d'un camion plateau. Utilisez un système de chaîne de sécurité pour tout remorquage et respectez toutes les lois nationales/provinciales et locales.

### Situations où il est nécessaire de contacter les concessionnaires avant le remorquage

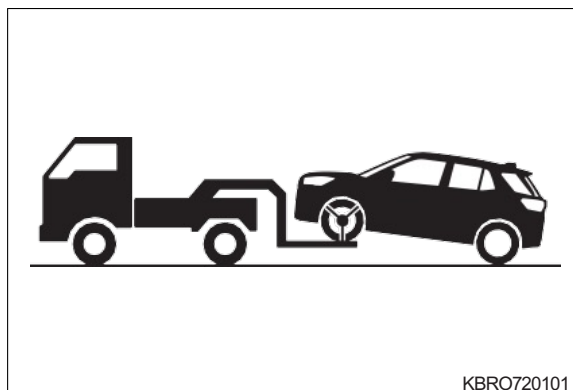
Ce qui suit peut indiquer un problème avec votre transmission.

Contactez votre concessionnaire Toyota ou un service de remorquage commercial avant le remorquage.

- Le moteur tourne mais le véhicule ne bouge pas.
- Le véhicule fait un bruit anormal.

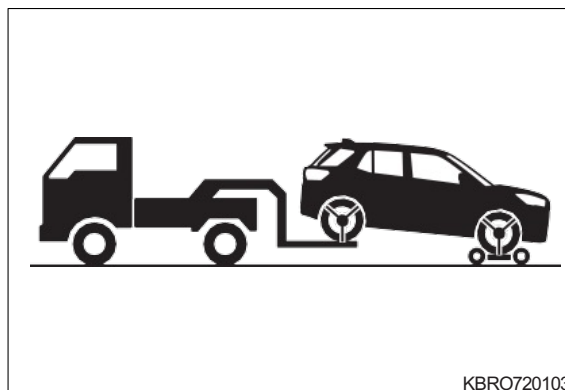
### Remorquage avec un camion à bras de levage

▶ Depuis l'avant



Relâchez le frein à main.

▶ Depuis l'arrière



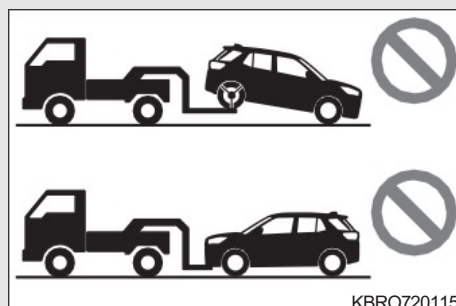
Utilisez une remorque Dolly sous les roues avant.

**! IMPORTANT**

Respectez les précautions suivantes. Le non-respect de ces précautions peut entraîner la mort ou des blessures graves.

**■ Lors du remorquage du véhicule**

Veillez à transporter le véhicule avec les roues avant soulevées ou les quatre roues soulevées du sol. Si le véhicule est remorqué avec les roues avant en contact avec le sol, la transmission et les pièces connexes risquent d'être endommagées.



KBRO720115

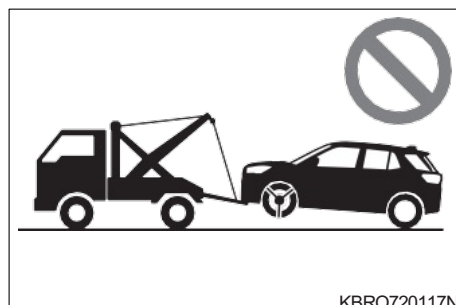
**! ATTENTION**

**■ Pour éviter d'endommager le véhicule lors du remorquage à l'aide d'un camion à bras de levage**

- Véhicules sans système sans clé : Ne remorquez pas le véhicule par l'arrière lorsque le contacteur du moteur est sur « OFF » ou que la clé est retirée. Le mécanisme de verrouillage de la direction n'est pas assez solide pour maintenir les roues avant droites.
- Véhicules avec système sans clé : Ne remorquez pas le véhicule par l'arrière lorsque le contacteur du moteur est sur « OFF ». Le mécanisme de verrouillage de la direction n'est pas assez solide pour maintenir les roues avant droites.
- Lorsque vous soulevez le véhicule, veillez à ce que la garde au sol soit suffisante pour le remorquage à l'extrémité opposée du véhicule soulevé. Si la garde au sol n'est pas suffisante, le véhicule risque d'être endommagé pendant le remorquage.

**■ Remorquage avec un camion à grue**

Ne remorquez pas avec un camion à grue pour éviter d'endommager la carrosserie.

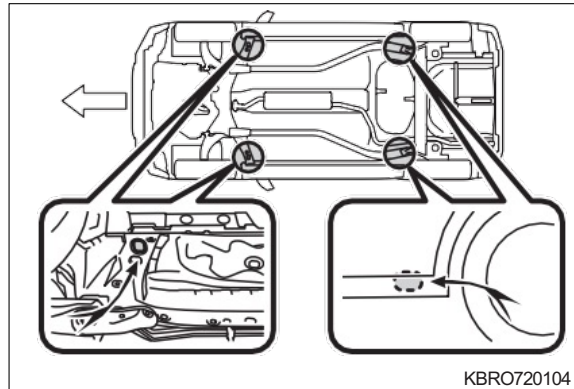


KBRO720117N

### Utilisation d'un camion plateau

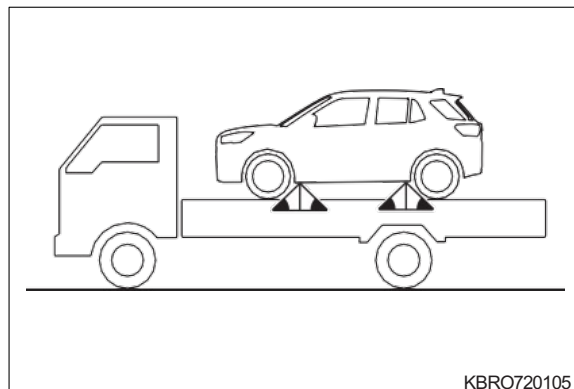
Si votre véhicule est transporté par un camion plateau, il doit être attaché aux endroits indiqués sur l'illustration.

Après le transport, remettez en place le couvercle fixé à l'arrière.



KBRO720104

Si vous utilisez des chaînes ou des câbles pour attacher votre véhicule, les angles ombrés en noir doivent être de 45 °.



KBRO720105



**ATTENTION**

#### ■ Utilisation d'un camion plateau

Ne serrez pas trop les attaches ou le véhicule pourrait être endommagé.

### Remorquage d'urgence

Si une dépanneuse n'est pas disponible en cas d'urgence, votre véhicule peut être temporairement remorqué à l'aide de câbles ou de chaînes attachés aux anneaux de remorquage d'urgence. Cette opération ne doit être effectuée que sur des routes à revêtement dur, sur une distance maximale de 80 km (50 milles) et à une vitesse inférieure à 30 km/h (18 mph).

Un conducteur doit se trouver dans le véhicule pour diriger et actionner les freins.

Les roues, la transmission, les essieux, la direction et les freins du véhicule doivent être en bon état.

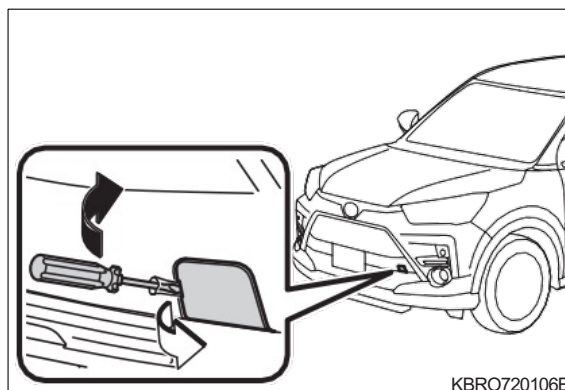


## Procédure de remorquage d'urgence

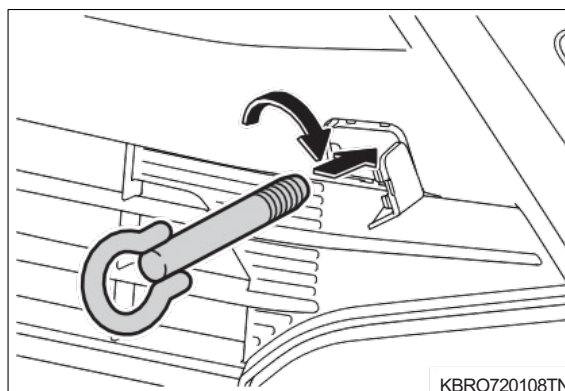
Pour faire remorquer votre véhicule par un autre véhicule, l'anneau de remorquage doit être installé sur votre véhicule. Installez l'anneau de remorquage en suivant la procédure suivante.

1. Retirez la clé à écrou de roue et l'anneau de remorquage (→ P. 397)

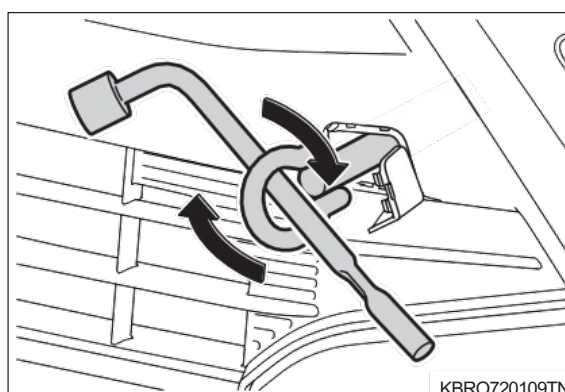
2. Retirez le couvercle de l'anneau à l'aide d'un tournevis à tête plate. Pour protéger la carrosserie, placez un chiffon entre le tournevis et la carrosserie du véhicule comme indiqué sur l'illustration.



3. Insérez l'anneau de remorquage dans le trou et serrez partiellement à la main.



4. Serrez fermement l'anneau de remorquage à l'aide d'une clé à écrou de roue ou d'une barre en métal dur.



5. Fixez solidement les câbles ou les chaînes à l'anneau de remorquage. Veillez à ne pas endommager la carrosserie du véhicule.

6. Entrez dans le véhicule remorqué et démarrez le moteur. Si le moteur ne démarre pas, tournez le contacteur du moteur sur « ON ».

7. Placez le levier de vitesses sur N et desserrez le frein à main. Si le levier de vitesses ne peut pas être déplacé (transmission à variation continue) : → P. 191

**■ Pendant le remorquage**

Si le moteur ne tourne pas, l'assistance aux freins et à la direction ne fonctionnera pas, ce qui rendra la direction et le freinage plus difficiles.

**■ Clé à écrou de roue**

La clé à écrou de roue est rangée au bas du siège avant gauche. (→ P. 397)

**■ Après remorquage**

Retirez l'anneau de remorquage et fixez solidement le couvercle en place.

**▲ IMPORTANT**

Respectez les précautions suivantes. Le non-respect de ces précautions peut entraîner la mort ou des blessures graves.

**■ Pendant le remorquage**

- Lors du remorquage à l'aide de câbles ou de chaînes, évitez les démarrages brusques, etc. qui sollicitent excessivement les anneaux, les câbles ou les chaînes de remorquage. Les anneaux, câbles ou chaînes de remorquage peuvent être endommagés, des débris cassés peuvent heurter des personnes et causer de graves dommages.
- Ne mettez pas le contacteur du moteur sur « OFF ».  
Il est possible que le volant soit bloqué et ne puisse pas être actionné.

**■ Installation des anneaux de remorquage sur le véhicule**

Assurez-vous que les anneaux de remorquage sont bien installés. Si ce n'est pas le cas, il est possible qu'ils se détachent pendant le remorquage.

**▲ ATTENTION****■ Pour éviter d'endommager le véhicule lors d'un remorquage d'urgence**

Ne fixez pas de câbles ou de chaînes aux composants de suspension.

**■ En cas de dysfonctionnement du commutateur du moteur (véhicules avec système sans clé)**

Comme le volant ne peut pas être déverrouillé, le remorquage par corde n'est pas possible.

## Si vous pensez que quelque chose ne va pas

Si vous remarquez l'un des symptômes suivants, votre véhicule a probablement besoin d'un réglage ou d'une réparation. Contactez votre concessionnaire Toyota dès que possible.

### Symptômes visibles

- Fuites de liquide sous le véhicule  
(Des gouttes d'eau de la climatisation après utilisation sont normales)
- Pneus crevés ou usure inégale des pneus
- Le voyant d'avertissement de température élevée du liquide de refroidissement du moteur clignote ou s'allume

### Symptômes audibles

- Modifications du son d'échappement
- Crissement excessif des pneus dans les virages
- Bruits étranges liés au système de suspension
- Cinglement ou autres bruits liés au moteur

### Symptômes opérationnels

- Raté d'allumage du moteur, trébuchement ou fonctionnement irrégulier
- Perte de puissance appréciable
- Le véhicule tire fortement d'un côté lors du freinage
- Le véhicule tire fortement d'un côté lors de la conduite sur une route plane
- Perte d'efficacité des freins, sensation spongieuse, la pédale touche presque le sol

## Système d'arrêt de la pompe à carburant

Si le moteur cale à la suite d'un choc externe violent, il se peut que le système d'arrêt de la pompe à carburant fonctionne. Le système d'arrêt de la pompe à carburant est un dispositif qui prévient les catastrophes secondaires telles que les incendies en interrompant l'alimentation en carburant du moteur

Suivez la procédure ci-dessous pour redémarrer le moteur après l'activation du système

1. Tournez le contacteur du moteur sur « ACC » ou « OFF »
2. Redémarrez le moteur



### IMPORTANT

#### ■ Avant de démarrer le moteur







Inspectez le sol sous le véhicule.

Si vous constatez que du carburant a fui sur le sol, le système de carburant a été endommagé et doit être réparé. Ne redémarrez pas le moteur.









## Si un témoin s'allume

Si un voyant reste allumé ou clignote, restez calme et prenez les mesures suivantes. Même si le témoin s'allume ou clignote puis s'éteint, il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. Toutefois, si le même phénomène se reproduit, faites inspecter le véhicule chez votre concessionnaire Toyota.









### Liste des voyants et des avertisseurs sonores

Feux de détresse	Nom du voyant d'avertissement/Contenu de l'avertissement/Action à prendre
	<p><b>Témoin d'avertissement du système de freinage (avertisseur sonore*1)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Niveau de liquide de frein bas</li> <li>Dysfonctionnement dans le système de freinage</li> </ul> <p>→ <b>Arrêtez immédiatement le véhicule dans un endroit sûr et contactez votre concessionnaire Toyota. Continuer à conduire le véhicule est dangereux.</b></p>
	<p><b>Voyant du système de charge*</b></p> <p>Dysfonctionnement dans le système de charge du véhicule</p> <p>→ <b>Arrêtez immédiatement le véhicule dans un endroit sûr et contactez votre concessionnaire Toyota.</b></p>
	<p><b>Témoin d'avertissement de basse pression d'huile moteur* (avertisseur sonore)</b></p> <p>Pression d'huile moteur anormale</p> <p>→ <b>Arrêtez immédiatement le véhicule dans un endroit sûr et contactez votre concessionnaire Toyota.</b></p>
 (Voyant rouge clignotant ou allumé)	<p><b>Témoin d'avertissement de température élevée du liquide de refroidissement</b></p> <p>Température anormale du liquide de refroidissement du moteur (le témoin passe de clignotant à allumé lorsque la température augmente → P. 412.)</p> <p>→ <b>Arrêtez immédiatement le véhicule dans un endroit sûr et contactez votre concessionnaire Toyota.</b></p>
	<p><b>Voyant de dysfonctionnement</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Dysfonctionnement dans le système de contrôle électronique du moteur</li> <li>Erreur de commande électronique de l'accélérateur</li> </ul> <p>→ <b>Faites immédiatement inspecter le véhicule chez votre concessionnaire Toyota.</b></p>
	<p><b>Témoin de transmission à variation continue*</b></p> <p>Dysfonctionnement du système de commande électronique de la transmission à variation continue</p> <p>→ <b>Faites immédiatement inspecter le véhicule chez votre concessionnaire Toyota.</b></p>





\*:Si équipé

Feux de détresse	Nom du voyant d'avertissement/Contenu de l'avertissement/Action à prendre
	<p><b>Voyant SRS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dysfonctionnement dans le système d'airbag SRS</li> <li>• Dysfonctionnement dans le système de prétensionneur de ceinture de sécurité et de limiteur de force</li> </ul> <p>→ <b>Faites immédiatement inspecter le véhicule chez votre concessionnaire Toyota.</b></p>
	<p><b>Voyant ABS</b></p> <p>Dysfonctionnement dans le système ABS</p> <p>→ <b>Faites immédiatement inspecter le véhicule chez votre concessionnaire Toyota.</b></p>
 <p>(Rouge)</p>	<p><b>Témoin d'avertissement du système de direction assistée électrique (avertisseur sonore)</b></p> <p>Dysfonctionnement dans le système EPS (direction assistée électrique)</p> <p>→ <b>Faites immédiatement inspecter le véhicule chez votre concessionnaire Toyota.</b></p>
<p>*2</p>  <p>(Jaune)</p>	<p><b>Témoin d'avertissement du système de direction assistée électrique (avertisseur sonore)</b></p> <p>Tension de batterie faible/surchauffe de la direction assistée électrique</p> <p>→ <b>Le volant devient lourd. Abstenez-vous d'actionner le volant pendant un court laps de temps. Au bout d'environ 10 minutes, il reviendra à son poids habituel.</b></p>
 	<p><b>Témoin de capteur d'angle avant/de marche arrière* (avertisseur sonore)</b></p> <p><b>Témoin d'avertissement principal*</b></p> <p>Dysfonctionnement des capteurs d'angle avant ou de marche arrière</p> <p>→ <b>Faites inspecter le véhicule chez votre concessionnaire Toyota.</b></p>
	<p><b>Indicateur de glissement</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dysfonctionnement dans l'assistance au freinage</li> <li>• Dysfonctionnement dans le système VSC</li> <li>• Dysfonctionnement dans le système TRC (Clignote lorsque le VSC/TRC est activé → P. 233)</li> <li>• Dysfonctionnement dans le système de commande d'assistance au démarrage en pente</li> </ul> <p>→ <b>Faites inspecter le véhicule chez votre concessionnaire Toyota.</b></p>
 <p>(Clignotant)</p>	<p><b>Voyant BSM OFF*</b></p> <p>La zone entourant le capteur radar sur le pare-chocs arrière (→ P. 214) est recouverte de pluie, de neige, de glace, de saleté, etc.</p> <p>→ <b>Enlevez la pluie, la neige, la glace, la saleté, etc. Si le clignotement persiste même après un certain temps écoulé depuis l'enlèvement, faites inspecter le véhicule chez votre concessionnaire Toyota.</b></p>

\* : Si équipé

Feux de détresse	Nom du voyant d'avertissement/Contenu de l'avertissement/Action à prendre
 (Clignotant)	<b>Voyant RCTA OFF*</b> La zone entourant le capteur radar sur le pare-chocs arrière (→ P. 214) est recouverte de pluie, de neige, de glace, de saleté, etc. <b>→ Enlevez la pluie, la neige, la glace, la saleté, etc. Si le clignotement persiste même après un certain temps écoulé depuis l'enlèvement, faites inspecter le véhicule chez votre concessionnaire Toyota.</b>
 (Clignotant)	<b>Témoin d'avertissement du système de neutralisation des freins*</b> Dysfonctionnement dans le système de neutralisation des freins <b>→ Faites inspecter le véhicule chez votre concessionnaire Toyota.</b>
 (Allumé)	<b>Témoin d'avertissement du système de neutralisation des freins*</b> Lorsque le système de neutralisation des freins est activé <b>→ Relâchez votre pied de la pédale d'accélérateur</b>
	<b>Voyant d'avertissement de portière ouverte*3* (avertisseur sonore*4)</b> Au moins une des portières ou le capot n'est pas complètement fermé <b>→ Fermez toutes les portières et/ou le capot</b>
	<b>Voyant de bas niveau de carburant</b> Le niveau de carburant est devenu inférieur ou égal à 5,5 L (1,5 gal., 1,2 gal. imp.) <b>→ Faites le plein du véhicule</b>
	<b>Témoin de rappel de port de la ceinture de sécurité conducteur/passager avant*6 (avertisseur sonore*5)</b> La ceinture de sécurité du conducteur/passager avant n'est pas bouclée <b>→ Portez une ceinture de sécurité</b>
	<b>Voyant de rappel de port de la ceinture de sécurité arrière*7, 8 (avertisseur sonore*9)</b> La ceinture de sécurité arrière n'est pas bouclée <b>→ Portez une ceinture de sécurité</b>
	<b>Voyant d'avertissement de vitesse (avertisseur sonore)*</b> Indique que la vitesse de votre véhicule atteint ou dépasse 120 km/h (75 mph). <b>→ Ralentissez à 120 km/h (75 mph) ou moins.</b>

\*: Si équipé

Feux de détresse	Nom du voyant d'avertissement/Contenu de l'avertissement/Action à prendre
	<p><b>Témoin de pression des pneus*</b></p> <p>Lorsque le voyant s'allume :</p> <p>Faible pression de gonflage des pneus, par exemple</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Causes naturelles (→ P. 384)</li> <li>• Crevaison (→ P. 396)</li> </ul> <p>→ Réglez la pression de gonflage des pneus (y compris la roue de secours) au niveau spécifié.</p> <p>→ Le témoin s'éteindra après quelques minutes. Si le témoin ne s'éteint pas même après avoir ajusté la pression de gonflage des pneus, faites vérifier le système par votre concessionnaire Toyota.</p> <p>Lorsque le témoin s'allume après avoir clignoté pendant 1 minute : Dysfonctionnement du système d'avertissement de pression des pneus</p> <p>→ Faites vérifier le système par votre concessionnaire Toyota.</p>
 <p>(Clignotant)</p>	<p><b>Témoin de détérioration de l'huile moteur*</b></p> <p>Le remplacement de l'huile moteur est prévu pour bientôt</p> <p>→ Faites inspecter le véhicule chez votre concessionnaire Toyota.</p>
 <p>(Allumé)</p>	<p><b>Témoin de détérioration de l'huile moteur*</b></p> <p>L'huile moteur est détériorée</p> <p>→ Faites immédiatement inspecter le véhicule chez votre concessionnaire Toyota.</p>
	<p><b>Témoin de non desserrage du frein à main (avertisseur sonore*10)</b></p> <p>Lorsque le frein à main est appliqué</p> <p>→ Relâchez le frein à main</p>

- \*1 Avertisseur sonore de bas niveau de liquide de frein :  
L'avertisseur sonore retentit lorsque le véhicule a atteint une vitesse de 5 km/h (3 mi/h) ou plus alors que le témoin d'avertissement est allumé. Si le signal sonore retentit, le niveau de liquide de frein peut être bas.
- \*2 Témoin du système de direction assistée électrique (jaune) :  
S'il ne s'éteint pas ou s'il s'allume à plusieurs reprises, faites-le vérifier par votre concessionnaire Toyota.
- \*3 Témoin de portière ouverte :  
Les portières et/ou le capot ouverts sont affichés sur l'écran multi-fonctions\*.
- \*4 Avertisseur de portière ouverte :  
Le signal sonore retentit lorsqu'au moins une des portières ou le capot du véhicule n'est pas complètement fermé et que la vitesse du véhicule dépasse 5 km/h (3,1 mph).

\*:Si équipé



- \*5 Avertisseur sonore de rappel de ceinture de sécurité conducteur/passager avant :
- Si la vitesse du véhicule atteint environ 20 km/h ou plus lorsque la ceinture de sécurité du conducteur/passager avant est détachée, l'avertisseur sonore retentit par intermittence pendant 30 secondes. Ensuite, si la ceinture de sécurité du conducteur/passager avant n'est toujours pas bouclée, l'avertisseur sonore émet une tonalité différente pendant 90 secondes.
- \*6 Capteur de détection du passager pour le témoin de rappel de port de la ceinture de sécurité du passager avant :
- Si des bagages sont placés sur le siège du passager avant, le capteur de détection de passager avant peut faire clignoter le témoin même si un passager n'est pas assis sur le siège.
- Si un coussin est placé sur le siège, le capteur peut ne pas détecter un passager et le témoin peut ne pas fonctionner correctement.
- \*7 Un avertissement s'affiche dans la partie supérieure du rétroviseur intérieur.
- \*8 Témoin de rappel de ceinture de sécurité arrière :
- Le témoin de rappel de ceinture de sécurité arrière s'allume lorsque le contacteur du moteur est tourné sur « ON » avec la ceinture de sécurité arrière non bouclée ou lorsque la ceinture de sécurité arrière est détachée. Le témoin s'éteint lorsque la ceinture de sécurité arrière est bouclée ou env. 60 secondes (env. 30 secondes si l'avertisseur sonore retentit) après avoir conduit le véhicule à une vitesse d'env. 20 km/h (12 mi/h) ou plus.
- Le témoin s'allume également lorsqu'une portière arrière est ouverte et fermée alors que la ceinture de sécurité arrière est détachée à env. 5 km/h (3 mi/h) ou moins.
- \*9 Avertisseur sonore de rappel de ceinture de sécurité arrière :
- Lorsque l'un des passagers arrière détache sa ceinture de sécurité alors que le véhicule roule à environ 20 km/h (12 mph) ou plus, l'avertisseur sonore continue de retentir pendant environ 30 secondes. Une fois que l'avertisseur sonore commence à retentir, il continue de le faire pendant environ 30 secondes, même si le véhicule roule à environ 20 km/h (12 mph) ou moins. Le signal sonore s'arrête lorsque la ceinture de sécurité arrière est bouclée ou qu'une portière arrière est ouverte ou fermée alors que le véhicule roule à environ 5 km/h (3 mph) ou moins.
- \*10 Avertisseur sonore de non desserrage du frein à main :
- L'avertisseur sonore retentit lorsque la vitesse du véhicule atteint environ 5 km/h (3 mph) ou plus alors que le frein à main est serré.

**■ Si le témoin de portière ouverte\* s'allume**

Pour éviter la décharge de la batterie, le témoin s'éteindra automatiquement après environ 10 minutes avec le contacteur du moteur sur « ACC » ou « OFF », et la portière laissée ouverte.

**■ Lorsque le témoin de pression des pneus s'allume (véhicules équipés d'un système d'avertissement de pression des pneus)**

Inspectez l'apparence du pneu pour vérifier que le pneu n'est pas crevé.

Si le pneu est crevé : → P. 396

Si le pneu n'est pas crevé :

Effectuez la procédure suivante une fois que la température des pneus a suffisamment baissé.

- Vérifiez la pression de gonflage des pneus et réglez-la au niveau approprié.
- Si le témoin ne s'éteint pas même après plusieurs minutes, vérifiez que la pression de gonflage des pneus est au niveau spécifié et procédez à l'initialisation.

Le témoin peut se rallumer si les opérations ci-dessus sont effectuées sans avoir au préalable laissé suffisamment baisser la température des pneumatiques.

**■ Le témoin de pression des pneus peut s'allumer pour des raisons naturelles (véhicules équipés d'un système d'avertissement de pression des pneus)**

Le témoin d'avertissement de pression des pneus peut s'allumer en raison de causes naturelles telles que des fuites d'air naturelles et des changements de pression de gonflage des pneus causés par la température.

Dans ce cas, le réglage de la pression de gonflage des pneumatiques éteindra le témoin (au bout de quelques minutes).

**■ Lorsqu'un pneu est remplacé par un pneu de secours (véhicules équipés d'un système d'avertissement de pression des pneus)**

La roue de secours est également équipée d'une valve et d'un émetteur d'avertissement de pression des pneus. Le témoin de pression des pneus s'allume si la pression de gonflage du pneu de secours est faible. Si un pneu est à plat, le témoin de pression des pneus ne s'éteint pas même si le pneu à plat a été remplacé par le pneu de secours. Remplacez la roue de secours par la roue réparée et ajustez la pression de gonflage des pneus. Le témoin de pression des pneus s'éteindra après quelques minutes.

**■ Si le système d'avertissement de pression des pneus ne fonctionne pas\***

Le système d'avertissement de pression des pneus sera désactivé dans les conditions suivantes : (Lorsque la condition redevient normale, le système fonctionnera correctement.)

- Si des pneus non équipés de valves et d'émetteurs d'avertissement de pression des pneus sont utilisés
- Si le code d'identification sur les valves et les émetteurs d'avertissement de pression des pneus n'est pas enregistré dans l'ordinateur d'avertissement de pression des pneus
- Si la pression de gonflage des pneus est supérieure à la pression d'air des pneus spécifiée.

\*:Si équipé

Le système d'avertissement de pression des pneus peut être désactivé dans les conditions suivantes : (Lorsque la condition redevient normale, le système fonctionnera correctement.)

- Si des appareils électroniques ou des installations utilisant des fréquences d'ondes radio similaires se trouvent à proximité
  - Si un poste radio à une fréquence similaire est utilisé dans le véhicule
  - Si une teinte de fenêtre qui affecte les signaux d'ondes radio est installée
  - S'il y a beaucoup de neige ou de glace sur le véhicule, en particulier autour des roues ou des passages de roue
  - Si des roues non d'origine Toyota sont utilisées (Même si vous utilisez des roues Toyota, le système d'avertissement de pression des pneus peut ne pas fonctionner correctement avec certains types de pneus.)
  - Si des chaînes à neige sont utilisées
  - Si la roue de secours se trouve dans un endroit sujet à une mauvaise réception des ondes radio.
  - Si un gros objet métallique pouvant interférer avec la réception du signal est déposé dans la bagagerie.
- **Si le témoin de pression des pneus s'allume fréquemment après avoir clignoté pendant 1 minute (véhicules équipés d'un système d'avertissement de pression des pneus)**

Si le témoin de pression des pneus s'allume fréquemment après avoir clignoté pendant 1 minute lorsque le contacteur du moteur est allumé, faites-le vérifier par votre concessionnaire Toyota.

**IMPORTANT****■ Lorsque le témoin du système de direction assistée électrique s'allume**

Lorsque le témoin s'allume en jaune, l'assistance à la direction assistée est limitée. Lorsque le témoin s'allume en rouge, l'assistance à la direction assistée est perdue et les opérations de manipulation du volant deviennent extrêmement lourdes. Lorsque les manœuvres du volant sont plus lourdes que d'habitude, saisissez fermement le volant et actionnez-le avec plus de force que d'habitude.

**■ Si le témoin de pression des pneus s'allume (véhicules équipés d'un système d'avertissement de pression des pneus)**

Assurez-vous de respecter les précautions suivantes. Le non-respect de ces précautions pourrait entraîner une perte de contrôle du véhicule et causer la mort ou des blessures graves.

- Arrêtez votre véhicule dans un endroit sûr dès que possible. Réglez immédiatement la pression de gonflage des pneus.
- Si le témoin de pression des pneus s'allume même après le réglage de la pression de gonflage des pneus, il est probable que vous ayez un pneu crevé. Vérifiez les pneus. Si un pneu est crevé, remplacez-le par le pneu de secours et faites réparer le pneu crevé par le concessionnaire Toyota le plus proche.
- Évitez les manœuvres et les freinages brusques. Si les pneus du véhicule se détériorent, vous pourriez perdre le contrôle du volant ou des freins.

**■ En cas d'éclatement ou de fuite d'air soudaine (véhicules équipés d'un système d'avertissement de pression des pneus)**

Le système d'avertissement de pression des pneus peut ne pas s'activer immédiatement.

**ATTENTION****■ Pour s'assurer que le système d'avertissement de pression des pneus\* fonctionne correctement**

N'installez pas de pneus de spécifications ou de fabricants différents, car le système d'avertissement de la pression des pneus pourrait ne pas fonctionner correctement.






\*: Si équipé

## Si vous recevez des messages d'avertissement\*








Si le message d'avertissement apparaît sur l'écran couleur TFT multi-fonctions, restez calme et prenez les mesures suivantes.

Si le message réapparaît après le dépannage, contactez votre concessionnaire Toyota.







### Messages et avertissements

Messages d'avertissement	Indicateurs/voyants d'avertissement	Contenu de l'avertissement/Action à entreprendre
« Brake Fluid Low Stop in a Safe Place. Contact Your Dealer. »		<b>Niveau de liquide de frein bas</b> Lorsque la vitesse du véhicule dépasse env. 5 km/h (3 mph), l'avertisseur sonore retentira. → <b>Arrêtez immédiatement le véhicule dans un endroit sûr et contactez votre concessionnaire Toyota.</b> Continuer à conduire le véhicule est dangereux.
« Brake System Malfunction Stop in a Safe Place. Contact Your Dealer. »		<b>Dysfonctionnement dans le système de freinage</b> → <b>Arrêtez immédiatement le véhicule dans un endroit sûr et contactez votre concessionnaire Toyota.</b> Continuer à conduire le véhicule est dangereux.
« Charging System Malfunction Stop in a Safe Place. Contact Your Dealer. »		<b>Dysfonctionnement dans le système de charge du véhicule</b> → <b>Arrêtez immédiatement le véhicule dans un endroit sûr et contactez votre concessionnaire Toyota.</b>
« Oil Pressure Low Stop in a Safe Place. Contact Your Dealer. »		<b>Pression d'huile moteur anormale</b> L'avertisseur sonore retentira. → <b>Arrêtez immédiatement le véhicule dans un endroit sûr et contactez votre concessionnaire Toyota.</b>
« Engine Coolant Temp High Stop in a Safe Place. Contact Your Dealer. »	 (Rouge)	<b>Température anormalement élevée du liquide de refroidissement du moteur</b> → <b>Arrêtez immédiatement le véhicule dans un endroit sûr et contactez votre concessionnaire Toyota.</b>






\*: Si équipé

Messages d'avertissement	Indicateurs/voyants d'avertissement	Contenu de l'avertissement/Action à entreprendre
« Engine Control System Malfunction Visit Your Dealer »		Dysfonctionnement dans le système de contrôle électronique du moteur Erreur de commande électronique de l'accélérateur → Faites immédiatement inspecter le véhicule chez votre concessionnaire Toyota.
« Transmission System Malfunction Visit Your Dealer »		Dysfonctionnement du système de contrôle électronique de la transmission automatique* → Faites immédiatement inspecter le véhicule chez votre concessionnaire Toyota.
« SRS Airbag Malfunction Visit Your Dealer »		Dysfonctionnement dans le système d'airbag SRS Dysfonctionnement dans le système de prétensionneur de ceinture de sécurité et de limiteur de force → Faites immédiatement inspecter le véhicule chez votre concessionnaire Toyota.
« ABS System Malfunction Visit Your Dealer »		Dysfonctionnement dans le système ABS → Faites immédiatement inspecter le véhicule chez votre concessionnaire Toyota.
« Power Steering Malfunction Visit Your Dealer »	 (Rouge)	Dysfonctionnement dans le système EPS (direction assistée électrique) L'avertisseur sonore retentira. → Faites immédiatement inspecter le véhicule chez votre concessionnaire Toyota.
« Steering Performance Is Reduced Steering Power Low »	 (Jaune)	Tension de batterie faible/surchauffe de la direction assistée électrique L'avertisseur sonore retentira. → Le volant devient lourd. Abstenez-vous d'actionner le volant pendant un court instant. Au bout d'environ 10 minutes, il retrouvera son poids habituel.
« Smart Entry & Start System Malfunction Visit Your Dealer »		Dysfonctionnement dans le système sans clé → Faites immédiatement inspecter le véhicule chez votre concessionnaire Toyota.





\* : Si équipé

Messages d'avertissement	Indicateurs/voyants d'avertissement	Contenu de l'avertissement/Action à entreprendre
« Sonar Sensor Malfunction Visit Your Dealer »		<b>Dysfonctionnement des capteurs d'angle avant/de marche arrière*</b> L'avertisseur sonore retentira. → <b>Faites inspecter le véhicule chez votre concessionnaire Toyota.</b>
« Sonar Sensor Function Stop »	—	<b>Fonctionnalité dégradée des capteurs d'angle avant/de marche arrière*</b> L'avertisseur sonore retentira. → <b>Vérifiez si le sonar n'est pas recouvert de pluie, de neige, de glace ou de saleté et nettoyez-le si c'est le cas.</b>
« VSC System Malfunction Visit Your Dealer »		<b>Dysfonctionnement dans l'assistance au freinage</b> <b>Dysfonctionnement dans le système VSC</b> <b>Dysfonctionnement dans le système TRC</b> <b>Dysfonctionnement dans le système de contrôle d'assistance au démarrage en pente</b> → <b>Faites inspecter le véhicule chez votre concessionnaire Toyota.</b>
« BSM Malfunction Visit Your Dealer »	 (Clignotant)  (Clignotant)	<b>Dysfonctionnement du BSM*</b> → <b>Faites inspecter le véhicule chez votre concessionnaire Toyota.</b>
« BSM Temporary Unavailable »	 (Clignotant)  (Clignotant)	<b>Fonction BSM dégradée*</b> Si vous utilisez la fonction dans un environnement extrêmement chaud ou froid ou si la tension de la batterie est inférieure ou supérieure au niveau spécifié, le témoin s'allume. → <b>Lorsque les causes ci-dessus sont résolues, le témoin disparaît.</b> <b>Si le témoin persiste pendant une longue période, faites inspecter le véhicule chez votre concessionnaire Toyota.</b>

\*: Si équipé

Messages d'avertissement	Indicateurs/ voyants d'avertissement	Contenu de l'avertissement/Action à entreprendre
« BSM Radar Blocked Temporarily Unavailable »	 (Clignotant)  (Clignotant)	<b>Radar BSM sale*</b> <b>→ Vérifiez si les capteurs du pare-chocs ne sont pas recouverts de pluie, de neige, de glace ou de saleté et nettoyez-les si c'est le cas.</b>
« Check Vehicle Communication Visit Your Dealer »		<b>Dysfonctionnement dans le système de communication du véhicule</b> <b>→ Faites inspecter le véhicule chez votre concessionnaire Toyota.</b>
« Brake Override System Malfunction Visit Your Dealer »	—	<b>Dysfonctionnement dans le système de neutralisation des freins</b> <b>→ Faites inspecter le véhicule chez votre concessionnaire Toyota.</b>
« Brake & Accelerator Pressed Simultaneously »	—	<b>Le système de neutralisation des freins est activé</b> <b>→ Relâchez votre pied de la pédale d'accélérateur.</b>
« Open »	—	<b>Au moins une des portières ou le capot n'est pas complètement fermé</b> Les portières et/ou le capot ouverts seront affichés. L'avertisseur de portière ouverte retentit lorsqu'au moins une des portières ou le capot du véhicule n'est pas complètement fermé et que la vitesse du véhicule dépasse env. 5 km/h (3 mi/h). <b>→ Fermez toutes les portières et/ou le capot</b>
« Refuel »		<b>Le niveau de carburant est devenu inférieur ou égal à 5,5 L (1,5 gal., 1,2 gal. imp.)</b> <b>→ Faites le plein du véhicule</b>
« Fasten Seat Belt »		<b>La ceinture de sécurité du conducteur ou du passager avant n'est pas bouclée</b> L'avertisseur sonore retentira. Il s'affiche lorsque la vitesse du véhicule dépasse env. 20 km/h (12 mi/h). <b>→ Portez une ceinture de sécurité</b>



Messages d'avertissement	Indicateurs/voyants d'avertissement	Contenu de l'avertissement/Action à entreprendre
« Fasten Seat Belt »		<p><b>La ceinture de sécurité arrière n'est pas bouclée</b></p> <p>L'avertisseur sonore retentira.</p> <p>Il s'affiche lorsque la vitesse du véhicule dépasse env. 20 km/h (12 mph) et la ceinture de sécurité est détachée.</p> <p>→ <b>Portez une ceinture de sécurité</b></p>
« Release Parking Brake »		<p><b>Le frein à main n'est pas desserré</b></p> <p>Si la vitesse du véhicule dépasse env. 5 km/h (3 mph) avec le frein à main serré, l'avertisseur sonore retentira.</p> <p>→ <b>Relâchez le frein à main</b></p>
« Sonar Sensor in Operation Pay Attention »	—	<p><b>Les capteurs d'angle avant/de marche arrière sont activés*</b></p> <p>Le sonar activé s'affiche.</p> <p>L'avertisseur sonore peut retentir.</p> <p>→ <b>Vérifiez la situation autour de vous et conduisez en conséquence, par exemple en appuyant sur la pédale de frein</b></p>
« VSC in Operation »	 (Clignotant)	<p><b>Le VSC est activé</b></p> <p>→ <b>Conduisez avec une extrême prudence</b></p>
« Turn Lights OFF »		<p><b>La portière du conducteur a été ouverte avec les feux de position allumés</b></p> <p>L'avertisseur sonore retentira.</p> <p>→ <b>Éteignez les feux de position avant</b></p>
« Steering Angle Left »	—	<p><b>Le volant est déplacé vers la gauche ou vers la droite lorsque le véhicule est à l'arrêt</b></p> <p>→ <b>Vérifiez la direction des pneus et mettez le véhicule en sécurité</b></p>
« Steering Angle Right »		
« Roads may be Icy »	—	<p><b>La température extérieure est d'env. 3 °C (37 °F) ou moins</b></p> <p>→ <b>Comme la route pourrait être gelée, vérifiez l'état de la route et conduisez avec une extrême prudence</b></p>

\*: Si équipé

Messages d'avertissement	Indicateurs/ voyants d'avertissement	Contenu de l'avertissement/Action à entreprendre
« Oil Deterioration Warning Oil Maintenance Required Soon »	—	<b>Le remplacement de l'huile moteur est prévu pour bientôt*</b> → Faites inspecter le véhicule chez votre concessionnaire Toyota.
« Oil Deterioration Warning Oil Maintenance Required Visit Your Dealer »	—	<b>L'huile moteur est détériorée*</b> → Faites immédiatement inspecter le véhicule chez votre concessionnaire Toyota.

### ■ Messages d'avertissement

Le message d'avertissement affiché dans ce document peut être différent de l'affichage réel en fonction des conditions d'utilisation ou des spécifications du véhicule.

### ■ Affichage des messages d'avertissement

- En appuyant sur RETURN lorsque le commutateur du moteur est sur « ON », le message d'avertissement disparaît.
- Même lorsque vous masquez le message d'avertissement en appuyant sur RETURN, les messages d'avertissement suivants s'affichent au bout de quelques secondes.
  - Low brake fluid
  - Brake system malfunction
  - Charging system malfunction
  - Low engine oil pressure
  - High temperature of engine coolant

### ■ Lorsque le message d'avertissement « Open » s'affiche

Pour éviter la décharge de la batterie, le message disparaît automatiquement après env. 10 minutes avec la portière ouverte lorsque le contacteur du moteur est sur « ACC » ou « OFF ».

### Situations nécessitant une action immédiate

Agissez selon chaque méthode de dépannage et vérifiez si le message d'avertissement du système sans clé s'éteint.

Avertisseur sonore interne	Avertisseur sonore externe	Messages d'avertissement	Contenu de l'avertissement/Action à entreprendre
—	—	« Key NOT Detected »	Vous avez essayé de démarrer le moteur sans la clé électronique en main → <b>Gardez la clé électronique sur vous*1</b>
5 fois	3 fois	« Key NOT Detected »	Avec le commutateur du moteur sur « ACC » ou « ON », l'une des portières a été ouverte, la clé électronique a été prise à l'extérieur du véhicule, puis la portière a été fermée • L'avertisseur sonore retentira. → <b>Gardez la clé électronique sur vous et montez dans le véhicule</b>
—	Une fois	« Key Detected in Vehicle »	Avec la clé électronique laissée à l'intérieur du véhicule, quelqu'un a tenté de verrouiller les portières à l'aide du bouton de verrouillage/déverrouillage de la portière avant ou de la portière arrière → <b>Retirez la clé électronique du véhicule et reverrouillez-la</b>
—	Une fois	« Key Detected in Vehicle »	Avec le contacteur du moteur sur « OFF » et la clé électronique laissée à l'intérieur du véhicule, la portière a été ouverte et fermée alors que toutes les portières étaient verrouillées et que tous les boutons de verrouillage intérieurs, à l'exception de la portière du conducteur, étaient réglés sur le côté déverrouillé → <b>Gardez la clé électronique sur vous et verrouillez les portières</b>

Avertisseur Sonore interne	Avertisseur sonore externe	Messages d'avertissement	Contenu de l'avertissement/Action à entreprendre
—	Une fois	« Key Detected in Vehicle »	Avec le contacteur du moteur sur « OFF » et la clé électronique laissée à l'intérieur du véhicule, vous avez ouvert la portière du conducteur, puis essayé de fermer et de verrouiller la portière avec la poignée de porte tirée alors que le bouton de verrouillage intérieur était réglé sur le côté verrouillé → <b>Retirez la clé électronique du véhicule et reverrouillez-la</b>
—	—	« Press Brake Pedal and Touch Engine Switch with Key »	Vous avez essayé de démarrer le moteur 2 fois sans la clé électronique en main → <b>Gardez la clé électronique sur vous*1</b>
—	—	« Auto Power OFF to Conserve Battery »	Le contacteur du moteur s'est mis automatiquement sur « OFF » <ul style="list-style-type: none"> <li>• Il s'affichera après 1 heure ou plus lorsque le commutateur du moteur est sur « ACC ». Lorsqu'il est sur « ON », il s'affichera après 20 minutes ou plus.</li> </ul> → <b>Régalez le régime moteur à un niveau légèrement plus élevé lors du prochain démarrage, et maintenez le même régime pendant environ 5 minutes, puis rechargez la batterie.</b>
3 fois	—	« Key Battery Low Replace Key Battery »	Le contacteur du moteur a été mis sur « OFF » alors que la pile de la clé électronique était proche de sa fin de vie*2 <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'avertisseur sonore retentira.</li> </ul> → <b>Remplacez-la par une pile neuve (→ P. 344)</b>

\* : Si équipé

Avertisseur sonore interne	Avertisseur sonore externe	Messages d'avertissement	Contenu de l'avertissement/Action à entreprendre
—	—	« Press Engine SW While Turning Steering Right and Left »	Impossible de déverrouiller le volant en appuyant sur le contacteur du moteur → <b>Appuyez sur la pédale de frein et sur le contacteur du moteur tout en tournant le volant à droite et à gauche</b>
—	—	« Shift to P and Turn Power OFF »	Vous avez essayé d'éteindre le contacteur du moteur alors que le levier de vitesses était placé dans une position autre que P* → <b>Placez le levier de vitesses sur P</b>
—	Une fois	« Turn Power OFF »	Avec le contacteur du moteur sur « ACC » ou « ON », quelqu'un a essayé de verrouiller les portières à l'aide du bouton de verrouillage/déverrouillage sur la portière avant ou arrière → <b>Tournez le contacteur du moteur sur « OFF » et verrouillez les portières</b>

\*1 Si le moteur ne démarre pas même lorsque la clé électronique est placée à l'intérieur du véhicule, il est possible que la clé soit à court de batterie. (→ P. 344)

\*2 Si l'état de batterie faible persiste, le message apparaît également même lorsque le contacteur du moteur est tourné sur « ACC » ou « ON ».

### ■ Messages d'avertissement

→ P. 392

### ■ Affichage des messages d'avertissement

→ P. 392

### ■ Avertisseurs sonores

Selon la situation, vous pouvez avoir des difficultés à entendre l'avertisseur sonore à cause du bruit extérieur ou du son audio.

## En cas de crevaison

Remplacez le pneu crevé par le pneu de secours fourni.  
(Voir P. 327 pour plus d'informations sur les pneus)



### IMPORTANT

#### ■ En cas de crevaison

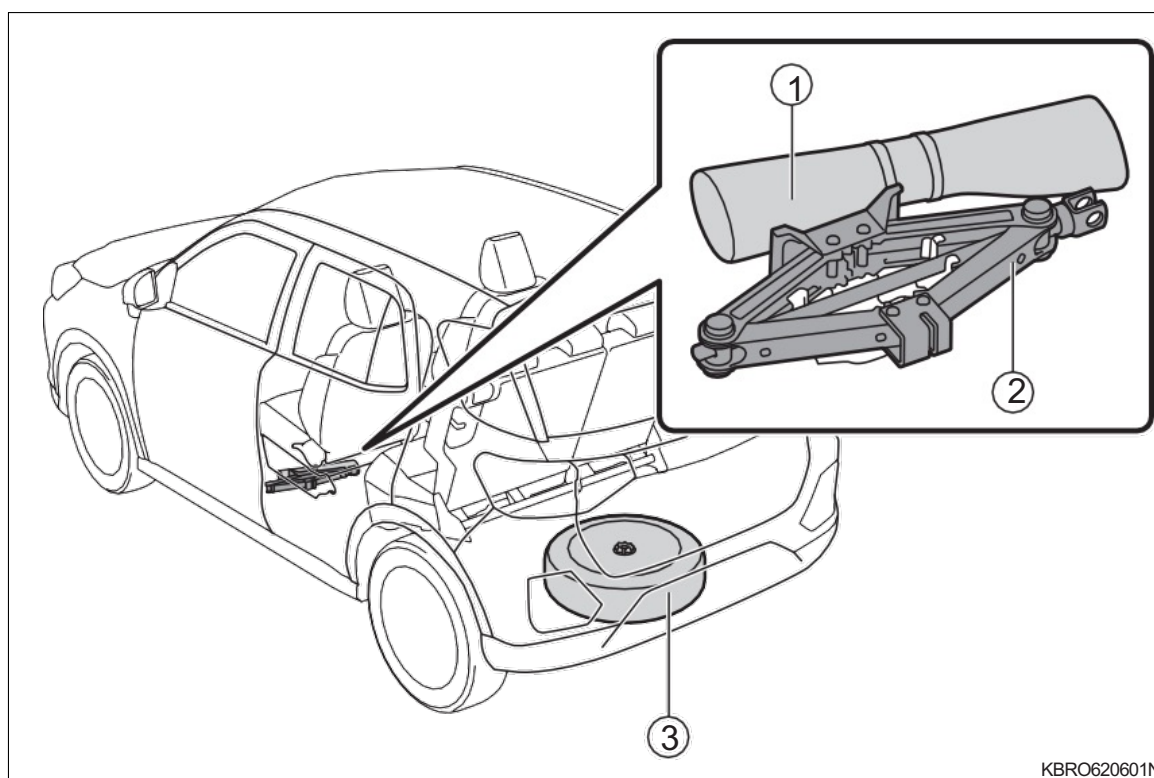
Ne conduisez pas avec un pneu crevé.

Même sur de courtes distances, les pneus et les roues peuvent être irrémédiablement endommagés ou provoquer un accident.

### Avant de soulever le véhicule avec un cric

- Déplacez le véhicule dans un endroit dur, plat et sûr
- Serrez le frein à main
- Pour les véhicules à transmission à variation continue, placez le levier de vitesses sur P
- Pour les véhicules à transmission manuelle, placez le levier de vitesses sur R
- Arrêtez le moteur
- Activez les feux de détresse

## Outils et position du cric



1. Trousse à outils\*
2. Cric
3. Pneu de secours

\* Poignée de cric, clé d'écrou de roue et anneau de remorquage

**⚠ IMPORTANT**

**■ Utilisation du cric**

Respectez les précautions suivantes.

Une mauvaise utilisation du cric peut provoquer la chute soudaine du véhicule du cric, entraînant la mort ou des blessures graves.

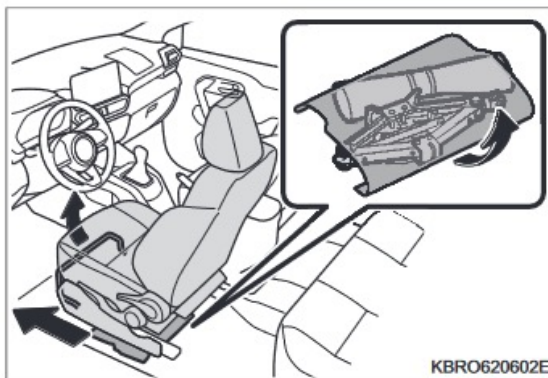
- N'utilisez pas le cric à d'autres fins que le remplacement des pneus ou l'installation et le retrait des chaînes de pneus
- Le cric fourni ne peut être utilisé que pour ce véhicule. Ne l'utilisez pas sur d'autres véhicules et n'utilisez pas d'autres crics pour remplacer les pneus de ce véhicule
- Le cric doit être correctement accroché à la position de réglage du cric (entre 2 encoches)
- Ne placez aucune partie de votre corps sous le véhicule lorsqu'il est soutenu par le cric

**! IMPORTANT**

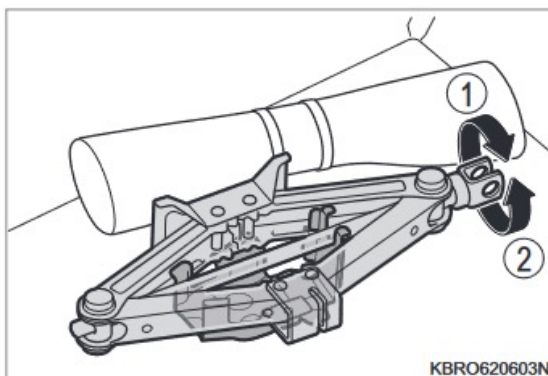
- Ne démarrez pas le moteur et ne conduisez pas le véhicule lorsqu'il est soutenu par le cric
- Ne soulevez pas le véhicule lorsque quelqu'un se trouve à l'intérieur
- Lorsque vous soulevez le véhicule, ne placez pas d'objet sur ou sous le cric
- Ne soulevez pas le véhicule à une hauteur supérieure à celle nécessaire pour remplacer les pneus
- Utilisez une béquille s'il est nécessaire de passer sous le véhicule
- Lors de l'abaissement du véhicule, assurez-vous que personne ne se trouve à proximité du véhicule. Si des personnes se trouvent à proximité, prévenez-les vocalement avant d'abaisser le véhicule.

**Procédure de retrait du cric et des outils**

1. Faites glisser le siège avant gauche complètement vers l'avant et retirez partiellement son couvercle.



2. Desserrez et retirez le cric
  1. Serrer
  2. Desserter



3. Sortez la trousse à outils

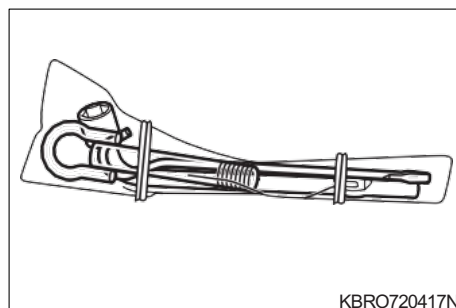


### ■ Rangement du cric

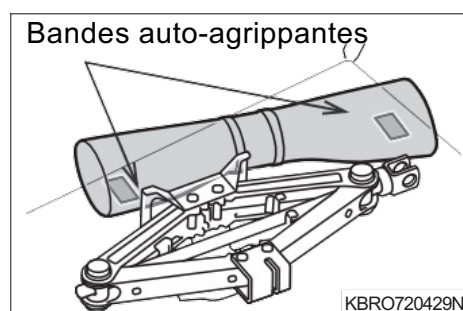
Après utilisation, remettez le cric dans sa position d'origine et fixez-le solidement.

### ■ Remise en place des outils

1. Placez la clé à écrou de roue, la manivelle du cric et l'anneau de remorquage dans le sac à outils et fixez le sac avec des élastiques, comme indiqué sur l'illustration.
2. Fixez les bandes auto-agrippantes du sac à outils à sa position d'origine sur la surface du sol, comme indiqué sur l'illustration.



KBRO720417N

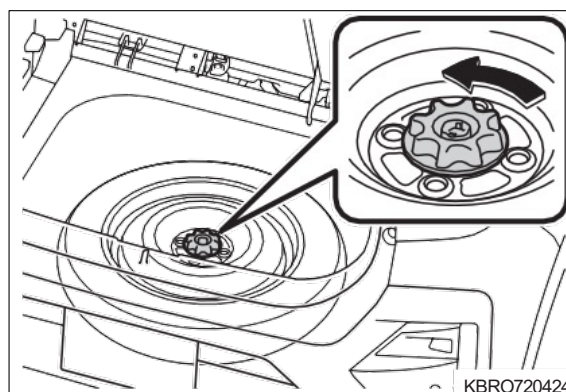


Bandes auto-agrippantes

KBRO720429N

### Procédure pour retirer la roue de secours

1. Retirez le plancher de coffre (→ P. 271)
2. Retirez l'écrou et sortez la roue de secours



KBRO720424

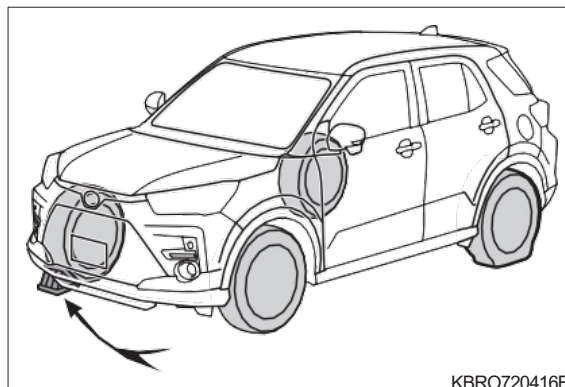
### ⚠ IMPORTANT

### ■ Rangement de la roue de secours

Veillez à ne pas vous coincer les doigts ou d'autres parties du corps entre la carrosserie du véhicule et la roue de secours.

## Remplacement des pneus crevés

1. Placez des cales sur les roues

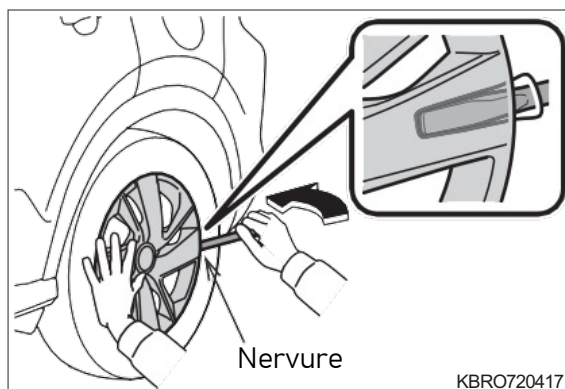


Pneu à remplacer		Position des cales de roue
Roues avant	Côté gauche	Derrière la roue arrière droite
	Côté droit	Derrière la roue arrière gauche
Roues arrières	Côté gauche	Devant la roue avant droite
	Côté droit	Devant la roue avant gauche

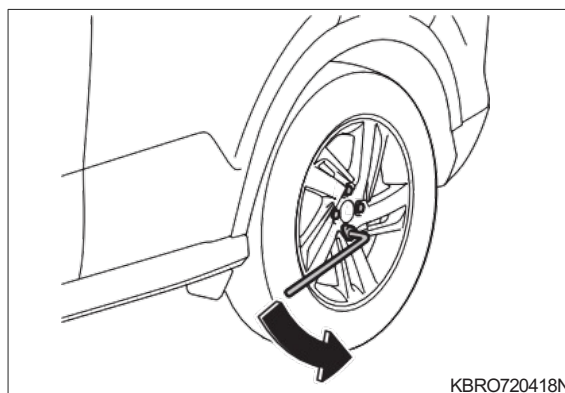
2. Retirez l'ornement de roue\*

\* Uniquement pour les roues en acier

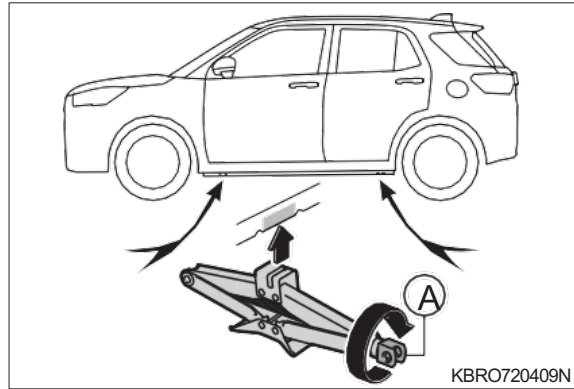
- Pour éviter tout dommage, enrroulez un chiffon, etc. autour de l'extrémité de la manivelle du cric pour la protéger.
- Retirez l'ornement de roue en insérant la manivelle du cric dans l'une de ses parties solides (nervures).
- Soutenez l'ornement de roue d'une main pour l'empêcher de s'envoler.



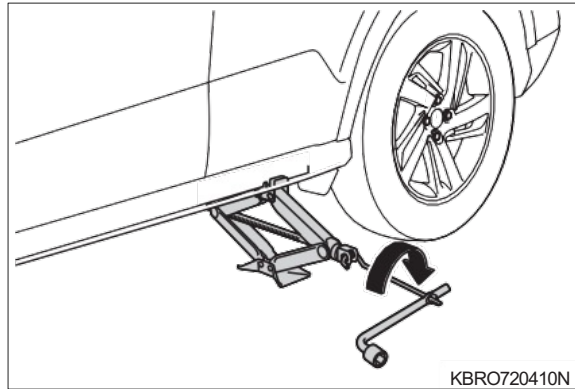
3. Desserrez légèrement l'écrou (environ 1 tour)



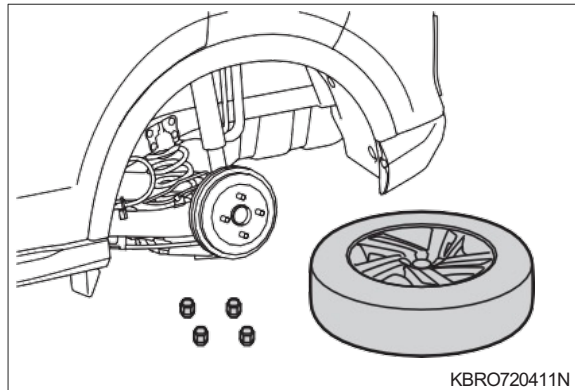
4. Tournez la partie A du cric à la main et accrochez fermement la rainure du cric à la position de réglage du cric (entre les 2 encoches).



5. Soulevez le véhicule jusqu'à ce que les pneus soient légèrement décollés du sol. Utilisez la poignée du cric en même temps que la clé de l'écrou de roue, comme indiqué sur l'illustration..



6. Retirez tous les écrous et enlevez le pneu  
Lorsque vous placez le pneu directement sur le sol, veillez à ce que la surface de la roue soit orientée vers le haut pour éviter de la rayer.



### ⚠ IMPORTANT

#### ■ Remplacement d'un pneu crevé

- Respectez les précautions suivantes.

Le non-respect de ces précautions peut entraîner des blessures graves :

- Ne touchez pas les roues à disque ou la zone autour des freins immédiatement après avoir conduit le véhicule.

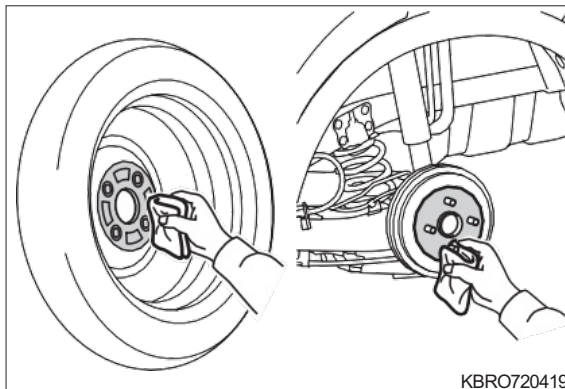
Après utilisation du véhicule, les roues à disque et la zone autour des freins sont extrêmement chaudes. Toucher ces zones avec les mains, les pieds ou d'autres parties du corps lorsque vous changez un pneu, etc., risque de provoquer des brûlures.

### ⚠ IMPORTANT

- Le non-respect de ces précautions peut entraîner le desserrage des écrous de roue et la chute du pneu, causant la mort ou des blessures graves.
  - Faites serrer les écrous de roue à l'aide d'une clé dynamométrique à 103 N-m (10,5 kgf-m, 76 ft-lbf) dès que possible après avoir changé les roues.
  - Lors de l'installation d'un pneu, n'utilisez que des écrous de roue spécifiquement conçus pour cette roue.
  - Si les vis des boulons, les filets des écrous ou les trous des boulons de la roue présentent des fissures ou des déformations, faites inspecter le véhicule par votre concessionnaire Toyota.
  - Lorsque vous installez les écrous de roue, veillez à les installer avec les extrémités coniques tournées vers l'intérieur. (→ P. 337)

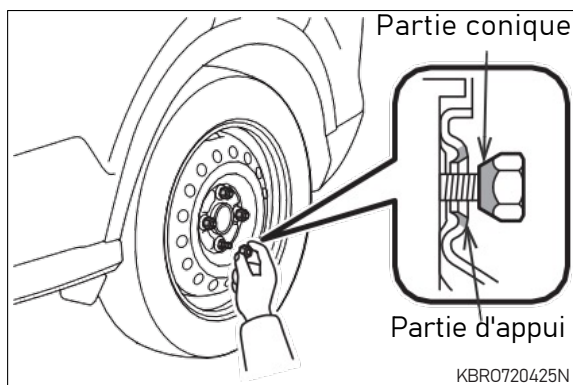
### Installation du pneu de secours

1. Éliminez toute saleté ou tout corps étranger de la surface de contact de la roue. Si la surface de contact de la roue est sale, les écrous de roue peuvent se desserrer lorsque le véhicule est en mouvement, entraînant le détachement du pneu.

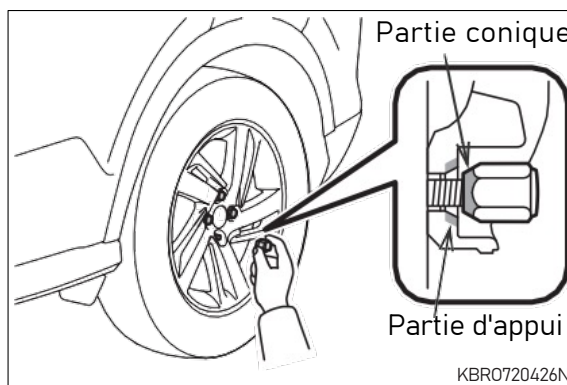


2. Installez la roue de secours et serrez légèrement chaque écrou de roue à la main jusqu'à ce que le pneu ne s'entrechoque pas. Serrez les écrous de roue jusqu'à ce que la partie conique entre en contact avec le siège de la roue.

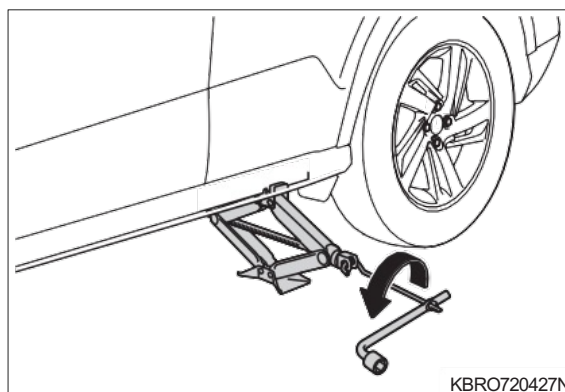
#### ▶ Véhicules avec roues en acier



#### ▶ Véhicules avec roues en aluminium

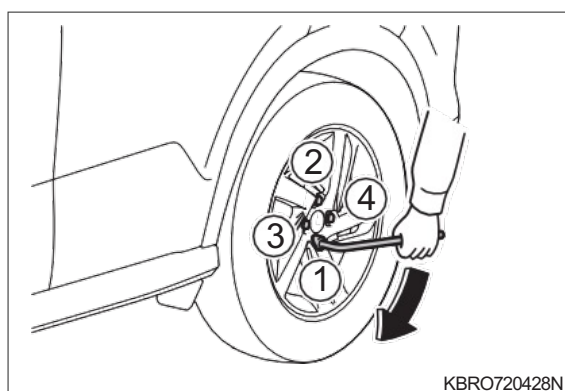


## 3. Abaissez le véhicule



## 4. Serrez fermement les écrous 2 ou 3 fois dans l'ordre indiqué sur l'illustration.

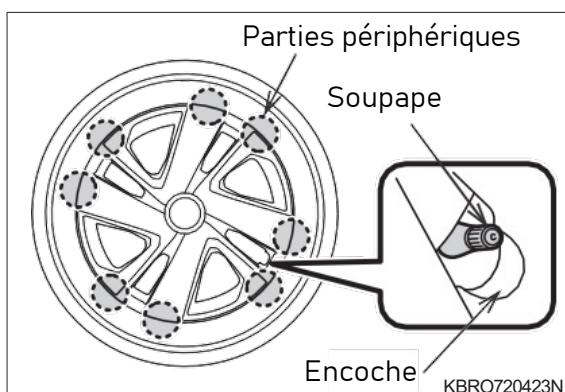
Couple de serrage : 103 N-m (10.5 kgf-m, 76 ft-lbf)



## 5. Fixez l'ornement de la roue

\* Uniquement pour les roues en acier

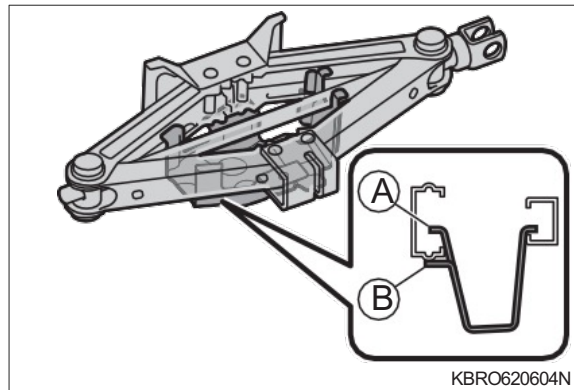
Alignez la soupape du pneu (entrée d'air) sur l'encoche de l'ornement de roue et appuyez sur les parties périphériques de l'ornement de roue pour le fixer.



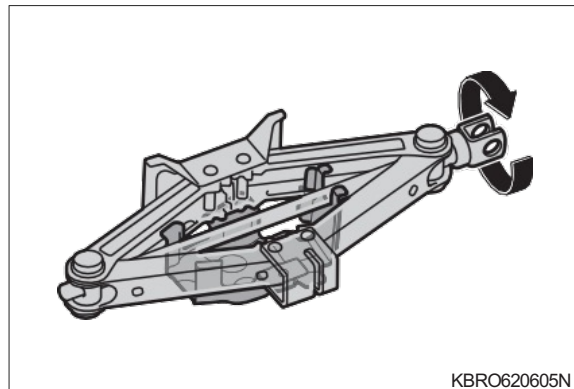
## 6. Rangez le pneu crevé

### Rangement du cric et des outils

1. Placez le bras sur la partie B du support, comme indiqué sur l'illustration. Veillez à ajuster le bras de manière à ce que les parties A du support soient à l'intérieur du bras.



2. Tournez l'articulation jusqu'à ce que le bras soit en contact avec le support.



3. Rangez les outils.

### ■ Pneus de rechange

Assurez-vous de vérifier la pression des pneus. (→ P. 428)

## Si le moteur ne démarre pas

Si le moteur ne démarre pas malgré les procédures de démarrage (→ P. 184), tenez compte de chacun des points suivants :

Le moteur ne démarre pas alors que le démarreur fonctionne normalement

L'un des éléments suivants peut être la cause du problème :

- Il se peut que le réservoir du véhicule ne contienne pas suffisamment de carburant. Faites le plein du véhicule.
- Il se peut que le moteur soit noyé.  
Essayez à nouveau de redémarrer le moteur en suivant les procédures de démarrage correctes (→ P. 184).
- Il peut y avoir un dysfonctionnement dans le système antidémarrage du moteur. (→ P. 72)

Le démarreur tourne lentement, l'éclairage intérieur et les phares sont faibles ou le klaxon ne sonne pas ou sonne à faible volume

L'un des éléments suivants peut être la cause du problème :

- Il se peut que la batterie soit déchargée. (→ P. 408)
- Les connexions des bornes de la batterie peuvent être desserrées.

Si le démarreur ne fonctionne pas (véhicules avec système sans clé)

- Il peut s'agir d'un problème dans le système électrique, comme un composant électrique déconnecté ou un fusible grillé. Selon la cause, vous pourrez peut-être démarrer le moteur en utilisant des mesures temporaires. (→ P. 406)
- Il peut s'agir d'un dysfonctionnement dans le système de verrouillage du volant.

Le démarreur ne fonctionne pas, l'éclairage intérieur et les phares ne s'allument pas ou le klaxon ne retentit pas

L'un des éléments suivants peut être la cause du problème :

- Il peut y avoir une borne de batterie déconnectée.
- Il se peut que la batterie soit déchargée. (→ P. 408)

Contactez votre concessionnaire Toyota si les procédures ne sont pas claires ou si le moteur ne démarre pas même après que les mesures ont été prises.

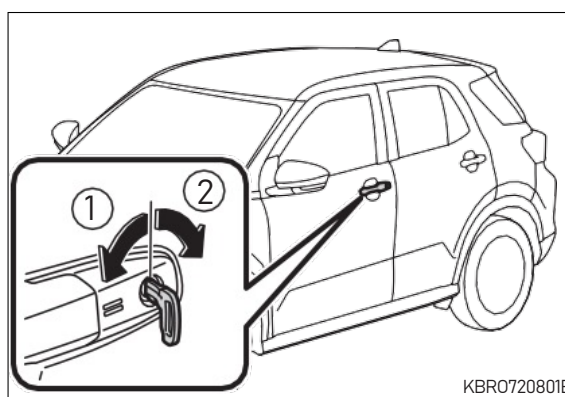
## Si la clé électronique ne fonctionne pas correctement (véhicules avec système sans clé)

Le système sans clé et la télécommande sans fil ne peuvent pas être utilisés lorsque la communication entre la clé électronique et le véhicule est bloquée (→ P. 125) ou lorsque la pile de la clé électronique est déchargée. Dans ces cas, vous pouvez ouvrir les portières ou démarrer le moteur en suivant les étapes ci-dessous.

### Verrouiller et déverrouiller les portières

À l'aide de la clé de secours (→ P. 118), vous pouvez :

1. Verrouillez toutes les portières
2. Déverrouillez toutes les portières  
Si elle est réglée, l'alarme retentira. (→ P. 73)



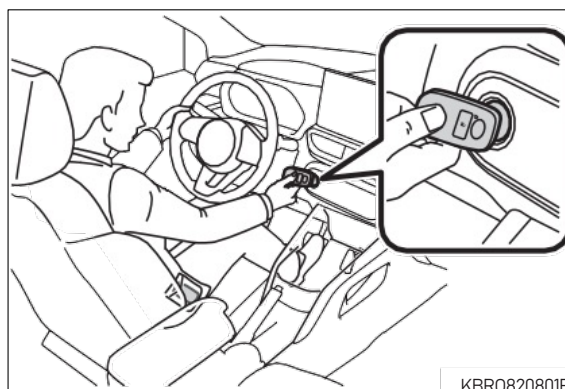
KBR0720801E

### Démarrage du moteur

1. Véhicules à transmission à variation continue : Appuyez sur la pédale de frein avec le levier de vitesse en position P.  
Véhicules à transmission manuelle : Appuyez sur la pédale d'embrayage avec le levier de changement de vitesse placé sur N

2. Placez la clé électronique sur le commutateur du moteur, comme indiqué sur l'illustration.

- Le voyant du commutateur du moteur s'allume en vert.
- L'alarme s'éteindra. (→ P. 73)



KBR0820801E

3. Appuyez sur le contacteur du moteur

Si vous ne parvenez toujours pas à démarrer le moteur après avoir suivi les étapes ci-dessus, contactez votre concessionnaire Toyota.



**■ Arrêt du moteur**

Comme vous le feriez habituellement lors de l'arrêt du moteur, réglez le levier de vitesses sur P pour les véhicules à transmission à variation continue, et sur N pour les véhicules à transmission manuelle, puis appuyez sur le commutateur du moteur.

**■ Remplacement de la batterie**

La méthode de démarrage du moteur décrite ici est une solution temporaire. Nous vous recommandons de remplacer immédiatement les batteries déchargées. (→ P. 344)

**■ Modification du mode de commutation du moteur**

À l'étape 3 de « Allumage du moteur », si vous appuyez sur le commutateur du moteur en relâchant votre pied de la pédale d'embrayage pour les véhicules à transmission manuelle et de la pédale de frein pour les véhicules à transmission à variation continue, le moteur ne démarrera pas. Au lieu de cela, le mode change chaque fois que vous appuyez sur le commutateur. (→ P. 185)

**■ Si la clé électronique ne fonctionne pas correctement**

Vérifiez si la clé électronique est en mode économie de batterie. Si c'est le cas, annulez-le (→ P. 125)

## Si la batterie du véhicule est déchargée

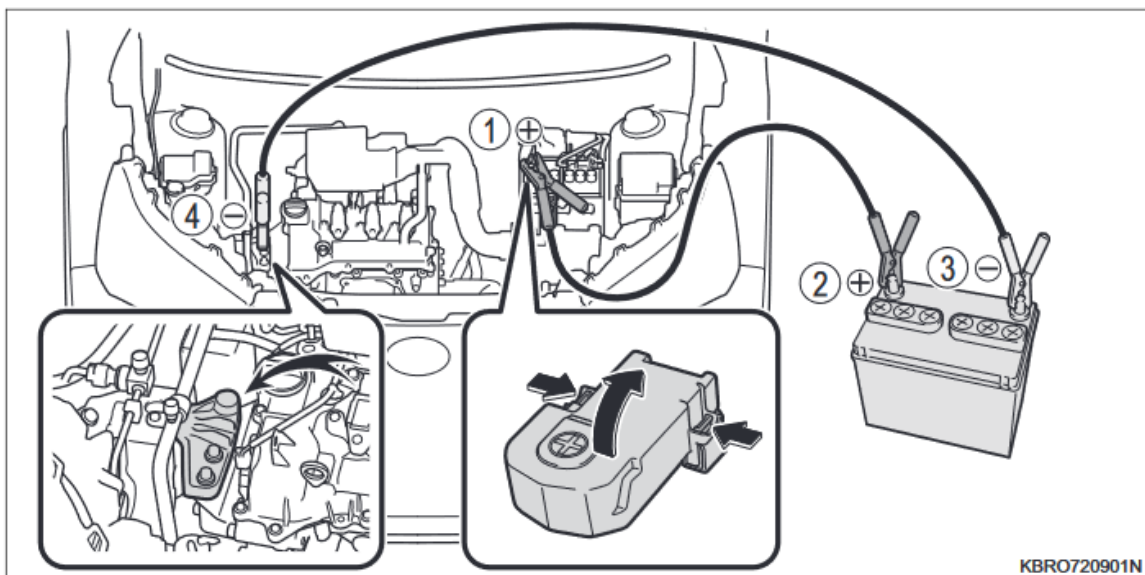
Si la batterie est déchargée, vous pouvez démarrer le moteur en suivant les étapes ci-dessous.

Vous pouvez également appeler votre concessionnaire Toyota ou un atelier de réparation qualifié.

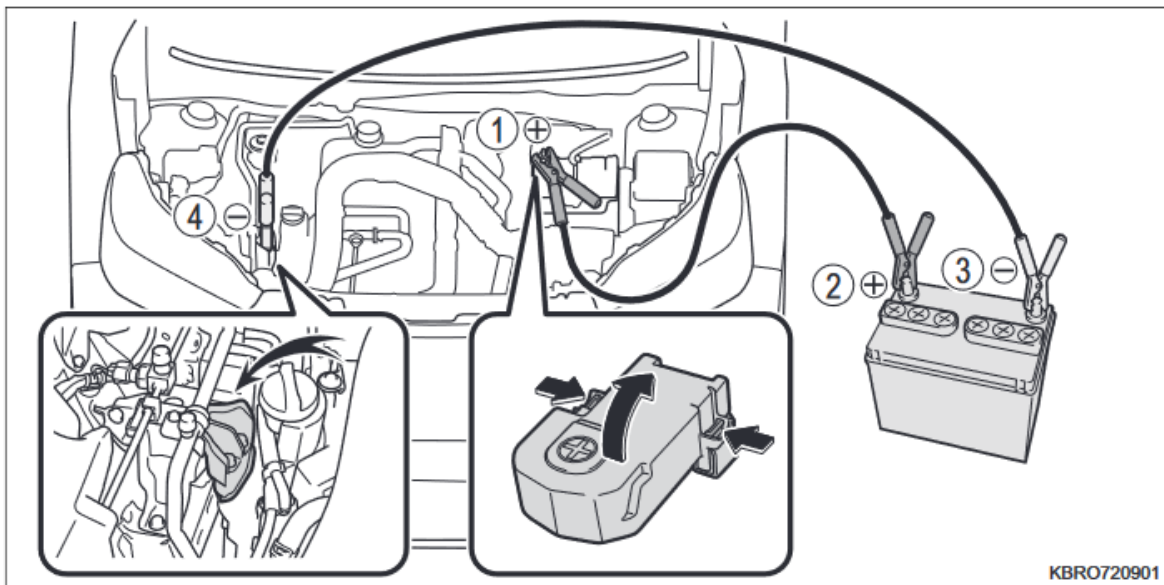
Si vous disposez d'un câble d'appoint et d'un second véhicule doté d'une batterie de 12 V, vous pouvez faire démarrer votre véhicule en suivant les étapes suivantes.

1. Ouvrez le couvercle de la borne positive (+) de la batterie. Maintenez la pince et ouvrez-la.
2. Connectez les câbles de démarrage selon la procédure suivante :
  1. Connectez un câble de démarrage positif à la borne positive (+) de la batterie de votre véhicule.
  2. Connectez la pince de l'autre extrémité du câble positif à la borne positive (+) de la batterie du second véhicule.
  3. Connectez un serre-câble négatif à la borne négative (-) de la batterie du second véhicule.
  4. Connectez la pince à l'autre extrémité du câble négatif à un point métallique solide, fixe et non peint, éloigné de la batterie et de toute pièce mobile, comme le montre l'illustration.

▶ Moteur WA-VE



▶ Moteur 1KR-VET



3. Démarrez le moteur du second véhicule. Augmentez légèrement le régime du moteur et maintenez-le à ce niveau pendant environ 5 minutes pour recharger la batterie de votre véhicule
4. Maintenez le régime moteur du second véhicule et mettez le commutateur du moteur sur « ON »
5. Une fois que le moteur du véhicule a démarré, retirez les câbles de démarrage dans l'ordre inverse de celui dans lequel ils ont été branchés
6. Fermez le couvercle de la borne positive (+) de la batterie

Même si vous êtes en mesure de démarrer le moteur, faites inspecter le véhicule chez votre concessionnaire Toyota dès que possible.

■ **Démarrage du moteur lorsque la batterie est déchargée**

Pour ce véhicule, le moteur ne peut pas être démarré à l'aide d'un bouton de démarrage.

■ **Si la batterie du véhicule est déchargée**

Les données stockées dans l'ordinateur seront effacées. Si la batterie de votre véhicule se décharge, faites inspecter le véhicule chez votre concessionnaire Toyota.

■ **Chargement de la batterie**

L'électricité stockée dans la batterie se décharge progressivement, même lorsque le véhicule n'est pas utilisé, en raison de la décharge naturelle et des effets d'épuisement de certains appareils électriques. Si le véhicule est laissé pendant une longue période, la batterie peut se décharger et le moteur peut ne pas pouvoir démarrer. (La batterie se recharge automatiquement pendant la conduite)

**■ Lorsque votre batterie est déchargée/retirée (véhicules avec système sans clé)**

- Il se peut que vous ne puissiez pas déverrouiller les portières du véhicule à l'aide du système sans clé immédiatement après le déchargement de la batterie. Dans ce cas, verrouillez et déverrouillez les portières à l'aide de la télécommande sans fil ou de la clé de secours.
- Le moteur du véhicule peut ne pas démarrer du premier coup après la décharge de la batterie. C'est normal, et le moteur démarrera correctement au deuxième essai.
- Le véhicule garde toujours une trace du mode de commutation du moteur. Même après le retrait d'une batterie déchargée, le mode du moteur revient à l'état où il était avant le retrait de la batterie. Veuillez retirer la batterie après avoir mis le contacteur du moteur sur « OFF ». Si vous n'êtes pas sûr du mode de commutation du moteur avant la décharge de la batterie, soyez particulièrement prudent lorsque vous connectez la batterie.

**IMPORTANT****■ Éviter les incendies ou les explosions de batterie**

Respectez les précautions suivantes pour éviter la formation de feu et d'étincelles qui pourraient enflammer le gaz inflammable émis par la batterie du second véhicule et provoquer une explosion :

- Assurez-vous que chaque câble de démarrage est connecté à la bonne borne et qu'il n'est pas en contact involontaire avec une borne autre que celle prévue.
- Ne laissez pas l'autre extrémité du câble de démarrage connecté à la borne « + » entrer en contact avec d'autres pièces ou surfaces métalliques dans la zone, telles que des supports ou du métal non peint.
- Ne laissez pas les pinces + et - des câbles de démarrage entrer en contact l'une avec l'autre.
- Ne fumez pas, n'utilisez pas d'allumettes, de briquets ou de flammes nues à proximité de la batterie.
- N'utilisez pas et ne chargez pas la batterie lorsque son niveau est inférieur au niveau LOWER LEVEL affiché sur le côté de la batterie.

**■ Précautions concernant la batterie**

La batterie contient un électrolyte acide toxique et corrosif, tandis que les pièces connexes contiennent du plomb et des composés de plomb. Respectez les précautions suivantes lors de la manipulation de la batterie :

- Lorsque vous travaillez sur la batterie, portez toujours des lunettes de sécurité et veillez à ce que les liquides de la batterie (acide) n'entrent pas en contact avec la peau, les vêtements ou la carrosserie du véhicule.
- Éloignez autant que possible votre visage et votre tête de la batterie.

 **IMPORTANT**

- En cas de contact du liquide de batterie avec la peau ou les yeux, lavez immédiatement la zone affectée avec beaucoup d'eau et consultez un médecin.  
Placez une éponge ou un chiffon mouillé sur la zone touchée jusqu'à ce que vous puissiez obtenir des soins médicaux.
- Si vous avalez accidentellement des électrolytes  
Buvez une grande quantité d'eau ou de lait. Obtenez immédiatement des soins médicaux d'urgence.
- Lavez-vous toujours les mains après avoir manipulé la batterie et les autres composants périphériques
- Ne laissez pas les enfants s'approcher de la batterie

**■ Après avoir retiré le support de fixation de la batterie et l'écrou de la borne de la batterie**

Serrez-les fermement. Si les écrous se desserrent pendant la conduite, cela pourrait provoquer un court-circuit et un incendie.

**■ Pour éviter d'endommager le véhicule**

Ne démarrez pas le véhicule en le poussant ou en le tirant.  
Le convertisseur catalytique pourrait surchauffer et provoquer un incendie.

 **ATTENTION****■ Pour éviter la décharge de la batterie**

- Éteignez les lumières et le système de climatisation lorsque le moteur ne tourne pas.
- Si vous vous arrêtez pendant une longue période en raison d'un embouteillage ou d'autres situations, éteignez les composants électriques inutiles.

**■ Lors de la manipulation des câbles de démarrage**

Lors de la connexion des câbles de démarrage, assurez-vous qu'ils ne s'emmêlent pas dans les ventilateurs de refroidissement ou la courroie de transmission du moteur.

## En cas de surchauffe du véhicule

Les éléments suivants peuvent indiquer la surchauffe de votre véhicule :

- Le témoin d'avertissement de température élevée du liquide de refroidissement (→ P. 379) clignote ou s'allume en rouge
- Véhicules avec écran couleur TFT multi-fonctions : le message d'avertissement « Engine Coolant Temp High » (→ P. 387) s'affiche
- Une perte de puissance du moteur est constatée (le véhicule ne peut pas atteindre des vitesses plus élevées, etc.)
- De la vapeur sort du compartiment moteur

### Mesures à prendre

- Le voyant d'avertissement de température élevée du liquide de refroidissement clignote ou s'allume

1. Arrêtez le véhicule dans un endroit sûr et désactivez le système de climatisation, puis arrêtez le moteur
2. Si vous voyez de la vapeur : après vous être assuré que la vapeur s'est arrêtée, soulevez le capot avec précaution.  
Si vous ne voyez pas de vapeur : soulevez le capot avec précaution.

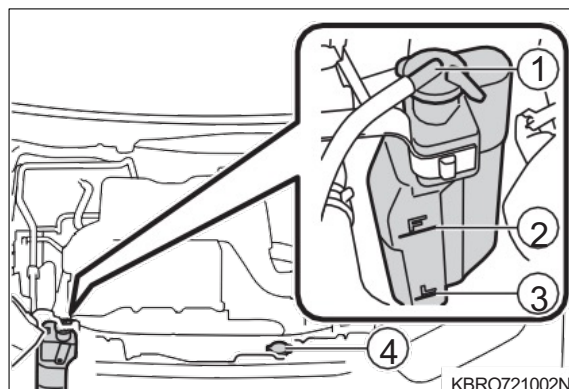
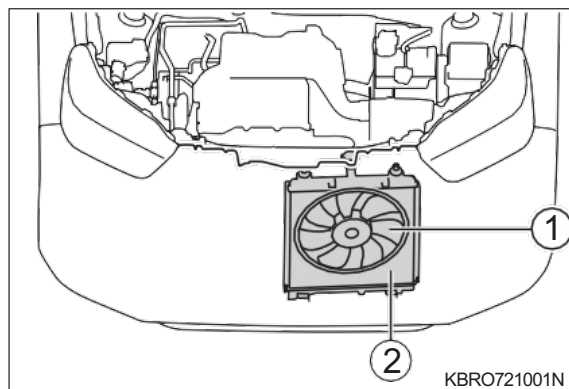
3. Une fois que le moteur a suffisamment refroidi, inspectez les tuyaux et le cœur du radiateur (partie rayonnante) pour vérifier qu'il n'y a pas de fuites.

1. Ventilateur de refroidissement
2. Radiateur

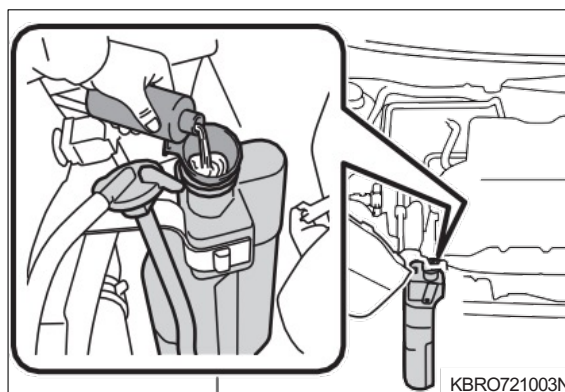
Si une grande quantité de liquide de refroidissement a fui, contactez immédiatement votre concessionnaire Toyota.

4. Vérifiez que la quantité de liquide de refroidissement dans le réservoir est comprise entre « F » (limite supérieure) et « L » (limite inférieure).

1. Réservoir
2. « F » (limite supérieure)
3. « L » (limite inférieure)
4. Bouchon du radiateur



5. Ajoutez du liquide de refroidissement si nécessaire  
De l'eau peut être utilisée en cas d'urgence si vous ne disposez pas de liquide de refroidissement.



6. Démarrez le moteur et mettez le système de climatisation en marche pour vérifier que le ventilateur de refroidissement du radiateur fonctionne et pour vérifier à nouveau qu'il n'y a pas de fuite de liquide de refroidissement au niveau du cœur du radiateur ou des tuyaux. Le ventilateur fonctionne lorsque le système de climatisation est mis en marche immédiatement après un démarrage à froid. Confirmez que le ventilateur fonctionne en vérifiant le bruit du ventilateur et le débit d'air. Si vous n'y parvenez pas, mettez le système de climatisation en marche et à l'arrêt à plusieurs reprises. (Le ventilateur peut ne pas fonctionner en cas de gel)
7. En cas de non fonctionnement du ventilateur : Arrêtez immédiatement le moteur et contactez votre concessionnaire Toyota  
Si le ventilateur fonctionne : Faites inspecter le véhicule chez le concessionnaire Toyota le plus proche

### ! IMPORTANT

#### ■ Avant de prendre des mesures

Ne retirez pas le bouchon du radiateur si le liquide de refroidissement est chaud. Le bouchon du radiateur est soumis à la pression du liquide de refroidissement. Par conséquent, de la vapeur ou de l'eau chaude peut en jaillir et provoquer des blessures graves telles que des brûlures.

#### ■ Pour éviter un accident ou une blessure lors de l'inspection sous le capot de votre véhicule

Respectez les précautions suivantes.

Le non-respect de ces précautions peut entraîner des blessures graves telles que des brûlures.

- Si de la vapeur est visible sous le capot, ne l'ouvrez pas tant que la vapeur ne s'est pas dissipée. Le compartiment moteur peut être très chaud.
- Gardez les mains et les vêtements (en particulier les cravates, les écharpes ou les cache-nez) à l'écart du ventilateur et des courroies. Les mains ou les vêtements risquent d'être happés et de provoquer des blessures graves.
- Ne desserrez pas le bouchon du radiateur et le bouchon du réservoir de liquide de refroidissement lorsque le moteur et le radiateur sont chauds. De la vapeur ou du liquide de refroidissement à haute température pourrait être projeté.

**ATTENTION****■ Lors de l'ajout de liquide de refroidissement moteur**

Attendez que le moteur ait suffisamment refroidi avant d'ajouter du liquide de refroidissement.

Lorsque vous ajoutez du liquide de refroidissement, faites-le lentement.

L'ajout soudain de liquide de refroidissement froid à un moteur chaud peut endommager le moteur.

**■ Pour éviter d'endommager le système de refroidissement**

Respectez les précautions suivantes.

- Évitez de contaminer le liquide de refroidissement avec des corps étrangers (tels que du sable, de la poussière, etc.)
- N'utilisez aucun additif de liquide de refroidissement disponible dans le commerce



## Si le véhicule s'est coincé

Effectuez les procédures suivantes si les pneus patinent ou si le véhicule s'est enlisé dans la boue, le sable ou la neige :

1. Assurez-vous que le frein à main est serré. Pour les véhicules à transmission à variation continue, réglez le levier de vitesses sur P, et pour les véhicules à transmission manuelle, réglez-le sur N, puis arrêtez le moteur
2. Retirez la saleté et la neige autour des roues
3. Placez du bois, des pierres ou tout autre matériau sous les roues arrière pour aider à assurer la traction
4. Redémarrez le moteur
5. Pour les véhicules à transmission à variation continue, réglez le levier de vitesses sur D ou R. Pour les véhicules à transmission manuelle, veillez à régler le rapport sur 1 ou R. Ensuite, appuyez doucement sur la pédale d'accélérateur

Si vous ne parvenez pas à dégager le véhicule avec le VSC/TRC, désactivez le TRC ou le VSC/TRC. (→ P. 233)

### IMPORTANT

#### ■ Lors d'une tentative de dégagement d'un véhicule bloqué

Si vous choisissez de pousser le véhicule de l'avant vers l'arrière pour le libérer, assurez-vous que la zone environnante soit dégagée pour éviter de heurter d'autres véhicules, objets ou personnes.

Il est également possible que le véhicule se précipite vers l'avant ou vers l'arrière brusquement lorsqu'il se libère. Soyez extrêmement prudent.

#### ■ Lors du déplacement du levier de vitesses

Veillez à ne pas déplacer le levier de vitesses avec la pédale d'accélérateur enfoncée.

Cela pourrait entraîner une accélération rapide inattendue du véhicule et provoquer un accident causant la mort ou des blessures graves.

#### ■ Pour éviter d'endommager la transmission et d'autres composants

- Évitez de faire patiner les roues et d'appuyer sur la pédale d'accélérateur plus que nécessaire pour emballer le moteur. La transmission ou d'autres pièces peuvent être endommagées, ce qui peut entraîner un accident.
- Ne faites pas patiner les roues à grande vitesse. Les pneus peuvent se rompre ou surchauffer, ce qui peut entraîner un accident.

**ATTENTION**

Si le véhicule reste bloqué même après l'exécution de ces procédures, il peut être nécessaire de le remorquer pour le dégager.

## Informations sur le véhicule

# 8

### **8-1. Liste des spécifications**

- Données d'entretien (carburant  
spécifié, capacité d'huile, etc.) 418
- Informations sur le carburant 429

### **8-2. Personnalisations**

- Liste des caractéristiques  
personnalisables 430

### **8-3. Réglage initial**

- Éléments nécessitant un réglage  
initial 434

## Données d'entretien (carburant spécifié, capacité d'huile, etc.)

### Dimensions et poids

Longueur totale		4 030 mm (158,7 pouces)
Largeur totale		1 710 mm (67,3 pouces)
Hauteur totale*1		1 605 mm (63,2 pouces)*2
		1 635 mm (64,4 pouces)*3
Empattement		2 525 mm (99,4 pouces)
Bande de roulement	Avant	1 475 mm (58,1 pouces)
	Arrière	1 470 mm (57,9 pouces)

\*1 Véhicules à vide

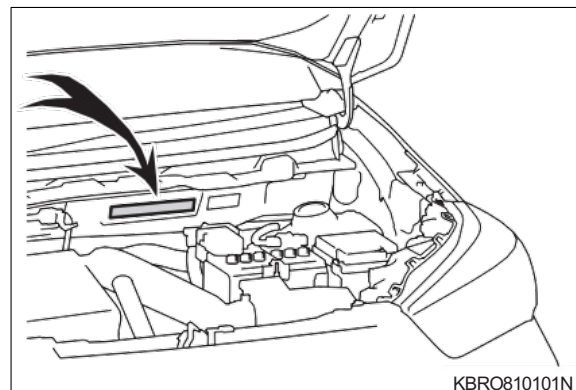
\*2 Véhicules avec antenne télescopique

\*3 Véhicules sans antenne télescopique

### Identification du véhicule

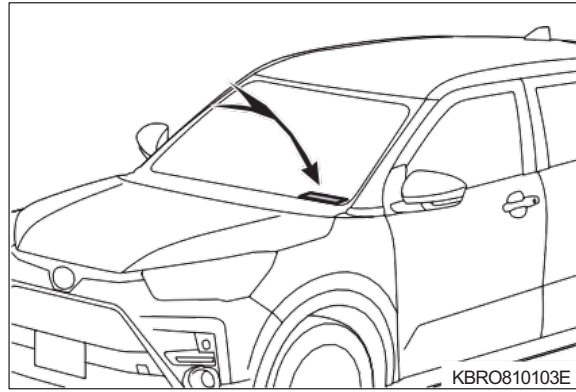
#### ■ Numéro d'identification du véhicule

Le numéro d'identification du véhicule (VIN) est l'identifiant légal de votre véhicule. Il s'agit du numéro d'identification principal de votre Toyota. Il est utilisé pour enregistrer la propriété de votre véhicule. Ce numéro est estampillé dans le compartiment moteur.

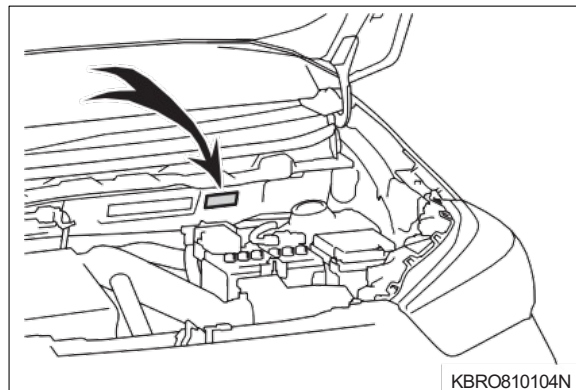


KBRO810101N

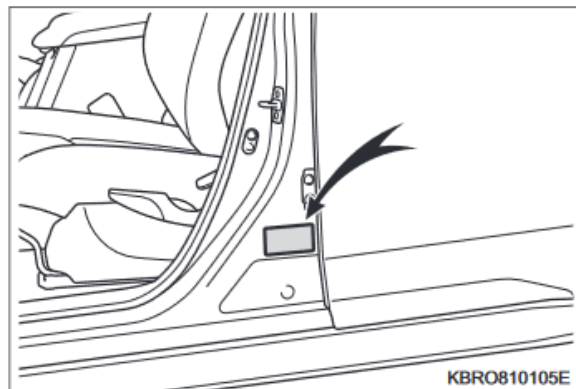
Pour le Mexique, l'Arabie Saoudite, le sultanat d'Oman, Bahreïn, les Émirats Arabes Unis, le Qatar, le Koweït : Ce numéro est également estampé en haut à gauche du tableau de bord.



Ce numéro est également apposé sur la plaque constructeur.



Pour l'Arabie saoudite, le sultanat d'Oman, Bahreïn, les Émirats arabes unis, le Qatar, le Koweït : ce numéro figure également sur la plaque de certification réglementaire.



### ■ Année de fabrication et pays d'origine (Arabie saoudite, sultanat d'Oman, Bahreïn, Émirats arabes unis, Qatar, Koweït)

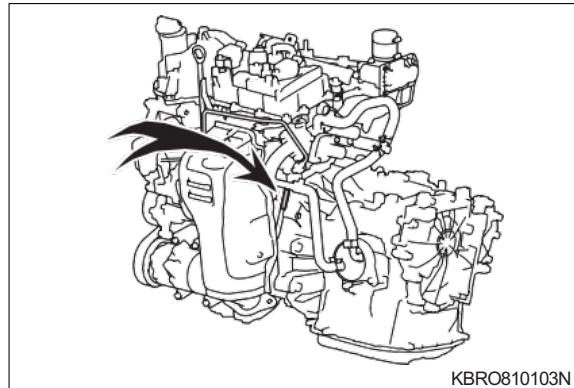
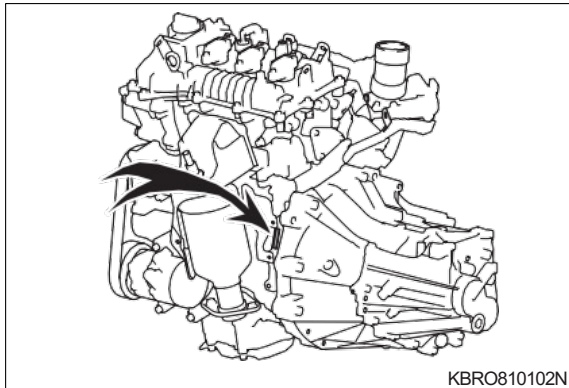
L'année de fabrication et le pays d'origine sont indiqués sur la plaque de certification réglementaire.

## ■ Numéro de moteur

Le numéro de moteur est estampé sur le bloc moteur comme indiqué.

▶ Moteur WA-VE

▶ Moteur 1KR-VET



### Moteur

Modèle	WA-VE	1KR-VET
Type	Essence, 3 cylindres en ligne, 4 temps	
Alésage et course	73,5 x 94,1 mm (2,89 x 3,70 pouces)	71,0 x 84,0 mm (2,80 x 3,31 pouces)
Déplacement	1 198 cm <sup>3</sup> (73,1 pouces cubes)	998 cm <sup>3</sup> (60,9 pouces cubes)
Jeu aux soupapes (moteur froid)	Ajustement automatique	Admission : 0,145 - 0,235 mm (0,006 - 0,009 po) Échappement : 0,275 - 0,365 mm (0,011 - 0,014 po)
Tension de la courroie de transmission	Ajustement automatique	
Vitesse maximale du véhicule*	160 km/h (99 mi/h)	175 km/h (108 mi/h)
Couple maximal* (NET)	113 N·m (11,5 kgf·m, 83,3 pi·lbf) à 4 500 tr/min	140 N·m (14,3 kgf·m, 103,3 pi·lbf) à 2 400 - 4 000 tr/min
Sortie maximale* (NET)	65 kW (87,1 ch) à 6 000 tr/min	72 kW (96,5 ch) à 6 000 tr/min

\* Pour l'Arabie saoudite, le sultanat d'Oman, Bahreïn, les Émirats arabes unis, le Qatar, le Koweït

## Carburant

Type de carburant	Essence sans plomb uniquement
Indice d'octane recherche	90 ou plus
Capacité du réservoir de carburant (Référence)	36 L (9,5 gal., 7,9 gal. imp.)

## Système de lubrification (moteur WA-VE)

Capacité d'huile (Vidange et remplissage - référence*)	
Avec filtre	3.4 L (3,6 pintes, 3,0 Imp.qt.)
Sans filtre	3.2 L (3,4 pintes, 2,8 Imp.qt.)

\* La capacité d'huile moteur est une quantité de référence à utiliser lors de la vidange d'huile moteur.

Réchauffez et coupez le moteur, attendez plus de 5 minutes et vérifiez le niveau d'huile sur la jauge.

## ■ Sélection d'huile moteur

De la « Toyota Genuine Motor Oil » (*huile moteur d'origine Toyota*) est utilisée dans votre véhicule Toyota. Utilisez de l'huile moteur approuvé par Toyota ou équivalent pour satisfaire aux exigences suivantes en matière de grade et de viscosité.

### Qualité d'huile :

0W-16 :

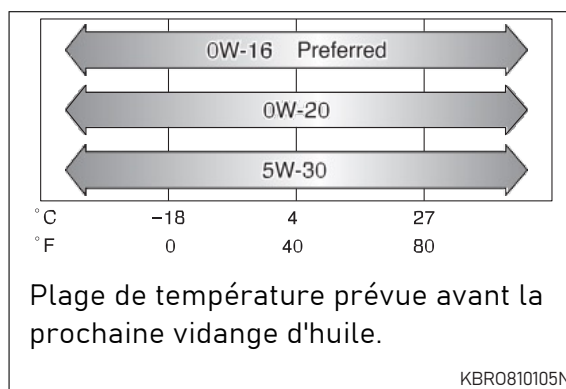
API SN « Conservation des ressources », SN PLUS « Conservation des ressources » ou SP « Conservation des ressources » ; ou huile moteur multigrade ILSAC GF-6B

0W-20 et 5W-30 :

API SL « Conservation des ressources », SM « Conservation des ressources », SN « Conservation des ressources », SN PLUS « Conservation des ressources » ou SP « Conservation des ressources » ; ou huile moteur multigrade ILSAC GF-6A

### Viscosité recommandée (SAE) :

Le SAE 0W-16 est versé dans votre véhicule Toyota lors de la fabrication et constitue le meilleur choix pour une bonne économie de carburant et un bon démarrage par temps froid.



### Viscosité de l'huile (l'0W-16 est expliqué ici à titre d'exemple) :

- Le 0W dans 0W-16 indique la caractéristique de l'huile qui permet le démarrage à froid. Les huiles dont la valeur avant le W est plus faible facilitent le démarrage du moteur par temps froid.
- Le 16 dans 0W-16 indique la caractéristique de viscosité de l'huile à haute température. Une huile ayant une viscosité plus élevée (une valeur plus élevée) peut être mieux adaptée si le véhicule est utilisé à des vitesses élevées ou dans des conditions de charge extrême.

### Comment lire les étiquettes des contenants d'huile :

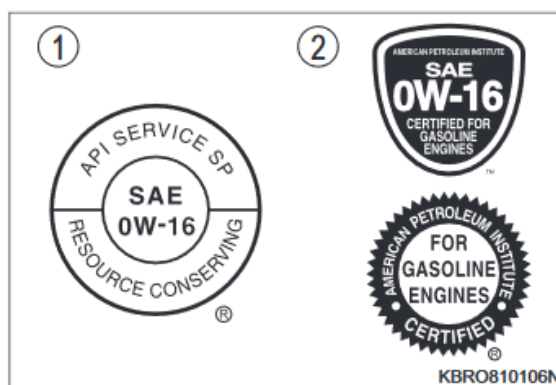
L'une ou l'autre des marques déposées de l'API, ou les deux, sont ajoutées à certains contenants d'huile pour vous aider à choisir l'huile que vous devez utiliser.

#### 1. Symbole API SERVICE

« API SERVICE SP » dans la partie supérieure indique la désignation de la qualité de l'huile par l'American Petroleum Institute (API).

« SAE 0W-16 » dans la partie centrale signifie le grade de viscosité SAE.

« Resource-Conserving » dans la partie inférieure signifie que l'huile a des capacités d'économie de carburant et de protection de l'environnement.



#### 2. Marque de certification ILSAC

La marque de certification de l'International Lubricant Specification Advisory Committee (ILSAC) est affichée à l'avant du conteneur.



## Système de lubrification (moteur 1KR-VET)

Capacité d'huile (Vidange et remplissage - référence*)	
Avec filtre	3.1 L (3,3 qt., 2,7 Imp.qt.)
Sans filtre	2.9 L (3,1 qt., 2,6 Imp.qt.)

\* La capacité d'huile moteur est une quantité de référence à utiliser lors de la vidange d'huile moteur.  
Réchauffez et coupez le moteur, attendez plus de 5 minutes et vérifiez le niveau d'huile sur la jauge.

### ■ Sélection d'huile moteur

De la « Toyota Genuine Motor Oil » (*huile moteur d'origine Toyota*) est utilisée dans votre véhicule Toyota. Utilisez de l'huile moteur approuvé par Toyota ou équivalent pour satisfaire aux exigences suivantes en matière de grade et de viscosité.

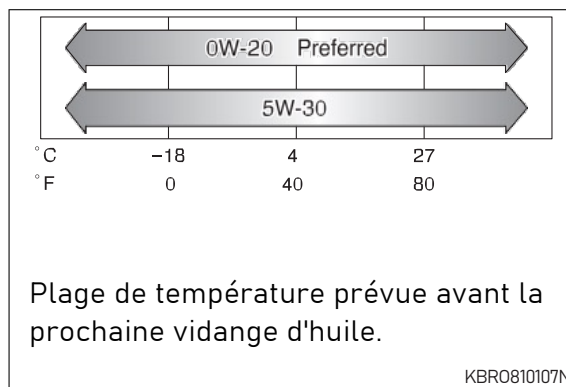
#### Qualité d'huile :

0W-20 et 5W-30 :

API SL « Conservation des ressource », SM « Conservation des ressource », SN « Conservation des ressource », SN PLUS « Conservation des ressource » ou SP « Conservation des ressource » ; ou huile moteur multigrade ILSAC GF-6A

**Viscosité recommandée (SAE):**

Le SAE 0W-20 est versé dans votre véhicule Toyota lors de la fabrication et constitue le meilleur choix pour une bonne économie de carburant et un bon démarrage par temps froid..

**Viscosité de l'huile (l'0W-20 est expliqué ici à titre d'exemple) :**

- Le 0W dans 0W-20 indique la caractéristique de l'huile qui permet le démarrage à froid. Les huiles dont la valeur avant le W est plus faible facilitent le démarrage du moteur par temps froid.
- Le 20 dans 0W-20 indique la caractéristique de viscosité de l'huile à haute température. Une huile ayant une viscosité plus élevée (une valeur plus élevée) peut être mieux adaptée si le véhicule est utilisé à des vitesses élevées ou dans des conditions de charge extrême.

**Comment lire les étiquettes des contenants d'huile :**

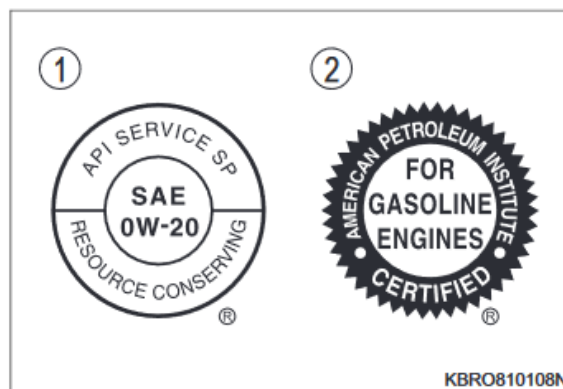
L'une ou l'autre des marques déposées de l'API, ou les deux, sont ajoutées à certains contenants d'huile pour vous aider à choisir l'huile que vous devez utiliser.

**1. Symbole SERVICE API**

« API SERVICE SP » dans la partie supérieure indique la désignation de la qualité de l'huile par l'American Petroleum Institute (API).

« SAE 0W-20 » dans la partie centrale signifie le grade de viscosité SAE.

« Resource-Conserving » dans la partie inférieure signifie que l'huile a des capacités d'économie de carburant et de protection de l'environnement.

**2. Marque de certification ILSAC**

La marque de certification de l'International Lubricant Specification Advisory Committee (ILSAC) est affichée à l'avant du conteneur.

## Système de refroidissement

	Moteur WA-VE	Moteur 1KR-VET
Capacité (Référence)	<p>▶ Transmission à variation continue</p> <p>4.1 L (4,3 qt., 3,6 Imp.qt.)*1, 3 4.6 L (4,9 qt., 4,0 Imp.qt.)*1, 4 4.2 L (4,4 qt., 3,7 Imp.qt.)*2, 3 4.7 L (5,0 qt., 4,1 Imp.qt.)*2, 4</p> <p>▶ Transmission manuelle</p> <p>3.9 L (4,1 qt., 3,4 Imp.qt.)*1, 3 4.5 L (4,8 qt., 4,0 Imp.qt.)*1, 4 4.0 L (4,2 qt., 3,5 Imp.qt.)*2, 3 4.6 L (4,9 qt., 4,0 Imp.qt.)*2, 4</p>	<p>▶ Transmission à variation continue</p> <p>4.6 L (4,9 qt., 4,0 Imp.qt.)*1, 3 4.8 L (5,1 qt., 4,2 Imp.qt.)*1, 4 4.7 L (5,0 qt., 4,1 Imp.qt.)*2, 3 5.0 L (5,3 qt., 4,4 Imp.qt.)*2, 4</p> <p>▶ Transmission manuelle</p> <p>4.4 L (4,6 qt., 3,9 Imp.qt.)*1, 3 4.7 L (5,0 qt., 4,1 Imp.qt.)*1, 4 4.6 L (4,9 qt., 4,0 Imp.qt.)*2, 3 4.8 L (5,1 qt., 4,2 Imp.qt.)*2, 4</p>
Type de liquide de refroidissement	<p>Utilisez uniquement :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Du « Toyota Super Long Life Coolant »</li> <li>● Un liquide de refroidissement similaire de haute qualité à base d'éthylène glycol sans silicate, sans amine, sans nitrite et sans borate avec une technologie d'acide organique hybride longue durée</li> </ul> <p>N'utilisez pas d'eau ordinaire seule.</p>	

\*1 Sauf pour zone chaude

\*2 Pour zone chaude

\*3 Pour véhicules sans chauffage

\*4 Pour véhicules avec chauffage

## Système d'allumage

Bougie d'allumage	▶ Moteur WA-VE
Marque	DENSO FC20HR-Q8
	▶ Moteur 1KR-VET
	NGK SILKAR7G8G
Écart	0,8 mm (0,031 pouce)

### ATTENTION

#### ■ Bougies d'allumage à pointe d'iridium

Utilisez uniquement des bougies d'allumage à pointe d'iridium, et ne réglez pas l'écartement des bougies.

### Système électrique

Batterie	
Modèle	34B19L
Lecture de la densité spécifique à 20 °C (68 °F) :	1.250 - 1.290 Entièrement chargé 1.200 - 1.240 Moitié chargé 1.170 ou moins Déchargé
Taux de recharge	
Charge rapide	20 A max.
Charge lente	3 A max.

### Transmission à variation continue

Capacité de fluide*	6.0 L (6,3 qt., 5,3 Imp.qt.)
Type de fluide	TOYOTA GENUINE CVT FLUID FE

\* La capacité de fluide est une grandeur de référence. Si un remplacement est nécessaire, contactez votre concessionnaire Toyota.

### AVIS

#### ■ Type de liquide de transmission à variation continue

L'utilisation d'un liquide de transmission à variation continue autre que le « TOYOTA GENUINE CVT FLUID FE » peut entraîner un dysfonctionnement.

### Transmission manuelle

Capacité d'huile de transmission (Référence)	1,4 L (1,5 qt., 1,2 Imp.qt.)
Type d'huile de transmission	Huile de transmission API GL-4
Viscosité recommandée de l'huile de transmission	SAE 80W

## Embrayage

Jeu libre de la pédale	▶ Moteur WA-VE 19,0 - 30,0 mm (0,75 - 1,18 pouces)
	▶ Moteur 1KR-VET 5,9 - 18,3 mm (0,23 - 0,72 pouces)
Type de fluide*	FMVSS No.116 DOT 3

## Freins

Dégagement de la pédale*1	88 mm (3,5 pouces)
Jeu libre de la pédale	0,5 - 2,0 mm (0,02 - 0,08 pouces)
Course du levier de frein à main*2	5 - 8 crans
Type de fluide	FMVSS No.116 DOT 3

\*1 Dégagement minimum de la pédale lorsqu'elle est enfoncée avec une force de 294 N (30 kgf, 66 lbf) pendant que le moteur tourne

\*2 Course du levier de frein à main lorsqu'il est tiré vers le haut avec une force de 196 N (20 kgf, 44 lbf)

## Direction

Jeu libre	Moins de 10 mm (0,4 pouces)
-----------	-----------------------------

## Pneus et jantes

Taille des pneus	205/65R16 95H	
Pression de gonflage des pneus (pression de gonflage des pneus à froid recommandée)	Roues avant kPa (kgf/cm <sup>2</sup> ou bar, psi)	Roues arrières kPa (kgf/cm <sup>2</sup> ou bar, psi)
	240 (2,4, 35)	240 (2,4, 35)
Taille de roue	16x6J	
Couple de serrage des écrous de roue	103 N·m (10,5 kgf·m, 76 pi·lbf)	

Taille des pneus	205/60R17 94H	
Pression de gonflage des pneus (pression de gonflage des pneus à froid recommandée)	Roues avant kPa (kgf/cm <sup>2</sup> ou bar, psi)	Roues arrières kPa (kgf/cm <sup>2</sup> ou bar, psi)
	240 (2,4, 35)	240 (2,4, 35)
Taille de roue	17x6J	
Couple de serrage des écrous de roue	103 N·m (10,5 kgf·m, 76 pi·lbf)	

## Ampoules

Ampoules		W	Type
Extérieur	Phares*		
	Feu de route	60	A
	Feu de croisement	55	B
	Clignotants avant*	21	C
	Feux de position avant*	5	D
	Phares antibrouillard avant*	19	E
	Clignotants arrière	21	C
Intérieur	Feux de plaque d'immatriculation	5	D
	Feux de recul	16	D
	Lampes de lecture avant	5	D
	Eclairage intérieur arrière	8	F
	Éclairage du coffre à bagages	5	D

A : Ampoules halogènes HB3

B : Ampoules halogènes H11

C : Ampoules à calotte (ambre)

D : Ampoules à calotte (transparent)

E : Ampoules halogènes H16

F : Ampoules à double extrémité

\*:Si équipé

## Informations sur le carburant

Vous ne devez utiliser que de l'essence sans plomb.

Choisissez de l'essence sans plomb avec un indice d'octane recherche de 90 (indice d'octane 86) ou plus pour des performances optimales du moteur.

### ■ Utilisation d'essence mélangée à l'éthanol dans un moteur à essence

Toyota autorise l'utilisation d'essence mélangée à de l'éthanol, dont la teneur en éthanol peut atteindre 10 %. Assurez-vous que l'essence mélangée à de l'éthanol à utiliser a un indice d'octane de recherche conforme à ce qui est indiqué ci-dessus.

### ■ Si votre moteur cogne

- Consultez votre concessionnaire Toyota.
- Vous pouvez occasionnellement constater un léger cognement pendant une courte période lors de l'accélération ou de la conduite en montée. C'est normal et il n'y a pas lieu de s'inquiéter.



### ATTENTION

### ■ Avis sur la qualité du carburant

- N'utilisez pas de carburants inappropriés. Si des carburants inappropriés sont utilisés, le moteur sera endommagé.
- N'utilisez pas d'essence contenant des additifs métalliques, par exemple du manganèse, du fer ou du plomb, sous peine d'endommager votre moteur ou votre système de contrôle des émissions.
- N'ajoutez pas d'additifs pour carburant de seconde monte contenant des additifs métalliques.
- N'utilisez pas d'essence contenant du méthanol telle que M15, M85, M100. L'utilisation d'essence contenant du méthanol peut endommager le moteur ou provoquer une panne.

## Liste des caractéristiques personnalisables

Votre véhicule comprend une variété de caractéristiques qui peuvent être personnalisées chez votre concessionnaire Toyota comme vous le souhaitez.

Certaines fonctionnalités modifient leurs paramètres en conjonction avec d'autres fonctionnalités. Veuillez contacter votre concessionnaire Toyota pour plus de détails.

### Fonctionnalités personnalisables

#### ■ Système sans clé\* et verrouillage de portière sans fil (→ P. 121)

Fonctionnalité	Réglage initial	Réglage personnalisé
Signal de fonctionnement (feux de détresse)	ON	Aucun
Période de temps après le déverrouillage d'une portière avant qu'elle ne soit automatiquement verrouillée si elle n'est pas ouverte	30 seconds	60 seconds
		120 seconds
Signal de fonctionnement (volume)	Niveau 5	OFF
		Niveau 1 à 7

#### ■ Système sans clé\* (→ P. 121)

Fonctionnalité	Réglage initial	Réglage personnalisé
Fonctionnement du système sans clé	ON	Aucun
Activation de la fonction de détection automatique de la clé électronique à l'extérieur du véhicule	ON	Aucun

\*: Si équipé



### ■ Verrouillage de la portière (→ P. 136)

Fonctionnalité	Réglage initial	Réglage personnalisé
Fonction de verrouillage de portière liée à la vitesse	ON	Aucun
Le fait de déplacer le levier de vitesses sur des positions autres que P verrouille toutes les portières (verrouillage de portière lié à la position de changement de vitesse)*	Aucun	ON
Le fait de déplacer le levier de vitesses sur P déverrouille toutes les portières (déverrouillage de portière lié à la position de changement de vitesse)*	Aucun	ON
Tourner le commutateur du moteur sur « ACC » ou « OFF » déverrouille toutes les portières (contacteur moteur « OFF » lié au déverrouillage automatique des portières)	Aucun	ON

### ■ Portière arrière (véhicules avec système sans clé) (→ P. 142)

Fonctionnalité	Réglage initial	Réglage personnalisé
Fonctionnement avec l'interrupteur sur le côté droit de la portière arrière	Lock only	Lock and unlock

### ■ BSM\*. RCTA\* (→ P. 211)

Fonctionnalité	Réglage initial	Réglage personnalisé
Luminosité des témoins des rétroviseurs extérieurs	Bright	Dark

### ■ Feux (→ P. 198)

Fonctionnalité	Réglage initial	Réglage personnalisé
Système d'extinction automatique des feux	Engine switch linked	Driver's door linked
Follow me home* (Temps écoulé avant l'extinction automatique des phares)	30 seconds	60 seconds
		90 seconds
		120 seconds
Moment de l'allumage et de l'extinction automatique de l'interrupteur des phares	Normal	Fast
		Slow

\* : Si équipé

### ■ Mètres (→ P. 114)

Fonctionnalité	Réglage initial	Réglage personnalisé
Sensibilité du passage de l'éclairage du tableau de bord en mode nuit	0	-2 à 2

### ■ Éclairage (→ P. 263)

Fonctionnalité	Réglage initial	Réglage personnalisé
Période de temps après l'ouverture ou la fermeture d'une portière avant que les lumières intérieures allumées ne s'éteignent automatiquement.	15 seconds	OFF
		7.5 seconds
		30 seconds
Les lumières intérieures s'éteignent automatiquement	ON	OFF
Les lumières intérieures s'allument automatiquement après que le commutateur du moteur a été mis sur « OFF »	ON	Aucun
L'éclairage intérieur s'allume automatiquement lorsque vous vous approchez du véhicule avec la clé électronique.*	ON	OFF

### ■ Rétroviseurs extérieurs (véhicules avec système sans clé) (→ P. 157)

Fonctionnalité	Réglage initial	Réglage personnalisé
Rabattre et déployer les rétroviseurs extérieurs à l'aide des commutateurs de rétroviseurs extérieurs	Fold and unfold when the engine switch is "ACC" or "ON"	Fold and unfold when the engine switch is "ON"
Déploiement des rétroviseurs extérieurs en mode automatique	Unfold the mirrors linked to key-free system door unlocking	Unfold the mirrors linked to engine switch operation
Déploiement des rétroviseurs extérieurs avec le commutateur du moteur*	Unfold the mirrors when the engine switch is turned to "ACC" or "ON"	Unfold the mirrors when the engine switch is turned to "ON"

\* Si le réglage du déploiement des rétroviseurs extérieurs en mode automatique est remplacé par celui lié au fonctionnement du commutateur du moteur

\*:Si équipé

### ■ Essuie-glace (→ P. 203)

Fonctionnalité	Réglage initial	Réglage personnalisé
Fonctionnement intermittent sensible à la vitesse du véhicule	ON	OFF

### ■ Essuie-glaces et lave-glace arrière (→ P. 205)

Fonctionnalité	Réglage initial	Réglage personnalisé
Fonction d'essuie-glace de marche arrière	ON	OFF
Réglage de la durée de fonctionnement intermittent	Normal	Fast
		Slow
Fonctionnement à basse vitesse pendant 4 secondes lors du démarrage du fonctionnement intermittent	ON	OFF
Fonctionnement du lave-glace arrière	OFF	ON

### ■ Levier de clignotant (→ P. 196)

Fonctionnalité	Réglage initial	Réglage personnalisé
Avertisseur de fonctionnement	ON	OFF
Fonction permettant de faire clignoter la lumière 3 fois lorsque le levier est déplacé à mi-course	ON	OFF
Temps de maintien du levier nécessaire jusqu'à ce que la lumière du côté opposé commence à clignoter 3 fois après avoir déplacé le levier vers le côté opposé pour arrêter le clignotement	Niveau 2	Niveau 1 à 4

## Éléments nécessitant un réglage

L'élément suivant nécessite un réglage initial pour assurer le bon fonctionnement du système après, par exemple, le rebranchement de la batterie ou l'entretien du véhicule.

Élément	Fonctionnalité	Référence
Vitres électriques	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Lors de la reconnexion de la batterie après la charge ou le remplacement</li> <li>● Lors du remplacement des fusibles</li> </ul>	P.161
Système d'avertissement de pression des pneus*	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Lors de la permutation des pneus avant et arrière qui ont des pressions de gonflage des pneus différentes</li> <li>● Lors du changement de taille de pneu</li> </ul>	P.329

\*: Si équipé

Indice



- Que faire si... (Dépannage) 436
- Index alphabétique 440

## Que faire si... (Dépannage)

En cas de problème, vérifiez les points suivants avant de contacter votre concessionnaire Toyota.

Les portières ne peuvent pas être verrouillées, déverrouillées, ouvertes ou fermées.



### **Vous avez perdu vos clés**

- Si vous avez perdu des clés ou des clés de secours\*, de nouvelles clés d'origine ou une clé de secours\* peuvent être fabriquées chez votre concessionnaire Toyota. (→ P. 119)
- Si vous perdez vos clés ou vos clés électroniques\*, le risque de vol est extrêmement élevé, contactez donc immédiatement votre concessionnaire Toyota. (→ P. 120)



### **Les portières ne peuvent pas être verrouillées et déverrouillées**

- La batterie de la clé est-elle faible ou épuisée ? (→ P. 344)
- Véhicules avec système sans clé  
Le contacteur du moteur n'est-il pas sur « ON » ?  
Lors du verrouillage des portières, tournez le contacteur du moteur sur « OFF ».  
(→ P. 185)
- Véhicules avec système sans clé  
La clé électronique n'est-elle pas restée à l'intérieur du véhicule ?  
Lors du verrouillage des portières, assurez-vous d'avoir la clé électronique sur vous.
- Véhicules avec système sans clé  
La fonction peut ne pas fonctionner correctement en raison de l'état des ondes radio. (→ P. 125)



### **La portière arrière ne peut pas être ouverte**

- Le verrouillage de sécurité pour enfants n'est-il pas activé ?  
Lorsque le verrouillage de sécurité pour enfants est activé, la portière arrière ne peut pas être ouverte de l'intérieur du véhicule.  
Ouvrez la portière arrière de l'extérieur puis déverrouillez le verrouillage de sécurité pour enfants. (→ P. 135)

\*: Si équipé

Si vous pensez que quelque chose ne va pas



### Le moteur ne démarre pas (véhicules sans système sans clé)

- Véhicules à transmission à variation continue  
Le levier de vitesses est-il en position P ? (→ P. 180)
- Véhicules à transmission manuelle  
Avez-vous tourné le contacteur du moteur tout en appuyant fermement sur la pédale d'embrayage ? (→ P. 180)
- Le volant n'est-il pas bloqué ? (→ P. 182)
- La batterie n'est-elle pas déchargée ? (→ P. 408)



### Le moteur ne démarre pas (véhicules avec système sans clé)

- Véhicules à transmission à variation continue  
Avez-vous appuyé sur le commutateur du moteur tout en appuyant fermement sur la pédale de frein ? (→ P. 184)
- Véhicules à transmission manuelle  
Avez-vous appuyé sur le commutateur du moteur tout en appuyant fermement sur la pédale d'embrayage ? (→ P. 184)
- Véhicules à transmission à variation continue  
Le levier de vitesses est-il sur P ? (→ P. 184)
- La clé est-elle détectable n'importe où à l'intérieur du véhicule ? (→ P. 122)
- Le volant n'est-il pas bloqué ? (→ P. 187)
- La batterie de la clé est-elle faible ou épuisée ?  
Dans ce cas, le moteur peut être démarré temporairement. (→ P. 406)
- La batterie n'est-elle pas déchargée ? (→ P. 408)



**Le levier de vitesses ne peut pas être déplacé de P même en appuyant sur la pédale de frein (véhicules à transmission à variation continue)**

- Le commutateur du moteur est-il sur « ON » ?  
Si vous ne pouvez pas relâcher le levier de vitesses tout en appuyant sur la pédale de frein lorsque le commutateur du moteur est sur « ON », reportez-vous à → P. 191.



**Le volant ne peut pas être tourné après l'arrêt du moteur**

- Véhicules sans système sans clé  
Pour éviter les vols, le volant est verrouillé lorsque la clé est retirée du commutateur du moteur. (→ P. 181)
- Véhicules avec système sans clé  
Le volant est automatiquement verrouillé pour empêcher le vol du véhicule. (→ P. 187)



**Les vitres ne s'ouvrent et/ou ne se ferment pas en actionnant les interrupteurs de lève-vitres électriques**

- L'interrupteur de verrouillage des vitres n'est-il pas enfoncé ?  
Si l'interrupteur de verrouillage des vitres est enfoncé, les vitres électriques, à l'exception de celle du siège du conducteur, ne peuvent pas être actionnées. (→ P. 160)



**Le contacteur du moteur s'éteint automatiquement (véhicules avec système sans clé)**

- La fonction de mise hors tension automatique est activée si le véhicule est laissé sur « ACC » ou « ON » (le moteur ne tourne pas) pendant un certain temps. (→ P. 186)



**Un voyant ou un message d'avertissement\* s'affiche**

- Si un témoin ou un message d'avertissement s'affiche, reportez-vous à (→ P. 379, 387).

\*:Si équipé



## En cas de problème

**En cas de crevaison**

- Arrêtez le véhicule dans un endroit sûr et remplacez le pneu crevé par le pneu de secours. (→ P. 396)

**Le véhicule s'est coincé**

- Essayez la procédure à suivre lorsque le véhicule s'est enlisé dans la boue, la saleté ou la neige. (→ P. 415)

## Index alphabétique

## A

<b>ABS (système de freinage anti-blocage)</b>	<b>232</b>
<b>Airbags</b>	<b>37</b>
Arrangement	37
Conditions de déploiement	43
Témoin d'avertissement des airbags SRS	380
<b>Alarme</b>	<b>73</b>
<b>Antenne</b>	<b>284</b>
<b>Avertisseurs</b>	
Extinction automatique des feux	200, 391
Freins	379, 387
BSM (système de surveillance des angles morts)	211
Rappel de port de la ceinture de sécurité du conducteur	381, 390
Conduite avec le frein à main non desserré	382, 391
Direction assistée électrique	380, 388
Capteurs d'angle avant	222, 391
Rappel de port de la ceinture de sécurité du passager avant	381, 390
Rappel de retrait de clé	182
Système sans clé	123, 393
RCTA (alerte de circulation transversale à l'arrière)	218
Rappel de port des ceintures de sécurité arrière	381, 391
Marche arrière	193
Capteurs de marche arrière	222, 391
Lorsqu'une portière n'est pas complètement fermée	381, 390
<b>Airbag rideau</b>	<b>37</b>
<b>Airbag latéral</b>	<b>37</b>
<b>Affichage de fermeture</b>	<b>103</b>
<b>Affichage d'ouverture</b>	<b>103</b>
<b>Ampoules extérieures</b>	<b>352</b>
Procédure de remplacement	352
Watts	428
<b>Appuie-tête</b>	<b>152</b>
<b>Ampoules</b>	
Procédure de remplacement (ampoules extérieures)	352
Watts	428
<b>Ancrage Top Tether</b>	<b>66</b>
<b>Avertisseur sonore</b>	
Extinction automatique des feux	200, 391
Freins	379, 387
BSM (système de surveillance des angles morts)	211
Rappel de port de la ceinture de sécurité du conducteur	381, 390

Conduite avec le frein à main non desserré	382, 391
Direction assistée électrique	380, 388
Capteurs d'angle avant	222, 391
Rappel de port de la ceinture de sécurité du passager avant	381, 390
Rappel de retrait de clé	182
Système sans clé	123, 393
RCTA (alerte de circulation transversale à l'arrière)	218
Rappel de port des ceintures de sécurité arrière	381, 391
Marche arrière	193
Capteurs de marche arrière	222, 391
Lorsqu'une portière n'est pas complètement fermée	381, 390

## B

<b>Batterie 321</b>	
Si la batterie du véhicule est déchargée	408
Préparation et inspection avant l'hiver	238
Pour éviter la décharge de la batterie	411
<b>BSM (système de surveillance des angles morts)</b>	<b>211</b>
<b>Boîte à gants</b>	<b>267</b>
<b>Bagage</b>	
Coffre à bagages	271
Précautions lors du chargement des bagages	177
<b>Bouton de désembuage de la lunette arrière</b>	<b>249, 256</b>
<b>Bougie d'allumage</b>	<b>425</b>
<b>Blocage du volant</b>	<b>182, 187</b>

## C

<b>Clips</b>	
Tapis de sol	28
<b>Condenseur</b>	<b>320</b>
<b>Commutateur d'aide à la conduite</b>	<b>190</b>
<b>Conduite</b>	<b>166</b>
Position de conduite correcte	30
Conduite écologique	169
Procédures	166
Conseils de conduite en hiver	238
<b>Conduite sur routes inondées</b>	<b>176</b>
<b>Clé électronique</b>	
Ne fonctionne pas correctement	406
Portée de fonctionnement	122
Pile de la clé déchargée	406
<b>Clignotants d'urgence (feux de détresse)</b>	<b>366</b>
Remplacement des ampoules	352
Bouton	366
Watts	428
<b>Clé de secours (clé mécanique)</b>	<b>118</b>
<b>Commutateur du moteur</b>	
Procédure d'utilisation	180, 184
<b>Cric de plancher</b>	<b>314</b>
<b>Capteurs d'angle avant</b>	<b>221</b>
<b>Clignotants avant</b>	<b>196</b>
Remplacement des ampoules	352
Levier de clignotant	196
Watts	428
<b>Carburant</b>	
Capacité	421
Jauge de carburant	84, 85
Informations	429
Informations nécessaires pour les stations-service	512
Voyant de bas niveau de carburant	381, 390
Ravitaillement	207
Types	421
<b>Couvercle du réservoir de carburant (ouverture du réservoir de carburant)</b>	
Ravitaillement	207
<b>Compteur de carburant (jauge de carburant)</b>	<b>84, 85</b>
<b>Chauffage</b>	
Système de climatisation automatique	254
Système de climatisation manuel	244, 248
<b>Commande d'assistance au démarrage en pente</b>	<b>232</b>
<b>Capot</b>	
Ouverture du capot	311
<b>Crochets</b>	
Crochets de maintien du tapis de sol	28
<b>Commutateur d'allumage</b>	<b>180, 184</b>
<b>Crics</b>	
Cric de plancher	314
Cric embarqué	397
Remplacement des pneus	396
<b>Clés</b>	<b>118</b>
Clé électronique	118
Portée de fonctionnement de la clé électronique	122
Commutateur du moteur	180, 184
En cas de perte de vos clés	119, 120
Commutateur d'allumage	180, 184
Configuration des clés	118
Plaque de numéro de clé	118
Entrée sans clé	131
Verrouillage/déverrouillage impossible	406
Clé mécanique (clé de secours)	118, 406
Ne fonctionne pas correctement	406
Remplacement de la pile	344
La batterie de la clé est faible	344
Le moteur ne démarre pas	405
Télécommande sans fil	131
<b>Coffre à bagages</b>	
Plancher de coffre	271
Plancher intérieur du coffre	272
<b>Clé mécanique (clé de secours)</b>	<b>118</b>
<b>Compteur (jauges et compteurs)</b>	<b>84</b>
Bouton de changement d'affichage	87, 99
Indicateurs	81
Écran multi-fonctions	86
Écran couleur TFT multi-fonctions	98
Voyants d'avertissement	379
<b>Clignotants arrière</b>	<b>196</b>
Remplacement des ampoules	352
Levier de clignotant	196
Watts	428
<b>Caméra de recul</b>	<b>228</b>
<b>Capteurs de marche arrière</b>	<b>221</b>
<b>Capteur de lumière</b>	<b>199</b>
<b>Ceintures de sécurité</b>	<b>32</b>
Nettoyage et protection	290
Mécanisme de fixation de la ceinture de sécurité d'urgence	33
Attacher et détacher la ceinture de sécurité	32
Témoin de rappel de port de la ceinture de sécurité	381
Méthode d'installation du système de retenue pour enfants	60
Pour les enfants	35
Pour les femmes enceintes	35
Le port correct de la ceinture de sécurité	32

<b>Clignotants latéraux</b>	<b>196</b>
Remplacement des ampoules	352
Levier de clignotant	196
Watts	428
<b>Commutateurs de direction</b>	<b>262</b>
Contrôle audio	262
Commutation d'aide à la conduite	190
<b>Contrôle de la position du volant</b>	<b>102</b>
<b>Coincé</b>	<b>415</b>
<b>Couvre-caisse</b>	<b>273</b>
<b>Compteur de trajet</b>	<b>89, 100</b>
Bouton de changement d'affichage	87, 99
<b>Clignotants</b>	<b>196</b>
Remplacement des ampoules	352
Levier de clignotant	196
Watts	428
<b>Cirage</b>	<b>284</b>
<b>Clé à écrou de roue</b>	<b>397</b>
<b>Conseils de conduite en hiver</b>	<b>238</b>

## D

<b>Direction assistée électrique</b>	<b>232</b>
Fonction	232
Indicateur de glissement	380
<b>Distance de croisière</b>	<b>90</b>
<b>Désembueur</b>	
Désembueur de la lunette arrière	249, 256
Pare-brise	249, 256
<b>Dimensions</b>	<b>418</b>
<b>Direction assistée électrique</b>	<b>232</b>
<b>Données d'entretien</b>	<b>418</b>
<b>Démarrateur</b>	
Démarrage du moteur	180, 184
Le démarreur ne fonctionne pas	405

## E

<b>Éclairage automatique (fonction d'allumage automatique)</b>	<b>198</b>
<b>Économie de carburant moyenne</b>	<b>90</b>
<b>eCall</b>	<b>68</b>
<b>Enregistreur de données d'événement</b>	<b>7</b>
<b>Extincteur</b>	<b>369</b>
<b>En cas de crevaison</b>	<b>396</b>
<b>Éclairage intérieur</b>	<b>263, 264</b>
Lampes de lecture avant	263
Éclairage intérieur	264
Interrupteurs	264
Watts	428

<b>Éclairages de la plaque d'immatriculation</b>	<b>198</b>
Interrupteur de phare	198
Remplacement des ampoules	352
Watts	428
<b>Entretien</b>	
Précautions lors de l'entretien chez soi	309
Données d'entretien	418
Exigences d'entretien	292
Entretien programmé	294
<b>Écran multi-fonctions</b>	<b>86</b>
<b>Essuie-glace arrière</b>	<b>205</b>
<b>Entretien programmé</b>	<b>294</b>
<b>Écran couleur TFT multi-fonctions</b>	<b>98</b>
<b>Enregistrement des données du véhicule</b>	<b>7</b>
<b>Essuie-glaces et lave-glaces</b>	<b>203, 205</b>
<b>Entrée sans clé (fonction sans fil)</b>	<b>121, 131, 133</b>
Système sans clé	121
Verrouillage des portières sans fil	131

## F

<b>Fonction de verrouillage et de déverrouillage automatique</b>	<b>136</b>
<b>Fluide des freins</b>	<b>427</b>
<b>Feux de recul</b>	
Remplacement des ampoules	352
Watts	428
<b>Freins</b>	
Témoin d'avertissement du système de freinage	379
Données d'entretien	427
Frein à main	197
<b>Filtre de climatisation propre</b>	<b>338</b>
<b>Feux de jour</b>	<b>198</b>
<b>Fluide</b>	
Frein	427
Embrayage	427
Transmission à variation continue	426
Transmission manuelle	426
<b>Feux antibrouillard</b>	<b>201</b>
Remplacement des ampoules	352
Interrupteur	201
Watts	428
<b>Feux de position avant</b>	<b>198</b>
Interrupteur de phare	198
Remplacement des ampoules	352
Watts	428

<b>Fusibles</b>	<b>348</b>
<b>Feux de détresse (clignotants d'urgence)</b>	
Remplacement des ampoules	352
<b>Feux de route (phares)</b>	<b>198</b>
Interrupteur de phare	198
Remplacement des ampoules	352
Watts	428
<b>Fonctions antidémarrage</b>	<b>72</b>
<b>Feux</b>	
Système d'extinction automatique des feux	200
Feux de détresse	366
Phares antibrouillard avant	201
Lampes de lecture avant	26
Phares	198
Éclairage intérieur	263, 264
Capteur de lumière	199
Feu antibrouillard arrière	201
Remplacement des ampoules	352
Clignotants	196
Watts	428
<b>Frein à main</b>	<b>197</b>
Données d'entretien	427
Témoin de non desserrage	382, 391
Utilisation	197
Témoin de non desserrage du frein à main	382
<b>Feux stop</b>	
Remplacement des ampoules	352
Watts	428
<b>Fonctionnalités de stockage</b>	<b>266</b>
<b>Feux arrière</b>	<b>198</b>
Interrupteur de phare	198
Remplacement des ampoules	352
Watts	428

## G

<b>Gaz d'échappement</b>	<b>47</b>
--------------------------	-----------

## H

<b>Hayon</b>	<b>142</b>
<b>Horloge</b>	<b>86, 98</b>
<b>Huile moteur</b>	<b>420</b>
Vérification	316
Témoin de détérioration de l'huile moteur	382
Réinitialisation de l'avertissement de détérioration de l'huile moteur	94, 112
Témoin d'avertissement de basse pression d'huile moteur	379
Données d'entretien	420
Préparation et inspection avant l'hiver	238

<b>Huiles</b>	<b>418</b>
---------------	------------

Capacité et marque des huiles	418
-------------------------------	-----

## I

<b>Interrupteur de phare</b>	<b>198</b>
------------------------------	------------

**Identification**

Moteur	420
--------	-----

Véhicule	418
----------	-----

<b>Indicateurs</b>	<b>81</b>
--------------------	-----------

<b>Indicateur de température extérieure</b>	<b>91</b>
---	-----------

<b>Indicateur de sécurité</b>	<b>72</b>
-------------------------------	-----------

<b>Indicateur de vitesse</b>	<b>84, 85</b>
------------------------------	---------------

**Interrupteurs**

Bouton « SOS »	68
----------------	----

Interrupteurs de commande audio	262
---------------------------------	-----

Commutation d'aide à la conduite	190
----------------------------------	-----

Feux de détresse	366
------------------	-----

Commutateur du moteur	180, 184
-----------------------	----------

Phares antibrouillard	201
-----------------------	-----

Capteurs d'angle avant/capteurs de	
------------------------------------	--

marche arrière	221
----------------	-----

Lampes de lecture avant	263
-------------------------	-----

Interrupteur de phare	198
-----------------------	-----

Allumage	180, 184
----------	----------

Interrupteur de contrôle de	
-----------------------------	--

compteur	87, 99
----------	--------

Rétroviseurs extérieurs	157
-------------------------	-----

Désembueur de la lunette arrière	249, 256
----------------------------------	----------

Système d'avertissement de la	
-------------------------------	--

pression des pneus	329
--------------------	-----

VSC/TRC OFF	233
-------------	-----

Lave-glace	203, 205
------------	----------

Verrouillage des vitres	160
-------------------------	-----

Essuie-glaces	203, 205
---------------	----------

<b>Inclinaison du volant</b>	<b>154</b>
------------------------------	------------

<b>Informations sur le trajet</b>	<b>89, 100</b>
-----------------------------------	----------------

<b>Informations nécessaires pour les</b>	
--	--

<b>stations-service</b>	<b>512</b>
-------------------------	------------

<b>Identification du véhicule</b>	<b>418</b>
-----------------------------------	------------

**Intérieur du véhicule**

Nettoyage et protection	289
-------------------------	-----

Fonctionnalités de stockage	266
-----------------------------	-----

<b>Interrupteur de verrouillage des vitres</b>	
--	--

<b>(interrupteur d'arrêt des vitres</b>	
---	--

<b>électriques)</b>	<b>160</b>
---------------------	------------

<b>Interrupteur de démarrage à bouton-</b>	
--	--

<b>poussoir</b>	<b>184</b>
-----------------	------------

## J

<b>Jauges et compteurs (compteur)</b>	<b>84</b>
Écran couleur TFT multi-fonctions	98

## K

<b>Klaxon</b>	<b>154</b>
---------------	------------

## L

<b>Levier de changement (levier de vitesse)</b>	
Transmission à variation continue	189
Transmission manuelle	194
Avertisseur sonore de marche arrière	193
Si le levier de vitesses ne peut pas être déplacé	191
<b>Liquide de refroidissement</b>	
Vérification	319
Données d'entretien	425
Préparation et inspection avant l'hiver	238
<b>Lié à la portière (système d'entrée éclairé)</b>	<b>264</b>
<b>Lampes de lecture avant</b>	
Interrupteurs	263
Watts	428
<b>Levier</b>	
Ouverture du capot	311
Verrous (portières)	134
Transmission	189, 194
Clignotant	196
<b>Levier de changement de vitesse</b>	
Transmission à variation continue	189
Transmission manuelle	194
Avertisseur sonore de marche arrière	193
Si le levier de vitesses ne peut pas être déplacé	191
<b>Les pneus patinent (le véhicule s'est enlisé)</b>	<b>415</b>
<b>Le véhicule s'est enlisé dans la boue</b>	<b>415</b>
<b>Le véhicule patine et ne peut plus avancer sur une route enneigée (le véhicule s'est enlisé)</b>	<b>415</b>
<b>Lave-glace</b>	<b>203, 205</b>
Vérification	324
Préparation et inspection avant l'hiver	238
Remplissage du fluide	324
Interrupteur	203, 205
<b>Lavage</b>	<b>284</b>
<b>Lorsque des enfants sont dans le véhicule</b>	<b>48</b>
Système de retenue pour enfants	49
Installation du système de retenue pour enfants	60

Utilisation des ceintures de sécurité par les enfants	34
Point important concernant le hayon	145
Points importants concernant les airbags	39
Points importants concernant la batterie	410
Points importants concernant les vitres électriques	162
Points importants concernant les ceintures de sécurité	35
Points importants lorsque des enfants se trouvent dans le véhicule	35
Interrupteur de verrouillage des vitres (interrupteur d'arrêt des vitres électriques)	160

## M

<b>Mécanisme de fixation de la ceinture de sécurité d'urgence</b>	<b>33</b>
<b>Moteur</b>	
Compartiment	315
Commutateur du moteur	180, 184
Capot	311
Démarrage	180, 184
Numéro d'identification	420
Commutateur d'allumage	180, 184
Voyant de dysfonctionnement	379
Surchauffe	412
Le moteur ne démarre pas	405
<b>Mode d'alimentation</b>	<b>190</b>
<b>Mesures à prendre en cas d'urgence</b>	
La clé électronique ne fonctionne pas correctement	406
Feux de détresse	366
Enregistreur de données d'événement	7
Si la batterie du véhicule est déchargée	408
Si le véhicule s'est coincé	415
Si le véhicule est submergé d'eau	371
En cas de perte de clé	119, 120
Si votre véhicule doit être arrêté en urgence	367
Surchauffe	412
La batterie de la clé est faible	344, 406
Le moteur ne démarre pas	405
Si vous recevez des messages d'avertissement	387
Si un témoin s'allume	379

<b>Miroir de courtoisie</b>	<b>276</b>
<b>Messages d'avertissement</b>	<b>387</b>
<b>Moquette</b>	<b>290</b>
Nettoyage	290
Comment installer des tapis de sol	28

## N

<b>Nettoyage</b>	
Ceintures de sécurité	290
Extérieur du véhicule	284
Intérieur du véhicule	289
<b>Nettoyage et protection</b>	
Ceintures de sécurité	290
Extérieur du véhicule	284
Intérieur du véhicule	289

## O

<b>Ouverture du bouchon du réservoir de carburant</b>	<b>207</b>
<b>Ouverture</b>	
Hayon	142
Bouchon du réservoir de carburant	209
Capot	311
<b>Outils</b>	<b>397</b>

## P

<b>Poignées d'assistance</b>	<b>281</b>
<b>Porte-bouteille</b>	<b>268</b>
<b>Porte-gobelet</b>	<b>268</b>
<b>Personnalisations</b>	<b>430</b>
<b>Plancher de coffre</b>	<b>271</b>
<b>Plancher inférieur du coffre</b>	<b>272</b>
<b>Précautions lors de l'entretien chez soi</b>	<b>309</b>
<b>Poignée de portière (poignée extérieure)</b>	<b>133</b>
<b>Portières</b>	<b>133</b>
Fonction de verrouillage et de déverrouillage automatique	136
Verrouillage de sécurité pour enfants	135
Vide-poches	270
Vitres	160
Bouton de verrouillage intérieur (verrouillage électrique des portières)	134
Système sans clé	121
Voyant d'avertissement de portière ouverte	381
Télécommande sans fil	131

<b>Phares</b>	<b>198</b>
Système d'extinction automatique des feux	200
Avertisseur sonore d'extinction automatique des feux	200
Interrupteur de phare	198
Capteur de lumière	199
Remplacement des ampoules	352
Watts	428
<b>Procédure de démarrage du moteur</b>	<b>180, 184</b>
<b>Pression de gonflage (pneus)</b>	<b>428</b>
<b>Poignée de cric</b>	<b>396</b>
<b>Poignée extérieure (poignée de portière)</b>	<b>133</b>
<b>Prise de courant</b>	<b>277</b>
<b>Préparation avant l'hiver (conseils de conduite en hiver)</b>	<b>238</b>
<b>Procédure de connexion des câbles de démarrage</b>	<b>408</b>
<b>Poignées d'assistance rétractables</b>	<b>281</b>
<b>Prétensionneurs de ceinture de sécurité</b>	<b>33</b>
Fonctions	33
Voyant d'avertissement du prétensionneur	380
<b>Position de changement de vitesse</b>	<b>189, 194</b>
<b>Petit conteneur</b>	<b>270</b>
<b>Pare-soleil</b>	<b>276</b>
<b>Pneus</b>	<b>327</b>
Vérification	327
Pression de gonflage	428
Remplacement	396
Rotation	328
Couple de serrage	403
Interrupteur de réinitialisation de l'avertissement de pression des pneus	329
Taille de la roue	428
<b>Ports USB</b>	
Pour le chargement	278
Pour la communication	280
<b>Personnalisations de l'utilisateur</b>	<b>430</b>
<b>Personnalisation du véhicule</b>	<b>430</b>

## R

<b>Remplacement de la pile (clé)</b>	<b>344</b>
<b>Réglage de l'horloge</b>	<b>88, 105</b>

<b>Réglages initiaux</b>	<b>434</b>	<b>Système de climatisation</b>	
Vitres électriques	161	<b>automatique</b>	<b>254</b>
Écran couleur TFT multi-fonctions	113	<b>Système de contrôle automatique des feux</b>	<b>198</b>
Système d'avertissement de pression des pneus	329	<b>Système d'extinction automatique des feux</b>	<b>200</b>
<b>Rétroviseur intérieur</b>	<b>159</b>	<b>Sièges bébé 49</b>	
<b>Rétroviseurs</b>		<b>Système de retenue pour enfants</b>	<b>49</b>
Rétroviseur intérieur	156	Installation	60
Rétroviseurs extérieurs	157	Sélection	49
Miroir de courtoisie	276	Installation à l'aide de points d'ancrage ISOFIX	63
<b>Rétroviseurs extérieurs</b>	<b>157</b>	Fixation à l'aide d'une ceinture de sécurité	61
Réglage	157	<b>Signal de freinage d'urgence (signal d'arrêt d'urgence)</b>	<b>232</b>
Mode automatique	158	<b>Signal d'arrêt d'urgence (signal de freinage d'urgence)</b>	<b>232</b>
BSM (système de surveillance des angles morts)	211	<b>Sièges avant</b>	<b>148</b>
Utilisation	157	Réglage	148
<b>Radiateur</b>		Nettoyage et protection	290
Surchauffe	412	Position de conduite correcte	30
<b>Radiateur (système de refroidissement)</b>	<b>320</b>	Appuie-tête	152
Données d'entretien		Points importants concernant le réglage des sièges avant	148
Surchauffe	412	<b>Si le véhicule s'est coincé</b>	<b>415</b>
<b>Ravitaillement</b>	<b>207</b>	<b>Si le véhicule est submergé ou si l'eau monte sur la route</b>	<b>371</b>
Données d'entretien	421	<b>Si vous entendez un grincement continu autour des freins</b>	<b>172</b>
Procédure de ravitaillement	209	<b>Si vous pensez que quelque chose ne va pas</b>	<b>377</b>
<b>Remplacement</b>		<b>Si votre véhicule doit être arrêté en urgence</b>	<b>367</b>
Filtre de climatisation	338	<b>Si votre véhicule a besoin d'être remorqué</b>	<b>372</b>
Fusibles	348	<b>Système d'entrée éclairé (lié à la portière)</b>	
Pile de la clé	344	Personnalisations	430
Ampoules	352	Allumage des lumières	263
Pneus	396	Utilisation	264
Caoutchouc d'essuie-glace	340	<b>Sièges juniors</b>	<b>49</b>
<b>Rétroviseurs latéraux (rétroviseurs extérieurs)</b>	<b>157</b>	<b>Système sans clé</b>	<b>121</b>
Utilisation	157	Position de l'antenne	122
<b>Roue de secours</b>		Personnalisations	430
Pression de gonflage	428	Effets des ondes radio	130
<b>Rotation du pneu</b>	<b>328</b>	Commutateur du moteur (interrupteur de démarrage à bouton-poussoir)	184
<b>Remorquage</b>	<b>372</b>	Verrouillage et déverrouillage des portières	121
<b>Roues</b>	<b>336</b>	Ne fonctionne pas correctement	406
Données d'entretien	428	Portée de fonctionnement	122
Remplacement	396		
<b>S</b>			
<b>Système de climatisation</b>			
Système de climatisation automatique	254		
Remplacement du filtre	338		
Système de climatisation manuel	244, 248		
<b>Système anti-collision</b>			
Vitres électriques	160		



Mode économie de batterie	125
Démarrage du moteur	184
Avertisseur sonore	123, 393
<b>Système de climatisation manuel</b>	<b>244, 248</b>
<b>Surchauffe</b>	<b>412</b>
<b>Système de direction assistée</b>	
Témoin d'avertissement du système de direction assistée électrique	380
<b>Sièges arrière</b>	<b>149</b>
Réglage	149
Appuie-tête	152
Points importants concernant les sièges arrière	150
<b>Sièges</b>	
Réglage	148, 149
Système de retenue pour enfants	49
Nettoyage et protection	290
Position de conduite correcte	30
Sièges avant	148
Appuie-tête	152
Sièges arrière	149
Méthode d'installation du système de retenue pour enfants	60
Points importants concernant le réglage des sièges	148, 150
Points importants concernant les sièges	148, 150
<b>Système de verrouillage de changement de vitesse</b>	<b>191</b>
<b>Sonar</b>	<b>221</b>
<b>Spécifications</b>	<b>418</b>
<b>Système antivol</b>	
Alarme	73
Système antidémarrage du moteur	72
<b>Système d'avertissement de la pression des pneus</b>	<b>328</b>
Fonction	328
Initialisation	329
Installation de valves et de transmetteurs d'avertissement de pression des pneus	328
Enregistrement de codes d'identification	330
Interrupteur de réinitialisation de l'avertissement de pression des pneus	329
Voyant d'avertissement	382

## T

<b>Transmission à variation continue</b>	
Si le levier de vitesses ne peut pas être déplacé	191

<b>Transmission manuelle</b>	<b>194</b>
<b>Transmission</b>	<b>189, 194</b>
Données d'entretien	426
Utilisation	189, 194
<b>TRC (antipatinage)</b>	<b>232</b>
<b>Tapis de sol</b>	<b>28</b>
<b>Témoin de rappel de port de la ceinture de sécurité passager avant</b>	<b>381</b>
<b>Témoin de rappel de port de la ceinture de sécurité</b>	<b>381</b>
<b>Télécommande sans fil</b>	<b>131</b>
Remplacement de la pile	344
Utilisation	133
Signalisation d'une opération	131

## V

<b>Verrouillage de sécurité pour enfants</b>	<b>135</b>
<b>Vide-poche</b>	<b>270</b>
<b>Vitres</b>	<b>160</b>
<b>Valeur de référence pour l'inspection (données d'entretien)</b>	<b>418</b>
<b>Verrouillage</b>	
Système de verrouillage de changement de vitesse	191
<b>Verrous</b>	
Portières	133
Système sans clé	121
Verrouillage des vitres	160
Télécommande sans fil	133
<b>Voyant d'avertissement principal</b>	<b>380</b>
<b>Verrouillage électrique des portières (bouton de verrouillage intérieur)</b>	<b>134</b>
<b>Vitres électriques</b>	<b>160</b>
Fonction anti-blocage	160
Utilisation	160
Ne se ferme pas	161
Interrupteur de verrouillage des vitres (interrupteur d'arrêt des vitres électriques)	160
<b>Voyant de rappel de port de la ceinture de sécurité arrière</b>	<b>381</b>
<b>Volant</b>	<b>154</b>
Témoin d'avertissement du système de direction assistée électrique	380
Réglage de la position	154

<b>Vitesse du véhicule</b>	
Indicateur de vitesse	85
<b>VSC (contrôle de la stabilité du véhicule)</b>	<b>232</b>
<b>Voyants d'avertissement</b>	<b>379</b>
Système de freinage anti-blocage (ABS)	380
Système de neutralisation des freins	381
Freins	379
Indicateur BSM OFF	380
Système de charge	379
Transmission à variation continue	379
Rappel de port de la ceinture de sécurité du conducteur	381
Direction assistée électrique	380
Moteur	379
Témoin de détérioration de l'huile moteur	382
Témoin de capteur d'angle avant/de marche arrière	380
Rappel de port de la ceinture de sécurité du passager avant	381
Température élevée du liquide de refroidissement	379
Témoin d'avertissement de basse pression d'huile moteur	379
Niveau de carburant bas	381
Voyant de dysfonctionnement	379
Voyant d'avertissement principal	380
Frein à main non desserré	382
Prétensionneur	380
Indicateur RCTA OFF	381
Rappel de port des ceintures de sécurité arrière	381
Indicateur de glissement	380
Airbags SRS	380
Pression du pneu	382
Lorsqu'une portière n'est pas complètement fermée	381
<b>Vitres</b>	<b>160</b>
Vitres électriques	160
Désembueur de la lunette arrière	249, 256
Lave-glace	203, 205

## W

<b>Watts</b>	<b>428</b>
--------------	------------







## Certificats

### ► Télécommande sans fil (véhicules sans système sans clé)

Transmetteur : Modèle : 12BGE

Fréquence de fonctionnement : 433.92 MHz

Puissance de sortie maximale (ERP): 0,03 mW

Fabricant : DENSO CORPORATION

Adresse : 1-1, Showa-cha, Kariya-shi, Aichi-ken, 448-8661  
Japon

Nippon Automoto

BP342, Papeete, Tahiti, Polynésie française

Hereby, DENSO CORPORATION declares that the radio equipment type is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address :

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

DENSO CORPORATION vakuuttaa, että radiolaitetyyppi on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimusten mukaisuusvakuutuksen taysimittainen teksti sur saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Hierbij verklaar ik, DENSO CORPORATION, ce type d'appareil radioélectrique est conforme à Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan warden geraadpleegd op het volgende internetadres:

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Le soussigné, DENSO CORPORATION, déclare que l'équipement radioélectrique du type est conforme à la directive 2014/53/UE.  
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante :  
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Blessé forsakrar DENSO CORPORATION att denna typ av radioutrustning överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.  
Den fullständiga texten jusqu'à EU-forsakran om överensstämmelse finns på följande adress web :  
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Hermed erklærer DENSO CORPORATION, at radioudstyrstypen er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.  
EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på Adresse Internet de følgende :  
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Hiermit erklart DENSO CORPORATION, dass der Funkanlagentyp der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.  
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:  
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Με την παρούσα ο/ η DENSO CORPORATION , δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός πληροί την οδηγία 2014/53/ ΕΕ .  
Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο :  
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Il fabricant, DENSO CORPORATION, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE.  
Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è available al seguente indirizzo Internet:  
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Par la présente, DENSO CORPORATION déclare que le type d'équipement radioélectrique est conforme à la Directive 2014/53/UE.  
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible dans la direction Internet suivant :  
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

O(a) abaixo assinado(a) DENSO CORPORATION déclare que o presente tipo de equipamento de radio esta em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texte intégral de la déclaration de conformité est disponible pas de connexion Internet suivante :

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

B'dan, DENSO CORPORATION, niddikjara li dan it-tip ta' tagflmir tar-radju huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformita tal-UE huwa disponibbli fdan l-indirizz tal-Internet li gej:

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Kaesolevaga deklareerib DENSO CORPORATION, et kaesolev raadioseadme toOp vastab direktiivi 2014/53/EL nouetele.

Eli vastavusdeklaratsiooni taelik tekst sur kattaadav jargmisel internetiaadressil :

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

DENSO CORPORATION igazolja, hogy a típusu rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelősegi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen :

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

DENSO CORPORATION týmto vyhlasuje, ze radiove zariadenie typu je v sulade so smernicou 2014/53/EU.

Uplne EU vyhlásenie o zhode je k dispozicii na tejto internetovej adrese :

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Timto DENSO CORPORATION prohlasuje, ze typ radioveho zarizeni je v souladu se smernicf 2014/53/EU.

Uplne zneni EU prohlaseni o shode je k dispozici na teto internetove adrese :

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

DENSO CORPORATION potruje, da je tip radijske opreme skláden z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu :

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>



As, DENSO CORPORATION, patvirtinu, kad radijo jrengini4 tipas atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas siuo interneto adresu :

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Ar so DENSO CORPORATION deklare, ka radioiekarta atbilst DirektTvai 2014/53/ES.

Pilns ES atbilstTbas deklaracijas teksts ir pieejams sada interneta vietnamien :

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

DENSO CORPORATION niniejszym oswiadcza, ze typ urzqdzenia radiowego jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pelny tekst deklaracji zgodnosci UE plaisanterie dost pny pod nast pujqcy m adresem internetowym :

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Son meo lysir DENSO CORPORATION yfir pvi ao er i samraami via grunnkrbfur og aorar krofur, sem geroar eru i tilskipun 2014/53/UE.

Samraamisyfirlysing er einnig aogengileg a eftirfarandi vefsl6o :

<https://www.cilenso.com/global/en/contact-us/doc/>

DENSO CORPORATION erklarar at er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

Samsvarserklaaringen i fulltekst er tilgjengelig pa f0lgende internettadresse :

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

С настоящото DENSO CORPORATION декларира , че този тип радиосъоръжение е в съответствие с Директива 2014 /53 /ЕС .

Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес :

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Prin prezenta, DENSO CORPORATION declara ca tipul de echipamente radio este 1n conforme cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declara,iei UE de conformitate ise disponibil la urmatoarea adresa internet:

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

DENSO CORPORATION ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa u skladu s Direktivom 2014/53/EU.  
Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi :  
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Овиме , DENSO CORPORATION изјављује да је радио опрема тип усаглашена са Директивом 2014/53/EU .  
Цео текст ЕУ декларације о усаглашености доступан је на следећој интернет адреси:  
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Amb aquest document, DENSO CORPORATION declara que el tipus d'equipament radioelèctric es conforme a la Directiva 2014/53/UE.  
El text complet de la declaració UE de conformitat està disponible en la següent adreça d'Internet:  
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

İşbu belge ; DENSO CORPORATION telsiz ekipmanı tipinin 2014/53/AB sayılı Direktif'e uygun olduğunu beyan eder.  
AB uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinde mevcuttur:  
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Nepermjet kesaj, DENSO CORPORATION, deklaroj qe ky 12BGE eshte ne pajtim me kerkesat thelbesore dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC.



La dernière « DÉCLARATION DE CONFORMITÉ » ( DOC)  
est disponible à l'adresse suivante :  
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>



This mark is a safety /warning mark.

Do not ingest battery.

Chemical Burn Hazard

This product contains a coin / button cell battery.

If the coin / button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.

Keep new and used batteries away from children.

If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.

If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body , seek immediate medical attention.

CAUTION

Risk of explosion if the battery is replaced by an incorrect type.

Replace battery with the same type.

CAUTION

Risk of explosion or the leakage of flammable liquid or gas.

Do not use in /store in /bring into environment of extremely high temperature or extremely low pressure due to the very high altitude .

Do not attempt to burn, crush, or cut used battery.



Tämä merkki on turvallisuus/varoitusmerkki.

Älä niele paristoa.

Syövyttävä !

Tuote sisältää nappipariston.

Jos nappiparisto joutuu nieluun, voi se aiheuttaa vakavia sisäisiä palovammoja kahden tunnin kuluessa ja aiheuttaa kuoleman.

Pida uudet ja käytetyt paristot poissa lasten ulottuvilta.

Jos paristolokero ei sulkeudu kunnolla, lopeta tuotteen käyttö ja pidä se poissa durer ulottuvilta.

Hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon, jos epäilet, että paristoja on joutunut jonkun nieluun tai muun kehonosan sisään.

VARO

Vaarantyyppinen paristo voi rajahtaa.

Vaihda aina paristo samantyyppiseen.

VARO

Rajahdyksen tai syttyvien nesteiden tai kaasujen vuodon riski.

Älä käytä/säilytä tuotetta olosuhteissa, jossa se altistuu hyvin korkealle lämpötilalle tai paineelle tai suurten korkeuksien voimakkaalle alipaineelle.

Älä yritä polttaa, murskata tai leikata käytettyjä paristoja.



& C'est un veiligheids-/waarschuwingsteken. Slik de

batterij niet in.

Gevaar voor chemische brandwonden

Dit product bevat een knoopcelbatterij.

Bij inslikken kan de knoopcelbatterij binnen slechts 2 uur ernstige inwendige brandwonden veroorzaken, wat de dood tot gevolg kan hebben.

Houd nieuwe en gebruikte batterijen buiten het bereik van kinderen.

Stop met het gebruik van het product als het batterijvak niet goed sluit en houd het product buiten het bereik van kinderen.

Raadpleeg onmiddellijk een arts als u vermoedt dat een batterij is ingeslikt of in het Lichaam est gestopt.

#### WAARSCHUWING

Er bestaat explosiegevaar als u de batterij vervangt door de verkeerde soort batterij. Vervang de batterij door dezelfde soort batterij.

#### WAARSCHUWING

Explosiegevaar of gevaar voor lekken van brandbare vloeistof of brandbaar gas.

Niel gebruiken in/bewaren in/brengen naar een omgeving met extreem hoge temperatuur of extreem lage druk door zeer grote hoogte.

Verbrand en verpletter de gebruikte batterij niet en snijd deze niet open.



Ce marquage est un marquage de sécurité/d'avertissement.

Ne pas ingérer la pile.

Risque de brûlure chimique

Ce produit contient une pile bouton.

Si la pile bouton est avalée, elle peut provoquer de graves brûlures internes en seulement 2 heures et entraîner la mort.

Gardez les piles neuves et utilisées hors de la portée des enfants.

Si le compartiment de pile ne se ferme pas correctement, arrêtez d'utiliser le produit et gardez-le à l'écart des enfants.

Si vous croyez que des piles ont été avalées ou placées dans n'importe quelle partie du corps, regarde immédiatement un medecin.

#### MISE EN GARDE

Risque d'explosion si la pile est remplacée par un type incorrect.

Remplacez la pile par le même type.

#### MISE EN GARDE

Risque d'explosion ou de fuite de liquide ou de gaz inflammable.

Ne pas utiliser /stocker/ mettre dans un environnement de temperature extremement elevee ou de pression extremement basse en raison de l'altitude tres elevee. N'essayez pas de bröler, ecraser ou couper la pile usee.



& Denna etikett är en säkerhets-/varningsetikett. Svalj

inte batteriet (eller stoppa det i munnen).

Risque de chimisk brandskada

Denna produkt innehåller ett mynt-/knappbatteri.

Om mynt-/knappbatteriet svaljs ned kan det på bara 2 timmar orsaka allvarliga inre brandskador och kan leda ända till dödsfall.

Forvara nya och använda batterier utom räckhåll för barn.

Om batterifacket inte kan stängas säkert, sluta använda produkten och håll den borta från barn.

Om du tror att batterier har svalts ner eller kommit in i någon del av kroppen, sök omedelbart medicinsk hjälp.

OBSERVATEUR !

Risque d'explosion foreligger om batteriet ersätts med en felaktig typ. Ersätt batteriet med ett batteri av samma typ.

OBSERVATEUR !

Risque d'explosion eller manque de gaz brandfarlig vätska eller.

Använd inte i/forvara inte i/for inte i omedelbar närhet av extremt hög temperatur eller extremt lagt tryck beroende på mycket hög höjd.

Försök inte bränna, krossa eller skära sönder ett använt batteri.



& Denna märke är ett säkerhets-/

advarselsmärke. Innehåller inte batteri.

Chemisk förbränningsfare

Detta produkt innehåller ett mynt-/knappbatteri.

Hvis mynt-/knappbatteriet sluges, kan det forårsage alvorlige indre forbrændinger på kun 2 timer og kan føre til døden.

Tænk nye og brugte batterier væk fra børn.

Hvis batterirummet ikke lukker sikkert, skal du holde op med at bruge produktet og tage det væk fra børn.

Hvis du tror, at batterier kan være blevet slugt eller være blevet placeret i nogen del af kroppen, skal du straks søge lægehjælp.

ADVARSEL

Fare for eksplosion, hvis batteriet udskiftes med en forkert type.

Udskift batteri med samme type.

ADVARSEL

Risiko for eksplosion eller lækage af brandfarlig væske eller gas.

Ma ikke anvendes i/opbevares i/indbringes i omgivelser med ekstremt høj temperatur eller ekstremt lavt tryk på grund af den meget høje eller lave.

Forsøg ikke at brænde, knuse eller skræbe brugt batteri.



6 Dieses Zeichen ist ein Sicherheits-Verwarzeichen.

Nehmen Sie keine Batterien zu sich.

Chemische Verbrennungsgefahr

Dieses Produkt enthält eine Knopfzellenbatterie.

Wird die Knopfzellenbatterie verschluckt, kann sie innerhalb von nur 2 Stunden schwere innere Verbrennungen verursachen und zum Tode führen.

Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fougère.

Wenn das Batteriefach nicht sicher schließt, stellen Sie die Verwendung des Gerats ein und halten Sie es von Kindern fern.

Wenn Sie der Meinung sind, dass Batterien verschluckt oder in irgendeinen Teil des Körpers platziert wurden, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

AVERTISSEMENT

Explosionsgefahr, wenn die Batterie durch einen falschen Typ ersetzt wird.

Ersetzen Sie die Batterie durch den gleichen Typ.

AVERTISSEMENT

Gefahr von Explosion oder Austreten von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

Verwenden/lagern/bringen Sie das Gerät nicht in Umgebungen mit extrem hoher Temperatur oder extrem niedrigem Druck aufgrund von sehr großer Höhe.

Versuchen Sie nicht, verbrauchte Batterien zu verbrennen, zu zerquetschen oder zu zerschneiden.



6 r µa yla HJV acrqiaAE1a/rpOEIOOTTOll7TIK6 cr µa.

M17v KOTOTTIVETE TfLV µrraTOpia.

Kivouvoi ; x11µ1Kou EyrnuµaTOt ;

AUTOTOnpovTIEPEXEIITEOTµrmapia

I:Em pimwcr17 Kmarrocr17i ; Tfll ; rnimo17i ; µrraTOpiat ; µrrpouy va rrpoka178ouy

cro apa ECJWTEp1Ka EyKaOµaTO crE O1acrT17µa µ6A1i ; 2 wpwv Km va ETEABE1

Bavmoi ;

κuMcrreTETit ; KOMOUplet ; MésangeKOi ; XPfCJµorro17µEVEt ; µrraTOpiet ; µakplaarr6ÀTTOIOICI.

Eav 17 9 Kfl Tfll ; µrraTOpim ; OEV KAEiVEI KOM, crTOµOT CJTE va

XPfCJµOITTOIEITE À ITpO"i6v KOi qiuM TE À µakpid arr6 À TTOIOICI.

Eav TTICJTEUETE OTI UTTICIPXEI TTEpimwcr17 va EXEi yiVEI KOTCITTOCJfl µrraTOpiat ;

E1crxwp17cr Tfll ; crE Kdrro10 µtpoi ; TOU crwµmoi ; flT CJTE µtcrwi ; 1mp1K crµ ouA .

nPOWXH

YrrapxE1 Kivouvoi ; EKPFllt ; Eav TOTTO8ET178Ei M9oi ; TOrhoi ; µrraTOpiat ;

AVTIKOTOCJT CJTE TfLV µrrampia µE TOV 1010 TUTTO µrrmapim ;

nPOWXH

YrrapxE1 Kivouvoi ; EKPFllt ; O1appo je ; EOqiAEKTOu uypou aEpiou.

M17xp17µorro1EITE/arro8TIKEUETEµETaqpETE TfLVµrmapiaE TTEp1aMovµEumpOAIKCIUjflA9EpuokpaciaUTTEp

oAIKCIxµ17ATIIECJflTOUO)EAEIOICJEroAOUjflMUjµETpoM17METIXEIPC.ETEvaKOIjETE,vacru9AIjETE

va

KOIjETE TfLV xp17µorro117µtv17 µrraTOpia.



Questo simbolo è un simbolo di sicurezza / avvertenza.

Non ingerire le batterie.

Pericolo di ustione chimica

Il prodotto contiene una batteria a cella a moneta / bottone.

Se la batteria a cella a moneta / bottone viene inghiottita può causare delle gravi ustioni interne in sole due ore e provocare il decesso.

Tenere le batterie nuove e quelle usate fuori dalla portata dei bambini.

Se il vano batterie non si chiude in modo sicuro, smettere di usare il prodotto e tenerlo fuori dalla portata dei bambini.

Se si ritiene che delle batterie possano essere state inghiottite o essere state introdotte all'interno di qualsivoglia parte del corpo consultare immediatamente un medico.

#### ATTENTION

Se la batteria è sostituita con una di tipo scorretto c'è rischio che esploda.

Sostituire la batteria con una del medesimo tipo.

#### ATTENTION

Rischio di esplosione o di perdita di liquidi o gas infiammabili.

Non usare / custodire / mettere in ambienti con temperature estremamente alte o una pressione estremamente bassa dovuta a una notevole altitudine.

Non cercare di bruciare, frantumare o tagliare delle batterie usate.



Esta marca es una marca de seguridad/advertencia.

Pas d'ingiera la pila.

Riesgo de Quemadura Química

Ce produit contient un pila tipo moneda/boton.

Si la pila de moneda/boton se traga, puede provocar quemaduras internas graves en solo 2 heures et puede causar la muerte.

Mantenga las pilas nuevas y las usadas lejos de los niños.

Si el compartimiento de la pila no se cierra de forma segura, deje de usar el producto y mantengalo alejado de los niños.

Si cree que las pilas pueden haberse tragado o colocado dentro de cualquier parte del cuerpo, busque atención médica inmediata.

#### PRÉCAUTION

Riesgo de explosión si la batería es reemplazada por una de tipo incorrecto.

Remplacez la batería con una del mismo tipo.

#### PRÉCAUTION

Riesgo de explosión o fuga de líquido o gas inflamables.

No use/almacene/lleve a un entorno de temperatura extremadamente alta o extremadamente baja, debido a la gran altitud.

Pas d'intention quemar, aplastar ou cortar la batería usada.



⚠ 6 Esta marca e uma marca de seguran;ia/alerta.

Nao ingerir un pilha.

Périgo de queimaduras quimicas

Ce produit contem uma pilha de tipo moeda/botao.

Se a pilha de moeda/botao pour engolida, pode causar queimaduras internas graves em apenas 2 horas e conduzir a morte.

Mantenha as pilhas novas e usadas longe das criani;as.

Se o compartimento da pilha nao se fechar de forma segura, pare de usar o produto e mantenha-o afastado das criani;as.

Se achar que as pilhas podem ter sido engolidas ou colocadas dentro de qualquer parte do corpo, procurez-vous immédiatement un medico.

#### CUIDADO

Risco de explosao se a pilha pour substituida por um tipo incorreto.

Substitua a pilha pelo mesmo tipo.

#### CUIDADO

Risque d'explosion ou de vazamento de liquide ou de gaz inflammable.

Nao use/armazene/coloque num ambiente com temperaturas extremamente altas ou pressoes extremamente baixas devido a altitude elevada.

Nao tente queimar, esmagar ou cortar a pilha usada.



⚠ 6 Din il-marka hija marka ta' sigurta/avviz. Tiblax

#### il-batterija.

Periklu ta'lirug kimiku

Dan il-prodott fih batterija catta qisha buttuna i:gliira.

Jekk din il-batterija catta tinbelha, tista' tikkawza lirug intern sever fte mm saglitezjn u tista' twassal gliall-mewt.

2omm il-batteriji godda u liziena 'Je bogliod minn fejn jistgliu jilliquhom it-tfal.

Jekk il-kompartiment tal-batterija ma jistax jinglialaq b'mod sigur, tuzax aktar il-prodott u zommu 'l bogliod minn fejn jistgliu jilliquh it-tfal.

Jekk ikollok xi suspett li 1-batteriji nbelgliu juif gew imdeffsa fxi parti tal-gisem, fittex gliajnuna medika minnufih.

#### ATTENZJONI

Riskju ta' spluzjoni jekk il-batterija jekk il-batterija linbidel ma' walida tat-tip skorrett.

11-batterija gliandha tinbidel ma' walida tal-istess pointe.

#### ATTENZJONI

Riskju ta' spluzjoni juif lirug ta' likwidu juif gass fjamabbli.

Tuzax/talizinx fambjent b'temperatura gliolja liafna presse juive joni estremament baxxa minliabba faltitudni gliolja liafna.

Tipprovax taliraq, tgliaffeg juif taqta' 1-batterija liazina.





Voir tahis sur ohutus-/hoiatustahis.

Arge neelake patareid alla.

Keemilise poletuse oht

Voir toode sisaldab kella-/nooppatareid.

Allaneelamisel võib kella-/nooppatarei juba kahe tunniga põhjustada raskeid sisemisi poletusi ning viia surmani.

Hoidke uusi ja kasutatud patareisid lastele kattesaamatus kohas.

Kui patareipesa ei sulgu kindlalt, lõpetage toote kasutamine ja paigutage voir lastele kattesaamatusse kohta.

Kui kahtlustate patareide allaneelamist või kehasse sattumist, Poorduge viivitamata arsti poole.

ETTEVAATUST !

Patarei asendamine vale toopi patareiga põhjustab plahvatusohtu.

Asendage patarei sama toopi patareiga.

ETTEVAATUST !

Plahvatus- või tuleohtliku vedeliku või gaasi lekkimise oht.

Arge kasutage/hoidke toodet keskkonnas ega viige keskkonda, kus on aärmiselt kõrge temperatuur või väga suurest kõrgusest tingitud aärmiselt madal ohurohk.

Arge uritage kasutatud patareid poletada, purustada ega loigata.



Ez egy biztonsági/figyelmeztető jelés.

Ne nyelje le az elemeket.

Vegyí egész veszély

Ez a termék gombaelemeket tartalmaz.

Ha lenyeli a gombaelemeket, akkor alig 2 óra múlva halálos következmény, komoly egész szenvedhet.

Az új és lemerült elemeket gyermekektől tartsa távol.

Ha az elemrekesz nem zár biztonságosan, akkor ne használja tovább a terméket és gyermekektől tartsa távol.

Ha úgy gondolja, hogy az elemeket lenyeltek vagy más testrészebe dugták, akkor azonnal hívja fel a háziorvost.

VIGYAZAT

Robbanásveszély áll fenn, ha nem megfelelő lipusúra cseréli ki az elemet.

Az elemet mindig azonos lipusúra cserélje.

VIGYAZAT

Robbanásveszély, illetve éghető folyadék-, vagy gázszivargás-veszély áll fenn.

Ne használja, tárolja vagy vigye nagyon magas hőmérsékletű vagy nagy magasságok miatt nagyon alacsony nyomású környezetbe.

A lemerült elemeket ne próbálja meg elegetni, szettorni vagy felvagni.



Tato značka je bezpečnostná značka/znacka upozornenia.

Bateriu nekonzumujte. Nebezpečenstvo chemického popálenia

Tento výrobok obsahuje mincovú/gombikovú článkovú bateriu.

Ak dôjde k pozitívu mincovej/gombikovej článkovej baterie, v priebehu len 2 hodín môže dôjsť k vážnym vnútorným popáleninám a smrťou.

Nové a použité baterie uchovávajte mimo dosahu detí.

Ak priehradku na baterie nemožno bezpečne uzavrieť, prestaňte výrobok používať a uschovajte ho mimo dosahu detí.

Ak si myslíte, že došlo k pozitívu batérie alebo k ich vloženiu do 1 <torejkorvek časti tela, okamžite vyhľadajte zdravotnícku pomoc.

#### UPOZORNENIE

Ak batériu vymeníte za nesprávny typ, môže dôjsť k výbuchu.

Bateriu nahraďte rovnakým typom.

#### UPOZORNENIE

Riziko výbuchu alebo unikania horľavej kvapaliny alebo plynu.

Nepoužívajte/neskladujte/nepriasajte do prostredia s extrémne vysokou teplotou alebo extrémne nízkym tlakom vo veľmi vysokej nadmorskej výške.

Použitú batériu sa nepokúšajte spaľovať, drviť ani prerezať.



Tato značka je bezpečnostná varovná značka.

Bateriu nepolykejte.

Nebezpečí poleptání zíravinou.

Tento výrobok obsahuje knoflíkovú elektrickú batériu.

Pokud by ste knoflíkovú elektrickú batériu spolkli, môže to i len do 2 hodín spôsobiť ťažké vnútorné poleptání a viesť to až k úmrtiu.

Nové i použité batérie držte mimo dosah detí.

Pokud pášranka batérie nebola bezpečne uzavrená, pak takový výrobok prestaňte používať a držte jej mimo dosah detí.

Pokud by ste si mysleli, že mohlo dôjsť ke spolknutiu batérie alebo k jejimu umiestneniu do nejakej časti tela, vyhľadajte okamžitou lekášskou pomoc.

#### UPOZORNENÍ

Pokud byla batérie vyměněna za nesprávný typ, hrozí riziko exploze.

Baterii vyměrujte za stejny typ.

#### UPOZORNENÍ

Hrozí exploze nebo unik hořlavých kapalin nebo plynu.

V prostředí s extrémne vysokou teplotou nebo extrémne nízkym tlakem kvůli hodne vysokej nadmorskej výške to nepoužívajte, neskladujte to v nem, ani to do nej nepriasajte. Batériu se nepokúšajte spaľiť, rozbiť alebo rozrezať.



Ta oznaka je varnostna/opozorilna oznaka.

Baterij ne zauzajte. Nevanost kemičnih opeklin.

Ta izdelek vsebuje baterijo v obliki kovanca I gumbasto celico.

V primeru zauzitja baterije v obliki kovanca je gumbaste celice, le ta lahko povzroci resne notranje opekline v samo 2 urah in celo smrt.

Nove in uporabljene baterije hranite izven dosega otrok.

Ce razdelka za baterijo ne morete zaprete, prenehajte uporabljati izdelek in ga hranite izven dosega otrok.

Ce menite, da je bila baterija zauzita ali pa se nahaja v notranjosti kateregakoli dela telesa, nemudoma poiscite zdravniško pomoc.

**POZOR**

Ce baterijo zamenjate z nepravilno vrsto baterije, obstaja tveganje eksplozije.

Baterijo zamenjajte z njej enako baterijo.

**POZOR**

Tveganje eksplozije ali uhajanja gorljive tekočine ali plina.

Ne uporabljajte / skladiscite / hranite baterije v okolju z izredno visoko temperaturo ali z izredno nizkim tlakom zaradi visoke nadmorske visine.

Uporabljene baterije ne poskusajte zazgati, zdrobiti ali rezati.



Sis zenklas - tai saugos / jspejamasis zenklas.

Elément néprarykite.

Cheminio nudegimo pavojus

Siame gaminyje yra monetos I sagos formos elementas.

Prarijus monetos / sagos formos elementą, vos par 2 valandas galima patirti sunki4 vidini4 nudegim4 ir mirti.

Naujus ir naudotus elementus laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Jei element4 skyrius tvirtai neuzsidaro, nenaudokite gaminio ir laikykite ii vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Jei manote, kad elementai galejo buti praryti arba jkisti je parie kuriq kuno dali, nedelsdami kreipkites et medicinos jstaigq.

**DEMESIO**

Elementą pakeitus netinkamo tipo gaminiu kyla sproginimo pavojus.

Elementą pakeiskite tokio paties tipo gaminiu.

**DEMESIO**

Sproginimo arba degaus skyscio ar duj4 nuotekio pavojus.

Nenaudokite / nelaikykite / neatneskite i itin aukstos temperaturos aplinkq ar aplinkq, kurioje slegis itin zemas del labai didelio aukscio.

Nemeginkite naudotq elementq deginti, traiskyti ar pjaustyti.



& Si ir drosibas/bridinajuma

atzime. Nenorijiet akumulatoru.

15Jmiska apdeguma risques

Sis produkts satur monetas/pogas elementa akumulatoru. Monetas/pogas elementa akumulatora norisanas gadijuma las var izraisit nopietnus ieksejus apdegumus 2 stundu laika un, iespejams, navi.

Jaunus un lietotus akumulatorus sargajiet no berniem.

Ja akumulatora nodalijumu nevar stingri aizvert, partrauciet produkta lietosanu un sargajiet to no berniem.

Ja domajat, ka akumulateurs ir norits vai ievietots kada ermeijia atvere, nekavejoties nepieciesama mediciniska palidziba.

OUZMANTBU

levietojoj nepareiza veida akumulatoru, pastav spradziena risques.

Nomainiet tikai ar tada pasa veida akumulatoriem.

OUZMANTBU

Spradziena vai uzliesmojosa s idruma vai regarde aucun risque.

NelietojieUneglabajieUneienesiet vide, kura ir Joli augsta temperatora vai arkartigi zems spiediens Joli liela augstuma ietekme.

Izlietoto akumulatoru nemeginiet dedzinat, sasmalcinat vai sagriezt.



& Niniejszy znak jest znakiem bezpieczenstwa/ostrzezenia.

Nie wolno polykac baterii.

Istnieje zagrozenie poparzeniem chemicznym.

Produkt ten zawiera bateri typu guzikowego.

**W przypadku polkni cia moze ona spowodowac powazne poparzenia wewn trzne w ciqgu zaledwie 2 godzin i doprowadzic do smierci.**

Nowe i zuzyte baterie nalezy przechowywac z dala od dzieci.

Jesli komora baterii nie zamyka si prawidlowo, nalezy zaprzestac uzywania produktu i przechowywac go z dala od dzieci.

Jesli istnieje prawdopodobienstwo, ze bateria zostala polkni ta albo znalazla si w inny spos6b wewnc1trz ciala, nalezy natychmiast zglosic si do lekarza.

UWAGA

W przypadku wymiany baterii na bateri nieprawidlowego typu istnieje zagrozenie wybuchem. Wymieniac wylqcznie na bateri takiego samego typu.

UWAGA

Zagrozenie wybuchem lub wyciekiem latwopalnej cieczy lub gazu.

Nie stosowac, nie przechowywac ani nie wprowadzac do srodowiska o skrajnie wysokiej temperaturze lub skrajnie niskim cisnieniu zwic1zanym z bardzo duza wysokoscia nad poziomem morza. Nie pr6bowac palic, miazdzyc ani ciqc baterii.



&\_ Petta merki er oryggis-

/viilvorunarkerki. Gleypiil ekki rafhlMuna.

Hretta a efnabruna

l=>essi vara inniheldur flata rafhlMu.

Ef rafhlailan er gleypt getur pail valdiil alvarlegum innvortis brunasarum a innan viii 2 klukkutimum, sem getur leitt til dauila.

Geymiil nyjar og notailar rafhlMur par sem born na ekki til.

Ef rafhlMuh61fiil lokast ekki orugglega, skal hretta notkun vorunnar og geyma hana par sem born na ekki til.

Ef grunur leikur a ail rafhlMur hafi veriil gleyptar eila settar inn f eitthvert likamsop, skal leita lreknishjalpar tafarlaust.

VARUO

Hretta a sprengingu ef rafhlMunni er skipt Lit fyrir ranga geril.

Notiil somu geril af rafhlMu pegar skipt er um hana.

VARUO

Hretta a sprengingu eila leka a eldfimum vokva eila gasi.

Ma ekki nota/geyma/flytja f umhverfi par sem er loin har hiti eila loin lagur loftpry stingur vegna mikillar hreilar yfir sjavarmali.

Ekki ma reyna ail brenna, kremja eila skera i notaila rafhlMu.



&\_ Dette merket er sikkerhets-/advarselsmerke. Du ma ikke spise batterier.

Tarif pour kjemisk forbrenning

Dette produktet inneholder et cellebatteri.

Hvis cellebatteriet svelges, kan det forarsake alvorlige interne forbrenninger bare pa 2 timer, og kan f0re til d0den.

Tenez nye og brukte batterier utenfor barnas rekkevidde.

Hvis batterirommet ikke lukkes riktig, stopp bruken av produktet og hold det pa avstand fra grange.

Hvis du har mistanke om at batteriene er blitt svelget eller kommet inn i kroppen, opps0k lege umiddelbart.

FORSIKTIG !

Tarif pour explosion hvis batteriet byttes ut med et feil batteri.

Skift ut batteriet med ett av m4eme type.

FORSIKTIG !

Tarif pour explosion eller lekkasje av antennelig vreske eller gass.

Bruk ikke/oppbevar ikke sous ekstrem temperatur eller ekstremt trykk pa grunn av betraktelig h0yde over havet.

Fors0k ikke a brenne, knuse eller kappe batteriet.



To3113HaknpACTasmBa3Hak3a6e3onachbCT/npeAynpeJKaE-II-Te.

Il nornb1.J.1aiiiiTe 6aTep1-1ina.

OnaCHOCT OT l-13rapRHe Ha Xl-1Ml-

1Ka111-1

To31-1npOAYKpCbAbp>KakpbmanlOOk6aTep1-R

AKOKpbmaTanlOOk6aTep1-RenOrbl-HaTaTRMO>KeAanpl-14-HL-TTe>Kk-1BbTpwHL-113rapRHL-RCamO3a2

4aca-1MOKeAaAOBeAeAOOMpT.naJeteHOB-TTe-1113no13Ba-Hl-16aTep1-11AaTe4OTAella

AKOOTAelle-Hl-1am3a6aTep1-1-TTe-Hece3aTBapPAO6pe,mpeteAa13no13saTe

npOAYKra 1-1ro APb>KTe Aalle4 OT Aella,

AKOCMRTaTe,4e6aTep1-1-TTe-1-kaMOMl-1Aa6bAaTnorbl-Ham-1-111-1noCTaBe-Hl-1BHRKOR4aCT-HaTRlOTQ,notTbCete

He3a6aBHOMeal-Ll-HHCandMOU1

BHIIIMAHIIIIE

OnachOCTOTekCnll031-1R, alias 6aTep1-1RTa et JameHeHa OT Henpas-111eHmn. CMelHeTe 6aTep1-1RTa

CbC CbU.l-1Rmn.

BHIIIMAHIIIIE

OnachOCTOTekCnll031-1R 1-1111-1L-13m4aHe Ha 3ana111-1Ma Te4HOCT 1-1111-1ra3.

He 1,13[J0113Baihe/cbxpaHRBaiiiTe/BbBeJKAaiiiTe B cpeAa C l-13KJl041-1TellHO

B1-1COKa TeMneparya 1-1111-1 l-13KJl041-1TellHO Hl-1CKO HallRraHe nopaAl-1

MHOro B1-1COKaTa

Bl-10041-1Ha.HeceOnl-1TBaiiiTeAa113rapTe,CMa4kBaTe-1-111-1OTpR3BaTe

113no13BaHaTa6aTep1-1R.



As ! marcaj este un marcaj de siguran\a/avertizare.

A nu se ingera bateria.

Pericol de arsura chimica

As ! produs con\ine o baterie tip moneda / nature.

in cazul inghi\irii bateriei tip moneda l nasture, in doar 2 minerai se pot produce arsuri interne grave, care pot provoca decesul persoanei.

A nu se lasa la indemana copiilor bateriile noi, precum nici cele uzate.

in cazul in care un compartiment pentru baterii nu se inchide corect, intrerupe\i utilizarea produsului i nu ii lasa\i la indemana copiilor.

in cazul inghi\irii sau al introductionrii bateriei in orice parte a corpului, solicita\i imediat ingrijire medicala.

ATTENTE !

Rise de explozie in cazul inlocuirii bateriei cu una de alt tip.

inlocui\i bateria cu una de acela i tip.

ATTENTE !

Rise de explozie sau de scurgeri de lichide sau regard inflamabile.

A nu se folosi / depozita / amplasa in medii cu temperaturi extrem de ridicate sau cu presiuni extrem de scazute generate de altitudinii foarte mari.

A nu se arde, zdrobi sau taia bateriile uzate.



&. Ovo je sigurnosna oznaka / oznaka upozorenja. Nemojte gutati

bateriju.

Opasnost od kemijskih opekline

Ovaj proizvod sadrži kovanica-baterije iiii gumb-baterije.

Ako se kovanica-baterija iiii gumb-baterija proguta, to u roku od samo dva sata može uzrokovati ozbiljne unutarnje opekline te rezultirati smrću.

Nove i upotrijebljene baterije držite dalje od djece.

Ako utor za bateriju nije sigurno zatvoren, prestanite upotrebljavati proizvod i držite ga dalje od djece.

Ako mislite da su baterije možda progutane iiii stavljene u bilo koji dio tijela, zatražite hitnu medicinsku pomoć.

**OPREZ**

Rizik od eksplozije ako se baterija zamijeni neispravnim tipom baterije.

Bateriju zamijenite istim tipom.

**OPREZ**

**Rizik od eksplozije iiii istjecanja zapaljive tekućine iiii plina.**

Nemojte upotrebljavati / pohranjivati / unositi u okruženje iznimno visokih temperatura iiii iznimno niskog tlaka zbog vrlo visoke nadmorske visine.

Nemojte pokušavati spaljivati, drobiti iiii rezati iskoristenu bateriju.



&. Ovo je oznaka za bezbednost / oznaka upozorenja. Ne gutajte baterije.

Rizik od hemijskih opekotina

Ovaj proizvod sadrži baterije u obliku novčića / dugmeta.

U slučaju gutanja baterije u obliku novčića / dugmeta, može doći do ozbiljnih unutrašnjih opekotina u roku od samo 2 sata, što može dovesti do smrtnog ishoda. Držite i nove i stare (koriscene) baterije van domašaja djece.

U slučaju da pregrada za baterije ne može da se zatvori na bezbedan način, prestanite da koristite proizvod i odložite ga van domašaja djece.

Ukoliko mislite da je došlo do gutanja baterija iiii do njihovog umetanja u bilo koji dio tela, momentalno se obratite lekaru.

**OPREZ**

Rizik od eksplozije u slučaju zamene baterije drugom baterijom neodgovarajućeg tipa. Zamenite bateriju drugom baterijom istog tipa.

**OPREZ**

Rizik od eksplozije iiii curenja zapaljive tečnosti iiii gasa.

Ne koristite / ne odlazite / ne unosite u okruženje sa izuzetno visokim temperaturama iiii u okruženje sa izuzetno niskim pritiskom zbog velike nadmorske visine. Ne pokušavajte da zapalite, da zgnječite iiii da presećete koriscenu bateriju.



.&\_ Aquesta marca es una marca de seguretat/advertencia. Pas d'ingeriu la pila.

Périll de crèmes químiques

Aquest producte contien una pile de botó.

Si s'empasseu la pila de botó, aquesta pot causar greus cremades internes en només 2 hores i provocar la mort.

Mantingueu les piles netes i usades lluny de l'abast dels nens.

Si el compartiment de la pila no es tanca de manera segura, deixeu d'utilitzar el producte i allunyeu-lo dels nens.

Si creieu que les piles podrien haver estat empassades o col·locades dins de qualsevol part del cos, busqueu atenció mèdica immediata.

#### PRÉCAUTION

Risque d'explosió si la pila se substitueix per una altra d'un tipus incorrecte.

Substituïu la pila per una altra del mateix tipus.

#### PRÉCAUTION

Risque d'explosió o fuga de líquids o gasos inflamables.

No la utilitzeu/guardeu/porteu a un entorn de temperatura extremadament alta o amb una pressió extremadament baixa a causa de l'altitud molt elevada.

Pas de crèma intencional, aixafar o tallar la pila usada.

.&\_ Bu bir glivenlik



uyans1/damgas1d1r. Pili yutmaym1z.

Kimyasal Yanik Tehlikesi

Bu lirlin, dligme l hlicre pil i9ermektedir.

Dligme / hlicre pil yutulduđu takdirde, sadece 2 saat i9erisinde tehlikeli i9 yanıklara neden olabilir ve ollime yol a9abilir.

Yeni ve kullanılm1\$ pilleri 9ocuklardan uzak tutunuz.

Pil bolmesi glivenli bir \$ekilde kapanm1yorsa, lirlinli kullanmaym1z ve 9ocuklardan uzak tutunuz.

Pillerin yutulmu\$ veya viicudun i9inde herhangi bir yere yerle\$tirilmis\$ oldugundan \$liphelenirseniz, derhal t1bbi mlidahale ba\$vurusunda bulununuz.

#### DiKKAT

Pil yanl1\$ bir t1rle degi\$tirildigi takdirde patlama riski ortaya 9lkabilir.

Ayn1 t1rde bir pille degi\$tiriniz.

#### DiKKAT

Patlama veya yanic1 slv1 ya da gaz slzmt1s1 riski.

A\$1rl yliksek 1s1 veya 90k yliksek rak1m sebebiyle a\$1rl dli\$lik basm9 olan ortamlarda kullanmay1niz / saklamaym1z / bulundurmam1z.

Kullanılm1\$ pilleri yakma, ezme veya kesme giri\$iminde bulunmay1niz.





Kjo shenje eshte simbol sigurie/paralajmerimi.

Mos e pertypni baterine.

Rezik pour Djegie Kimike

Ky produkt permban pole/butona baterie.

Nese poli/butoni gelltitet, mund te shkaktoje djegie te brendshme te renda ne vetem dy ore dhe mund te i;oje drejt vdekjes.

Mbani baterite e reja dhe te perdorura larg femijeve.

Nese ndarja e baterise nuk mbyllet mire.. nderpritni perdorimin e produktit dhe mbajeni larg femijeve.

Nese mendoni se baterite mund te jene gellllitur ose vendosur brenda i;;do pjese te trupit, kerkoni kujdes te menjehershem mjekesor.

#### KUJDES

Rezik shperthimi nese bateria zevendesohet nga nje tip tjetër i pasakte.

Zevendesoni baterine mete njejin tip baterie.

#### KUJDES

Rezik shperthimi ose rrjedhje te lengut apo gazit.

Mos e perdorni apo ta ruani ne mjedis moi température jashtezakonisht te larte ose presion jashtezakonisht te ulet par shkak te lartesisë gjeografike shume te larte.

Mos u perpiqni te digjini, shtypni ose prisni me mjete baterine e perdorur.

Dispose of used batteries according to the local laws.

Kaytetyt paristot havitetaan paikallisten saannosten ja maaraysten mukaisesti.

Gebruikte batterijen gerecycled in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften.

Les batteries utilisées doivent être recyclées selon les lois locales.

Forbrukade batterier atervinns i enlighet med lokala foreskrifter.

De brugte batterier genbruges i overensstemmelse med lokale regler.

Verbrauchte Batterien werden entsprechend den lokalen Rechtsvorschriften entsorgt.

01 XPrJCJlμOTTOlr]μtvE<; μTTampiE<; OTTOppimovra1 ouμ <pwva μE TOU<; TOTTIKOU<; KOVOVIOμouc;.

Smaltire le batterie esauste in base alle normative locali vigenti.

Deseche las baterias usadas de acuerdo con la ley local.

As baterias usadas sao descartadas de acordo com as leis locais.

Armi 1-batteriji qodma skont il-ligijiet lokali.

Kasutatud patareide utiliseerimine toimub vastavalt kohalikule seadusele.
A használt elemek megsemmisítése a helyi jogszabályok értelmében történik.
Použite baterie sa likviduju podra miestnych zakonov.
Použite baterie zlikvidujte v souladu s místními předpisy.
Uporabljene baterije odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.
Naudotas baterijas utilizuokite pagal vietinius įstatymus.
Izmantotas baterijas use saskarjia ar vietejo likumdosanu.
Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z prawem lokalnym.
FargaOu notuOum rafhlMum samkvemt innlendum logum.
Brukke batterier resirkuleres i henhold til lokale bestemmelser.
l·13no!l3B8Hlffe 6aTep1,rn ce pe4111<1wlpaT B CbOTBeTCTBl1e C MECTHl1Te paJnopeA611.
Arunca\i bateriile uzate in conformitate cu legile locale.
Iskoristene baterije reciklirati u skladu s lokalnim propisima.
lllcKop11wneHe 6aTep11je OA1la)(l1Te y cK11aAY ca 110Ka11H11M npon11c11Ma.
Eliminació de bateries utilitzades d'acord amb les lleis locals.
Kullanılmı piller yerel mevzuata uygun olarak bertaraf edilecektir.
Hidhni baterite e perdorura sipas ligjeve lokale.
Ce produit a été homologué par la Jamaïque : SMA-12BGE.




NR: 2020-02-I-0129  
*DENSO* 12BGE

TOYOTOSHI S.A.  
Avda. Mcal. López N° 650 y Victor Caceres  
Postal code: 2160  
San Lorenzo, Paraguay

Este equipo opera a título secundario, consecuentemente, debe aceptar interferencias perjudiciales incluyendo equipos de la misma clase y puede no causar interferencias a sistemas operando a título primario.

IFT RLVDE1220-0652  
12BGE  
*DENSO*

 Système sans clé

Transmetteur : Modèle : 14AHW

Fréquence de fonctionnement : 433,92 MHz

Puissance de sortie maximale (ERP) : 0,02 mW

Fabricant : DENSO CORPORATION

Adresse : 1-1, Showa-cho, Kariya-shi, Aichi-ken, 448-8661 Japon

Nippon Automata

BP342, Papeete, Tahiti, Polynésie française

Hereby, DENSO CORPORATION declares that the radio equipment type is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address :

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

DENSO CORPORATION vakuuttaa, että radiolaitetyyppi on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimusten mukaisuusvakuutuksen taysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Hierbij verklaar ik, DENSO CORPORATION, ce type d'appareil radioélectrique est conforme à Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Le soussigné, DENSO CORPORATION, déclare que l'équipement radioélectrique du type est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante :

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Blessé forsakrar DENSO CORPORATION att denna typ av radioutrustning överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten jusqu'à EU-forsakran om överensstämmelse finns på följande adress web :  
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Hermed erklærer DENSO CORPORATION, à radioudstyrstypen er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på Adresse Internet de følgende :  
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Hiermit erklart DENSO CORPORATION, dass der Funkanlagentyp der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:  
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

ME flV napouoa 0/17DENSO CORPORATION, Ou]IIWVEI OTI o pa0IOE OTTA10μ6c;TTflr]POI Tr]V 0017y[a 2014/53/EE. à TTA pEc; KEiμEVO n1c; o Aworic; ouμμ6pcpworique ; EE 01mi8ET01 OTl"JV aK6Aou817 IOT00EAfoa OT0 01aofKTUO :  
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Il fabricant, DENSO CORPORATION, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è available al seguente indirizzo Internet:  
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Par la présente, DENSO CORPORATION déclare que le type d'équipement radioélectrique est conforme à la Directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible dans la direction Internet suivant :  
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

O(a) abaixo assinado(a) DENSO CORPORATION déclare que o presente tipo de equipamento de radio está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral de la declaração de conformidade está disponível pas de connexion Internet suivante :  
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

B'dan, DENSO CORPORATION, niddikjara li dan it-tip ta' tagflmir tar-radju huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformita tal-UE huwa disponibbli fdan l-indirizz tal-Internet li gej:  
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Kaesolevaga deklareerib DENSO CORPORATION, et kaesolev raadioseadme to0p vastab direktiivi 2014/53/EL nouetele. Eli vastavusdeklaratsiooni taelik tekst sur kattersaadav jargmisel internetiaadressil :  
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

DENSO CORPORATION igazolja, hogy a típusu rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelősegi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen :  
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

DENSO CORPORATION týmto vyhlasuje, ze radiove zariadenie typu je v sulade so smernicou 2014/53/EU. Uplne EU vyhlasenie o zhode je k dispozicii na tejto internetovej adrese :  
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Timto DENSO CORPORATION prohlasuje, ze typ radioveho zarizeni je contre souladu se smernici 2014/53/EU. Uplne zneni EU prohlaseni o shade je k dispozici na teto internetove adrese :  
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

DENSO CORPORATION potrjuje, da je tip radijske opreme skladden z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu :  
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

As, DENSO CORPORATION, patvirtinu, kad radijo jrengini4 tipas atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas siuo interneto adresu :  
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Ar so DENSO CORPORATION deklare, ka radioiekarta atbilst Direktivai 2014/53/ES.

Pilns ES atbilstbas deklarācijas teksts ir pieejams sada interneta vietnamien :

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

DENSO CORPORATION niniejszym oświadcza, że typ urzqdzenia radiowego jest zgodny z dyrektywq\_ 2014/53/UE.

Pelny tekst deklaracji zgodnosci UE jest dost pny pod nast pujq\_cym adrese internetowym :

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Son meo lysir DENSO CORPORATION yfir pvi ao er i samrremi via grunnkrbfur et aorar krofur, sem geroar eru i tilskipun 2014/53/UE.

Samrremisyfirlýsing er einnig aogengileg a eftirfarandi vefslóo :

<https://www.cilenso.com/global/en/contact-us/doc/>

DENSO CORPORATION erklrerer at er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

Samsvarserklffiringen i fulltekst er tilgjengelig pa f0lgende internetadresse :

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

C H3CTO LJ.. IOTO DENSO CORPORATION AeKl1ap111pa, Ye

T03111 rnn paA1110cbopb>KeH111e es CbOTBeTcTs111e c

A111peKrnasa 2014/53/EC.

L(nOCTH111 T TeKCT Ha EC AeKnapal\111 Ta 33 CbOTBeTCTBl11e

MO>Ke Aa ce HaMep111 Ha cneAH111 111HTepHeT

aApec : <https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Prin prezenta, DENSO CORPORATION declara ca tipul de echipamente radio este 1n conforme cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declara,iei UE de conformitate ise disponibil la urmatoarea adresa internet:

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

DENSO CORPORATION ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedecoj internetskoj adresi :

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Os111Me, DENSO CORPORATION 1,13jaBibyje P,a je paP,1110  
onpeMa rnn ycarnameHa ca JJ,111peKT111BoM 2014/53/EU.  
L(eo reKCT EY P,eKJ1apa1..1111je o ycarnameHocrn P,ocrynaM je Ha  
cneP,efloj 111HrepHeT a1J,pec111 :  
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Amb aquest document, DENSO CORPORATION declara  
que el tipus d'equipament radioelectric es conforme a la Directiva  
2014/53/UE.  
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible en  
le segment adresse d'Internet :  
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

i\$bU beige ; DENSO CORPORATION telsiz ekipmani  
tipinin 2014/53/AB say11i Direktife uygun oldugunu beyan eder. AB  
uygunluk beyaninin tam metni a\$ag1daki adrese internet  
mevcuttur:  
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Nepermjet kesaj, DENSO CORPORATION, deklaroj qe ky  
14AHW eshte ne pajtim me kerkesat thelbesore  
dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC.



La dernière « DÉCLARATION DE CONFORMITÉ » ( DOC)  
est disponible à l'adresse suivante :  
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>





This mark is a safety /warning mark.

Do not ingest battery.

Chemical Burn Hazard

This product contains a coin / button cell battery.

If the coin / button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.

Keep new and used batteries away from children.

If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.

If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

CAUTION

Risk of explosion if the battery is replaced by an incorrect type.

Replace battery with the same type.

CAUTION

Risk of explosion or the leakage of flammable liquid or gas.

Do not use in /store in /bring into environment of extremely high temperature or extremely low pressure due to the very high altitude .

Do not attempt to burn, crush, or cut used battery.



Tämä merkki on turvallisuus/varoitusmerkki.

Älä niele paristoa.

Syövyttävä !

Tuote sisältää nappipariston.

Jos nappiparisto joutuu nieluun, voi se aiheuttaa vakavia sisäisiä palovammoja kahden tunnin kuluessa ja aiheuttaa kuoleman.

Pida uudet ja käytetyt paristot pois lasten ulottuvilta.

Jos paristolokero ei sulkeudu kunnolla, lopeta tuotteen käyttö ja pidä se pois durer ulottuvilta.

Hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon, jos epäilet, että paristoja on joutunut jonkun nieluun tai muun kehonosan sisään.

VARO

Vaarantyyppinen paristo voi rajahtaa.

Vaihda aina paristo samantyyppiseen.

VARO

Rajahdyksen tai syttyvien nesteiden tai kaasujen vuodon riski.

Älä käytä/sailytä tuotetta olosuhteissa, jossa se altistuu hyvin korkealle lämpötilalle tai paineelle tai suurten korkeuksien voimakkaalle alipaineelle.

Älä yritä polttaa, murskata tai leikata käytettyjä paristoja.



Dit is veiligheids-/waarschuwingsteken. Slik de batterij niet in.

Gevaar voor chemische brandwonden Dit product bevat een knoopcelbatterij.

Bij inslikken kan de knoopcelbatterij binnen slechts 2 uur ernstige inwendige brandwonden veroorzaken, wat de dood tot gevolg kan hebben.

Houd nieuwe en gebruikte batterijen buiten het bereik van kinderen.

Stop met het gebruik van het product als het batterijvak niet goed sluit en houd het product buiten het bereik van kinderen.

Raadpleeg onmiddellijk een arts als u vermoedt dat een batterij is ingeslikt of in het Lichaam est gestopt.

#### WAARSCHUWING

Er bestaat explosiegevaar als u de batterij vervangt door de verkeerde soort batterij. Vervang de batterij door dezelfde soort batterij.

#### WAARSCHUWING

Explosiegevaar of gevaar voor lekken van brandbare vloeistof of brandbaar gas.

Niel gebruiken in/bewaren in/brengen naar een omgeving met extreem hoge temperatuur of extreem lage druk door zeer grote hoogte.

Verbrand en verpletter de gebruikte batterij niet en snijd deze niet open.



Ce marquage est un marquage desécurité/d'avertissement.

Ne pas ingérer la pile.

Risque de brûlure chimique

Ce produit contient une pile bouton.

Si la pile bouton est avalée, elle peut provoquer de graves brûlures internes en seulement 2 heures et entraîner la mort.

Gardez les piles neuves et utilisées hors de la portée des enfants.

Si le compartiment de pile ne se ferme pas correctement, arrêtez d'utiliser le produit et gardez-le à l'écart des enfants.

Si vous croyez que des piles ont été avalées ou placées dans n'importe quelle partie du corps, regarde immédiatement un medecin.

#### MISE EN GARDE

Risque d'explosion si la pile est remplacée par un type incorrect.

Remplacez la pile par le même type.

#### MISE EN GARDE

Risque d'explosion ou de fuite de liquide ou de gaz inflammable.

Ne pas utiliser /stocker/ mettre dans un environnement de temperature extremement elevee ou de pression extremement basse en raison de l'altitude tres elevee. N'essayez pas de brûler, écraser ou couper la pile usée.



& Denna etikett är en säkerhets-/varningsetikett. Svalj inte batteriet (eller stoppa

det i munnen).

Risque de kemisk brannskada

Denna produkt innehåller ett mynt-/knappbatteri.

Om mynt-/knappbatteriet svaljs ned kan det på bara 2 timmar orsaka allvarliga inre brannskador och kan leda jusqu'à dödsfall.

Forvara nya och använda batterier utom räckhåll för barn.

Om batterifacket inte kan stängas säkert, sluta använda produkten och håll den borta från barn.

Om du tror att batterier har svalts ner eller kommit in i någon del av kroppen, sök omedelbart medicinsk hjälp.

OBSERVERA !

Risque d'explosion foreligger om batteriet ersätts med en felaktig

typ. Ersätt batteriet med ett batteri av samma typ.

OBSERVERA !

Risque d'explosion eller manque de gaz brandfarlig vätska eller.

Använd inte i/forvara inte i/for inte i omedelbar närhet av extremt hög temperatur eller extremt lagt tryck beroende på mycket hög höjd.

Försök inte bränna, krossa eller skära sönder ett använt batteri.



Dette mærke er et sikkerheds-/ advarselmærke.

Indsæt ikke batteri.

Kemisk forbrændingsfare

Dette produkt indeholder et mønt-/knapcellebatteri.

Hvis mønt-/knapcellebatteriet sluges, kan det forårsage alvorlige indre forbrændinger på kun 2 timer og kan føle sig dødelig.

Tænk nye og brugte batterier væk fra børn.

Hvis batterirummet ikke lukker sikkert, skal du holde op med at bruge produktet og tage det væk fra børn.

Hvis du tror, at batterier kan være blevet slugt eller være blevet placeret i nogen del af kroppen, skal du straks søge lægehjælp.

ADVARSEL

Fare for eksplosion, hvis batteriet udskiftes med en forkert type.

Udskift batteri med samme type.

ADVARSEL

Risiko for eksplosion eller lækage af brandfarlig væske eller gas.

Ma ikke anvendes i/opbevares i/indbringes i omgivelser med ekstremt høj temperatur eller ekstremt lavt tryk på grund af den meget høje eller lave tryk.

Forsøg ikke at brænde, knuse eller skræbe brugt batteri.



6 Dieses Zeichen ist ein Sicherheits-Verwarzeichen.

Nehmen Sie keine Batterien zu sich.

Chemische Verbrennungsgefahr

Dieses Produkt enthält eine Knopfzellenbatterie.

Wird die Knopfzellenbatterie verschluckt, kann sie innerhalb von nur 2 Stunden schwere innere Verbrennungen verursachen und zum Tode führen.

Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fougère.

Wenn das Batteriefach nicht sicher schließt, stellen Sie die Verwendung des Gerats ein und halten Sie es von Kindern fern.

Wenn Sie der Meinung sind, dass Batterien verschluckt oder in irgendeinen Teil des Körpers platziert wurden, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

#### AVERTISSEMENT

Explosionsgefahr, wenn die Batterie durch einen falschen Typ ersetzt wird.

Ersetzen Sie die Batterie durch den gleichen Typ.

#### AVERTISSEMENT

Gefahr von Explosion oder Austreten von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

Verwenden/lagern/bringen Sie das Gerät nicht in Umgebungen mit extrem hoher Temperatur oder extrem niedrigem Druck aufgrund von sehr großer Höhe.

Versuchen Sie nicht, verbrauchte Batterien zu verbrennen, zu zerquetschen oder zu zerschneiden.



6 r µa y1a HJV acrqiaAE1a/rrpOEIOOTTOll7TIK6

cr µa. M17v KOTOTTIVETE TflV µrraTOpia.

Kivouvoi ; x1µ1Kou EyrnuµaTOt ;

AUTO TO rrpO"i6v TTEPIEXEI EITITTEOfL µrrmapia.

!E mpimwcr17 Kmarrocr17i ; Tflt ; rnimo17i ; µrraTOpia ; µrropouv va rrpoka178ouv

cro apa £CJWTEp1Ka EyKaOµaTO crE 01acrT17µa µ6A1i; 2 wpwv Km va ETEABE1

Bavmoi;.

<l>uMcrcreTE Tit ; KOIVOUplet ; Mésange KOi ; XPf1CJ1µorro117µEvEt ; µrraTOpiet ;

µaKpla arr6 À TTOIOICI.

Eav 17 9 Kfl Tflt ; µrraTOpim ; OEV KAEiVEI KOM, crTOµOT CJTE va

XPf1CJµOITOIIEITE À ITpO"i6v KOi qiuM TE À µaKpid arr6 À TTOIOICI.

Eav TTICJTEUETE OTI UTTCIPXEI TTEpimwcr17 va EXEi yiVEI KOTCITTOCJfl µrraTOpia ;

E1crxwp17cr Tflt ; crE Kdrro10 µtpoi ; TOU crwµmoi ; f1T CJTE µtcrwi ; 1mp1K crµ ouA .

nPOWXH

YrrapxE1 Kivouvoi; EKPfl llt; £av TOTTO8ET178Ei M9oi ; TOrroi ; µrraTOpia

; AVTIKOTOCJT CJTE TflV µrraTOpia µ£ TOV 1010 TUTTO µrrmapim ;

nPOWXH

YrrapxE1 Kivouvoi; EKPfl llt; 01appo je ; £0qiAEKTOu uypou aEpiou.

M17v xp17µorro1EITE/arro817KEUETEµETaqitpETE TflV µrrmapia a£ TTEp1 aMov µ£

ump OA !KCI UljJflA 9EpmoKpacria UTTEp oAIKCI xaµ17A ITIECJfl ITOU O(j)EIAETOI

CJE rroAO UljJfIM UljJ6µETpo. M17v ETTIXEIP CJETE va KCl1JETE, va cruv9AilJETE

va

KOljJETE TflV xp17µorro117µtv17 µrraTOpia.



Questo simbolo è un simbolo di sicurezza / avvertenza.

Non ingerire le batterie.

Pericolo di ustione chimica

Il prodotto contiene una batteria a cella a moneta / bottone.

Se la batteria a cella a moneta / bottone viene inghiottita può causare delle gravi ustioni interne in sole due ore e provocare il decesso.

Tenere le batterie nuove e quelle usate fuori dalla portata dei bambini.

Se il vano batterie non si chiude in modo sicuro, smettere di usare il prodotto e tenerlo fuori dalla portata dei bambini.

Se si ritiene che delle batterie possano essere state inghiottite o essere state introdotte all'interno di qualsivoglia parte del corpo consultare immediatamente un medico.

#### ATTENTION

Se la batteria è sostituita con una di tipo scorretto c'è rischio che esploda.

Sostituire la batteria con una del medesimo tipo.

#### ATTENTION

Rischio di esplosione o di perdita di liquidi o gas infiammabili.

Non usare / custodire / mettere in ambienti con temperature estremamente alte o una pressione estremamente bassa dovuta a una notevole altitudine.

Non cercare di bruciare, frantumare o tagliare delle batterie usate.



Esta marca es una marca de seguridad/advertencia.

Pas d'ingiera la pila.

Riesgo de Quemadura Química

Ce produit contient un pila tipo moneda/boton.

Si la pila de moneda/boton se traga, puede provocar quemaduras internas graves en solo 2 heures et puede causar la muerte.

Mantenga las pilas nuevas y las usadas lejos de los niños.

Si el compartimiento de la pila no se cierra de forma segura, deje de usar el producto y mantengalo alejado de los niños.

Si cree que las pilas pueden haberse tragado o colocado dentro de cualquier parte del cuerpo, busque atención médica inmediata.

#### PRÉCAUTION

Riesgo de explosión si la batería es reemplazada por una de tipo incorrecto.

Remplacez la batería con una del mismo tipo.

#### PRÉCAUTION

Riesgo de explosión o fuga de líquido o gas inflamables.

No use/almacene/lleve a un entorno de temperatura extremadamente alta o extremadamente baja, debido a la gran altitud.

Pas d'intention quemar, aplastar ou cortar la batería usada.



### 6 Esta marca e uma marca de seguranã;a/alerta.

Nao ingerir un pilha.

Périgo de queimaduras quimicas

Ce produit contem uma pilha de tipo moeda/botao.

Se a pilha de moeda/botao pour engolida, pode causar queimaduras internas graves em apenas 2 horas e conduzir a morte.

Mantenha as pilhas novas e usadas longe das criani;;as.

Se o compartimento da pilha nao se fechar de forma segura, pare de usar o produto e mantenha-o afastado das criani;;as.

Se achar que as pilhas podem ter sido engolidas ou colocadas dentro de qualquer parte do corpo, procurez-vous immédiatement un medico.

#### CUIDADO

Risco de explosao se a pilha pour substituida por um tipo incorreto.

Substitua a pilha pelo mesmo tipo.

#### CUIDADO

Risque d'explosion ou de vazamento de liquide ou de gaz inflammable.

Nao use/armazene/coloque num ambiente com temperaturas extremamente altas ou pressoes extremamente baixas devido a altitude elevada.

Nao tente queimar, esmagar ou cortar a pilha usada.



### 6 Din il-marka hija marka ta'

#### sigurta/avviz. Tiblax il-batterija.

Periklu ta'lirug kimiku

Dan il-prodott fih batterija catta qisha buttuna i:gliira.

Jekk din il-batterija catta tinbelha, tista' tikkawza lirug intern sever fte mm saglitech u tista' twassal gliall-mewt.

2:omm il-batteriji godda u liziena 'Je bogliod minn fejn jistgliu jilliquhom it-tfal.

Jekk il-kompartiment tal-batterija ma jistax jinglialaq b'mod sigur, tuzax aktar il-prodott u zommu 'l bogliod minn fejn jistgliu jilliquh it-tfal.

Jekk ikollok xi suspett li 1-batteriji nbelgliu juif gew imdeffsa fxi parti tal-gisem, fittex gliajnuna medika minnufih.

#### ATTENZJONI

Riskju ta' spluzjoni jekk il-batterija jekk il-batterija linbidel ma' walida tat-tip skorrett.

11-batterija gliandha tinbidel ma' walida tal-istess pointe.

#### ATTENZJONI

Riskju ta' spluzjoni juif lirug ta' likwidu juif gass fjamabbli.

Tuzax/talizinx fambjent b'temperatura gliolja liafna presse juive joni estremament baxxa minliabba faltitudni gliolja liafna.

Tipprovax talirug, tgliaffeg juif taqta' 1-batterija liazina.



Voir tahis sur ohutus-/hoiatustahis.

Arge neelake patareid alla.

Keemilise poletuse oht

Voir toode sisaldab kella-/nooppatareid.

Allaneelamisel võib kella-/nooppatarei juba kahe tunniga põhjustada raskeid sisemisi poletusi ning viia surmani.

Hoidke uusi ja kasutatud patareisid lastele kattesaamatus kohas.

Kui patareipesa ei sulgu kindlalt, lõpetage toote kasutamine ja paigutage voir lastele kattesaamatusse kohta.

Kui kahtlustate patareide allaneelamist või kehasse sattumist, Poorduge viivitamata arsti poole.

ETTEVAATUST !

Patarei asendamine vale toopi patareiga põhjustab plahvatusohtu.

Asendage patarei sama toopi patareiga.

ETTEVAATUST !

Plahvatusohtu või tuleohtliku vedeliku või gaasi lekkimise oht.

Arge kasutage/hoidke toodet keskkonnas ega viige keskkonda, kus on aärmiselt kõrge temperatuur või väga suurest kõrgusest tingitud aärmiselt madal ohuohk.

Arge uritage kasutatud patareid poletada, purustada ega loigata.



Ez egy biztonsági/figyelmeztető jelűs.

Ne nyelje le az elemeket.

Vegyí egész veszély

Ez a termék gombaelemeket tartalmaz.

Ha lenyeli a gombaelemeket, akkor alig 2 óra múlva halálos következmény, komoly egész szenvedhet.

Az új és lemerült elemeket gyermekektől tartsa távol.

Ha az elemrekesz nem zár biztonságosan, akkor ne használja tovább a terméket és gyermekektől tartsa távol.

Ha úgy gondolja, hogy az elemeket lenyeltek vagy más testrészebe dugták, akkor azonnal hívja fel a háziorvost.

VIGYAZAT

Robbanásveszély áll fenn, ha nem megfelelő lipusúra cseréli ki az elemet.

Az elemet mindig azonos lipusúra cserélje.

VIGYAZAT

Robbanásveszély, illetve éghető folyadék-, vagy gázszivargás-veszély áll fenn.

Ne használja, tárolja vagy vigye nagyon magas hőmérsékletű vagy nagy magasságok miatt nagyon alacsony nyomású környezetbe.

A lemerült elemeket ne próbálja meg elegetni, szettorni vagy felvagni.



Tato značka je bezpečnostná značka/znacka upozornenia.

Bateriu nekonzumujte. Nebezpečenstvo chemického popálenia

Tento výrobok obsahuje mincovú/gombikovú článkovú bateriu.

Ak dôjde k pozitívu mincovej/gombikovej článkovej baterie, v priebehu len 2 hodín môže dôjsť k vážnym vnútorným popáleninám a smrť.

Nové a použité batérie uchovávajte mimo dosahu detí.

Ak priehradku na batérie nemožno bezpečne uzavrieť, prestaňte výrobok používať a uschovajte ho mimo dosahu detí.

Ak si myslíte, že došlo k pozitívu batérie alebo k ich vloženiu do 1 <tornejkorvek časti tela, okamžite vyhľadajte zdravotnícku pomoc.

#### UPOZORNENIE

Ak batériu vymeníte za nesprávny typ, môže dôjsť k výbuchu.

Bateriu nahraďte rovnakým typom.

#### UPOZORNENIE

Riziko výbuchu alebo unikania horľavej kvapaliny alebo plynu.

Nepoužívajte/neskladujte/nepriinasajte do prostredia s extrémne vysokou teplotou alebo extrémne nízkym tlakom vo veľmi vysokej nadmorskej výške.

Použitú batériu sa nepokúšajte spaľovať, drviť ani prerezať.



Tato značka je bezpečnostná varovná značka.

Baterii nepolykejte.

Nebezpečí poleptání zíravinou.

Tento výrobek obsahuje knoflíkovou elektrickou baterii.

Pokud byste knoflíkovou elektrickou baterii spolkli, může to i jen do 2 hodin způsobit těžké vnitřní poleptání a vést to až k úmrtí.

Nové i použité batérie držte mimo dosah detí.

Pokud pář schránka baterie nebyla bezpečně uzavřena, pak takový výrobek přestaňte používat a držte jej mimo dosah detí.

Pokud byste si mysleli, že mohlo dojít ke spolknutí baterie nebo k jejímu umístění do nějaké části těla, vyhledejte okamžitou lékařskou pomoc.

#### UPOZORNENI

Pokud byla baterie vyměněna za nesprávný typ, hrozí riziko exploze. Baterii vymeriujte za stejný typ.

#### UPOZORNENI

Hrozí exploze nebo unik hořlavých kapalin nebo plynu.

V prostředí s extrémně vysokou teplotou nebo extrémně nízkým tlakem kvůli hodně vysoké nadmořské výšce to nepoužívejte, neskladujte to v něm, ani to do něj nepřinášejte. Baterii se nepokoušejte spálit, rozbit nebo rozřezat.





Ta oznaka je varnostna/opozorilna oznaka.

Baterij ne zauzajte. Nevanost kemičnih opeklin.

Ta izdelek vsebuje baterijo v obliki kovanca I gumbasto celico.

V primeru zauzitja baterije v obliki kovanca je gumbaste celice, le ta lahko povzroci resne notranje opekline v samo 2 urah in celo smrt.

Nove in uporabljene baterije hranite izven dosega otrok.

Ce razdelka za baterijo ne morete zaprete, prenehajte uporabljati izdelek in ga hranite izven dosega otrok.

Ce menite, da je bila baterija zauzita ali pa se nahaja v notranjosti kateregakoli dela telesa, nemudoma poiscite zdravniško pomoc.

**POZOR**

Ce baterijo zamenjate z nepravilno vrsto baterije, obstaja tveganje eksplozije.

Baterijo zamenjajte z njej enako baterijo.

**POZOR**

Tveganje eksplozije ali uhajanja gorljive tekočine ali plina.

Ne uporabljajte / skladiscite / hranite baterije v okolju z izredno visoko temperaturo ali z izredno nizkim tlakom zaradi visoke nadmorske visine.

Uporabljene baterije ne poskusajte zazgati, zdrobiti ali rezati.



Sis zenklas - tai saugos / jspejamasis zenklas.

Elément néprarykite.

Cheminio nudegimo pavojus

Siame gaminyje yra monetos I sagos formos elementas.

Prarijus monetos / sagos formos elementą, vos par 2 valandas galima patirti sunki4 vidini4 nudegim4 ir mirti.

Naujus ir naudotus elementus laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Jei element4 skyrius tvirtai neužsidaro, nenaudokite gaminio ir laikykite ii vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Jei manote, kad elementai galejo buti praryti arba įkisti je parie kurią kuno dali, nedelsdami kreipkites et medicinos įstaigą.

**DEMESIO**

Elementą pakeitus netinkamo tipo gaminiu kyla sproginimo pavojus.

Elementą pakeiskite tokio paties tipo gaminiu.

**DEMESIO**

Sproginimo arba degaus skyscio ar dujų nuotekio pavojus.

Nenaudokite / nelaikykite / neatneskite i itin aukstos temperaturos aplinką ar aplinką, kurioje slegis itin zemas del labai didelio aukscio.

Nemeginkite naudotą elementą deginti, traiskyti ar pjaustyti.



Si ir drosibas/bridinajuma atzime. Nenorijiet akumulatoru.

15Jmiska apdeguma risques

Sis produkts satur monetas/pogas elementa akumulatoru. Monetas/pogas elementa akumulatora norisanas gadijuma las var izraisit nopietnus ieksejus apdegumus 2 stundu laika un, iespējams, navi.

Jaunus un lietotus akumulatorus sargajiet no berniem.

Ja akumulatora nodalijumu nevar stingri aizvert, partrauciet produkta lietosanu un sargajiet to no berniem.

Ja domajat, ka akumulateurs ir norits vai ievietots kada ermei;ia atvere, nekavejoties nepieciesama mediciniska palidziba.

OUZMANTBU

levietojoj nepareiza veida akumulatoru, pastav spradziena risques.

Nomainiet tikai ar tada pasa veida akumulatoriem.

OUZMANTBU

Spradziena vai uzliesmojosa s idruma vai regarde aucun risque.

NelietojieUneglabajieUneienesiet vide, kura ir Joli augsta temperatora vai arkartigi zems spiediens Joli liela augstuma ietekme.

Izlietoto akumulatoru nemeginiet dedzinat, sasmalcinat vai sagriezt.



Niniejszy znak jest znakiem bezpieczenstwa/ostrzezenia.

Nie wolno polykac baterii.

Istnieje zagrozenie poparzeniem chemicznym.

Produkt ten zawiera bateri typu guzikowego.

**W przypadku polkni cia moze ona spowodowac powazne poparzenia wewn trzne w ciqgu zaledwie 2 godzin i doprowadzic do smierci.**

Nowe i zuzyte baterie nalezy przechowywac z dala od dzieci.

Jesli komora baterii nie zamyka si prawidlowo, nalezy zaprzestac uzywania produktu i przechowywac go z dala od dzieci.

Jesli istnieje prawdopodobienstwo, ze bateria zostala polkni ta albo znalazla si w inny spos6b wewnc1trzy cia, nalezy natychmiast zglosic si do lekarza.

UWAGA

W przypadku wymiany baterii na bateri nieprawidlowego typu istnieje zagrozenie wybuchem. Wymieniac wylqcznie na bateri takiego samego typu.

UWAGA

Zagrozenie wybuchem lub wyciekami latwopalnej cieczy lub gazu.

Nie stosowac, nie przechowywac ani nie wprowadzac do srodowiska o skrajnie wysokiej temperaturze lub skrajnie niskim cisnieniu zwic1zanym z bardzo duzy wysokoscia nad poziomem morza. Nie pr6bowac palic, miadzyc ani ciqc baterii.



&\_ Petta merki er oryggis-

/viivvorunarkerki. Gleypiil ekki rafhlMuna.

Hretta a efnabruna

l=>essi vara inniheldur flata rafhlMu.

Ef rafhlailan er gleypt getur þail valdiil alvarlegum innvortis brunasarum a innan viii 2 klukkutimum, sem getur leitt til dauila.

Geymiil nyjar og notailar rafhlMur þar sem born na ekki til.

Ef rafhlMuh61fiil lokast ekki orugglega, skal hretta notkun vorunnar og geyma hana þar sem born na ekki til.

Ef grunur leikur a ail rafhlMur hafi veriil gleyptar eila settar inn f eitthvert likamsop, skal leita lreknishjalpar tafarlaust.

VARUO

Hretta a sprengingu ef rafhlMunni er skipt Lit fyrir ranga geril.

Notiil somu geril af rafhlMu þegar skipt er um hana.

VARUO

Hretta a sprengingu eila leka a eldfimum vokva eila gasi.

Ma ekki nota/geyma/flytja f umhverfi þar sem er loin har hiti eila loin lagur loftprystingur vegna mikillar hreilar yfir sjavarmali.

Ekki ma reyna ail brenna, kremja eila skera i notaila rafhlMu.



\_ Dette merket er sikkerhets-

/advarselsmerke. Du ma ikke spise batterier.

Tarif pour kjemisk forbrenning

Dette produktet inneholder et cellebatteri.

Hvis cellebatteriet svelges, kan det forarsake alvorlige interne forbrenninger bare pa 2 timer, og kan f0re til d0den.

Tenez nye og brukte batterier utenfor barnas rekkevidde.

Hvis batterirommet ikke lukkes riktig, stopp bruken av produktet og hold det pa avstand fra grange.

Hvis du har mistanke om at batteriene er blitt svelget eller kommet inn i kroppen, opps0k lege umiddelbart.

FORSIKTIG !

Tarif pour eksplosjon hvis batteriet byttes ut med et feil batteri.

Skift ut batteriet med ett av m0me type.

FORSIKTIG !

Tarif pour eksplosjon eller lekkasje av antennelig vreske eller gass.

Bruk ikke/oppbevar ikke sous ekstrem temperatur eller ekstremt trykk pa grunn av betraktelig h0yde over havet.

Fors0k ikke a brenne, knuse eller kappe batteriet.



To3113-HaKnpaACTasmBa3-HaK3a6e3onachOCT/npaAynpe.KAeH-I-Ie

Il nornb1.J.1aiiiiTe 6aTep1-1ina.

OnaCHOCT OT L-13rapRHe Ha XL-1ML-

1Ka111-1

To31-1npOAYKpCbAbp>KaKpbmanlOOCka6aTep1-R

AKOKpbmaTanlOOCka6aTep1-RenObl-HaTaTRMO>KeAanpl-14-HL-TTe>K4-1BbTpewH-1113rapRHL-RCamO3a2

4aca-1MO>KeAaAOBeAeAOCMbpT.naJeteHOB-TTe-1113no13BaH-16aTep1-11AaTe4OTAeHa

AKOOTAeHeH-1-1am3a6aTep1-1-TTeHece3aTBapPAO6e,mpeteAa113no13saTe

npOAYKpa 1-1ro APb>KTe Aalle4 OT AeHa,

AKOCMRTaTe,4e6aTep1-1-TTe6-1kaMOML-1Aa6bAaTnorbl-Ham-1-111-1noCTaBeH-1-1BHRKOP4aCT-HaTRlOTO,notTbCete

He3a6aBHOMea-l-1-H-CandMOU.

BHIIIMAHIIIIE

OnachOCTOTekCnllO31-1R, alias 6aTep1-1RTa et JameHeHa OT Henpas-111eHmn. CMeHeTe 6aTep1-1RTa

CbC CbU.L-1Rmn.

BHIIIMAHIIIIE

OnachOCTOTekCnllO31-1R1-1111-1L-13m4aHe Ha 3ana111-1Ma Te4HOCT1-1111-1ra3.

He 1,13[J0113Baihe/cbxpaHRBaiiiiTe/BbBeJKAaiiiiTe B cpeAa C L-13KJL041-1TellHO

B1-LCOKa TeMneparypa 1-1111-1 L-13KJL041-1TellHO HL-LCKO HallRraHe nopaAL-1

MHOro B1-LCOKaTa

Bl-1CO41-1Ha.HeceOnL-TBaiiiiTeAa113rapRTe,CMa4KBaTe1-1111-1OTpR3BaTe

113no13BaHaTa6aTep1-1R.



As ! marcaj este un marcaj de siguran\a/avertizare.

A nu se ingera bateria.

Pericol de arsura chimica

As ! produs con\ine o baterie tip moneda / nature.

in cazul inghi\irii bateriei tip moneda l nasture, in doar 2 minerai se pot produce arsuri interne grave, care pot provoca decesul persoanei.

A nu se lasa la indemana copiilor bateriile noi, precum nici cele uzate.

in cazul in care un compartiment pentru baterii nu se inchide corect, intrerupe\i utilizarea produsului i nu ii lasa\i la indemana copiilor.

in cazul inghi\irii sau al introductionrii bateriei in orice parte a corpului, solicita\i imediat ingrijire medicala.

ATTENTE !

Rise de explozie in cazul inlocuirii bateriei cu una de alt tip.

inlocui\i bateria cu una de acela i tip.

ATTENTE !

Rise de explozie sau de scurgeri de lichide sau regard inflamabile.

A nu se folosi / depozita / amplasa in medii cu temperaturi extrem de ridicate sau cu presiuni extrem de scazute generate de altitudinii foarte mari.

A nu se arde, zdrobi sau taia bateriile uzate.



Ovo je sigurnosna oznaka / oznaka upozorenja.

Nemojte gutati bateriju.

Opasnost od kemijskih opekline

Ovaj proizvod sadržava kovanica-baterije iiii gumb-baterije.

Ako se kovanica-baterija iiii gumb-baterija proguta, to u roku od samo dva sata može uzrokovati ozbiljne unutarnje opekline te rezultirati smrću.

Nave i upotrijebljene baterije držite dalje od djece.

Ako utor za bateriju nije sigurno zatvoren, prestanite upotrebljavati proizvod i držite ga dalje od djece.

Ako mislite da su baterije možda progutane iiii stavljene u bilo koji dio tijela, zatražite hitnu medicinsku pomoć.

**OPREZ**

Rizik od eksplozije ako se baterija zamijeni neispravnim tipom baterije.

Bateriju zamijenite istim tipom.

**OPREZ**

**Rizik od eksplozije iiii istjecanja zapaljive tekućine iiii plina.**

Nemojte upotrebljavati / pohranjivati / unositi u okruženje iznimno visokih temperatura iiii iznimno niskog tlaka zbog vrlo visoke nadmorske visine.

Nemojte pokušavati spaljivati, drobiti iiii rezati iskoristenu bateriju.



Ovo je oznaka za bezbednost/oznaka upozorenja.

Ne gutajte baterije.

Rizik od hemijskih opekotina

Ovaj proizvod sadrži baterije u obliku novčića / dugmeta.

U slučaju gutanja baterije u obliku novčića / dugmeta, može doći do ozbiljnih unutarnjih opekotina u roku od samo 2 sata, što može dovesti do smrtnog ishoda. Držite i nave i stare (koriscene) baterije van domaćaja dece.

U slučaju da pregrada za baterije ne može da se zatvori na bezbedan način, prestanite da koristite proizvod i odložite ga van domaćaja dece.

Ukoliko mislite da je došlo do gutanja baterija iiii do njihovog umetanja u bilo koji deo tela, momentalno se obratite lekaru.

**OPREZ**

Rizik od eksplozije u slučaju zamene baterije drugom baterijom neodgovarajućeg tipa. Zamenite bateriju drugom baterijom istog tipa.

**OPREZ**

Rizik od eksplozije iiii curenja zapaljive tečnosti iiii gasa.

Ne koristite / ne odlazite / ne unosite u okruženje sa izuzetno visokim temperaturama iiii u okruženje sa izuzetno niskim pritiskom zbog velike nadmorske visine. Ne pokušavajte da zapalite, da zgnječite iiii da presećete koriscenu bateriju.



Aquesta marca es una marca de seguretat/advertencia.

Pas d'ingeriu la pila.

Périll de crèmes químiques

Aquest producte contien una pila de botó.

Si s'empasseu la pila de botó, aquesta pot causar greus cremades internes en només 2 hores i provocar la mort.

Mantingueu les piles netes i usades lluny de l'abast dels nens.

Si el compartiment de la pila no es tanca de manera segura, deixeu d'utilitzar el producte i allunyeu-lo dels nens.

Si creieu que les piles podrien haver estat empassades o col·locades dins de qualsevol part del cos, busqueu atenció mèdica immediata.

#### PRÉCAUTION

Risq d'explosió si la pila se substitueix per una altra d'un tipus incorrecte.

Substituïu la pila per una altra del mateix tipus.

#### PRÉCAUTION

Risq d'explosió o fuga de líquids o gasos inflamables.

No la utilitzeu/guardeu/porteu a un entorn de temperatura extremadament alta o amb una pressió extremadament baixa a causa de l'altitud molt elevada.

Pas de crèma intencioneu, aixafar ou tallar la pila usada.



Bu bir glivenlik

uyans1/damgas1d1r. Pili yutmaym1z.

Kimyasal Yanik Tehlikesi

Bu lirlin, dligme l hlicre pil i9ermektedir.

Dligme / hlicre pil yutuldugu takdirde, sadece 2 saat i9erisinde tehlikeli i9 yaniklara neden olabilir ve ollime yol a9abilir.

Yeni ve kullan1lm1\$ pilleri 9ocuklardan uzak tutunuz.

Pil bolmesi glivenli bir \$ekilde kapanm1yorsa, lirlinli kullanmaym1z ve 9ocuklardan uzak tutunuz.

Pillerin yutulmu\$ veya viicudun i9inde herhangi bir yere yerle\$tirilmis\$ oldugundan \$liphelenirseniz, derhal t1bbi mlidahale ba\$vurusunda bulununuz.

#### DiKKAT

Pil yanl1\$ bir t1rle degi\$tirildigi takdirde patlama riski ortaya 91kabilir.

Ayn1 t1rde bir pille degi\$tiriniz.

#### DiKKAT

Patlama veya yanic1 s1v1 ya da gaz s1zmt1s1 riski.

A\$1rl yliksek 1s1 veya 90k yliksek rak1m sebebiyle a\$1rl dli\$lik basm9 olan ortamlarda kullanmay1niz / saklamaym1z / bulundurmam1z.

Kullanilm1\$ pilleri yakma, ezme veya kesme giri\$iminde bulunmay1niz.



Kjo shenje eshte simbol sigurie/paralajmerimi.

Mos e pertypni baterine.

Rezik pour Djegie Kimike

Ky produkt permban pole/butona baterie.

Nese poli/butoni gelltitet, mund te shkaktoje djegie te brendshme te renda ne vetem dy ore dhe mund te i;oje drejt vdekjes.

Mbani baterite e reja dhe te perdorura larg femijeve.

Nese ndarja e baterise nuk mbyllet mire.. nderpritni perdorimin e produktit dhe mbajeni larg femijeve.

Nese mendoni se baterite mund te jene gellllitur ose vendosur brenda i;;do pjese te trupit, kerkoni kujdes te menjehershem mjekesor.

#### KUJDES

Rezik shperthimi nese bateria zevendesohet nga nje tip tjetër i pasakte.

Zevendesoni baterine mete njejin tip baterie.

#### KUJDES

Rezik shperthimi ose rrjedhje te lengut apo gazit.

Mos e perdorni apo ta ruani ne mjedis moi température jashtezakonisht te larte ose presion jashtezakonisht te ulet par shkak te lartesisë gjeografike shume te larte.

Mos u perpiqni te digjini, shtypni ose prisni me mjete baterine e perdorur.

Dispose of used batteries according to the local laws.

Kaytetyt paristot havitetaan paikallisten saannosten ja maaraysten mukaisesti.

Gebruikte batterijen gerecycled in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften.

Les batteries utilisées doivent être recyclées selon les lois locales.

Forbrukade batterier atervinns i enlighet med lokala foreskrifter.

De brugte batterier genbruges i overensstemmelse med lokale regler.

Verbrauchte Batterien werden entsprechend den lokalen Rechtsvorschriften entsorgt.


01 XPrJCJlμOTTOlr]μtvE<; μTTampiE<; OTTOppimovra1 ouμ <pwva μE TOU<; TOTTIKOU<; KOVOVIOμouc;.

Smaltire le batterie esauste in base alle normative locali vigenti.

Deseche las baterias usadas de acuerdo con la ley local.

As baterias usadas sao descartadas de acordo com as leis locais.

Armi 1-batteriji qodma skont il-ligijiet lokali.

Kasutatud patareide utiliseerimine toimub vastavalt kohalikule seadusele.
A használt elemek megsemmisítése a helyi jogszabályok értelmében történik.
Použite baterie sa likviduju podra miestnych zakonov.
Použite baterie zlikvidujte v souladu s místními předpisy.
Uporabljene baterije odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.
Naudotas baterijas utilizuokite pagal vietinius įstatymus.
Izmantotas baterijas use saskarjia ar vietejo likumdosanu.
Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z prawem lokalnym.
FargaOu notuOum rafhlMum samkvemt innlendum logum.
Brukte batterier resirkuleres i henhold til lokale bestemmelser.
l-13noIl3B8Hlffe 6aTep1,rn ce pe4111<1wlp aT B CbOTBeTCTBl1e C MECTHl1Te paJnopeA611.
Arunca\i bateriile uzate in conformitate cu legile locale.
Iskoristene baterije reciklirati u skladu s lokalnim propisima.
lllcKop11wneHe 6aTep11je OA1la)(11Te y cK11aAY ca 110Ka11H11M npon11c11Ma.
Eliminació de bateries utilitzades d'acord amb les lleis locals.
Kullanılmı piller yerel mevzuata uygun olarak bertaraf edilecektir.
Hidhni baterite e perdorura sipas ligjeve lokale.




Ce produit a été homologué par la Jamaïque : SMA-14AHW.



NR : 2020-02-I-0130

*DENSO* 14AHW

TOYOTOSHI S.A.

Avda. Mcal. López N° 650 y Victor Caceres

Postal code: 2160

San Lorenzo, Paraguay

Este equipo opera a título secundario, consecuentemente, debe aceptar interferencias perjudiciales incluyendo equipos de la misma clase y puede no causar interferencias a sistemas operando a título primario.

IFT RLVDE1420-0643

14AHW

*DENSO*

► Système antidémarrage du moteur (véhicules sans système sans clé)

Émetteur :	Modèle : DH19R-1 Fréquence de fonctionnement : 125 kHz Puissance de sortie maximale (ERP) : 0,01 mW
Fabricant :	DAIHATSU MOTOR CO., LTD.
Adresse :	1-1, Momozono 2-Chome Ikeda City, Osaka, 563-8651, Japon
Nippon Automata BP342, Papeete, Tahiti, Polynésie française	
<p>Hereby, DAIHATSU MOTOR CO., LTD. declares that the radio equipment type is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <a href="https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/">https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</a></p>	
<p>DAIHATSU MOTOR CO., LTD. vakuuttaa, että radiolaitetyyppi sur direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimusten mukaisuusvakuutuksen taysimittainen teksti sur saatavilla seuraavassa internetosoitteessa : <a href="https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/">https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</a></p>	
<p>Hierbij verklaar ik, DAIHATSU MOTOR CO., LTD., ce type d'appareil radio conforme est conforme à Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres : <a href="https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/">https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</a></p>	
<p>Le soussigné, DAIHATSU MOTOR CO., LTD., déclare que l'équipement radioélectrique du type est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : <a href="https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/">https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</a></p>	
<p>Blessé pour sakrar DAIHATSU MOTOR CO., LTD. att denna typ av radioutrustning overensstammer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-forsakran om overensstammelse finns pa foljande webbadress: <a href="https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/">https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</a></p>	

Hermed erklærer DAIHATSU MOTOR CO., LTD., at radioudstyrstypen er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Hiermit erklart DAIHATSU MOTOR CO., LTD., dass der Funkanlagentyp der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Μτ ΗJV ΤΤαπουτρα 0/17DAIHATSU MOTOR CO., LTD., 01"JAWVtl CTI 0 paolot OTTAI0μ6c; TTAl"Jp0i Tl"JV 0017yia 2014/53/EE.

À TTA ptc ; Ktiptvo Tl"Jc; o >..wcr17c; cruμμ6pcpwcr17c; EE 0lari8tTal OTl"JV OKOAOU8'7 IOTO0tA.100 OTO OIOOIKTUO :

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Il fabricant, DAIHATSU MOTOR CO., LTD., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è available al seguente indirizzo Internet:

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Par la présente, DAIHATSU MOTOR CO., LTD. déclare que le type d'équipement radioélectrique est conforme à la Directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible dans la direction Internet suivant : <https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

O(a) abaixo assinado(a) DAIHATSU MOTOR CO., LTD. declara que o presente tipo de equipamento de radio está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral de la declaração de conformidade está disponível sans seguinte endereço de Internet :

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

B'dan, DAIHATSU MOTOR CO., LTD., niddikjara li dan it-tip ta' tagflmir tar-radju huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformita tal-UE huwa disponibbli fdan l-indirizz tal-Internet li gej:

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Kaesolevaga deklareerib DAIHATSU MOTOR CO., LTD., et kaesolev raadioseadme tuup vastab direktiivi 2014/53/EL nouetele.

Eli vastavusdeklaratsiooni taelik tekst sur kattesaadav jargmisel internetiaadressil :

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

DAIHATSU MOTOR CO., LTD. igazolja, hogy a típusu rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelősegi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen :

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

DAIHATSU MOTOR CO., LTD. týmto vyhlasuje, ze radiove zariadenie typu je v sulade so smernicou 2014/53/EU.

Uplne EU vyhlasenie o zhode je k dispozicii na tejto internetovej adrese :

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Timto DAIHATSU MOTOR co., LTD. prohlasuje, ze typ radioveho zafizeni je v souladu se smernici 2014/53/EU.

Uplne zneni EU prohlaseni o shode je k dispozici na teto internetove adrese :

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

DAIHATSU MOTOR CO., LTD. potvrdjuje, da je tip radijske opreme skladen z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu :

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

As, DAIHATSU MOTOR CO., LTD., patvirtinu, kad radijo irengini4 tipas atitinka Direktyv 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas siuo interneto adresu:

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Ainsi DAIHATSU MOTOR CO., LTD. deklare, ka radioiekarta atbilst DirektTvai 2014/53/ES.

Pilns ES atbilstThas deklaracijas teksts ir pieejams sada interneta vietne :

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

DAIHATSU MOTOR CO., LTD. niniejszym oświadcza, c'est-à-dire typ urządzenia radiowego jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE plisanterie dost pny pod nast puj cym adresem internetowym :  
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Son me6 lysir DAIHATSU MOTOR CO., LTD. yfir pvi a6 er je samrremi við grunnkrofur et a6rar krofur. sem ger6ar eru i tilskipun 2014/53/EU. Samrremisyfirlysing er einnig a6gengileg a eftirfarandi vefsl66 :  
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

DAIHATSU MOTOR CO., LTD. erklærer at er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. Samsvarserklæringen i fulltekst er tilgjengelig på følgende internettsadresse : <https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

C HaCTORLI.\OTO DAIHATSU MOTOR CO., LTD. A8KI1ap111pa, 48 T03111 Tll1n paA1110cbopb>t <eH111e e s CbOTBeTcTs111e c A111peKT111sa 2014/53/EC. L\RJ10CTHll1RT T8KCT Ha EC AeKI1apa4111RTa 3a CbOTBeTCTBl1e MO>Ke Aa ce HaMep111 Ha CJ1eAH111R 111HTepHeT aApec : <https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Principaux conseils, DAIHATSU MOTOR CO., LTD. declara ca tipul de echipamente radio este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate ise disponibil la următoarea adresa internet:  
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

DAIHATSU MOTOR CO., LTD. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi :  
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

0Bl11Me, DAIHATSU MOTOR co.. LTD. 1113jaBJbyje Aa je paAl/10 onpeMa Tll1n ycamaweHa ca A111peKT111soM 2014/53/EU. 4eo TeKCT EY AeKI1apa4111je O ycamaweHOCTL/1 AOCTynaM je Ha cneAe'floy 111HTepHeT aApec111 :  
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Amb aquest document, DAIHATSU MOTOR CO., LTD. declara que el tipus d'equipament radioelèctric es conforme a la Directiva 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible en français à l'adresse Internet : <https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

İbu belge; DAIHATSU MOTOR CO., LTD. telsiz ekipmanı tipinin 2014/53/AB sayılı Direktife uygun olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinde mevcuttur : <https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Me ane te kesaj deklarate, subjekti DAIHATSU MOTOR CO., LTD. deklaron se pajisjet radio është ne përputhje me këte rregull teknik për pajisjet radio dhe fundore të komunikimeve elektronike. Teksti i plotë i Deklaratës së Konformitetit është i disponueshëm në adresën e mëposhtme të internetit : <https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

ID FCC : 2AVSADH19R-1

**REMARQUE :**

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable.

**AVERTISSEMENT de la FCC :**

Les altérations ou modifications non expressément autorisées par l'entité responsable de la conformité pourraient entraîner la révocation du droit de l'utilisateur à utiliser l'équipement.

TRA

REGISTERED No:

ER88326/20

DEALER No:

0019826/09

DAIHATSU Model:

DH19R-1

**NOTE**

Cet équipement a été enregistré auprès de l'Autorité de régulation des télécommunications pour une utilisation dans les Émirats arabes unis..

Ce produit a été homologué par la Jamaïque : SMADH19R-1.

TOYOTOSHI S.A.  
Avda. Mcal. López N° 650 y Victor Caceres  
Postal code: 2160  
San Lorenzo, Paraguay

Este equipo opera a título secundario, consecuentemente, debe aceptar interferencias perjudiciales incluyendo equipos de la misma clase y puede no causar interferencias a sistemas operando a título primario.

► Système sans clé

Émetteur :	Modèle : DH19S-1 Fréquence de fonctionnement : 125 kHz Puissance de sortie maximale (ERP) : 0,41 mW
Fabricant :	DAIHATSU MOTOR CO., LTD.
Adresse :	1-1, Momozono 2-Chome Ikeda City, Osaka, 563-8651, Japon
Nippon Automoto BP342, Papeete, Tahiti, Polynésie française	
<p>Hereby, DAIHATSU MOTOR CO., LTD. declares that the radio equipment type is in compliance with Directive 2014/53/EU.</p> <p>The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:</p> <p><a href="https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/">https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</a></p>	
<p>DAIHATSU MOTOR CO., LTD. vakuuttaa, että radiolaitetyyppi sur direktiivin 2014/53/EU mukainen.</p> <p>EU-vaatimusten mukaisuusvakuutuksen taysimittainen teksti sur saatavilla seuraavassa internetosoitteessa :</p> <p><a href="https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/">https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</a></p>	
<p>Hierbij verklaar ik, DAIHATSU MOTOR CO., LTD., ce type d'appareil radio conforme est conforme à Richtlijn 2014/53/EU.</p> <p>De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres :</p> <p><a href="https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/">https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</a></p>	
<p>Le soussigné, DAIHATSU MOTOR CO., LTD., déclare que l'équipement radioélectrique du type est conforme à la directive 2014/53/UE.</p> <p>Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante :</p> <p><a href="https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/">https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</a></p>	
<p>Blessé pour sakrar DAIHATSU MOTOR CO., LTD. att denna typ av radioutrustning overensstammer med direktiv 2014/53/EU.</p> <p>Den fullstandiga texten till EU-forsakran om overensstammelse finns pa foljande webbadress:</p> <p><a href="https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/">https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/</a></p>	



Hermed erklærer DAIHATSU MOTOR CO., LTD., at radioudstyrstypen er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Hiermit erklart DAIHATSU MOTOR CO., LTD., dass der Funkanlagentyp der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Μτ ΗJV ΤΤαποϋρα 0/17DAIHATSU MOTOR CO., LTD., 01"JAWVtl CTI 0 paolot OTTAI0μ6c ; TTAI"Jp0i ΗJV 0017yia 2014/53/EE.

À TTA ptc ; Ktiptvo Tl"Jc; o >..wcr17c; cruμμ6pcpwcr17c; EE 0lari8tTal OTI"JV OKOAOU8'7 IOTO0tA.100 OTO OIOOIKTUO :

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Il fabricant, DAIHATSU MOTOR CO., LTD., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è available al seguente indirizzo Internet:

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Par la présente, DAIHATSU MOTOR CO., LTD. déclare que le type d'équipement radioélectrique est conforme à la Directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible dans la direction Internet suivant : <https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

O(a) abaixo assinado(a) DAIHATSU MOTOR CO., LTD. declara que o presente tipo de equipamento de radio está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral de la declaração de conformidade está disponível sans seguinte endereço de Internet :

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

B'dan, DAIHATSU MOTOR CO., LTD., niddikjara li dan it-tip ta' tagflmir tar-radju huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformita tal-UE huwa disponibbli fdan l-indirizz tal-Internet li gej:

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Kaesolevaga deklareerib DAIHATSU MOTOR CO., LTD., et kaesolev raadioseadme tuup vastab direktiivi 2014/53/EL nouetele.

Eli vastavusdeklaratsiooni taelik tekst sur kattesaadav jargmisel internetiaadressil :

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

DAIHATSU MOTOR CO., LTD. igazolja, hogy a típusa rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelősegi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen :

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

DAIHATSU MOTOR CO., LTD. týmto vyhlasuje, ze radiove zariadenie typu je v sulade so smernicou 2014/53/EU.

Uplne EU vyhlasenie o zhode je k dispozicii na tejto internetovej adrese :

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Timto DAIHATSU MOTOR co., LTD. prohlasuje, ze typ radioveho zafizeni je v souladu se smernici 2014/53/EU.

Uplne zneni EU prohlaseni o shode je k dispozici na teto internetove adrese :

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

DAIHATSU MOTOR CO., LTD. potvrdjuje, da je tip radijske opreme skladen z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu :

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

As, DAIHATSU MOTOR CO., LTD., patvirtinu, kad radijo irengini4 tipas atitinka Direktyv 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas siuo interneto adresu:

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Ainsi DAIHATSU MOTOR CO., LTD. deklare, ka radioiekarta atbilst DirektTvai 2014/53/ES.

Pilns ES atbilstThas deklaracijas teksts ir pieejams sada interneta vietne :

<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

DAIHATSU MOTOR CO., LTD. niniejszym oświadcza, c'est-à-dire typ urządzenia radiowego jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE pliszanterie dost pny pod nast puj cym adresem internetowym :  
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Son me6 lysir DAIHATSU MOTOR CO., LTD. yfir pvi a6 er je samrremi við grunnkrofur et a6rar krofur. sem ger6ar eru i tilskipun 2014/53/EU. Samrremisyfirlýsing er einnig aðgengileg a eftirfarandi vefsl66 :  
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

DAIHATSU MOTOR CO., LTD. erklærer at er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. Samsvarserklæringen i fulltekst er tilgjengelig på følgende internettsadresse : <https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

C HaCTORLI.\OTO DAIHATSU MOTOR CO., LTD. A8KI1ap111pa, 48 T03111 Tll1n paA1110cbopb>t <eH111e e s CbOTBeTcTs111e c A111peKT111sa 2014/53/EC. L\RJ10CTHll1RT T8KCT Ha EC A8KI1apa4111RTa 38 CbOTB8TCTBl18 MO>Ke Aa ce HaMep111 Ha CJ18AH111R 111HTepHeT aApec : <https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Principaux conseils, DAIHATSU MOTOR CO., LTD. declara ca tipul de echipamente radio este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate ise disponibil la următoarea adresa internet:  
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

DAIHATSU MOTOR CO., LTD. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi :  
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

0Bl11Me, DAIHATSU MOTOR co.. LTD. 1113jaBJbyje Aa je paAl/10 onpeMa Tll1n ycamaweHa ca A111peKT111soM 2014/53/EU. 4eo T8KCT EY A8KI1apa4111je O ycamaweHOCTL/1 AOCTynaM je Ha cneAe'floy 111HTepHeT aApec111 :  
<https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Amb aquest document, DAIHATSU MOTOR CO., LTD. declara que el tipus d'equipament radioelèctric es conforme a la Directiva 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible en français à l'adresse Internet : <https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

i bu belge; DAIHATSU MOTOR CO., LTD. telsiz ekipmanı tipinin 2014/53/AB sayılı Direktife uygun olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinde mevcuttur : <https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

Me ane te kesaj deklarate, subjekti DAIHATSU MOTOR CO., LTD. deklaron se pajisjet radio është në përputhje me këtë rregull teknik për pajisjet radio dhe fundore të komunikimeve elektronike. Teksti i plotë i Deklaratës së Konformitetit është i disponueshëm në adresën e mëposhtme të internetit : <https://www.denso.com/global/en/contact-us/doc/>

ID FCC : 2AVSADH19S-1

REMARQUE :

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable.

AVERTISSEMENT de la FCC :

Les altérations ou modifications non expressément autorisées par l'entité responsable de la conformité pourraient entraîner la révocation du droit de l'utilisateur à utiliser l'équipement.



Ce produit a été homologué par la Jamaïque : SMADH19S-1.

TOYOTOSHI S.A.  
Avda. Mcal. López N° 650 y Victor Caceres  
Postal code: 2160  
San Lorenzo, Paraguay

Este equipo opera a título secundario, consecuentemente, debe aceptar interferencias perjudiciales incluyendo equipos de la misma clase y puede no causar interferencias a sistemas operando a título primario.

► BSM (Système de surveillance des angles morts)



► Système d'avertissement de pression des pneus

**TRA**

**REGISTERED No:**

**ER58534/17**

**DEALER No:**

**DA0063612/11**

**IFT : RCPPAPM22-1007**



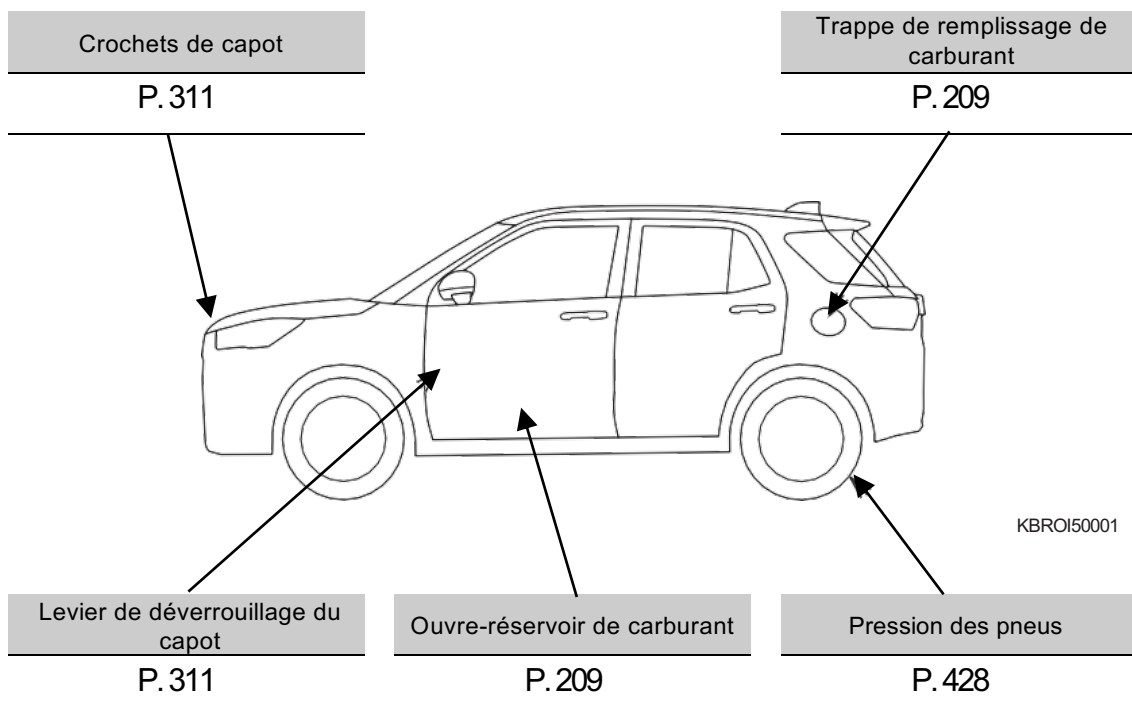






## Informations nécessaires pour les stations-service

Les éléments nécessaires au ravitaillement en carburant ou au remplacement sont résumés ci-dessous.



Volume de carburant (valeur de référence)	36 L (9,5 gal., 7,9 gal. imp.)
Types de carburant	P. 421, 429
Pression d'air lorsque les pneus sont froids	P. 428
Capacité d'huile moteur (référence de vidange et de remplissage)	P. 421, 423
Type d'huile moteur	P. 421, 423





**Publication No.OMBZ358E**  
**Part No.01999-BZ358**  
Imprimé en Indonésie 01-2208-00  
ライズ(一般E)